

بر اساس نسخه محفوظ در کتابخانه ایندیا افیس انگلستان

دیوان

ابو صابر ترند

مقدمه، تصحیح و تنقیح:
دکتر احمد رضا یلمه‌ها

دیوان

ادیب صابر ترمذی

بر اساس نسخہ محفوظ در کتابخانہ ایندیا افسر ارگستان

مقدمہ تصحیح و تنقیح: دکتر احمد رضا طبر

دیوان

ادیب صابر ترمذی

بر اساس نسخہ محفوظ در کتابخانہ ایندیا افسر انگلستان

مقدمہ، تصحیح و تنقیح: دکتر احمد رضا بیگ



انتشارات نیا فرد

سر شناسه: ادیب صابر، صابر بن اسماعیل، ۵۲۲ ق

عنوان قراردادی: دیوان

عنوان و پدید آور: تصحیح دیوان صابر ترمذی، مصحح احمد رضایلمه‌ها

مشخصات نشر: تهران، نیک خرد، ۱۳۸۵

مشخصات ظاهری: هشتاد و هشت، ۵۱۲ ص، نمونه

شابک: ۸-۰۷-۱۰۱-۸۱۰-۹۶۴

یادداشت: فیپا

یادداشت: کتابنامه، ص، ۵۱۰-۵۱۲

یادداشت: پایان نامه، (دکتر) دانشگاه اصفهان، ۱۳۸۳

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۶ ق

شناسه افزوده: یلمه‌ها، احمد رضا، -۱۳۵۲، مصحح

رده بندی کنگره: ۹۱۲۸۵ د ۴۸۰۴ BIP

رده بندی دیویی: ۱/۲۳ فا ۸

شماره کتابخانه ملی: ۸۵-۲۴۲۵۸ م

□ انتشارات نیک خرد

دیوان ادیب صابر ترمذی

□ «بر اساس نسخه محفوظ در کتابخانه ایندیا افیس انگلستان»

□ مقدمه، تصحیح و تنقیح: دکتر احمد رضا یلمه‌ها

□ ناشر: انتشارات نیک خرد

□ ناظر چاپ: پری منصوری

□ تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

□ نوبت چاپ: اول، بهمن ماه ۱۳۸۵

□ قیمت: ۸۰۰۰ تومان

□ شابک: ۸-۰۷-۱۰۱-۸۱۰-۹۶۴

□ تلفن مرکز پخش: ۳۳۳۱۲۰۷۱

فهرست مطالب

عنوان	صفحه
۱- مقدمه	یک - هشتاد و هشت
۲- قصاید	۱ - ۳۲۶
۳- ترکیبات	۳۲۷ - ۳۶۸
۴- غزلیات	۳۶۹ - ۳۹۳
۵- مقطعات	۳۹۴ - ۴۳۲
۶- رباعیات	۴۳۳ - ۴۵۲
۷- اضافات نسخ	۴۵۳ - ۵۰۱
۸- فهرست اعلام	۵۰۲ - ۵۰۶
۹- فهرست مکانها	۵۰۷ - ۵۰۹
۱۰- منابع و مأخذ	۵۱۰ - ۵۱۳

قصاید

- ۱ - نوبهار بدیع بی همتا..... ۱
- ۲ - همی تا بقا ممکن است آسمان را..... ۵
- ۳ - سه تحفه داد فراق دو زلف دوست مرا..... ۷
- ۴ - لب تو طعنه زند گوهر بدخشان را..... ۱۱
- ۵ - رخ تو شحنه خوبی شده ست و زلف نقیب..... ۱۶
- ۶ - نماز شام چو کرد آن لطیف کودک خوب..... ۱۹
- ۷ - لب ت به رنگ شراب است و میل من به شراب..... ۲۲
- ۸ - چو بر جان من شد هوای تو غالب..... ۲۷
- ۹ - مال و جمال و بی غمی و صحت و شباب..... ۳۱
- ۱۰ - سرو سیمینی و بار سرو سیمین آفتاب..... ۳۶
- ۱۱ - چند بارم بر فراق دلبران از دیده آب..... ۳۸
- ۱۲ - شب آدینه و من مست و خراب..... ۴۲
- ۱۳ - ای خجل با روی و زلفت روز و شب..... ۴۵
- ۱۴ - آسمانی است فروزنده به رایی صایب..... ۴۷
- ۱۵ - جور از این برکشیده ایوان است..... ۴۸
- ۱۶ - دولت سلطان ما فرمان یزدان آمده است..... ۵۲
- ۱۷ - تویی که مهر تو در مهرگان بهار من است..... ۵۵
- ۱۸ - خوشا وقتا که وقت نوبهار است..... ۵۹

- ۱۹ - شمشاد قد و لاله رخ و یاسمین بر است ۶۳
- ۲۰ - تا دلم در دست آن سیمین بر سنگین دل است ۶۶
- ۲۱ - طرف چمن که خلعت فصل بهار یافت ۶۹
- ۲۲ - روی تو به حسن حور عین است ۷۲
- ۲۳ - هرگز ندید چشم جهان روی مکرّمات ۷۵
- ۲۴ - رخ تو روز منیر است و زلف تو شب داج ۷۷
- ۲۵ - آزر و مانی که صورتهای دلبر کرده اند ۷۹
- ۲۶ - خوبی به روی خوب تو اقرار می کند ۸۴
- ۲۷ - گر ز جفا دوست پشیمان شود ۸۸
- ۲۸ - این پری رویان که با زلف پریشان آمدند ۹۲
- ۲۹ - سبزه ها چون نقش دیا دلبر و زیبا شدند ۹۵
- ۳۰ - چه لعبتی است که او سر بریده خوب آید ۹۸
- ۳۱ - زلف تو از مشک و مشک پر گره و بند ۱۰۱
- ۳۲ - اگر چه عشق بتان سر به سر بلا باشد ۱۰۲
- ۳۳ - چنین یاری که من دارم به حسنش یار کی باشد ۱۰۶
- ۳۴ - آمد آن فصل که در وی همه جز مل نخورند ۱۱۰
- ۳۵ - آنکه رویت را به حسن روی شیرین آفرید ۱۱۳
- ۳۶ - صورتگران چه حيله و تدبیر کرده اند ۱۱۶
- ۳۷ - سرو سیمینی و سیمین سرو را یاقوت بار ۱۱۹
- ۳۸ - بر روی آفتاب تو آن زلف تابدار ۱۲۳

- ۳۹ - اگر ندیده‌ای از مشک پیش لاله سپر ۱۲۹
- ۴۰ - بت سرو قدی و سرو سمن بر ۱۳۳
- ۴۱ - چه حلقه‌هاست بدان زلف تابدار اندر ۱۳۵
- ۴۲ - ز نایبان رخ و چشم و زلفت ای دلبر ۱۳۹
- ۴۳ - ای رخ و زلفین تو در فتنه دام روزگار ۱۴۴
- ۴۴ - خمار داد سرم را به چشم نیم خمار ۱۴۶
- ۴۵ - زهی در غمزه چون هاروت ساحر ۱۵۱
- ۴۶ - چو کهر با شد برگ و چو لعل گشت عصیر ۱۵۳
- ۴۷ - امارت گرفت افتخاری دگر ۱۵۶
- ۴۸ - روزه رفت و رسید عید فراز ۱۵۸
- ۴۹ - بسته است رنگ روی مرا بر میان خویش ۱۶۰
- ۵۰ - دیدم کنار خویش تهی از نگار خویش ۱۶۵
- ۵۱ - چو دیده دید بر آن روی آبدار آتش ۱۶۸
- ۵۲ - ستم کرده‌ست بر جانم سر زلف ستمکارش ۱۷۲
- ۵۳ - رویت از روم نشان دارد و زلفت زحیش ۱۷۵
- ۵۴ - شکر بارد همی از ناردانش ۱۷۷
- ۵۵ - در شد چمن باغ به دیبای ملمع ۱۷۹
- ۵۶ - ای اوج چرخ قصر معالیت را شُرف ۱۸۱
- ۵۷ - دلم را دیده عاشق کرد عاشق ۱۸۳
- ۵۸ - در این برف و سرما چه چیز است لایق ۱۸۵

- ۵۹ - گر نبودی ماه را بر آسمان هر مه محاق ۱۸۷
- ۶۰ - گهی حریف خلافی گهی رفیق وفاق ۱۸۹
- ۶۱ - ای در حسد چشم تو هاروت به بابل ۱۹۲
- ۶۲ - جز با لب نوشین تو نوشم نشود مُل ۱۹۶
- ۶۳ - آمد زحوت چشمه خورشید در حمل ۲۰۰
- ۶۴ - دهان خزینه گوهر شده ست و گوش صدف ۲۰۱
- ۶۵ - مرا بگوی در آن ناردانه به دو نیم ۲۰۲
- ۶۶ - رخت به باغ ارم ماند ای بدیع صنم ۲۰۵
- ۶۷ - بستد ز من آن پسته دهن دل به دو بادام ۲۱۰
- ۶۸ - چه جوهرست که ماند به چرخ آینه فام ۲۱۴
- ۶۹ - قد من شد چو دو زلف به خم دوست به خم ۲۲۰
- ۷۰ - لعبت لاغر میانی دلبر فربه سُرین ۲۲۳
- ۷۱ - بهشت گشت به اردیبهشت و فروردین ۲۲۶
- ۷۲ - وقت بهارنو صفت نوبهار کن ۲۳۰
- ۷۳ - آمد شکسته دل شده با زلف پرشکن ۲۳۲
- ۷۴ - فروغ لاله و بوی گل و نسیم سمن ۲۳۶
- ۷۵ - جهان جوان شد از این نوبهار تازه جوان ۲۴۱
- ۷۶ - ای تو را مملکت حسن شده زیر نگین ۲۴۷
- ۷۷ - روی زرینم از اندیشه سیمین بر او ۲۴۹
- ۷۸ - گفتم رسید ماه بزرگ ای رخت چو ماه ۲۵۳

- ۷۹ - ای با تو دلم همه وفا کرده ۲۵۴
- ۸۰ - نبید روشن و آواز رود و روی چو ماه ۲۵۷
- ۸۱ - ای قامت قیامت سرو چمن شده ۲۵۹
- ۸۲ - ای ز رخسار تو در دی تازه گلزار آمده ۲۶۱
- ۸۳ - عشقت زبس که شعبده پیدا کند همی ۲۶۲
- ۸۴ - نباشی یک زمان از عشق خالی ۲۶۶
- ۸۵ - صحن چمن که خرم و زیبا شود همی ۲۶۹
- ۸۶ - ای زلف یار من زرهی یا زره گری ۲۷۱
- ۸۷ - اگر به صورت روی تو آفتابستی ۲۷۷
- ۸۸ - نیشان نسیم باغ معنبر کند همی ۲۸۰
- ۸۹ - نیکویی بر توست عاشق دیگران بر نیکویی ۲۸۴
- ۹۰ - ای زلف دلبر من دل‌بند و دل‌گسلی ۲۸۷
- ۹۱ - گر نه از آن روی چو دیباستی ۲۸۹
- ۹۲ - بهار لاله رخساری نگار سرو بالایی ۲۹۲
- ۹۳ - زلف به شانه زنی و طره فشانی ۲۹۶
- ۹۴ - تنم به مهر اسیر است و دل به عشق فدی ۲۹۸
- ۹۵ - گر صد یک از جمال تو در مشتریستی ۳۰۳
- ۹۶ - زهی ز قد و رخت سرو و لاله را خجلی ۳۰۵
- ۹۷ - گر دل و دلبر مرا دایم به فرمان باشدی ۳۰۸
- ۹۸ - ای به قامت چو سرو بستانی ۳۱۱

- ۹۹ - کرا نیست دل در کف دلبری ۳۱۵
- ۱۰۰ - روزگار نوبهار آید همی ۳۲۰
- ۱۰۱ - مرا دلی است که دعوی کند به عشق همی ۳۲۱
- ۱۰۲ - ربوده‌ای زمن ای گل لباس برنایی ۳۲۴

ترکیبات

- ۱ - شادم زدل که عاشق آن زلف دلکش است ۳۲۷
- ۲ - تا زهرج حوت آهنگ حمل کرد آفتاب ۳۳۷
- ۳ - با حسن باغ و فر بهار و جمال گل ۳۴۰
- ۴ - ابر فروردین فرو شوید همی رخسار گل ۳۵۰
- ۵ - تا آب دلبری و ملاححت به جوی توست ۳۵۴
- ۶ - آب رویم برده‌ای و آتش اندر من زده ۳۶۰
- ۷ - تا فتنه گشتم آن صنم سیم ساق را ۳۶۳

غزلیات

- ۱ - ساقی کمی قرین قدح کن شراب را ۳۶۹
- ۲ - ساقی بده آن می مصفا را ۳۶۹
- ۳ - ساقی بده آن شراب گلگون را ۳۷۰
- ۴ - دوش نبرده‌است مرا هیچ خواب ۳۷۰
- ۵ - گر باده با مشافههٔ دوستان خوش است ۳۷۱

- ۶ - روی من چین از فراق آن نگارچین گرفت ۳۷۱
- ۷ - چهره باغ زعفرانی گشت ۳۷۲
- ۸ - عید خوبان عید را چون روی خویش آراسته است ۳۷۲
- ۹ - ز بس گل که در باغ مأوی گرفت ۳۷۳
- ۱۰ - چون زلف تو بی قرارم از عشقت ۳۷۳
- ۱۱ - بر سپهر نیکویی رویش چو مه خرمن زده است ۳۷۴
- ۱۲ - آن باده را که گونه بیجاده آمده است ۳۷۴
- ۱۳ - باد سحری طرب فزاید ۳۷۵
- ۱۴ - می خوارگان که باده ز رطل گران خورند ۳۷۵
- ۱۵ - گرچه رخس همیشه حکایت زمه کند ۳۷۶
- ۱۶ - هر که معشوق محتشم دارد ۳۷۶
- ۱۷ - آن عهد و وفای ما کجا شد ۳۷۷
- ۱۸ - دیده که رخ و زلف تو از دور ببیند ۳۷۷
- ۱۹ - چشم من بی روی تو روشن مباد ۳۷۸
- ۲۰ - دلم بی روی تو خرم نباشد ۳۷۸
- ۲۱ - دل من بی تو حکایت ز دهان تو کند ۳۷۸
- ۲۲ - با من دلت آشنا نمی گردد ۳۷۹
- ۲۳ - ای از بنفشه زلف تو پرپیچ و تاب تر ۳۷۹
- ۲۴ - هر که که گل لعل بخندد به چمن بر ۳۸۰
- ۲۵ - ای دولب تو ز شهد خوشتر ۳۸۰

- ۲۶ - همه مقصود ما شد راست امروز..... ۳۸۱
- ۲۷ - آورد به ما بلبل عاشق خبر گل..... ۳۸۱
- ۲۸ - رونق گرفت کار می از روزگار گل..... ۳۸۲
- ۲۹ - بلبل گشاده کرد زبان بر ثنای گل..... ۳۸۲
- ۳۰ - زان دو لب چون عقیق یارم..... ۳۸۳
- ۳۱ - بیا که با سر زلف تو کارها دارم..... ۳۸۳
- ۳۲ - پیک دو زلف دلبری ای باد صبحدم..... ۳۸۳
- ۳۳ - ای دل غبار غم ببرد باد صبحدم..... ۳۸۴
- ۳۴ - عید است و حق عید بیاید شناختن..... ۳۸۴
- ۳۵ - دل به عشق روی دلبر شاد کن..... ۳۸۵
- ۳۶ - بلبل رسید نغمه بلبل رها مکن..... ۳۸۵
- ۳۷ - ای شب تاری غلام موی تو..... ۳۸۶
- ۳۸ - چون زلف تو بی قرارم از تو..... ۳۸۶
- ۳۹ - خلعت چشم من است راحت دیدار تو..... ۳۸۷
- ۴۰ - ای سپه عشق تو بر ما زده..... ۳۸۷
- ۴۱ - شب شنیدستی ز روز آویخته..... ۳۸۷
- ۴۲ - ماه را ماند رخس ناکاسته..... ۳۸۸
- ۴۳ - گر به دور رخ فتنه نظاره ای..... ۳۸۸
- ۴۴ - سپهر نیکویی را مهر و ماهی..... ۳۸۹
- ۴۵ - تنگ است مرا دل زغم تنگ دهانی..... ۳۸۹

- ۴۶ - از مشک ناب سلسله بر مه فکنده‌ای ۳۹۰
- ۴۷ - ای باد صبحدم دم عیسی مریمی ۳۹۰
- ۴۸ - گشتم از هجر او نزار چونی ۳۹۰
- ۴۹ - به روی توام دل گشاید همی ۳۹۱
- ۵۰ - گر مرا سودای آن یار کمانکش نیستی ۳۹۱
- ۵۱ - به جان و دل تو را باشم چه باشد گر مرا باشی ۳۹۲
- ۵۲ - نگارا صد هزاره گر دلستی ۳۹۲
- ۵۳ - گر نه ز رقیب ناخوشستی ۳۹۳
- ۵۴ - مکن از من حذر ای بی معنی ۳۹۳

مقدمه:

شرف الادباء شهاب الدین ادیب صابر ترمذی

نام و تخلص او صابر است و خود وی در اشعارش بدین نکته اشاره کرده است:

اگر چه باشم از پیش تو غایب بود بر دل مرا ذکر تو حاضر

وگر چه در حوادث صبر بهتر نیم بی تو چونام خویش صابر

و یا در بیتی دیگر گوید:

شعر صابر ز بحر خاطر و طبع غصه دُرّ و رشک مرجان است

و یا در ضمن ترکیب بندی گوید:

(پانزده)

ور سخن دانان بی همتا بسی یابی خطاست هر کسی را در سخن همتای صابر داشتن
او بیشتر به صابر بن اسماعیل شهرت داشته است. چنانکه رشید وطواط بلخی، شاعر
معاصر وی، هر جا در ستایش او شعری گفته او را به نام صابر بن اسماعیل خوانده است.
از آن جمله در قطعه‌ای گوید:

طبع‌ت ای صابر بن اسماعیل هست دریا که دُر همی زاید^(۱)
اکثر تذکره‌نویسان لقب وی را «شهاب‌الدین» نوشته‌اند^(۲). رشید وطواط هم در این قطعه
تصریح می‌کند:

شهاب‌الدین سپهر فضل صابر فضایل هست ذاتت را به فرمان^(۳)
و تنها در نسخه‌ی متن «جلال‌الدین» آمده است.
او در خانواده‌ای اهل علم و ادب زاده شد. پدر وی هم معروف به ادیب اسماعیل بود.
صاحب مجمع الفصحا نام پدر وی را «ادیب اسماعیل ترمذی» می‌نویسد^(۴).

زادگاه ادیب صابر

در مورد زادگاه ادیب صابر در بین تذکره‌نویسان اختلاف است. برخی او را از بخارا و

(۱) - دیوان رشید وطواط، تصحیح سعید نفیسی، ص ۵۸۵.

(۲) - رک. تذکره هفت اقلیم، ج دوم، ص ۵۹۷؛ مجمع الفصحا، ج دوم، ص ۸۲۱؛ لباب الالباب، ص ۱۱۷
و آشکده آذر، ج دوم، ص ۳۴۹.

(۳) - دیوان رشید وطواط، ص ۶۰۰.

(۴) - مجمع الفصحا، ج دوم، ص ۸۲۱.

برخی هم از ترمذ می‌دانند^(۱). اما صحیح این است که او از مردم ترمذ است. خود او در اشعارش گوید:

ز ترمذ سوی بلخ افتاد عزمم بدان تا شاد مانم در امانش
و یا در بیتی دیگر گوید:

ز ترمذ به راون چنان آمدم چو باگوهری سوی بدگوهری
در تلفظ اسم این شهر اختلاف است. آنچه معروف است به کسر تاء و میم تلفظ می‌کنند. یاقوت حموی صاحب معجم البلدان می‌نویسد «بعضی به فتح تاء و بعضی به ضم تاء و بعضی به کسر تاء می‌گویند و متداول به زبان مردم این شهر فتح تاء و کسر میم است. و آن شهری معروف و از شهرهای بزرگ است بر کنار نهر جیحون از جانب شرقی»^(۲).

وصف ترمذ در کتاب حدود العالم من المشرق الی المغرب این چنین است «ترمذ شهری است خرّم و بر لب رود جیحون افتاده و او را قهندزی است بر لب رود. و این شهر بارگاه ختلان و چغانیان است»^(۳).

شهر مزبور در تقسیمات جغرافیایی قدیم جزء اقلیم چهارم بوده و اکنون مرکز استان سرخای جمهوری ازبکستان است و از جنوب با رودخانه آمودریا (جیحون) از غرب با

(۱) - دولتشاه سمرقندی در تذکرة الشعرا (ص ۷۳) می‌نویسد «اصل او از بخارا است، فاما در خراسان نشو و نما یافته است». امین احمد رازی در تذکرة هفت اقلیم (ج دوم، ص ۵۹۷) می‌گوید: «در مولد و منشأ او اختلاف کرده‌اند و صحیح این است که از ترمذ است». و رضاقلی خان هدایت در مجمع الفصحا (ص ۸۲۱) گوید: «ادیب صابر ترمذی از ترمذ بخارا است».

(۲) - معجم البلدان، یاقوت حموی، ج اول، ص ۸۴۳.

(۳) - حدود العالم من المشرق الی المغرب، تصحیح منوچهر ستوده، ص ۱۰۹.

ترکمنستان، از شرق با تاجیکستان و از شمال با استان قشقه ازبکستان هم مرز است.
محدثین و عرفا و شعرای بزرگ از آن شهر برخاسته‌اند^(۱). از جمله محمد بن عیسی (از
ائمه و حفاظ حدیث متوفی به سال ۲۷۹) و محمد بن جعفر (از فقهای برجسته متوفی به
سال ۲۹۵) و ابو عبدالله محمد بن علی ترمذی (از عرفای نامی) و شاگردش محمد بن
وراق و همچنین منجیک ترمذی شاعر مشهور.

جوانی شاعر

از جوانی ادیب صابر چندان اطلاعی در دست نیست. گویا در آغاز جوانی به هرات
رفت و در آنجا به تحصیل علوم مختلف پرداخت و در دانشهای زمان به مقام و منزلتی
رسید. پس از آگاهی و اشراف بر فنون ادب و ریاضی و فلسفه و آشنایی با دواوین شعرای
عرب، مشمول عنایات مجدالدین ابوالقاسم علی بن جعفر موسوی گردید و در مصاحبت
او به نیشابور آمد و در اشعار خویش به ستایش وی پرداخت و چنانکه از اشعار صابر معلوم
می‌شود مدتها در خدمت او بود. چنانکه در یک جا خطاب به وی گوید:

سی سال شد که چاکر آن آستانه‌ام ای کاش خلق را همه این چاکریستی

ابوالقاسم علی بن جعفر که به سبب نفوذ بسیار خود، رئیس خراسان خوانده می‌شد، با
سلطان سنجر سلجوقی و دربار او ارتباط نزدیک داشت. چنانکه سنجر او را برادر خطاب
می‌کرد. و ادیب صابر به این نکته اشاره می‌کند:

ای وارث برادر پیغمبر خدای کو را برادرست ز شاه جهان خطاب

(۱) - رک. معجم البلدان، ص ۸۴۴.

ادیب صابر به یاری ابوالقاسم علی بن جعفر به دربار سلطان سنجر راه یافت و به مدح و ستایش پادشاه پرداخت. دیری نپایید که ادیب نزد سلطان سنجر منزلتی یافت و روزگار به مسرت و خوشی گذراند.

چنانکه خود گوید:

خداوندا اگر چه پیش از این عهد	زمن نامی نبود اندر خراسان
به قول تو مرا بنواخت خسرو	به سعی تو مرا بنواخت سلطان

مرگ ادیب صابر

اغلب تذکره‌نویسان کیفیت مرگ صابر را چنین نوشته‌اند که پس از اختلاف میان اتسز خوارزمشاه و سلطان سنجر که به جنگی بزرگ در سال ۵۳۸ ق و شکست اتسز منجر شد. ادیب صابر همراه با پیام‌ها و نصایحی از سوی سنجر به عنوان سفیر و به گفته برخی برای جاسوسی به خوارزم روانه شد. ادیب صابر پس از چندی اقامت در خوارزم دانست که شخصی فدایی داوطلبانه، برای کشتن سنجر از خوارزم به مرو عازم شده است. صابر این معنی را دریافت و صورت آن فدایی را بر ورقی نقش کرد و نزد سلطان سنجر فرستاد. چون آن فدایی به مرو رسید از روی نقشی که صابر فرستاده بود او را شناختند و پس از دستگیری به قتل رسانیدند. چون اتسز خوارزمشاه بر این حال واقف شد، دانست که رساننده این خبر صابر بوده است و به همین جهت بر او خشم آورد و او را گرفت و به عقوبت در جیحون افکند. این واقعه را به اختلاف در سال ۵۴۶ یا ۵۴۷ ثبت کرده‌اند و حال آنکه اقامت ادیب در خوارزم از ۵۳۸ تا ۵۴۲ یعنی میان دو جنگ اتسز خوارزمشاه و سنجر بوده است و در این

(نوزده)

صورت مرگ وی می‌بایست پیش از ۵۴۲ و یا به نوشتهٔ جوینی در همان سال ۵۴۲ بوده باشد.

اکثر تذکره‌نویسان این واقعه را با کمی اختلاف ضبط کرده‌اند^(۱). تنها صاحب لباب الالباب در مورد تاریخ و سبب درگذشت ادیب صابر مطلبی ننوشته است. از طرفی آنچه از دیوان این شاعر برداشت می‌شود این است که او به سن پیری رسیده و بارها در اشعار خود به پیری و گوشه نشینی خود اشاره کرده است. از آن جمله گوید:

اگر پیری مرا در خانه بنشانند بسا رنجا کزان آسودم اکنون
نبینم هر کرا طبعم نخواهد چو نیکو بنگری بر سودم اکنون
و یا در قطعه‌ای گوید:

عیش شیرین تلخ گردد هرکجا عطلت بود عیش من گر تلخ شد خود عیب آن از عطلت است
هر که در عزلت بود از وی نجویند انتقام انتقام چرخ با من سر به سر در عزلت است
در بعضی از اشعار به شصت سالگی خود اشاره می‌کند:

شصت است سال عمرم و پیش تو بوده‌ام بسته کمر به خدمت تو نیمه‌ای ز شصت
و بارها به ضعف و ناتوانی و اینکه در سنین پیری شغل دیوانی نداشته اشاره می‌کند. در جایی به اینکه نتوانسته است به استقبال علاءالدین در هنگام ورود به خراسان برود چنین گوید:

(۱) - رک. جهانگشای جوینی، تصحیح محمد قزوینی، ج ۲، ص ۷؛ حبیب السیر، خواند میر، ج ۲، ص ۵۱۹؛ تذکره دولتشاه، دولتشاه سمرقندی، ص ۷۳؛ هفت اقلیم، احمد رازی، ج ۲، ص ۸۶ و تذکره آتشکده آذر، آذر بیگدلی، ص ۳۳۵.

خسروا پیری و ضعفند آمده مهمان من صد بلا بر جان من زین هر دو مهمان آمدند
عذر استقبال من بپذیر کز پیری و ضعف در تن و در جان من صد گونه نقصان آمدند
از دیوان ادیب صابر می توان برداشت کرد که او در سنین قبل از پیری، شغل دیوانی و
دولتی داشته است و بعدها به حبس افتاده و پس از زندانی و معزولی دیگر بار به شاعری و
مدح پرداخته است:

تا گشت گرد خاطر من خطبهٔ عمل مسعود سعدوار کشیدم غرامتی
حبسی که داشتم که در آن حبس ره نیافت در گوش من نه بانگ نمازی نه قامتی
و یا در بیتی دیگر گوید:

گرم به خدمت شغل قدیم راه نماند همی زخم به ره مدحت و ثنات قدم
شدم ز خدمت شغلت به سوی خدمت مدح که هست خدمت مدح تو خدمتی معظم
و همچنین به زمان پیری و ناتوانی این چنین اشاره می کند:

سواد موی مرا تا بدل زدی به بیاض بیاض رُست مرا در سواد بینایی
سپیدی آمد و آورد ناتوانی و رنج برفت با سیاهی راحت و توانایی
زمن گُست جوانی چو یوسف از یعقوب مرا سزد دل ایوب و آن شکیبایی
و حتی به خمیدگی قامت خود هم اشاره می کند:

تا کمانی گرفت قامت ما تیرامید را نشانه نماند

و دیگر از آمدن مرگ هم هراسی ندارد:

از اجل مهلت نمی خواهم که ناید نزد من با چنین غم ها که من دارم چه جای مهلت است

بنابراین بسیار بعید و مجعول می‌نماید شخصی بدین ضعیفی و پیری باز هم در دربار پادشاهی چون سنجر، به عنوان سفیر و یا جاسوس مشغول خدمت باشد و تصویر شخص فدایی را چنان بکشد که از روی تصویر در شهری شلوغ چون مرو چهره او را بشناسند.

مذهب ادیب صابر

آن چنانکه از دیوان ادیب صابر و نوشته تذکرنویسان برمی‌آید می‌توان گفت که گویا ادیب پیرو مذهب تشیع بوده و به شفاعت اهل بیت عصمت و طهارت معتقد بوده است. خود او تصریح می‌کند که:

از آنکه معتقد مرتضا و فاطمه‌ام کزین حصول دَرَج باشد و خلاص دَرک
ز روزگار به دردم ز دوستان محروم چو مرتضی زامامت چو فاطمه زفدک
و بارها از اعتقاد خود سخن می‌گوید. در بیتی گوید:

به کربلا چو دهان حسین از او نچشید همی دهند زبانها یزید را دشنام
و در بیتی دیگر گوید:

مهدی بود که دفع کند ظلم را به عدل مهدی تویی بدین صفت اندر دیار خویش
و حضرت علی (ع) را وصی می‌نامد:

ای پسر آن نبی که بود مرا و را صاحب دلدل وصی و فاطمه فرزند

و از این بیت می‌توان فهمید که به زیارت کعبه معظمه مشرف شده است:

این دُر زکعبه سفته فرستاد در ثنات دُری نه هر دری و ثنایی نه هر سری

(ببست و دو)

۱ - مجدالدین ابوالقاسم علی بن جعفر موسوی (نقیب ترمذ)

بیشتر قصاید ادیب صابر در مدح اوست . طبق نوشته فروزانفر «ابوالحسن بیهقی شرح حال بالنسبه جامعی از مجدالدین در لباب الانساب آورده و در ضمن آن از اختصاص ادیب صابر به وی سخن رانده است»^(۱). از اشعار ادیب صابر معلوم می شود که مدت ها در خدمت رئیس خراسان بوده است. از آن جمله در بیتی خطاب به او گوید:

نه حق خدمت سی ساله ثابت است مرا نه هست عهد تو در جان بنده مستحکم
و در بیتی دیگر گوید:

سی سال شد که چاکر آن آستانه ام ای کاش خلق را همه این چاکریستی
چنانکه ذکر گردید سلطان سنجر علی بن جعفر را برادر خطاب می کرده است:
قدرش برادر فلک و یافته به قدر از خسرو زمانه خطاب برادری
و از اشعار ادیب صابر می توان فهمید که سلطان سنجر برای علی بن جعفر اسب و شمشیر و خلعت و لوا می فرستاده است:

اینک فلک به مجلس عایش تحفه کرد فخر و شرف به خلعت و تشریف شهریار
و در بیتی دیگر گوید:

وان طوق و مرکب و کمر و خلعت و لوا منشور مهتری شد و توقیع سروری

(۱) - رک. سخن و سخنوران، فروزانفر، ص ۲۴۳.

۲ - سلطان سنجر بن ملکشاه سلجوقی

ادیب صابر قصاید بسیاری به نام او دارد و فتوحات وی را در ضمن اشعار خود شرح داده است. از جمله قصیده ادیب صابر با مطلع:

دولت سلطان ما فرمان یزدان آمده است هر چه سلطان خواست زین دولت همه آن آمده است
در مدح این پادشاه سروده شده است.

۳ - علاءالدین اتسز خوارزمشاه پسر قطب الدین محمد

ادیب صابر قصاید بسیاری هم به نام این پادشاه دارد و به شرح فتوحات وی پرداخته است. از جمله قصیده ادیب صابر با مطلع:

تویی که مهر تو در مهرگان بهار من است که چهره تو گلستان و لاله زار من است
در مدح او سروده شده است.

۴ - سلطان ابوالحارث سلیمان بن محمد بن ملکشاه

او برادر زاده سلطان سنجر و از نزدیکان حضرت او بود. و ادیب صابر در مدح او قصیده‌ای سروده است با مطلع:

گر زجفا دوست پشیمان شود کار من از عشق به سامان شود

غیر از ممدوحان مذکور، ادیب صابر یک تعداد قصاید دیگری دارد در مدح صدور و وزرا و اعیان زمان خویش که از ذکر همه آنها صرف نظر می‌کنیم. فقط به ذکر دو نمونه از آن می‌پردازیم.

(بیست و چهار)

قصیدهٔ ادیب صابر با مطلع:

مرا دلی است که دعوی کند به عشق همی چه دل بود که ندارد به عاشقی دعوی

در مدح امین‌الملک عمر سروده شده است و در ضمن قصیده گوید:

امین ملک عمر کز کفایت کرمش مگر مکارم او هست معجز موسی

و قصیدهٔ ادیب صابر با مطلع:

نبید روشن و آواز رود و روی چو ماه موگَلاَن صَبوح‌اند بامداد پگاه

در مدح جمال‌الدین امیر عمید عبدالله سروده شده است.

ادیب صابر و معاصرین

۱ - مهمتر از همه روابطی است که ادیب صابر با رشید وطواط بلخی (متوفی بین سالهای

۵۷۸-۵۷۳) شاعر معروف دربار اتسز و مؤلف حدایق‌السحر داشته است. چنانکه رشید

وطواط در مدح او چندین قصیده و قطعه دارد. از آن جمله قطعه‌ای است که می‌گوید:

طبع‌ت ای صابر بن اسماعیل هست دریا که دُر همی زاید

علمت ای صابر بن اسماعیل روی عالم همی بیاراید

رتبت قدر تو به پای شرف تارک مشتری همی ساید

فضل را روزگار کی پوشد کس به گل آفتاب ننماید

خضم اگر زشت گویدت، دریا به دهان سگی نیالاید

تویی آن کس که در بدایع نظم مثل تو روزگار ننماید

با تو ای پیر عقلِ برنا بخت هیچ برنا و پیر برناید

(بیست و پنج)

همچنین رشید و طواط در قصیده‌ای در مدح ادیب صابر گوید:

بدیع شعر تو ای صابر بن اسماعیل مرا به سوی امانی و امن گشته دلیل
قصیده‌ای همه الفاظ او نشاط حزین قصیده‌ای همه ابیات او شفای علیل
جلیل مرتبه لیکن دقیق در معنی کثیر فایده لیکن ز روی لفظ قلیل
و باز در ستایش ادیب صابر گوید:

صابر ای چون صبر ذات تو ستوده نزد عقل تا نپنداری که در هجرت دل من صابر است
در مقابل ادیب صابر هم در بعضی از اشعار خود، به نام رشید و طواط تصریح کرده و
قصیده معروف خود را با مطلع:

روی تو به حسن حور عین است کوی تو بهشت راستین است

به اقتضای شعر رشید و طواط سروده است که می‌گوید:

ای آنکه رخت بهار چین است رویم زغم تو پر زچین است
و ادیب صابر در آن قصیده گوید:

شعری که تو را رشید گفته است گفتند که بحر او چنین است
این شعر چو شعر او نباشد کان بخان بزرگ و این تکین است
این شعر مکان او ندارد کو در صف شاعران مکین است
طبعش به گه سخن لطیف است رایش به گه ثنا رزین است

در لباب‌الالباب^(۱) آمده است که رشید و طواط قصیده‌ای گفته و با طبع چون آب به جواب

(۱) - لباب‌الالباب، تصحیح ادوار برون، ص ۸۰.

شعر ادیب صابر پرداخته و ردیف آتش ساخته و می‌گوید:

زهی فروخته حسن تو در جهان آتش زده مرا غم تو در میان جان آتش

و قصیدهٔ ادیب صابر با این مطلع است:

چو دیده دید بر آن روی آبدار آتش دوید بر سرم از عشق آن نگار آتش

۲ - مسعود سعد سلمان (متوفی ۵۱۵ هجری) شاعر معروف قرن ششم که صابر در حق

او گوید:

بدین حسن و طراوت شعر اگر مسعود را بودی هزاران آفرین کردی روان سعد سلمانش

ادیب صابر با دیوان این شاعر انس داشته و در بسیاری از اشعار به ذکر شرح احوال او

پرداخته است. از جمله در قطعه‌ای در شرح حبس مسعود سعد گوید:

اگر حکایت مسعود سعد و قلعهٔ نای شنیده‌ای که در او ماند مدتی مطرود

یقین بدان که ز بدحالی و شکسته دلی زمانه قلعهٔ نای است و ما در او مسعود

و باز در بیتی دیگر گوید:

به وقت مدح تو لفظ مرا وفا نکند مگر فصاحت مسعود سعد بن سلمان

۳ - امیرالشعراء ابو عبدالله محمد بن عبدالملک معزی نیشابوری (متوفی بین

۵۲۱-۵۱۸) که صابر در حق او و مسعود سعد گوید:

به مدح تو شعرا را تقدیمی ننهم مگر معزی و مسعود سعد سلمان را

همچنین در همان قصیده در وصف معزی گوید:

زبان و طبع معزی و رودکی است سبب ثنای دولت سلجوق و آل سامان را

(بسیست و هفت)

۴ - ذوالبلاغتین عبد الواسع جبلی (متوفی ۵۵۵) شاعر معروف قرن ششم و مداح

سلطان سنجر که ادیب صابر در حق او گوید:

گفتم به وزن عرب لفظی به مدح عجم جز مدح من نکند کش بشنود جبلی

و ادیب صابر قصیده خود را با مطلع:

زهی به قد و رخت سرو و لاله را خجلی به سرو عقل ربایی به لاله دل گسلی

در اقتفای قصیده عبد الواسع جبلی سروده است با مطلع:

ایا بُتی که چو یوسف به نیکوی مثلی به چهره ماه و به عارض گل و به لب عسلی

همچنین عبد الواسع جبلی قصیده‌ای دارد با این مطلع:

ایا ز نظم تو عالم پر از عیون طُرف ایا ز نثر تو گیتی پر از فنون تُحف

و در آخر این قصیده گوید:

بقات باد که از خواندن و شنیدن آن «دهان خزینه گوهر شده است و گوش صدف»

و مصراع آخر تضمین شعر ادیب صابر است به این صورت:

دهان خزینه گوهر شده است و گوش صدف ز نظم و نثر تو ای خواجه امام اجل

۵ - اثیرالدین فتوحی مروزی (نیمه دوم قرن ششم) از دیگر شاعران معاصر ادیب صابر

است که چنانکه از اشعارش استنباط می شود با او مراوده هم داشته است. این دو شاعر در

اشعار خود، هم دیگر را ستوده‌اند. ادیب صابر این دو بیت را برای او سرود:

فتوحی ز دیدار جان پرورت فزون شد یکی جان نو در تنم

اگر نه فتوحی تویی در جهان چو روی تو دیدم فتوحی منم

(بیست و هشت)

و فتوحی مروزی در جواب او گفته است:

زهی نظم و نشر تو کرده فزون	خرد در دماغم روان در تنم
چو بشکبیم از خدمت تو همی	تو صابر نه‌ای بلکه صابر منم

۶ - عمادی شهریار (متوفی ۵۸۲) از دیگر شاعران معاصر ادیب صابر است. عمادی از مردم شهریار ری، مداح سیف الدین عمادالدوله فرامرز، پادشاه مازندران و تخلصش از لقب وی مأخوذ است. و از قطعه‌ای که ادیب صابر در ستایش عمادی گفته، معلوم می‌شود که همچنان که با رشید و طواط مراوده داشته، با عمادی هم معاشرت داشته است و آن قطعه این است:

عمادی دی به نزدیک من آمد	نشستم ساعتی دی با عمادی
ز دیدار عمادی دی بدیدم	مراد دل به وقت نامرادی
چه گویی دید خواهد دیده من	عمادی کرده امروزم مرادی

۷ - کمالی خراسانی (نیمه دوم قرن ششم) مداح سلطان سنجر سلجوقی واز ندیمان وی. ادیب صابر در حق او و امیر معزی گوید:

کنم ذکر تو چون خورشید مشهور	بدین شعری که چون شعری است عالی
به خاطر قاصر از لفظش معزی	به معنی عاجز از نظمش کمالی

۸ - شمالی خراسانی (نیمه دوم قرن ششم) از دیگر شاعران معاصر ادیب صابر بوده است که چنانکه از شعر ادیب صابر مستفاد می‌شود، او عقیده‌ای نسبت به صابر نداشته و به همین جهت صابر در حق او گفته است:

(بیست و نه)

ای شمالی گرم تو نستایی	چون منی ناستوده کی ماند
گر تو آهنگ صیقلی نکنی	تیغ من نازدوده کی ماند
گر اجل جان ورزگان ببرد	کِشت من نادروده کی ماند
ابر اگر پیش آفتاب آید	نور او نانموده کی ماند
بد و نیک تو هر دو می شنوم	نیک و بد ناشنوده کی ماند

۹ - حکیم اوحداالدین انوری (متوفی بین ۵۸۷-۵۸۱) از استادان بزرگ و سخن سنجان توانای زبان فارسی نیز از معاصرین ادیب صابر است. وی در ضمن قصیده‌ای خود را نسبت به ادیب صابر خرد شمرده است و می‌گوید:

این همه بگذار با شعر مجرد آمدم چون سنایی هستم آخر گر نه همچون صابرم

ادیب صابر و پیشینیان وی

ادیب صابر در اغلب اشعار خود ذکر وی از شعرای پیش از خود کرده و در ذکر اسامی شعرای سلف خود همیشه فروتنی به خرج داده است.

۱ - دقیقی طوسی

در حق او گوید:

بر صدر تو به لفظ دقیقی کنم نثار از قدر تو فروتر و بیش از توان خویش
و در بیتی دیگر گوید:

گر نیستم به طبع دقیقی و فرخی هستم کنون مقدمه کاروان خویش

و باز در بیتی دیگر گوید:

دریافتم دقایق مدح تو را به وهم تا شعر من چو شعر دقیقی دقیق شد

دقیقی در مدح مظفر چغانی گوید:

ای کرده چرخ تیغ تو را پاسبان ملک وی کرده جود کفّ تو را پاسبان خویش

تقدیر گوش امر تو دارد ز آسمان دینار قصد کفّ تو دارد ز کان خویش

ادیب صابر مصراع اول را از دقیقی گرفته و می گوید:

آن کس که در ستایش ممدوح خویش گفت ای کرده چرخ تیغ تو را پاسبان خویش

۲- رودکی:

در وصف او گوید:

گویی چمن ز ناله مرغ و نسیم گل با رودکی حکایت عیار می کند

و همچنین در بیتی دیگر گوید:

زبان و طبع معزی و رودکی است سبب ثنای دولت سلجوق و آل سامان را

و گویا ادیب صابر در سرودن قصیده:

روزگار نوبهار آید همی غمگنان را غمگسار آید همی

به شعر معروف رودکی با مطلع:

بوی جوی مولیان آید همی یاد یار مهربان آید همی

نظر داشته است.

(سی و یک)

ادیب صابر در حق عنصری خطاب به ممدوح خود گوید:

ور عنصری زمدحت محمود نام یافت آن یافتم زتو که زحمود عنصری
و در بیتی دیگر گوید:

آن عنصر شرف که در اوصاف او مرا گویی ضمیر فرخی و عنصریستی
ادیب معانی و مضامین عنصری را گرفته و در اشعار خود آورده است. عنصری گوید:
زسال و ماه نویسند مردمان تاریخ به تو نویسند تاریخ خویشان مه و سال
که بنابر نوشته فروزانفر^(۱) ادیب صابر مصراع اول را از عنصری گرفته و به این صورت
درآورده است:

اگر چه روز نویسند مردمان تاریخ شب وصال تو تاریخ روزگار من است

ادیب صابر همچنین به اقتضای قصیده معروف عنصری با مطلع:

چنان بماند شمشیر خسروان آثار چنین کنند بزرگان چو کرد باید کار
این قصیده را سروده است:

خمار داد سرم را به چشم نیم خمار زمن ببرد به زلفین بی قرار قرار

همچنین عنصری قصیده‌ای دارد با مطلع:

سده جشن ملوک نامدار است از افریدون و از جم یادگار است

و ادیب صابر به اقتضای این قصیده، قصیده‌ای با این مطلع:

(۱)- سخن و سخنوران، ص ۲۴۳.

خوشا وقتا که وقت نوبهار است مساعد روز و میمون روزگار است

سروده است.

۴- فردوسی:

در مورد عنصری و فردوسی، خطاب به ممدوح گوید:

ز بهر مدح تو شاید که زنده گشتندی در این قران و در این مدت و در این هنگام

ز مادحان عجم عنصری و فردوسی ز شاعران عرب بُحتری و بو تمام

از ابیات ادیب صابر برمی آید که او با شاهنامه فردوسی انس داشته و داستانهای شاهنامه

را می خوانده است. در بیتی خطاب به ممدوح گوید:

گویی به دست رستم دستان جز او نبود آن ساعتی که یافت ظفر بر سفندیار

و یا در بیتی دیگر گوید:

همان رسید به جان من از ولایت عشق که از ولایت مازندران به کیکاوس

و باز در بیتی دیگر:

موافق تو چو رستم نشسته از بر تخت مخالف تو چو بیژن فکنده در بُن چاه

۵- خسروی سرخسی:

در حق خسروی سرخسی، شاعر قرن پنجم، خطاب به ممدوح خود گوید:

در تو ای تاج معالی عالی آید شعر من همچو در شمس المعالی شعرهای خسروی

۶- فرخی سیستانی:

در مورد فرخی سیستانی خطاب به ممدوح گوید:

(سی و سه)

ور فرخی به عهد تو بودی ز لفظ عذب بر نظم مدحت تو فشاندی روان خویش
از سیستان به بُست نکردی بسیج راه سوی تو آمدی همه از سیستان خویش
که اشاره دارد به قصیده معروف فرخی با مطلع:

با کاروان حله برفتم ز سیستان با حله تنیده زدل بافته زجان
۷- عسجدی:

ادیب صابر در حق عسجدی گوید:

چون عنصری به حضرت محمود زاوی چون عسجدی به مدح وزیر احمد حسن
و یا در بیتی دیگر گوید:

آن عنصر شرف که در اوصاف او مرا گویی ضمیر عسجدی و عنصریستی
۸- منوچهری دامغانی:

ادیب صابر در استقبال قصیده معروف منوچهری دامغانی با مطلع:

چنین خواندم امروز در دفتری که زنده است جمشید را دختری
قصیده‌ای دارد با مطلع:

کِرا نیست دل در کف دلبری نیابد به کام دل از دل بری
و در آخر همین قصیده گوید:

ز دفتر چو این خواندی آن را بخوان «چنین خواندم امروز در دفتری»
۹- منجیک ترمذی و شهید بلخی:

ادیب صابر این دو شاعر را این چنین توصیف می‌کند:

(سی و چهار)

ایزد مرا ز بهر ثنای تو هدیه داد طبع شهید بلخی و منجیک ترمذی

تأثیر علوم زمان بر شعر ادیب صابر

آن چنان که از اشعار ادیب صابر برمی آید وی از حکمت و فلسفه و نجوم و همچنین از علوم ادبی آگاهی داشته و با دواوین شعرای عرب انس و الفت داشته و مضمون پاره‌ای از اشعار عربی را به فارسی درآورده است. در قصیده‌ای که در مدح تاج المعالی گفته، دو بیت از متنبی را تضمین کرده است. در مدح علی بن جعفر گوید:

در بحر مدح توام ایمن زبیم بلا انی الغریق فما خوفي من البلل

مستفعّلن فعّلن مستفعّلن فعّلن اعلی الممالک مایینی علی الاسل

و یا در قصیده‌ای گوید:

دیگران در مال و نعمت کسب کردن مایلند او به نام نیک و نعمت بذل کردن مایل است

که بنابر نوشته فروزانفر^(۱) از این بیت ترجمه شده است:

عشق المکارم فهو مشغول بها والمکرمات قليلة العشاق

از دلایلی که می‌توان به میزان آگاهی ادیب صابر از علوم ادبی عرب و دواوین شعرای

عرب عصر خود و عصر پیشتر از آن پی برد، این است که او بسیاری از مضامین آن شاعران

را و حتی نام بسیاری از عرایس ادب عرب را در شعر خود آورده است.

مثلاً در ابیات زیر:

پیش چشمم روز تا شب پیش دل شب تا به روز داستان سعد و اسما قصه دعد و رباب

(۱) - سخن و سخنوران، ص ۲۴۳.

ابر از هوا چو دیده وامق شد از سرشک تا لاله همچو عارض عذرا شود همی

بر ابر گشت رخ گل چو عارض عفرا در ابر بود مگر چشم عروة بن حزام

آشنایی با مضامین ادب عرب در اشعاری چون:

مثل زنند که در مهتری عصامی باش که فضل داد بر اهل عصام نفس عصام

تو هم به نفس بزرگی و هم به اصل شریف همت کمال عصام است و هم جمال عظام

و یا در بیتی دیگر گوید:

به شب روی سگالشهای اعدا کلام اللیل یمحوه النهار است

همچنین از شعرای عرب مثل اخطل، حسان، اعشی، رؤبه، عجاج، بحتری، ابوتمام، قُس

بن ساعده و نابغه دُبیانی و از نحویانی مانند زُجاج، اخفش، ابوالأسود دوئلی و از رجال مثل

خصیب و احنف و حاتم نام می برد.

مثلاً در بیتی گوید:

خجل ز مدحت او لفظ اخطل و اعشی دژم ز مباح او جان رؤبه و عجاج

و یا در بیتی دیگر گوید:

یک نقطه از نَسبت بوطالب قُرشی یک نکته از ادبت ابوالأسود دوئلی

آگاهی از نجوم

علم نجوم در آن عصر از دانشهای با اهمیت شمرده می شد و طالب بسیاری داشت و

حکما و فلاسفه بدان علاقه خاصی نشان می دادند. ادیب صابر هم از این علم بی بهره نبوده

(سی و شش)

و آشنایی او را با این علم در اشعارش می‌توان یافت. در بیتی خطاب به ممدوح گوید:

آفتاب اهل بیتی چون عطارد ز آفتاب مانده‌ام من ز اشتیاق صدر تو در احتراق
و یا در بیتی دیگر گوید:

مجرّه همچو کمندی و گرد وی عیّوق مثال گوهر رخشنده بر سر خنجر
و باز در بیتی گوید:

به خون دیده کفم شد خضاب در غم تو خروش و ناله من بر شده به کف خضیب
در این بیت گوید:

خانه خورشید برج شیر باشد بر فلک وین سخن را همگان نادیده باور کرده‌اند
همچنین اشارات فراوانی در مورد دبیر بودن عطارد، رامشگری زهره، جنگاوری مریخ،
بلندی زحل و همچنین برجهای منطقه البروج در اشعار او می‌توان یافت. از جمله در شعری
گوید:

چو پیش تخت رسی بخت تو فزون گردد چو آفتاب به جوزا چو ماه در سرطان

آشنایی با حکمت و فلسفه

آثار آشنایی ادیب صابر را با مبادی فلسفی می‌توان از اشعار زیر دریافت کرد.

همیشه تا سوی حکمت مسلم است این قول که حکم رب نبود بر ارادت مربوب
و یا:

نباشد جدا از کف او سخاوت عرض را جدایی نباشد ز جوهر

و همچنین در اشعار زیر:

تا بود از بودن طبیعت کلی عمر زمانی قوام شخص مکانی

در شخص او تانی عقل است و لطف روح گویی ز عقل و روح مجرد مصور است

به جوهر عرض قایم آمد وز اوست قیام مهمات هر جوهری

باورهای عامیانه نیز در شعر ادیب صابر جلوه خاصی دارند. مثلاً در بیتی گوید:

به صبر من صنما آن لب چو بُسَد تو همان کند که زمرّد به دیده افعی

که اشاره دارد به اعتقاد قدما که معتقد بودند زمرّد دیده افعی را کور می‌کند.

از علم پزشکی نیز بی اطلاع نیست. در بیتی گوید:

نیاز را به کف و کلکِ تو علاج کنند چنانکه عارضه صرع را زعودِ صلیب

آشنایی با قرآن و احادیث

ادیب صابر با قرآن و احادیث ائمه و روایات آشنایی کامل داشته و این مطلب به خوبی از

اشعار وی مستفاد می‌شود. برای نمونه به اشعار زیر اشاره می‌کنیم:

گر رای تو شهاب و عدوی تو دیو نیست پیوسته دیو چون رمّد از حمله شهاب

چو حق رخساره بنماید مگر باطل شود باطل درافتادند مداحان از این مدحت به رسوایی

(سی و هشت)

کار و کردار ما همی شمرند این رقیبان نیک و بد شمران

مرا ز عدل به احسان رسان که در قرآن قرینه کرد خداوند عدل و احسان را

ای ز اقربان چنانکه از قرآن قل هو الله و آیت الکرسی

به ایمان به قرآن به کعبه به زمزم برب المغارب و رب المشارق

و یا در این بیت:

سفینه نوح آل مصطفایند تو صدر و بدر آن فرخنده آلی

و ابیاتی از این قبیل.

همچنین از دیوان ادیب صابر معلوم می شود که وی علاوه بر شعر در نثر هم مهارت

داشته و گویا نخست به نثر مشغول بوده و بعداً به شعر پرداخته است. چنانکه خود گوید:

اگر ز نثر به نظم آمدم تو نام مرا به دفتر صله آر از جریده اجری

و همچنین در بیتی دیگر گوید:

به نظم و نثر نکو در زمانه یاد من است چه کرده ام که سعادت نمی کند یادم

و عبدالواسع جبلی هم در مدح او گوید:

ایا ز نظم تو عالم پر از عیون طُرف ایا ز نثر تو گیتی پر از فنون تُحَف

(سی و نه)

قرن ششم از اعصار مهم تحول و تطّور شعر فارسی است. در این قرن سه مکتب شعری در ایران رایج بود ۱ - سبک خراسانی: در قرن ششم شاعرانی بودند که هنوز به سبک قدیم شعر می‌گفتند. هر چند در شعر آنان می‌توان تحولاتی را نسبت به سبک قدیم ملاحظه کرد اما کلاً چهارچوب بیان آنها همان اسلوب دوره غزنوی است. ۲ - سبک آذربایجانی (آزانی) سبک شاعران حوزه شمال غربی ایران یعنی منطقه آران و آذربایجان است. این سبک هر چند سبک مستقلی است اما می‌توان بنیاد زبانی آن را همان زبان کهن فارسی یعنی سبک خراسانی دانست. ولی از نظر فکری و مختصات ادبی بیشتر به سبک عراقی نزدیک است. رئیس آن ابوالعلاء گنجوی و شاعران معروف آن عبارتند از: مجیر بیلقانی، فلکی شروانی، خاقانی و نظامی.

۳ - سبک جدید بینابین یا سبک عهد سلجوقی، سبکی است بین خراسانی و سبکی که بعدها شکل می‌گیرد و به آن سبک عراقی می‌گویند. اکثر شاعران بزرگ قرن ششم به این سبک شعر می‌گویند و علاوه بر قصیده به غزل هم توجه دارند. غزل شاعران این سبک متمایل به سبک عراقی و قصیده آنان متمایل به سبک خراسانی است. بدون اینکه دقیقاً این و آن باشد. ادیب صابر، امیرمعزی، سید حسن غزنوی و لامعی گرگانی از شاعران مهم سبک خراسانی قرن ششم هستند.

چنانچه ذکر شد شاعران این سبک کمابیش به سبک کهن قصیده می‌گفتند و چهارچوب بیان آنان همان اسلوب دوره غزنوی است. مختصه اصلی شعر سبک خراسانی در این دوره،

سادگی و روانی است. ادیب صابر به این معنی اشاره کرده است:

به شعر روان گفت مدحت توانم روایی فزون است شعر روان را

از اختصاصات مهم شعری ادیب صابر همین روانی و سلیس بودن است. و از باب روانی شعر در عصر خود به منزله فرخی در دوره سلطان محمود است. با این تفاوت که گاهی ردیف‌های مشکل‌تر و بلندتری دارد. مرحوم فروزانفر می‌نویسد «شعرش لطیف و خیالش سباده و طبعش روان است و روانی شعر خود را می‌ستاید و زیبایی و تناسب آن را چون نشاط در شراب و شراب در شباب می‌داند و خود را مسلم اهل خراسان و سرآمد شعرا و شعر آبدار را مخصوص خود می‌شمارد و مدعی است هر کس در جهان تفحص احوال شعر کرد تنها شعر او را آبدار یافت و طراوت این غزل‌های آبدار را از عشق که از عالم، اختیار اوست می‌داند. در شعر به سبک فرخی مایل و غالب تغزلاتش به روش اوست؛ ولی تکلفات بیجا مثل حذف الف و التزام ردیف از آن بیان شیرین، قدری او را دور می‌کند». (سخن و سخنوران، ص ۲۴۰).

با توجه به اینکه سبک شعری ادیب صابر در واقع ادامه سبک خراسانی در قرن ششم است، به بررسی شعر او از لحاظ مختصات آوایی و لغوی و نحوی می‌پردازیم.

۱ - مختصات آوایی

الف - حذف کسره اضافه

یکی از ویژگی‌های شعر شعرای سبک خراسانی، حذف کسره اضافه است. این ویژگی در شعر شعرای چون رودکی و منوچهری و فرخی بسامد فراوانی دارد. مثلاً در این شعر

منوچهری به جای «میانِ باغ»، «میانِ باغ» آمده است:

خسته به میانِ باغ به زارِش بیندند با او نشینند و نگویند و نهندند

این ویژگی در شعر ادیب صابر نیز دیده می‌شود. مثلاً در بیت زیر به جای «گل شکفته»،

«گل شکفته» آمده است:

اکنون سزد که مُل همه بر روی گل خوری بر شاخ گل شکفته به آید که مُل خوری

ب - مسایل عروضی

حذف دال از آخر فعل سوم شخص جمع

هر که منظور جهانند در اقطار زمین چون به صدر تو درآیند همه اهل نظرند

و یا در بیت زیر «دال» از آخر فعل سوم شخص، در تقطیع حذف می‌شود:

روان بپژمرد چون در رسید موی سپید وداع کرد مرا در وداع برنایی

ج - تغییر مصوٓت

حذف مصوٓت کوتاه (حرکت) یا ساکن کردن:

دارم سر آن کز خط تو سر نکشم چِکنم که جفای چون تو دلبر نکشم

و یا «بَطْلَب» به جای «بَطْلَب» در بیت زیر:

بقای نوح و محلّ خلیل و قُرب کلیم یکی بیاب و دوم بَطْلَب و سیوم بشمر

از دیگر تغییر مصوٓتها، تغییر مصوٓت «ای» به صورت «ا» مثلاً در کلمه «برچدی» در بیت

زیر:

گویی خدای بر تو همه فضل عرضه کرد تا هر چه زو بهین و مهین بود برچدی

(چهل و دو)

و همچنین گاهی «های» ی غیر ملفوظ از آخر کلمات حذف می‌شود. مثلاً در کلمه

«چهارده» در بیت زیر:

ماه شب چهارده پر نور گشت از آن شد شعله‌ای ز رای تو ناگاه بر فلک

د- تشدید مخفف

از ویژگی‌های زبانی فارسی کهن، مشدد کردن کلمات به خصوص کلمات دو حرفی در

شعر است. این امر در شعر ادیب صابر به وفور دیده می‌شود. مانند «قدّ» در بیت زیر:

زهی زقدّ و زُخت سرو و لاله را خجلی به سرو عقل ربایی به لاله دل گسلی

و یا «زَرّ» در بیت زیر:

اهل زمانه زَرّ و درم را مسخرند او باز بذل زَرّ و درم را مسخر است

و همچنین «پَرّ» در این بیت:

می خورم لعل‌تر از چشم خروس در شب تیره‌تر از پَرّ غراب

ه- تخفیف مشدد

مانند «بوتمام» که در بیت زیر میم اول به ضرورت مخفف خوانده می‌شود:

فکرش وقت فراست فطنتش هنگام فضل بوفراس عهد گشت و بوتمام روزگار

همچنین «دوم» و «سوم» در اشعار ادیب صابر مکرراً بدون تشدید به صورت «دویم» و

«سیوم» آمده است. مانند قصیده‌ای که با این بیت شروع می‌شود:

سه تحفه داد فراق دو زلف دوست مرا یکی دریغ و دوم حسرت و سیوم سودا

(چهل و سه)

و - افزودن حرفی به کلمه

از دیگر مختصات زبانی فارسی کهن در شعر شعرای این دوره، افزودن «ها»ی زاید به آخر قوافی مختوم به الف است. در شعر ادیب صابر نیز این ویژگی دیده می‌شود. مانند این بیت:

گفتم ضمیر کس نرسد در مدیح او گفتا که بحر او ندهد وهم را شناه
و یا این بیت:

گفتم دوتاه گشت بدو پشت دشمنان گفتا غم دراز کند پشت را دوتاه
و گاهی الف را به اول واژه اضافه می‌کردند. مانند «افریدون» در این بیت:

جرعه‌ای از جام او و قطره‌ای از بحراوست آنچ افریدون و دارا و سکندر کرده‌اند
و «ازیرا» به جای «زیرا» در این بیت:

به شب با ماه بازم عشق ازیرا ماه رخساری به روز از سرو باشم شاد ازیرا سرو بالایی
ز - تلفظ «ذال» به جای «دال»

مانند «بذی» به جای «بدی» و «شذی» به جای «شدی» در ابیات زیر:

آنی که بر خیار جهان سید آمدی بُردست دست نیکی تو پای هر بذی
خورشید را رفیع همی گفت رای تو خورشید گفت هرچ مرا گفته‌ای خودی
ح - اماله

یعنی میل دادن «الف» به سوی «ی». به این صورت که کلمات الف دار عربی با یای مجهول تلفظ می‌شد. مانند «رکیب» در این بیت:

(چهل و چهار)

کُهِ پیکراست مرکب رهوار پادشاه کُهِ را رکیب اوست که رهوار می‌کند

ط - ابدال

مانند «فام» به جای «وام» در این بیت:

آب مرا مذلت هر فام‌خواه ریخت جان مرا ملالت هر فام‌دار خست

و یا در این بیت:

ای شاه دست گیر مرا کز بلای فام از پای در فتادم و شد کار من ز دست

و مانند «درفشنده» به جای «درخشنده» در این بیت:

آسمانی است فروزنده به رایی صایب آفتابی است درفشنده به عزمی ثاقب

و همچنین «نبشتن» به جای «نوشتن» در این بیت:

کِرا ستاره مثال بلا نبشت بِدَر کِرا زمانه نهال جفا نشاند بکن

۲ - مختصات لغوی

الف - استعمال لغات پهلوی

«ایدون» به معنی «این چنین» مانند این بیت از ادیب صابر:

از لاغری که هستم اگر چند حاضرم ایدون گمان بری که زپیش تو غایم

و یا این بیت که ایدون به معنی «اکنون و این دم» به کار رفته است:

مدیح تو چنان گفتم من ایدون سده جشن ملوک نامدار است

«فسوس» به معنی «مسخره» در این بیت:

گر کف پای تو را زعشق ببوسم تا نکند بسّ دین لب تو فسوسم

(چهل و پنج)

«اشتر» در این بیت:

شیر از عرین کرانه کند آهو از قرین مرد از وطن غریب شود اُشتر از عطن

«زمی» به جای زمین در این بیت ادیب صابر:

همیشه تا زمی از آسمان پذیرد فعل تو آفتابی و صدر تو آسمان پیکر

«ورج» به معنی ارج و قدر و بها:

به ورج او دهد انجم اگر دهد اقبال به جاه او خورد افلاک اگر خورد تشویر

ب - استعمال لغات در معنی خاص

آباد به معنی آفرین:

آباد بر آن تیغ که بی دیده و دانش می بیند و بی راه محق داند و باطل

مقیم به معنی پیوسته:

چون مر مرا به عشق ملامت رسد مقیم تنها نه ایستاده منم در مقام عشق

داوری به معنی خصومت:

گر داور زمانه دل و دست او شدی کی در میان مال و امل داورستی

بازبستن به معنی نسبت کردن، نسبت دادن:

به عبهر دو چشم تو را بازبستم همه جادویی اندر آمد زعبهر

تماشا به معنی راه رفتن:

با زور شرزه شیری و تیرت به روز خصم در مغز شیر شرزه تماشا کند همی

(چهل و شش)

اندیشه به معنی ترس و بیم:

رطل گران بَرَد ز دل اندیشه گران درخور بود که باده ز رطل گران خورند

باز به معنی «به سوی»، «به»، با اضافه شدن با اسم بعد:

دولت و اقبال غایب گشته از اوطان خویش در پناه رایت او باز اوطان آمدند

و یا در این بیت:

دل پر آتش من باز من چرا ندهی مگر که نیست تو را بر من استوار آتش

«به جای» به معنی در حق:

چون همت قوام امامت به جای من دفع نیاز و نفع خلاق همی کند

کجا به معنی هر کجا که:

کجا پایت برآید گلستان است کجا چشمت برافتد لاله زار است

نیز به معنی دیگر:

زان تیره گشت همچو گنه چشم روشنم تا نیز چشم من نکند در گنه نگاه

مگر به معنی همانا:

زبان لاله تو را گوید ای به قامت سرو مگر سرشته ز آب گلی نه زاب و گلی

چونکه به معنی چرا که، چرا:

گر شکر آمد لب شیرین یار چونکه مرا تلخ فرستد جواب

و یا در این بیت:

رخساره لاله چین ندارد در زلف بنفشه چونکه چین است

(چهل و هفت)

کرا به معنی هر کسی را:

کرا ستاره مثال بلا نبشت پَدَر کرا زمانه نهال جفا نشاند بکن

و یا در این بیت:

بسی به بود مردن از زیستن کرا زندگانی نباشد به برگ

مگر به معنی حتماً، یقیناً در این بیت:

چو حق رخساره بنماید مگر باطل شود باطل درافتادند مداحان از این مدحت به رسوایی

به شرط به معنی شایسته:

شغلی بود به وجه و نشاطی بود به شرط عیشی بود به رسم و مرادی بود صواب

پرستار به معنی خدمتکار:

پرستیدن چنین شه را سزا باشد که کرد ایزد هزاران شهر در امرش هزاران شه پرستارش

کِری کردن به معنی ارزش داشتن:

ز روی حلم یکی چند لفظ من بشنو کری کند که چنین لفظ بشنوند کری

و یا این بیت:

اقبال تو مدیح من از جان من سرشت جان را قبول کن که قبولش کری کند

دانستن به معنی شناختن:

عیار زرّ سخن خاطرش همی داند مجرّب است به دانستن عیار آتش

نمودن به معنی کردن:

چگونه نوحه نمایند عاشقان عرب چو جای نوحه نیابند در دیار و دمن

(چهل و هشت)

ماندن به معنی ترک کردن:

گه بهار به از عاشقی حدیثی نیست حدیث عشق بگیر و نوای نای بمان
و یا این در بیت:

مکن عزم لشکر بمان رای رفتن بنه خود و جوشن بده جام و ساغر

۳ - مختصات نحوی

الف - انواع «ی» مانند

یای تردید و شک:

اگر چه در دل او عشق نیست پنداری رخس به خون دل عاشقان خضابستی
یای تمنی و ترجی:

به من نگه نکنی از جفاست یا زعتاب عتاب به زجفا کاشکی عتابستی
یای شرط که به آخر فعل شرط و جزای شرط افزوده می شود:

گر نه بدان روی چو دیباستی عاشقی و عشق نه زیباستی
همچنین در این بیت:

دیهه اگر روی تو را ماندی پس دل من عاشق دیباستی
ب - حرف اضافه مضاعف:

یعنی آوردن دو حرف اضافه در پیش و پس متمم فعل:
به.... اندرون:

ز حبس کردن او خلق را بزه نبود وگرچه دیر به حبس اندرون همی پاید

(چهل و نه)

به...اندر:

ز نعمتش به نیاز اندر آن پدید آمد که از شجاعت حیدر به ذوالخمار اندر

و یا این بیت:

چه حلقه‌هاست بدان زلف تابدار اندر چه غمزه‌هاست بدان چشم پر خمار اندر

ج - آوردن ضمیر «ش» فاعلی در سوم شخص مفرد فعل ماضی:

مگر زکرده پشیمان شدش که لرزانند چو دشمن شرف ساده پنجه‌های چنار

د - تغییر شناسه فعل دوم:

چنین رهی که بگفتم بریدم و آمد به سوی حضرت سلطان دلِ سلیمان فر

و همچنین این بیت:

شبم دو شد که دو خورشید در یکی ساعت مرا غریب بماندند و کرد رای غروب

اینها نمونه‌هایی بود از مختصات زبانی شعر ادیب صابر که بر سبیل اقتصار ذکر گردید.

بدیهی است با تأمل در دیوان این شاعر می‌توان نمونه‌های فراوانی از آثار سبک خراسانی

در شعر این شاعر استخراج کرد.

پیشینه چاپ و تصحیح دیوان ادیب صابر

دیوان ادیب صابر تاکنون یک بار در سال ۱۳۳۴ هجری توسط علی قویم و بار دیگر در

سال ۱۳۴۳ توسط استاد محمد علی ناصح و سرانجام در سال ۱۳۸۰ توسط احمد عبدالله

در شهر ترمذ ازبکستان به چاپ رسیده است که در زیر به بررسی و نقد آنها می‌پردازیم.

(پنجاه)

این چاپ در سال ۱۳۳۴ هجری شمسی از طرف کلاله خاور صورت گرفته است. چاپ مذکور بسیار مغلوط و نابسامان است و نمی‌تواند یک نوشته تحقیقی باشد به دلایل زیر:

۱ - در این چاپ، مصحح هیچ اشاره‌ای به نسخه یا نسخه‌ها، زمان کتابت آن و ویژگی نسخ نکرده است. به عبارت دیگر هویت نسخه برای خواننده ناشناخته و مجهول است.

۲ - شیوه تصحیح در این چاپ مشخص نشده است. اینکه مصحح چه نسخه‌ای را بر چه اساسی به عنوان نسخه متن قرار داده و نسخه بدل را از کدام ضبط برگزیده است.

۳ - هیچ فهرستی (اعلام، اشعار، لغات و تعبیرات و...) ندارد.

۴ - مقدمه دیوان غیر قابل استناد و مطالب آن به صورت نوشته‌ای خیالی از زندگی شاعر است که اسناد و مآخذ آن مشخص نیست.

۵ - متن دیوان فاقد دسته بندی صحیح قصاید و غزلیات و ترکیبات است به گونه‌ای که نظمی پریشان دارد. ابیات فراوانی در متن تکرار گردیده است. مثلاً مقایسه شود قصیده صفحه ۲۰۳ کتاب با صفحه ۲۶۲ و یا بندی از یک ترکیب بند در صفحه ۲۶۵ با صفحه ۲۸۱ و صفحه ۱۶۲ با صفحه ۲۶۷ و....

۶ - ضبط های مبهم و محرف در این دیوان فراوان به چشم می خورد.

برخی از اغلاط و تصحیف های این چاپ برای نمونه ذکر می شود.

ص ۵۲ بیت یازدهم:

گرچه سیصد چو میرک سیناست اوست مـطلوب میرک سینا

طبق نسخهٔ متن نگارنده به جای «مطلوب» در مصراع دوم، «مقلوب» صحیح است. و مقلوب میرک سینا، انیس کریم است و بیت اشاره دارد به قطعه‌ای از میرعلی پور تکین به این صورت:

میرک سینا لطیف و چابک و برنا هرچه بگویم از او خوش آید و زیبا
هست انیس کریم و رشناسی زود بخوان بازگونه میرک سینا
ص ۵۹ بیت دهم:

ذلیل عشقم ازیرا دلیل من شده‌اند هوای او به هوان و نعیم او به نهیب
در مصراع دوم «نهیب» نادرست و صحیح آن طبق نسخهٔ اساس نگارنده «نحیب» به معنی به آواز سخت گریستن می‌باشد.

ص ۶۰ بیت هیجدهم:

چو معن زایده جود تو را نداد وکیل چو قُش ساعده مدح تو را نداد خطیب
به جای «نداد» در هر دو مصراع، «هزار» صحیح است.

ص ۶۴ بیت سیزدهم:

ز شرم گوی زنخدانت بر سپهر کبود تپان شدند کواکب چو گوی در تپ تاب
«تپ تاب» نامناسب و صحیح آن «طبّاطب» به معنی چوگان می‌باشد.

ص ۶۹ بیت بیست و سوم:

نام عدوت نیست سزاوار آفرین شایستهٔ کلاه نباشد سر گلاب

مصرع دوم نامناسب و صورت صحیح آن طبق نسخه اساس نگارنده چنین است
«شایسته گلاب نباشد سرِ کِلاب»

ص ۷۲ بیت پنجم:

عدوّ تو را بیش بینم مذلت از آن تب که نالد علیه الثعالب
مصرع دوم به کلی غلط و صحیح آن چنین است «از آن بُت که بآلت علیه الثعالب» و بیت
اشاره دارد به بیت:

أَرَبُّ يَبُولُ الثُّعْلَبَانُ بِرَأْسِهِ لَقَدْ ذَلَّ مَنْ بَالَتْ عَلَيْهِ الثُّعَالِبُ
ص ۸۷ بیت پانزدهم:

گلشن به رنگ زر شد و نشگفت اگر شده است از بس که داد زایر او را به زر برات
کلمه «گلشن» بی ارتباط و نامناسب و صحیح «کلکش» می باشد.
ص ۹۰ بیت دوم:

رواق دولت او نیست خالی از مهمان فراق حشمت او نیست فارغ از معراج
«فراق» در مصرع دوم نامناسب و صورت صحیح آن «بُراق» می باشد.
ص ۲۳۸ بیت ششم:

رسم عطا کهن شده بود اندر این جهان او را متابِع تسو مطرًا کند همی
کلمه «متابع» نامناسب و «منایح» به معنی بخشش ها صحیح است.
ص ۲۷۸ بیت سوم:

رویت ز آب روشن و عشقت ز آتش است با آب و آتش توبه غایت.....خوش است

مصرع دوم در چاپ قویم با همین افتادگی مضبوط است. به جای وا افتاده «دلم» صحیح است.

ص ۲۷۸ بیت هشتم:

گر..... یار چو پروانه نیستی پروانه وار بر سر آتش مکان مکن

مصرع اول با همین افتادگی در دیوان چاپ قویم آمده است. صورت صحیح این مصرع

چنین است «گر بر شمع روی یار چو پروانه نیستی».

ص ۲۸۰ بیت اول:

بر روی..... داغ غلامی به نام توست هر نکبتی که هست مرا از.....توست

بیت با همین افتادگی در نسخه چاپ قویم آمده است. طبق نسخه اساس نگارنده صحیح

بیت چنین است:

بر روی دهر داغ غلامی به نام توست هر محنتی که هست مرا از غلام توست

ص ۲۸۵ بیت هشتم:

تا در طریق مدح تو ثابت قدم شدم ایمن شدم که مالیه با من رفیق شد

«مالیه» در مصرع دوم به کلی بی ارتباط و نامفهوم است و صحیح آن «تابعه» است. و

تابعه جَنّی است که به شعرا تلقین شعر می‌کند.

ص ۲۸۵ بیت دهم:

بر عشق خویش رق تو را کردم اختیار تا بیت من به حرمت بیت العتیق شد

به جای «عشق» در مصرع اول «عتق» مقابل رق صحیح است.

ص ۲۸۵ بیت نوزدهم:

(پنجاه و چهار)

در ملکِ شه چو کلک کفایت کف تو راست آن کن به اهل ظلم که شه با غری کنند
«غری» در مصراع دوم نامناسب است و مصحح در حاشیه غری را به معنی گوساله
آورده‌اند. و این نامناسب تر. صحیح «غری» است و آن اصطلاحی است در شطرنج شبیه شهمات.
ص ۲۸۵ بیت بیستم:

سلطان شرق و غرب خداوند بحر و بر بر چرخ ملک..... تو را آفتاب کرد
به جای وا افتاده در مصراع دوم «رای» صحیح است.
ص ۲۹۲ بیت نهم:

دُرّ دهانش طعنه همی بر صدف زند خوبی همی به صورت خویش خلف زند
ترکیب «خلف زند» در مصراع دوم نامناسب و صورت صحیح طبق نسخهٔ اساس
نگارنده «صلف زند» می‌باشد. و صلف از تصلف به معنی لاف زدن است.
ص ۳۱۲ بیت پنجم:

افتادن دندان تو ای بدر منیر داده‌ست دو گلبرگ تو را رنگ ضریر
کلمهٔ «ضریر» در مصراع دوم بی‌ارتباط و صحیح آن «زریر» است.
ب - چاپ محمد علی ناصح

دومین چاپ دیوان ادیب صابر که پیش از تهیهٔ متن حاضر بهترین چاپ دیوان نیز بود، در
سال ۱۳۴۳ توسط محمد علی ناصح صورت گرفته است. این تصحیح ظاهراً بدون آگاهی
از چاپ قویم و یا بی‌اعتنا به آن بر اساس نسخهٔ خطی کتابت سال ۷۱۴ هجری قمری انجام
شده است. مصحح با در دست داشتن این نسخه همراه با چند نسخهٔ دیگر، دیوانی از این

شاعر به خط احمد خوشنویس منتشر کرده است. متن دیوان براساس نسخه مذکور، با رعایت رسم الخط قدیمی بدون مراعات ترتیب حروف تهجی می باشد. این دیوان پس از انتشار در همان سالها دو بار مورد نقد قرار گرفت. یکی توسط استاد همایی و نقد دیگر نیز توسط استاد جمشید سروشیار.

نقد استاد همایی در مجله وحید، سال دوم، شماره پنجم، اردیبهشت ۱۳۴۴ از صفحات ۳۹ - ۳۳ منتشر گردید. مرحوم همایی در این مقاله نوشته است که مناسب بود که ایشان به مقتضی اصول و قواعد تعادل و ترجیح عمل می کردند. یعنی در مواردی که نسخه اساس غلط واضح فاحش داشت و صورت صحیح آن از سایر نسخ معلوم شده بود، وجه صحیح را در متن و صورت مغلوط نسخه اساس را در نسخه بدل در حواشی ثبت می کردند. مرحوم همایی بدون در دست داشتن نسخه جداگانه در مورد چند بیت از دیوان پیشنهادهایی برای استاد ناصح نوشته اند.

دومین نقد این دیوان توسط جمشید سروشیار در مجله راهنمای کتاب، سال دوازدهم، آذر ۱۳۴۸ از صفحات ۵۶۱ - ۵۴۹ منتشر گردید. ایشان با در نظر گرفتن دیوان ادیب صابر چاپ علی قویم و همچنین دیوان صابر چاپ ناصح بعضی از مواردی که نسخه قویم می توانسته مشکلات نسخه اساس ناصح را برطرف کند، برای ایشان پیشنهاد کرده اند.

تصحیح استاد ناصح نمی تواند متنی علمی و مستند از دیوان این شاعر باشد. به این دلایل:

۱ - مواردی که مصحح در مورد شاعران هم عصر و پیش از عصر شاعر در مقدمه (به

شیوه تذکره نویسان با نقل اشعاری از ایشان) بیان کرده است، مطلبی تازه و فایده‌ای چنانکه باید در بر ندارد. چه خوب بود مصحح به جای پرداختن به این موارد به زندگی خود شاعر می‌پرداخت.

۲ - اشعار در این دیوان به ترتیب حروف آخر مرتب نیست.

۳ - هیچ نظم و ترتیبی در اشعار دیوان به چشم نمی‌خورد. به گونه‌ای که قصاید، مقطعات، ترکیبات، غزلیات و رباعیات این شاعر از هم تفکیک نگردیده است.

۴ - با وجود این که مصحح خواسته است رسم‌الخط قدیمی نسخه را رعایت کند، این رسم‌الخط در سراسر دیوان یکنواخت نیست و گاهی کلمات برخلاف رسم‌الخط معهود و معمول در دیوان ضبط شده است. مثلاً «چشم» که مطابق رسم‌الخط قدیمی «جشم» نوشته می‌شد در صفحه ۱۵۷ به صورت چشم و در صفحه ۳۱ به صورت چشم ضبط شده است. و یا کلماتی چون سپاس و ذره‌ها و...

۵ - موارد بدخوانی و ناخوانی‌ها از روی اصل نسخه در متن دیوان بسیار فراوان است. به عنوان مثال بین صفحات ۱۰۹ - ۱۰۲ هشت مورد از ابیات این شاعر با افتادگی و دوازده مورد هم با بدخوانی ضبط شده است. در صورتی که در اصل نسخه این موارد خواناست و شاید بعضی از موارد کوتاهی از جانب کاتب باشد.

۶ - تحریف‌ها و تصحیف‌ها در متن دیوان بسیار زیاد است. بسیاری از ابیات دیوان در اثر اشتباه قلم مصحح و یا قلم کاتب از روی اصل نسخه ساقط شده است. در بسیاری از موارد دیگر نسخه اساس با نسخه بدل خلط شده و اشتباهاً مواردی از نسخه بدل در متن

وارد شده که این موارد به وفور در دیوان دیده می‌شود.

۷ - مصحح چند نسخه محدود در دست داشته است. بنابراین بسیاری از ابیات دیوان

برای ایشان حل نشده باقی مانده و یا از روی ذوق و جهی برای آن اندیشیده است که موارد

بسیاری از این حدسیات صحیح نیست.

برای نمونه مواردی از تحریف‌ها و تصحیف‌ها تحت عنوان بدخوانی‌های اصل نسخه و

تصحیحات ذوقی و قیاسی در ذیل بیان می‌گردد.

بدخوانی‌های اصل نسخه

ص ۶ بیت پنجم:

... خواهی شنید از این و از آن که فلان رفت و آن فلانه نماند

در اصل نسخه به جای وا افتاده «چند» مکتوب است که معلوم نیست چرا استاد ناصح آن

را نخوانده‌اند.

ص ۲۳ بیت نهم:

قاضی است سر تیغ تو در حکم ممالک مغنی است سر کلک تو در کشف مسایل

به جای کلمه مغنی، در اصل نسخه «مفتی» آمده است.

ص ۲۶ بیت نهم:

دل را دل چو سنگ تو آزار می‌دهد دم را دهان تنگ تو انکار می‌کند

در اصل نسخه به جای کلمه انکار، «افگار» ضبط شده است.

ص ۳۰ بیت چهارم:

(پنجاه و هشت)

گویی چمن ز ناله مرغ و نسیم گل ما و ذکی حکایت عیار می‌کند
صورت صحیح مصراع دوم، طبق اصل نسخه چنین است «با رودکی حکایت عیار
می‌کند» و مصراع به حکایتی در باب رابطه رودکی و عیار اشارت دارد.

ص ۳۲ بیت هفتم:

..... ن رعایت امرش چو نوبهار فرتوت را به قوت برنا کند همی
به جای وا افتاده در اصل نسخه «دور امان» مضبوط است و استاد ناصح این دو کلمه را
نخوانده است .

ص ۱۰۲ بیت اول:

رویش نشان ز صنعت نقاش چین دهد رویش نگر همیشه..... چنین دهد
به جای وا افتاده، در اصل نسخه «نشانی» آمده است.

ص ۱۰۵ بیت دوم:

دل را سعادت است مناجات دبران ای کاشکی که..... مناجات باشدی
به جای وا افتاده در اصل نسخه «وجه» مرقوم است.

ص ۱۰۸ بیت هفتم:

..... اگر چند حاضرم ایدون گمان بری که ز پیش تو غایبم
به جای وا افتاده در اصل نسخه آمده است «از لاغری که هستم».

ص ۱۰۹ بیت هفدهم:

اقبال جمله اهل زمین است عمر او یا رب ز آسمان کن قفاش

صورت صحیح مصراع دوم طبق اصل نسخه چنین است «یارب ز آسمان همه اقبال
کن قضاش».

ص ۱۵۷ بیت دوازدهم:

گهی فرود تو تاری ز پرده‌های بخار گهی فراز تو روشن به تخته‌های رُخام
این بیت در ضمن قصیده‌ای است که در لغز آب است و طبق ضبط ناصح مفهوم بیت
مبهم است. در اصل نسخه این بیت بدین صورت مضبوط است:

گهی قمر ز تو تاری ز پرده‌های بخار گهی شمر ز تو روشن به تخته‌های رخام
ص ۱۷۰ بیت نهم:

آفتاب آل یاسین سیدالساده که هست حبه حبل المتین و بسقه داء دوی
که استاد ناصح، «حبه حبل المتین و بغضه داد و دوی» خوانده و در حواشی افزوده‌اند که
داد در اینجا به معنی فریاد است و دوی صوت است و علی‌الغلب غریو رعد.
صورت صحیح مصراع دوم بیت، طبق اصل نسخه چنین است «حُبّه حبل المتین و بُغْضُهُ
داء دوی» و داء دوی بیماری صعب‌العلاج و سخت است.

ص ۲۶۱ بیت هفتم:

آن تویی کاندَر زمان و در زمین..... رخت ما و بار ما در کاروانی دیگر است
این بیت با همین افتادگی در دیوان چاپ ناصح آمده است. در اصل نسخه، مصراع اول
چنین است «آن تویی کاندَر زمان و در زمین مثل تو نیست».

ص ۲۸۲ بیت چهارم:

بستر و بالین من ز آب است و آتش پس مرا تا سگایندۀ فراقش بر سر بالین گرفت
استاد ناصح مصراع دوم را نامفهوم یافته و در آخر آن علامت سؤال گذاشته‌اند. صورت
صحیح مصراع دوم طبق اصل نسخه چنین است: «ناسگالیده فراقش بر سر بالین گرفت» و
ناسگالیده به معنی غیر منتظره و نامنتظر است.

ص ۳۳۵ بیت اول:

بر روی دهر داغ غلامی به نام توست هر حیفی که هست مرا از غلام توست
به جای «هر حیفی» در اصل نسخه «هر محنتی» آمده است و صحیح هم چنین است.
ص ۳۳۷ بیت یازدهم:

من چرا بی‌بارم از زلف و رخت کز..... نور مشک و مه را بینم از زلف و رخت بار آمده
به جای وا افتاده در اصل نسخه آمده است «کز دود و نور».

ص ۴۳۲ بیت چهارم:

.....یار.....سوز از بهر سه بوسه زآن دو لب روز
مصراع اول با همین افتادگی در دیوان صابر تصحیح ناصح ضبط شده‌است. در اصل
نسخه این مصراع بدین صورت مضبوط است «صدبار مرا بسوخت آن عاشق سوز».
ص ۴۵۹ بیت هشتم:

ای ز ماه آویخته عمر مراست دل بدان آویخته، آویخته
طبق اصل نسخه، صورت صحیح مصراع اول چنین است «ای ز ماه آویخته عنبر،
مراست».

(شصت و یک)

تصحیحات ذوقی و قیاسی

ص ۳۶۶ بیت دوم و سوم:

جود عفرا و طبع او عروه است بس به غایت رسید عشق و هوا

گر به جانش طمع کنی گوید هان هلا بازگونه کن عفرا

استاد ناصح، بازگونه را که مطابق رسم الخط کهن «بازگونه» است، «بازگونه» خوانده‌اند و در معنی بیت دوم در حواشی نوشته‌اند «اگر از ممدوح من جان بخواهی پاسخ می‌دهد که ای عفرا، اینک و همین دم بستان و دیگر تقاضا را بازمگوی که حاجت به تکرار آن نیست. در حالی که ادیب صابر می‌گوید: اگر جان از ممدوح من طلب کنی می‌گوید هان بستان و بردار و جانم را بگیر. (با در نظر گرفتن اینکه اگر عفرا را بازگونه و مقلوب کنیم، ارفع می‌شود و ارفع به معنی بردار).

ص ۱۰۵ بیت دهم:

وز یاد چشم و زلف و خطش در آب هجر با نرگس و بنفشه و شمشاد بوده‌ام
«در آب هجر» مغلوط است و استاد ناصح حدس زده‌اند «در عذاب هجر» شاید صحیح باشد؛ در حالی که در اصل نسخه آمده است «در سراب هجر». و استاد اجتهاد در مقابل نص فرموده‌اند.

ص ۱۱۴ بیت اول:

روشن کن سخا و سرش بار پیکری است فربه دهد عطا و تنش جفت لاغری
ترکیب «بار پیکری» است برای استاد ناصح نامفهوم بوده و ایشان «تار پیکر» را حدس

(شصت و دو)

زده‌اند. استاد همایی هم در مقاله خود در نقد دیوان ادیب صابر چاپ استاد ناصح، ترکیب «سرش یار تیرگی است» را حدس زده‌اند. در حالی که در اصل نسخه ترکیب «سرش مارپیکری است» آمده‌است. و این بیت در وصف کلک ممدوح است.

ص ۱۷۴ بیت دوازدهم:

چو کز شهاب سپهر و نجوم و خلد و ارم ز بارگاه شریفش به روز بار اندر
سه کلمه اول در اصل نسخه افتاده است و استاد ناصح بدون هیچ اشاره‌ای این سه کلمه
حدس خود را وارد متن کرده‌اند که صحیح هم نیست. صورت صحیح مصراع اول چنین
است «چو گوشه‌ای است سپهر و نجوم و خلد و ارم».

ص ۱۷۵ بیت سوم:

نیافت حاسد او هیچ عیب در هنرش جران چه عیب شناسد به نوبهار اندر
استاد ناصح در حواشی آورده‌اند که مصراع دوم درست نیست و ممکن است «خزان چه
عیب شناسد» صحیح باشد. صورت صحیح مصرع دوم طبق نسخه متن چنین است «جز
آنکه عیب نباشد به نوبهار اندر».

ص ۱۸۰ بیت سیزدهم:

عقل مست علم گشت از بس که در بزم هنر ساقی لطفش بدو می داد در جام سف
استاد ناصح بعد از آخرین کلمه بیت مزبور، علامت سؤال گذاشته‌اند. گویا این کلمه برای
ایشان نامفهوم بوده است. این کلمه «نُتف» است. نتف جمع «نُتفه» به معنی منتخب و
برگزیده است و صورت صحیح مصراع دوم هم چنین است «ساقی لطفش بدو می داد در

(شصت و سه)

این کلمه در دیوان شعرای هم عصر ادیب صابر نیز آمده است و عبدالواسع جبلی شاعر هم عصر وی که با او مراوده هم داشته دوبار این کلمه را به کار برده است. در قصیده‌ای که در جواب قصیده ادیب صابر فرستاده است، می‌گوید:

قصیده‌ای که فرستاده‌ای بر من هست صحیفه‌ای ز علوم و سفینه‌ای ز نتف
و یا در بیتی دیگر گوید:

پیش از این از قول من خواندند پیشت خدمتی خوب چون درج جواهر نغز چون درج نتف
ص ۱۹۶ بیت سوم:

گفتم ز مدح عرب لفظی به مدح عجم جز مدح من نکند کس سنود جبلی
استاد ناصح در حواشی آورده‌اند که شاید صحیح مصراع دوم چنین باشد «جز مدح من نکند گر بشنود جبلی». در حالی که طبق اصل نسخه مصراع دوم این چنین است «جز مدح من نکند کش بشنود جبلی». و در مصراع اول، به جای مدح عرب، «وزن عرب» صحیح است.

ص ۲۵۱ بیت سوم:

عمده اسلام ابوالقاسم علی کز نام اوست هم معالی را اساس و هم علو را انتیاق
کلمه «انتیاق» را استاد ناصح بدون نقطه در متن آورده‌اند و کنار آن علامت سؤال گذاشته‌اند و حدس زده‌اند شاید اشتقاق و یا استباق صحیح باشد. در حالی که با در نظر گرفتن اصل نسخه، صورت صحیح آن «انتساق» است و انتساق به معنی نظم و

ص ۲۵۹ بیت سیزدهم:

در گمان افتد که چون رخسار باغ و نقش باد در صناعت هیچ دیا هیچ مکسان هست نیست
در کنار کلمه مکسان، علامت سؤال گذاشته اند. در اصل نسخه این کلمه «کمسان» است.
کمسان نوعی پارچه ابریشمی است و یک بار دیگر هم در دیوان ادیب صابر تکرار شده
است و در آنجا هم استاد ناصح این کلمه را به اشتباه «کمیاب» قرائت کرده اند و در متن
آورده اند و آن بیت این است:

ز مرغزار برون کرد حله کمیاب ز جویبار برآهیخت جامه تحبیر

ص ۳۶۸ بیت هشتم:

سبب آه و غم زلف و لبش گشت و که دید مشک و می کو سبب آه شد و موجب غم
استاد در حواشی آورده اند که به جای کلمه «آه» در دو مصراع، «درد» درست است؛ چرا
که ادیب صابر در این قصیده التزام الف کرده و در این قصیده الف وجود ندارد. در حالی که
در اصل نسخه به جای آه در دو مصراع «لهو» آمده است.

موارد بدخوانی و ناخوانی استاد ناصح از این متن آنقدر زیاد است که اگر بیم اطناب و
اسهاب نمی رفت تمامی موارد در این مقال ثبت می شد.

ج - چاپ احمد عبدالله

سومین چاپ دیوان ادیب صابر در سال ۱۳۸۰ توسط احمد عبدالله در شهر ترمذ
ازبکستان صورت گرفته است. متن این دیوان به مراتب از متن دیوان چاپ قویم غیر علمی تر

و غیر مستندتر است. به دلایل زیر:

۱ - مقدمه این چاپ بسیار مختصر و کوتاه است. (تنها در چند صفحه اطلاعاتی

محدود راجع به ادیب صابر ارائه شده است).

۲ - فهرست اشعار و اعلام ناقص و غیر تحقیقی است (و فهرست لغات و تعبیرات و...

ندارد).

۳ - در این چاپ مصحح نسخه چاپی علی قویم را اساس قرار داده و با نسخ دیگر

مقایسه کرده و این بزرگترین ایراد این متن است.

۴ - مصحح در موارد بسیار زیادی نسخه بدل را برگزیده و در متن برده در حالی که خود

نسخه اساس (قویم) صحیح تر بوده است.

۵ - اغلاط چاپی و تصحیف ها آنقدر در متن زیاد است که به تصریح می توان گفت که

حتی یک قصیده منقح و بی غلط در این دیوان نمی توان یافت. مثلاً در ضمن ترکیب بندی

(ص ۲۸۹) دو صفحه کامل از متن چاپ قویم را انداخته است.

۶ - بدخوانی ها، ناخوانی ها و تحریف ها و ضبط های مبهم در این چاپ بسیار فراوان

است به گونه ای که استخراج آن از متن دیوان، خود کتاب جداگانه ای خواهد شد.

برای نمونه به چند مورد از این تحریف ها اشاره می کنیم:

ص ۱۷ بیت چهارم:

باد چون زایران سیستان تاخت آنگه از بوی خوش گرفت نوا

مصرع اول به همین صورت در دیوان چاپی احمد عبدالله مضبوط است و به کلی مغلوط

(شصت و شش)

است و صورت صحیح مصراع طبق نسخه نگارنده چنین است «باد چون زایران به بُستان
تاخت».

ص ۲۱ بیت ششم:

زمانه را در و درگاه ز صدر او گشته است یکی پناه و دوم مقصد و سوم بخا
کلمه «بخا» بی ارتباط و نامناسب است و صورت صحیح آن «ملجا» می باشد.

ص ۲۸ بیت چهاردهم:

ظفر باغبان را در رکاب تو باشد هزار آفرین آن رکاب و عنان را
مصراع اول به کلی مغلوط و ناموزون است. صحیح مصراع این چنین است «ظفر با عنان
و رکاب تو باشد».

ص ۲۹ بیت هشتم:

همیشه جفت غریوم که باز نتوان داشت غریب را ز غریو و غراب را ز نصیب
کلمه «نصیب» با مفهوم بیت سازگاری ندارد و صحیح آن «نعیب» به معنی بانگ کلاغ
است.

ص ۱۸۶ بیت چهاردهم:

به کربلا دودمان حسین از او بخشید همی دهند زبانها یزید را دشنام
از مصراع اول مفهومی استنباط نمی شود. بیت در لغز آب است. و صحیح آن طبق نسخه
اساس نگارنده «به کربلا چو دهان حسین از او نچشید» است.

ص ۱۸۷ بیت نهم:

(شصت و هفت)

گه شرف قدمش را مساحت گردون گه هنر قلمش را صراحت صمصام
به جای «مساحت» در مصراع اول «مثابت» و به جای «صراحت» در مصراع دوم
«صرامت» به معنی برندگی صحیح است.

ص ۳۱۹ بیت اول:

ای دو لب تو ز شهد خوشتر دندان توأم ز مهد خوشتر
مصحح «زندان» را از متن چاپ قویم «دندان» خوانده و در متن چاپی خود آورده است.
ص ۳۲۰ بیت دوم:

لطف دقیق یافت مزاج می لطیف آب عقیق برد رخ آبدار گل
به جای کلمه نامناسب «دقیق» در مصراع اول «رحیق» صحیح است.
اغلاط و ناخوانی‌ها و بدخوانی‌ها این دیوان به موارد مذکور خلاصه نمی‌شود. روی جلد
کتاب شعری از ادیب صابر آمده که خود دو غلط فاحش دارد و آن بیت این است:
بر صدر تو به لفظ دقیقی کم فساد از قدر تو فزونتر و بیش از توان خویش
و صحیح بیت طبق نسخه حاضر چنین است:

بر صدر تو به لفظ دقیقی کنم نثار از قدر تو فروتر و بیش از توان خویش
بدین ترتیب بر هر خواننده‌ای روشن می‌شود که دیوان این شاعر در زیر غبار اشتباهات
نسخ و کاتبان مانده و متنی علمی و مستند به دور از تصحیفات و تحریفات از دیوان این
شاعر وجود ندارد. نگارنده با گردآوری بیش از پانزده نسخه خطی (که در ذیل به شرح آن
می‌پردازیم) و مراجعه به جنگ‌ها و مجموعه‌ها و سفینه‌های گوناگون از قرنهای مختلف

سعی کرد تا حد مقدور متنی منقح و شسته و رفته از دیوان این شاعر جمع آورد.

معرفی نسخ خطی

۱ - نسخه خطی به نام «منتخبات دواوین سته» متعلق به کتابخانه ایندیاناپولیس

(دیوان هند) لندن. اصل این نسخه در کتابخانه مذکور به شماره ۲۱۳ نگهداری می شود. این

نسخه مجموعه ای است از اشعار شش شاعر قرنهای یازدهم تا سیزدهم میلادی که عبارتند

از: ناصر خسرو، امیر معزی نیشابوری، ادیب صابر، اثیر اخسیکتی، قمر اصفهانی، شمس طبسی.

روی هم رفته نسخه مذکور ۱۱۲ ورق یا ۲۲۴ صفحه دارد که قطع آن بسیار بزرگ و

عریض است. علامه قزوینی از اصل این نسخه عکس برداشته و در کتابخانه ملی ایران

نگهداری می شود. در آغاز این نسخه عکسی، علامه قزوینی مقدمه ای نوشته اند که در اینجا

نقل می شود «منتخبات دواوین شعراء سته و آن عبارت است از مجموعه بسیار نفیسی

مشمول بر خلاصه دواوین شش نفر از شعراء فارسی زبان که اسامی ایشان با عدد اوراق

دیوان هر یک از قرار ذیل است:

۱ - امیر معزی ورق ۱-۱۸. ۲ - اثیر اخسیکتی ۴۷ - ۱۹.

۳ - ادیب صابر ۷۵ - ۴۸. ۴ - نظام الدین محمود قمر اصفهانی ۸۷ - ۷۶.

۵ - شمس طبسی ۹۶-۸۸. ۶ - ناصر خسرو ۱۱۲ - ۹۷.

روی همه رفته این مجموعه محتوی است بر قریب بیست و پنج هزار بیت کمابیش از

اشعار شعراء سته مقدمه که به نحو اجمال و تقریب بدون شماره تحقیقی سطر به سطر،

می توان گفت عدد اشعار هر یک از قرار ذیل است: امیر معزی قریب ۴۰۰۰ بیت،

(شصت و نه)

اثیر اخسیکتی قریب ۶۶۰۰ بیت، ادیب صابر قریب ۶۳۰۰ بیت، نظام‌الدین محمود قمر اصفهانی قریب ۲۷۰۰ بیت، شمس طبسی قریب ۲۰۰۰ بیت، ناصر خسرو قریب ۳۷۰۰ بیت، و دیوان اخیر یعنی ناصر خسرو از طرف آخر ناتمام است و چند ورقی در آنجا افتاده است. نسخه حاضر، در سنوات هفتصد و سیزده و هفتصد و چهارده هجری ۱۳۱۴ میلادی (یعنی در سلطنت خدابنده اولجایتو بن ارغون بن اباقا بن هولاکو بن تولی بن چنگیزخان ۷۱۶ - ۷۰۳) به خط کاتبی موسوم به عبدالمؤمن العلوی الکاشی به خط نسخ خوش متمایل به ثلث استنساخ شده است و دارای پنجاه و سه مجلس از تصاویر بسیار ممتاز اعلای عهد مغول است.

مجموعه‌ای بدین عظم حجم و بدین نفیسی و بدین قدیمی حاوی مقدار بیست و پنج شش هزار بیت از اشعار مشاهیر شعرای ایران که در ششصد و سی و هشت سال قبل نوشته شده باشد فوق‌العاده مغتنم و به هر بهایی که به دست آورند ارزان و رایگان است. این نسخه سابقاً در تصرف گوهر سلطان بنت شاه اسماعیل صفوی انارالله برهانه بوده است و مهر او در اغلب صفحات و تصاویر دیده می‌شود. و اکنون این نسخه نفیس متعلق است به کتابخانه دیوان هند (این‌دیا آفیس) در لندن و در تحت نمرة ۲۱۳ آن کتابخانه محفوظ است. نسخه حاضره مشتمل است بر ۱۱۲ ورق یا ۲۲۴ صفحه به قطع بسیار بزرگ طویل عریض، هر صفحه ۴۰ سطر و هر سطر سه بیت شعر، حسب الامر وزارت جلیله معارف دولت ایران و به اهتمام این ضعیف محمد بن عبدالوهاب قزوینی عکس برداشته شده. فی شهر رجب ۱۳۵۰ مطابق آبان ماه ۱۳۱۰.»

اشعار ادیب صابر چنانکه ذکر شد در این نسخه از ورق ۴۸ تا ۷۵ ثبت شده و اشعار در این نسخه بدون ترتیب حروف تهجی ضبط شده است. هر ورق به ۶ ستون تقسیم شده و هر کدام دارای ۳۷ تا ۴۳ مصراع است.

نسخه بدین صورت آغاز می شود:

«ملک الشعراء جلال الدین ادیب صابر شاعری است مشهور از افاضل شهر ترمذ».

و پایان نسخه این چنین است:

«تمام شد دیوان ادیب جلال الدین صابر به فیروزی بر صاحبش فی اواخر محرم الحرام سنه اربع عشر و سبعمائة و الحمد لله رب العالمین و صلواته علی نبیه و ولیه محمد و علی علیهما السلام به خط العبد المؤمن العلوی الکاشی غفر الله له و ولوالدیه».

رسم الخط این نسخه، قدیمی و دارای همان مختصات نسخ قدیمی است. از قبیل فرق دال و ذال ، «کی» به جای «که» ، «چی» به جای «چه» و سه نقطه زیر حرف «س».

مثلاً این بیت :

اگر به ز میری است پیری نخواهم که هرگز بت من مرا میر خواند

در این نسخه به این صورت مضبوط است :

اگر به ز میریست پیری نخواهم کی هرگز بت من مرا میر خواند

از جمله رسم الخطی که مخصوص این نسخه است آن است که بعضی کلمات را به

یکدیگر متصل نوشته است. مانند «دلمن» به جای «دل من» و «جباشد» به جای «چه باشد» .

این نسخه شامل ۱۰۲ قصیده و ۵۴ غزل و ۷ ترکیببند و ۱۲۲ قطعه و ۸۱ رباعی است.

(هفتاد و یک)

از آنجا که این نسخه نسبت به دیگر نسخ بسیار مضبوط و منقح است و از لحاظ قدمت بر دیگر نسخ برتری دارد، نسخه اساس نگارنده قرار گرفت و در متن با علامت اختصاری «نا» مشخص شد.

۲ - مجموعه‌ای است مشتمل بر منتخبات دواوین هشت شاعر به نامهای اثیر اخسیکتی (۵۰۰۰ بیت در ۲۲۶ صفحه)، ناصر خسرو (۳۵۰۰ بیت در ۱۴۷ صفحه)، قاضی دعوی دار رکن‌الدین قمی (۳۵۰۰ بیت در ۱۴۷ صفحه)، ادیب صابر (۵۶۰۰ بیت در ۲۳۵ صفحه)، شمس طبسی (۳۵۰۰ بیت در ۱۴۶ صفحه)، معزی (۳۶۰۰ بیت در ۱۵۴ صفحه)، قمر اصفهانی (۲۲۰۰ بیت در ۱۰۰ صفحه) و فریداحول (۳۰۰۰ بیت در ۱۳۱ صفحه). این مجموعه به شماره ۴۹۵۵ در کتابخانه آستان قدس رضوی نگهداری می‌شود و از سال ۱۰۳۹ تا ۱۰۴۱ هجری به دست صدرالدین محمد بن جعفر علی بن محمد علی معمار اصفهانی در قطع ۱۷×۳۳ با جلد ضربی در ۶۰۵ ورق نگاشته شده است و مرحوم میرزا رضاخان نائینی آن را به کتابخانه آستان قدس وقف کرده است.

بین این نسخه و نسخه‌ایندیا آفیس شباهت زیادی هست. حتی مقدمه نسخه‌ایندیا آفیس را این نسخه به عین دارد و در نظم اشعار و رعایت شیوه کتابت و رسم الخط هم با آنکه در قرن یازدهم نوشته شده است از نسخه‌ایندیا آفیس و اسلوب قدیم پیروی کرده است.

مثلاً زیر «س» نقطه دارد. کاتب «گ» را «ک» نوشته و گاهی زیر «ی» دو نقطه گذاشته است. این نسخه شامل ۵۶۰۰ بیت از اشعار ادیب صابر در ۲۳۵ صفحه می‌باشد و با توجه به اینکه این نسخه در موارد بسیار زیادی در خواندن نسخه اساس به ماکمک کرد و با توجه به

شباهت بسیار زیاد آن با نسخه اساس، مورد استفاده نگارنده در این تصحیح قرار گرفت و در متن با نام اختصاری «آ» مشخص شده است.

۳ - نسخه خطی به شماره ۴۹۳۹ کتابخانه ملی ملک، نستعلیق علی محمد شیرازی که در سال ۱۲۵۶ هجری قمری استنساخ شده است. این نسخه ۱۹۴ برگه دارد و در هر برگه‌ای ۱۵ سطر و مجموعاً ۵۴۱۵ بیت را شامل است. و دارای قصاید، غزلیات، ترکیبات و قطعات و رباعیات است و مرتب به حروف تهجی است. خط این نسخه نستعلیق و رسم الخط قدیمی اندکی در آن محفوظ مانده است. مثلاً کاتب «گ» را به صورت «ک» و در بعضی جاها «ک» را به صورت «کی» نوشته است. این نسخه را در متن با نام اختصاری «مل» نامیدیم.

۴ - نسخه شماره ۹۳۷ مجلس شورای اسلامی به خط نستعلیق خیلی خوب محمد علی حسینی متخلص به وجدی به دستور بیوک خان افشار سرتیپ فوج مراغه، نوشته شده است و سرلوح زیبایی در صفحه نخستین آن موجود است و میان سطرهای دو صفحه اول نسخه طلائع‌اندازی شده و شامل حدود ۴۹۱۴ بیت می‌باشد. نسخه مذکور در سال ۱۲۸۴ هجری قمری استنساخ شده و ۱۷۴ برگه دارد. این نسخه با نام اختصاری «ج» در متن مشخص شده است.

۵ - نسخه خطی کتابخانه ملی ملک به شماره ۵۳۰۷. مجموعه‌ای است از سی دیوان از سی سراینده مربوط به قرن یازدهم که مجموعاً ۳۸۷ برگه ۳۱ سطر دارد و از صفحه ۲۱۵ - ۱۸۰ آن مربوط به دیوان ادیب صابر است و حدود ۲۰۰۰ بیت از دیوان این شاعر را در بر دارد. خط این نسخه نستعلیق و رسم الخط قدیمی اندکی در آن محفوظ مانده

است. مثلاً کاتب «چ» را به صورت «ج» نوشته و گاهی زیر «س» سه نقطه گذاشته است.

این نسخه با علامت اختصاری «مج» در متن مشخص شده است.

۶ - نسخهٔ بریتیش میوزیم شماره ۱۵۰۱ موزه بریتانیا Or.۲۸۴۶ به خط نستعلیق در ۱۹۱

برگه ۱۸ سطری مجموعه‌ای است از دیوان ۴ شاعر:

۱ - اثیرالدین اومانی. ۲ - ادیب صابر. ۳ - دیوان شرف الدین شفروه. ۴ - رفیع الدین

لُنبانی که به خط دو کاتب، روحی رستم‌داری و محمد الطالقانی نوشته شده و میکروفیلم آن

در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگاهداری می‌شود. در این نسخه اشعار بدون عنوان نقل

شده و اول آن که ظاهراً سرلوح و شاید هم مزایای دیگری هم داشته از بین رفته است.

رسم الخط این نسخه خوانا و زیباست و گذاشتن سه نقطه زیر سین و دو نقطه زیر یاء مفرد و

متصل نوشتن بیشتر کلمات در این نسخه قابل توجه به نظر می‌رسد. تاریخ تحریر دههٔ دوم

ربیع‌الاول ۱۰۱۹ هجری (۱۶۱۰ م).

Supplement to Catalogue of the Persian manuscripts in the British

museum. P.161.

این نسخه با علامت اختصاری «ب» در متن مشخص شده است.

۷ - نسخهٔ شماره ۲۲۷۶ کتابخانه ملی ایران. این نسخه منحصر به دیوان ادیب صابر

ترمذی است و برحسب ترتیب حروف الفبایی حروف آخر قوافی تنظیم شده است. از برگ

۱ تا ۱۴۲ قصاید، از ۱۴۲ تا ۱۴۹ ترکیب‌بند، از ۱۵۰ تا ۱۶۳ قطعات، از ۱۶۲ تا ۱۸۳ قطعه و

غزل و از ۱۸۴ تا ۱۹۷ رباعیات آورده شده است. نسخه به خط نستعلیق و کتابت ۱۲۵۴

هجری قمری است و ۱۹۷ صفحه ۱۵ سطری دارد.

این نسخه با علامت اختصاری «م» در متن آورده شده است.

۸ - نسخه شماره ۲۷۸ کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار که به خط نستعلیق به سال ۱۲۶۰ هجری قمری نوشته شده و پیش از شروع به نوشتن دیوان، شرح حال مختصری از ادیب صابر نگارش یافته است. جلد کتاب تیماجی، کاغذ فرنگی، قطع وزیری کوچک، شماره اوراق ۱۸۷ صفحه و صفحه‌ای ۱۶ سطر. این نسخه حدود ۵۳۰۰ بیت از ادیب صابر را شامل است و با علامت اختصاری «س» در متن مشخص شده است.

۹ - نسخه شماره ۱۳۰۸ پاریس S.P.13B (بلوше ۱۲۱۴) نستعلیق محمدحکیم بن کمال‌الدین حسینی کرمانی در کتابخانه عالی در ۱۲ صفر ۱۰۳۹ برای منوچهر خان نوشته شده است و مجموعه‌ای است از ۲ شاعر: ۱ - دیوان ادیب صابر با سرگذشت او در آغاز ۲ - دیوان شرف‌الدین شفروه. این نسخه در فهرست نسخ خطی منزوی نیامده است و میکروفیلم آن در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می‌شود. این نسخه با علامت اختصاری «پ» در متن مشخص شده است.

۱۰ - نسخه شماره ۱۴۰۸ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. این مجموعه از صفحه ۲ تا ۴۴ آن مربوط به دیوان ادیب صابر به خط نستعلیق و کتابت ۱۰۱۵ هجری قمری است. این نسخه نسبتاً صحیح ولی نسبت به نسخ دیگر مختصرتر است و امتیازی که بر نسخ دیگر دارد این است که مصدر به مقدمه‌ای است که ظاهراً از همان کسی است که دیوان اشعار ادیب صابر را جمع‌آوری کرده است. این نسخه با علامت اختصاری «ک» در متن مشخص

۱۱ - نسخه ۲۳۵ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران که در فهرست نسخ خطی منزوی نیز

آمده است، به خط نستعلیق محمد اسماعیل فرزند محمد ابراهیم و در تاریخ ۱۲۵۸ هجری

قمری در تهران کتابت شده است. این نسخه ۱۴۵ برگه ۱۷ سطری دارد و چند وقتی در

دست علامه قزوینی بوده و با نسخه دیگری که در دست داشته مقایسه کرده و موارد اصح را

در حواشی به خط خود افزوده است. اندکی از رسم الخط قدیمی در این نسخه باقی مانده و

در بعضی از موارد «گ» به صورت «ک» و «که» به صورت «کی». نسخه مزبور با علامت

اختصاری «ز» در متن مشخص شده است.

۱۲ - نسخه به رقم ۷۱۲ کتابخانه گوهرشاد آستان قدس رضوی که در فهرست نسخ

خطی منزوی نیامده است و مکتوب به سال ۱۲۵۶ هجری است و مجموعاً ۲۰۳۹ بیت دارد

و در متن با علامت اختصاری «گر» مشخص شده است.

۱۳ - نسخه خطی به شماره ۳۴۷ مجلس شورای اسلامی نستعلیق کتابت ۱۲۸۴ که ۱۶۰

برگه ۱۵ سطری دارد و حدود ۴۶۵۸ بیت (به شمارش نگارنده) از ابیات ادیب صابر را در

بردارد. این نسخه با علامت اختصاری «ج» در متن مشخص شده است.

۱۴ - نسخه خطی به شماره ۴۶۸۹ آستان قدس رضوی که در فهرست نسخ خطی

منزوی نیز آمده است و به خط نستعلیق مکتوب در سده ۱۳ هجری قمری است و حدود

۲۰۲۲ بیت از ابیات ادیب صابر را دارا است.

این نسخه را مرحوم نائینی به تاریخ ۱۳۱۱ به کتابخانه آستان قدس وقف نموده است. و

در متن با علامت اختصاری «ت» مشخص شده است.

۱۵ - نسخه خطی به شماره ۹۳۸ مجلس شورای اسلامی از نسخ خوب عبرت نائینی است و به سال ۱۳۳۶ هجری قمری کتابت شده است و حدود ۵۳۳۴ بیت از ابیات ادیب صابر را شامل است. و در آغاز آن سرگذشتی از ادیب صابر مکتوب است. این نسخه در ۱۵۲ صفحه هر صفحه‌ای ۱۸ بیت و به ترتیب حروف تهجی بر حسب قوافی است. پشت صفحه نخستین عبدالحسین سردار معظم خراسانی به خط خود در سال ۱۳۳۷ شرحی در معرفی این نسخه و اینکه وی به جمع و ترتیب آن پرداخته، نگاشته است. این نسخه هر چند از نسخ متأخر است اما گویا از روی متنی جداگانه استنساخ شده و با توجه به اختلاف نسخه در بسیاری از جاها توانست نسخه بدل خوبی برای نگارنده باشد و در حل بسیاری از ابیات کارساز باشد. این نسخه با علامت اختصاری «ع» در متن مشخص شده است.

۱۶ - نسخه ۵۳۱۹ کتابخانه ملی ملک که مجموعه‌ای است از چندین شاعر مکتوب در قرن ۱۰ هجری قمری که در فهرست نسخ خطی منزوی نیامده است. این نسخه چند صفحه محدود از ادیب صابر را شامل است. اما با توجه به قدمت آن در چند جای متن مورد استفاده نگارنده قرار گرفته است و با علامت اختصاری «آس» در متن مشخص شده است.

۱۷ - نسخه شماره ۱۵۹۱۰ کتابخانه آستان قدس رضوی که دیوانی است از ادیب صابر به خط نستعلیق ۱۴ سطری و کاغذ فرنگی که بنیاد مستضعفان آن را به کتابخانه آستان قدس وقف نموده است. این نسخه تاریخ تحریر ندارد اما با دست نوشته روی آن نوشته شده که

(هفتاد و هفت)

چهارشنبه ۲۷ شعبان ۱۰۴۹ کتابت شده است. این نسخه با علامت اختصاری «ر» در متن مشخص شده است.

نگارنده در تهیه مجموعه کاملی از دیوان ادیب صابر، به نسخ بالا قناعت نکرد و در حل بسیاری از ابیات به هر مجموعه و یا نسخه متأخر و یا متقدمی که توانست در حل بیتی از ابیات این شاعر کارساز باشد رجوع کرد. اما با توجه به اینکه این نسخ در جای جای متن به عنوان نسخه کمکی مورد استفاده قرار گرفت لذا علامتی اختصاری برای آن در متن مشخص نشده است.

از جمله این نسخ که در تهیه نسخه حاضر از آن بهره برده شد عبارتند از:

۱ - نسخه ۵۰۲۲ کتابخانه ملی ملک، به خط شکسته نستعلیق خوش خط سیدعبدالله تفرشی است و در سلخ رمضان ۱۲۵۹ در تفرش استنساخ شده است و دیباچه‌ای در شرح حال آن شاعر دارد. از این نسخه، عکسی تهیه شد و اینک در دست نگارنده می‌باشد و در جای جای متن هر جا از نسخه مذکور استفاده شد با علامت «ل» مشخص شده است.

۲ - نسخه ۴۶۸۷ آستان قدس رضوی نستعلیق محمد کاظم اصفهانی که در ۱۷ ذی‌قعدة ۱۲۲۳ به درخواست میرزا عبدالباقی متخلص به باقی کلانتر اصفهان استنساخ شده است و حدود ۴۱ صفحه دارد و هر صفحه ۲۷ سطر. عکسی از این نسخه نیز تهیه شده و اینک در دسترس نگارنده موجود است

۳ - دیگر نسخه، نسخه خطی به رقم ۴۸۷۹ کتابخانه ملی ملک به خط شکسته نستعلیق که در ۶ رجب ۱۰۲۴۶ هجری قمری استنساخ شده است و در ۱۴۷ برگه ۱۲ سطری کتابت

شده است. این نسخه نیز از نسخی است که عکسی از آن در دسترس نگارنده موجود است.

روش کار و چگونگی تهیه متن حاضر

تهیه و جمع دیوان ادیب صابر از روی نسخه‌های مذکور بدین گونه صورت گرفت که نگارنده ابتدا فهرست قصاید و غزلیات و قطعات و ترکیبات و رباعیات را از روی چند نسخه تهیه کرد و سپس آنها را به ترتیب حروف قافیه مرتب نمود. سپس مطابق فهرست تهیه شده، تمام دیوان را از روی نسخه‌ی اساس نوشت و اضافاتی را هم که در بعضی از نسخ بود، در پایان به صورت یک جا آورد. تا بدین صورت نسخه‌ی کاملی از دیوان فراهم گردد. پس از آماده شدن متن، آن را با یک یک از نسخه‌های گزین شده مقابله کرد. و چون نظر آن بود که متن حاضر از روی نسخه‌ی قدیمی که اعتماد و ثقت بدان از دیگر نسخ بیشتر بود، تهیه گردد، از این رو نسخه‌ی عکسی کتابخانه دیوان هند (این‌دیا آفیس) را که قدیمی تر و مضبوط تر از دیگر نسخ به دست آمده بود، به نشانه «نا» اصل و اساس قرار داد و متن تهیه شده را با آن مقدار از قصاید و غزلیات و رباعیات و قطعات و ترکیبات که در آن نسخه بود، مطابق کرد و اضافاتی را که در نسخه اساس نبود، با کاملترین و مضبوطترین نسخه برابر کرد و اختلافات نسخ را که در نتیجه مقابله یافت شد، آنچه را که لازم و مهم دید، در ذیل صفحات یاد داشت کرد. و هر جا اختلاف نسخه‌ای را دید که صحیح تر از نسخه اساس به نظر می‌رسید، آن را برگزید و در متن جای داد و آنچه را در نسخه اساس بود در زیر صفحه با علامت «نا» در حاشیه نهاد. تا هم متن فراهم گردیده صحیح باشد و هم نسخه از تحریف و تصحیف اغلاطی که به مرور زمان در اثر غفلت نسخ یافته بود، مصون ماند. و همچنین هر گاه بیتی را

در نسخ بدل یافت که در نسخه اساس ساقط شده بود، اگر در معنای ابیات پیشین و پسین خللی وارد می‌ساخت، آن را در متن آورد و هر گاه چندان خللی به درک معانی ابیات نمی‌رسانید، آن را در حاشیه آورد.

هر چند که متن حاضر از روی قدیمی‌ترین نسخه ضبط و تهیه گردید، اما روش املائی و شیوه نگارش نسخه قدیمی را تقلید ننمود و برای سهولت قرائت آن را به صورت خط امروزی با استناد به کتاب نگارش و ویرایش دکتر محمد جعفر یاحقی و ناصح نوشت و از پیروی رسم الخط قدیمی آن خودداری کرد.

چون ذکر نام بحر و وزن قصاید نیز مفید و سودمند دیده شد در اول قصاید و ترکیبات نخست نام بحر و سپس وزن عروضی آن را آورد ولیکن در دیگر اشعار برای اختصار آن را رعایت ننمود.

در تهیه نسخه حاضر، نگارنده از حدود آنچه در نسخ خطی و چاپی آمده است، تجاوز نکرد و به خود اجازه نداد کلمه‌ای و یا حرفی را مطابق ذوق و میل تغییر و تحریف کند. اما اگر بیتی چنان بود که در تمامی نسخ مغلوط بود و معنای روشنی از آن به دست نمی‌آمد، آن را درست عین آنچه در نسخ آمده بود، آورد و تا توانست حدود امانت را رعایت کرد و تلاش و زحمات مصحح پیشین، استاد ناصح را اجر نهاد و جای جایی که آن مصحح بیتی را تصحیح ذوقی و قیاسی کرده بود و آنها را مفید دید، آن را در حاشیه آورد. باین وجود اگر معنای بیتی با رجوع به تمامی نسخ به دست آمده چندان روشن نبود، در کنار آن بیت علامت سوالی گذاشت. چه بسا با به دست آمدن نسخه دیگری از متن مشکل آن بیت نیز

بدین ترتیب در دیوان حاضر سعی شده است با مراجعه مکرر به بیش از بیست نسخه خطی و مجموعه‌ها و جنگها و تذکرها، نسخه کامل و جامعی از اشعار این شاعر تهیه گردد. اما با وجود این، نگارنده ادعا ندارد که تمامی اشعار این شاعر را فراهم آورده باشد. ولیکن تا حد مقدور و میسر تلاش کرد اشعاری جمع کند که صحت انتساب آنها به این شاعر به یقین رسیده باشد و اگر قطعه‌ای را دید که در دیوان شاعران دیگر نیز آمده است در آن وسواس به خرج داد. اگر در اقدم نسخ مضبوط بود، آن را در متن آورد. اما اگر در نسخ متأخره بود و نسبت به انتساب آن به شاعر شک داشت، با تحقیق علمی از آوردن آن خودداری نمود و بدین ترتیب اشعار شعرای دیگر را در متن داخل نکرد. چنانکه چند قطعه که فقط در چند نسخه جدید بود و در دیگر نسخ یافت نشد، در متن حاضر نیاورد.

از ارباب دانش و اصحاب سخن درخواست می‌شود همه کاستی‌ها و نقص‌های این تصحیح را به دیده اغماض بنگرند و با تذکر و تصحیح آن برنگارنده منت گذارند.

احمد رضا یلمه‌ها

تابستان ۱۳۸۳

ایضا جازیم من و بیای	کریت مرا فیت تو سود ای	از من و ذواب دل و دانی	نایب من اگر تو حاضر شای
نکبتم در دامن یارب من	وله	افضا	کوی که کرد خشت و پشته است
رفیخ جویش بآیت نیاز	از بیت بطون و بطینه فراد	در این روز همه روز دار	چون تو خاک دین بر کرد کبار
از دگر کار و زنده پیش حذر	وله	انضا	چند ماضی نام نیکر بکسر
ناله کشید و ز می میویدم	بر کرمی و ز ما میویدم	تا چند دل از غم عالم بندم	بیا تمک ما را دل عالم چندم
بند بندگی و کی نکش ای	از کرمی و ز ما میویدم	تا چند دل از غم عالم بندم	تا اندر لیکاه ای میای
میخ دم دلی نکر آمد	کرد بر من دل نازد شای	روا فر دل مرا غم خداید	دلدار بندگی دل به باید
نیت تو را طبع کجا بد ازو	وله	انضا	دوست تو که روح بغضاید از من
لبه غم تو نو تو و پیش است	را نوح ماحت و از تو پیش است	لا اله الا الله و لا اله الا الله	مهر تو که پیش است دلیست
مراغ که زمین به منت	وله	انضا	و منش را پیش همراه منت
مراغ که زمین به منت	حکیم که جفا و تو دل بر نکشم	از بیجا هستی هر نکشم	و ز بهار بخدای تو دل بر نکشم
بسته دل و کار و دل دور	وله	انضا	چند روزی ز بهر ندان نشوید
<p>تم شد دیوان ابی جلال الدین صابر</p> <p>بغیر روزی به جایش</p> <p>و لا اله الا الله و لا اله الا الله</p> <p>خطا عبد المؤمن العالی الحاکم</p> <p>عمره امیر الدیور</p>			

مذخه آخر نسخه اساس

ست ششم باشد و در روز تو بر آید

در سخن هر آب زری گویم
ز آن آب نهد بند آب جویم

بی از چشم من ای بنیادی
کز دست ترا غیبت تو سودایی

ست زنی تو ای درخشان
بالای ششم در از چمن یارستان

که هر دشت تو شین لب
زلف شبنم رنگ تویش بارش

که هر دشت تو شین لب
از شبنم بدلی و چون سیه فراز

که شنب و زنبی می بینیم
بر گردش روزگار چون شبنم

یک کنی ده دلی و درایی
ده بند بندگی و یکی نکشایی

هیچ دلم به لبری نگراید
که در بر من دلی نباشد شاید

ان دلی من نمی بخشد
دلدار پسندیده دلی باید

الغیر

ز لغبت ترا که عاشق آید از
رو نیست ترا که روح بهر آید از

جاما لب و غره تو نوش و شیش
ز آن روح بر احوست و زان

چون گردش آسمان بگو خواست
ویدم رخ آن که بر زمین مانده

دارم سر آن کز شمع تو خط کشتم
چشم که بجا از چمن تو دلبر کشتم

افتادن دستان تو ای در شیر
چنین چه جوری ز بهر دندان شیر

تسام شد دیوان ادیب جلال الدین صابر
فی تاریخ ۲۰ شهر محرم الحرام ۱۳۱۲

کنه العبد صدر الدین بن بصره غلام
عفی عنه

قاضی شمس الدین
طبی

صفحه آخر نسخه آ

(۱)

بحر خفیف مخبون اصلم

فاعلاتن مفاعلن فع لن

نـویهار بـدیـع بیـهـمتا	هـمتی بـذل کـرد بر ^(۱) صـحرا
تا به ^(۲) تأثیر بذل و ^(۳) هـمّت او	گشت صـحرا بـدیـع و بیـهـمتا
هر کـجا گشت ^(۴) هـمتی مـبـذول	بیـگـمان نـعـمتی شـود پـیدا
باد چون زایران به بستان تاخت	آنـگـه از بـوی خـوش گـرفت نـوا ^(۵)
هر که حاجت به اهل بردارد	زود بـیـنـد مـراد خـویش رـوا
نعمت عشق عاشقان بفزود	نـغـمـه بـلبـل بـدیـع نـوا ^(۶)
ابر بر باغ عاشق است ولیک	هـست مـعـشـوق او قـرین جـفا
کاین ^(۷) بـگـرید چـو دیدـه و اـمـق	و ان بـخـنـد ^(۸) چـو چـهره عـذرا
گر وفا داشتی نخندیدی	هـیـچ مـعـشـوق را نـمـاند ^(۹) وـفا
دهن لاله را سرشک سحر ^(۱۰)	کـرد ^(۱۱) پـر تـازـه لؤلؤ لـالا
گر نوا بلبل نوآین یافت	لؤلؤ انـسـدر دـهـمان لـاله چـرا

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ج، چ، ع، ز، س و م.

(۲) - ع: ز.

(۴) - ج: هست.

(۶) - ج: نما.

(۸) - مل، آ، م، ز و س: نخندد.

(۱۰) - ع: سحاب.

(۱) - س و ز: در.

(۳) - ع: - واو.

(۵) - مل، ج، چ و س: هوا.

(۷) - ع: این؛ آ، مل، س، م و ز: کاین نگرید.

(۹) - ج، چ و س: نماند؛ ع: نبوده.

(۱۱) - ع: باز پرکرده.

راست گویی که از کمان نرود	تیر حکم زمانه جز به خطا
کارها گریه راستی بودی	راست بودی بنفشه را بالا
قامت پیر اگر ^(۱) دو تا باشد	راست بر رفته قامت برنا
عمر سرو از بنفشه بیشتر است	از چه شد قامت بنفشه دو تا
نرگس آن ^(۲) حال کی پسندیدی	گر نبودیش ^(۳) دیده ناینا
آن گل سرخ بر کران ^(۴) چمن	زرد ^(۵) گل را همی کند رسوا
که ^(۶) من ار لعل گشته‌ام بی ^(۷) می	زرد چون مانده‌ای ^(۸) تو بی صفرا
یا بداندیش خواجه‌ای که همی	زرد رویی نگردد از تو جدا
من چو رخسار نیکخواهانش	هر زمان لعل تر ^(۹) کنم سیما
جایگاه امان امین الملک	والی رای و همّت والا
شرف الحضرة ^(۱۰) آنکه حضرت اوست	کعبه حاجت همه فضلا
سبب عُمر ^(۱۱) عدل و فضل عُمر	چون عمر عامل خُلا به ملا
آسمانی که آسمان برین	جوید از قدر او همیشه عُلا
آفتابی که آفتاب فلک ^(۱۲)	خواهد از رای او همیشه ضیا

(۱) - چ و ج: گر.

(۳) - نا و آ: نبردیش.

(۵) - ج: خار و .

(۷) - ع: چون .

(۹) - ع: لعل گون .

(۱۱) - مل، ج، چ، س و ز: واو .

(۲) - ع: این .

(۴) - ع: بین به طرف .

(۶) - آ، مل، س، م و ز: نی؛ ع: بین که من لعل .

(۸) - ع: گشته‌ای .

(۱۰) - س: الوالا .

(۱۲) - ع: منیر .

وین ^(۱) بود با ضیای آن چو سها	آن بود با علو این چو زمین
همچو دعوی مدعی به گوا	رادی از طبع او قوی گردد
همچو طاعات بندگان ز ریا	زفتی از دست او ضعیف شود
آنکه احصا کند حساب حصا	از حساب عطاش درماند
اوست مستقلب میرک سینا	گرچه سصید چو میرک سیناست ۳۰
بس به غایت رسید عشق و هوا ^(۳)	جود عفرا ^(۲) و طبع او عروه است
هان هلا بازگونه کن عفرا	گر به جانش ^(۴) طمع کنی ^(۵) گوید
کاین طمع دارد انسدر او مأوا	لیکن ایـزد نیافرید دلی
فته بر وی چو سعد بر اسما	آسمان و سعود وی شده است ^(۶)
هر زمان نو سعادت ز سما	تا چو باران براو همی ^(۷) بارد ۳۵
اوج خورشید از آن بود جوزا	بـرج جوزا جـواز ^(۸) او دارد
لفظ او گوهر بلند بها	فضل او بی کرانه چون دریاست
نه بدیع است گوهر از دریا	سایل از لفظ او گهر یابد ^(۹)
بدماند ز سنگ خاره گیا	هر کجا رفیق او پدید آید

(۱) - چ، ج، س و م: این.

(۲) - نا و آ: عبرا.

(۳) - غ: روز بخشنده و گاه سخا.

(۴) - چ و ج: حالش.

(۵) - چ و ج: کنم.

(۶) - نا و آ: شده اند.

(۷) - غ: فرو.

(۸) - غ: از او.

(۹) - نا، آ، مل، ج، ز، س و م: باشد. چ: شاید از لفظ او گهر باشد.

هر کجا بآس او نماید روی	۴۰
خلق او را صفت همی گفتم ^(۱)	
همتش را ثنا همی گفتم	
خدمت ^(۲) بزم او کند شب و روز	
عنبر خلق او برد ^(۳) به دماغ	
از جهان حصّه مخالف اوست	۴۵
تا بود بهره موافق او	
ای به هر خوبی از فلک در ^(۴) خور	
که تواند سزا و در خور تو ^(۵)	
تا بقا و فناست در گیتی	
کمترین نعمت ولایت ^(۶) نشاط	۵۰
دیده دولت تو نادیده	
بر سر نامه ^(۷) سعادت تو	
موم گردد ز بیم او خارا	
خاک بوسید عنبر سارا	
سر فروبرد گنبد خضرا	
طربانگیز از آن بود صها	
زان سبب خوش بود نسیم صبا	
رنج بی ناز ^(۸) و خار بی خرما	
شب بی روز و صبح ^(۹) بی فردا	
ای ^(۱۰) به هر نیکی از زمانه سزا	
گفتن ^(۱۱) از بندگان دعا و ثنا	
از بقای تو دور باد فنا	
بهترین راحت عدوت بلا	
هیچ روی شتمات اعدا	
زده توقع جاودانه بقا	

(۱) - ع: کردم .

(۲) - چ: دَمَد؛ ج: زند.

(۳) - ع: روز .

(۴) - ع: وی .

(۵) - ع: گفت .

(۶) - چ، س، ج: مایه.

(۷) - مل، چ، ج، س و م: صفت.

(۸) - ع: بی اجر .

(۹) - ج و چ: بر.

(۱۰) - نا، آ، مل، ج، چ و س: او.

(۱۱) - س: وی است؛ ز و م: ولی است.

بحر متقارب مثنیٰ سالم

فعولن فعولن فعولن

بقا باد سلطانِ سلطان نشان را	همی تا بقا ممکن است آسمان را
ز تختش ^(۱) زمین را ز تاج آسمان را	خداوند عالم که بفزود رتبت
روان مسسلکشاه و البارسلان را	شهنشاه سنجر که بستد به خنجر
معین شده بسنده‌ای هر کران را	کران تا کران ملک او گشت گیتی
چنین معجزات است گرز گران را	شهان را به گرز گران کرد عاجز ۵
بدان خنجر سرفشان سرکشان را	به زنجیر طاعت درآورد گردن
به رزم آن سر خنجر سرفشان را	سرفتح و نصرت همی سجده آرد
هزار اردشیر و هزار اردوان را	به یک بنده عاجز کند دولت او
مسخر شهنشاه گیتی ستان را	شهنشاه گیتی ستان است و شاهان
ز ملک زمین را ز حکمت زمان را	زهی پادشاهی که فتح است و حرمت ۱۰
روان طیره ^(۳) گشته است نوشین روان را	به بازار عدل تو از بس روایی ^(۲)
به حجّت چه حاجت بود مر عیان را	تویی شاه مشرق تویی شاه مغرب
گاهی مشرق این را گهی مغرب آن را	ولیکن ببخشی چو ^(۴) زین بی‌نیازی

(۱) - آ: بختش.

(۳) - چ، ز، م، ج: تیره.

(۲) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۲) - مل، چ، ج، س، م، ز: روانی.

(۴) - ع: زیس.

تسو فرموده‌ای خلعت شهریاری	به گیتی فلان و فلان و فلان را
۱۵ ز تو ملک و جان (بهر) ^(۱) هر ملک داری	چه غایت ^(۲) بود منت ملک و جان را
بساط تو بوسیدن و بسنده بسودن	به شاهی رسانید فغفور و خان را
زبان جز تو را شاه شاهان نخواند	به از راست گفتن چه باشد زبان را
دهان تا ثنای تو را ره گذر ^(۳) شد	ثناگوی شد هر دهانی زبان را ^(۴)
جهان را جهان بخش صاحب قرانی	که باشد قرین چون تو صاحب قران را
۲۰ ظفر با عنان و رکاب ^(۵) تو باشد	هزار آفرین آن رکاب و عنان را
به نامت امان یافت دینار و دنیا ^(۶)	عطای تو چون خوار کرد این و آن ^(۷) را
بقای تو شد پاسبان شریعت	بقای ابد زیبد این پاسبان را
سنان چو نیلوفر لاله گون شد	چه ^(۸) مایه دهی خون دشمن سنان را
رخ بدسگال تو از بیم تیغت	مدد می دهد زردی زعفران را
۲۵ سرشک مخالف ز سهم سنانت	حکایت کند سرخی ارغوان را
ز شاهان تو را جاودان است دولت	تو زیبایی و بس دولت جاودان را
نیاید ^(۹) تو را نقص در شهریاری	از آن سان که عیب ایزد ^(۱۰) غیب دان را

(۱) - نا، آ، چ، ج و مل: این کلمه را انداخته است؛ ع: هر کجا.

(۲) - چ، س و ج: حاجت.

(۳) - مل، چ، ج، س، ز و م: در رکاب.

(۴) - چ و ج: هر زبانی دهان را؛ س: هر دهانش.

(۵) - ع: دنیا.

(۶) - س، م، ز، چ و ج: چو.

(۷) - ع: که عیب است آن.

(۸) - ع: رهسپر.

(۹) - مل، چ، ج، س، ز و م: در رکاب.

(۱۰) - نا و آ: این امان را.

(۱۱) - چ: نیابد؛ ج: نیاید.

جهان را به ملک تو باشد تفاخر	به گوهر تفاخر بود بحر و کان را
به عدل تو خرم بود دین و دنیا	به باران بود خرمی بوستان را
۳۰ به شعر روان گفت مدحت روانم ^(۱)	روایی ^(۲) فزون است شعر ^(۳) روان را
همی تا بماند جهان جهنده	جهان دار بادی ^(۴) جهان جهان ^(۵) را
به دیوان تو اقتدا داد و دین را	به فرمان تو التجا انس و جان را

(۳)

بحر مجتث مثنی مخبون محذوف

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

سه تحفه ^(۶) داد فراق دو ^(۷) زلف دوست مرا	یکی دریغ و دوم حسرت و سیوم سودا
سه نام یافتم از ساعت ^(۸) جدایی او	یکی غریب و دوم غمگن ^(۹) و سیوم تنها
منم ز عشق دو زلفش به عهد و بیعت و دل	یکی درست و دوم محکم و سیوم یکتا
به زلف و عارض و خط آن ^(۱۰) مه خطا و ختن	یکی شبه است و دوم بُسَد و سیوم مینا
سه بقعه از دو رخس صد هزار فخر کنند	یکی طراز و دوم خَلخ و سیوم یغما
جبین و روی و میانش ز روی نعت و صفت	یکی مه است و دوم زهره و سیوم جوزا

(۱) - ع: توانم .

(۲) - ج و چ: روانی .

(۳) - ع: طبع .

(۴) - آ، مل، چ و ج، س، م و ز: باقی؛ ع: مانی .

(۵) - ج: جیان آفرین را .

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ک و میج، گرو ع .

(۷) - میج: چیز .

(۸) - گر، میج و ک: تو دلفریب مرا .

(۹) - گر، س و ک: غایت .

(۱۰) - ک و ع: غمکش .

(۱۱) - ک و گر: از خطا و زنگ و ختن .

سه ^(۱) گوهر است که بستد لطافت از سه گهر	یکی ز آب و دوم ز آتش و سیوم ز هوا
همیشه با سه صفت مانده‌ام ز فرقت او	یکی اسیر و دوم واله و سیوم شیدا
ز سرو و ماه و پری حسن او جدا کردست	یکی جمال و دوم صورت و سیوم بالا
به روی و ساعد و سینه خجل شدند از ^(۲) وی	یکی حریر و دوم حله و سیوم دیبا
سه نام یافت ^(۳) دو رخسار او ز حور و پری	یکی لطیف و دوم طرفه و سیوم زیبا
اگر ^(۴) ز روی و لب و کوی او به رشک درند	یکی بهشت و دوم کوثر و سیوم حورا
سه چیز در حسدند از دو دست نجم‌الدین ^(۵)	یکی فرات دوم دجله و سیوم دریا
علی بن عمر آنکو به قدر و جاه و سخاست	یکی تمام و دوم عالی و سیوم والا
گذشت همت و رای و محل او ز سه چیز	یکی ز شمس و دوم ز اختر و سیوم ز سما
به فضل و کلک و کفش مقتدی ^(۶) سه طایفه‌اند	یکی قضاة و دوم ساده و سیوم اُمرا
نعیم و ناز و نیاز از عطای او شده‌اند	یکی نهان ^(۷) و دوم ظاهر و سیوم پیدا
به صد هزار زبان شاگرد از او سه گروه	یکی حکیم و دوم عاقل و سیوم دانا
سحاب و بحر و صدف شد ز فضل ^(۸) و طبع و کفش	یکی حقیر ^(۹) و دوم طیره ^(۱۰) و سیوم رسوا ^(۱۱)
خلاص داد کفش اهل فضل را ز ^(۱۲) سه چیز	یکی ز شرّ و دوم ز آفت و سیوم ز بلا

-
- (۱) - مع، گر و ک: چه .
(۲) - ک: یافته رخسار او ز حسن پری.
(۳) - مع، ک و گر: مجدالدین.
(۴) - ع، چ و ج: همی .
(۵) - مع، ک و گر: مجدالدین.
(۶) - ع: مقتدا.
(۷) - ع: عیان .
(۸) - گر: لفظ؛ ک: طبع و لفظ .
(۹) - ک: فقیر.
(۱۰) - مل، چ و ج: تیره.
(۱۱) - ک: دروا.
(۱۲) - نا، آ، مل، چ و ج: به .

ز قدر و رتبت ^(۱) و دیدار او همی نازند	یکی سپهر و دوم اختر و سیوم دنیا
هزار گونه بزرگیش ^(۲) هست و نیست سه چیز	یکی همال و دوم همبر ^(۳) و سیوم همتا
سه گونه عیب نگردد به گرد وعده او	یکی خلاف و دوم نسیه و سیوم فردا
ز معن و جعفر و فضل اندر او ^(۴) سه چیز پدید	یکی خصال و دوم سیرت و سیوم سیما
۲۵ ایـا گرفته هنر در دل و کف و قلمت	یکی مکان و دوم منزل و سیوم مأوا
ز دین و بیئت ^(۵) و حجت تو ترسانند ^(۶)	یکی جهود و دوم ملحد و سیوم ترسا
ز مجد دین که ز جدش سه جای جاه گرفت	یکی حجاز و دوم مکه و سیوم بطحا ^(۷)
به قدر و جاه و جلالت گواه او شده‌اند	یکی نبی و دوم حیدر و سیوم زهرا
ز خلق و خُلق و خصالش به حشر فخر کنند	یکی رسول و دوم آدم و سیوم حوّا
۳۰ همیشه حرمت ^(۸) او را ز پادشا سه مدد ^(۹)	یکی مثال و دوم خلعت و سیوم طغرا ^(۱۰)
زمین سه چیز ندارد چو ^(۱۱) عزم و ذکر و دلت ^(۱۲)	یکی ثبات و دوم بسطت و سیوم پنهان ^(۱۳)

-
- (۱) - ع: زینت. (۲) - مل، چ و ج: بزرگیت.
- (۳) - چ، ع و ج: همسر. (۴) - ک و گر: از ره سه چیز برند.
- (۵) - چ و ج: ملت. (۶) - ع: سه طایفه ز سنان تو سخت ترسانند.
- (۷) - ک و گر: بعد از این بیت:
- زمانه را در و درگاه و صدر او گشته است
- (۸) - ک، س و گر: حضرت.
- (۹) - گر و ک: زبید.
- (۱۰) - گر، میج و ک: بعد از این بیت:
- به امر و نبی معین تویی به رغم سه کس
- (۱۱) - ع: به.
- (۱۲) - س، ک و گر: حزم و دلش.
- (۱۳) - نا، آ، مل، چ، ج: اعدا.

به عزّ و فخر و بزرگی رسیده‌اند از تو	یکی تبار و دوم دوده و سیوم آبا
رسید موسم ^(۱) نوروز و تازه گشت سه جای	یکی جهان و دوم سبزه و سیوم صحرا
شدند باغ و زمین و چمن ز فرّ بهار ^(۲)	یکی جوان و دوم تازه و سیوم برنا
۳۵ ز لحن بلبل و قمری ^(۳) گریختند سه چیز	یکی غراب و دوم شدّت و سیوم سرما
به باغ و راغ زمستان ^(۴) سه چیز پیدا شد	یکی خروش و دوم زحمت و سیوم غوغا
سه شهر ^(۵) در حسدند از بهار و باغ و چمن	یکی دمشق و دوم ششتر و سیوم صنعا
مرا به ^(۶) بلبل عاشق سه چیز عاشق کرد	یکی نوا و دوم نغمه و سیوم آوا
جوان کنند خرف را همی ^(۷) سه چیز لطیف	یکی بهار و دوم سبزه و سیوم صهبا
۴۰ همیشه ^(۸) باد بهار و سپهر و اختر و دهر	یکی رهیت و دوم چاکر ^(۹) و سیوم مولا
بدین قصیده که دارد ز ^(۱۰) نیکویی سه صفت	یکی بدیع و دوم معجز و سیوم غرا
به سوی طایف و کرمان و بصره آوردم	یکی ادیم و دوم زیره و سیوم خرما
همیشه تا بود از چشم ^(۱۱) ما سه چیز نهان	یکی پری و دوم جنت و سیوم عنقا
نهان مباد سه چیز از مکان حضرت تو ^(۱۲)	یکی بقا و دوم دولت و سیوم نعما

(۱) - چ و ج: مرکب؛ گر و ک: نوبت .

(۳) - مج: بلبل بزمش.

(۵) - چ، ج، ک و گر: چیز.

(۷) - غ: همین سه چیز به لطف .

(۹) - ع: بنده .

(۱۱) - ع: بزم .

(۲) - ع: فرّ و بیا.

(۴) - نا، آ و مل: راغ و زمستان .

(۶) - نا، آ، مل، ج و چ: ز .

(۸) - گر و ک: خجسته .

(۱۰) - مل، چ، ج و گر: به .

(۱۲) - غ: او.

(۴)

بحر مجتث مثنیٰ مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

لب تو طعنه زند گوهر بدخشان را رخ تو طیره^(۱) کند اختر^(۲) درفشان را
 به بوسه^(۳) لب تو تهنیت^(۴) کنم دل را به دیدن^(۵) رخ تو تربیت^(۶) دهم جان را
 به جان تو که پرستیدن تو کیش^(۷) من است به کیش عشق پرستش رواست^(۸) جانان را
 [به خاصیت لب تو جان فزون کند در تن که دیده خاصیت جان عقیق و مرجان را]^(۹)
 ۵ بقای جان ز تو دارم که در لبان تو یافت لب من^(۱۰) آنچه سکندر به جان بجست آن را
 نگار نیست بر ایوان به حسن^(۱۱) صورت تو که روح و نطق نباشد نگار ایوان را
 اگر نگاه کنی در دل من و لب تو^(۱۲) معاینه بتوان دید^(۱۳) درد و درمان را
 ز بس که در دل تو کبر و عجب جمع شده است^(۱۴) به ذره^(۱۵) جای نماندست عهد و پیمان را

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ت، ک، گر، روپ.

(۱) - مل، چ، ج، ک، پ و ت: تیره؛ گر: خیره.

(۲) - چ، گر، ج و پ: آفتاب تابان.

(۳) - ک، ت، گر و پ: بوسه‌ای ز لب.

(۴) - پ: تقویت.

(۵) - ک، ت، گر و پ: دیدنی ز رخت.

(۶) - پ: تهنیت.

(۷) - پ: جان.

(۸) - نا، آ: ز اوست.

(۹) - نا، آ، مل: این بیت را ندارد.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ و ج: تو آنچه سکندر همی بجست.

(۱۱) - مل، چ و ج: + واو.

(۱۲) - پ: خود.

(۱۳) - چ و ج: یافت.

(۱۴) - نا، آ، مل، چ و ج: شدند.

(۱۵) - نا، آ و مل: دیده.

- تویی که در ره اقرار دین دلیل شده‌ست جمال^(۱) صورت تو منکرانِ یزدان را
- ۱۰ منم که روی^(۲) تو را منت^(۳) است بر دلِ من^(۴) چو بر جمال گل و لاله ابر و باران را
- اگر صناعت^(۵) باران و ابر خواهی دید یکی نظاره کن امروز باغ و بستان را
- نه در ضیا چو سمن کوکی است گردون را نه در بها چو چمن^(۶) روضه‌ای است رضوان را
- هزار نغمه و دستان فزون شده‌ست امسال به نعت^(۷) نعمت بستان هزار دستان را
- مگر بهار به مهمان مجد دین آمد که کردگار بیاراست دهر^(۸) و دوران را
- ۱۵ به شرط تهنیت از شاخ گلبنان^(۹) مرغان همی زنند نوا میزبان و مهمان را
- گر ابر نیست دو چشم عدو^(۱۰) سید شرق ز گریه چون همه دریا^(۱۱) کند بیابان را
- رضی^(۱۲) صدر سلاطین که حصن او کرده‌ست خدای عزوجل اعتقادِ سلطان را
- اجل^(۱۳) رئیس خراسان که در حمایت او حسد کنند عراق و^(۱۴) عرب خراسان را
- امیر^(۱۵) سید عالم علی که علم^(۱۶) و حیاش خجل کنند^(۱۷) روان علی و عثمان^(۱۸) را

-
- (۱) - مل، چ و ج: + واو.
(۲) - گر: چنر.
(۳) - ک، پ و ج: آفت.
(۴) - پ: دل و جان.
(۵) - پ: صنایع.
(۶) - چ، ج: سمن.
(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: + واو.
(۸) - مل، چ: هر دو؛ ج: دهر.
(۹) - مل، چ، ج، ک، گر و پ: گلستان.
(۱۰) - ت: عدوی آصف عهد.
(۱۱) - گر: صحرا.
(۱۲) - ج، گر و پ: رئیس و صدر.
(۱۳) - چ و ج: + واو.
(۱۴) - آ و پ: - واو.
(۱۵) - چ، ج و پ: + واو.
(۱۶) - چ، ج و پ: شرم.
(۱۷) - گر: خوشی فزود.
(۱۸) - چ، ج و پ: هزار بار خجل کرده جانِ عثمان؛ ت و ع: نمونه‌ای است به عالم علی و.

- ۲۰ سپهر و^(۱) قطب سعادت که سعد و نحس رسد ز مهر و کسینۀ او مشتری و کیوان را
- خدای بهتری و برتری^(۲) مر او را داد چو پادشاهی و پیغمبری سلیمان را
- [به عز^(۳) و مرتبه چون ایمنی و ایمان شد که عدل او سبب^(۴) است ایمنی و ایمان را^(۵)]
- شرف به شش جهت و چار حد ولایت اوست چه عز و مرتبه باید^(۶) فلان و بهمان را
- زهی به قدر^(۷) و مروت خجالت افتاده ز حلم و جود تو هم کوه را و هم کان را
- ۲۵ [به حضرت تو تکاثر زمین مشرق را به نسبت تو تفاخر معدو عدنان را^(۸)]
- بدانکه کوه بدخشان شده است کانِ گهر خرد به نطق تو نسبت کند بدخشان را
- علو به قدر^(۹) تو افلاک را و انجم را شرف به ذات^(۱۰) تو آفاق را و ارکان^(۱۱) را
- اگر اشارت فرمان تو به چرخ رسد سستارگان همه طاعت برند فرمان را
- و گر^(۱۲) عبارت توقیع تو به نطق دهند^(۱۳) فرشتگان همه خدمت^(۱۴) کنند انسان را
- ۳۰ به پاکی تو گواهی دهد^(۱۵) همی فرقان فضیلت از پی این آمده است فرقان^(۱۶) را

(۲) - گر و ع: مهتری؛ پ: مهتری و بهتری.

(۴) - پ: ایمنی است.

(۶) - مج، ک و گر: ماند.

(۸) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.

(۱۰) - ک، ت، گر و پ: جاه.

(۱۲) - گر و ک: اگر عبارت انشی.

(۱۴) - چ و ج: فرمان برند.

(۱) - مل و ج: - وار.

(۳) - ع: فز.

(۵) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد.

(۷) - نا و آ: کثرت ثروت؛ چ و ج: به کثرت.

(۹) - نا، آ و پ: علو قدر؛ ک و ع: ز قدر.

(۱۱) - پ: امکان.

(۱۳) - آ، ج، گر، ک و ت: رسد.

(۱۵) - پ: همی دهد.

(۱۶) - پ: قرآن.

مخالفِ تو به سیرتِ رفیقِ شیطان است	از آن ^(۱) قِیَل همه لعنت کنند شیطان را
دل رحیم تو جفت است باد ^(۲) عیسی را	کفِ کریم تو جنسی ^(۳) است ابر ^(۴) طوفان را
عجب زاسب ^(۵) تو دارم که چون تواند داشت	ز چارپای ^(۶) معلقِ چهار سندان را
اگر نه پیکر او چرخِ چارمین گشته است ^(۷)	همی ^(۸) چگونه کشد آفتاب تابان را
چو ابر پرده رخسار ^(۹) آفتاب کند	به دست ^(۱۰) و پای گه تک، زمین ^(۱۱) میدان را
قلم حیات سخن ^(۱۲) در دلِ دوات تو یافت	که جای در ظلمات است آبِ حیوان را
فصاحتِ قلمت عقل را محل ندهد ^(۱۳)	چنانکه شیعت جدّ تو آلِ مروان را
ثناگر تو که تاجِ معالی و شرفی	به از ثنای تو تاجی نیافت، دیوان را
مرا زبان ^(۱۴) به ثنا گفتن ^(۱۵) تو خو کرده ست	زبان نابغه باید ثنای نعمان را
چو دانش از شرف ^(۱۶) مجلس تو می دانم ^(۱۷)	ثنا چگونه کنم هر دنی و نادان را

-
- (۱) - ع: از این .
(۲) - ع: باد دم عیسی .
(۳) - چ، ج: جنس؛ گر، ک و ت: یار .
(۴) - مل: ابر و ؛ ت و ع: ابر نیسان .
(۵) - آ: ابر ؛ ت: ختنگ .
(۶) - پ: چار باد ؛ ع: به چار پای .
(۷) - پ: شده است ؛ ع: آسمان چارم گشت .
(۸) - ک، ت، گر و پ: چنین .
(۹) - ت، ک و گر: به رخسار آفتاب کشد .
(۱۰) - گر، ک، ج و ت: به زخم نعل .
(۱۱) - گر، ج و ک: + واو ؛ ت: غبار .
(۱۲) - ت، ک و گر: به زخم نعل .
(۱۳) - مل، چ، ج: ننهد .
(۱۴) - نا، آ، مل: قرارمان ؛ ع: زبان من .
(۱۵) - ع: کردن .
(۱۶) - ع: دانش و شرف از مجلس .
(۱۷) - چ: می بینم .

زبان و طبع معزی و رودکی است سبب^(۱) ثنائی دولت سلجوق و آل سامان را
 به مدح^(۲) تو شعرا را تقدیمی ننهم به جز^(۳) معزی و مسعود سعد سلمان را
 مرا ز عدل به احسان رسان که در قرآن قرینه^(۴) کرد خداوند عدل^(۵) و احسان را
 [اگر و رای مودت و سیلتی بودی ز اهل بیت نخواندی رسول سلمان را]^(۶)
 ۴۵ به شعر اگر ز تو احسان (طلب)^(۷) کنم^(۸) چه عجب به شعر جد تو منبر نهاد حسان را
 به نعمت تو که بس^(۹) قیمتی نمی دانم به چشم همت تو این جهان ویران را
 که کعب^(۱۰) و حاتم اگر جود تو بدیدندی به جود خویش نبودی تفاخر ایشان را
 ندانم از چه قیل بر لب چنین دریا جگر ز تشنه بتفسد^(۱۱) چو من مسلمان را
 همیشه تا که بترسد^(۱۲) زیادت از نقصان به عمر^(۱۳) و دولت تو ره مباد، نقصان را
 ۵۰ طرب به روی تو باد این^(۱۴) جهان خرم را روش به کام تو باد این سپهر گردان را

(۱) - ع: سزا. (۲) - ع: عهد خود.

(۳) - پ: مگر. (۴) - ت، ک و گر: فریضه.

(۵) - ت، گر و ک: فضل.

(۶) - نا، آ، مل، چ، ج: این بیت را ندارد؛ گر: بعد از این بیت:

به جرم من خطر شعر من نشاید برد به جرم جرم نگیرند مرید خشان را

کسی که نیک تو خواهد بدی نشاید داشت هزار گونه در این پندهاست لقمان را

۷ - نا و آ: این کلمه را انداخته است. (۸) - ع: برم طمع.

(۹) - ک، ت و گر: تو بحر جودی و بس. (۱۰) - گر، چ، ج و ت: معن.

(۱۱) - چ و ج: بتفتد.

(۱۲) - چ، ج، ت و ک: بچربد؛ گر و ع: تا که به جز بد نیاید از.

(۱۳) - پ: به فر. (۱۴) - مل، چ: آن.

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

- * رخ تو شحنه خوبی شده ست و زلف نقیب گل جمال تو را خار غمزۀ تو رقیب
- دلم بماند به زندان عاشقی محبوس ز قصد شحنه و غمز^(۱) رقیب و جور^(۲) نقیب
- غریبیم از تو و این را سبب نعیب غراب غراب را چه غرض بود در جمال حبیب
- همیشه جفت غریوم که باز نتوان داشت غریب را ز غریو و غراب را ز نعیب
- ۵ ذلیل عشقم ازیرا دلیل من شده اند هوای او به هوان و نعیم او به نحیب
- مرا سرشک عقیقین و روی زرین شد^(۳) به من نگه کن و قول مرا مکن تکذیب
- شب دراز همی خواهم^(۴) از غریبی و^(۵) عشقی شب دراز چه خواهم ز عاشقانِ غریب
- مذهبی است فراق که زر کند ز عقیق به از فراق که داند صناعت تذهیب
- به خون دیده کفم شد خضاب در^(۶) غم تو خروش و ناله من بر شده به کف خضیب
- ۱۰ رها نکرد فراق تو در ولایت وصل^(۷) نه راعی و نه رعیت، نه داعی نه مجیب
- همی خجل شود از صورت تو جرم^(۸) قمر همی حسد برد از قامت تو قدّ قضیب

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز و س. (۱) - ز و ع: جور.

(۲) - ز و ع: غمز.

(۳) - نا، آ، م و ز: عقیقین زر شده ام؛ چ و ج: زر شده اند. متن مطابق ع.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، ز، م و س: خوانم؛ متن مطابق ع.

(۵) - ع: - واو. (۶) - ز: وز؛ ع: خضیب و در.

(۷) - چ و ج: فضل. (۸) - ز: قرص.

به دوری تو ز نزدیک من نگردد دور	خیال قد و سرین تو چون قضیب و کثیب ^(۱)
ز من جدایی و من با تو جفت و الحق هست	چنان فراق بدیع و چنین وصال عجیب
مرا که از لب لعل تو دور کرد فراق	زمین ز دیده من لعل شد جریب جریب
۱۵ چو از جمال ^(۲) رخ تو گسسته شد نظرم	گسسته شد نظر روح من ز راحت ^(۳) طیب
زمانه از نظر راحتم نصیب دهد	چو یابم از نظر صاحب زمانه نصیب
جلال اهل ^(۴) شرف صدر شرق مجدالدین	به دین و مجد چو جد و پدر حسیب و نسیب
جمال و ^(۵) تاج معالی ^(۶) علی بن احمد	که چون علی است ز آل علی نسیب و حسیب ^(۷)
فزوده حرمت ^(۸) عدل عمر به دین درست	نموده حجت علم علی ز رای مصیب
۲۰ به وقت بذل کفش را همه نشاط شباب	به گاه حلم دلش را همه وقار مشیب
همی نهد هنرش سیر کلک را تمکین	همی دهد شرفش کار شرع را ترتیب
به لطف لفظ ولی را همی دهد تشریف	به نوک کلک عدو را همی کند تأدیب
به فعل راجح ^(۹) و التجاء هر که ^(۱۰) حکیم	به فضل وافر ^(۱۱) و اقتداء هر که ادیب
زهی بزرگ عطایی که می دهد همه سال	عطای تو شعرا را به شاعری ترغیب
۲۵ تو آسمانی و در وصل تو وضع و شریف	تو آفتابی و در نور تو بعید و قریب

(۲) - مل، چ، ج، س، م و ز: + واو.

(۴) - چ، ج: قدر و.

(۶) - س و ز: معانی.

(۸) - چ: شهرت.

(۱۰) - ع: هرچه.

(۱) - نا و آ: کثیب.

(۳) - مل: + واو.

(۵) - نا، آ، م، چ و ج: - واو.

(۷) - چ: حبیب و لیب.

(۹) - س، م و ز: راجح او.

(۱۱) - س، م و ز: وافر او.

ثَنایِ عِرضِ تو در حیرتِ امید فرج	عطایِ دستِ تو در علتِ نیازِ طبیب
صَهیلِ اسبِ تو آوازِ فِتح را تقریر	صَریرِ کلکِ تو ارزاقِ خلق را تسبیب ^(۱)
چو معنِ زایده جودِ تو را هزار وکیل	چو قس ^(۲) ساعده مدحِ تو را هزار خطیب
نه بی‌مناهی ^(۳) تو یک طویلَه را گوهر	نه بی‌مدایحِ تو یک قصیده را تشبیب
نیاز را به کف و کلکِ تو علاج کنند	چنانکه عارضهٔ صرع را ز ^(۴) عودِ صلیب
مرگبی ز جلال و شرف که یافته‌اند	در این زمانه به جاه و جلالِ تو ترکیب ^(۵)
خردِ مثابت و دانشِ محل و دینِ رونق	قلمِ قبول و سخا قوت و سخنِ تهذیب
نه روزِ حشری و چون روزِ حشرِ کلک و کَفَت	به نیک و بدِ همگان را معاقب ^(۶) است و مُثیب
اگر چه یوسفِ مصری به عزّ ^(۷) ملک رسید	پس از عذابِ ره و ذلِّ بیع و رنج ^(۸) نکیب ^(۹)
به عزِّ یوسفی و مصرِ توس ^(۱۰) خطّه شرق	نه ذلِّ چه نه غم ^(۱۱) بندگی نه تهمتِ ذیب ^(۱۲)
کسی که حضرتِ تو دید و اختصاصِ تو یافت	خطا بود که تمنا برد ز مصر و خصیب
تویی که لفظِ شهادتِ تو را نگفتِ نظیر	تویی که چشمِ مهابتِ چو تو ندیدِ مهیب

(۱) - نا، آ، س و ز: قسیب . (۲) - تمامی نسخ قیس. (تصحیح قیاسی)

(۳) - ع: نصایح . (۴) - ع: به .

(۵) - نا، آ، م، ز، س، مل، چ و ج: آن ترکیب. متن مطابق ع.

(۶) - نا و آ: معاقد و مثبت؛ مل و س: معاقدی و مثبت؛ ع: ثواب یا تعذیب .

(۷) - ع، مل و ج: به عزّ و؛ چ: به قرّ . (۸) - چ، ج و مل: درع .

(۹) - آ، مل و م: مکیب (گویا قلب صحیح است). (۱۰) - م و ز: مصری است خطبه .

(۱۱) - چ و ج: ز غم .

(۱۲) - ع: رب .

منم که با همه اوصاف^(۱) دوستداری تو چو دشمنان تو دارد مرا زمانه^(۲) کئیب
 ز قول چرخ همه ساله حظّ من تخلیط زلفظ دهر همیشه نصیب من تضریب
 ۴۰ تو ابر رحمتی و سبزه‌اند اولوالالباب که در جوار تو تشنه نمائند هیچ لبیب
 نجابت و کرم از عِرْق و عِرْض تو عرضند که از کریم کریم آید از نجیب نجیب
 اسیر آتش اندیشه‌ام، خلاصم ده^(۳) به آب لطف و نسیم سخا زبهر^(۴) لهیب
 تویی مربّی فضل و تورااست رشد و هنر و گرچه روی زمین پر شد از رشید و ربیب
 همیشه تا ز ستاره زمانه را اثرست چنانکه در تن میخواره باده را به دبیب^(۵)
 ۴۵ تن تو باد ز سیر زمانه در تعظیم تن عدوت ز صرف زمانه در تعذیب

(۶)

بحر مجتث مثنی‌مخبون مقصور

مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فعلات

نماز شام چو کرد آن لطیف کودکی خوب به عزم راه نشاط رکاب و رای رکوب
 شبم دو شد که دو خورشید در یکی ساعت مرا غریب بماندند^(۶) و کرد^(۷) رای غروب
 سپهر و مهر چو او پای در رکاب نهاد خجل شدند هم از راکب و هم از مرکوب
 چو دور شد ز دو چشمم دو چشمه خورشید دو چشمه گشت دو چشمم ز فرقت محبوب

(۲) - ز: زمانه‌ام به نکیب.

(۱) - ز، م و س: + واو.

(۴) - نا، آ، چ، مل، س و ج: و بحر (متن قیاسی).

(۳) - غ: کن.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س، ز، میج و گر.

(۵) - نا، آ، مل، ج و ع: تدبیب.

(۷) - ع: کرده.

۶- نا و آ: نماندند.

- ۵ شب سیاه درآمد^(۱) به سان زنگی زشت^(۲) نظاره سر^(۳) او صد هزار کودک خوب
ستارگان همه گویی که^(۴) یوسفند به حسن به تیرگی شب تاری چو دیده یعقوب
چو دود بود هوا، دود اگر بود ساکن چو بحر بود فلک بحر اگر بود مقلوب
مرا به صورت لشکر گهی نمود فلک نجوم^(۵) لشکر و لشکر ز پادشاه محجوب
ستارگان دَرَفشان^(۶) مبارزان مضاف یکی به سوی شمال و یکی به سوی جنوب
۱۰ گه طلوع و غروب این و آن ز روی صفت چو روز جنگ یکی غالب و دگر^(۷) مغلوب
ز من حدیث سپهر و ستارگان مطلب که من ز چشمه خورشید کرده ام مطلوب
گمان برم که ندیدی جمال صبر به خواب اگر شبی چو شب من گذاشتی ایوب
مرا کز آن لب^(۸) و زان زلف دور باید بود که این به روز مضاف است و آن به شب منسوب
اگر چه بر سر من روز و شب همی گذرد به جان تو که ندارم ز عمر خود محسوب
۱۵ چو بی جمال خداوند عمر باید کرد بقای عمر^(۹) فنا (باد)^(۱۰) و چشم ها معیوب
جهان دولت و تاریخ مجد مجدالدین که حرص و آز چو مورند و مال او چو حبوب
امیر سیّد عالم علی که خدمت اوست چو علم و فضل مکرم^(۱۱) چو داد و دین مرغوب

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: من آمد؛ متن مطابق میج و گر.

(۲) - آ: دشت؛ چ، گر و میج: مست. (۳) - ع: بر سر.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: ستارگان همه گفتند؛ ع: همه گفتی. متن مطابق میج و گر.

(۵) - نا و آ: بحزم. (۶) - ع: زرافشان.

(۷) - مل، چ، ج، م، س و ز: یکی. (۸) - چ و ج: رخ.

(۹) - س: بقا چو عمر؛ ع: بقا و عمر. (۱۰) - نا و آ: این کلمه را ندارد.

(۱۱) - ع: مقرب.

نظام شغل خلافت به اتفاق نفوس	قوام کار ^(۱) امامت به اعتقاد قلوب
زهی دعای تو در هر صحیفه‌ای مسطور	زهی ثنای تو در هر جریده‌ای مکتوب
تویی ز گردش پرگارِ فخر نقطه فضل	تویی ز لفظ زبانِ زمانه عذر ذنوب
همیشه عاقبت کینه تو نامحمود	چنانکه خاتمت وعده تو نامکذوب
گرت پیامبر ^(۲) و حیدر شدند جد و پدر	به علم ^(۳) و حلم یکی نایی ازین دو منوب
چو طبع صافی حیدر مرتبی به علوم	چو جان پاک پیامبر منزهی ز عیوب
به اصل باز شود فرع و هست نزد خرد	هم این ^(۴) حدیث مسلم هم این مثل مضروب
شکسته دل شده‌ام چون هزیمتی ز مصاف	ندیده روی مصاف و نبرده نام حروب
سرایکی که مرا تحفه مواهب ^(۵) توست	گرو ^(۶) شده‌ست و شدستم ^(۷) بدان سبب مکروب
به یک سخن برهان مرا از این گربت	به یک سخا برسان مرا بدین موهوب
همیشه تا سوی حکمت مسلم است این قول	که حکم رب نبود بر ارادت مربوب
دل عدو ^(۸) تو محرور باد از ^(۹) آتش غم	تنش ز بیم تو پالوده چون کف مرطوب
سر قبایل اهل شرف تویی و تو باش	همیشه تا به جهان در قبایل است و شعوب

-
- (۱) - نا، آ و م: کام.
(۲) - مل، چ و ج: حلم و علم.
(۳) - چ و ج: محبت.
(۴) - مل، چ، س و ج: شدم من بدان سبب.
(۵) - چ، ج، ز، س و م: ز.
(۶) - مل، چ، ج و س: پیمبر.
(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: مر این.
(۸) - س و ز: کز او.
(۹) - مل، چ و ج: عدوی.

بحر مجتث مثنیٰ مخبون مقصور

مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فَعَلات

لَبَّتْ بِه رَنگ شَرابِ اسْت و مِل مَن بِه شَرابِ	مَرا شَرابِ تُو تاکی دَهد غَروَر ^(۱) سَرابِ
ز بَهر رَوی و لَبَت تا دَلَم اسیر تُو شَد	اسیر عَشق و شَرابِمْ ^(۲) اسیر عَشق و شَرابِ
اَگر شَرابِ لَب تُو سَت و نُقِل بوسَه تُو	خوشا شَرابِ و خوشا زان ^(۳) شَرابِ مَسْت و خَرابِ
بَنای صَبَر خَرابی گَرفت در دَل مَن	بَنای صَبَر مَرا فُرقت ^(۴) تُو کَرَد خَرابِ
ز نَچشم تا بِه دَل مَن رَسید نامَه عَشق	بِه چَشم مَن نَرسیدَه سَت نِیز ^(۵) نامَه خَوابِ
هَوات قاصِد جان مَن اسْت و از تُو مَرا	نَه قاصِد و نَه پیام و نَه نامَه و نَه جَوابِ
شَتاب مَن هَمه سَوی وصال تُو سَت و تُو را ^(۶)	نَه در ^(۷) وصال درنگ و نَه در ^(۸) فِراق شَتابِ
شَبم چُو زلف تُو بی تُو دراز گِشت و سیاه ^(۹)	ز نَور رَوی تُو بایَد ^(۱۰) شَب مَرا مَهتابِ
مَتاب زلف کِه پِش از تُو هِیچ ^(۱۱) خَلق نَداسْت	ز مَشک بَر رِخ مَه ^(۱۲) پِیچ و چِین ^(۱۳) و حَلقَه و تابِ

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ت، ک، ر و آس. (۱) - گرو ت: فریب.

(۲) - نا: سرابم. (۳) - نا و آ: در؛ گروت و میج: از.

(۴) - ع: کرد فرقت. (۵) - ک: نوز.

(۶) - نا، آ و میج: مرا. (۷) - نا، آ و میج: بر.

(۸) - نا، آ و میج: بر. (۹) - نا، آ، مل، چ و ج: تباہ.

(۱۰) - گر: باشد. (۱۱) - ع: خلق هیچ ندید.

(۱۲) - گر: رخ خورشید چین و حلقه.

(۱۳) - میج و ت: بند.

- ۱۰ وگر دو دیده‌ تو^(۱) مشک تاب‌دار ندید بستان زلف ولیکن ز عهد روی متاب
- مخواه طاقت و تاب از دلم به^(۲) فرقت خود^(۳) که تاب زلف تو از دل^(۴) ببرد طاقت و تاب
- لبت^(۵) عتاب کند کز تو بوسه‌ای طلبم دلم ربودی و جانم نکرد با تو عتاب
- عقیق لب صنما تا جدایم از لب تو همی حسد برد از اشک من عقیق مذاب
- به روی خوب عذابم مکن که روی تو هست گل بهشت و نباشد بهشت جای عذاب
- ۱۵ دلم ز بهر سه بوسه اسیر صد هوس است از آن دو لب به سه بوسه دل مرا دریاب
- هزار گنج نه^(۶) اندر دو گوش من ز دو لب به یک حدیث چو دُر زان دو رسته دُر خوشاب
- حجاب زلف ز رُخ^(۷) دور کن یکی^(۸) ساعت ز شب چه ساخته‌ای پیش آفتاب حجاب
- بسا شب که تو برداشتی حجاب از رخ شب سیاه بیفکند جامه‌ای ز حجاب
- چو چهره‌ تو برون آمد^(۹) از حجاب دو زلف برون دوید^(۱۰) منجم گرفته اصطرباب
- ۲۰ ز شرم گوی ز نخدانت بر سپهر کبود طپان شدند کواکب چو گوی در طبطاب
- ز نور عارض تو در لباس پیری رفت اگر چه بود شب تیره در لباس شباب
- کنون ز حسرت روی تو بر قمر هر شب^(۱۱) فلک بگرید و آنک^(۱۲) سرشک اوست شهاب^(۱۳)

(۱) - چ و ج: من.

(۳) - آس و ت: خویش.

(۵) - آس: دلت.

(۷) - نا، آ و مل: حجاب زلف و رُخت.

(۹) - ک: آید.

(۱۱) - غ: همه شب.

(۱۳) - ک، م، ج، ت و گز: سحاب.

(۲) - چ و ج: ز.

(۴) - ت و آس: من.

(۶) - نا، آ، و مل: به.

(۸) - آ، مل، چ، ج و ک: که یک.

(۱۰) - مل، چ، ج: دویده منجم گرفت.

(۱۲) - گز، ک، س و ت: اینک.

بسا شب که مرا از شب^(۱) دو زلف تو بود دلی تپان چو کبوتر به زیر چنگ عقاب
 فروغ صبح ز دیده نهفته چون سیمرغ مرا ز ظلمت شب دیده دیده بانِ غراب
 ۲۵ فلک چو روی من از زخم دست نیل اندود زاشک دیده بر او^(۲) قطره قطره چون سیماب
 ستاره چون کف موسی که برکشید از جیب مجره همچو طریقش چو^(۳) عبره کرد بر آب
 تو از طریق جفا سرمه^(۴) کرده دیده به سحر مرا ز حسرت تو رخ به خون دیده خضاب
 همیشه بر رخ مهر من از وفاست^(۵) رقم چنانکه بر رخ مهر تو از جفاست^(۶) نقاب
 هوای دلبر جافی همه خطای^(۷) خطاست ثنای مجلس عالی همه صواب صواب
 ۳۰ سلاله نبوی قطب مجد مجدالدین ز دین او همه احوال دین به رونق و آب
 رئیس^(۸) شرق علی بن جعفر آنکه فزود بزرگی حسبش را بزرگی انساب
 بزرگ مشرق و مغرب کریم قرن و قران جمال عترت و عالم کمال کلک و کتاب
 یگانه‌ای^(۹) که نبیند چنو چهار ارکان به زیر سایه این خیمه چهار طناب
 لقای او عوض نعمت همه اسلاف بقای او سبب حرمت همه اعقاب
 ۳۵ سرای اوست زمین و زمانه را کعبه ز رای اوست سپهر و ستاره را محراب
 به قدر چرخ و قبولش کواکب اقبال به جود بحر و کلامش جواهر آداب

(۲) - ک، مع و گر: بود.

(۴) - ع: کرده دیده‌ام به.

(۶) - چ: جفات.

(۸) - ک: امین.

(۱) - ع: فراق زلف.

(۳) - آس و گر: که ع: که برگذشت.

(۵) - چ: وفات.

(۷) - گر، ت و آس: خطاست خطا.

(۹) - چ: به خانه‌ای.

به روی او نظر دیده اولوالابصار	به مدح او شغف خاطر اولوالالباب
عطای او چو سعادت ^(۱) بود دلیل نجات	ثنای او چو عبادت دهد امید ثواب
نه جاه و رتبت ^(۲) او خالی از زمان و زمین	نه مهر ^(۳) و منت او غایب از قلوب و رقاب
شراب مدحت ^(۴) او را ز نعمت است حریف	حروف مدحت او را ز حرمت است اعراب
به ^(۵) طبع چند رود در مدیح او تطویل	ز عقل چند بود در صفات او اطناب
کِرا شده‌ست مقرر شمار ریگ زمین	کِرا شده‌ست میسر حساب قطر سحاب ^(۶)
زهی عبارت تو کیمیای علم ^(۷) و هنر	نظیر مجلس تو همچو کیمیا نایاب
ندیم طبع کریم تو گشته ^(۸) در هر فن	رفیق شخص شریف تو گشته ^(۹) در هر باب
فراست حکما و فصاحت ^(۱۰) بلغا	لباقت ^(۱۱) شعرا و لطافت کُتّاب
ثنای نیک ز نام تو یافت زینت و فر	بنای بخل ز جود تو شد خراب و یباب
لطف ز لفظ تو زاید چنانکه دُر ز صدف	شرف ز ذات تو خیزد چنانکه زر ز تراب
ز خدمت تو مهّناست ^(۱۲) عیش را احوال	به دولت تو مهیاست ^(۱۳) علم را اسباب
به نام تو متوسل بود ^(۱۴) همی اشعار	ز ذات تو متشرّف شود همی القاب

(۱) - گر: سیادت.

(۳) - آس و ک: قهر.

(۵) - آس، ک و گر: ز.

(۷) - گر، ک و آس: عدل.

(۹) - آ، مل، آس، چ و ج: گشت.

(۱۱) - آ، مل، چ و ج: لیاقت.

(۱۳) - نا: مهّناست.

(۲) - نا و آ: زینت.

(۴) - آس، گر، ک و ت: نعمت.

(۶) - ک: حباب، مچ و ت: قطره آب.

(۸) - نا و آس: گشت.

(۱۰) - آس: بلاغت.

(۱۲) - نا، آ، ک، مل، چ و ج: مهیاست.

(۱۴) - مل، چ و ج: شود.

- ۵۰ ز کوشش تو رسد عجز دشمنان به کمال به^(۱) بخشش تو رسد مال دوستان به نصاب
- ز دهر صدر تو را اصل مهتری است لقب ز چرخ فرّ تو را سعد مشتری است خطاب
- شریف‌تر ز تو شخصی نبود در ارحام کریم‌تر ز تو عِرضی نیامد از اصلاّب
- تویی و بس که ز فخرست بر سرت افسر تویی و بس که ز جودست بر درت بواب
- گفت خزانۀ رزق است در همه اوقات دلت کمانه حق است در همه ابواب
- ۵۵ ز جود تو به نیاز «ای نیاز دولت و دین» همان رسد که ز رستم رسید بر سهراب
- ز مهر و کین تو حاصل شوند^(۲) شادی و غم ز دین و کفر به حاصل^(۳) شود ثواب و عقاب
- ز معجزات سخا آن نموده‌ای امسال که در تعجب از او^(۴) مانده‌اند شیخ و شباب
- نه با سخای تو در کوه ماند^(۵) زرّ عیار نه با عطای تو در بحر ماند گوهر ناب
- حدیث جود تو سایرترست در عالم ز حال عروه و عفرا ز عشق دعد و رباب
- ۶۰ چگونه مثل^(۶) تو باشند مهتران به محل^(۷) نه جنس بال هما^(۸) آمدست پرّ ذباب
- ز جود تو متحیر بمانده شد سلطان^(۹) که ملکش از در چین است تا در صقلاب
- گزاف نیست ز یزدانت رفعت^(۱۰) و رتبت محال نیست ز سلطانت حرمت و ایجاب

(۱) - آ، مل، آس، چ و ج: ز .
 (۲) - غ: شدند .
 (۳) - غ: حادث؛ آس: تو حاصل .
 (۴) - آس: تعجب آن .
 (۵) - غ: مانده .
 (۶) - آس: جنس .
 (۷) - ک: به سخا .
 (۸) - ج: عقاب .
 (۹) - ک: همی عجب بود از جود این چنین سلطان .
 (۱۰) - ج: نعمت .

ز مرکبت که تن و تک ز کوه دارد و باد زمانه را عجب است و ستاره را اعجاب
 گهی چو باد کنی کوه را سبک به عنان گهی چو کوه کنی باد را گران به رکاب
 به^(۱) دست و پا بگرفته است شکل تیر و کمان از آن بود به گه تک چو تیر در پرتاب
 شود ز سرعت سیرش همی شهاب^(۲) خجل شود ز آتش نعلش همی ستاره کباب
 عجب ز کلک^(۳) تو دارم که نیست ساحر و هست چو ساحرائش دو صد گونه^(۴) آب زیر لعاب
 سخن نگارد و آنس سخن به صحبت اوست چنانکه انس پیمبر به صحبت اصحاب
 همیشه تا به حساب ابتدا بود ز یکی بزی و مدتِ عمر تو را مباد حساب^(۵)
 مرادِ چشم تو حاصل ز روی عمر و بقا^(۶) زبان بزم تو ناطق به لفظ چنگ و رباب

(۸)

بحر متقارب مثنی‌سالِم

فعولن فعولن فعولن فعولن

* چو بر جان من شد هوای تو غالب جمال تو را جان من گشت طالب
 اگر چه ندارم ز وصل تو حاصل همی باد بر من هوای تو غالب
 دلی دارم ای راغب دل ربــــودن به عشق تو حاضر ز غیر تو غایب

(۱) - ع و ک: ز دست و پای گرفته.

(۲) - نا، آ، مل، چ و ج: شتاب.

(۳) - مل، چ و ج: زلف.

(۴) - آس: دو صد کلک بر یکی.

(۵) - آس: بعد از این بیت اضافه دارد:

عدوی تو ز زمانه یگانه اعدا تو از سپهر و ستاره یگانه احباب

(۶) - خ: ز روی ماه رخان.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، گر، س، م و ز.

به قصد تو قانع به زخم تو رافق ^(۱)	به جور تو مایل به ظلم تو راغب
۵ چنین است در عاشقی مذهب من	که یکسان بود عاشقان را مذاهب
رخمی داری ای قبله روی خویان	ز خوبی برآورده ^(۲) صد ره عجایب
به رخ پادشاه جمالی و آنک ^(۳)	دو زلف سیه پوش تو چون دو حاجب
تو را جان ولایت تو را دل رعیت	تو را حسن منبر تو را عشق مخاطب
نگر ^(۴) گز من امید توبه نداری	که باشد بر این روی تابنده تایب ؟
۱۰ لبت بوسه ای گر به جانی فرو شد	بسخرم که بیعی بود بس مقارب
معقرب دو زلفت به گرد گل و مه	ره دیده بر بسته اند از جوانب
دو زلف از دو رخ یک زمان دورتر کن ^(۵)	چه دانند قدر گل و مه عقارب
حساب جمال تو را در نیابد	و گر چرخ گردنده گردد ^(۶) محاسب
ملاححت همی از جمال تو نازد ^(۷)	مناقب ز صدر جهان ذوالمناقب
۱۵ اجل سیّد شرق و غرب آنکه مثلش	نه اندر مشارق نه اندر مغارب
رئیس خراسان علی بن جعفر	جلال محافل جمال مواکب ^(۸)
کریم السّجایا حمید المساعی	جمیل المّحیّا جزیل المواهب

(۱) - ع: وافق .

(۲) - نا، آ، مل، م، س و ز: برآصف زده صد عجایب؛ چ: تو را صف زده؛ متن مطابق ع.

(۳) - آ، مل، ج، س، م و ز: وانگه. (۴) - م، ز و س: مگر.

(۵) - ع و ز: دور می کن. (۶) - چ، ج و س: باشد.

(۷) - مل، چ، ج، س، م و ز: بارد. (۸) - نا، آ، مل، چ، ج، س، م و ز: مراکب؛ متن مطابق ع.

جلالت گرفته بدو وقتِ نسبت	معدّ بن عدنان لوی بن غالب
به رتبت فزونتر ز سادات عالم	و گر چند سادات با او مناسب
بلی هر دو را صبح خوانند ولیکن ^(۱)	نه چون صبح صادق بود صبح کاذب
همی داردش فرّ سلطان و یزدان	معاف از حوادث مصون از نوایب
بیفزاید از خدمت او بزرگی	چو علم از تعلّم چو عقل از تجارب
بود بی‌رسومش مزور ^(۲) مدایح	بود بی‌قبولش فضایل معایب
شده خدمتش را خلاق ^(۳) موافق	شده همتش را کواکب مراکب ^(۴)
چو مدحش نخوانی فصاحت فضااحت	چو نامش نگویی مناقب مثالب
زهی گوی برده زابنای گیتی	به کسب محامد به بذل رغایب
ز دست تو دریای بخشنده عاجز	ز رای تو خورشید تابنده خایب ^(۵)
امل را ز بذل تو تشریف و خلعت	طمع را ز جود تو اجری و راتب
همت حزم صافی همت عزم ثابت	همت رسم نیکو همت رای صایب
نه مانند قدرت سپهری است عالی	نه همتای رایت شهابی است ثاقب
به دست عزیمت ببندی معادی ^(۶)	به چشم بصیرت ببینی عواقب
کلام تو دارد صنوف بدایع	ز کلام تو دارد فنون غرایب

(۱)-ع: لیکن .

(۳) - س: مواکب.

(۵)-ع: غارب .

(۲)-ع: مدایح مزور .

(۴) - آ، مل و چ و ج، م، ز و س: حدایق.

(۶)-ع: اعادی .

ز ابر گفّت قطره‌ای صد چو حاتم	ز بحر دلت جرعه‌ای صد چو صاحب ^(۱)
روان را هوای تو هست از فرایض	زبان را ثنای تو هست از مواجب
۳۵ کند عقل را شوق مدح تو عاجز	کند روح را عشق خطّ تو کاتب
سخا را ز دستِ تو آید مقاصد	سخن را ز مدح تو آید مراتب
ز اخلاق تو در مکارم قواعد	ز الفاظ تو بر ^(۲) معالی ^(۳) قوالب
ز انفاس تو نفس در راحت افتد	همی راحت آید ز قرب اقارب
عدوّ تو را بیش بینم مذلت ^(۴)	از آن بُت که بآلتِ علیه الثعالب
۴۰ ایادیت را کس نداند شمردن	که داند شمردن سرشک سحاب
به واجب ^(۵) که داند تو را مدح گفتن	خرد را که داند ستودن ^(۶) به واجب
همی تا بماند به عالم عناصر	همی تا بتابد ز گردون کواکب
همی تا طراوت بود جان و دل را	ز دیدار احباب و فصل ^(۷) اجانب
بزی خرم و خانه دشمن تو	محل حوادث مکان مصایب
۴۵ بر این ^(۸) قافیت بود نظم نظامی	«به گرد رخت زنگیانند لایع»

-
- (۱) - مل: حاجب.
 (۲) - چ و ج: در.
 (۳) - س و ز: معانی.
 (۴) - ج: به ذلت.
 (۵) - نا، آ، ز، م، چ، ج، س: مواجب؛ متن مطابق ع.
 (۶) - نا، آ، مل، چ و ج، م، ز و س: شنیدن مواجب.
 (۷) - نا، آ، مل، چ و ج، م و ز: وصل. متن مطابق س.
 (۸) - ز: از این؛ ع: بدین.

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

* مال و جمال و بی غمی^(۱) و صحت و شباب^(۲) عشق و وصال و خرمی^(۳) و عشرت و^(۴) شراب
 شغلی بود به وجه و نشاطی بود به شرط عیشی بود به رسم و مرادی بود صواب
 [اینها همه خوشند ولی نزد عاقلان آن است عیشان که عزیزند و تنگیاب^(۵)]
 تاریخ عهد عشق وصال است و کو وصال فهرست روز^(۶) عمر شباب است و کو شباب
 ۵ ای آنکه با شباب^(۷) و شرابی و گوش تو هم لحن چنگ دارد و هم نغمه رباب
 گر گلستان عارض معشوق پیش توست از گردش زمانه تویی در گل و گلاب
 خاک و ثاق تو چمن سرو و سوسن است صحن سرای تو فلک^(۸) ماه و آفتاب
 در راه وصل پای امید از طلب مبر با تاب زلف دوست عنان از طرب متاب^(۹)

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ت، ک، گ، و ر. (۱) - ع: خرمی.

(۲) - ک: صحبت شراب. (۳) - ع: بی غمی.

(۴) - ک: - واو.

(۵) - نا، آ، مل و چ: این بیت را ندارد و به جای آن درک:

این هر دو اند فایده ما ز پنج چیز

آن است عیشان که عزیزند و تنگیاب

(۶) - مل، چ، ج و ت: عمر روز.

(۷) - ع و چ: شراب و شباب.

(۸) - چ و ج: + واو.

(۹) - ع، گ و ت: بعد از این بیت:

مپسند در میان دل و کام او حجاب

مگذار در صلاح تن و عز او طلب

- در کوی دوستان که بود دهشت^(۱) فراق بر روی دوستی^(۲) چه کند^(۳) وحشت^(۴) نقاب
- ۱۰ جان پروران به سوسن آزاد باردار^(۵) دل تازه کن به نرگس مخمور نیم خواب
- بفروز دیده را به رخ او ز سیب سرخ خوش کن دماغ را زخط او به مشک ناب
- از روح ساز قاصد معشوق را نثار وز^(۶) بسوسه ده سؤال دلارام را جواب
- از کام دل به بهره گرفتن شتاب کن گر مرکب زمانه به مرگت^(۷) کند شتاب
- ورترس انقلاب زمانه است در دلت با مدح صدر شرق که ترسد ز انقلاب
- ۱۵ صدری که صدر موسویانست و مجددین در صدر^(۸) دین صدور جهان را بدو مآب
- بحر علوم^(۹) تاج معالی علی که هست هر بحر با مکارم او کمتر از سراب
- بحری که گر به بحر درافتد نهیب او گردند زیر آب همه ماهیان کباب
- آن^(۱۰) وارث برادر پیغمبر خدای کو را برادرست ز شاه جهان خطاب
- رای رفیع او چو رقیبی است^(۱۱) مهربان بر تاج و تخت شاه جهان مالک الرقاب
- ۲۰ خالی از اوست گوشه تاجش ز^(۱۲) اضطراب ایمن بدوست^(۱۳) پایه تختش ز^(۱۴) اضطراب

-
- (۱) - ک: وحشت .
 (۲) - ک و غ: دوستان .
 (۳) - ک: بود .
 (۴) - ع: هیبت ؛ ک: زحمت .
 (۵) - مل، چ و چ، بارور؛ ک، ت و گر: آبدار .
 (۶) - نا: از .
 (۷) - گر و ک: به رفتن .
 (۸) - گر و ک: مجد .
 (۹) - مل، چ و چ: + وار .
 (۱۰) - آ، نا و مل: ای وارث .
 (۱۱) - گر و ت: چه رؤف است و ؛ غ: رفیقی .
 (۱۲) - نا، آ، مل و چ: به .
 (۱۳) - گر و ک: از اوست .
 (۱۴) - مل و چ: در .

از ^(۱) دوحه رسالت و از میوه شرف	سادات اهل بیت قشورند و او لُباب
تا باد و خاک و آتش و آبند در جهان	تا نوبهار و تیر مه است و تموز و آب ^(۲)
وقت خزان ^(۳) ز بهر عطاهاى او بود	طرف چمن خزانهُ زرهاى بی حساب
همواره از دلش که بخندد بر ابر و بحر	باشد بر ابر و بحر، به جود و عطا عتاب
پیوسته بر سرش ز زبانهای زایران ^(۴)	از آسمان نثار ^(۵) دعاهاى مستجاب
او راست از زمانهُ اقبال ^(۶) انقیاد	و او راست از ستاره تأیید ^(۷) فتح باب
چون زلف نیکوان ^(۸) شود از دست او عنان	چون تاج خسروان شود از پای او رکاب
با ^(۹) قوّت عنایت ^(۱۰) و نام رعایتش	بازی کند تذرو و عقابی کند غراب
و اندر کف عقوبت و خشم ^(۱۱) و سیاستش	میشی بود هزبر ^(۱۲) و غرابی بود عُقاب
از وی به امر و نهی صلاح آید ^(۱۳) و فساد	وز وی به مهر و کینه ثواب آید ^(۱۴) و عُقاب

(۱) - گ ر و ت: آن دوحه رسالت و آن .

(۲) - ع، و ت، م ج، ک و گ ر: بعد از این بیت:

در گردش زمانه بر این عرصه زمین
همتا نیافت آتش و همتا نیافت خاک
وقت بهار نگسلد از باغهای او

(۳) - نا، آ، مل، چ و ج: گاه سخا؛ ک: گاه خزان.

(۵) - ک: تو فشان؛ گ ر: نشان.

(۷) - ع: تأیید و.

(۹) - ع: وز .

(۱۱) - ع: چشم سیاستش .

(۱۳) - مل: آمد.

هرگز به فز و مرتبه و قدر و جاه و آب
همتا ندید بادش و همتا ندید آب
از بهر خندههای گُلش گریه سحاب

(۴) - نا، آ، مل و ع: زاهدان؛ گ ر: شاعران .

(۶) - ع: + واو.

(۸) - گ ر و ت: شاهدان.

(۱۰) - گ ر و ک: رعایت و نام عنایتش.

(۱۲) - ت: شیر و کلاغی .

(۱۴) - مل: آمد.

از فخر ^(۱) مدح اوست که مشهور گشت شعر	از ^(۲) عشق دعد بود ^(۳) که معروف شد رباب
ای شرق و غرب را به عطاهاى تو امید ^(۴)	ای ^(۵) طبع و ذوق را به دعاهاى ^(۶) تو ثواب
از نصرت است خانه عمر تو را عماد	وز دولت است خیمه عز تو را طناب
شاخ صلابت تو ز دین است و اعتقاد	بیخ مهابت ^(۷) تو ز آلت ^(۸) و اکتساب
در ^(۹) فخر اکتساب چه نیکوست در جهان	نیکوترش ^(۱۰) کند شرف و فخر انتساب
نام عدوت نیست سزاوار آفرین	شایسته گلاب ^(۱۱) نباشد سر کلاب
آمال زایران ز تو یابد همی حصول	اموال شاعران ز تو گیرد همی نصاب
برخیره ^(۱۲) از جوانب عالم نمی رسد	زایر بدین ستانه و شاعر ^(۱۳) بدین جناب
گر نیستی عطای تو، هستی به عهد ما	باغ امید خشک و جهان طمع خراب
زهره ^(۱۴) ز عشق لفظ تو ^(۱۵) دربارد از صدف	مهر از برای بذل تو زر سازد از ثراب
اندر بیان لفظ ^(۱۶) تو زرین شود سخن	و اندر دهان کلک تو مشکین شود لعاب

-
- (۱) - مل و ج: + واو؛ گر، ک و ت: فَرّ.
(۲) - گر و ک: کز.
(۳) - نا و آ: اوست.
(۴) - چ و ج: نوید.
(۵) - ک: وی.
(۶) - گر: ثناهاى.
(۷) - گر: متانت.
(۸) - نا، آ، چ، ج: برست.
(۹) - ع و ک: کز.
(۱۰) - گر: نیکوترین.
(۱۱) - نا، آ، مل، چ و ج: کلاب؛ متن مطابق ع.
(۱۲) - گر: برخیرت از جوانب عالم همی رسد.
(۱۳) - ک و گر: مادح.
(۱۴) - گر و ک: جود تو آرد دُر.
(۱۵) - ز عشق لفظ تو (۱۵) دربارد از صدف
(۱۶) - گر و ت: وصف؛ ک: اندر بنان ز وصف تو.

در راه مدحت تو دلیلی کند خرد	در کوی خدمت تو ذلیلی ^(۱) کند صعب
پیداتر است از اختر تابان تیره ^(۲) شب	حظ ^(۳) تو در نبوت و فضل تو در کتاب
اصل بزرگ توست بزرگیت ^(۴) را سبب	ز اب خوش لطیف بود لؤلؤ خوشاب
گویند نیست چرخ در افعال ^(۵) خود مصیب	پس چونکه دشمن تو نباشد مگر مُصاب
گر رای تو شهاب و عدو تو دیو نیست	پیوسته دیو چون رَمَد از حمله ^(۶) شهاب
ایزد ز ^(۷) آفریده خویش انتخاب کرد	عِرض رسول و عترت او آمد انتخاب
وز عترت مطهر او مستخب تویی	چون تیغ آبدارِ گران مایه از قِراب
آری در آفریده به حرمت تفاوت است	یک آفریده نار ^(۸) بود دیگری تراب
تن را محل روح نباشد به هیچ نوع	شب را فروغ روز نباشد به هیچ باب
تا تابش است از اختر و دور است از آسمان	دایم تو رس ^(۹) ز اختر دولت به نور و تاب
پشت موافقانت ^(۱۰) به سعد فلک قوی	روی مخالفانت به خون جگر خضاب
حضرت ^(۱۱) به تو مزین و بدخواه جاه تو	در غربتی کز او متعذر ^(۱۲) بود ایاب



-
- | | |
|---|---|
| <p>(۱) - نا، آ، و مل: دلیلی.</p> <p>(۲) - نا، آ و مل: خط تو در نبوت و فصل.</p> <p>(۳) - نا، آ و مل: چرخ نیست ز احوال.</p> <p>(۴) - ک: ت و گر: چو.</p> <p>(۵) - ع و ت: باش؛ ج: تو راست اختر.</p> <p>(۶) - ک: عالم.</p> | <p>(۲) - گر و ک: به تیره.</p> <p>(۴) - ک: نکویت.</p> <p>(۶) - ک: هیبت.</p> <p>(۸) - گر و ک: باز بود دیگری ذباب.</p> <p>(۱۰) - گر و ک: مساعدانت.</p> <p>(۱۲) - ت: متعسر.</p> |
|---|---|

بحر رمل مثنوی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

- ‡ سرو سیمینی و بار^(۱) سرو سیمین آفتاب جفت لاله ماه داری جفت نسرین آفتاب
- آفتاب و ماه جفت لاله و نسرین که دید یا کسی دیده ست بار سرو سیمین آفتاب
- هیچ کس را نیست جز^(۲) زلفین دلبد تو را چون بخواهد خفت بستر ماه و بالین آفتاب
- خوشر از عمری به رخ شیرین تر از جانی به لب اینت خوش دیدار ماه و اینت شیرین آفتاب
- ۵ خسرو خوبان تویی، شیرین اگر بودی چو تو خاک بوسیدی به منت پیش شیرین آفتاب
- زین^(۳) زین و زینت مجلس تویی در بزم و رزم ماهی اندر مجلس شادی و در زین آفتاب
- آفتاب از رخ پدید آری و پروین از دهان کی بود جایی که پیدا گشت^(۴) پروین آفتاب
- چون بتابد ز آسمان نیکویی رخسار تو اختران آسمان گویند مسکین آفتاب
- تا به حسن از آل تکسین^(۵) چون تویی موجود شد آفرین گوید همی برآل تکسین^(۶) آفتاب
- ۱۰ گر به چین نقاش چین را لعبتی بودی چو تو جاودان با روی پرچین بودی از چین آفتاب
- بر سپهر از شرم آن رخساره با تشویر ماه چون ز رای^(۷) آفتاب آل یاسین آفتاب

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ک، ت، گ، و، ر. (۱) - ع: یار.

(۲) - ناو آو: مر؛ ع: چون.

(۳) - ک: زیب زین ؛ چ و ج: زیور زین رتبت.

(۴) - ع: پیدا کرد. (۵) - میج، ک و گز: یاسین.

(۶) - میج، ک و گز: یاسین. (۷) - ک: روی.

سیدالسادات مجدالدین^(۱) ابوالقاسم علی کز علو چرخ است و از دل ماه و از دین آفتاب
 حرمت او را که باشد همتش بر آسمان آسمان را از کواکب ساخت^(۲) آذین آفتاب
 آسمان را حرمت او در علو تمکین^(۳) کند گر کند مر ماه را در نور تمکین آفتاب
 ۱۵ از کسوف آفت نبیند وز غروب ایمن شود گر ز رایش یابد اندر سیر تلقین آفتاب
 ای خداوندی که تزین داد^(۴) ایام تو را همچنان چون روز^(۵) را داده ست تزین آفتاب
 گر مصور همت^(۶) و رای^(۷) تو را صورت کند باشد از قدر و ضیا آن آسمان این آفتاب
 روز گردد شب همی بر خاطر مداح تو راست گویی هست در مدح تو تضمین آفتاب
 چرخ رابع زان همی گویند مر صدر تو را کاندراو بیند همی^(۸) چشم جهان بین آفتاب^(۹)
 ۲۰ بر فلک مخدوم انجم آفتاب آمد^(۱۰) از آنک خدمت صدر تو دارد رسم و آیین آفتاب
 گر بدانستی که آید چون تویی از نسل او یار بودی با علی در صف صفین آفتاب
 طالع را بر فلک چون بر زمین ما بندگان^(۱۱) روز و شب انجم دعا گویند و آمین آفتاب
 پایگاه همت عالیت را جوید همی زان نیابد یک زمان از سیر تسکین آفتاب

(۱) - نا: مجد دین.

(۲) - ع، گر و ک: بست.

(۳) - ع: تلقین .

(۴) - ع: داده ای ایام را.

(۵) - ت: کایام را، گر و ک: همچنانکه روز.

(۶) - ک و ت: صورت .

(۷) - مل، چ و ج: روی .

(۸) - مل، چ و ج: مگر .

(۹) - بعد از این بیت در گر و ت:

گر همی زَر و طلا می سازد از طین آفتاب

کلک تو از خود همی زر بارد اندر نظم و نثر

(۱۰) - چ: آید.

(۱۱) - گر و ت: باشد مکان.

تا نگردد^(۱) بر سپهر گوژ پشت سال خورد همچو پیر سالخورده روی پرچین آفتاب

حاسد تو روی پرچین باد و بخت تو جوان رانده بر بدخواه تو خشم آسمان کین آفتاب ۲۵

(۱۱)

بحر رمل مثنیٰ مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

چند بارم بر^(۲) فراق دلبران از دیده آب چند باشم آتش تیمار خوبان را کباب^(۳)

تاسر شکم بیشتر شد صبر من کمتر شدست راست پنداری مگر من^(۴) صبر می‌بارم نه آب

طبع^(۵) و دستم با دو چیز اندر جهان الفت گرفت طبع با تیمار عشق و دست با جام شراب

عاشقی آرد جوانی خُرمًا طبع جوان بی غمی خیزد زمستی^(۶) حبذا مست^(۷) خراب

پیش چشمم روز تا شب پیش دل شب تا به روز داستان سعد و اسما قصه دعد و رباب^(۸) ۵

بافلان دلبر چه گفت^(۹) و بافلان بیدل^(۱۰) چه کرد آن چه کرد^(۱۱) این را سؤال و این چه داد آن را جواب

مونس عاشق چه باشد جز حدیث نیکوان^(۱۲) چشم^(۱۳) نیلوفر چه جوید جز فروغ آفتاب

(۱) - چ، ج، و مل: بگردد. (* - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ت، ک، گر، رو پ.

(۲) - مل، چ، ج، از: بگر و پ: در.

(۳) - چ، ج، گر، پ و ک: و چند باشم زرد و گریان همچو شمع از سوز و تاب: ع و ت: بعد از این بیت:

چند سوزم ز آتش هجران جانان چون کباب چند باشم ز آتش تیمار جوشان چون شراب

(۴) - مل، چ و ج: راست پنداری ز مژگان صبر؛ گر و پ: راست پنداری ز دیده صبر.

(۵) - ع و پ: دست و طبعم. (۶) - چ: هستی.

(۷) - مل، چ و ج: + واو. (۸) - گر: داستان مادر ویان است با چنگ و رباب.

(۹) - پ: چه کرد و با فلان بیدل چه گفت. (۱۰) - ع: مه رو.

(۱۱) - گر: گفت این را سؤال و او چه داد. (۱۲) - نا، آ، مل، چ، ج: عاشقان: ع و پ: دلبران.

- باز دل در دلبری بستم که بندد^(۱۴) هر شبی تا به هنگام سحر خوابم^(۱۵) به چشم^(۱۶) نیم خواب
- مهر او یکسر بلا و من طلبکار بلا عشق او یکسر عذاب و من خریدار عذاب^(۱۷)
- ۱۰ حال من در هجر او شد^(۱۸) همچو زلفش تیره فام صبر من در عشق او چون وصل او شد تنگ یاب
- او و من هر دو به هر^(۱۹) وقتی همی جویم و هست جستن او بر خطا و جستن من بر صواب
- او همی جوید به وقت بوسه بخشیدن درنگ من همی جویم به مدح مجلس عالی شتاب
- صدر اهل بیت مجد دین^(۲۰) ابوالقاسم علی ناقد لفظ و معانی صاحب کلک و کتاب
- آنکه گردون نزد^(۲۱) قدرش چون برگردون زمین آنکه دریا نزد جودش چون بر دریا سراب
- ۱۵ آنکه مثل او نیابی^(۲۲) هیچ کس در هیچ فن و آنکه جنس او نبینی^(۲۳) هیچکس در هیچ باب
- بنده دست و زبانش هم سخاو هم سخن بسته مهر و سپاسش^(۲۴) هم قلوب و هم رقاب
- نسبت فضل از دل رخشان او گیرد خرد نسخت^(۲۵) جود از کف احسان^(۲۶) او خواهد سحاب
- جود بی توقیر^(۲۷) او چون دیده‌ای باشد فراز عقل بی تدبیر او چون خانه‌ای باشد خراب

(۱۴) - ع و گر: دارد.

(۱۵) - ج: ز چشم.

(۱۳) - ع: جسم.

(۱۵) - گ: چشم.

(۱۷) - پ، ک و ت: بعد از این بیت:

شب چو روز رستخیز و روز چون پرّ غراب

گشت بر من تا بدیدم روز او در زیر شب

(۱۹) - ع و گر: به هم جستیم سویت راه بود.

(۱۸) - گر: چون زلف او شد.

(۲۱) - پ: پیش قدرش چون سوی.

(۲۰) - مل، پ، ج و گر: مجدالدین.

(۲۳) - ع: نبیند.

(۲۲) - ع: نیابد.

(۲۵) - نا، آ، مل و ج: نسخه.

(۲۴) - پ، ک و گر: وفایش.

(۲۷) - ع: توفیر.

(۲۶) - پ: بخشان.

رای او و روی او و لفظ او و طبع ^(۱) او	فضل محض و نور صرف و عقل پاک و جود ناب
۲۰ ای خداوندی که از تو منقبت گیرد لقب	وی سرافرازی ^(۲) که از تو منزلت ^(۳) یابد خطاب
با مناقب هم نشینی با فضایل هم نشان	با معالی هم عنانی با معانی ^(۴) هم رکاب
سیرت تو در لطیفی چون هوای نوبهار	همت تو در بلندی چون دعای مستجاب
یک نسیم از روضه عفو تو در گیتی ارم ^(۵)	یک شرر ^(۶) از آتش خشم تو برگردون شهاب
منت ^(۷) تو چون سخای کامل تو بی قیاس	مدحت ^(۸) تو چون عطای شامل تو بی حساب
۲۵ بحر اگر چه جود و رزد کی بود چون دست تو	باز اگر چه صید گیرد کی برآید با ^(۹) عقاب
ابر اگر چه در فشانند کی بود چون لفظ تو	رنگ پیری کی بپوشد زال گربندد خضاب ^(۱۰)
ای بزرگی کز تراب در گه میمون تو	توتیای چشم خود سازند ^(۱۱) آل بوترا ب
زردی از رخسار خصمت نگسلد صحبت همی	همچنان چون سرخی از گلنار و سبزی از سداب
راست گویی اصل سیماب از دل بدخواه توست	کز نهیب تو نباشد ساعتی بی اضطراب
۳۰ نسبت کردار نیکو سویی فعل ^(۱۲) و رسم توست	زان دهد ایزد همی کردار نیکو را ثواب
شعر من زیبا چنان آید همی بر نام تو	چون نشاط اندر شراب و چون شراب اندر شباب

(۱) - ک: ذات او و رای او و طبع او و لفظ او . (۲) - نا، آ، مل و چ: ای خداوندی.

(۳) - ک: تربیت؛ گر و پ: مرتبت.

(۴) - ع و پ: گیتی را ارم.

(۵) - ع و گر: همت .

(۶) - ع: کی بود همچون .

(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: رنگ پیری گر نباشد سال کی پوشد خضاب.

(۸) - پ: کردند.

(۹) - ت: رسم و فعل؛ گر و ک: از رسوم فعل .

تا نباشد نام تو، نیکو نیاید^(۱) شعر من تا نباشد آتش از گل کی توان کردن^(۲) گلاب

یک جهان دوشیزگان دارم نهفته^(۳) در ضمیر جز به عشق نام تو بیرون نیایند از حجاب

نیست احوالم نگو هر چند اشعارم نکوست روی نیکو هست لیکن نیست در خوردش نقاب

از جهان است این گناه از روزگار است این خلل^(۴) از ستاره‌ست این جفا^(۵) با آسمان است این عتاب

تا همی رخسار دل‌بندان بود پر زیب و حُسن تا همی زلفین معشوقان بود پر پیچ و تاب

هر نشاطی کان تو را رغبت همی باشد بکن هر مرادی کان تو را در دل همی گردد^(۶) بیاب

گرچه احوال جهان با انقلاب^(۷) آمیخته است دور باد از دامن جاه تو دست^(۸) انقلاب

(۱) - ع، ج و گر: نباشد. (۲) - نا، آمل، چ و ج: کرد نتواند.

(۳) - گر: نهان اندر. (۴) - گر و ک: خطا.

(۵) - گر: این جزا و از فلک هست این عذاب. (۶) - گر و ک: آید.

(۷) - گر: انقلاب و محنت است؛ ت و ک: پر انقلاب. (۸) - مل: دور.

بحر رمل مسدس مخبون مقصور

فعلاتن فعلاتن فعلات

عاشقی در دل ^(۲) و در دست شراب ^(۳)	شب آدینه و من مست و ^(۱) خراب
رنج او ^(۴) ز آتش و رنج من از آب	پیش من شمع و من از عشق چو شمع
ألفت من همه با چنگ و رباب	صحبت من همه با عشق و نبید
که چنین دیده‌ام از عشق صواب	مر مرا شنبه و آدینه یکی است
عاشق آن به که بود مست و ^(۶) خراب	عاشق و مست و خرابم ^(۵) چه کنم
عاشق یارم ^(۷) و بر کف می ناب	خسته عشقم و در دل غم عشق
در شب تیره‌تر از پر غراب	می خورم لعل تر ^(۸) از چشم خروش
عشق آن نرگس آلوده به خواب ^(۱۰)	کرد ^(۹) بر دیده من خواب حرام
که مرا عشق بسنده‌ست عذاب	هیچ تهدید عذابم نکنید

(#) - نسخ: نا، آپ، مل، چ، ج، ع، مج، ت، ک، گ، و ر.

(۱) - نا و آ: - واو.

(۳) - ع: بعد از این بیت:

هر کجا بزمکی از می بینم بر سرش خیمه زنم همچو حباب

(۴) - ع: وی.

(۵) - نا و آ: جوانم.

(۶) - نا: - واو.

(۷) - گر: نابم و در دل غم ناب.

(۸) - گر، ک و ت: سرخ تر؛ چ و ج: می خورم باده چون چشم خروس.

(۹) - چ و ج: کرده.

(۱۰) - پ: خواب آن نرگس مست پر خواب.

۱۰	چه کنم گر نکنم عیش و نشاط	که ^(۱) مرا عشق و شراب است و شباب ^(۲)
	نستوان خورد غم کار جهان	که جهان سایه ابراست و سراب
	غم بداندیش خداوند خورد	جغد زببده تر ^(۳) آید به خراب
	صدر عالی شرف آل رسول	قبله ^(۴) ساده و کعبه آداب
	مجددین عمده اسلام علی	آن پسندیده چو جد ^(۵) در هر باب
۱۵	کف بخشنده او ابر مطیر ^(۶)	لفظ فرخنده او دُر خوشاب
	عاشق خدمت او هر چه قلوب	عاجز منت او هر چه رقاب
	ای تو را ابرِ درم باز لقب	وی ^(۷) تو را بحر گهر بخش خطاب
	بی ثناهای تو منسوخ سخن	با عطاهای تو معزول حساب
	خاک را حلم ^(۸) تو فرمود درنگ	باد را جود ^(۹) تو آموخت شتاب
۲۰	حضرت توست جهان را کعبه	طاق ایوانت فلک را محراب
	آفتاب از قبل بخشش تو	زر و گوهر کند از سنگ و تراب
	زحل از طیرگی ^(۱۰) همت تو	ساخت از هفت فلک هفت حجاب
	زان برافروخت اثیر آتش تیز	تا کند جان عدوی تو کباب

(۱) - گر: چون. (۲) - ع: چه خورم گر نخورم جام شراب.

(۳) - ع و پ: شایسته تر آمد. (۴) - پ، ک و گر: قبله و کعبه فضل و.

(۵) - گر و ک و ت: دین در همه ؛ پ: پسندیده دین در همه.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: محیط. (۷) - نا، آ، مل، چ و ج: ای.

(۸) - ع: حزم. (۹) - ع و ک: عزم.

(۱۰) - ج: تیره گی ؛ ع: خیره گی.

آتش خصم تو چون خاکستر	آب بدخواه تو ^(۱) تیره چو خلاب
۲۵ بر بداندیش تو اقبال و قبول	نتوان بست به زنجیر و طناب
به تکلف نشود چون تو عدوت	[نتوان یافت جوانی به خضاب ^(۲)]
چه خطر دارد پیش تو عدوت]	دیو را چند ^(۳) خطر پیش شهاب ^(۴)
از حقیری که بود حاسد تو	کشت او را ندهد آب سحاب
هر که از خدمت تو یافت نصیب	رسدش جاه و بزرگی به نصاب
۳۰ لفظ گردد به مدیح تو لطیف ^(۵)	طبع یابد به ثنای تو ثواب
تا ز عشاق بود صبر و شکیب	تا ز معشوق بود ناز و عتاب
تا روان است و پس آنگاه خرد	تا سؤال است و پس آنگاه جواب
همه جز دولت و اقبال مبین	همه جز نصرت و تأیید میاب ^(۶)

(۱) - ج و چ: چون تیره .

(۲) - نا و آ، مل، چ و ج: این مصراع و مصراع اول بیت بعدی افتاده است.

(۳) - ع: نیست .

(۴) - بعد از این بیت مج، ک و ت:

هیچ گنجشک نگرده چو عقاب

هیچ روباه نگرده چون شیر

و در چ و ج:

چنگ گنجشک نگرده چو عقاب

زور روباه نگرده چون شیر

(۵) - ج و چ، ت و ک: ملیح.

(۶) - پ، ج، ت، ک: بعد از این بیت:

حاسدات باد به هر باب مصاب

ناصرت باد به هر کار مصیب

بحر رمل مسدس محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

مأندهام با ^(۲) روی و زلفت در عجب	ای خجل با ^(۱) روی و زلفت روز و شب
شب ز زلف توست یا زلفت ز شب	رویت از روز است یا روز از رخت
یا ^(۴) سر زلفت شبی شد منتخب	کرده‌ای از روی روزی ^(۳) مختصر
تا شبت را عنبرین کردی سلب	روز را از لاله پوشیدی لباس ^(۵)
ای میانت حسرت تار قصب	۵ ای سُـرینـت آفت تـلّ سـمـن
تا تو را دیدستم از ^(۶) یاقوت لب	مأندهام با دیده یاقوت بار
خسته خاری و دور از تو زُطب	ای دل افتاده در سودای عشق
نزد زین الدّین ابوطالب طلب	گر طرب را طالبی مطلوب خویش
آسمان فضل و خورشید نسب	آن جمال ساده و نور شرف
جود را طبع کریم او سبب ^(۷)	۱۰ جاه را قدر رفیع او اساس
روشن از دیدار او چشم ادب	تازه با کردار او روی هنر

(۱) - س: از.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۳) - آ، م، س، مل، چ، ج: روز مختصر.

(۲) - ع: از.

(۵) - س: نقاب.

(۴) - آ، مل، چ: با.

(۷) - نا، آ، م و مل: نسب.

(۶) - ع: ای.

نام نیک ^(۱) اوست تشریف خطاب	عِزْضِ پاک اوست تـاریخ لقب
حضرتش هم مرتجی هم ملتجا	حرمش هم مُنتسب هم مکتسب
مدحت او چون شراب آرد نشاط	خدمت او چون سماع آرد طرب
۱۵ با شراب دُل ^(۲) حسود او حریف	وز ^(۳) مراد دل عدوی او عزب
هست جودش اضطرار موج ^(۴) بحر	هست جدش اختیار صنع رب
در خصال و خلقی او لفظ عجم	در بنان و کلک او جود عرب
آز را از بـذل او خـواری و ذل	جود را با مال او شور و شغب
فعل بـذل و برّ او در حرص و آز	همچنان چون فعل آتش در حطب
۲۰ در حساب مکرمات تأثیر او	همچو تأثیر فضایل در حَسَب
ای دعای نیکخواهت مستجاب	ای هـلاک بـدسگالت مستحب
موکب ماه مبارک در رسید	بار بر بستند شعبان و رجب
آتش روزه زبانه برکشید	تا هزیمت گشت از او آب ^(۵) عنب
باده خواران را عدیل آمد عنا	رود سازان را نصیب آمد نَصَب
۲۵ آن کنیم اکنون که یزدان را رضاست ^(۶)	تا بیفزاییم شیطان را غضب
تا بود در بوستان سرو و سمن	تا بود بر آسمان رأس و ذنب

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، م و س: نام و ننگ . متن مطابق ع.

(۲) - آ، م، مل، ج، س و ز: دل .

(۳) - ج: در .

(۵) - ج، س: ماء العنب.

(۴) - مل و ج: + وار.

(۶) - ع: سزاست .

نیکخواهت باد با سور و سرور بدسگالت باد در^(۱) تیمار و تب

(۱۴)

بحر رمل مثنی‌مخبون اصلم

فاعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلن

آسمانی است فروزنده ^(۲) به رایی صایب	آفتابی است درفشنده به عزمی ثاقب
تحفه صدر نبوت شرف دین خدا	بومحمد حسن بن علی بوطالب
چون قَدَر هیبت او بر همه اعدا قاهر	چون قضا حشمت او در همه معنی غالب
عاجز اندر نظر او هنر هر خاطر	قاصر اندر سخن ^(۳) او صفت هر خاطب
به سخاوت بدهد آنچه ندادی حاتم	به کفایت بکند آنچه نکردی صاحب
زین بود هر قدمی خدمت او را مایل	زان بود هر قلمی مدحت او را راغب
شده در کوشش او شیر شکاری عاجز	گشته از بخشش او ابر بهاری نایب ^(۴)
گشت ^(۵) بر درگهش از لطف و کرامت دربان	هست دربارگهش لطف و کرامت حاجب
دوستان را ز دلش نعمت ^(۶) و دولت اجری	دشمنان را ز کفش محنت و شدت راتب
حضرت او ^(۷) شرف کعبه و بر اهل زمین	حجّ او در ^(۸) همه احکام مروّت واجب

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، ز و ل.

(۳) - ع: صفت او سخن.

(۵) - ع: هست در پیشگهش جود و مکارم.

(۷) - ع: حضرتش را.

(۱) - ع: با.

(۲) - ج: درخشنده؛ ل: نماینده.

(۴) - ج و ز: تایب.

(۶) - ل: دولت و نعمت.

(۸) - س: بر.

زایران آمده نزدیک وی از هر اقلیم قلّه‌ها^(۱) ساخته در پیش^(۲) وی از هر جانب
 استطاعت بر من نیست و گرنه نیمی ساعتی از در آن کعبه حاجت غایب
 خسته چرخم و جز فضل ندارم گنهی وین گناهی است کز او گشت نخواهم تایب
 تا جهان است خداوند به شادی بزاید بدسگالش ز^(۳) جهان یکسر خاسر خایب

(۱۵)

بحر خفیف مخبون اصلم مسبغ

فاعلاتن مفاعیلن فع لان

‡ جور^(۴) از این بر کشیده ایوانست که بر^(۵) او مشتری و کیوانست
 دم سردی که برکشد^(۶) مردم^(۷) هم از این^(۸) برکشیده ایوانست
 آدمی را ز دور این ایوان جور انواع و رنج الوانست
 گرچه گه سعد و گاه نحس دهد و رچه گه رزق و گاه حرمانست
 ۵ زو چه نالی که چون تو مجبورست زو چه رنجی^(۹) که چون تو حیرانست

(۱) - ع: جانپا. (۲) - ز: نزدیک.

(۳) - ع: به.

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ و ج، ع، مج، ت، ک و گر، ر، ل و پ.

(۴) - پ: چه. (۵) - ع: در.

(۶) - گر، مج، ک و ت: می کشد. (۷) - چ، ج، ل: هر دم.

(۸) - ع و گر: همه زین. (۹) - پ: گری.

شـحـنـه کـارگـاه تـقـدیر اسـت	حـاجـب ^(۱) بـارگـاه سـلـطـانـسـت
نـایـب پـرـده دـار ^(۲) اسـرـار اسـت	پـرـده رازـهـای پـنـهـانـسـت
دورر او هر چه کرد و هر چه کند	کـرـده کـرـدگار کـیـهـانـسـت
جان که جان آفرین به ما داده است	مـلـک مـا نـیـسـت بـلـکه مـهـمـانـسـت
۱۰ نـزـد بـرنا و پـیر عـارـیـتی ^(۳) اسـت	مـرگ در حـق هـر دـو یـکـسـانـسـت
ساقی مرگ را به بزم ^(۴) اجل ^(۵)	سـاتـگـیـنی هـمـیـشـه گـرـدـانـسـت
در چنین بزم با چنین ساقی	دـوسـتـگـانـی سـپـردن جـانـسـت
جان ^(۶) به جان آفرین دهد روزی	آنـکـه مـا را چـو جـان ^(۷) جـانـانـسـت
جان چو با زندگان نخواهد ماند	زـنـده از زـنـدگـی پـشـیـمـانـسـت
۱۵ آن سه دانا که هر یکی زیشان	فـیـلـسـوف زـمـیـن یـونـانـسـت
طب و جز علم طب در این عالم	یـسـادگار عـلـوم ^(۸) ایشـانـسـت
به سه علت ز جان جدا ماندند	جـان سـپـردن نـه کـار آسـانـسـت
هر یکی را به علتی بردند	گـرچـه درمـان آن ^(۹) بـسی دـانـسـت
آن یکی رنجه دل شد از اسهال	گـفـتی ^(۱۰) اسـهـال نـیـسـت طـوفـانـسـت

-
- (۱) - پ، مـج، ت و ک و گـر: عـامـل .
(۲) - پ و گـر: پـرـده هـای .
(۳) - مـل، ل، ج و گـر: عـارـیـت .
(۴) - پ: رـوز .
(۵) - ت: جـهـان .
(۶) - ک و مـج: چـون کـه جـان .
(۷) - آ و مـل: حـال؛ چ، ع و ت: جـان و .
(۸) - ع و پ: از عـلـوم .
(۹) - ع: او .
(۱۰) - نـا، آ، مـل، چ، ج، ک و گـر: گـفـت .

شکم خویش بست نتوانست	آب را در خُم شکسته ببست	۲۰
جان نه در بر ^(۱) به عهد و پیمانست	جان بداد و علاج سود نداشت	
گفت تدبیر درذ درمانست	دیگری را پدید گشت امساک	
رفتن جان به حکم و فرمانست	جان به درمان نماند در بر او	
بترین ^(۲) رنج جانور آنست	جان آن دیگری به فالج رفت	
نام هر زنده‌ای به دیوانست	تا بدانی که از برای اجل	۲۵
زننده بی‌زوال یزدانست	زندگی را زوال در پیش است	
گر چه جان را به جای زندانست	[تن به زندان گور خواهد ماند	
تن ماگر ز سنگ و سندانست	مرگ چون موم نرم خواهد کرد	
گر غذای تو آب حیوانست	عاقبت بی‌حیات خواهی گشت	
که همه نصرت تو خذلانست	تا ننازی به دولت و نصرت	۳۰
کردن طاعت جهانبانست	در جهان نصرت پسندیده	
بتر از صد هزار نقصانست	هر زیادت که جز به طاعت اوست	
سبزه را تازگی ز بارانست	جز به طاعت نجات نتوان یافت	
چرخ و مه را بقا ز دورانست	جز به دانش مراد نتوان دید	
پس همان طاعت تو عصیانست	ور به روی و ریاست طاعت تو	۳۵

(۲) - ع: بدترین .

(۱) - ع: در .

در جهان نصرت پسندیده	کردن طاعت جهانباست ^(۱)
ای تو را خانه‌های آبادان	خانه دینت سخت ویرانست
غم ایمان خویش خور که تو را	روز محشر امان به ایمانست
و گر ایمانت هست و تقوی نه ^(۲)	خاتم ملک بی سلیمانست
چشم گریانت کو ز ترس ^(۳) خدای	گر ز محشر دل تو ترسانست
خوش همی خند و هیچ ^(۴) باک مدار	که ز ظلم تو خلق گریانست
بره بریان کنی ز مال یتیم	آن بره نیست خوگ ^(۵) بریانست
همه کارت خور است و آسایش	مخور آسان که این خور آسانست ^(۶)
کار دنیا ^(۷) اگر فراهم شد	کار عقبیت ^(۸) بس پریشانست
می ندانی که از خدای جهان	با تو در روز و شب نگهبانست ^(۹)
نفسی در ^(۱۰) رضای نفس مزین	کان نفس در رضای شیطانست
عدل و انصاف و رحم عادت کن	گر ^(۱۱) مرادت رضای رحمانست ^(۱۲)

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: این بیت و نه بیت قبل را ندارد.

(۲) - پ، ت و میج، ک و گر: نیست.

(۳) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: عدل.

(۴) - ل، چ و ج: باک هیچ.

(۵) - ک، ت و گر: خون.

(۶) - این بیت در گر و ک:

همه کارت خور است و آسانی بخور آسان که خوردن آسانست.

(۷) - میج، چ، ج، ک و گر: دنیا گریه.

(۸) - گر، میج و ک: چه فرمان.

(۹) - مل، گر، ج و ت: که.

(۱۰) - چ و ج: عقبات؛ گر، ک، پ و میج: دین تو.

(۱۱) - ع: نفس اندر.

(۱۲) - ت و ک: سبحان؛ میج: یزدان.

عمر کان بی‌رضای حق گذرد	بر همه اهل عمر ^(۱) تاوانست
گر به ^(۲) نزدیک خود مسلمانی	این نه رسم و ره مسلمانست
تـوشهٔ راه آخرت بردار	که رهی ^(۳) دور و پُر بیابانست
تـوشه تـو نه رکوه ^(۴) آب است	تـوشهٔ تـو نه سفرهٔ نانست
زهد و اسلام ^(۵) و طاعت و تقوی است	علم و ایمان و عدل و احسانست
شعر صابر ز بحر خاطر ^(۶) و طبع	غصهٔ درّ و رشک مرجانست ^(۷)
گفتهٔ او شنو که گفتهٔ او	نه ز جنس فلان و بهمانست

(۱۶)

بحر رمل مثنیٰ مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

‡ دولتِ سلطان ما فرمان یزدان آمده‌ست هر چه سلطان خواست زین دولت همه آن آمده‌ست

هر زمان یزدانش عزّ نو دهد در مملکت تا سر تیغش معزّ دین یزدان آمده‌ست

از سلاطین جهان هرگز نیامد^(۸) در وجود هیچ سلطانی بدین دولت که سلطان آمده‌ست

شاه شاهان پادشا^(۹) سنجر که سهم خنجرش تاج و تخت و دین و دنیا را نگهبان آمده‌ست

(۱) - گر، پ، میج، ک و ت: عصر.

(۳) - پ و ل: رو.

(۵) - ع: انصاف.

(۷) - ع: غصه و درد و رشک بر جان.

(۸) - ع، س و ج: نیاید.

(۲) - گر، میج، ک و ت: تو.

(۴) - مل، چ، ج و ل: آب.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: طاعت.

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ و ج، ع و م، ز، س و ل.

(۹) - چ، ج و ز: پادشه.

- ۵ ملک شاهی^(۱) تا مسلم شد به اسم و رسم او بر همه شاهان رسوم ملک تاوان آمده‌ست
- روزگارش چون فلک منقاد و فرمانبر شده‌ست^(۲) مغربش چون مشرق اندر عهد و پیمان آمده‌ست
- ز آسمان هر چش مرادست آن همی یابد بدانک^(۳) آسمانش چون زمین در زیر فرمان آمده‌ست
- تخت او گشته است از قدر آسمان آسمان همچنان کان تاج او کیوان کیوان آمده‌ست
- آفتاب پادشاهان است و دُر تاج او آسمان ملک را خورشید تابان^(۴) آمده‌ست
- ۱۰ آفتابش خوانده‌ام زیرا که در میدان رزم باره دریا‌گذارش چرخ جولان آمده‌ست
- چونش در جولان^(۵) ببیند دیده پندارد مگر کافتاب از آسمان در صحن میدان آمده‌ست
- تیغ گوهر بار او سبزه است و گوهرها در او راست پنداری مگر بر سبزه باران آمده‌ست
- نیست در بالای رُمحش هیچ نقصانی چرا عمر بدخواهان از او در حد نقصان آمده‌ست
- چون فراق قد جانان جان رباید^(۶) روز رزم زانکه در قامت قرین قد جانان آمده‌ست
- ۱۵ میزبان نصرت و فتح و ظفر پیکان اوست میزبان سیری گرفت از بس که مهمان آمده‌ست
- خوش نیابی^(۷) یک دل اندر کشور بدخواه شاه خوش نباشد دل کِرا در دیده پیکان آمده‌ست
- عمر نوحش بود خواهد زانکه از شمشیر او در عذاب عاصیان ملک طوفان آمده‌ست
- تا بکوبد گردن طغیانِ فرعونان ملک لشکر او چون عصای پور عمران آمده‌ست^(۸)

(۱) - ع: شاهان .

(۲) - ع: شده .

(۳) - ع: از آنک .

(۴) - ع: رخشان .

(۵) - مل، ج، ج، س و ل: میدان .

(۶) - ع: بکاھد .

(۷) - ع: نیابی .

(۸) - در نا و اکثر نسخ مصراع دوم این بیت و مصراع اول بیت بعدی یکی است؛ متن مطابق چ؛ ل: او کلیم و نیزه‌اش بر خصم ثعبان آمده‌ست.

- لشکر او چون سمندر گر به آتش در شود
همچنان آید که خضر از آب حیوان آمده‌ست
- ۲۰ گرچه از ملک سلیمان ملک او افزون‌تر است
هیبت او بر سر دیوان سلیمان آمده‌ست
- هر کش^(۱) اندر رزم بیند نیزه خطی به دست
گوید اندر رزمگه موسی^(۲) و ثعبان آمده‌ست
- هرگز از صرصر نیامد پیش از این بر قوم عاد
کز نهیب تیغ او بر اهل طغیان آمده‌ست
- مایه خذلان ایزد علت^(۳) عصیان اوست
وای آن سر کاندرو سودای عصیان آمده‌ست
- تا نپنداری که بی خذلان بود عصیان او
کانکه عصیان داشت در سر جفت خذلان آمده‌ست
- ۲۵ گر عزیز مصر خواهد تا بیابد عز^(۴) عمر
پیش خدمت پیش از آن آید که خاقان آمده‌ست
- شاد باد این پادشا کاندرا امان عدل او
پادشاه چین و ماچین در خراسان آمده‌ست
- هیچ خسرو را چنین فتحی نیامد^(۵) بعد از آنک
رایت کیخسرو از توران به ایران آمده‌ست
- خان^(۶) اگر در خانه شکر نعمت سلطان نکرد^(۷)
لاجرم بی خان و مان و تخت و ایوان آمده‌ست
- قیصر رومی کمر بندد به پیش تخت شاه
ورنه بر قیصر همان آید که بر خان آمده‌ست
- ۳۰ نام او توقیع فتح و فرّ و پیروزی^(۸) شده‌ست
ملک او تاریخ عدل و امن و ایمان آمده‌ست
- جز به فتح کشوری نامه نکردست افتتاح
هیچ روزی چون دبیر شه به دیوان آمده‌ست

(۱) - مل، م، ز، س و ل: کس؛ ع: هرکه اندر رزم دیدش.

(۲) - ع: موسی بن عمران.

(۳) - مل، ج، ج، ز، س، م و ل: همت؛ ع: نوعی از.

(۴) - آ، ج: + واو.

(۵) - ع: نیاید بیش از.

(۶) - نا، آ، مل، ج، ج، م، ز، س و ل: جان؛ متن مطابق ع.

(۷) - ع و ل: کند.

(۸) - س، م و ل: فیروزی.

با فتوح بندگانش بی خطر^(۱) گشت آن خبر کز فتوح آل ساسان^(۲) و آل سامان آمده‌ست
 این چنین تمکین و نصرت این چنین فتح و ظفر هیچ خسرو را کی^(۳) اندر حد امکان آمده‌ست
 تا به هر وقتی که یاد عمرو حکمت کرده‌اند^(۴) در زبان خلق نام نوح و لقمان آمده‌ست
 ۳۵ در جهان داریش صد چون نوح و لقمان باد^(۵) عمر زان که در عمرش صلاح هر مسلمان آمده‌ست

(۱۷)

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

تویی که مهر^(۶) تو در مهرگان بهار من است که چهره تو گلستان و لاله‌زار من است
 مرا ز کم شدن سبزه بس اثر نکند چو^(۷) خط سبز تو از سبزه یادگار من است
 بهار و سرو و گل و سوسن ای بهار بتان^(۸) چو در کنار منی جمله در کنار من است
 میان جان من و غم نماند هیچ سبب بدان سبب که جمال تو غمگسار من است
 ۵ سرم ز باده عشق تو پر خمار شده‌ست سه^(۹) بوسه از دو لب داروی خمار من است
 شکار دوست نبودم شکار دوست شدم ز عشق آن دو شکر کز لب شکار من است
 ز چرخ کار مرا رونقی پدید آمد^(۱۰) که با وصال و^(۱۱) جمال تو کار کار من است

(۱) - نا، آ، مل، س، ج، م، و ل: باخطر؛ متن مطابق چ . (۲) - چ: سامان و آل ساسان.

(۳) - ع: نه . (۴) - ع: می‌کنند .

(۵) - چ: عمر باد. (۶) - گز: روی .

(۷) - ع: که . (۸) - چ و ج: بهارستان.

(۹) - چ، و ج: چو . (۱۰) - ع: آید.

(۱۱) - ع: - واو .

- ز غار^(۱) هجر تو کارم به باغ وصل رسید رسیده گیر نه هجر تو یار غار من است
- قرار من همه با زلف بی قرار تو باد که تاب و حلقه او منزل قرار من است
- اگر چه^(۲) روز نویسند مردمان تاریخ شب وصال تو تاریخ روزگار من است
- چو دل نثار تو کردم نثار بوسه بیار که یک نثار تو بهتر ز صد نثار من است
- طراوتی که غزلهای آبدار مراست ز عشق توست که از عالم اختیار من است
- اگر ولایت خوارزم را ز زحمت آب زیان رسید ز جیحون که در جوار^(۳) من است
- سبب منم ز پس^(۴) آن که آب جیحون را همه مدد^(۵) ز غزلهای آبدار من است
- دلم ز^(۶) عشق تو آخر به حق خویش رسید که روزگار به وصل تو حق گزار من است
- به هر چه رای کنم یابم از فلک^(۷) یاری از آن که دولت خوارزمشاه یار من است
- علاء دولت و دین اتسز آنکه دین^(۸) گوید سیاستش سبب حفظ و زینهار^(۹) من است
- ندا کند به فلک هر زمان شجاعت او که عجز شیر تو^(۱۰) از گرز گاو سار من است
- مراست قوت پیل و مراست هیبت شیر مصاف و معرکه مأوا^(۱۱) و مرغزار من است
- منم که از سر^(۱۲) شمشیر و نوک نیزه من اجل خجل شود آنجا که کارزار من است^(۱۳)

(۱) - چ، ج و ل: ز خار هجر.

(۲) - آس، ک و گر: به روز.

(۳) - ع: کنار.

(۴) - ک و آس، گر: ز پی.

(۵) - گر: به دور غزلهای.

(۶) - مل و ل: به.

(۷) - ع: ملک.

(۸) - مج: دولتش؛ ت و گر: هیبتش؛ ک: همتش.

(۹) - گر و ک: حفظ روزگار.

(۱۰) - ک و گر: شیر نر.

(۱۱) - ع: معرکه و غزو.

(۱۲) - ع: دم.

(۱۳) - بعد از این بیت درک:

مراست نصرت شرع و از من است مالش شرک به فر اتسز غازی که شهریار من است

مَنَم که در سر شیران و سرکشان جهان	خمار و خیرگی از بیم بند و دار من است
از آن قِبَل که مرا زور حیدری دادند ^(۱)	کشان ^(۲) ز خبیژ نصرت به ذوالفقار من است
روان رستم اگر هیچ رزم من جوید	ز رزم جستنِ من ^(۳) فخر او و عار من است
ز روز ^(۴) معركة گر نصرت انتظار کنند ^(۵)	به روز معركة نصرت در انتظار من است
حصار دینم و دین خدای عزوجل	مسلّم است ز ^(۶) آفت که در حصار من است
هر آن ظفر که معین کند ستاره شمر ^(۷)	چو من به جنگ برون آیم از شمار من است
ز تیغ شاه پیامی رسید سوی ظفر	که فرّ و زیب تو از روی پرنگار من است
جمال روی زمین دُرّ شاهوار آمد	جمال ملک در آن دُرّ شاهوار من است
به نور مانم و از نار بود ترکیبم	دو ^(۸) چشم شرع منور به نور و نار من است
به رنگ آبم و لب تشنه ^(۹) از حرارت حرب	ز خون دشمنِ دین آبِ خوشگوار من است
اگر ز آتش سوزنده رنج دید تنم	روا بود که دل کفر پر شرار من است
ره متابعت من گزین و عبرت گیر	که هر کجا روی ^(۱۰) آثار اعتبار من است
نبشت کلک ملک نامه‌ای به سوی خرد	که قوّت تو از این قالب نزار من است

(۱) - ل: دیدی .

(۲) - ک، گر، آس: گشاد خیبر .

(۳) - چ: او .

(۴) - نا، آ، مل و ل: از او ز معركة؛ ع: به روز .

(۵) - چ، ج و گر: کشد .

(۶) - چ و ج: از .

(۷) - آ، مل، ج، ل: شمس .

(۸) - ع: که .

(۹) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: بسته .

(۱۰) - ک: بروی جاه و اعتبار؛ گر: که روی اثر .

هدایت تو در اجماع و اتفاق من است	کفایت تو در اشباع و اختصار من است
۳۵ خدای جلّ جلاله به من قسم فرمود	وز آن ^(۱) قسم همه اقسام افتخار من است
ز بهر خواسته بخشیدن و عطادادن	همیشه دست خداوند اختصار ^(۲) من است
محلّ زر به عیار اندرست و زر به سخن ^(۳)	محل گرفت که در ضمن او عیار من است
پیام رفت به باد از زبان مرکب شاه	که وزن خاک کم از بخشش ^(۴) سوار من است
به روز رزم ز من روشن است چشم ظفر	و گرچه روی ^(۵) هوا تیره از غبار من است
۴۰ اگر ز مرکز ^(۶) خاکی به تک برون نشوم	ز عجز نیست که از حلم بردبار من است
هزارگونه هنر در نهان ^(۷) فزون دارم	برون از آنکه هنرهای آشکار من است
مصور است مرا پیش دیده هر فکر	که در ضمیر سوار بزرگوار من است
به نعل روز و غا ^(۸) روی سرکشان سپرم	چنانکه کام دل شاه کامگار من است ^(۹)
رسول کرد سوی زایران ^(۱۰) سخای ملک	که گردن طمع از شکر زیربار من است

(۱) - چ و ج: در آن . (۲) - آس و ک: خواستار؛ گر: خواستگار.

(۳) - نا، آ، مل، گر، آس و ک: زر سخن . (۴) - ک، مج، گر: مرکب؛ ت: حمله؛ ع: مرکب .

(۵) - نا، آ، مل و ل: تیره هوا از رخ غبار من؛ چ و ج: که گرد تیره هوا.

(۶) - چ و ج: مرکب . (۷) - چ: میان نهان .

(۸) - گر: دغا.

(۹) - آس، ک و گر: بعد از این بیت:

عزیر بار بود مردم عطا دشمن طمع کجاست که هر روز، روز بار من است

(۱۰) - گر، مج و ت: آسمان.

وکیل رزقم از ایزد به سوی آدمیان پیرس و بررس^(۱) از آن کس که در دیار من است
 گر ابر و بحر صفات سخا همی دارند سخای هر دو یکی نکته از هزار من است
 مراست برّ و کرامت مراست لطف و لطف^(۲) که صد هزار ثنا زیر این چهار^(۳) من است
 فلک چه گفت چو از عزّ^(۴) شه سخن گفتند که عمر او به مرادست تا مدار من است
 بقای دولت او استوار خواهد بود چنانکه بنیت^(۵) ترکیب استوار من است

(۱۸)

بحر هزج مسدس مقصور

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیل

خوشا وقتا که وقت نوبهار است مساعد روز و میمون روزگار است
 زمین چون لعبت شمشاد زلف است جهان چون کودک عنبر عذار است
 کجا پایت^(۶) برآید گلستان است کجا چشمت برافتد لاله زار است
 میان باغ پر مشک و عبیر است کران^(۷) راغ چون^(۸) نقش و نگار است
 هوا چون چشم عاشق دُریشان است صبا چون زلف دلبر مشکبار است
 بساطی بافت^(۹) فروردین زمین را کیش از مینا و بُسَد پود و تار است

(۱) - ع: پیرس حال .

(۲) - ع: لطف لطیف .

(۳) - ع: نثار .

(۴) - ک و گر: عمر .

(۵) - ع: هیئت و .

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ع، میج، ت، ک، گر، ر و ل .

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: و همت؛ میج، گر و ک: همت .

(۸) - ع: کنار .

(۹) - ج: پُر .

(۱۰) - آ، مل، چ، ج و مل: یافت؛ گر، میج، ت و ک: داد .

قرار اکنون به صحن بوستان دار ^(۱)	که صحن بوستان دار القرار است
کنار باغ پر دُرست و گوهر	کنار او مگر دریا کنار است
بگیرید ابر نوروزی همی زار	که شاخ زرد گل بیمار و زار است
۱۰ زمانی عندلیب از وی جدا نیست	مگر نزدیک او تیماردار ^(۲) است
اگر بلبل شده ست از عشق گل ^(۳) مست	چرا این ^(۴) چشم نرگس پر خمار است
گیای ^(۵) کیمیا گشته است نرگس	که طبعش مایه زَر عیار است
در این فصلی که مرده زنده گردد	چرا شاخ بنفشه سوگوار است
مگر گل را عروسی کرد نوروز ^(۶)	که ابرش هر زمان گوهر نثار ^(۷) است
۱۵ بهار است این ندانم یا بهشت است	بهشت است این ندانم یا بهار است
نسیم نسترن بسفzود جانم	مگر در وی ^(۸) نسیم زلف یار است
درخت ارغوان گر نیست آتش	چرا شاخش همیشه پر شرار است
همانا یاسمین مست شبانه است	که چون مستان نوان ^(۹) و بی قرار است
چرا لاله همی ننشیند از پای	مگر مر باده را در انتظار است
۲۰ نشاط باده باید کرد برگل	که بازار نشاط باده خوار است

(۱) - چ، ج و ل: است.

(۳) - ک و گ: او.

(۵) - ع: گیاه.

(۷) - آ و مل: بهار.

(۹) - آ، مل و ل: توان؛ چ: توان.

(۲) - ع: بیمار دار.

(۴) - گ و ک: آن؛ ت: چشمان.

(۶) - مل، چ، ج و ل: نرگس.

(۸) - گ و ت: رُوح شمیم.

بسیار ای ساقی آن آب چو آتش	که جان را جان و غم را غمگسار است
چو زلف یار بویش ^(۱) دلفریب است	چو وصل دوست طعمش خوشگوار است
صفات او چو انعام خداوند	برون از حدّ و افزون از شمار است
جمال العتره ^(۲) مجدالدین که دین را	ز قصد دشمنان دین حصار است
۲۵ ابوالقاسم علی تاج المعالی	که چرخ فضل و خورشید تبار است
خداوندی که اندر علم و در حلم	ز حیدر وز پیامبر ^(۳) یادگار است
نسیم مهر او سازنده نور است	سَموم کین او سوزنده نار است
ز محنت دشمنان را گوشمال است	ز ^(۴) نعمت دوستان را حق گزار است
دلیل عفو و خشمش سعد و نحس است	نشان رفق و بأش تخت و دار است
۳۰ به هر معنی که بندیشی تمام است	به هر میدان که پیش آید سوار است
تن انصاف را در عالم عدل	حواس پنج و ارکان چهار است
هر آنچ از خاک سازد طبع خورشید	به چشم جود او چون خاک خوار است
وز ^(۵) آنچ اندر صدف خیزد ز باران	به نظم و نثرش اندر صد هزار است
وز آن گوهر ^(۶) که کانش ناف آهوست	نسیم خُلق او را ننگ و عار است

(۱) - نا، آ، مل و ل: نوشین.

(۳) - آ، مل، چ، ج و ع: پیمبر.

(۵) - چ و ج: از؛ ل: در؛ ع: هر.

(۲) - ع: العزه.

(۴) - نا، آ، مل و ل: چو؛ ع: به.

(۶) - چ و ج: جوهر.

۳۵	جماد و ناطق ار مدحش سُرایند	هنوز آن بر سیل اختصار است
	خطاب ^(۱) فضل والفاظ ^(۲) بزرگی	جز او بر هر که باشد مستعار است
	اساس جاه و بنیاد جلالش	چو ترکیب فلکها استوار است
	به شب روی سگالشهای اعدا	کلام اللیل یمحوه النهار است
	ز فضلش نقص بدخواهان بیفزود	که فضل ^(۳) گل دلیل نقص خار است
۴۰	ندارد زر دریغ از معدن شکر	که شکرش فربه از زرّ نزار است
	اگر دریاش خوانم بس ^(۴) عجب نیست	که هر لفظیش دُرّ شاهوار است
	و گر گردونش گویم جای آن هست ^(۵)	که گرد عالم فضلش مدار است
	خداوندا تویی کز قول و فعلت	بزرگان جهان را اعتبار است
	نه از دولت به جز ذکرت ذخیره‌ست ^(۶)	نه از نعمت به جز شکرت شکار است
۴۵	تو را ای سید آل پیمبر	به جدّ و جود بر خلق افتخار است
	ز جدّت نا امیدان را امید است	ز جودت بی‌یساران را یسار است
	الا تا در جهان بادست و خاک است	یکی پنهان و دیگر آشکار است
	حسود جاه تو با ^(۷) باد سرد است	عسودّ دولت تو خاکسار است

(۱) - آ، مل و ل: + واو.

(۳) - آ و ل: فصل.

(۵) - چ: است.

(۷) - نا، آ، مل، ج و ل: تا.

(۲) - ع و ت: القاب؛ گ و ک: الطاف.

(۴) - مل: پس.

(۶) - مل، چ و ل: ذخیرت.

(۱۹)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

شمشاد قدّ و لاله رخ و یاسمین بر است با سرو و گل به قامت و عارض برابر است
 دایم غلام و چاکر یاقوت و شکرَم کورا^(۲) لب و حدیث ز یاقوت و شکر است
 گفتم ز خطّ و زلف تو بر جان من بلاست گفت آن^(۳) همه بلای تو از مشک و عنبر است
 چون دیدمش ز کبر به خورشید ننگرم کو^(۴) خود به چهره چشمه خورشید دیگر است
 ۵ گسر در بر است جای دلِ هر کسی چرا جای دلم به حلقه زلف وی اندر است
 لرزان ترم ز ذره و سوزان ترم ز شمع تا او چراغ مجلس و خورشید لشکر است
 با من موافق است به یک چیز و بیش نی^(۵) من یاسمین سرشکم و او یاسمین بر است
 گر خانه زو بهشت شود بس^(۶) شگفت نیست کز^(۷) قدّ و لب برابر طوبی و کوثر است

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج: این بیت را ندارد.

این قصیده جواب قصیده‌ای است از ابوالقاسم حسن عنصری با این مطلع:

سده جشن ملوک نامدار است از افریدون و از جم یادگار است

(۲) - ع: با.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز و س.

(۴) - نا، آ، چ، س، م، ز و ل: مگر؛ ع: خود او.

(۳) - ع: این.

(۶) - مل، م، ز: پس.

(۵) - چ و ج: نیست.

(۷) - نا و آ: کش زلف و.

او را سپرده‌ام دل و او را سزد از آنک	دل‌بند و دلفریب و دل آشوب و دلبر است
۱۰ ای سرو ماه چهره و ای ماه سرو قد	باغ و سپهر تو ز دل و جان ^(۱) چاکر است
تو سرو با خرامش و ماه سخنوری	نه ^(۲) سرو با خرامش و نه ^(۳) مه سخنور است
بر لذت و خوشی جهان بس ^(۴) گذشته‌ام	جانا به جان تو که وصال تو خوشتر است
عشقم ز حسن تو چو سرین تو فربه است	صبرم ز عشق تو چو میان تو لاغر است
با تو حدیث آزر و مانی چرا کنند	کز صورت تو صنعت هر دو مزور ^(۵) است
۱۵ خوبی رخ ^(۶) تو را و ملاحی لب تو راست	اینجا چه جای صنعت مانی و آزر است
رویت چو رای تاج معالی است پر ^(۷) فروغ	زلفت چو خوی ^(۸) سید مشرق معطر است
تاج سر ملاحی و خوبی جمال توست ^(۹)	تاج سر زمانه علی بن جعفر است
بنیاد داد و قاعده عدل مجدّدین	کو دین پناه و دادگر و عدل گستر است
با حلم ^(۱۰) مصطفاست که فرزند مصطفاست	با علم حیدرست که از عرق حیدر است
۲۰ زایر چو کشت و بخشش او ابر بهمن است	دشمن چو عاد و کوشش او باد صرصر است
قدر رفیع او زبر هفت کوکب ^(۱۱) است	ذکر شریف او سمر ^(۱۲) هفت کشور است

(۱) - نا، آ، مل، ج و ل: جانت . (۲) - چ و ج: گر .

(۳) - چ و ج: ور . (۴) - مل: پس .

(۵) - مل، چ، ج، م، س و ل: مصور . (۶) - چ: به رخ .

(۷) - ع: با . (۸) - ع: خلق؛ آ، مل و ل: خورشید مشرق .

(۹) - چ: اوست . (۱۰) - نا، آ، م، س، ز، مل و ل: علم .

(۱۱) - نا، آ، م، س، چ و ج: کوثر؛ ع: اطلس .

(۱۲) - ل، چ و ج و ز: ثمر؛ ع: شرف چارگوهر .

در شخص او تأنی عقل است و لطف روح	گویی ز عقل و روح مجرد مصوّر است
روز عدوش چون شب تاری سیه شده است	شبهای دوستانش چو روز منور است
بیش از شمار ذره ^(۱) خورشید شد سخاش	وین زو بدیع نیست که خورشید منظر است
منظر بسی بود ^(۲) که به مخبر تبه شود	او را سزای منظر پاکیزه مخبر است
آل پیمبرند سر ^(۳) افتخار دین	او افتخار جمله آل پیمبر است
صدر زمانه را همه زینت به روی اوست	آری سزد که زینت گردون به اختر است
اهل زمانه زرّ و درم را مسخرند	او باز بذل زرّ و درم را مسخر است
هر جا که نام مجد و معالی ^(۴) کنند یاد	نام بلند او سر دیوان و دفتر است
آزاد و بنده بندگی او گرفته اند	وین زان گرفته اند که او بنده پرور است
از بس که وصف نامه و الفاظ او کنند	طبع ثنا گرش صدف دُرّ و گوهر است
دُرّ و شکر شود چو به کلکش رسد سخن	کلک است یا ^(۵) بضاعت عمان و عسگر است
ای صدر روزگار و خداوند نامدار	آنی که کردگار تو را پشت ^(۶) و یاور است
دشمن کم است و دوست فزون و جهان به کام	وقت سماع و عشرت و ساقی و ساغر است
بنگر در آن قدح ^(۷) که شراب مروّق است	گویی شراب نیست گلاب مقطر ^(۸) است

(۱) - چ و ج: + وار.

(۲) - آ، م، ز، مل، چ، ج و ل: شود.

(۳) - ع: همه.

(۴) - س: معانی.

(۵) - ع: است و با.

(۶) - ع: یار.

(۷) - نا، آ، ل و مل: قدم.

(۸) - س و ز: معطر.

گر لاله^(۱) نیست شاید ور گل بشد رواست وقت بنفشه تر و بوینده عبهر^(۲) است
 بر روی این دو گل می سوری همی ستان روی تو گل بس است که همواره^(۳) احمر است
 تا آب را همیشه بر آتش بود ظفر اقبال تو همیشه بر اعدا مظفر است
 تا نام^(۴) جوهر و عرض است اندر این جهان نام جلال و جاه تو باقی چو جوهر است

(۲۰)

بحر رمل مثنی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

* تا دلم در دست آن^(۵) سیمین بر سنگین دل است زیر پای من ز آب چشم و خون دل گل است
 جز جفای من نگرده در دل سنگین او بر ندارد سنگ خارا آنچه او را در دل است
 نیست نرمی در دلش با^(۶) دیده پر آب من سنگ را از آب دیده نرم کردن مشکل است
 تا دل سنگین او سازد همی اسباب هجر از دل مسکین^(۷) من اسباب شادی زایل است
 ۵ بابلی چشم است و زنگی زلف و رومی عارضین^(۸) آینه با صورت او^(۹) زنگ و روم و بابل است
 خوابم اندر دیده بسمل شد ز تیغ^(۱۰) هجر او گر زخم پر خون شدست آن خون زخون بسمل است

(۱) - ع: رفت لاله . (۲) - س: عنبر است.

(۳) - ع: پیوسته .

(۴) - نا، آ، مل، س، ز، م و ل: جام ؛ چ و ج: جام و . متن مطابق ع .

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز، س و ل. (۵) - ل و ج: این .

(۶) - نا، آ، م، س، مل و ل: تا. (۷) - چ، ج و ل: غمگین ؛ مل، م، س و ز: سنگین .

(۸) - نا، آ: عارضی. (۹) - ع: زین سه آشوب و بلای .

(۱۰) - ع: به تیغ .

نوش جان افزای (دارد) ^(۱) در لب نوشین چرا	پاسخ تلخش مرا پیوسته زهر قاتل است
تا به ^(۲) منزل رفت و محمل خواست بر عزم ^(۳) سفر	جایگاه ماه منزل بود اکنون محمل است
گر به راه اندر زمزل کاروان را چاره نیست	کاروان عشق او را در دل من منزل است
در دلم بی او صبوری نیست کاندرا کیش عشق	بی جمال روی دلبر صبر کردن باطل است
یساد بساد آن روز کسر دیدار او گفتمی دلم	هر چه دل را باید از شادی مرا آن حاصل است
گر مرا کرد از وصال او فراقش بی نصیب	از عطای مجلس عالی نصیبم کامل ^(۴) است
سید سادات شرق و غرب کاندرا شرق و غرب	هر که بیتی ^(۵) شعر گوید مدح او را قایل ^(۶) است
عمده اسلام ابوالقاسم علی کاسلام از او ^(۷)	در حریم اهتمام و در نعیم شامل است
آن خداوندی که پیش همت و بر ^(۸) و عطاش	آسمان بی قدر و کان درویش و دریا مبخل ^(۹) است
چون سخن در جود او رانند ^(۱۰) دریا ممسک است	چون حدیث از علم او گویند سبحان باقل ^(۱۱) است
کعبه آل نبی شد قبله آل علی	دوستدار کعبه و قبله است هر کو عاقل است
چون علی ذات شریفش صدر و ^(۱۲) بدر عالم است	چون نبی قدر رفیعش صدر و ^(۱۳) بدر محفل است

(۱) - نا، آ، م، س، ز، مل و ل: این کلمه را ندارد؛ ع: افزاش باشد.

(۲) - چ و ج: ز.

(۳) - ع: از بیر.

(۴) - آ، مل، چ، ج، م، ز، س و ل: حاصل.

(۵) - نا، آ، س، م و ز: بیت؛ مل، چ، ج و ل: بیت و شعر

(۶) - مل، چ، ج، س و ز: قابل.

(۷) - مل، چ، ج، س، م و ز: کاسلام او.

(۸) - ع: بحر.

(۹) - چ: سایل.

(۱۰) - ج: بندند؛ ع: گویند.

(۱۱) - نا، آ، مل، م، ز و ل: ناقل است.

(۱۲) - مل، چ، ج و ل: - واو.

(۱۳) - مل، چ، ج و ل: - واو.

از مدیحتش عاجل و آجل همی حاصل شود	دیده معطی کز او ^(۱) هم عاجل و هم آجل است
آنکه از اقبال مدحش خیر آجل کسب کرد	از قبول مجلس او در عطای عاجل است
دیگران در مال و نعمت کسب کردن مایلند	او به نام نیک و نعمت بذل کردن مایل است
بار شکرش را مکان ^(۲) بر گردن هر زایر است	زرّ جودش را وطن در کیسه هر سایل است
حاسدان را گر جراحتهاست بر دلها از او	حشمت او بر جراحتهای ایشان پلپل است
از حلیمی گرچه مستعجل نباشد وقت خشم	از کریمی در قبول معذرت مستعجل است
در امان عدل و بذلش ^(۳) ترمذ ^(۴) و اطراف او	کرخ بغدادست پنداری و نهر معقل ^(۵) است
شاه شاهان پادشا سنجر که شرق و غرب را	شهریار کامگار و پادشاه عادل است
در پناه رایت او در امان تیغ او	از ثریا تا ثری از کاشغر تا موصل است
خان ترکستان ز دست بندگانیش نایب است	خسرو غزنی ^(۶) ز دست نایبانش عامل است
هر غلام از نعمتش با نعمت صد خسرو است	هر امیر از لشکرش با حشمت صد هرقل است
اعتمادش بر ^(۷) ضمیر اوست در تدبیر ملک	بس ضمیرا کوز تدبیر ممالک غافل است
بکر اگر حامل شود نادر بود نزدیک خلق	لفظ بکر او ز انواع معانی حامل است
بذله‌ای از بذل او سرمایه صد مفلس است	فضله‌ای از فضل او پیرایه صد فاضل است
مدحت او پیشه کردم تا مرا مقبل کند	مدحت او پیشه کردن پیشه هر مقبل است

(۱) - چ: که او .

(۲) - نا، آ، مل، چ، ج و م: وطن .

(۳) - ع: دینش .

(۴) - نا و مل: ترمذ .

(۵) - ع: مصر و بابل .

(۶) - ع: غزنین .

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: در؛ متن مطابق ع .

وهم من در موج دریای مدیحتش غرقه شد^(۱) نیست عیب از وهم من دریای او بی ساحل است^(۲)

تا همی وحشت قرین او بود کو غمگن است تا همی دهشت ندیم^(۳) او بود کو بیدل^(۴) است ۳۵

وحشت و دهشت نصیب حاسدش باد از جهان جز حسودش کیست کین هر دو صفت را قابل است

اوست در دعوی جود و مجد^(۵) و داد و دین به حق و اندرین هر چار دعوی^(۶) بدسگالش مُبطل است

(۲۱)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

طرف چمن که خلعت فصل بهار یافت بی بت جمال بتکده قندهار یافت

هر زینتی که گم^(۷) شده بود از زمین^(۸) باغ جوینده با طراوت فصل بهار یافت

جادوست چار طبع که چندین هزار نقش^(۹) طبع چمن به واسطه هر چهار یافت

از زاغ زینهار نمی یافت عنذلیب اکنون به فرّ دولت گل زینهار یافت

میخواره وار بلبل گل دوست^(۱۰) مست گشت گویی ز گل نسیم می خوشگوار یافت ۵

گل جوی و می پرست که اطراف باغ دید یک غم نیافت در دل و صد غمگسار یافت

(۱) - ع: وهم از دریای فضلش گر نیامد بر کران. (۲) - آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.

(۳) - چ: رفیق.

(۴) - نا: آمل؛ ع: تا همی شادی ندیم آن بود کو خوش دل.

(۵) - چ و ج: داد و علم. (۶) - ع: معنی.

(۷) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز، س و ل. (۸) - آ، مل، ل و چ: کم.

(۹) - ع: میان؛ ل: زمین و. (۱۰) - مل و ج: نفس.

(۱۰) - ع و ز: بیچاره مست شد.

- از چشم ابرها دهن لاله‌های لعل بی‌بحر^(۱) و بی‌صدف گهر شاهوار یافت
- وقت بهار عاشق دلتنگِ یار^(۲) جوی رخسار یار^(۳) برطرف لاله‌زار یافت
- بلبل که زیر شاخ گلِ تر قرار جُست رضوان نبود و روضه دارالقرار یافت
- عاشق همی قرار نیابد چو زلف یار ۱۰ کز باد صبحدم خبر زلف یار یافت
- چشم چمن ز لاله و گل روی یار دید گوش سمن ز گوهر و دُرّ گوشوار یافت
- ناگشته^(۴) پیر قدّ بنفشه خمیده ماند ناخورده باده دیده نرگس خمار یافت
- رخسار لاله تازه چو^(۵) لعلی است آبدار گویی به بارگاه خداوند بار یافت
- نرگس چو خسروان گُله از دُرّ و زر گزید گویی ز جود مجلس عالی نثار یافت
- فرزند مجددین شرف السّاده شمس دین ۱۵ کز کردگار فضل^(۶) و شرف بی‌شمار یافت
- جعفر کز آل جعفر صادق یگانه گشت از بس که فضل و مرتبت (از)^(۷) کردگار یافت
- آن صدر روزگار که خوش روزگار شد آن^(۸) کس که پیش خدمت او روزگار یافت
- پیوسته سرخ روی بوَد زَرّ جعفری گویی که زَرّ جعفری از وی عیار یافت
- فرزند حیدر آمد و جوینده ظفر در سیر کلک او اثر ذوالفقار یافت
- آن را که بود دل به هزار آرزو اسیر ۲۰ چون یافت فر خدمت او هر هزار یافت

(۱) - مل، س، م و ل: نی بحر؛ ع: بی دُرّ.

(۳) - نا، آ، مل، م، ز، س و ل: باغ. متن مطابق ع.

(۵) - نا، آ، مل، ز، م، س و ل: تازه و.

۷- ناو: آ: از ندارد.

(۲) - نا، آ، مل، م، ز، س و ل: باز.

(۴) - نا، آ، م، ز، ج و مل: تاگشته؛ متن مطابق چ و ع.

(۶) - ع: عَزّ.

(۸) - ع: هر.

پیشش ستاره با همه رتبت ^(۱) پیاده شد	کو را زمانه در همه میدان سوار یافت
ای آنکه در ثنای تو شاعر برات دید	ای آنکه از یمین تو زایر یسار یافت
آن را که در وفاق تو غم بُود شاد گشت	و آن کس که در خلاف تو گل جست خار یافت
خرّم تر است طبع زمانه ز عهد ^(۲) تو	از عاشقی که لذّت بوس و کنار یافت
روشن تر است رای تو در حلّ مشکلات	از چشم آن که راحت روی نگار یافت
طامع همیشه جود تو را حق گزار دید	مجرم همیشه حلم تو را بردبار یافت
در وصف تو درخت سخن برگ و بار کرد	وز بذل تو لباس سخا پود و تار یافت
نطق از کمال منقبت تو نطق ^(۳) بست	شعر از جمال مرتبت تو شعار یافت
اندر رسوم مجلس تو عقل بنگریست	هر رسم را دلیل هزار افتخار یافت
جوینده دقایق افعال مهتران	در مهر و کین تو اثر نور و نار یافت
در خدمت تو مفلس بی سیم سیم کرد	وز مدحت تو شاعر بی کار کار ^(۴) یافت
لفظ زمانه محمّد ^(۵) یادگار گفت	کز مصطفی وجود تو را یادگار ^(۶) یافت
آن کس که فضل و قول تو را گفتگوی کرد	با علم مرتضی سخن یار غار یافت
وان کز جهان تفحص احوال شعر کرد	در مدحت تو شعرا مرا آبدار یافت
گویای مدح مدح تو را نامدار گفت	جویای عهد عهد مرا ^(۷) استوار یافت

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: زینت. متن مطابق ع.

(۲) - نا، آ، مل، چ، ج و م: عمر.

(۳) - چ، س، ل: ز طاق گشت.

(۴) - چ: در مدحت تو شعر مرا نامدار.

(۵) - ع و چ: محمّدت.

(۶) - ز: پایدار.

(۷) - ل: تو را.

تا جای در حصار امان باشد از خدای هر بنده کو حمایت پروردگار یافت
پیوسته در حصار امان باشی از خدای به زین نیافت هر که به عالم حصار یافت

(۲۲)

بحر هزج مسدس اُخرب مقبوض مقصور

مفعول مفاعِلن مفاعیل

* روی تو به حسن حور عین است	کوی تو ^(۱) بهشت راستین است
از بهر نثار خاک پاید	چون دست دلم در آستین است
رخسار تو لاله ربیع است	گفتار تو لؤلؤ ثمین است
زنبور گزنده‌ای به غمزه	گرچه دولبت ^(۲) چو انگبین است
۵ رویت ز گل و سمن سرشته است	زلفت ز شب و شبه عجین است
شکل دهنت به میم ماند	دندانت میان میم ^(۳) سین است
لاغر چو تن منت میان است	فربه چو غم منت سرین است
هر جا که تویی بهار باشد	کیت ساعد و بر چو یاسمین است

(۱) - نا و آ: گویی ز؛ مل، چ، م، س، ز، ل و ج: گویی که .
(۲) - ع: دولبت تو .
(۳) - ج: سیم و .

کبر تو و ناز تو ^(۱) از این است	تابنده‌تری به رخ زخورشید
خورشید زمانه مجد دین است	۱۰ خورشید زمین تویی ولیکن
تابنده ^(۳) شهاب را قرین است	نجمی که ز بهر رجم ^(۲) اعدا
هم علم امیر مؤمنین است	هم نام امیر مؤمنین آنک
قاصر ز گمان او یقین است	عاجز ز یقین او گمان است
در عدل چو عقل پیش‌بین است	در علم چو علم رهنمای ^(۴) است
برهان هدایتش مبین است	۱۵ بنیان کفایتش رفیع است
سر دفتر کُتب ^(۵) آفرین است	ای ناموری که نام نیکت
هم قدر تو گنبد برین است	هم رای ^(۶) تو اختر منیر است
با هر که به کین شوی به کین است	سیاره که سعد و نحس دارد
کاسبِ هنرت به زیر زین است	تیغِ خردت زدوده زان شد
کز حلم تو لنگر زمین است	۲۰ بر آب زمین از آن باستد ^(۷)
از نام تو نقش آن نگین است	گر خاتم جود را نگینی است
با رسم و ره تو همنشین است	ور شکر و سپاس را نشانی ^(۸) است

(۲) - نا، آ، چ، مل، ج، س، م، ز، ل: زخم؛ متن مطابق ع.

(۴) - ع: پیشکار.

(۶) - چ و ج: روی.

(۱) - چ، ج، س و ل: من.

(۳) - ع: رخشنده.

(۵) - چ: فرد.

(۷) - نا و آ: بایستد.

(۸) - چ، ج و مل، س و ل: نشان.

گردون ز خلل مسلم آمد	زیرا که چو عزم تو متین است
شد فضل منزله از معایب	زان کز تو حصار او حصین است
۲۵ ذات تو به فضل‌ها ^(۱) ضمان است	جود تو به هر ثنا ^(۲) ضمین است
گر جهل طریق فتنه جوید	علم تو چو شیر در عرین است
دل را نکند خرد خیانت	تا لفظ تو بر خرد امین است
با آنکه تو را خلاف ورزد	گردون به خلاف در کمین است
وان را که وفاق تو سگالد	صدگونه یسار در یمین است
۳۰ بس ^(۳) ترک رضای تو نجوید	هر کس که نه مدبر ^(۴) و لعین است
نوروز درآمد و برآورد ^(۵)	هر گنج که در زمین دفین است
طرف چمن از طرایف اکنون	با حسن و نگار روم و چین است
رخساره لاله چین ندارد	در زلف بنفشه چونکه ^(۶) چین است
چون لاله شود ز عکس لاله	انگشت کسی که لاله چین است
۳۵ گر باغ بهشت گشت شاید	گلبن به جمال حور عین است
حلق همه قمریان گشاده‌ست ^(۷)	صوت همه بلبلان حزین است
چونانکه تو از جهان گزینی	این فصل ^(۸) ز فصلها گزین است

(۱) - س: به فضل چون.

(۳) - ج، ج و ل: پس.

(۵) - س: درآورد.

(۷) - ج: گشاد است.

(۲) - ع: به مدحها.

(۴) - ع: ملحد.

(۶) - ع: از چه.

(۸) - ج: فصل ز فضل‌ها.

با حسن بهار و فرودین ^(۱) باش	تا حسن بهار و فرودین است
شعری که تو را رشید گفته است	گفتند که بحر ^(۲) او چنین است
۴۰ این ^(۳) شعر چو شعر او نباشد	کان خان بزرگ و این تکین ^(۴) است
این شعر مکیان او ندارد	کو در صف شاعران مکین است
طبعش به گه سخن لطیف است	رایش به گه ثنا رزین است
حال من و شعر من نزار است	حال وی و شعر او ^(۵) سمین است
تا نعمت روی دلربای است	تا نغمه چنگِ رامتین است
۴۵ اقبال فلک تو را مطیع است	جبار جهان تو را معین است

(۲۳)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

‡ هرگز ندید ^(۶) چشم جهان روی مکرّمات	کوته نشد ز دامن کس دست حادثات
بر زایران نگشت گشاده در عطا	بر اهل فضل بسته نشد راهِ نایبات
بی مجد دین صفی سلاطین نجیب ملک	فخر زمانه صدر اجل سیّد الکفات

(۱) - ناو: فرودین؛ چ: نور دین. (۲) - ل، م و ز: ظیّر او؛ چ: طرح او.

(۳) - نا، آ، مل، ج و ل: آن.

(۴) - چ: کان خاتم نظم و این نگین؛ ج: کان خاتم و این بر او نگین.

(۵) - چ، س و ل: وی. (‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز و س.

(۶) - مل، چ، ج، س و ز: ندیده.

یوسف که داد لفظ خوش و عزم ^(۱) ثاقبش ^(۲)	هم آب را طراوت و هم خاک را ثبات
آن مکرمی که بود بخیلی و ظلم را	در ساعت ولادت او ساعت وفات
صدری که گشت پشت فتوت بدو قوی	چون مملکت به تیغ و نبوت به معجزات
اکرام اوست خسته افلاک را شفا	انعام اوست بسته ایام را نجات
عمری ^(۳) است خشم او که بؤد حاصلش اجل	جانی ^(۴) است عفو او که بود صحتش ^(۵) حیات
چرخ است عدل او و معالی دراو نجوم	آب است لفظ او و معانی دراو نبات
کلکش ^(۶) به رنگ زر شد و نشگفت اگر شده ست	از بس که داد زایر او را به زر برات
ای صاحبی که در صفت جود و جاه تو	واله شود تفکر و عاجز شود صفات
گر جاه را زکات بؤد جود را ثنا	در مذهب مروّت و در ^(۷) شرع مکرمات
جز بر تو نیست لایق از اهل زمان ثنا	جز بر تو نیست واجب از اهل زمین زکات
بحری و هست گوهر تو مال و گوشمال	ابری و هست قطره تو هیبت ^(۸) و هبات
از لفظ کوشش تو دو حرف است بیم و یاس	وز ^(۹) دست بخشش تو دو رگ دجله و فرات
هست از نتایج کف و کلک تو بذل و فضل	چونین شود نتیجه چونان مقدمات

(۱) - ز: رای .

(۳) - آ، مل، م، چ، ج، ز و ل: عمر .

(۵) - چ و ج: صحبتش .

(۷) - س و م و ز: وز؛ ل: از .

(۹) - مل، م، ز و س: در .

(۲) - ع: کافیش .

(۴) - آ، م، ز، مل، چ، ج س و ل: جان .

(۶) - نا، آ، مل، م و س: کلش .

(۸) - نا، آ، م، ز، مل و ج: هیأت .

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

- رخ تو روز منیر است و زلف تو شب داج برید صبر مرا تیغ عشقشان اوداج
- منم که روز منیرم زمان زمان گیرد ز عشق روز^(۱) منیر تو گونه شب داج
- چو حاجبان سر زلفت سیاه پوشیده ست^(۲) چو خسروان^(۳) دل و صبرم همی کند تاراج
- رخ تو تخته عاج است و دست فتنه بر او ز بهر بردن دلها دو خط نبشت^(۴) زساج
- به صحبت تو که خواندم تمام دفتر عشق چو دیده دید^(۵) خط ساج و تخته ای^(۶) از عاج
- چو روی خویش نمودی مرا صلاح مخواه به هیچ حال نخواهد کس از خراب خراج
- مرا ز بیم فراق چگونه باشد دل ز بیم باز چگونه بود دل دُراج
- تویی که تا به وجود آمد از عدم رخ تو همیشه دیده و دل در خصومتند و لجاج
- منم که تات بدیدم شده ست دیده من چو نقش چهره چون دیبه تو بر دیباج
- لب و دلم به لب و چهره^(۷) تو مشتاقند چنانکه ملت و دولت به شمس دین محتاج
- نظام دولت اسلام و سنت اسلام نهاده بر سر اسلام و دولت افسرو تاج

(*) - نسخ: نا، آ، ز، ع، م، و، چ.

(۲) - ز: پوشیدند.

(۴) - ع: زشاخه ساج.

(۶) - نا و آ: تخته عاج.

(۱) - ع: روی.

(۳) - چ: شبروان.

(۵) - نا و آ: دید دیده.

(۷) - ع: دیده.

اجل محمد بن طاهر الحسینی کوست	به حُسن مجد ^(۱) و جلالت زمانه را منهاج
ثناش روضه و الفاظ شاعران باران	عطاش کعبه و آمال زایران حُجاج
گاهی کند به سخن فضل صاحب استنباط	گاهی کند به سخا جود حاتم استخراج
۱۵ نمونه سخن او نوادر فراست	نتیجه هنر او معانی زجاج
خجل ز مدحت (او) ^(۲) لفظ اخلط و اعشی	دژم ز ملاح او جان رؤبه و عجاج
امید را ز عطاها ^(۳) او بود سیری	نیاز را ز ^(۴) جهان بدل او کند ازعاج
رواق دولت او نیست خالی از مهمان	بُراق ^(۵) حشمت او نیست فارغ از معراج
صناعت ادب از فضل او گرفت خطر	بضاعت هنر از رای او ربود ^(۶) رواج
۲۰ زهی به فضل و معالی ^(۷) خهی به علم و به عدل	ستوده در همه عالم چو اعتدال مزاج
خرد لب ^(۸) است و در آن لب عبارت تو سخن	طمع شب است و در آن شب سخاوت تو سراج
عنایت تو دهد هر ضعیف را قوَت	فصاحت تو کند هر فصیح را لجلاج
مثال دولت و بدخواه توست آهن و موم	نشان حشمت و بدگوی توست سنگ و رُجاج
به شرق و غرب جهان ناشرانِ شکر تواند	ز شاعران طبقات و ز زایران افواج
۲۵ طیبِ علتِ افلاس این زمانه تویی	ز مجلس تو بود خلق را امید علاج

(۱)- نا، آ، م و ز: حمد .

(۲)- نا و آ: این کلمه را ندارد .

(۳)- چ: عطایای .

(۴)- م و ز: به .

(۵)- نا، آ، ز و م: فراق .

(۶)- چ، ز و م: گرفت .

(۷)- ز و چ: معانی .

(۸)- نا و آ: لبی .

ز حضرت تو به حاصل کنند عدلِ عمر اگر به ظلم گراید زمانه چون حجاج
 قلم به دست تو نساج دیبه سخن است جز این^(۱) نسج نبافد همیشه این نساج
 همه طرایف^(۲) فضل و هنر نتیجه اوست به هیچ وقت نبرد از این نتیجه نتاج
 مگیر عیب گر آرم به مجلس تو سخن به سوی کعبه بود لامحال رغبت حاج
 ۳۰ کرانه جود چه لایق بود مدیح و ثنا کرانه اسب چه باید رکابی و سراج
 همیشه تا که نباشد زمانه بی افلاک همیشه تا که نباشد ستاره بی اسراج^(۳)
 ستاره بر سر عمرت نهاده باد کلاه زمانه بر تن قدرت فکنده باد دواج
 زمانه پیش هوای تو بنده^(۴) مطواع ستاره زیر مراد^(۵) تو مرکب هملاج

(۲۵)

بحر رمل مثنی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

آزر و مانی که صورتهای دلبر کرده اند نی^(۶) رخ چون ماه و نی^(۷) زلف چو عنبر کرده اند
 عنبرین گیسوی^(۸) و مه دیدار آن دلبر مرا بی نیاز از صورت مانی و آزر کرده اند
 نرگش چشم است و سروش قد و خوبان^(۹) نام او ماه نرگس چشم و سرو ماه منظر کرده اند

-
- (۱) - نا، آ، ز، م و چ: به جز؛ متن مطابق ع.
 (۲) - چ: طرایف.
 (۳) - م و چ: ایراج.
 (۴) - ز: + واو.
 (۵) - ع: رکاب.
 (۶) - نا، چ، ج و گز: بی.
 (۷) - نا، چ، ج و گز: بی.
 (۸) - نا، آ، مل، چ و ج: رخسار؛ ک: آزرین رخسار.
 (۹) - ل و ج: چونان.
 (۱۰) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ج، ت، ک، گز، ر و ل.

وصف آن رخشنده عارض نعت آن تابنده روی ^(۱)	فهم و فکرت را به رتبت روم و ششتر کرده‌اند
۵ اختیار دل ربودن بر لب شیرین اوست	گویی آن لب را به دل بردن مخیر کرده‌اند
همچو زنجیر و زره کار مرا در هم زده	حلقه و زنجیر آن زلف زره‌ور ^(۲) کرده‌اند
هم سرین فربه او هم میان لاغرش	عشق و صبرم ^(۳) را به تن فربی و لاغر کرده‌اند
بر دل و جان و تن من جور و بیداد و ستم	پیچ و تاب و چین آن زلف ستمگر کرده‌اند
رسم غارت نیست اندر لشکر سلطان، چرا ^(۴)	زلف و لفظش ^(۵) غارت ^(۶) خرخیز و عسگر کرده‌اند
۱۰ شاه شاهان ^(۷) سنجر آن کز بیم دست و خنجرش	خطبه هر منبری بر نام سنجر کرده‌اند
از حروف دست و خنجر بیش باشد در جُمل	فتحهایی کان مبارک دست و خنجر کرده‌اند
پادشاه هفت کشور گشت و هفت اختر مدار	بر مراد پادشاه هفت کشور کرده‌اند
در ازل لوح و قلم وقت قرار کارها	تا ابد ملک جهان بر وی مقرر کرده‌اند
هیبت او را فنای عمر خاقان داده‌اند ^(۸)	دولت او را زوال ملک قیصر کرده‌اند
۱۵ از برای نسخت فتوح کرام الکاتبین	از ^(۹) شب و روز زمانه نقش دفتر کرده‌اند
چون دعای رستگاری چون ثنای کردگار	نامه‌های ^(۱۰) فتح او را هر دو از بر کرده‌اند
لطف او و حلم او و عفو او و خشم او	از مزاج باد و خاک و آب و آذر کرده‌اند

-
- (۱) - ل، چ و ج: ماه.
(۲) - ک و گز: گره‌ور.
(۳) - ت: آرام به تن.
(۴) - آ، مل، ج و ل: مرا.
(۵) - ک: طبعش.
(۶) - ت: عادت تاراج لشکر.
(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: پادشاه سنجر که دست.
(۸) - چ و ج: دان از آنک.
(۹) - چ، ج و ل: در.
(۱۰) - آ، مل، چ، ج و ل: نامه‌ای.

دست و تیغش در هلاک بت پرست و قمع ^(۱) کفر	اقتدا گویی به دست و تیغ حیدر کرده‌اند
تیغ حیدر فتح خیر کرد و دست و تیغ او	صد هزاران فتح بیش از فتح خیر کرده‌اند
جرعه‌ای از جام او ^(۲) و قطره‌ای از بحر اوست	آنچ ^(۳) افریدون و دارا و سکندر کرده‌اند
تاج‌داران را مسخر کامرانان را ذلیل	او به ذات خود کند ایشان به لشکر کرده‌اند
پیش از این شاهان ز بهر تخت و افسر در مصاف	سرکشان را از سر شمشیز بی‌سر کرده‌اند
دولت و اقبال سلطان بازو و شمشیر او	صد ملک را در جهان با تاج و افسر کرده‌اند
شرع پیغمبر به ملک او همی نازد بدانک ^(۴)	ملک او را قوت شرع پیمبر کرده‌اند
اینک اهل شرع تا باقی بماند ملک او	وهم‌ها در بسته‌اند و دست‌ها بر کرده‌اند
اوست آن سلطان ^(۵) که خیر و شر و نحس و سعد را	اختران ^(۶) در خشم و خشنودیش مُضمَر کرده‌اند
بر همه شاهان مظفر شد که تقدیر و قضا	نام او را در ازل شاه مظفر کرده‌اند
چتر و تاجش چون ببیند دیده را صورت شود	کاسمان دیگر و خورشید دیگر کرده‌اند
خانه خورشید برج شیر باشد بر ^(۷) فلک	وین سخن را همگنان نادیده باور کرده‌اند
از سر منجوق شه تابد همی خورشید فتح	زین قیل میدان او را شیر پیکر ^(۸) کرده‌اند
صورت ملک است و ملت زانکه نقاشان صنع	ملک و ملت را به ترکیبش مصور کرده‌اند

(۱) - گر، مج، ت، ک و ر: دفع .

(۳) - آ، مل، چ، ج و ل: آنچه.

(۵) - ع: خسرو .

(۷) - ع: در .

(۲) - چ: اوی.

(۴) - ر و گر: از آنک.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: آسمان؛ متن مطابق ع .

(۸) - چ و ج: شکر.

از میان دین ^(۱) و دنیا داوری برخاسته است	تا مراو را در میان هر دو داور کرده‌اند
در پناه دولت او در امان ^(۲) عدل او	آهوان در بیشه ^(۳) با شیران چراخور کرده‌اند
عدل و انصافش که گردانند گرد شرق و غرب	حنظل و زهر جهان را نوش و شکر کرده‌اند
دولتش چون حکم ایزد نصرتش چون دورچرخ	اهل مشرق را و مغرب را مسخر کرده‌اند
ملک او را حجت دعوی به معنی داده‌اند	نام او را حاجت ^(۴) دینار و منبر کرده‌اند
خسروان کیش نایابند از پی تعظیم او	نام او را نایب الله اکبر کرده‌اند
گر سخای ^(۵) خسروان را پیش از این اهل سخن	در صفت ^(۶) با ابر و با دریا برابر کرده‌اند
در سخن ^(۷) نام سخا دست و دل شاه جهان	در جهان بر ابر و بر دریا مزور کرده‌اند
از پی تقدیر عمر ^(۸) و از پی تقریر کار	چون دبیران قضا اول قلم تر کرده‌اند
ملک او را ابتدا بنیاد ^(۹) عالم گفته‌اند	عمر ^(۱۰) او را انتها تا روز محشر کرده‌اند
خنجر پر گوهر و پیکان زرینش به رزم	صد هزاران چشم ^(۱۱) را پر زر و گوهر کرده‌اند
کوشش و رزمش ز جان گر خصم ^(۱۲) را مفلس کند	مفلسان را بخشش و ^(۱۳) بزمش توانگر کرده‌اند
گر فلک فریاد خصمش نشنود معذور هست ^(۱۴)	کاسه و کوس شهنش گوش او کر کرده‌اند

-
- (۱) - ت: هر دو دنیا. (۲) - ع: زمان.
- (۳) - مج: بیشه شیران. (۴) - آ و مل: حاجب؛ ع: صاحب.
- (۵) - ع: در سخاگر. (۶) - چ و ج: در سخن.
- (۷) - نا، آ، مل و ج: سخا. (۸) - ک: امر؛ ت: تحریر ملک.
- (۹) - نا، آ، مل، چ و ج: از اهل. (۱۰) - نا، آ، مل، چ و ج: ملک.
- (۱۱) - ع: جسم. (۱۲) - مل، چ، ت و ل: خلق.
- (۱۳) - ع: - واو. (۱۴) - ج و گر: نیست.

- ۴۵ گر هلاک عادیان از باد صرصر گشته بود لشکر او بر معادی فعل صرصر کرده‌اند
- گر عدو از بیمشان در آتش سوزان شده‌ست^(۱) خویشتن در آتش سوزان سمندر کرده‌اند
- چون کند آهنگ اعدا خلقی پندارد مگر باز و شاهین قصد درّاج و کبوتر کرده‌اند
- از نمایش گرچه روز رزم بحر اخضرند ای بسا کز خون خصمان بحر احمر کرده‌اند
- بر زمین آنجا که رزم آرد ز عکس^(۲) موج خون از ثریا تا ثری گویی معصفر کرده‌اند
- ۵۰ روز بزمش گویی از بس چهره و قدّ بتان از زمین تا آسمان کشمیر و کشر کرده‌اند
- شاه خورشیدست و بزمش چرخ و اندر بزم او گویی از مریخ می وز زهره ساغر کرده‌اند
- خسروا شاهنشها صورتگران^(۳) صنع حق ملک و ملت را به ترکیبت مصوّر کرده‌اند
- گر سپاه تو به خواری قصد زی قیصر نکرد هیبت و هول سپاهت قصد قیصر کرده‌اند
- لشکر از فتح و ظفر داری و شاهان را ذلیل^(۴) روز کوشش لشکر تو^(۵) زین دو لشکر کرده‌اند
- ۵۵ باده و بزم تو را^(۶) وقت صفات و گاه نعت^(۷) عاقلان با خلد و با کوثر برابر کرده‌اند
- تا تو را^(۸) در ملک باقی عمر جاویدان بود ساقیان در جام زرین آب کوثر کرده‌اند
- تا فلک را زیور اصلی^(۹) ز اختر داده‌اند تا عرض را نسبت کلی به جوهر کرده‌اند
- جوهر^(۱۰) تاجش چو اختر ز آسمان تابنده باد کاسمان ملک را پر زیب و زیور کرده‌اند

(۱) - چ: شده.

(۲) - ع: + واو.

(۳) - آ، مل، چ، ج و ل: صورتگرا از صنع حق.

(۴) - ع: دارد او لشکر ز فتح و نصرت و شاهان ذلیل.

(۵) - ع: او.

(۶) - ع: ورا.

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: بزم؛ متن مطابق ع.

(۸) - ع: ورا.

(۹) - ع، ر، گر، میج، ت و ک: عالی.

(۱۰) - ک، گر و ز: گوهر؛ ع: گوشه.

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

- خوبی به روی خوب تو اقرار می‌کند عقل از نهیب عشق تو زنه‌ار می‌کند
- دل را دلِ چو سنگ تو آزار می‌دهد دم^(۱) را دهان تنگ تو افگار می‌کند
- خوشر ز جان و عمری و از خواب خوش مرا آن چشم نیم خواب تو بیدار می‌کند
- خورشید دلبرانی و رویت به دلبری با خویشتن دو زلف تو را یار می‌کند
- ۵ چون جان بی‌گناهی و سودای عشق تو جان مرا همیشه گنه کار می‌کند
- از بس که در دلم ز تو طوفان محنت^(۲) است کشتی بر آب دیده من کار می‌کند
- وز بس که یاد آن لب و رخسار می‌کنم عشقم اسیر آن لب و رخسار می‌کند
- آسان همی نمود دلم را طریق صبر او را طریق عشق تو دشوار می‌کند
- دیدار تو که مه صفت حسن از او گرفت دل را به دام فتنه گرفتار می‌کند
- ۱۰ بر دل بلا و فتنه ز دیدار می‌رسد عدلی از آن خصومت دیدار می‌کند
- اشک مرا به رنگ عقیق گداخته تیمار^(۳) آن عقیق شکر بار می‌کند
- جانم بلای عشق تو بسیار می‌کشد عقم حدیث حسن تو بسیار می‌کند
- جعد تو آن هوای خراسان به بوی^(۴) مشک به از^(۵) هوای تبّت و تاتار می‌کند

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ک، ت، گ، و ر. (۱) - ع: جان را.

(۲) - ع و ک: حسرت؛ گر: حیرت. (۳) - ک و گر: پیمان.

(۴) - ع: زبوی مشک؛ چ، ج و ل: کند به مشک. (۵) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: ما را؛ متن مطابق ع.

زلف تو صید کردن مقصود خویش را	کار کمند خسرو دین دار می کند
۱۵ عادل علاء دولت و دنیا و دین که عدل	پیش دلش به بندگی اقرار می کند
دارای روزگار که بدخواه ملک را	از چوب تخت دشمن خود دار می کند
اتسز که روز معركة رُمح از دو دست او	کار هزار لشکر جرّار می کند
هرچ آن به تیغ قهر ستاند ز دشمنان	آثار جود او همه ایثار می کند
کُنه پیکرست مرکب رهوار پادشاه	کُنه را رکیب اوست ^(۱) که رهوار می کند
۲۰ نی نی چو ^(۲) شهریار سپهر است و آفتاب	اسبش مسیر کوکب سیار می کند
باد سبک رواست و گه ^(۳) رزم خاک را	دایم ز باد حمله گران بار می کند
بر نقطه ای بگردد ^(۴) چون یافت امتحان	پرگاروار گردش پرگار می کند
ایزد جزای کافر و مؤمن در این ^(۵) جهان	از جود و تیغ شاه پدیدار می کند
از جود او مثبت ^(۶) مؤمن چو می دهد	از تیغ او عقوبت کفار می کند
۲۵ تا زین چهار طبع چنو شهریار خاست	هفتم سپهر خدمت این چار می کند
شاهها تویی که رایت اعدا را خدای	در پیش رایت تو نگونسار می کند
علمت نشان حیدر ^(۷) کرّار می دهد	تسيفت فتوح حیدر کرّار می کند

(۱) - ع: رکیب عزمش .

(۲) - چ و ج: که .

(۳) - مل، چ و ج: که در .

(۴) - ل: بگردد و .

(۵) - ع: بدین .

(۶) - ع: مؤنت .

(۷) - چ و ج: احمد مختار .

نیلوفرست ^(۱) تیغ تو و روزِ کارزار	گل‌های دشمنان تو را خار می‌کند
از خون بدسگال ^(۲) تو بر خاک رزمگاه	گلزار می‌دماند و گلزار می‌کند
نار کفید می‌کند از مغز ^(۳) دشمنان	وز روی دوستان تو گلنار ^(۴) می‌کند
در گنج ناصحان تو دینار می‌نهد ^(۵)	وز ^(۶) روی حاسدان تو دینار می‌کند
چون التجا به ایزد جبّار می‌کنی	تسرتیب ملکت ^(۷) ایزد جبّار می‌کند
در طلعت تو فرّ محمد همی‌نهد	وز ^(۸) لشکرت مهاجر و انصار می‌کند
دیوار از آن کنند شهاگرد خانه‌ها	تا دشمن تو روی به دیوار می‌کند
خون می‌فشاند از مژه و روز رزم تو	جان را فدای خنجر خونخوار می‌کند
هر دل که در خلاف تو بیمار می‌شود	تیرت علاجِ داروی ^(۹) بیمار می‌کند
گاهی به جان و عمرش و گاهی ز ملک و مال	آزار می‌رساند و بسیزار می‌کند
شاه‌ها بهار تازه صورتگر ^(۱۰) آمده‌است	بر خار خشک صورتِ فرخار می‌کند
بی رزمه زیب رزمه بزاز می‌دهد	بی طبله کار طبله عطّار می‌کند
هر سرّ که مهرگان به دل خاک در نهاد ^(۱۱)	نوروز کشف آن همه اسرار می‌کند
ابر سحرگهی چوکف تو به روز بزم	بر گل نثار لؤلؤ شهوار می‌کند

(۱) - ع: نیلوفری است .

(۲) - ع: دشمنان تو در صف .

(۳) - ع: خون .

(۴) - آ، مل، چ و ج: گلزار .

(۵) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: می‌دهد؛ متن مطابق ع .

(۶) - چ: در روی حاسدان تو انبار .

(۷) - چ: ملک .

(۸) - چ، ج و ل: در .

(۹) - چ و ج: آن دل .

(۱۰) - ک، ت، میج و گز: چه صورتگر؛ ع: چو صورتگر .

(۱۱) - چ، ج و ل: بر نهاد .

آن نقش‌های طرفه نگه کن که بی‌قلم^(۱) نقش‌صنع^(۲) بر سر کهسار می‌کند
هر لحظه‌ای نگاری و هر ساعتی گلی دیدار می‌نماید و بازار^(۳) می‌کند
روی نگار دمدۀ عشق می‌دهد مرغ بهار زمزمۀ زار می‌کند
۴۵ هر صصلی ترانه عشاق می‌کشد^(۴) هر بلبلی روایت اشعار می‌کند
گوی بی بهار تازه خریدار یافته است رخسار^(۵) عرضه پیش خریدار می‌کند
گوی چمن زناله مرغ و نسیم گل با رودکی حکایت عیار می‌کند
بر شاخ گل ز قمری نالنده، عندلیب گویی سبق گرفت^(۶) که تکرار می‌کند
می‌خور شها که گردش ایام تیزرو بر حسب آرزوی تو رفتار می‌کند
۵۰ از بوی باده مست کن این چرخ را از آنک پیوسته قصد مردم هشیار می‌کند
تا نور شمس مایۀ انوار می‌دهد تا جرم چرخ گردش هموار می‌کند
بادت همیشه گردش چرخ از موافقان تا بر مخالفان تو پیکار می‌کند
گر نیستی ز داد تو عالم شدی خراب با این ستم که چرخ ستمکار می‌کند



(۱) - ع: رقم .
(۲) - نا، آ، مل و ل: طبع.
(۳) - ع: آزار .
(۴) - نا، آ، مل، ج، ل: می‌دهد.
(۵) - ع: رخساره عرض .
(۶) - گر: گرفته و تکرار.

بحر سریع مطوی مکشوف

مفتعلن مفتعلن فاعلن

کار من از عشق به سامان شود	* گر ز جفا دوست پشیمان شود
آخر از آن کرده پشیمان شود	صبر کنم گرچه جفا می‌کند
او سپس مذهب ایشان ^(۱) شود	مذهب خوبان ز جفا نگذرد
چون سر زلفینش پریشان شود	حال من از عشق پریشان کند
جان که پسندیده جانان شود	از همه جانها به محل بگذرد ۵
بوسه او زان ^(۲) مدد جان شود	چشمه حیوان به ^(۲) لب دلبر است
چون به لب چشمه حیوان شود	زلفش اگر خضر پیمبر نشد
خاصه که می‌نوشت و خندان شود	لعل بدخشان دو لب لعل ^(۴) اوست
لعل بدخشان شکر افشان شود	گر ز لبش وعده و صلح رسد
لعل تر ^(۵) از لعل بدخشان شود	چون ز لبش بوسه برم روی من ۱۰
قامت عشاق چو چوگان شود	قامتم از عشق چو چوگان شده‌ست
در هوس گوی زنخدان شود	پشت که ^(۶) چوگان شود از عاشقی

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.
 (۱) - چ: خوبان.
 (۲) - مل، چ، ج، س، م و ز: چو.
 (۳) - ز: بوسه‌ای از آن.
 (۴) - ع: نوش.
 (۵) - ع: سرختر.
 (۶) - چ، ج: چو.

او چو بسخندد شکر ارزان شود	من چو بگریم گهر ارزان کنم
دل شده در ^(۱) عشق بدین سان شود	عشق مرا ابله و نادان گرفت
مردم دانا شده نادان شود	۱۵ چون نظر عشق به دل ره کند
سبزه تر و تازه ^(۲) به باران شود	تازه شوم گر به رخ او رسم
گر دل او بر سر پیمان شود	دور شده ست از ره ^(۳) پیمان من
رنج زیاده شده نقصان شود	دیر نیاید ^(۴) که بر این دل شده
شاه سلیمان چو سلیمان شود	زود بود زود که در مملکت
هر که بر این شاه ثناخوان شود	۲۰ حرمت سلمان دهدش کردگار
یا چو برون گیری سلمان شود	از پی آن است که از نام او
رُمح عدو بند چو ثعبان شود	گرچه نه موسی است همی ^(۵) در کفش
معجزه موسی عمران شود	معجز ملک است سزد گر ^(۶) به رمح
گنبد گردونش به فرمان شود	دولت عالیش تواضع کند
هر چه نه آسان بود آسان شود	۲۵ از شرف و ^(۷) حرمت آن دست و تیغ

(۱) - ع: از .
(۲) - مل، چ، ج و س: سبزه تر، تازه.
(۳) - چ: در .
(۴) - نا، آ، مل، ج، س، م، ز و ل: نیاید.
(۵) - ع: ولی .
(۶) - ل: مل، چ و س: ار .
(۷) - ز و س: - واو .

کافر از آن تیغ مسلمان شود	مفلس از آن دست به نعمت رسد
نوبت هر ظلم به پایان شود	ای ^(۱) شه عادل که چو عدلت ^(۲) رسید
منزلت علم فراوان شود	مرتبت فضل فوزونی برد ^(۳)
خاضع ^(۵) فرمان تو کیوان شود	طایع ^(۴) ایام تو گردون شده است
با شرف جامع قران شود	جامع فضلی و ز تو درج مدح ۳۰
در صفت لؤلؤ و مرجان شود	بحری و نشگفت که الفاظ ما
تیر تو را حزم ^(۶) تو پیکان شود	تیره شود روز سعادی اگر
تیغ تو را فهم تو افسان شود	موی شکافد سر تیغت اگر
هر چه تو را رای بود آن شود	دیر نیاید ^(۷) که به عون خدای
بر در اقبال تو دربان شود	آنکه درش قبله آفاق شد ۳۵
زود بود زود که عریان شود	هر که ز تشریف تو پوشیده نیست
رتبت تو رتبت ایمان شود	حرمت تو حرمت اسلام شد
دشمن تو رستم دستان شود	دست تو را باشد اگر فی المثل
در صفتش واله و حیران شود	شاه زمانه پدر تو که عقل
دشت ^(۸) بلرزد چو به میدان شود	چرخ بترسد چو سیاست کند ۴۰

(۱) - مل، چ، ج، س، م و ز: از.

(۲) - خ و ز: عادل چو عدالت.

(۳) - چ و ج: بود.

(۴) - نا، آ، مل و ل: طالع.

(۵) - آ، مل، ج، س، م، ز و ل: جامع.

(۶) - مل، ج و ل: جرم؛ آ: جزم.

(۷) - مل، م، س و ل: نیاید.

(۸) - نا، آ، مل، چ، ج، م و س: دست؛ متن مطابق ع و ز.

آنکه به دندان ^(۱) بکند یشک پیل	خاضع او از بن دندان شود
هر که سر از طاعت او برگرفت	عمر براو یکسره تاوان شود
مصلحت آنکه به درد اندراست	نیست جز آن کز پی درمان شود
روی چو زی روم نهد رایش	خانه بر اعداش چو زندان شود
چشمه خورشید چو سر بر زند ۴۵	نور کواکب همه پنهان شود
هر که نشد ساخته خدمتش	سوخته محنت الوان شود
دیر نیاید که به اقبال او ^(۲)	حضرت تسو قبله ایران شود
خطه خسوارزم ز ^(۳) آثار تسو	رشک عراقین و خراسان شود
عرصه گرگانج ^(۴) ز گل بعد از این	خوبتر از عرصه گرگان شود
ساحت او راحت جنت دهد ۵۰	زینت ^(۵) او روضه رضوان شود
فرّ تو از بادیه گر بگذرد	خار مغیلان گل و ریحان شود
گل دمد از خاک بیابان خشک	ابر چو نقاش بیابان شود
عدل به ایام تو رونق گرفت	روز به خورشید درفشان ^(۶) شود
گر نشود عدل نگهبان ملک	ملک مزین شده ویران شود
بر در مدح تو ملازم شدم ۵۵	نابغه معروف به نعمان شود

(۱) - ع: ناچرخ شکند. (۲) - چ، ج و س: تو.

(۳) - چ و ل: بر.

(۴) - نا، آ، مل و ل: گل گانج؛ ج و ع: گرگنج؛ متن مطابق چ.

(۵) - ع: روضه. (۶) - ع: زرافشان.

چون بخورم لقمه انعام تو	مدح توام حکمت لقمان شود
حاجتم آن است که اشعار تو	شعر مرا حجت و برهان شود
گر صفت جود تو گویم به شعر	دفتر من غرقه طوفان شود
نامه اشعار بدیع مرا	زین سپس از نام تو عنوان شود
شعر من از نام تو گردد شریف	مملکت آباد به سلطان شود
تا شود اوقات شب و روز راست	راست که خورشید به میزان شود
هر چه تو را رای بود راست باد	تا همه اوقات تو یکسان شود

(۲۸)

بحر رمل مثنیٰ مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

این ^(۱) پری رویان که با زلف پریشان آمدند	آدمی را اصل و فرع فتنه ایشان آمدند
عاشقان را با سر کار ^(۲) پریشان کرده اند	تا به میدان با سر زلف پریشان آمدند
از رخ رنگین قرین ^(۳) آذر برزین شدند	وز لب شیرین شریک آب حیوان آمدند
زلفشان چو زنگیانِ پاسبان بر گرد رخ	راست گویی گنج خوبی را نگهبان آمدند

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز. (۱) - چ: آن.

(۲) - چ: سر زلفان.

(۳) - نا، آ: قریق؛ مل، چ، ج، س و م: فریق؛ متن مطابق ز و ع.

- ۵ گرچه آمد زلفشان را صد هزاران پیچ و تاب حُسن و ملح و زبیشان صد بار چندان آمدند
تابهای جعد ایشان حلقه‌های زلفشان بی‌گنه دلهای ما را بند و زندان آمدند
عابدان را غمزه‌هاشان آفت دلهایشان عاشقان را آفت اسرار پنهان آمدند
دیده از^(۱) دیدارشان با لعل و مرجان شد قرین کان لب و دندان قرین لعل^(۲) و مرجان آمدند
در خم زلفین چوگان شکلی عنبر بویشان گوی کردم دل چو با چوگان به میدان آمدند
۱۰ خوب دیدارند ایشان^(۳) گشت میدان چون بهشت تا به میدان با نشاط گوی و چوگان آمدند
راست پنداری ز بهر رسم استقبال شاه نزد ما از روضه فردوس رضوان آمدند
عادل دنیا علاءالدین که عدل و دین او ناصر شرع رسول و دین یزدان آمدند
آفتاب ملک و ملّت کز برای طاعتش اختران چون بندگان در زیر فرمان آمدند
رایت عالیش کز ایران به توران بازگشت فرّ و پیروزی ز ایران باز^(۴) توران آمدند
۱۵ تخت سلطان زمین بر آسمان شد از شرف چون بشارتهای او در گوش سلطان آمدند
تا زمین از عهد و پیمانش نگردد بعد از این اختران آسمان در عهد و پیمان آمدند
همت و قدرش سرافلاک را افسر شدند^(۵) سیرت و رسمش تن انصاف را جان آمدند
بر امید دیدن دیدار میمون مرکبش رهروان را کوه و صحرا باغ و بستان آمدند
تا به عالی مرکب او ره نیابد گرد راه ابرها لؤلؤ نثار و گوهر افشان آمدند

(۱) - مل، چ، س، م و ز: با.

(۲) - مل، چ: دُر؛ م، س، ز و ج: در لعل.

(۳) - ع: وز ایشان.

(۴) - س و ز: تا به؛ چ، ج: رو به.

(۵) - چ و ج: شده.

- ۲۰ مرکبان را از نشاط راه استقبال او زیر نعل^(۱) از سنگ‌ها لعل بدخشان آمدند
- وز^(۲) نشاط آنکه در ره صید یوز او شوند آهوان یوز دشمن در بیابان آمدند
- وان جماعت را که از غم دیده‌ها با گریه بود منت ایزد را که با لبهای خندان آمدند
- وهم او و سهم او و عزم او و حزم او دردهای ملک را دارو و درمان آمدند
- رای و تدبیرش که (با)^(۳) تقدیر ایزد محکمند کشتزار مملکت را ابر و باران آمدند
- ۲۵ گرچه استادند و دانا عقل پاک و فهم تیز پیش عقل و فهم او^(۴) شاگرد و^(۵) نادان آمدند
- اندر آن موضع که دیوان را سلیمانی نبود فرّ او^(۶) و مهر او مهر سلیمان آمدند
- دولت و اقبال غایب گشته از اوطان خویش در پناه رایت^(۷) او باز اوطان آمدند
- ای خداوندی که ایام تو و اوقات تو مصحف اقبال را آیات فرقان آمدند
- چون تو را دیدند صدق و عدل بوبکر و عمر مونس^(۸) علم علی و حلم عثمان آمدند
- ۳۰ تاج شاهان آمدی و شاعران را از شرف بیتهای مدحت تو تاج دیوان آمدند
- تا در ایوان آمدی وز رنج ره فارغ شدی عدل و فضل و داد و دین با تو در ایوان آمدند
- تا دل میر^(۹) خراسان شاد گشت^(۱۰) از آمدنت بر دلش دشوارهای گیتی آسان آمدند
- هر خراسانی ز دشواری به آسانی رسید^(۱۱) تا سپاه و موکب تو در خراسان آمدند

(۱) - نا، آ، م و مل: لعل .

(۲) - ج: در .

(۳) - نا، آ، مل، ج، س، م و ز: این حرف را ندارد؛ ع: با تقدیر ایزد گشته‌اند.

(۴) - نا، آ، ج، م، س، مل و ج: تو؛ متن مطابق ع و ز.

(۵) - س، م، ع و ز: - واو .

(۶) - ج: اوی .

(۷) - ع: دولت .

(۸) - ع: مر تو را .

(۹) - س: شاه .

(۱۰) - ع: شد .

(۱۱) - مل، آ، ز و م: رسد.

- تا به ما باز آمدی گویی پس از عهد دراز فرّ و زیب و^(۱) حسن یوسف باز کنعان آمدند
- ۳۵ قبة الاسلام را کاندردیانت اهل او قبله اسلامیان و قطب ایمان آمدند
- خسروا پیری و ضعفند آمده مهمان من صد بلا بر جان من زین^(۲) هر دو مهمان آمدند
- عذر استقبال من بپذیر کز پیری و ضعف در تن و در جان^(۳) من صدگونه نقصان^(۴) آمدند
- هیچ بد عهدم مخوان زیرا زبان و لفظ من جان و جاهت را ثناگو و دعا خوان آمدند
- تا طبایع در مراتب برتر از آتش نیند^(۵) تا کواکب جز^(۶) منازل زیر کیوان آمدند
- ۴۰ باد چون کیوان و آتش عمر بی پایان تو کز تو عمر و عهد بیدادی به پایان آمدند

(۲۹)

بحر رمل مثنی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

- سبزه‌ها چون نقش دیبا دلبر و^(۷) زیبا شدند ابر دیباباف شد تا سبزه‌ها دیبا شدند
- قطره باران به اشک دلبران^(۸) مانده شد راغها چون روی دلداران از آن زیبا شدند
- عاشقان را عاشقی گر واله و شیدا^(۹) کند بلبلان از عشق گلها واله و شیدا شدند
- تا گل اندر باغها چون روی معشوقان شکفت رازهای عاشقان از باغ و دل^(۱۰) پیدا شدند

(۲) - مل: بر.

(۴) - ع: حرمان.

(۶) - ع: را.

(۷) - مل، ج، م، س و ز: - واو.

(۹) - س: حیران.

(۱) - ج، چ، ز و م: - واو.

(۳) - آ و مل: حال.

(۵) - چ و ج: بود.

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز، س.

(۸) - ع: عاشقان.

(۱۰) - ع: از بلبلان.

- ۵ در بهاران از دل گِل تا گِل رعنا دمید دلبران از روی چون^(۱) گل همچو گل رعنا شدند
- از صبای مشکبار و از نسیم نافه بوی نافه‌ها^(۲) کاسد شدند و مشک‌ها رسوا شدند
- روی^(۳) دریاها اگر مأوای گوه‌رها بود شهرها از ابر گوه‌ربار چون دریا شدند
- قطره‌ها کز دیده‌های ابر بیرون آمدند بی‌صدف بر^(۴) روی سبزه لؤلؤ لالا شدند
- تا بنفشه چون خط خوبانِ یغمایی دمید عاشقان را صبر و دل^(۵) بادیدنش^(۶) یغما شدند
- ۱۰ ابر نوروز از گرستن دیده و امتی شده‌ست تا گل و لاله به رنگ عارض عذرا شدند
- با^(۷) چنین نور و نوا کاین باغ و صحرا یافتند جان و دل جوایای باغ و عاشق صحرا شدند
- تا به بالای حمل رفت آفتاب از پشت حوت شاخ و برگ هر نبات از دشت بر بالا شدند
- طبع را سودای باغ و بوستان مستی دهد قمری و بلبل همانا مست از این سودا شدند
- ابر اگر ساقی نشد باران اگر صهبا نگشت از چه معنی لاله‌ها چون ساغر صهبا شدند
- ۱۵ از پی پیوستن نسل گل و فصل بهار راست‌گویی ابر و باران آدم و حوا شدند
- وز برای دیدن بزم و تماشاگاه شاه^(۸) صحن باغ و صورت گل جنت و حورا شدند
- بر نشاط دیدن بزم جهان آرای او دیده‌های نرگسان در بوستان بینا شدند
- بوستان‌ها همچو تاج خسروان پُر در و زر از برای بزمگاه خسرو والا شدند
- بر زمین و بر زمان آثار عدل شه رسید زان پس از پیری جوان و تازه و برنا شدند

(۲) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: باغیا؛ متن مطابق ع.

(۴) - چ و ج: از.

(۶) - چ و ج: یکبارگی یغما.

(۸) - چ: او.

(۱) - ع: خوش همچون.

(۳) - ع: گر به دریاها همی.

(۵) - ع: تاب.

(۷) - ع: تا چنین نوروز را.

- ۲۰ داور عادل علاء دین و دولت کز علو قدر و رای او دو تاج گنبد اعلا شدند
 آن^(۱) خداوندی که از انواع اقبال و^(۲) قبول بندگان برتر از اسکندر و دارا شدند
 گر زمین‌ها را ز حلم او ثبات آمد پدید آسمانها از نهیب خشم او دروا شدند
 تا به پرواز اندر آمد باز باز عدل او ظلم و ظالم در جهان پنهان‌تر از عنقا شدند
 از عطای همتش^(۳) بی‌نعمتان^(۴) منعم شدند وز^(۵) رسوم دولتش بی‌دانشان دانا^(۶) شدند
 ۲۵ هر زمان از جود او برگنج او غوغا رسد مفلسان بی‌رنج تن با گنج از این غوغا شدند
 خسروا در علم و حکمت عالم تنها شدی عالمان از دل غلام عالم^(۷) تنها شدند
 دوستان را تا به اقبال تو شبها روز شد روزهای دشمنان تو^(۸) شب یلدا شدند
 کعبه امن و امانی لاجرم در مرتبت بارگاه و مجلس تو مکه^(۹) و بطحا شدند
 تا تو خورشید ملوکی بندگان درگهت بر^(۱۰) مثبت برتر از خورشید در جوزا شدند
 ۳۰ از خداوندان که آرم^(۱۱) در جهان همتا تو را کز جلالت^(۱۲) رفعت و قدر تو بی همتا شدند
 از غلو کردن خرد ترسان بود در وصف تو امت عیسی غلو کردند از آن ترسا شدند
 زانکه هر^(۱۳) امروز اقبال تو از دی بهترست حاسدان از بیم امروز تو بی فردا شدند

(۱) - نا، آ، مل، م، س و ج: ای؛ متن مطابق ج و ع.

(۳) - مل، چ و ج: از عطا و همتش؛ ع: نعمتش.

(۵) - مل و م: در.

(۷) - ع: آن شه.

(۹) - ع: یثرب.

(۱۱) - ع: آمد.

(۱۳) - س: مر.

(۲) - مل، چ، ج و س: - واو.

(۴) - چ و ج و س: هم منعمان.

(۶) - چ: والا.

(۸) - ع: همچون شب.

(۱۰) - ع: در.

(۱۲) - ج و ز: کز جلال و.

تا شکوه عدل و انصاف تو بر آفاق تافت سنگها گوهر شدند و خاراها خرما شدند
هشت چرخ و هفت کوکب چار طبع و پنج حس خدمت را بنده مطواع^(۱) دل یکتا شدند
تا ضمیر ما مدیحت گفت گویی شعر و سحر چاکر طبع و ضمیر و سحر^(۲) شعر ما شدند
در جهان تا^(۳) خرّمی جوئی ز بزم خویش جوئی خرّمیها هر کجا بزم تو بود آنجا شدند
تا تو باشی خسروا یک لحظه بی اعدا مباش کز ثریا تا ثری اقبال را اعدا شدند

(۳۰)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعیلن فعلاطن مفاعیلن فعّلن

* چه لعبتی^(۴) است که او^(۵) سر بریده خوب آید ز سر بریدن او قدر او^(۶) بیفزاید
کرا بریده شود سر بر او ببخشایند ز سر بریدن او کس بر او نبخشاید
سخن سرای شود چون بریده شد سر او و گرچه هیچ سخن سر بریده نسراید
همیشه حبس کنندش گناه ناکرده عجب در^(۷) آنکه تن او ز حبس نگزاید
اگر چه دیر بماند چو مجرمان محبوس به هیچ گونه حدیث^(۸) زبان نیالاید

(۱) - ع: بنده از طوع .

(۲) - مل، چ، ج و س: + واو.

(۳) - چ و ج، ز: ار .

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مع، ت، گر، ر، ل و پ.

(۴) - مل، چ، ج، ک، مع، گر و ل: لعبت .

(۵) - ک، مع و گر: آن.

(۶) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: قدرها ؛ مع: او را قدر.

(۷) - پ و ج: عجب تر ؛ گر: عجب تر آنکه هم تنش.

(۸) - ع: حدیثی .

گمان بری که بر او حبس جای نطق ببست	که وقت حبس زبانش به نطق نگراید
ز حبس کردن او خلق را بزه نبود	و گرچه دیر به حبس اندرون همی پاید
سرشک دیده ز تیمار ^(۱) حبس پالایند	سرشک او ^(۲) همه بیرون حبس ^(۳) پالاید
گاهی نماز کند گاه روزدار شود	نماز و روزه خدایش همی نفرماید ^(۴)
سخنش بسته شود وقت آنکه روزه گرفت	سخن گشاده بگوید چو روزه بگشاید
نماز او همه سجده ست و چون سجود ^(۵) کند	به وقت سجده او فضل ^(۶) او پدید آید
عجب در آنکه سخندان نبود و حامله نی ^(۷)	چو در سجود شود زو سخن ^(۸) همی زاید
چو زلف یار ^(۹) ز روز و شب ار چه بی خبرست	به شب همیشه رخ روز را بیاراید
سرشک او همه بر روی دیگری ^(۱۰) بارد	به وقت آنکه اثرهای گریه بنماید
سخن به وقت سواری همی تواند گفت	پیاده هیچ طریق سخن نپیماید
زبان دو دارد و آفاق یک زبان شده اند	که در دهان کفایت زبان او شاید
زبان اوست دبیر ثنای سید شرق	از آن همیشه دهانش ^(۱۱) به مشک بندايد ^(۱۲)
قوام شرع نظام الخلافه مجددالدین	که کلک در کف او کار ^(۱۳) شرع آراید

(۱) - ع: اسیران به حبس .

(۳) - گر، میج، ت و ک: ز حبس.

(۵) - پ: نماز .

(۷) - میج، گر و ت: عجب تر آنکه سخن را به نور حامله است.

(۸) - گر، میج و ت: روشنی .

(۱۰) - پ: دیگران.

(۱۲) - ع: انداید .

(۲) - ج: اوست که بیرون .

(۴) - آ، مل، چ و ج: بفرماید.

(۶) - گر، میج، ک، پ و ت: فعل .

(۹) - ت و میج: دوست به روز و به شب چو.

(۱۱) - میج، ت، گر و ک: دواتش.

(۱۳) - پ: روز شرع پیراید.

بحر منسرح مثنی مجدوع

مفتعلن فاعلات مفتعلن فاع

زلف تو از مشک و مشک پر گره و بند	لب ز ^(۱) عقیق و عقیق پر شکر و قند
فسته قند ^(۲) تو نیکوان خراسان	بسته بند تو جادوان دماوند ^(۳)
حسن تو روی تو را به نور بی‌رورد	عشق تو جان مرا به نار ^(۴) بیاکند
پند دهی کز بلای عشق حذر کن	مردم دل‌داده را چه سود کند ^(۵) پند
صبر مرا فرقت تو دست فرو بست	عقل مرا عشق تو ز پای درافکند
بر تن مهجور من بلای تو تا کی	بر دل رنجور من جفای تو تا چند
زلف تو در تیره‌گی چو روز من آمد	روی تو در روشنی چو رای ^(۶) خداوند
صدر اجل مجد دین رئیس خراسان	آنکه ندارد به دین ^(۷) و داد همانند
سید مشرق علی که همت عالیش	عدل عُمَر در زمینِ شرق پراکند
شاگرد انعام اوست نفسِ سخنگوی	داعی ایام اوست جان خردمند
ای پسر آن نبی که بود مرا و را	صاحب دلدل وصی و فاطمه فرزند

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، س، م، ز و ل.

(۱) - غ: چو.

(۲) - ع: مشک.

(۳) - ع: خسته بند تو دلبیان سمرقند.

(۴) - چ و ج، س و م: ناز.

(۵) - مل، چ، ج، س و ل: دهد.

(۶) - ج، س و ل: روی.

(۷) - م: داد و دین.

- دست موافق ز اهتمام تو مطلق پای مخالف^(۱) ز انتقام تو در بند
- زیر دو لفظ گزین تو دو هزارند^(۲) زان دو وزیر گزیده آزر و میمند ؟
- آز که گیتی نهاد لفظ^(۳) تو برداشت ظلم که گردون نشاند عدل تو برکند
- ۱۵ نیست جهان را ز جود دست تو چاره هست فلک^(۴) را به خاک پای تو سوگند
- لفظ نگردد مگر ز^(۵) وصف تو صافی طبع نباشد مگر به مدح تو خرسند
- بسته گشاید عنایت تو به ترمذ فتنه^(۶) نشاند خطاب تو به سمرقند
- بذله‌ای از لفظ توست حکمت یونان نکته‌ای از نطق توست نامه‌ پازند
- چرخ همی بر پسند رای تو گردد آنچه تو خواهی پسند و هر چه نه میسند^(۷)
- ۲۰ تا مژده عاشقان چو ابر بگرید تو ز نشاط و طرب چو برق^(۸) همی خند
- گه عددِ مکرمت به فضل بیفزای گه عددِ محمّدت به عمر پیوندد

(۳۲)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

اگر چه عشق بتان سر به سر بلا باشد دلم به عشق همه ساله مبتلا باشد

(۱) - ع: منافق .

(۲) - ج: مزارند.

(۳) - ع: جود.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: ملک. متن مطابق ع.

(۵) - ج: به .

(۶) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: خفته نشاند خطاب تو ز . متن مطابق ع.

(۷) - چ و ج: نپسند.

(۸) - مل، چ، ج، س و ل: چرخ.

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، و ج، ع، ر، میج، ت، ک، گ و ل.

دلم بلای من و عاشقی بلای دل است	بلا که دید که همواره در بلا باشد
غلام قامت آنم که قامت همه سال ^(۱)	چو زلف او ز غم زلف او دوتا باشد
چو با کلاه و قبا دیدمش یقین گشتم ^(۲)	که ماه ^(۳) را کله و سرو را قبا باشد
صبا نسیم سر زلف او همی آرد	همیشه مونس من زین ^(۴) سبب صبا باشد
بهار و سرو و گل و سوسن از دو دیده من	جدا شوند چو از پیش من جدا باشد
چو عارض و رخ و زلفین و ساعدش بینم	اگر بهار نباشد مرا روا باشد
جفای او ز وفا ^(۵) بر دلم عزیزتر است	نشان عشق پسندیدن جفا باشد
رُخش ^(۶) چو لاله سیراب و عارضش چو گل است	از آن قِبَل چو گل و لاله بی وفا باشد
زمن مخواه خردمند و پارسا بودن	گاهی ^(۷) که بر دل من عشق پادشا باشد
بر آن جمال و بر آن صورت و بر آن دیدار	کسی چگونه خردمند و پارسا باشد
عناست عشق و مرا عشق اوست راحت جان	عجب کسم که مرا راحت از عنا باشد
ز بس که در غم یاقوت او گهر بارم	همیشه روی مرا رنگ کهربا باشد
گواه عشق ^(۸) من است اشک لعل و چهره زرد	که حق درست نگردد که ^(۹) بی گوا باشد
مرا دل ^(۱۰) است و زبان تا بقای هر دو بود	سوی دو چیز مر این هر دو را هوا باشد

(۱) - ت: عمر.

(۲) - ع: کردم.

(۳) - چ، ج و ل: سرو را کله و ماه را قبا.

(۴) - ک و گر: زان.

(۵) - ع: به دلم از وفا.

(۶) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: ز حسن.

(۷) - ع: دمی.

(۸) - نا، آ، مل، چ، ج و گر: رنگ.

(۹) - مج و ت: چو.

(۱۰) - ک: لبان و زبان.

از آن همیشه دلارام را وفا خیزد	وزین همیشه خداوند را ثنا باشد
سر زمانه و صدر یگانه مجدالدین ^(۱)	که ملک و دولت و دین را بدو ^(۲) بها ^(۳) باشد
جمال عترت و فخر شرف علی که به علم	اگر عدیل علی خوانمش سزا باشد
نه همچو همت او چرخ را علو ممکن	نه همچو فکرت او ماه ^(۴) را ضیا باشد
کمینه ذره‌ای از حلم او زمین دیدم	کهنه پایه‌ای از قدر او سما باشد
به جنب بخشش او میغ را سرشک بود	به پیش کوشش او تیغ را مضا باشد
رسید جاه عریضش به طول و عرض جهان	برین ^(۵) صفت فلک و روزی و هوا باشد
بزرگ از اوست بزرگ و شریف از اوست شریف	بزرگی و شرفش را چه منتها باشد
سَخای او سخن پست را بلندی داد	بلندی سخن شاعر از سخا باشد
ز گنج گوهر مدحش توان گرفت سخن	چو گنج بؤد همه کار با نوا باشد
بزرگوارا اخلاق مصطفی داری	همین سزد چو تو را عرق مصطفی باشد
تویی به علم و سخاوت چو مرتضا معروف	همین صواب چو نسبت به مرتضا باشد
هران ^(۶) عطا که به صد سال ابر و بحر دهند ^(۷)	یکی عطای تو سیصد چنان عطا باشد
اگر ز ابر مثال آرمت محال بؤد	وگر به بحر قیاست ^(۸) کنم خطا باشد
سخا تو ورزی و ارزاقِ زایران تو دهی	بر ابر و دریا نام سخا چرا باشد

(۱) - ع: شمس الدین .
(۲) - ج: بدان .
(۳) - ل: بنا .
(۴) - ع: شمس .
(۵) - ج، ج و ل: بدین .
(۶) - ج: بر آن .
(۷) - ج و ج: ابر بخروشد .
(۸) - ج و ج: خطابت .

ز بهر زر حکما کیمیا همی سازند ز مدحت تو نکوتر^(۱) چه کیمیا باشد
 هر آن قصیده که در^(۲) وی طراز نام تو بؤد هزار گنج یکی بیت را بها باشد
 هر آن دلی که بؤد نیکخواه دولت تو از آسمانش به هر نیکویی جزا باشد
 ز چشم بد نرهد بدسگال تو به حذر حذر چه سود کند هر کجا قضا باشد
 ۳۵ کنون که خواند قضا مرا به خدمت تو چنان کنم که ز رای تو اقتضا باشد
 بدان گرایم و آن گویم و بدان نگرم از این سپس^(۳) که تو را اندر آن رضا باشد
 ز مدحت تو گرانمایه تر چه کار بؤد ز خدمت تو پسندیده تر کجا باشد
 چنین سعادت و فرخندگی کجا یابم چنین بزرگی و آزادگی کجا باشد
 نه چون تو بذل کند هر که نعمتی دارد نه معجزات بؤد هر کرا عصا باشد
 ۴۰ کنون که چشمه خورشید را ثنا گفتم مرا چه جای ثنا گفتن شها باشد
 یکی بقا دهم از نظم خویش ذکر تو را که با بقاش بقای فلک فنا باشد
 زبان عقل نداند^(۴) تو را به شرط ستود ستایش تو چه مقدار عقل ما باشد
 دعا کنیم تو را گر ستود نتوانیم زبان بنده همان به که با دعا باشد
 بقات باد که اندر بقای دولت تو سخاوت و کرم و فضل را بقا باشد
 ۴۵ همه مدار فلک بر خط مراد تو باد همیشه تا فلک و خط استوا باشد

(۱) - نا، آ، مل و ج: بگو بر.

(۲) - مل، چ و ج: بر.

(۳) - در آ، مل، چ، ج و ل: سبب.

(۴) - ع: نتاند.

بحر هزج مثنوی سالم

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

- ‡ چنین یاری که من دارم به خُشنش یار کی باشد همی بت خوانمش در حسن و بت عیار کی باشد
- ز بسیاری که حسن اوست دادم دل به عشق او به چونین یار دل دادن ز من بسیار^(۱) کی باشد
- ز یار آرام دل خیزد ز می نیروی تن زاید تنم بی می کی آرامد دلم بی یار کی باشد
- به تیمارم^(۲) که دستم نیست نه بر دل نه بر دلبر گرم دلبر به دست آید ز دل تیمار کی باشد
- ۵ اگر وصل لبش یابم مرا تیمار کی ماند^(۳) کجا عیسی طبیب آمد^(۴) کسی بیمار کی باشد
- چو دل با من نمی باشد چرا در بند دل باشم چو دل در بند دلدارست بی دلدار کی باشد
- عجب دارد ز من دلبر که دل با او^(۵) رها کردم دلی^(۶) را با جمال دوست چندین کار کی باشد
- به رنگ روی او بارم همی از دیده خون دل در آن سودا که بارویش مرا دیدار کی باشد
- ز دُر اشک و موج خون به دریا مائدم دیده چنین دیده که من دارم به جز بیدار^(۷) کی باشد
- ۱۰ پری رخسار من بر^(۸) من همی خوی پری دارد دل از دیدار آن رخسار برخور دار کی باشد
- معاذالله معاذالله پری را با همه خوبی چنان زلف از کجا آید چنان رخسار کی باشد

(۱) - ع: دشوار.

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، ز و س.

(۳) - مل، چ، ج، س، م و ز: باشد؛ ع: بینی.

(۲) - آ، م، س، ز، مل، چ و ج: نه بنیادم.

(۵) - ع: وی.

(۴) - چ و ج: آید.

(۷) - چ: دُر بار؛ ع: ولیکن موج خون هرگز به دریا بار.

(۶) - ع: ولیکن.

(۸) - چ، ج و س: کز.

مرا از دیده خونخوار او خواری همی خیزد	پری در دلبری با دیده خونخوار کی باشد
اگر نه جرّز جانِ من ثنای مجد دین گردد	مرا از دیده خونخوار او زنهار کی باشد
رئیس شرق بوالقاسم ^(۱) علی کز عدل در عالم	چنین منصف کجا یابی چنو ^(۲) معمار کی باشد
۱۵ خداوندی که بازار سخن تیزی گرفت از وی	سخن را تا سخا نبود چنین بازار کی باشد
برابر کی بود با او هر آن کو نسبتی دارد	همه انگشت ما بر دست ما هموار کی باشد
به قدر و مرتبت ^(۳) هر حیدری کرار کی گردد	به جاه و مرتبت هر جعفری طیار کی باشد
اگر با یار خود وقتی به غار اندر شود مردی ^(۴)	به قدر و منزلت هرگز ^(۵) چو یار غار کی باشد
نبی عترت بسی دارد و زان کس نیست مثل او	ز دریا دُرّ بسی خیزد ^(۶) ولی شهوار کی باشد
۲۰ رسوم فخر بی کردار و بی گفتار او نبود	علوم شرع بی آیات و بی اخبار کی باشد
پس از ایمان به فضل اوست اقرار اهل ایمان را	طراز خلعت ایمان جز این اقرار کی باشد
جلالش را و جاهش را قضا خوانم قدر گویم	قضا منسوح کی گردد قَدَر بی کار کی باشد
قبول و ردّ و مهر و کین او گر روی ننماید ^(۷)	به عالم نام عزّ و ذلّ و تخت و دار کی باشد
ورای رتبت ^(۸) او چرخ را مقدار کی ماند	سزای همّت او گنج را دینار کی باشد
۲۵ به قدر مدح او ما را زبان گوهر همی بارد	اگر مدحش نداند گفت گوهر بار کی باشد

(۱) - نا و آ: بلقاسم.

(۲) - ع: چنین .

(۳) - ع و ز: منزلت.

(۴) - ع: یاری.

(۵) - چ، ج و س: هر کو .

(۶) - س: بارد.

(۷) - آ، مل، ج، م و س: بنماید.

(۸) - نا، آ، مل، ج، چ، م، س و ز: زینت.

به روز بار او بینند در یک شخص عالم را	جهانی منتظر مانده ^(۱) که روز بار کی باشد
اگر کردار او را محمّدت باید همی گفتن	چنان ^(۲) کردار کو دارد مرا گفتار کی باشد
به جود و مجد و علم و عدل مخصوص است شخص او	به جز یک شخص او مجموع این هر چار کی باشد
دل و دست و ضمیرش را ستودن فخر می دارم	سپهر و ابر و دریا را ستودن عار کی باشد
به رهواری عجب دارم ز گه پیکر گمیت او	بدان معنی عجب دارم که گه رهوار کی باشد
ز بار نعل او ماهی نه بر انصاف می زارد ^(۳)	بدان تیزی که سیر اوست بر وی بار کی باشد
خداوندا تویی از دور پرگارِ فلک نقطه	چنین نقطه جز از دور چنان پرگار کی باشد
به نسبت شاه ساداتی و دستار است تاج تو	به حرمت هیچ تاجی جنس آن دستار کی باشد
جز انعام تو خاکِ بوستان بزاز کی بیند	جز اخلاق تو باد صبحدم عطار کی باشد
ثنا گفتن که دشوارست بر نام تو آسان شد	چو افعال آن چنان داری ثنا دشوار کی باشد
قلم مرغی است در دست که منقارش گهر بارد	جز این ^(۴) مرغ مبارک را چنان منقار کی باشد
ز زرّ زرد دارد تن ز قار تیره دارد سر	تن و سر هیچ مرغی را ز قیر و قار کی باشد
همی دزدد چو طراران ز دل معنی ز جان فکرت	چو خدمتکار دست توست پس طرار کی باشد
زمستان است و می جوید ز سرما ^(۵) طبع بیزاری ^(۶)	کرا رایبی ندارد ^(۷) طبع از او بیزار کی باشد
حصاری باید آگنده ز نور و نار سر تا سر	حصاری تا سر آگنده ز نور و نار کی باشد

(۱) - مل، چ، ج، م، س و ز: مانند.

(۳) - نا، آ، م، س، ز و مل: می دارد؛ ع: می نالد.

(۵) - چ و ج: گرما؛ ع: دل از ما.

(۷) - ع: نباشد.

(۲) - ج: چنین.

(۴) - ع: چنین مرغ مبارک را جز این منقار.

(۶) - نا و آ: بیزاری.

درخت نار پنداری که بشکفته است در کانون	شگفتی آنکه در کانون درخت نار کی باشد
چو عزمش ^(۱) جنبش آغازد چو نورش بر هوا نازد	به مار بسدین ماند زبسد مار کی باشد
یکی خانه است پر یاقوت و دیوارش پر از رخنه	سزای این چنین خانه چنان دیوار کی باشد
تنوره گویی انباری است پر لعل بدخشانی	به جزه شاه بدخشان را ز لعل انبار کی باشد
درختانند و ^(۲) هر یک را ز زرّ و سیم برگ و بر	درختان را ز زرّ و سیم برگ و بار کی باشد
ز فعل دی ^(۳) می و آتش اثرهای دگر دارند ^(۴)	دگر فصل آتش و می را چنین آثار کی باشد
بدین زاری که اندر دی ^(۵) همی نالند زیر و بم	گه نوروز بلبل را نوای زار کی باشد
خداوندا بلندی یافت مقدارم ز مدح تو	گر از مدح تو درمانم مرا مقدار کی باشد
گنه کارم که جز بر نام تو مدحت همی گویم ^(۶)	گنه را بهتر از مدح تو استغفار کی باشد
گر اهل شعر بسیارند در خورد ^(۷) ثنای تو	جز این الفاظ کی شاید جز این اشعار کی باشد
ز اشعار تو زایل گشت استشعارم از گردون	ز گردون با چنین اشعار استشعار کی باشد
بیازارد ^(۸) ز من خاطر که مدح دیگری گویم	مرا با این چنین خاطر سر آزار کی باشد
به تن ^(۹) خدمتگران داری فزون از دیگران لیکن ^(۱۰)	جز این شاعر ز جان پاک خدمتکار کی باشد
الا تا عالم و جاهل همی گویند در عالم	که عز بی ذلّ و شب بی روز و گل بی خار کی باشد

(۱) - آ، ز، م و مل: حزمش.

(۲) - مل، م، س و ز: - واو.

(۳) - ع: وی؛ ج: فصل دی.

(۴) - م، س، مل، ج، ج، ز و ع: دارد.

(۵) - ج، م و ز: وی؛ ع: زاری زیر و بم که می نالند اندر دی.

(۶) - ج و ج: در جزو.

(۷) - ج: نمی گویم.

(۸) - ع: جان.

(۹) - ع: میازاران.

(۱۰) - مل، ج، ج، م، ز و س: لشکر.

۵۵ شب و روزت عزیزی باد و بر^(۱) کف بادۀ چون گل^(۲) بداندیش تو را خواری و خورد^(۳) جز خوار کی باشد

معین و ناصرت جبّار و مقصود دلت حاصل معین و ناصر مجبور جز جبّار^(۴) کی باشد

(۳۴)

بحر رمل مثنیٰ مخبون مقصور

فاعلاتن فعلاتن فعلاتن

* آمد آن فصل که در وی همه جز مل نخورند و آمد آن روز که مرغان همه جز گل نچرند

دلبران بوسه به عشاق^(۵) در این فصل دهند بیدلان پرده اندیشه در این فصل درند

گل و لاله چو رخ^(۶) و عارض معشوق شدند عاشقان سوی گل و لاله از آن می نگرند

عجب این است که بی می نتوانند شکفت^(۷) اندر این فصل کسانی که ز می بر حذرند

۵ باغها معدن یاقوت و زمرد شده اند شاخها رسته^(۸) مرجان و طویله گهرند

سبب خنده ندانم مگر از شادی جان لاله و گل ز چه خندند مگر جانورند

خبر آرد همی از زلف بتان باد سحر عاشقان از پی این فتنه باد سحرند

باغ بتخانه شد از حسن و دراو لاله و گل راست گویی صنم چین و بُت کاشغرنند

تا شگفته است گل و لاله و نسرين و سمن لعل و بیجاده و مرجان و گهر بی خطرند

(۱) - چ و ج: در. (۲) - ع: گلگون.

(۳) - نا، آ، مل، چ، ج، م و س: جز خود خوار. (۴) - ع: مختار.

(۵) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز. (۶) - چ، ج و س: رخ عاشق و.

(۷) - ع: شکیب. (۸) - چ، ج، م و ز: رشته.

- ۱۰ چون همه باغ بنفشه است و همه ره^(۱) نرگس زیر پی چشم و خط یار همی چون سپرند
 اندر این فصل خوش آید می آسوده^(۲) لعل وین ندانند^(۳) کسانی که ز می بی خبرند
 می به گل ماند و گل نیز به می ماند راست هر دو گویی به^(۴) گهر ساخته از^(۵) یکدگرند
 وقت گل بی می و بی گل نبوم من^(۶) که مرا هر دوان از لب و از چهره دلبرا اثرند
 من ندانم که در این فصل منم عاشقتر یا^(۷) در این فصل بتان خوبتر و طرفه ترند
 همه بردند ز من صبر و دل و سنگ و خرد^(۸) صنمانی^(۹) که همه سنگدل و سیم برند
 عاشق زر^(۱۰) و عقیقم رهی و بنده سیم که عقیقین لب و سیمین تن^(۱۱) و زرین کمرند
 همه شب تا به سحر دیده من در قمرست وین از آن است که ایشان به دو رخ چون قمرند
 شکر و گل بر من دوستر است از دل و جان از پی آنکه به رخ چون گل و همچون^(۱۲) شکرند
 پرده من ز غم عشق بدرند همی رسم ایشان همه این است و بدین پرده درند
 داد خواهم ز خداوند ز بیداد ایشان که همه شوخ و ستمکاره و بیدادگرند
 مجد دین صدر اجل عمده اسلام علی که بر اعداش همه خلق جهان کینه ورند
 آن خداوند هنرمند که پیش دو گفش هفت دریا به گه جود کم^(۱۳) از یک شمرند

(۱) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: پر.

(۲) - ع: چون سوده.

(۳) - آ، مل و م: بدانند.

(۴) - ز و ع: ز.

(۵) - چ و س: در.

(۶) - ع: زآنکه.

(۷) - نا، آ، مل، م و س: تا.

(۸) - ع: قرار.

(۹) - ع: گلرخانی.

(۱۰) - نا، آ، مل، م، س و ز: دُرّ عقیقم؛ متن مطابق چ و ج.

(۱۱) - ع: بر.

(۱۲) - ع: از لب.

(۱۳) - مل، م و س: به.

رسم نیک و ^(۱) هنرش باز توانند شمرد	آن کسانی که همی قطره باران شمرند
ای خداوندی کز بخشش پیوسته تو	زایران سوی تو پیوسته نَفَر در نفرند
هفت اقلیم جهان فضل تو را متفق اند	هفت گردون به بر همت تو مختصرند
پیش فضل تو همه با سخنان بی سخند	نزد عقل تو همه با بصران بی بصرند
زیر جود ^(۲) تو و شکر تو و احسان تواند	آن بزرگان که زافلاک به همت زبرند
هر که منظور جهانند در اقطار ^(۳) زمین	چون به صدر تو درآیند همه اهل نظرند
فعل و رسم تو ز میراث حسین و حسنند	علم و عدل تو ز آثار علی و عمرند
آن بزرگان که بزرگی به هنر یافته اند	چون هنرهای تو را برشمرم ^(۴) بی هنرند
همگان یاد تو گیرند ^(۵) و ثنای تو کنند	راست گویند تو از نفعی و خلق از ضررند
با تو از گوهر عالی و نسب دم نزنند	آن ^(۶) کسانی که نکو نسبت و عالی گهرند
گر ز خاک و حجر آمد نسب زر و گهر	زر و گوهر تویی و غیر تو خاک و حجرند
بر ندارند سر از خط مراد تو همی	هفت سیاره که بر ^(۷) گنبد گردنده برند
لاجرم حاسد و بدخواه تو از درد و عذاب	همه در خانه چنانند که اندر سقرند ^(۸)
خدمت توست مراد سفر هر سفری	پس چرا نام تو و ذکر تو اندر سفرند

(۱) - مل، چ و ج: - واو .

(۳) - نا، آ، مل، چ و ج: افراد.

(۵) - آ، مل، چ و ج: کردند .

(۷) - مل، چ، م، س، ز: از؛ ج: در؛ ع: که از کوکب .

(۸) - آ، مل، ز و ج: سفرند.

(۲) - چ، مل، ج، م: شکر تو و جود .

(۴) - مل، چ، ج، م، س و ز: و بر شمرند.

(۶) - آ، مل، م، ز و س: از.

نامه نیک و بد ما ز قضا و قدر است بدسگالان تو مقهور قضا و قدرند
تا جگر معدن خون باشد و دل موضع هوش همه اعدای تو رنجه دل و خسته جگرند
بر^(۱) همه کام دل خویش ظفر باد تو را دولت و نام تو خود، پیش رو هر ظفرند

(۳۵)

بحر رمل مثنی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

* آنکه رویت را به حسن^(۲) روی شیرین آفرید زان لب شیرین غذای جان شیرین آفرید
مشک و^(۳) شب را زینت آن زلف پر آشوب کرد وز من و تو نایب فرهاد و شیرین آفرید
آفرینش را ز^(۴) روی خوب تو تشریف داد آفریننده بدین خوبی تو را زین آفرید
غم به جانم ره نیابد چون ببینم روی تو کز^(۵) رخت جان آفرین داروی غمگین آفرید
۵ آفتاب آل تکسینی و گویی کردگار راحت و تسکین من در آل تکسین آفرید
گرچه تسکین نافرید اندر سر زلفت خدای^(۶) جان و دل را در سر زلف تو تسکین آفرید
زلف مشکینت شفای جان مسکین من است راحت من خواست آنکو زلف مشکین آفرید
وانکه در چین آفرید انواع صورتهای خوب در خراسان از جمالت صورت چین آفرید

(۱) - ع: به . (#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۲) - چ و ج: + واو. (۳) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: - واو.

(۴) - ع: به . (۵) - چ: که؛ ج: گر.

(۶) - آ، مل، ج، ج، م و س: خدات.

- باز چون داری مرا از باغ رویت گر^(۱) خدای گل به باغ اندر ز بهر دست گل چین آفرید
- ۱۰ صانع از رخسار و چشم و عارض تو در جهان گل پدید آورد و نرگس کرد و نسرين آفرید
- وز^(۲) پی تشبیه آن شیرین لب و دندان تو بر زمین و آسمان یاقوت و پروین آفرید
- ایزد از بهر دل یعقوب یوسف گم شده هم به حسن روی یوسف ابن یامین آفرید
- چون تو از من گم شدی شبها دل و چشم مرا از خیال روی خوب و زلف پرچین آفرید
- هر چه کز وی^(۳) جان فزاید قدرت جان آفرین از برای جان صدرالموسوین آفرید
- ۱۵ عمده اسلام و^(۴) مجددین ابوالقاسم علی کایزد از وی عزّ شرع و قوّت دین آفرید
- نافرید از هیچ زن^(۵) مردی به جود و مجد او آنکه در عالم زن و مرد نخستین آفرید
- بر اجلا چون جلالت آل یاسین را نهاد از چنو^(۶) صدري جلال آل یاسین آفرید
- از برای قرب جدش قاب قوسین راست^(۷) کرد گرز بهر قرب موسی طور^(۸) سینین آفرید
- چون زبانها را دعای خیر او تعلیم داد^(۹) در دهان^(۱۰) ما زبان از بهر آمین^(۱۱) آفرید
- ۲۰ زو^(۱۲) خلافت را نظام افزود و در فضلش سرشت آن که آدم را خلیفت خواند و از طین آفرید
- آفرینش را^(۱۳) صلاح اندر وجود او نهاد آنکه عالم را صلاح اندر سلاطین آفرید

(۱) - نا و آ: کز بع: که؛ مل، ج، س و ز: گر خدات. متن مطابق چ.

(۲) - مل، چ، ج و س: در. (۳) - ع: کردی جان فزایی.

(۴) - چ و ج: - واو. (۵) - ع: مرد و زن.

(۶) - چ، ج، س و ز: چو تو؛ ع: چو او. (۷) - ع: کرد راست.

(۸) - ج: + واو. (۹) - آ، مل، چ، ج، س، م و ز: کرد.

(۱۰) - نا، آ، مل، ج و ج: زبان ما دهان. (۱۱) - ع: تحسین.

(۱۲) - مل، چ و ج: زان؛ س: آن. (۱۳) - آ، مل، م و ز: از؛ چ، ج و س: در.

در دیار نیکخواه او به احسان قدیم	حالا بر مقتضای حسن و تحسین آفرید
در تبار بدسگال او ز بهر قطع نسل	هر زن و هر مرد را خشتی و عنّین آفرید
در ازل چون حلم ^(۱) و لطفش را همی موجود کرد	زین هوای طایف و زان کوه غزنین آفرید
سید شرق است و یزدان ذکر فضلش را بساط	از ^(۲) زمین شرق تا چین ^(۳) و فلسطین آفرید
آفریننده که از بهر صلاح بندگان	روز و شب را پیشکار مدّت و حین آفرید
تا سخن را نظم مدحش رسته ^(۴) گوهر کند	خاطر اهل سخن را گوهر آگین آفرید
ای خداوندی که صنع صانع از بهر ثنات	عقل ما ^(۵) را قابل ^(۶) تعلیم و تلقین آفرید
چون دلیل نیک و بد در مهر و کینت بسته دید ^(۷)	عفو و خشم را قضا در مهر و در کین آفرید
تا نشان کین تو ^(۸) در بحر و بر پیدا بود	صانع اندر بحر و بر ثعبان و تنّین آفرید
تا بد اندیشانت نخرامند چون طاوس و کبک	از شکوه حشمت تو باز و شاهین آفرید
دوستان را مقام از روضه رضوان گزید	دشمنانت را مکان در سجن و سجّین آفرید
وز ^(۹) سواران سخن در خلقت تو درج کرد	هر صفت کان در سوار صف صفّین آفرید
آفریده زآفرین محضی ^(۱۰) و اعدات را	آفریننده زمحض ^(۱۱) خزی و نفرین آفرید

(۱) - ج: خشم؛ س، م، ج: جام لطفش.

(۳) - ع: حد فلسطین.

(۵) - ع: عقلها را.

(۷) - س و م: بسته اند.

(۹) - نا، آ: ور؛ مل، چ و ج: در؛ ع: از.

(۱۱) - ع: بهر.

(۲) - چ، ج و س: در.

(۴) - ع: رشته.

(۶) - نا، آ و مل: قایل.

(۸) - نا، آ، مل، م و ز: کین بود.

(۱۰) - ج: محضی هم.

- ۳۵ مسند و زین از تو حرمت یافتند ایرا^(۱) خدای در جلال^(۲) تو جمال مسند و زین آفرید
 راست پنداری جهانبان در سر کلکت نهاد سطوتی کان در سر شمشیر و زوبین آفرید
 حکم یزدانی مگر زان رای نورانی سرشت نور بینایی که در چشم جهان بین آفرید
 شاه عقل پاک را فرزین ز رای پاک توست آفرین بر صنع آن کاین^۳ شاه و فرزین آفرید
 عقل چون کیوان^(۳) قدرت را بدید اقرار کرد کایزد آن جرم رفیع از رفعت این آفرید
 ۴۰ تا جهانبان عز و تمکین مشک^(۴) و عود و حسن را در جهان از ترک و هند و چین و ماچین آفرید
 عز و تمکینت زیادت باد کایزد در جهان عرض پاکت را سزای عز و تمکین آفرید
- (۳۶)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

- *** صورتگران چه حیل و تدبیر کرده‌اند تا شبه روی و موی تو تصویر کرده‌اند
 آخر چو روی و موی تو دلبر نیامده‌ست آن حال^(۵) را چه حیل و تدبیر کرده‌اند
 بالای و چهره تو به^(۶) خوبی و دلبری از شهر بلخ کشر و کشمیر کرده‌اند
 حور و پری که هر دو به خوبی مسلم‌اند یک سوره از جمال تو تفسیر کرده‌اند

(۱) - مل، م، س، ز: زیرا؛ ع: یافته زیرا.
 (۲) - نا، آ، مل، چ، ج، م و س: کش.
 (۳) - مل، چ و ج: عود و مشک.
 (۴) - نا، آ، چ، ج و ل: خال را که.
 (۵) - چ و ج: جلالت در.
 (۶) - ع: ایوان.
 (۷) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س، ز و ل.
 (۸) - ع: ز.

- ۵ از زلف دلبر تو^(۱) کاریگران^(۲) صنع بر مه ز مشک حلقه و زنجیر کرده‌اند
 مه را که اختران فلک خوب خوانده‌اند آن بر جمال^(۳) روی تو تزویر^(۴) کرده‌اند
 تا گیرد روزت^(۵) از شبِ شب کشیده‌اند شبها و روزها شب و شبگیر کرده‌اند
 خوبان که خوانده‌اند تو را میر نیکوان حقا که در خطاب تو تقصیر کرده‌اند
 گویی چهار^(۶) طبع جهان صورت تو را از حسن و سیرت و صفت^(۷) میر کرده‌اند
 تابنده شمس‌دین که بدو دین و شرع را ارباب دین کرامت و توفیر^(۸) کرده‌اند
 صدر اجل محمد طاهر که لفظ حمد از لطف لفظ اوست که توفیر^(۹) کرده‌اند
 آن صدر روزگار که احرار روزگار بر جان شناس را همه تحریر کرده‌اند
 چون همتش به اختر و گردون برآمده^(۱۰) است گردون و اختران همه تکبیر کرده‌اند
 نه رازق است جودش و ارباب رزق را توفیق جود اوست که تیسیر کرده‌اند
 تقدیر نیک او همه بسی بد نوشته‌اند آنجا که نیک و بد همه تقدیر کرده‌اند
 ای آنکه مادحان عمل ننگ و نام^(۱۱) را بر عامل خصال تو تقریر کرده‌اند
 کیوان بدان بلند محل شد که اندر او قدر و محل و رای تو تأثیر کرده‌اند
 اوصاف همت تو سپهر و ستاره را جفت^(۱۲) صفات حسرت و تشویر کرده‌اند

(۱) - چ، ج، ز و ل: دلربای تو.
 (۲) - ع: صورتگران.
 (۳) - چ و ج: + واو.
 (۴) - ز و ع: تدویر.
 (۵) - س: رویت؛ ع: روز تو ز شبه.
 (۶) - مل، چ، ج، ز، م، س و ل: که چار.
 (۷) - نا، آ، مل، م، س و ل: صفت سیر.
 (۸) - آ، چ، ع و ج: توفیر.
 (۹) - ع: تقریر.
 (۱۰) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: برابر.
 (۱۱) - نا و آ: نیک نام را؛ چ و ج: نام نیک را.
 (۱۲) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: حور؛ متن مطابق ع.

- گویم ز رغبت دل و رایت به ذکر و شکر^(۱) شیران نشاط آهو و نخجیر کرده‌اند ؟
- ۲۰ گویی نصیب نفس تو کردند خیر محض آنجا که نفس خیره و شریر کرده‌اند
- در مدحت تو خیر همه عالم^(۲) است و خلق آهنگ مدحت تو نه برخیر کرده‌اند
- از دولت جوان تو سیارگان سعد بنیاد قوت فلک پیر کرده‌اند
- بی^(۳) بحر و بی صدف دل و طبع و ضمیر من از^(۴) مدحت تو دُر بها گیر کرده‌اند
- خوابی که اهل فضل و ادب نیک دیده‌اند آن است کز رسوم تو تعبیر کرده‌اند
- ۲۵ گر در جهان ز صنعت اکسیر زر کنند مدح و ثنات صنعت اکسیر کرده‌اند
- پوشیده کن به خلعت خویشم که مرا چرخ و جهان برهنه‌تر از سیر^(۵) کرده‌اند
- این اختران و گرچه^(۶) به تقدیم حق ترم وقت حقوق من همه تأخیر کرده‌اند
- با من چنان روند که گویی به سوی مورد آهنگ آب دادن انجیر کرده‌اند
- روژه رسید و پیش کمانِ هلال او جان عدوت را ز اجل تیر کرده‌اند
- ۳۰ بر تو خجسته باد و گر چند روزهاش تن را به روزه زارتر از زیر کرده‌اند
- تا شاعران صفات رخ و زلفِ دلبران اغلب به مشک و قیر و می و شیر کرده‌اند
- بازلف قیرگون زی^(۷) و خوش زی که چرخ و دهر^(۸) روز مخالفان تو را قیر کرده‌اند

(۱) - مل، ج، م، س، ز و ل: به ذکر شکر.

(۲) - ل: خلق عالم است؛ ع: اهل عالم.

(۳) - چ، ج، س، ل: نی.

(۴) - چ، مل، ج، م، س، ز و ل: در.

(۵) - ع: تیر.

(۶) - چ و ج: اگر چه.

(۷) - آ، مل، ج، ج، س، ز و ل: زن.

(۸) - چ و ج: چرخ پیر.

بحر رمل مثنوی مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

- سرو سیمینی و سیمین سرو را یاقوت بار جزع من بی سیم و بی یاقوت تو یاقوت بار
 گرنه قوت از دیده یاقوت بار من گرفت پس چرا آورد سیمین سرو تو یاقوت بار
 سرو و یاقوت چو قوت از دیده من یافتند چون مرا ندهی بدان سرو و بدان یاقوت بار^(۱)
 منت از خوددار کز قد و لب تو گشته اند^(۲) هم به قامت هم به قیمت سرو با یاقوت خوار
 ۵ در خیال سایه سرو تو با این چشم و دل بی گزندم^(۳) ز آب و آتش در صفت یاقوت وار^(۴)
 خوش بخند از نیکویی کز عشق^(۵) بالا و لب جزع من گرید^(۶) همی بر سرو و بر یاقوت زار
 نیست با تیمار قَدّت سرو را در باغ صبر نیست با عشق^(۷) لب یاقوت را در کان^(۸) قرار
 حُرمت و صبرم ببرد زان لب و قامت چنانک^(۹) حرمت یاقوت رمانی و سرو جویبار

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ک، ت، گر، رو پ.

(۱) - میج، ک و ت و گر: بعد از این بیت:

دوری امسال از من و از درد بالا و لب طعنه زند چشم همی بر سرو و بر یاقوت پار
 خوار داری چون مرا کز عشق سیمین سرو تو کرده ام با زرّ چهره اشک چون یاقوت یار

(۲) - نا، آ، مل، چ و ج: مصراع اول بیت قبل تکرار شده است.

(۳) - ک: بنگریدم؛ پ: نی گزندم.

(۴) - میج، ک، ت و گر: بعد از این بیت:

چون به قَدّت سرو خوانم دارد از قدّ تو فخر چون لب یاقوت گویم دارد از یاقوت عار

(۵) - پ: سرو. (۶) - نا، آ، مل، چ و ج: می گرید.

(۷) - ع: یاد. (۸) - چ: دل.

(۹) - ت: که تو.

من به حرمت ^(۱) بر خیال سرو و یاقوت کنم	هر شبی تا صبحدم یاقوت رمانی نثار
وهم و چشمم هر زمان از ^(۲) عشق آن یاقوت و سرو	سرو کارد در دل و یاقوت بارد ^(۳) در کنار ^(۴)
در فراق ^(۵) سرو تو چون خیزران گشتم نحیف	وز ^(۶) غم یاقوت تو چون زر شدم زرد ^(۷) و نزار
یک زمان ای سرو سیمین با قدح پیش ^(۸) من آی	تا می از عکس لب یاقوت گردد آبدار ^(۹)
مدح عالی خوان و می نوش ای صنم تا چشم خلق	سرو بیند مدح خوان یاقوت بیند می گسار
لاله زیر سرو بُن چون جام یاقوتین شکفت	بادۀ یاقوت رنگ و جام یاقوتی ^(۱۰) بیار
تا ز دستِ سرو سیمین می خورد یاقوت رنگ	صدر ^(۱۱) عالی سیّد شرق آسمان افتخار
آفتابِ مجد مجدالدّین ابوالقاسم علی ^(۱۲)	بر ^(۱۳) زمین چون آسمان بر هر مرادی کامکار
آن به همّت آفتاب و آن به رتبت ^(۱۴) آسمان	آسمان ^(۱۵) بی تغییر آفتاب بی غبار
آسمانی کافتابش در ایادی زیر دست	آفتابی کز معالی ^(۱۶) آسمانش پیشکار

(۱) - ت: هجرت. (۲) - ج: در.

(۳) - ع: ریزد.

(۴) - این بیت در ت:

از دو چشم هر زمان از عشق آن یاقوت و سرو سرو کارم در دل و یاقوت ریزم در کنار

(۵) - گر، مج، ک و ت: خیال چشم.

(۶) - چ و ج: در. (۷) - چ و ج: زار.

(۸) - پ: تا من از عکس لب یاقوت گیرم در کنار. (۹) - ع: یاقوتین.

(۱۰) - چ و ج: که هست. (۱۱) - نا، آ، مل، چ و ج: مدح.

(۱۲) - پ، گر و ک: در. (۱۳) - پ: رفعت.

(۱۴) - چ: آسمانی؛ پ: آفتاب بی تغییر آسمان.

(۱۵) - چ و ج: معانی؛ گر، پ و ک: آفتابی کاسمانش در معالی.

آفتاب است از فروغ ^(۱) و آسمان است از علو	آفتاب حق شناس و آسمان حق گزار
بس کسا کو را بود خوف هلاک از آفتاب	بس کسا کو را بود از آسمان بیم دمار ^(۲)
آفتاب سودمند و آسمان ^(۳) بی گزند	در زمین او را شناس و در جهان او را شمار
رتبش چون آفتاب ایمن ز خوف اضطراب	همتش چون آسمان فارغ زرنج ^(۴) اضطراب
آسمان از عزم ^(۵) او گردد همی گرد زمین	و آفتاب از حزم ^(۶) او تابد همی بر روزگار
زان کند تأثیر طبع آفتاب از آسمان	سنگ را یاقوت سرخ و خاک را زر عیار
در بزرگی همتش ^(۷) بر ^(۸) آسمان شد لاجرم	بر بزرگان فضل او چون آفتاب است آشکار
بنگر اندر علم و حلمش تا بینی در زمین ^(۹)	آفتاب کاردان و آسمان بردبار ^(۱۰)
تیره با رای منیرش پست با عزم قویش	آفتاب نورمند و آسمان استوار
آفتاب و آسمان از بهر او را بوده اند	عمرها در آرزو و سالها در انتظار
گر نتابد آفتاب و گر نماند آسمان	روی و رای او بس است از هر دو ما را یادگار
گر تبار مصطفی را آسمان خوانی به قدر	طلعتش را خواند باید آفتاب آن تبار
زانکه بود آن آفتاب ^(۱۱) فضل در صُلب علی	هدیه داد از آسمان ایزد علی را ذوالفقار

(۱) - گر، ک، مج، پ و ت: معالی.

(۲) - این بیت در ک:

بس کسا کو آفتاب او را رسد خلاف هلاک

بس کسا کو آسمان فارغ ز بیم اضطراب

(۳) - نا، آ و مل: آفتاب.

(۴) - چ و ج: + واو.

(۵) - ج: حزم.

(۶) - نا، آ، ک و مل: جرم.

(۷) - نا، آ و مل: حرمتش.

(۸) - گر، پ، ت و ک: چون.

(۹) - پ: جهان.

(۱۰) - نا، آ و مل: آفتاب و آسمان را بر طریق اختصار.

(۱۱) - مج، ت، گر: آفتاب و نور.

دید چشم ^(۱) هر که او را دید روز بار و بزم	آفتاب باسکون و آسمان ^(۲) با وقار
مرکب عالیش مثل ^(۳) آسمان آمد به سیر	آفتاب است او ^(۴) از آن بر آسمان باشد سوار
چون کند بر پشت او رای شکار و عزم رزم	آسمان گیرد اسیر و آفتاب آرد شکار
۳۵ ای معالی را چنان چون آسمان را آفتاب	وی ^(۵) مکارم را چنان چون بوستان را نوبهار ^(۶)
آسمان مجد و فضلت اختران بی عدد	آفتاب جود و بذلت ذره‌های بیشمار ^(۷)
گویی از رای منیر و نسبت والای توست	آفتاب و آسمان را نور و رفعت مستعار
هر کجا رای تو آمد هر کجا قدر تو بود	آفتاب آنجا چراغ است آسمان ^(۸) آنجا بخار ^(۹)
نقطه‌ای زان قدر عالی آسمان آید ^(۱۰) دویست	ذره‌ای زان روی ^(۱۱) روشن آفتاب آید هزار
۴۰ از طریق نور و رفعت گویی اندر ذات تو	مختصر کرد آفتاب و آسمان را کردگار
هر که دیدار تو بیند دیده باشد بر زمین	آفتاب و آسمان را بر طریق اقتصار ^(۱۲)
روشن از ذکر ^(۱۳) تو گشته است آفتاب پر شعاع	زینت از بزم تو برده است آسمان پر نگار
بگذری بر بُرجهای آسمان چون آفتاب	گر چو اختر دشمنت بر آسمان سازد حصار

(۱) - گر، مج، پ، ت و ک: چشمش .

(۳) - پ، مج و ت: خنگ .

(۵) - نا، آ، چ و ج: ای .

(۷) - این بیت در گز:

آسمان مجد و فضلی اخترانت بی عدد

(۸) - نا: آفتاب.

(۱۰) - پ، چ، ج و گر: آمد.

(۱۲) - مل، چ، ج، ک، ت و مج: اختصار.

(۲) - ک: آسمان باسکون و آفتابی .

(۴) - پ: آن ؛ چ و ج: است و از آن.

(۶) - ک: گاه بهار.

آفتاب جود و بذلی ذره‌های بی شمار

(۹) - گر، ک، مج و ت: غبار.

(۱۱) - ت، ک، پ و گر: رای .

(۱۳) - گر، ک و ت: ذهن ؛ ع: رای .

آفتاب ار نور بخشد آسمان روزی دهد آسمان هر زمینی آفتاب هر دیار
 ۴۵ تیره روزم ز آفتاب و تنگ دستم^(۱) ز آسمان چون تویی هر دو^(۲) ندانم کز^(۳) که خواهم زینهار
 تا بیاراید جهان را آفتاب اندر طلوع تا نگه دارد زمین را آسمان اندر مدار
 طایعت^(۴) باد آفتاب و خاضعت^(۵) باد آسمان خدمت تو تا قیامت این و آن را اختیار
 از قضای آسمانی دوستان و^(۶) دشمنان سال و مه چون آفتاب^(۷) اندر لباس سوگوار

(۳۸)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

*بر روی^(۸) آفتاب تو آن زلف تابدار^(۹) ز آسیب باد سلسله گشته است آب‌وار^(۱۰)
 رخسار آبدار تو را^(۱۱) رنگ آتش است زان رنگ دود داد^(۱۲) بدان زلف تا بدار
 زلفت چگونه روی تو را پرنگار کرد بر آب و آتش ار نکند هیچ کس نگار
 ور^(۱۳) رهگذار مور نه بر آب و آتش است خط را به گردِ عارض رنگین تو چه کار

-
- | | |
|--|--|
| (۱) - پ، ک، گر، مج و ت: عیشم. | (۲) - مل، چ و ج: هرگز. |
| (۳) - گر، پ، چ، ج و ک: از. | (۴) - پ و ک: تابعیت؛ ع: خاشعت. |
| (۵) - ک: حاجبت. | (۶) - نا: - واو؛ چ: دشمنان دوستان. |
| (۷) - ک و ت: آسمان. | (*) - نسخ: نا، آ، مل، گر، ج، ع، مج، ت، ک، ر و ل. |
| (۸) - ک و گر: بر آفتاب روی تو. | (۹) - ت: آن زلف تابدار بر آن روی آب‌وار. |
| (۱۰) - چ و گر: آبدار؛ مج: تابدار؛ ت: است و تابدار. | (۱۱) - ل: از. |
| (۱۲) - آ و مل: دار. | (۱۳) - مل و ج: در. |

- ۵ در زلف اگر^(۱) قرار نبینی عجب مکن^(۲) کی دیده‌ای که دود بر آتش کند قرار
- زلفت بخار^(۳) آب رخ آبدار توست گر هیچ گونه بوی بخور آید از بخار
- در زلف تو^(۴) درازی روز شمار هست^(۵) لیکن شکنج و حلقه فزون دارد از شمار
- گر تاب و پیچ و حلقه زلف تو صبح^(۶) نیست خورشید را چگونه گرفته است در کنار
- باد سحر که بر سر زلفت گذر کند تا شب نسیم مشک دهد خاک را نثار
- ۱۰ بس هوش و عقل در^(۷) سر زلف تو بسته‌اند ترسم به بادشان دهد آن زلف بادسار
- گر نه نسیم لطف خداوند یافته است بی‌مشک چون بود^(۸) سر زلف تو مشکبار^(۹)
- صدر اجل نظام خلافت رئیس شرق گردون بی‌نهایت و دریای بی‌کنار
- تاریخ فخر و قاعده مجده مجدین ایزد چو^(۱۰) اهل دینش^(۱۱) ز دین کرده اختیار
- قطب علو و تاج معالی علی که یافت علمی که در جهان ز علی ماند یادگار
- ۱۵ مذکور بر و بحر به الفاظ احترام مشهور شرق و غرب ز انواع افتخار

(۱) - ک و گر: زلف او گر.

(۲) - ع: مدار.

(۳) - ک و گر: بخار هم ز رخ؛ ت: بخار خوش ز رخ.

(۴) - ت، ک و گر: اگر؛ ع: در زلفت ار.

(۵) - ت، گر و ک: نیست.

(۶) - ع: چرخ.

(۷) - گر: بر.

(۸) - چ و ج: چون شود.

(۹) - چ و ج: این دو بیت را اضافه دارد:

با تاب سنبل سمن آرای تو چه کار

دی باز در تفکر آنم که باد را

از تاب آتش دم شمشیر شهریار

گر باز گرد زلف تو گردد بسوزمش

(۱۰) - ع: زاهل دانش و دین کردش.

(۱۱) - ک و مج: دانش و دین.

نه بی‌ثنای ^(۱) فاخر او نطق را خطر ^(۲)	نه با عطای وافر او گنج را یسار
گشته ز سهم کوشش او رنگ شب سیاه	مانده ز بیم بخشش او شخص زر نزار
هم عدل او به ظلم در آرد همی شکست	هم جود او ز بخل برآرد همی دمار
اوج ستاره همّت او راست زیر دست	دور زمانه نهمت او راست پیشکار
۲۰ بر مقتضای همّت و بر حسب نهمتش	اینک هزار گونه دلایل شد آشکار
اینک طراز مملکت روزگار او	ظاهر شد از عنایت سلطان روزگار
اینک فلک به مجلس عالیش تحفه کرد	فخر و شرف به خلعت و تشریف شهریار
آن خلعتی که رایت ^(۳) عزّ است بی‌عدد	وان خلعتی که آیت ^(۴) فخر است بی‌عوار
گویی کش از طراز ^(۵) و نگار است عزّ و فخر	گویی کش از جمال و جلال است پود و تار
۲۵ هرگز حرم ندید چنین خلعت از خلیل	هرگز ارم نیافت چنین خلعت از بهار
ای خلق شرق را به وفاق ^(۶) تو التجا	ای ^(۷) اهل غرب را به خلاف ^(۸) تو اعتبار
سلطان شرق و غرب خداوند بر ^(۹) و بحر	در ^(۱۰) شرق و غرب کرده محل تو را مشار ^(۱۱)
چون نام علم و حرب ^(۱۲) به گردِ درِ تو ^(۱۳) دید	دلدل به هدیه زی تو فرستاد و ذوالفقار

(۱) - ع و مل: نثار. (۲) - نا و آ: خبر.

(۳) - ت و مج: آیت. (۴) - ت و مج: رایت.

(۵) - نا و آ: بهار؛ ع: بیا. (۶) - ع: وفای.

(۷) - گر: وی. (۸) - ع: عطای.

(۹) - آ، مل، چ و ج و ل: بحر و بر. (۱۰) - مج، ت و گر: وز.

(۱۱) - مج، ت و گر: نثار. (۱۲) - نا، آ و مل: عرف.

(۱۳) - ع: به هر سه در تو (ظاهراً چون نام و علم و عرق پدر هر سه در تو دید).

وان اسب کز خلیفه عالم بدو رسید با نقش او خجل شده نقاش قندهار
 ۳۰ بادی است کوه پیکر و کوهی است باد تک^(۱) گر کوه را لگام بُود باد را پَسار^(۲)
 اندر خورِ رکاب تو آن^(۳) را شمزد از آنک در خورد تاج شاه بُود دُر شاهوار
 با حرمت^(۴) خلافت و شاهی جهانیان در پیش بارگاه تو بینند روز بار
 آن مرکبی که چرخ چهارم حسد کند^(۵) آن را به وقت آنکه تو باشی بر او سوار
 ماه نو است نعلش و هنگام تاختن بر چهره ستاره نشانند^(۶) همی غبار
 ۳۵ در رشک^(۷) از او بود فلک و جای^(۸) آتش هست زیرا^(۹) فلک هلال یکی دارد او چهار
 گویی در آن زمانش علی داشت زیر ران کاسیب ذوالفقار^(۱۰) در آمد به ذوالخمار
 هر چند بی خبر بُود از حال عار^(۱۱) و فخر هست از شتاب فخرش و هست از درنگ عار
 امروز را به پویه و امسال را به تک کمتر ز لحظه‌ای برساند به دی و پار
 چون پای در رکاب وی آری گه نبرد چون دست در^(۱۲) عنانش گماری گه شکار
 ۴۰ دور گذشته همه افلاک را بگیر عمر گسسته همه آفاق را بیار
 خسرو چو بار گردن او کرد طوق زر با^(۱۳) او علو و رفعت و زینت^(۱۴) شدند یار

-
- (۱) - نا، آ، مل، چ، ج، گر و ل: رنگ؛ متن مطابق ع.
 (۲) - مل، چ و ج: فسار.
 (۳) - ع: او.
 (۴) - مل، چ و ل: + واو.
 (۵) - ت: برد.
 (۶) - ع: فشانند.
 (۷) - نا و آ: در شک.
 (۸) - چ و ج: حق.
 (۹) - نا، آ، مل و ل: آن را؛ چ و ج: زن رو.
 (۱۰) - ع و گز: روزگار.
 (۱۱) - نا، آ، مل، ج و ل: فخر و عار؛ متن مطابق چ و ع.
 (۱۲) - مل، چ، ج و ل: بر عنان وی آری.
 (۱۳) - ع: از.
 (۱۴) - ع: رتبت.

قُمری چو زیب و زینت آن طوق زر^(۱) بدید بر طوق مشک خویش بنالید زار زار
 هم رنگِ روی عاشق و هم شکلی خطِ دوست کرده در او هزینَه و بُرده بر او به کار
 گویی که بر سبیل تبرک به اسب تو حور از بهشت هدیه فرستاد گوشوار
 ۴۵ دارد فروغ آتش و آنک^(۲) همی زند در جان دشمنان تو هر ساعتی شرار
 گرمی^(۳) به رنگ او بُدی اندر پیاله‌ها هرگز نباشدی سر میخواره را^(۴) خمار
 آن طوق دلفریب چو برقی است تابناک وان اسب گام زن چو براقی است راهوار
 در گردن براق فکند از پی تو برق اقبال پادشاه جهاندار کامکار
 ای آنکه بر براق ندیدی ز برق طوق دیده^(۵) به^(۶) اسب و طوق خداوند برگمار
 ۵۰ وان تیغ کار کرده که زاری کنند از او مردانِ کار دیده به میدان کارزار
 برنده چون فراق و گزاینده^(۷) چون اجل گیرنده چون قضا و کشنده چو انتظار
 گویی به دست رستم دستان جز او نبود آن ساعتی که یافت ظفر بر سفندیار
 نزد تو زینهارِ شاه است و نزد او جان مخالفان تو را نیست زینهار
 زین تیغ و زین^(۸) سپر سر خصمان همی ستر^(۹) جانشان همی ستان و به مالک همی سپار
 ۵۵ نامه رسید و جامه^(۱۰) رسید از خدایگان منشور جاه و حرمت و توقیع کار و بار

(۱) - ج: طوق را. (۲) - گر: اینک ؛ ع: از آن رو .
 (۳) - ج و ل: می گر. (۴) - گر: پر خمار.
 (۵) - میج و گر: تو دیده را ؛ ت: دو دیده را . (۶) - ل: بر .
 (۷) - ج: گراینده. (۸) - ت: این تیغ نیز بر سر.
 (۹) - ع و ت: سپر. (۱۰) - گر: خامه .

در برتری سپهر برین است و زیر او	هم مرکز معالی ^(۱) هم نقطه وقار
آن نامه از نوایب گیتی تو را امان	وان جامه ^(۲) از حوادث گردون ^(۳) تو را حصار
شبهای دوستانت بدین روز گشت روز	گلهای دشمنانت بدان خار گشت خار ^(۴)
ای وارث وصی و وصی وار پر جگر ^(۵)	ای ^(۶) تحفه نبی و نبی وار بردبار
زایر به حضرت ^(۷) تو گروه از ^(۸) پس گروه	شاعر به خدمت ^(۹) تو قطار از پس ^(۱۰) قطار
حیدر که خاتمی به یکی داد در رکوع ^(۱۱)	ضایع نماند و آیتش آمد ز کردگار
آنی که در رکوع و سجودند روز و شب	از بهر شکر نعمت تو اهل این دیار
گر راه وحی بسته نگشتی ^(۱۲) به عهد ما	بیش آمدی به شأن تو آیت ز صد هزار
از طوق شکر و منت ^(۱۳) بر و عطای توست	در شرق و غرب گردن احرار زیر بار
تو طوق شکر بخشی و حقا که طوق شکر	از طوق زر نکوتر و بهتر هزار بار
گرچه به توست خلعت و تشریف را شرف	بی قرب و بعد تو نتوان شد عزیز و خوار
شرط است تهنیت پس تشریف و موهبت	بی آب و سبزه خوش نبود جوی و جویبار
تا کوه استوار نجند ز جای خویش	چون کوه باد قاعده عمرت ^(۱۴) استوار

-
- (۱) - ج و ل: معانی؛ ع: معالی و .
(۲) - گ: خامه.
(۳) - ع: دوران .
(۴) - نا، آ و مل: خوار .
(۵) - ت: حمله ور.
(۶) - گ: وی ؛ ع: وی تخمه.
(۷) - مل، ج و ل: خدمت .
(۸) - ج: در .
(۹) - مل و ل: حضرت.
(۱۰) - ع: پی .
(۱۱) - ع: نماز .
(۱۲) - ع: نبودی .
(۱۳) - ج: + و او.
(۱۴) - مج: ملک.

گِرد هوا و همّت تو بخت را طواف پیش مراد و نهمت^(۱) تو چرخ را مدار

۷۰ هرگز به غمگساز تو را حاجتی مباد آنجا که نیست غم به چه کار است غمگسار

(۳۹)

بحر مجتث مثنیٰ مخبون محذوف

مفاعِلن فعلاَتن مفاعِلن فَعَلن

اگر ندیده‌ای از مشک پیش لاله سپر همی نگر به سوی آن دو زلف لاله سپر

رخش همی به دی از لاله^(۲) نوبهار کند اگر حذر کند از چشم بد رواست حذر

ندید کس که ز هیچ آتشی بنفشه دمید^(۳) از آتش رخ او چون دمد بنفشه تر

اگر شگفت بود لاله شکفته به دی بنفشه‌ای^(۴) که ز آتش دمد شگفتی تر

۵ خطش بنفشه و از شرم آن بنفشه همی بنفشه چمن باغ بر نیارد سر

بدان بنفشه فزاید جمال باغ و بهار بدین بنفشه فزاید جمال شمس و قمر

گر آن بنفشه همیدون ز خاک روید و آب بنفشه خط او را ز گل^(۵) بود بستر

بر این بنفشه نگویی بنفشه را چه محل بر این بنفشه نگویی بنفشه را چه خطر

از آن دو لاله که بشکفت بر دو عارض او جمال را^(۶) خطر افزود و حسن را زیور

(۱) - ج: نعمت . (#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، س، م و ز.

(۲) - ج و ج: نوبهار لاله . (۳) - مل: دمد .

(۴) - مل، چ و ج: بنفشه که . (۵) - مل، چ، ج، س، م، ز و ل: گلی .

(۶) - نا: او خطر افزود و حسن او .

وز این بنفشه که بر عارض و رخس بدمید	از آتش دل من بر فلک رسید شرر	۱۰
اگر تو را هوس لاله و بنفشه کند ^(۱)	به خط و عارض آن دلبر نگار نگر	
وگر سعادت دل خواهی و سلامت جان	به مدح صدر اجل دل فروز و جان پرور	
سپهر همت و خورشید مجد مجدالدین	خجسته تاج معالی علی بن جعفر	
سر شرف شرف السّاده عمده اسلام	جهان ^(۲) عترت و اقبال آل پیغمبر	
کریم عادت ^(۳) محمود فعل ^(۴) خوب خصال	حمید ^(۵) خلق عطا گستر بزرگ نظر	۱۵
بلند نسبت ^(۶) پاکیزه عرق ^(۷) نیکو نام	رهی نواز ^(۸) بهی منظر نکو مخبر	
مفسر است همیشه ز سیرتش صورت	مخبر است همیشه به مخبرش منظر	
نه بحر و بحر عطا و نه ابر و ابر نوال	نه چرخ و چرخ علو و نه کوه و کوه جگر ^(۹)	
علی علوم ^(۱۰) و علی کوشش و علی بخشش	نبی خصال و نبی سیرت و نبی گوهر	
زهی به مدحت صدرت فلک گشاده زبان	زهی به خدمت قدّرت سپهر بسته کمر	۲۰
ز بهر دیدن روی تو و ستایش تو	شریف گشته زبان و عزیز گشته بصر	
وز آن قبل که تویی اختر سپهر شرف	بلند گشت سپهر و منیر گشت اختر	
اگر نه از پی نشر محامدت بودی	ز فخر مدح تو بر آسمان شدی دفتر	

-
- (۱) - ع: بود. (۲) - ز: جمال عزت.
(۳) - مل، چ و ل: + واو. (۴) - مل، چ و ل: + واو.
(۵) - چ، ج و ل: جمیل؛ س و ل: حمیده. (۶) - ع: همت؛ س، ز، چ و ج: + واو.
(۷) - س، ز، چ و ج: + واو. (۸) - چ و ج: + واو.
(۹) - ز: نظر. (۱۰) - س، م، ز و ل: علو.

اگر نه فضل و هنر نسبت از دل تو کند در این جهان که^(۱) تقرب کند به فضل و هنر
 ۲۵ ز امن لعل^(۲) تو لعلی گرفت گونه گل ز بیم جود تو زردی گرفت گونه زر
 بود در^(۳) آتش خشم^(۴) تو ذره‌ای دوزخ بود ز آب رضای تو قطره‌ای کوثر
 نه جود را غرضی^(۵) حاصل است بی^(۶) کف تو نه در جهان عرضی ممکن است بی جوهر
 هم از جهانی و بیش است قدر تو ز جهان ز کان به است و گرچه^(۷) ز کان بود گوهر
 ز روزگاری و بی‌شک ز روزگار بهی ز ابر بارد و بی‌شک به است از ابر مَطَر
 ۳۰ همیشه معدن آزادگی دل و کف توست^(۸) چنانکه معدن آهن^(۹) در آتش است و حَبَر
 اگر چه فخر به حیدر کند سخاوت و علم تویی به علم و سخاوت تفاخر حیدر
 فضایل از تو خطر گیرد و شمایل قدر مناقب از تو شرف یابد و معالی فر
 ضمیر ما نشناسد محل حُرمت تو هر آینه نشناسد صدف محل درر
 چو نام نیک همی گستری^(۱۰) عطا و سخن زهی کریم عطا پرور^(۱۱) سخن گستر
 ۳۵ هزار بار کم از قدر و رتبت تو بَوَد اگر ستاره ببوسد تو را ستانه^(۱۲) در
 و گر سپهر شود بنده تو را بنده و گر زمانه^(۱۳) بَوَد چاکر تو را چاکر

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: چه؛ متن مطابق ع.
 (۲) - گویا عدل صحیح است.
 (۳) - ع: ز.
 (۴) - س، م و ز: خصم.
 (۵) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: عرضی.
 (۶) - چ، ج، س و ل: بر.
 (۷) - ع و ج: اگرچه.
 (۸) - ع و ز: دل تو بَوَد.
 (۹) - ع: آتش در آهن.
 (۱۰) - چ: پروری.
 (۱۱) - مل، چ، ج، س و ل: عطا گستر سخن پرور.
 (۱۲) - مل: ستانه و در؛ چ و ج: بر آسمان تو در.
 (۱۳) - ع: ستاره.

- تو نیک محضی و در جز تو نیک باشد و بد تو خیر صرفی و در جز تو خیر باشد و شر
- اگر مکارم اخلاق تو سخن گوید^(۱) کمینه لفظی از او مشک باشد و عنبر
- و گر بزرگی و قدر تو منقسم^(۲) گردد کمینه قسمی از او جاه باشد و مفخر
- ثنا کنیم تو را و تو بهتری ز ثنا هر آینه شرف سر^(۳) فزونتر از افسر ۴۰
- ز حسن رسم تو یک (شمه)^(۴) است باد بهار ز عطر خلق تو یک نایب است باد سحر
- مرا که هست زبانم بر آفرین تو وقف همی^(۵) زبان مرا آفرین کند حنجر^(۶)
- اگر چه صدر تو را بندگان فراوانند به من بود همه ذکر^(۷) تو زنده تا محشر
- همیشه تا اثرست از سپهر و گردش او ز عمر و عزّ تو در دولت تو باد اثر
- همیشه زیر و زیر باد کار دشمن تو چنانکه هست فلک زیر و همّت تو زیر ۴۵
- همیشه تا به جهان گاه نفع و گه ضرر است نصیب تو همه نفع و نصیب خصم^(۸) ضرر
- همیشه تا به سوی برتری کشد آتش تو آتشی و عدوّ^(۹) تو باد خاکستر
- همیشه تا زمی از آسمان پذیرد فعل تو آفتابی و صدر تو آسمان پیکر
- به کام و نام و مراد تمام در گیتی هزار سال بزی^(۱۰) زان پس از جهان بگذر

(۱) - ع: اگر از مکارم اخلاق تو سخن گویند.

(۲) - ج: منتظم.

(۳) - نا، آ، ج، س و مل: تن.

(۴) - نا و آ: این کلمه را ندارد.

(۵) - م، س، ز و ل: زهی.

(۶) - نا، آ، س و ز: خنجر؛ ج و ج: سنجر.

(۷) - ع: نام.

(۸) - مل، ج، ج، م، ز و ل: خصم تو ضر.

(۹) - مل، ج، ج، ز، س و ل: عدوی.

(۱۰) - ع: زی و زان پس.

بحر متقارب مثنیٰ سالم

فعولن فعولن فعولن

نگار ^(۱) سخن گوی و ماه سخن ور	بُت سِرو قدی و سِرو سمن بر
لب و بوسهٔ توست یاقوت و شکر	قد ^(۲) و عارض توست شمشاد و لاله
میان تو و صبر من هر دو لاغر	شرین تو و عشق من هست ^(۳) فربه
تو از پای تا سر ز حُسنی مبصُور	من از پای تا سر ز عشقم مرگب
صبا گردد از بوی زلفت معطر	هوا گردد از عکس ^(۴) رویت منقش
که نالد ز نرگس که گرید ز عنبر ^(۵)	بگیریم ز زلفت بسنالم ز چشمت
کرا سیری آید ز یاقوت احمر	ز شیرین لب تو مرا نیست سیری
که زلف ^(۶) و لب توست طوبی و کوثر	به طوبی و کوثر رسیدم ز وصلت
پُر از نامهٔ مشک شد روی دفتر	به دفتر همی وصف زلفت نوشتم
همه جادویی اندر آمد ز عبهر ^(۷)	به عبهر دو چشم تو را باز بستم
بنه خود و جوشن بده جام و ساغر	مکن عزم لشکر بمان رای رفتن

(۱) - ج: + واو.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۳) - ج، چ، ج و ز: هر دو.

(۲) - نا، آ، مل، چ و ج: خط.

(۵) - ع: که گرید ز سنبل که نالد ز عبهر.

(۴) - ج، چ و س: نقش.

(۶) - ع: قد.

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج، س، م و ز: همه جادوان را در آمد به عبهر؛ متن مطابق ع.

بر آن تن چه درخور بود یاد جوشن	بر آن لب چه لایق ^(۱) بود ذکر لشکر ^(۲)
مرا تا تو را دیدم اندر دو دیده	تو گفתי برُسته است کشمیر و کشمر
ستاره است رخشنده رویت همانا	که ماهت پدر بود و خورشید مادر
۱۵ ز جان شاکرم تا تو را خواند جانان	به دل ^(۳) خرّم تا تو را ساخت دلبر
بنازد ز ^(۴) تو جان چو علم و معالی ^(۵)	به تاج معالی علیّ بن جعفر
اجل مجد دین عمده شرع و ایمان	جمال شرف فخر آل پیمبر
ستوده به سیرت ستوده به خصلت	ستوده به منظر ستوده به مخبر
همه نیکِ بی بد همه عزّ بی ذلّ	همه نفع بی ضرر همه خیر بی شر
۲۰ نه جز حکم او را زمانه متابع	نه جز امر او را ستاره مسخر
نه بی شعر ^(۶) او هیچ شاعر مکرم	نه بی جود او هیچ زایر توانگر
سخن را ز گفتار او فرّ ^(۷) و زینت	سخا را ز کردار او زیب ^(۸) و زیور
کم از قدر او رفعت هفت گردون	کم از جاه او بسطت هفت کشور
هم از قدر عالیش پست است گردون	هم از رای روشنش تیره است اختر
۲۵ چگونه بود پیش رایش ستاره	چگونه بود پیش معروف منکر
چه ارزد به نزد کفش ابر و دریا	چه ارزد به نزدیک شاهین کبوتر

(۲) - نا، آ، مل، چ، ج، س، م و ز: شکر. متن مطابق ع.

(۴) - غ: به.

(۶) - س: شرع.

(۸) - ع: فرّ.

(۱) - چ و ج: درخور.

(۳) - آ: بدان؛ ع: ز دل.

(۵) - مل، چ و ج: معانی.

(۷) - ع: زیب.

نباشد جدا از کف او سخاوت عرض را جدایی^(۱) نباشد ز جوهر

زمانه بزرگی از او یافت آری صدف را بزرگی فزاید ز گوهر

چه باقی بود در بزرگی کسی را که جد و پدر مصطفی بود و حیدر

همی تا جهان را زخورشید و^(۲) گردون گهی نفع باشد به تأثیر و گه ضرر

تو اندر جهان شاد و خرم همی زی چو خورشید عالی چو گردون معمر

(۴۱)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

چه حلقه‌هاست بدان زلف تابدار اندر چه غمزه‌هاست بدان چشم پرخمار اندر

ز غمزه‌هاش تباهی به هوش و عقل اندر ز حلقه‌هاش سیاهی به قیر و قار اندر

چه قندهاست در آن^(۳) لب که لب همی خایند بُتان ز حسرت آن لب به قندهار اندر

ز راستی که در آن^(۴) قامت است پیدا شد مرا ز دیدن او^(۵) راستی به کار اندر

نگارخانه چین پیش چشم من باشد چو بنگرم به رخ و زلف آن نگار اندر

بخار آبِ رخِ آبدار او خطِ اوست بخور عنبر سارا بدان بخار اندر

دلم قرار در آن^(۶) زلف بی‌قرار گرفت وطن گرفته بدان طرِف لاله‌زار اندر

(۱) - چ، ج و س: نباشد جدایی .

(۲) - چ، ج و ز: - واو.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م، ز و ل.

(۴) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: بدان .

(۵) - ع و ز: آن.

(۶) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: بدان .

(۷) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: بدان .

- شگفتی از دلم آید که چون همی سازد قرار خویش بدان زلف بی قرار اندر
- مگر طریق برون آمدن نمی یابد ز بار^(۱) مشک بدان زلف مشکبار اندر
- سه بوسه زان دو لب چون شکر شکار کنم که هست راحت روحم بدان شکار اندر
- شمار بوسه به قصد از لبان چون شکرش غلط کنم که غلط به^(۲) بدین شمار اندر
- مرا به وعده وصل آن دو زلف چون زنجیر بداشت بنده^(۳) به زنجیر انتظار اندر
- درید^(۴) پرده راز من آن دو رسته^(۵) دُر بدان دو پرده یاقوت آبدار اندر
- مرا دو دیده ز^(۶) دُر همچو تاج شاهان شد ز بس نظاره در آن دُر شاهوار اندر
- به حُسن و ملح بسی بت پرست جست و نیافت بُتی چنو به همه تبّت و تتار اندر
- هزار حلقه ز شب گِرد روز روشن او هزار نافه تبّت به هر هزار اندر
- هزار دل نه یکی دل چو روی او بینی نثار او سزد و جان بدان نثار اندر
- همه مراد دل اندر کنار او بینم چو جای خویش بینم^(۷) بدان کنار اندر
- ز نیکویی گل و ماه^(۸) اندر او همان دیدند که جود و جاه بدین صدر روزگار اندر
- عماد امت جدّ، رکن ملک مجدالدین کز اوست ناصح و حاسد به نور و نار اندر
- جلال آل پیمبر علی بن جعفر که چون علی است به انواع افتخار اندر

(۱) - نا، آ، مل، م و س: باد؛ چ، ج و ل: زیاد زلف. (۲) - نا، آ، مل، س، م، ز و ل: نه. متن مطابق ع.

(۳) - چ و ج: بسته. (۴) - س: دریده؛ ز: بریده.

(۵) - چ، ج، س، م و ز: رشته. (۶) - چ، س و ج: به.

(۷) - نا، آ و ز: بینم.

(۸) - ع: گلی جاه.

سر تبار محمد که از محامد اوست	سرئ و جاه و جلالت بدان تبار اندر
علی دل است و همان معجز است ^(۱) در قلمش	که بوده بود ^(۲) علی را به ذوالفقار اندر
ز نعمتش به نیاز اندر، آن ^(۳) پدید آمد	که از شجاعت حیدر به ذوالخمار اندر
مرگب است کریمی در او به خلقت و طبع	بدان صفت که حلیمی به بردبار اندر
دلیل قدرت صانع شده است و نیست به عدل	عدیل او به همه صنع کردگار اندر
(چو گوشه‌ای است) ^(۴) سپهر و نجوم و خلدارم	ز بارگاه شریفش به روز بار اندر
به کسب مجد و معالی شده است رغبت او	فزون ز رغبت عاشق به وصل یار اندر
مظفّری است که در طاعت اشارت ^(۵) اوست	ظفر همیشه به میدان کارزار اندر
مؤیدی است که تأیید او پدید آرد	نجات غرقه به دریای بی‌کنار اندر
موفقی است که توفیق او مهیا کرد	قرار شاعر و زایر بدین دیار اندر
نشان ردّ و قبولش به سعد و نحس اندر	دلیل کینه و مهرش به تخت و دار اندر
نیافت حاسد او هیچ عیب در هنرش	جز آن که ^(۶) عیب نباشد به نوبهار اندر
امید عفو نبرد ز خشم او و بلی ^(۷)	امید دیدن خرما بوّد به خار اندر
ز چار عنصر و هفت اختر است و صد رتبت	ز ذات اوست به هر ^(۸) هفت و هر چهار اندر

(۱) - چ و ج و ز: معجزات. (۲) - ع: که بوده است. (ص)

(۳) - مل، چ و ج: اندرون.

(۴) - نا و آ: سه کلمه اول را ندارد؛ ج: چه بُد سپهر و نجوم و چه بود خلد و ارم؛ م و ز: چه بوده اند؛ ع: چو خوشه‌ای.

(۵) - چ و ج: طاعت و عبادت اوست؛ س، م، مل، ز، ل: طاعت و اشارت.

(۶) - نا و آ: جز آن چه عیب شناسد؛ ع: چرا که. (۷) - ع: او آری.

(۸) - مل، م، س، ز و ل: زهر.

جوار خدمت صدرش جوار بحر شده‌ست	طمع همیشه توانگر بدین جوار اندر
ز بیم شیئه اسبان او پدید آمد	نهفته کشتن شیران به مرغزار اندر
ز امن و راحت و انصاف او همی باشد	همه خرامش کبکان به کوهسار ^(۱) اندر
جمال ^(۲) فضل و تفضل در او نهاد خدای	کمال ^(۳) حلم و تحمل به یار غار اندر
عذاب و رنج به ترکیب دشمنانش درند	چو حرص و زهر به ترکیب مور و مار اندر
حصار اهل سخن شد ثنای مجلس او	امان ز بیم بلاها بدان حصار اندر
ثنا و مدحت او غمگسار ما شده‌اند	همه سعادت و شادی به غمگسار اندر
سوار دانش و دولت شده‌ست و طعنه زند	یکی پیاده ز خیلش به صد سوار اندر
جهنده مرکب او را شرار باید خواند	فروغ دولت ^(۴) و نصرت بدان شرار اندر
ز نور آتش نعلش ^(۵) جمال ^(۶) فتح و ظفر	عیان شوند به تاریکی غبار اندر
به روز موکب و میدان ز بیم شیئه او	امید خواب نماند به کوکنار اندر
زهی چو اختر روشن ^(۷) ز آسمان تابان	بزرگی از تو به اصلِ بزرگوار اندر
ممیزان سخن را به وقت وصف و ^(۸) سخا	سخن ز توست به اشباع و اختصار اندر
مبارزان خرد ^(۹) را به وقت کینه تو	گشاده گشت دو میدان به فخر و عار اندر

(۱) - آ، مل، چ، ج، س و م: مرغزار.

(۲) - چ، ج و ز: + واو.

(۳) - چ و ج: + واو.

(۴) - چ و ج: نصرت و دولت.

(۵) - چ و ج: عقلش.

(۶) - ع: فروغ.

(۷) - چ: تابان.

(۸) - چ: - واو.

(۹) - ع: جهان.

۵۰ سخنوران جهان را ندیم لفظ و ضمیر ثنای توست به پسنهان و آشکار اندر
 به شرق و غرب جهان اختیار امت^(۱) جدّ تویی و راحت امت به اختیار اندر
 به اختیار دلت باد گردش مه و سال عدوّ^(۲) تو همه ساله به اضطرار اندر
 جهانیان همه در زینهار جُود تواند همیشه باش^(۳) ز ایزد به زینهار اندر

(۴۲)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

‡زنایبان رخ و چشم و زلفت ای دلبر یکی گل است و دوم^(۴) نرگس و سیوم عنبر
 رخ تو راست ز سلطان نیکویی^(۵) سه لقب یکی بدیع و دوم درخور^(۶) و سیوم دلبر
 همیشه در سر زلفت مجاورند سه چیز یکی شکنج و دوم حلقه و سیوم چنبر
 لطافت از دولب تو ربوده‌اند سه آب^(۷) یکی حیات و دوم زمزم و سیوم کوثر
 به بوی خوش ز دو زلفت سه چیز مایه‌برند^(۸) یکی نسیم و دوم نافه و سیوم مجمر
 ز جادویی تو ربودی ز ماه^(۹) و حور و پری یکی جمال و دوم چهره و سیوم پیکر

(۲) - ز، س، چ و ج: عدوی.

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ت، گر، ل و پ.

(۵) - پ: نیکوان.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: چیز.

(۱) - آ، مل، ز و م: + وار.

(۳) - ع: باد.

(۴) - چ، ج و س: تمامی ابیات دویم و سیم.

(۶) - ع، پ، ت و گر: نادر و سیوم درخور.

(۸) - پ، ت و گر: بهره‌ورند.

(۹) - چ: ز حور و ماه؛ گر: زمهر و ماه.

هزار بنده سزندت به قدّ و عارض و خد ^(۱)	یکی چو سرو و دوم چون گل و سیوم چو قمر
مرا سه چیز ببخش از دولب به یک بوسه	یکی عقیق و دوم بسد ^(۲) و سیوم شگر
روان و جان و تن ^(۳) من ز عشق تو شده اند	یکی ذلیل و دوم عاجز و سیوم مضطر
تن من است و میان و سرین تو به صفت	یکی نحیف و دوم فربه و سیوم لاغر
سه چیزم از ^(۴) غم عشقت به آب دیده درند ^(۵)	یکی لباس ^(۶) و دوم بالش و سیوم بستر
مرا چو دیده و جان و دل است دیدن تو ^(۷)	یکی عزیز و دوم لایق و سیوم در خور
به چشم و گوش و زبان نام و حال و قصه ما ^(۸)	یکی بگوی و دوم بشنو و سیوم بنگر
به کوی بیعت و خطِ وفا و منزل وصل	یکی بیا و دوم بنگر و سیوم بگذر
گراز دو عارض تو با سه چیز گشت دو چشم ^(۹)	یکی جمال و دوم زینت و سیوم زیور
سه چیز یافت جهان از بقای ^(۱۰) مجدالدین ^(۱۱)	یکی بها و دوم حرمت و سیوم مفخر
رسوم و سیرت و اخلاق او معالی ^(۱۲) را	یکی گوا و دوم حجّت و سیوم محضر
رئیس شرق علی تحفه سه عِزق ^(۱۳) شریف	یکی رسول و دوم حیدر و سیوم جعفر

-
- (۱) - ع: روی .
(۲) - پ، ت و گر: پسته.
(۳) - پ، ت و گر: دل.
(۴) - گر: در .
(۵) - گر، پ و ت: ترند.
(۶) - پ، ت و گر: لحاف.
(۷) - پ: دیدارت.
(۸) - مل، چ، ج، پ و ل: من.
(۹) - نا، آ، مل، چ و ج: دلم.
(۱۰) - ت: لقای .
(۱۱) - ت، پ و گر: حضرت شاه.
(۱۲) - چ، ج، گر و ل: معانی .
(۱۳) - ت: صلب .

ز پشت آنکه قوی کرد پشت دین به سه حرب ^(۱)	یکی حُنین و دوم خندق و سیوم خیبر
۲۰ منیر و محترم و معتبر زمدحت ^(۲) اوست	یکی ضمیر و دوم خامه و سیوم دفتر
بلند و محکم و روشن ز قدر و عزم و دلش	یکی سپهر و دوم محور و سیوم اختر ^(۳)
سرای و صدر و درش کعبه مکارم را	یکی صفا و دوم مروه و سیوم مشعر
به فر ^(۴) و خدمت ^(۵) او راحت و امان و خلاص	یکی ز ذل و دوم زآفت و سیوم ز ضرر
درخت و میوه و شاخ هنر ز تربیتش	یکی بلند و دوم تازه و سیوم برور ^(۶)
۲۵ سه چیز ماند ^(۷) ز جد و پدر بدو میراث	یکی خصال و دوم سیرت ^(۸) و سیوم مخبر
مسلم است ز سلطان عالمش سه خطاب	یکی اجل و دوم عالم و سیوم سرور
ز مرکبش به گه تک سه باد رشک برند	یکی شمال و دوم عاصف و سیوم صرصر
مرگب است همانا قوایمش ز ^(۹) سه چیز	یکی زیاد و دوم زآتش و سیوم زحجر
زهی گواهی ^(۱۰) بزرگی و قدر و رتبت تو	یکی نبی و دوم فاطمه و سیوم حیدر
۳۰ به جاه و مرتبت و منقبت نیابندت	یکی نظیر و دوم ثانی و سیوم دیگر ^(۱۱)

(۲) - ع: خدمت .

(۱) - ع: غزو .

(۳) - پ و ع بعد از این بیت:

یکی ز جم و دوم زآصف و سیوم زعمر

به داد و دانش و دولت گذشته از سه بزرگ

(۵) - ت: دولت .

(۴) - ع و میج: - واو .

(۷) - مل، چ، ج و ل: مانده .

(۶) - چ، ج، گر و ل: پُریر؛ ت: سیوم مشمر .

(۹) - چ: به .

(۸) - گر و پ: منظر .

(۱۰) - پ، چ، ج و گر: گواه .

(۱۱) - ع: همبر؛ پ، چ، ج و ت: بعد از این بیت:

یکی سریر و دوم خطبه و سیوم منبر

شه جهان که بزرگی بدو گرفت سه چیز

به دست و نام و سرِ او سه چیز فخر کنند	یکی نگین و دوم سگه و سیوم افسر ^(۱)
مصاف و بزم و مظالم سه وصف دید ^(۲) در او	یکی کریم و دوم عادل ^(۳) و سیوم صفدر
به روم و مصر و یمن پرده‌دار او شاید ^(۴)	یکی عزیز و دوم تبّع ^(۵) و سیوم قیصر
به ملک و قوّت و لشکر غلام او نسزند ^(۶)	یکی قباد و دوم بهمن و سیوم نوذر
سه آلتند ^(۷) به میدان غلام بازوی او ^(۸)	یکی حسام و دوم نیزه و سیوم خنجر
سه نام داد خدایش ز بهر نصرت دین	یکی مُعزّ و دوم خسرو و سیوم سنجر
تویی به دولت او خلق ^(۹) و رزق عالم را	یکی کفیل و دوم ضامن و سیوم داور
به قدر و رفعت ^(۱۰) و هیبت مشرّفند از وی ^(۱۱)	یکی کلاه و دوم رایت و سیوم لشکر
به عدل و علم و معالی مرتّب‌اند از تو	یکی زمان و دوم عالم و سیوم کشور
همی ^(۱۲) نظاره کنندت ستارگان به سه چیز	یکی شکوه و دوم هیبت ^(۱۳) و سیوم منظر
به خدمت آمدت ^(۱۴) اینک بهار در ^(۱۵) سه لباس	یکی حریر و دوم سُندس و سیوم عبقر
ز روی و عارض و چشم بتان نشان ^(۱۶) دادند	یکی بهار و دوم سوسن و سیوم عبهر

-
- (۱) - ع: منبر .
 (۲) - چ: دیده ؛ ع: سه نام داد بدو.
 (۳) - پ: عالی.
 (۴) - پ: شایند.
 (۵) - پ، ج، چ، ت و گز: ایلک.
 (۶) - پ، ت و گز: زبند.
 (۷) - چ و ج: آتشند.
 (۸) - ت و گز: غلام و چاکر او.
 (۹) - چ، ج و مل: رزق خلق ؛ پ، ت و گز: ارزاق خلق عالم را.
 (۱۰) - چ و ج: رتبت ؛ گز: هیبت و شوکت .
 (۱۱) - پ، چ و ج: تو.
 (۱۲) - پ: بسی .
 (۱۳) - ع: منظر و سیوم مخبر.
 (۱۴) - مل، چ، ج و ل: آمده.
 (۱۵) - پ: با.
 (۱۶) - ع: خبر .

بنفشه و سمن و لاله را سه گونه سلب	یکی کبود و دوم ابيض و سيوم احمر
سر ^(۱) شکوفه و شاخ گل است و روی زمین	یکی سپید و دوم احمر و سيوم اخضر
ز باد و خاک خجالت گرفته اند سه جای	یکی تثار و دوم تبّت و سيوم ششتر ^(۲)
گل شکفته و باغ ^(۳) بهار و باد صبا	یکی بت است و دوم بتکده سيوم بتگر ^(۴)
جمال و رتبت و فرّ ارم زطرف چمن	یکی تباه و دوم ناقص و سيوم ابتر
نسیم صبح و نثار هوا و زیور شاخ	یکی عبیر و دوم لؤلؤ و سيوم گوهر
هوای عالم و رخسار باغ و مجلس تو	یکی خوش است و دوم خرّم و سيوم خوشتر
جدا مباد ز بزمّت در این بهار سه چیز	یکی سماع ^(۵) و دوم باده و سيوم ساغر
همیشه تا که بؤد رود و بحر و جیحون را	یکی کران و دوم ساحل و سيوم معبر ^(۶)
همیشه باد تو را دولت و سعادت و عزّ ^(۷)	یکی رفیق و دوم همره ^(۸) و سيوم رهبر
خدای و دولت و بخت ^(۹) به هر چه رای کنی	یکی معین و دوم ناصر و سيوم یاور
زمانه و فلک و اخترت به روز و به شب	یکی غلام و دوم بنده و سيوم چاکر
حمایت و کنف ^(۱۰) و حفظ کردگار تو را	یکی حصار و دوم جوشن و سيوم مغفر

(۲) - گر: کشر.

(۱) - پ و ع: پراز.

(۳) - ت و گر: باد صبا و باد بهار: باد صبا و ابر بهار.

(۴) - بعد از این بیت در ت و گر:

یکی است بچه و دوم دایه و سيوم مادر

شکوفه تازه و ابر بهار و باد صبا

(۶) - پ: لنگر.

(۵) - پ و گر: نگار.

(۸) - ع: همبر و سيوم همسر.

(۷) - ت و گر: عمر.

(۱۰) - پ، ت و گر: کرم.

(۹) - نا و آ: تخت.

بقای نوح و محلّ خلیل و قرب کلیم یکی بیاب و دوم بطلب و سیوم بشمر
 سر مخالف و پشت عدو^(۱) و ترگ^(۲) حسود یکی ببُر و دوم بشکن و سیوم بستر
 نصیب و بهره و قسم مخالفت زفلک یکی بلا و دوم محنت و سیوم کیفر
 (۴۳)

بحر رمل مثنیٰ مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

‡ ای رخ و زلفین تو در فتنه دام روزگار کرده‌ام در عشق تو دل را به کام روزگار
 روزگار ار^(۳) روز و شب باشد رخ و زلفین تو روزگاری دیگرند ای من غلام روزگار
 لاجرم چون روزگار از جور ناسایی دمی^(۴) آری اندر جور معروف است نام روزگار
 کرده‌ام چشم از سرشک لاله‌گون چون جام می تا می هجرم چشاندی به جام روزگار
 ۵ نیست ممکن جستن از دام تو دل را، زانکه تو روزگاری، کی توان جستن ز دام روزگار
 دام انعام خداوندست گویی دام تو آن که بستد دل به جود از خاص و عام روزگار
 مجددین و عمده‌اسلام ابوالقاسم علی آن معالی و معانی را امام روزگار
 پیشگاه عقل^(۵) و فضل و پادشاه نظم و نثر قبله فخر و شرف صدر و نظام روزگار
 روزگار آمد قوام عمر و قانون حیات^(۶) باز عمر اوست قانون و قوام روزگار

(۱) - پ: حسود و ترگ عدو.
 (۲) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: مرگ.
 (۳) - آ، مل، ج، س و م: از روز.
 (۴) - نا و آ: همی.
 (۵) - س: نظم و نثر و پادشاه عقل و فضل.
 (۶) - چ و ج: جهات.

- ۱۰ فکرش وقت فراست فطنتش هنگام فضل^(۱) بوفراس عهد گشت و بوتمام روزگار
- ای به چنگ حلّ و عقد تو عنان آسمان ای به دست قبض و بسط تو زمام روزگار
- در جهانِ عدل امّید^(۲) امان عالمی بر سپهر مجد خورشید کرام روزگار
- روزگار علم و عدل و دین^(۳) همایون^(۴) شد به تو پس^(۵) همای روزگاری یا امام^(۶) روزگار
- مهر و کین تو در اقبال و ادبار جهان امر و نهی تو سرّ حلّ و حرام روزگار
- ۱۵ کامران چون روزگاری وانکه^(۷) دارد مهر تو بهره‌ای دارد تمام از اهتمام روزگار
- منتقم چون روزگار آمد خلاف و کین تو کیست آنکو بر زند بر انتقام روزگار
- راست گویی ایزد از خشنودی و خشم تو کرد سعد و نحس آسمان، نور و ظلام روزگار
- گر نسیم خلق و اکرام^(۸) تو بر^(۹) عالم جَهْد احسف و حاتم شوند از وی لثام روزگار
- روزگار است آفرین خوان بر خصال و رسم تو وین کسی داند که دریابد کلام روزگار
- ۲۰ مهر و مه خوانند بر قُذرت دُرود آسمان روز و شب گویند بر صدرت سلام روزگار
- ای خداوند از جمال خدمت میمون^(۱۰) تو بی نصیبم داشت رای تیره فام روزگار
- این^(۱۱) جمال و مرتبت بر روزگارم دام بود یافتم آخر به اقبال تو دام روزگار
- تا گه گشتن بد و نیک است فعل آسمان تا گه رفتن شب و روز است گام^(۱۲) روزگار

(۱) - س: قصد.
(۲) - چ و ج: + واو.
(۳) - مل، چ و ج: داد.
(۴) - چ و ج: میمون.
(۵) - چ، ج و س: بس همایون.
(۶) - ع: ای همام.
(۷) - مل، چ و ج: آنکه.
(۸) - چ و ج: اخلاق.
(۹) - س: در.
(۱۰) - چ و ج: درگاه.
(۱۱) - نا، آ، مل و ج: ای؛ متن مطابق ع.
(۱۲) - آ، مل، چ و ج: کام.

بِبادِ برِ فوقِ مرادِ تو مدارِ آسمانِ بادِ برِ حسب^(۱) بقایِ تو مقامِ روزگار

(۴۴)

بحرِ مجتثِ مثنویِ مخبونِ مقصور

مفاعِلنِ فعلاَتِنِ مفاعِلنِ فعلاَت

- * خمار داد سرم را به چشمِ نیمِ خمار ز من ببرد به زلفینِ بی‌قرار قرار
- اگر^(۲) به می لب و رخسار او نسب دارد چرا که در دل من جای ساخته است خمار
- وگر قرار دل من دو زلف او بردند چرا شدند ز من بی‌قرارتر صد بار
- وگر به تیر همی^(۳) قد او نکو ماند^(۴) چرا شده‌ست دل من دو نیمه چون سوفار
- ۵ کمان نکرد کس از تیر و کرد دلبر من به تیر هجران^(۵) قد مرا کمان کردار
- مرا به ناله کشد خویشتن^(۶) کشیدن او بلی به وقت کشیدن کمان بنالد زار
- ز نور عارض او گرچه نار دارم بهر مرا خوش است که باری به نور ماند نار
- به نار اگر دو رخ آبدار او ماند چرا سرشک من آمد به رنگ دانه نار
- ز سیم زر نتوان کرد و این بدیع‌تر است که کرد سیم عذارش چو زر مرا رخسار
- ۱۰ به نزد خلق گرامی‌تر است زر از سیم چرا که زر مرا رد کند به سیم عذار
- ز کار او به تحیر درند جان و خرد چو از عطایِ اجل مجددینِ سحاب و بحار

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س، ز و ل.

(۳) - ع: کنون قد او همی ماند.

(۵) - ع: قامت.

(۱) - چ و ج و س: جنب.

(۲) - ج: مگر.

(۴) - چ: نمی ماند.

(۶) - ع: خویش برکشیدن.

شب است زلفش و روزم به زلف او ماند	شبم ز ^(۱) حسرت آن شب شریک روز شمار
اگر ندید ^(۲) کسی آفتاب را در شب	شبش چگونه گرفت آفتاب را به کنار
چو شب بود سبب خواب و راحت همه خلق	چرایم از شب زلفینش رنجه و بیدار ^(۳)
وگر ستاره گردون به شب نماید رخ	شب است زلفش و اشکم ^(۴) ستاره سیار
قرار و صبر دلم زلف او شکار گرفت	کدام شب کند از دل قرار و صبر شکار
که دید شب که بدو پست گشت قیمت ^(۵) عطر	که دید شب که از او ^(۶) رنجه شد دل عطار
به شب کنند همه جادویی و طرفه تر آنک	شب است زلفش و خود جادویی کند هموار ^(۷)
گاهی ز غالیه بر ارغوان زند ^(۸) نقطه	گاهی ز عنبر بر یاسمین کشد ^(۹) پرگار
به زلف رونق حُسنش همی بیفزاید	چو مدح عمده اسلام رونق اشعار
چو نیست بهره مرا از بهار چهره او	به چهره برگ خزانم به دیده ابر بهار
اگر نزاری و زردی مرا ز عشق رسید	نه عاشق است درخت از چه گشت زرد ^(۱۰) و نزار
زمانه گویی مهمان مهرگان ماند ^(۱۱)	که شاخه ها همه زرش همی کنند نثار
مگر رسید عروسان باغ را ماتم	که زاغ ^(۱۲) جامه سیاه است و زرد زو اشجار

(۱) - س: به .

(۲) - ع: ندیده .

(۳) - چ: بیمار .

(۴) - ع: خور می کند عیان هموار .

(۵) - چ و ج: ظلمت شب .

(۶) - مل، چ، ج، س و ل: بدو .

(۷) - چ و ج: اظهار .

(۸) - ع، چ و ج: نهد .

(۹) - چ و ج: کند .

(۱۰) - ز، چ و ج: زار .

(۱۱) - چ و ز: آمد .

(۱۲) - آ، مل، چ، م، س و ل: راغ .

- ۲۵ اگر چنار نبوده است باغ را دشمن چرا به ماتم او دست خویش کرد نگار
مگر ز کرده پشیمان شدش که لرزانند چو دشمن شرف ساده پنجه‌های چنار
میان باغ و خزان گر نرفت^(۱) پیکاری چرا که نار چنان خسته^(۲) گشت بی‌پیکار
چو قطره قطره خون فسرده دانه او همی درفش و برجسته خون^(۳) بود ناچار
اگر درخت بهی جز بهی ندید از باغ چراست تنش به تیمار^(۴) و چهره چون بیمار
۳۰ ز روی آب هزاران زره پدید آرد خلنده باد چو بر وی گذشت پیکان‌وار
زره به پیکان درزند و باد چون پیکان همی ز آب سپر سازد اینت نادره کار
کنون که آب زره گشت و باد پیکان شد سزد^(۵) کز آتش باده همی^(۶) کنیم حصار
بیار آنکه خبر گوید از دل عاشق ز رنگ عارض^(۷) معشوق اندر او آثار
عدوی عنبر و صراف مشک و ناقد عود وعید ظالم و زندان ایزد دادار
۳۵ کجاست آنکه حکایت کند به گونه و طبع از این گران سبک وزن و زان گرامی خوار
نشاط پیشه یکی گوهری که گوهر مرد عیار گیرد و حاجت نباشدش به عیار^(۸)
چو جان صافی و جام زدوده^(۹) او را تن همیشه جان و تن او را به طبع خدمتکار
به تن چو خدمت فخر الشرف^(۱۰) دهد قوت ز جان چو مدحت فخر الشرف برد زنه‌ار^(۱۱)

(۱) - نا، آ، س، م، مل و ز: برفت؛ ع: شده است.

(۲) - ع: گفته.

(۳) - ع: چون.

(۴) - نا، آ، مل و ل: بیمار؛ ع: چو بیمار.

(۵) - نا، مل و آ: کنون کز آتش و.

(۶) - نا، مل و آ: کنون؛ چ: چرا کنیم انکار. متن مطابق ع.

(۷) - ع: چهره.

(۸) - نا، آ، مل، چ، ج و م: معیار.

(۹) - چ: رونده.

(۱۰) - ع: السلف.

(۱۱) - چ: برد آزار.

- چو عارض^(۱) و رخ معشوقه از نقاب^(۲) تُنک ز آبگینه به بینندگان دهد دیدار
- ۴۰ یکی حریف نوآیین خوش نوا دارد نشاط پرور و انده زدا و معنی دار
- ز عشق بی خبر و گوژ پشت چون عاشق ز حال عشق روایت همی کند اخبار
- فزون ز بیست زبان پیش تو سخن گوید چنانکه عشق کهن بر تو نو کند بازار
- به یک زبان ز تو معشوق دل همی ببرد گراو^(۳) به بیست زبان دل برد عجب شمار
- به بزمگاه خداوند چون فراز رسید بر اهل عشق بدرید پرده اسرار^(۴)
- ۴۵ امیر سید عالم علی که حضرت او بلند کرد معالی و علم را مقدار
- سپهر همّت^(۵) خورشید رای کیوان قدر زمانه بسطت دریا نوال^(۶) کوه وقار
- بر درخت نبوت نهال باغ شرف جمال عترت جد آفتاب هفت^(۷) و چهار
- عنایتش همه قادر کننده عاجز کفایتش همه آسان کننده دشوار
- سَخا چو بحر و در او سیرتش بجای گهر سخن چو زر و در او مدحتش به جای عیار^(۸)
- ۵۰ زمین به جای سپهرست و طلعتش خورشید زمان به جای زبان است و مدحتش گفتار
- زمین حضرت او عز و نعمت آرد بر درخت خدمت او جاه و دولت آرد بار
- جهانیان را گفتار نیست صد یک از آن^(۹) کز او به شاعر^(۱۰) و زایر همی رسد کردار

(۲) - ع: حجاب .

(۱) - چ و ج: عاشق .

(۴) - ع: پندار .

(۳) - ز: کرا .

(۵) - مل، س، م، ز و ل: + واو؛ چ و ج: رفعت؛ ع: بلند همت .

(۷) - چ، ج و م: هشت .

(۶) - چ: توان .

(۹) - ع: یک آن .

(۸) - نا و آ: غبار .

(۱۰) - چ: زایر و شاعر .

اگر بزرگی جویی بدو ستایش بر و گر سعادت خواهی بدو نگر گه بار
ایا بزرگی کز غایت بزرگی هست زمانه را به تو فخر و تو را ز گردون عار
۶۰ در آن مکان که بزرگی و جود و جاه برند پیاده‌اند بزرگان و همّت تو سوار
دو چیز را به بزرگی دوم^(۱) نداند کس یکی تو را و دوم هم به نزد تو زوار
یکی تویی که به فضل از هزار بگذشتی یکی بوّد که رساند حساب را به^(۲) هزار
اگر نه زرّ و درم در کف^(۳) تو اضدادند چرا ز صحبت او^(۴) نیستند برخوردار
اگر ز سیرت خوب تو نیست آزدن چرا رسید ز^(۵) جودت به زرّ و سیم آزار
۶۵ زمانه‌ای که در او چون تو مکر می باشد چگونه یارم گفت آن زمانه را غدار
زبان اهل شکایت طریق شکر گرفت به روزگار تو از روزگار ناهموار
سختاوت تو عداوت ببرد و کین^(۶) بسترد ز روزگار حرون و سپهر کینه گزار
همیشه تا رخ خوبان ز باده باشد لعل به روی لاله رخان باده‌های لعل گسار
چنانکه وارث جدّ و پدر به علم تویی همیشه بادی^(۷) در عمر وارث الأعمار

(۱) - ع: سوم .
(۲) - مل، چ، ج، س، ز و م: ز .
(۳) - ع: در بر .
(۴) - چ و ج: تو؛ ع: هم .
(۵) - ز: به .
(۶) - نا، آ، مل، چ، ج، س، م، ز و ل: کس نسزد .
(۷) - ع: باشی .

بحر هزج مسدس محذوف

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

به نور چهره همچون زهره زاهر	* زهی در غمزه چون هاروت ساحر
به غمزه برده‌ای بازار ساحر	به چهره جُسته‌ای آزار زهره
نشد مثل تو موجود از عناصر	جمالت عنصر حُسن است و در حُسن
وفا از خوی تو کاری است نادر	جفا از طبع تو رسمی است معهود
دل و دین بُردی احسنت ای مقامر	به زخم کعبتین خوبی از من ۵
نگفتی آنچه اول گفتی آخر	نکردی آنچه آخر کردی اول
چو زلف توست بر عشاق جایر ^(۱)	زچشم بر حذر باشم که چشمت
چو خُلُقِ مجلس ^(۲) عالی است عاطر	به زلفت رغبتی دارم که زلفت
به دین و شرع برهانی است باهر ^(۵)	بهای ^(۳) شرع زین الدین که دین ^(۴) را
جمال السَّاده عبدالله طاهر	۱۰ ابوطالب طلبکار محامد
دل رخشاننش قانون مفاخر	کف بخشانش فهرست مکارم
امل را بذل او کردست شاکر	طمع را جود او دادست سیری

(۱) - چ و ز: جابر.

(۳) - مل، چ، ج، س و ز: بنار.

(۵) - چ و ج: ظاهر.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، س، م، ز، چ، ج و ع.

(۲) - ع: حضرت.

(۴) - س: که او.

اگر بزرگی جویی بدو ستایش بر و گرسعدت خواهی بدو نگر گه بار
 ایـا بزرگی کز غایت بزرگی هست زمانه را به تو فخر و تو را ز گردون عار
 ۶۰ در آن مکان که بزرگی و جود و جاه برند پیاده‌اند بزرگان و همّت تو سوار
 دو چیز را به بزرگی دوم^(۱) نداند کس یکی تو را و دوم هم به نزد تو زوار
 یکی تویی که به فضل از هزار بگذشتی یکی بوّد که رساند حساب را به^(۲) هزار
 اگر نه زرّ و درم در کف^(۳) تو اصدادند چرا ز صحبت او^(۴) نیستند برخوردار
 اگر ز سیرت خوب تو نیست آزدن چرا رسید ز^(۵) جودت به زرّ و سیم آزار
 ۶۵ زمانه‌ای که در او چون تو مکر می باشد چگونه یارم گفت آن زمانه را غدار
 زبان اهل شکایت طریق شکر گرفت به روزگارِ تو از روزگارِ ناهموار
 سخاوت تو عداوت ببرد و کین^(۶) بسترد ز روزگار حرون و سپهر کینه گزار
 همیشه تا رخ خوبان ز باده باشد لعل به روی لاله رخان باده‌های لعل گُزار
 چنانکه وارثِ جدّ و پدر به علم تویی همیشه بادی^(۷) در عمر وارث الأعمار



(۱) - ع: سوم .
 (۲) - مل، چ، ج، س، ز و م: ز .
 (۳) - ع: در بر .
 (۴) - چ و ج: تو؛ ع: هم .
 (۵) - ز: به .
 (۶) - نا، آ، مل، چ، ج، س، م، ز و ل: کس نسزد .
 (۷) - ع: باشی .

بحر هزج مسدس محذوف

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

‡ زهی در غمزه چون هاروت ساحر	به نور چهره همچون زهره زاهر
به چهره جُسته‌ای آزار زهره	به غمزه برده‌ای بازار ساحر
جمالت عنصر حُسن است و در حُسن	نشد مثل تو موجود از عناصر
جفا از طبع تو رسمی است معهود	وفا از خوی تو کاری است نادر
۵ به زخم کعبتین خوبی از من	دل و دین بُردی احسنت ای مقامر
نکردی آنچه آخر کردی اول	نگفتی آنچه اول گفتی آخر
زچشمت بر حذر باشم که چشمت	چو زلف توست بر عشاق جایر ^(۱)
به زلفت رغبتی دارم که زلفت	چو خُلُقِ مجلس ^(۲) عالی است عاطر
بهای ^(۳) شرع زین الدّین که دین ^(۴) را	به دین و شرع برهانی است باهر ^(۵)
۱۰ ابوطالب طلبکار محامد	جمال السّاده عبدالله طاهر
کف بخشانش فهرست مکارم	دل رخشاننش قانون مفاخر
طمع را جود او دادست سیری	امل را بذل او کردست شاکر

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، س، م، ز، چ، ج و ع.

(۲) - ع: حضرت .

(۴) - س: که او .

(۱) - چ و ز: جایر.

(۳) - مل، چ، ج، س و ز: بیار.

(۵) - چ و ج: ظاهر.

نشان جود او بر حال ^(۱) سایل	دلیل ^(۲) شکر او در لفظ زایر
ز وصف او بیان ^(۳) نطق عاجز	ز نعت او زیان ^(۴) عقل قاصر
۱۵ خداوندان زیانها و بنانها ^(۵)	همی فضل تو را باشند ناشر
بلندی هم به نسبت هم به همت	کریمی هم به باطن هم به ظاهر
به نسبت چون فلک قدر تو عالی	به همت چون مثل ذکر تو سایر ^(۶)
ز صدرت خیره مانند چرخ سابع ^(۷)	ز قدرت طیره ^(۸) گردد نسر طایر
تو در عِزّ و نسب فرزندان	که پیدا شد بدو مؤمن ز کافر
۲۰ بدو گوید همی تورات و انجیل	وز او نازد محاریب و منابر
ز آل توست قدر آن خاندان را	چنان چون دیده را از روح ^(۹) ناظر
تو داری از ^(۱۰) زمانه فخر کامل	تو را بینم ز ^(۱۱) گیتی فضل وافر
همی تابد چو از گردون کواکب	مرا مدح و ثنا از طبع ^(۱۲) و خاطر
اگر چه باشم از پیش تو غایب	بود بر دل مرا ذکر تو حاضر
۲۵ و گرچه در حوادث صبر بهتر	نیم بی تو چو نام خویش صابر

-
- | | |
|-------------------------------------|---|
| (۱) - چ: جان . | (۲) - چ: ولیکن . |
| (۳) - نا، آ، مل، س، م و ز: بنان و . | (۴) - ج: + واو . |
| (۵) - چ: بیانها . | (۶) - چ و ج: ساتر . |
| (۷) - ع: رایغ . | (۸) - مل، ج، م، س و ز: تیره . |
| (۹) - مل، چ، ج، م، س و ز: روی . | (۱۰) - چ و ج: در . |
| (۱۱) - مل، چ، ج، م، س، ز: به . | (۱۲) - نا، آ، مل، چ، ج: مدح . متن مطابق ع . |

همی تا نیست جاهل همچو عالم^(۱) همی تا نیست عاجز همچو قادر
 تو قادر بادی و خصم تو عاجز بداندیش تو مقهور و تو قاهر
 سپهرت خاضع و ایام طایع^(۲) خدایت حافظ و اقبال ناصر
 مبارک بر تو این ماه مبارک چو حُب اهل بیت و فال^(۳) شاعر

(۴۶)

بحر مجتث مثنیٰ مخبون مقصور

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلات

* چو کهر با شد^(۴) برگ و چو لعل^(۵) گشت عصیر گره گره چو زره شد ز باد روی غدیر
 مشعبدی کند اکنون خزان^(۶) همی به درست^(۷) که وصف حال جهان را همی کند تغییر^(۸)
 ز مرغزار برون کرد حُلّه^(۹) کُسمان ز جویبار برآمیخت^(۱۰) جامه تعبیر^(۱۱)
 خلنده^(۱۲) گشت از او باد خاصه در صحرا گزنده^(۱۳) گشت از او آب خاصه در شبگیر
 ۵ بخفت قمری و ناله نمی‌کند^(۱۴) به سحر برفت بلبل و دستان نمی‌زند به صفیر

-
- (۱) - مل، چ، ج، م، س و ز: عاقل.
 (۲) - چ، ج، س و ز: تابع.
 (۳) - ز: قول.
 (۴) - مل: گشت.
 (۵) - چ، ج و ل: برگ.
 (۶) - چ: همی خزان.
 (۷) - چ و ج: درخت.
 (۸) - چ و ج: تفسیر.
 (۹) - ع: جامه اکسون.
 (۱۰) - آ، مل، چ، ج، س، م و ز: برآمیخت.
 (۱۱) - ع: تعسیر. (گویا تعبیر صحیح است)
 (۱۲) - مل، م، س و ز: خلیده.
 (۱۳) - مل، م، س و ز: گزیده.
 (۱۴) - چ و ز: همی کند.

همان درخت که بودی چو قبه مینا	همان زمین که نمودی چو سبز رنگ حریر
نماند هیچ از آن وصفها نه ^(۱) بیش و نه کم	نماند هیچ از آن حله‌ها قلیل و کثیر
کنون که عشرت جویی به خانه ^(۲) ساز قرار	کنون که لذت جویی می مُروَق گیر
می که قوَت جان دارد و طراوت دل	می که گونه گل دارد و نسیم عبیر
ز دست آنکه چنو سرو نیست در بستان	به رنگ آن که چنو نقش نیست در کشمیر
قدش چو سرو ولیکن زمشک ^(۳) و گل خرمن	رخش چو ماه و به گردش دو زلف چون زنجیر
به جای سبزه و صحرا نگارخانه خوش	به جای لاله خود روی لاله رنگ عصیر
به جای قمری خوش ناله نغمه دف ونی ^(۴)	به جای بلبل دستان ^(۵) زننده نغمه زیر
اگرچه زین همه خالی است جای من شاید	که از مدایح مخدوم من پُر است ضمیر
اجل عالم ^(۶) عادل جلال دینِ هُدی ^(۷)	جمال اسلام، اسلام را از او تقریر ^(۸)
جمال دولت و ملّت محمد مسعود	پناه حق و معین ضعیف و پشت فقیر
کریم طبعی کز اصل اوست اصل کرم	گشاده کفّی کز کف اوست ابر مطیر
به ورج ^(۹) او دهد انجم اگر دهد اقبال	به جاه او خورد افلاک اگر خورد تشویر
کسف سخاوت او هست علّت ایجاب	تّف ^(۱۰) سعادت او هست علّت تحریر

(۱) - ع: زبیش و ز.

(۳) - س: چو مشک و گل خرّم.

(۵) - ع: خوش نغمه ناله بم و زیر.

(۷) - ز: خدای ع: جمال دین خدای.

(۹) - چ: جود؛ ج: نور.

(۲) - ج: چنگ.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، ز و م: بلبل.

(۶) - مل، س و ز: + واو.

(۸) - ع: توقیر.

(۱۰) - ع: کف.

- ۲۰ هنر سپاه و دل او بران سپاه مَلِک سخا رعیت و طبعش بران رعیت میر
ایا به فرخ سعی تو کار دین به نظام و یا به روشن رای تو ملک^(۱) جاه مُنیر
تویی به^(۲) سیرتِ مرضی زِ اهل دهر عَلم تویی به نام پیمبر ز جمله خلق جدیر
تویی به جود و به اقبال بی عدیل^(۳) و همال تویی به رای و به تدبیر^(۴) بی شبیه و نظیر
دو فعل دارد دو شاخ کلک تو متضاد^(۵) یکی به مهر بشیر^(۶) یکی به قهر نذیر
۲۵ ولیک باشد اعداات را نذیر به قهر چنانکه باشد احباب را به مهر بشیر
همیشه تا بُوَد افروخته ز چرخ نجوم همیشه تا بود افراخته سپهرِ اثیر
کمال و^(۷) گاه تو را بر ستاره باد مکان جمال و^(۸) جاه تو را بر سپهر باد مسیر
زمانه بنده و گیتی به کام^(۹) و عیش هنی^(۱۰) خدای حافظ و گردون غلام و بخت نصیر

-
- (۱) - چ و ز: + واو.
(۲) - مل: ز.
(۳) - ع: بی قرین.
(۴) - مل، چ، ج و ل: تقدیر.
(۵) - م، س، ز: متصل؛ ع: دایم.
(۶) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: مبشر.
(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: - واو.
(۸) - چ و ج: - واو.
(۹) - آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: نام؛ ع: سپاه.
(۱۰) - ع: رهی.

بحر متقارب مثنی محذوف

فعولن فعولن فعولن فعل

امارت گرفت افتخاری ^(۱) دگر	فرستاد دولت نثاری دگر
زیادت شد از بهر فتح و ظفر	به میدان ^(۲) مردان سواری دگر
سپهر و ستاره بدین ^(۳) بزمگاه	ازین به نکردند کاری دگر
به ایزد کزین خوبتر ^(۴) روزگار	ندیده ست کس روزگاری دگر
۵ از این گل که در باغ دولت شکفت	بداندیش را هست خاری دگر
جهان را فزون گشت در ^(۵) نوبهار	ز دیدار او نوبهاری دگر
جهانش همی بود در انتظار	که سازد در او کار و باری دگر
کنون راست گشت آرزوی جهان	جهان را نماند انتظاری دگر
بر ایوان شاهی پدیدار شد	ز دیدار خوش نگاری دگر
۱۰ چه خوانی ^(۶) همی رزم اسفندیار	که زنده شد اسفندیاری دگر
زهی پهلوانی که از بس هنر	تو را در جهان نیست یاری دگر

(۱) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۱) - مل، چ، ج، م، س و ز: تا انتهای قصیده (ی) را ندارد. (افتخار دگر).

(۲) - ز: + واو. (۳) - ع: در این.

(۴) - س، م و ز: جوهر. (۵) - ز: از.

(۶) - ع: جویی.

تو اندر حصاری و شهر ^(۱) تو هست	حصار حصین را حصاری دگر
نه مر ^(۲) ملک را پهلوانی چو توست	نه مر خلق را کردگاری دگر
تو را دولت آموزگارست و نیست	به از دولت آموزگاری دگر
۱۵ به یزدان که بُویاتر از خلق تو	ز مَجمر نخیزد بخاری دگر
ز فرخنده مولودِ مسعود تو	گرفت این دیار افتخاری دگر
بر این اختیاری که اقبال کرد	نخواهد گزید اختیاری دگر
پدید آمد از بهر این موهبت	دل هر کسی را قراری دگر
به هر خانه‌ای شادی دیگرست	به هر جانبی باده‌خواری دگر
۲۰ دل و دیده دشمن و دوست را	بیفزود از او نور و ناری ^(۳) دگر
کنون نام مردان زیادت شود	چو موجود شد نامداری دگر
کنون شهر بفزاید اندر جهان	چو نو شد در او شهریاری دگر
الا تا به نزدیک اهل شمار	نباشد چنو کار کاری دگر
سعادت ز گردون شکار تو باد	کزین به ندانم شکاری دگر

(۱) - ع: شخص .

(۲) - چ، ج و س: هر .

(۳) - مل، چ، م، س، ز و ج: نوبهاری .

بحر خفیف مخبون مقصور

فاعلاتن مفاعلتن فعلات

عود پیش آر و کار عید بساز	* روزه رفت و رسید ^(۱) عید فراز
خیز تا خرّمی کنیم آغاز	رمضان را پدید گشت ^(۲) انجام
ساقیا با شراب و جام بتاز	روزه از تاختن فرود ^(۳) آسود
ای مغمّی بلند کن آواز	آتش محتسب فرو مرده است
چنگ برگیر و رود ^(۵) را بنواز	۵ از جهان چنگِ روزه کوتاه شد ^(۴)
علم شادی و طرب بفراز	عَلَم عید بر فراشته‌اند
خیز تا پیش می بریم نماز	بازگشت از نمازگه مردم
پس ^(۷) از این ما و زلفکان دراز	نوبت روزه دراز ^(۶) گذشت
از سر زلف نیکوان طراز	بر لباس طرب طراز کنیم
مه شوّالمان ندارد باز	۱۰ گرمه روزه بازداشت ز می
ما و رود و می و نشاط و گراز ^(۸)	جبر یک ماه تا به یازده ماه

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۱) - مل: رسد.

(۲) - ع: شد.

(۳) - چ، ج، س و ز: فرو.

(۴) - نا، آ، مل، چ، م، ز و ل: کن؛ ج و س: کن کوتاه؛ متن مطابق ع.

(۵) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: عود.

(۶) - چ و ج: بس دراز.

(۷) - ع: زین سپس.

(۸) - چ و ج: با درود و می و نشاط گراز.

گر زما این گنه بود چه کنیم	در توبه نکرده‌اند فراز
گنهان را امید عفو بود	چون ^(۱) نگویی خدای را انباز ^(۲)
آدمی زاده بی‌گنه نبود	ایمنی نیست کبک را از باز
۱۵ گر مرا بر صراط باید رفت	مدح صدر اجل بس است جواز
شرف ساده ^(۳) عمده اسلام	مجد دین داروی امید و نیاز
آفتاب علو علی که به قدر	همه بسا آفتاب گوید راز
گوی برده لطافتش ز عراق	دل ربوده فصاحتش ز حجاز
نظم او گشته معدن اعجاب	سخن اوست مایه اعجاز
۲۰ ذکر او با زمانه در گردش	رای او بسا ستاره در پرواز
نشود مردم ذلیل عزیز	تا نیابد ز صدر او اعزاز ^(۴)
چرخ را اقتدا به همت اوست	رمه را اقتدا بود به ثهاز
هیچ سر خرد نهفته نماند	تا همی کلک او بود غماز
سبز ^(۵) گشت از سخاش کشت امید	سیر گشت از عطاش معده آز
۲۵ ای همه خلق را ز گشت فلک	مجلس صدر تو مفر ^(۶) و مفاز
به سخا با تو بر نیاید ^(۷) ابر	چون ^(۸) مرکب کجا بود مجتاز ؟

(۱) - غ: گر؛ چ و ج: گرنگیری .

(۳) - ع و ز: شرف الساده عمده الاسلام.

(۵) - نا، آ، ز، س، مل و ل: سیر گشت.

(۷) - غ: بر نتابد .

(۲) - ز: تو نیاز.

(۴) - ج: اعجاز.

(۶) - نا، آ، ز، س، چ، ج، مل و ل: معز و معاز.

(۸) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: چوب .

زشت را کی بوَد ملاحِت خوب	زاغ را کی بوَد جِلاَدت ^(۱) باز
تا ستوده است در سخا تعجیل	تا گزیده است در سخن ایجاز
عمر بین عیش کن سعادت یاب	شاد زی خصم گُشِ عدو پرداز ^(۲)
۳۰ تو قرین نشاط و عیش به عید	حاسد تو قرین گُرم و گداز

(۴۹)

بحر مضارع مَثْمَن اُخرب مکفوف مقصور

مفعولُ فاعلات مفاعیل فاعلات

* بسته است رنگِ روی مرا بر میان خویش کرده سرشک چشم مرا در دهان خویش
 گر بر میان ستم کند از بستن کمر بر^(۳) من همان کند که کند بر میان خویش
 از بس که هست یاد لبش بر زبان من یابم حلاوت لب او در^(۴) زبان خویش
 دارد ز^(۵) پرنیان تن^(۶) و کرده تن مرا چون تارِ پرنیان زغم پرنیان خویش
 ۵ تیر مژه کشیده^(۷) به ابروی چون کمان بر من کمین گشاده به^(۸) تیر و کمان خویش
 یک ذره رحم^(۹) در دل نامهربانش نیست شرمش نیاید از دل نامهربان خویش^(۱۰)

(۱) - نا و آ: حلاوت. (۲) - ع: بگداز.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، گر، ک، ت، ر، ب و پ.

(۳) - ت، گر و ر: با. (۴) - چ، ل، و ج: از؛ ک و ت: بر.

(۵) - ب: چو. (۶) - ک: بر.

(۷) - ع: نهاده. (۸) - ت، گر و ر: ز.

(۹) - پ و ع: مهر.

(۱۰) - پ، چ، ج و میج بعد از این بیت:

ناداده دل به من دل من بایدش همی چون خواهد آن من چو به من ندهد آن خویش

دیدم زیان خویش چو دادم دلی بدو ^(۱)	تا مرا گلی دهد از گلستان خویش
اصل زیان هر کسی از دشمنان بود	اصل زیان من همه از دوستان خویش
یک بوسه باید از دو لب لعل او مرا	تا صد هزار سود کنم بر زیان خویش
تا دست یافت بر دل من دلستان من	تنها نشسته‌ام ز دل و دلستان خویش
با ^(۲) من چرا به بوسه بخیلی همی ^(۳) کند	چون من بر او بخیل نباشم به جان خویش
جادوست کارغوان مرا کرد زعفران	در آرزوی چهره چون ارغوان خویش
جادو منم که گر به جمالش نگه ^(۴) کنم	در ساعت ارغوان کنم از زعفران خویش
دورم ز روز وصلش و هرگز ندیده‌ام	دوری میان روز فراق و میان خویش
از ^(۵) آرزوی سی و دولؤلوش هر شبی	دریا کنم دو دیده لولو ^(۶) فشان خویش
لؤلؤ ز کس دریغ ندارد دو چشم من	همچون دو دست صدر اجل سوزیان ^(۷) خویش
آن مجد ^(۸) دین و عمده ^(۹) اسلام و مسلمین	کاسلام از او شده‌ست مکین در مکان خویش
خورشید خاندان نبوت ^(۱۰) علی که هست	در علم چون علی شرف خاندان خویش
صدری که جود و مجد بنازد به ذات او	روز و شبان چنانکه شعیب از شبان خویش ^(۱۱)

(۱) - چ، ج و ل: بر او.

(۳) - مل، چ، ج و ل: کند همی.

(۵) - ب: در.

(۷) - چ و ج: شد زیان؛ ک: برکسان.

(۹) - ک: قوۃ.

(۱۱) - مج، ب، ت، ک، گر و ر: بعد از این بیت:

کردش زمانه با همه خلق امتحان به خلق
گشته است میزبان امل بر و بذل اوی

(۲) - مج، ک، پ، ت، گر و ر: بر.

(۴) - چ و ج: نظر.

(۶) - ر، ت و گر: گوهر.

(۸) - چ، ج و ل: صدر.

(۱۰) - پ: مروّت.

آخر زمانه طیره شد از امتحان خویش
مهمان خجل شد از کرم میزبان خویش

- ۲۰ تا قهرمان گنج سخا دست^(۱) او شده‌ست قهرست گنج را همه از قهرمان خویش
از بس که بر براتِ عطاها نشان کند گیرد جهان نشانه شده‌ست از نشان خویش
ای در زمانه بی‌قلم و^(۲) لوح ساخته اسرار لوح کلک تو را ترجمان خویش
مهدی بود که ظلم برَد عدل گسترد مهدی تویی بدین صفت^(۳) اندر زمان خویش
گر داستان دست تو در جود^(۴) بشنود طی^(۵) کرده گیر حاتم طی داستان خویش
۲۵ گر هست نزد تو سخنِ راست را قبول اینک همی شنو سخن^(۶) مدح خوان خویش
چون مشتری ضمانِ جهانی به فالِ سعد زان داردت خدای همی در ضمان خویش
بر لفظ و^(۷) مدحت تو همی آفرین کنند لؤلؤ ز بحر خویش^(۸) جواهر ز کان خویش
دریا کرانه دارد و دریای فضل تو ننموده هیچ وقت کسی را کران خویش
با جود آفتابی و آنگه چو آفتاب آورده مرکبی چو فلک زیر ران خویش
۳۰ بر^(۹) باره گران چو رکابت گران شود ماهی از او به ماه رساند^(۱۰) فغان خویش

(۱) - آ، مل: مست ؛ ل: مست از او . (۲) - نا، آ و مل: - واو .

(۳) - ع و ک: دو صفت در ؛ ت، ب، گ و ر: زین دو صفت در .

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: دست تو جود تو . (۵) - پ: حل .

(۶) - آ، مل و ل: زسخن . (۷) - مل، چ و ج: - وار .

(۸) - پ، ب، مل و ج: + واو .

(۹) - ک: وز بار بیکران ؛ مج، ت، گ و ر: دریای بیکران چو رکابش .

(۱۰) - نا، آ، مل و ل: رسد در .

بار رعیت از تو سبک شد چرا کنی بار زمین^(۱) گران ز رکیب^(۲) گران خویش
 با آنکه چرخ بوسه دهد^(۳) بر رکاب تو هرگز ز راه عدل نتابی عنان خویش
 هرگز ندیده‌اند قرین تو بی قرین در قرن‌ها کواکب چرخ از قران خویش^(۴)
 بر زر و سیم نام عزیزی نهاده‌اند چون خوار کرده‌ای ز عطا هر دوان خویش
 ۳۵ از سیم و زر همیشه چو نرگس دهد نشان آن را که همت تو نشاند به خوان خویش
 هر روز اگر^(۵) جلال و جمالت فزون‌تر است من دیده‌ام دقیقه این در گمان خویش
 دارنده جهان به جمال و جلال تو زینت همی تمام کند در^(۶) جهان خویش
 آن کس که در ستایش ممدوح خویش گفت ای کرده چرخ تیغ تو را پاسبان خویش
 ز آسیب چرخ اگر برهیدی^(۷) روان او^(۸) کردی به نام^(۹) تو همه شعر روان خویش
 ۴۰ و فرخی به عهد تو بودی ز لفظ عذب بر نظم مدحت تو فشاندی روان خویش
 از سیستان به بُست نکردی^(۱۰) بسیج راه سوی تو^(۱۱) آمدی همه از سیستان خویش
 گر نیستم به طبع دقیقی و فرخی هستم کنون مقدمه کاروان خویش
 بر صدر تو به لفظ دقیقی کنم نثار از قدر تو فروتر^(۱۲) و بیش از توان خویش

(۱) - آ و مل: گران زمین.

(۲) - ب: زند.

(۳) - ب، ک و گ: بعد از این بیت:

ببند چنانچه تا به زمین ز آسمان زحل

قدر تو را همی زحل از آسمان خویش

(۴) - ب: کز.

(۵) - ب: بر.

(۶) - نا، آ و مل: نرمیدی؛ چ و ج، میج و ل: نرمیدی.

(۷) - چ و ج: تو.

(۸) - چ و ج: کردی روان به نام.

(۹) - آ، پ، ب، مل و ل: بکردی.

(۱۰) - چ و ج: سوی در تو آمدی از.

(۱۱) - نا، آ، مل، چ و ج: فزونتر.

- پنهان نهند گنج و من اینک نهاده‌ام گنجی به نام تو زنا در نهان خویش
- ۴۵ هر گه که آرزوی ثنای^(۱) تو گیرم پنهانش را پدید کنم در بنان^(۲) خویش
- بینم ثنای^(۳) شکر تو واجب که دیده‌ام^(۴) مغز عطا و بر^(۵) تو در استخوان خویش
- خشنودم از زمانه که مدحتگر توام چونانکه مجلس تو ز^(۶) بخت جوان خویش
- گرچه در این دیار غریب ز جود تو با خان و مانِ خویشم و با آب و نان خویش
- زان جمله نیستم که از این پیش گفته‌اند ای من^(۷) غریب و ممتحن از خان و مانِ خویش
- ۵۰ تا در زمانه جشن^(۸) بهار و خزان بود خرم گذار جشن^(۹) بهار و خزان خویش
- بادا امان^(۱۰) جاه تو ایمن ز روزگار و ایزد نگاه‌دار تو اندر امان خویش^(۱۱)

-
- (۱) - آ: نثار؛ ل: وصال کنم به دل؛ ج: میان تو کردمی. (۲) - چ و ج: میان.
- (۳) - ب: ثنا و شکر. (۴) - پ: بر خود ثنای شکر تو واجب گزیده‌ام.
- (۵) - ک: بذل. (۶) - نا، آ، مل و ل: و بخت؛ چ و ج: به.
- (۷) - چ، ج و ل: آری. (۸) - نا، آ، مل، گر و ل: حُسن.
- (۹) - نا، آ، مل، چ و ج: حُسن. (۱۰) - پ، گر، ت و ر: ما در امان.
- (۱۱) - ل: چون روزگار شاد بزی در امان خویش.

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

- دیدم کنار خویش تهی از نگار خویش من بی نگار خویش نخواهم کنار خویش
 چشمم نگار کرد کنار مرا به خون چون در کنار خویش ندیدم نگار خویش
 تا غمگسار خویش لقب کردمش ز عشق جز غم ندید جان من از غمگسار خویش
 گر چشم^(۱) شوخ او نفکندی مرا ز راه نفکندمی^(۲) به بارگه عشق بار خویش
 ۵ دل خواست عشقش از من و دادم به اضطرار^(۳) درمانده کارها کند از اضطرار خویش
 ای من ز باغ وصل تو نایافته گلی چندین مدار خسته دلم را به خار خویش
 تو نوبهار چهره‌ای و من مهرگان رخم^(۴) جمع آر مهرگان مرا با بهار خویش
 بی یار مانده‌ام که تو را یار خوانده‌ام بی یار ماند^(۵) هر که تو را خواند^(۶) یار خویش
 من در خمار عشقم و تو در خمار حُسن یکسان منه خمار مرا با خمار خویش
 ۱۰ گر نیست مر تو را زدل و صبر من خبر بررس^(۷) ز چشم تنگ و میان نزار خویش
 کردی بنای عیش و غم سست و استوار از عهد سست و بیعت نااستوار خویش

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، آس، م، س، ز و ل.

(۱) - آس: شوخ چشم.

(۲) - نا، آ، مل و س: بفکندمی.

(۳) - آس: اختیار.

(۴) - ع: زلطف.

(۵) - مل، چ، ج، م و ل: مانده.

(۶) - چ و ج: خوانده.

(۷) - چ و ج: پرس از دو.

بر عشق و حسرت ^(۱) لب یاقوت رنگ تو	دارم گُوا دو دیده یاقوت بار خویش
گر بر درِ وصال تو اُمید بار نیست	باری مرا خلاص ده از انتظار خویش
از من همی دَمار برآرد فراق تو	چونانکه جود ^(۲) سید شرق از یسار خویش
صدر زمانه عمده اسلام مجدِ دین	چون جان ^(۳) ستوده در همه رسم و شعار خویش
دریای علم و تاج معالی علی که هست	در علم چون علی شرف روزگار خویش
تا ذات او ز گردش گردون پدید گشت	گردون همی شگفت نماید ^(۴) ز کار خویش
گردون که بر سرش ز سعادت کند نثار ^(۵)	جوید همی تقرب او در نثار ^(۶) خویش ^(۷)
ای گشته در تبارِ نبی صدر اولیا ^(۸)	از قدر و منقبت چو نبی در تبار خویش
از مرتضی تویی به جهان یادگار ^(۹) خلق	خرم جهان زخلق بدین یادگار خویش
فرزند حیدری و به تأیید دینِ حق	از کلک خویش ساخته‌ای ذوالفقار خویش
عالی است نام و نسبت و قدر و محل تو	تا جاودان بپای بدین هر چهار خویش
مهدی بود که دفع کند ظلم را به عدل	مهدی تویی بدین صفت اندر دیار خویش
هرگز چو همت تو نباشد شکار دوست ^(۱۰)	لیکن همه ^(۱۱) ز شکر گزیند شکار خویش

(۱) - ز: حیرت. (۲) - آ، مل، ز و ل: بود؛ ع: داد.

(۳) - آس: چون دین ستوده. (۴) - آس: و چ و ج: بماند.

(۵) - ز: نماز. (۶) - ج: تبار.

(۷) - آس: اضافه دارد:

چون اختر از عدوش زگردون کند حصار

(۸) - آس: انبیا. (۹) - ع: صدر و یادگار.

(۱۰) - چ شکار جوی؛ ج، س و ل: نگار خویش. (۱۱) - آس: مگر.

- ۲۵ هم قدر تو سپهر برین از علو خود^(۱) هم حلم تو زمین گران با وقار خویش
 در آتش ار چو^(۲) همت تو برتریستی بگذشتی از فلک به فروغ و شرار خویش
 ور باد^(۳) را لطافت طبع تو آمدی^(۴) بر روی آفتاب نشاندی غبار خویش
 ور آب را طراوت لفظ^(۵) تو باشدی بحری نخوردی از وی اندر^(۶) بحار^(۷) خویش؟
 ور خاک را ز حلم تو سرمایه نیستی کی ماندی چو دولت تو بر قرار خویش
 ۳۰ میدان علم چون تو نبیند دگر سوار پاینده باد عرصه او بر سوار خویش
 داری هزار فضل و نبینی چو بنگری در صد هزار خلق یکی از هزار خویش
 وقف است فضل بر تو از آن وقف کرده ام بر وصف^(۸) فضل تو سخن آبدار خویش
 تا اختیار مدح تو کرده ست خاطر من پیوسته عاشق است بر این^(۹) اختیار خویش
 گرچه به مدحت شعرا باشد افتخار مدحت ز^(۱۰) مجلس تو برد^(۱۱) افتخار خویش
 ۳۵ آمد مه مبارک و جوید همی قبول ز اقبال تو چنان که تو از شهریار^(۱۲) خویش
 سی روز او مبشر^(۱۳) صد روز عید توست او را سزد که جای دهی در جوار خویش

(۱) - نا، آ، مل، م، س و ز: خویش. متن مطابق ع. (۲) - ع: ز.

(۳) - چ: آب. (۴) - چ: باشدی.

(۵) - چ: طبع.

(۶) - آس: بحری بخور داری اندر بحار خویش؛ نا: بحری بخیر داری.

(۷) - چ: بخار. (۸) - چ: فضل وقف؛ ج: فضل تو همه.

(۹) - آس: بدین. (۱۰) - ع: به.

(۱۱) - آ، مل، چ، ج، مل، س، ز و ل: بود. (۱۲) - س: مدح یار.

(۱۳) - نا، آ، مل، چ، ج و س: میسر.

تا فصلِ سال چار بؤد در حساب خود^(۱) تا روزِ ماه سی بؤد اندر شمار خویش
فرخنده باد روز و شب و سال^(۲) و ماه تو وایزد^(۳) نگاهدار تو در زینهار خویش

(۵۱)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

* چو دیده دید بر آن روی آبدار آتش دویسد بر سرم از عشق آن نگار آتش
گر اتفاق نباشد میان آتش و آب چگونه گشت بر آن عارض آبدار آتش
ز عشق عارض او غمگسارم آتش است^(۴) بران گری که گرفته است غمگسار آتش^(۵)
اگرچه مانده‌ام از عاشقی در^(۶) آتش دل مرا خوش است که مآند به روی یار آتش
چه خلعت^(۷) است که در من خیال او پوشید که پود آن همه آب آمده‌ست و تار آتش
ز غرق و حرق بترسم همی ز دیده و دل که بر یمین من آب است و بر یسار آتش
بخورد^(۸) صبر مرا انتظار وعده وصل که صبر دلشده پنبه است و انتظار آتش
گداخت از دم گرمم در این طرف^(۹) آهن فسرد از دم سردم در این دیار آتش

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: خویش؛ متن مطابق ع.

(۲) - آس: ماه و سال. (۳) - مل، چ، ج، س، م، ز و ل: ایزد.

(۴) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ت، گر، ر و ل. (۵) - ع: به عاشقان نبود جز که غمگسار آتش.

(۶) - چ و ج: و آتش؛ ت و گر: بر. (۷) - ت: کسوت.

(۸) - گر و ت: به جور صبر مده. (۹) - ع: بلاد.

- نگردد از لب خشکم جدا همی دم سرد برآرد از دل تنگم^(۱) همی دمار آتش
- ۱۰ ملامتشم نکنم گر نگیردم به کنار که دارم از دل سوزنده در کنار آتش
- زهی جمالِ دو^(۲) رخسار تو به یک دیدار مرا فروخته در جان و دل هزار آتش
- کِرا فراق تو یک بار^(۳) سوزد ای دلبر بتر ز سوختنِ صد هزار بار آتش
- بسوخت آتش عشق تو تر و خشک مرا چنین کند چو^(۴) در افتد به مرغزار آتش
- اگر به آتش عشق تو مبتلا گردد چو باد و خاک شود خوار و خاکسار آتش
- ۱۵ به نو بهار دمید از بهار چهره تو بنفشه زار و به زیر بنفشه زار آتش
- در آن بهار هر آنچ آب چشم^(۵) ابر کند فزون کند ز بدایع در این بهار آتش
- نگیرد آتش سوزنده زیر دود قرار به زیر زلف تو آمد به زینهار آتش
- ز اشک دیده من آب یادگار تو باد که مر مرا ز رخ توست یادگار آتش
- دل پر آتش من^(۶) باز من چرا ندهی مگر که نیست^(۷) تو را بر من استوار آتش
- ۲۰ چو آب چشمه حیوان دهد حیات ابد مرا به تربیت صدر روزگار آتش
- سالله نبوی صدر شرق مجدالدین که پیش همت او هست پیشکار آتش
- خجسته تاج معالی علی که در عالم از آتش غضب اوست یک شرار آتش

(۱) - چ و ج: اشکم.

(۲) - ع: و رخسار.

(۳) - چ: یکبار.

(۴) - نا، آ، مل، گ، ت و ل: که.

(۵) - چ و ج: دیده.

(۶) - گ و ت: من همچو شمع سوزان است.

(۷) - گ و ت: هست.

لباس خدمت او راست بود و تار اقبال ^(۱)	درخت حشمت ^(۲) او راست برگ و بار آتش ^(۳)
به همتش نسب آتش ^(۴) کند ز چار ^(۵) ارکان	بدان شریف‌تر آمد ز هر چهار آتش
در آن تبار ^(۶) که یک تن ^(۷) خلاف او طلبد	ز روزگار ببارد ^(۸) بر آن ^(۹) تبار آتش
همیشه آتش محنت ندیم دشمن اوست	ندیم خلق نگردد به اختیار آتش
نتیجه‌ای است ز لطفش به هر حساب ^(۱۰) هوا	نمونه‌ای است ز خشمش به هر شمار ^(۱۱) آتش
عیار زر سخن خاطرش همی داند	مجزّب است به دانستن عیار آتش
ز آسمان شرف نسبتش همی تابد	چنانکه در شب تیره ز کوهسار آتش
زهی ز کلک زده در مخالفان هدی	چنانکه جدّ تو حیدر به ذوالفقار آتش
حصار آتش ^(۱۲) سوزنده گشت آهن و سنگ	مگر ز بیم تو رفته است در حصار آتش
اگر نه از قبل نفع خلق را بودی	ز بیم تو نشدی هرگز آشکار آتش
و گر ز خاک خبر داشتی وجود تو را	ره سجود گرفتی به اضطرار آتش
همیشه رغبت آتش به برتری باشد	مگر ز قدر تو کردست کردگار آتش
ز بخشش تو یکی حرف مختصر دریاست	ز کوشش تو یکی لفظ مستعار آتش

(۱) - چ، ج و ل: درخت حشمت او راست برگ و بار اقبال.

(۲) - ع: خشیت .

(۳) - چ، ج و ل: لباس خدمت او راست بود و تار آتش .

(۴) - ع: از کان .

(۵) - چ و ج: چهار .

(۶) - مگ و ت: دیار .

(۷) - چ و ل: ره .

(۸) - ج: بیارد .

(۹) - مل، چ، ج و ل: در آن ؛ مگ و ت: در آن دیار .

(۱۰) - مگ و ت: حباب .

(۱۱) - مگ و ت: شرار .

(۱۲) - نا و آ: آهن .

وفاق توست شراب و در آن شراب نشاط خلاف توست خمار و در آن خمار آتش
 نکرد و هم نکند دشمن تو کار صواب نَجَسْتُ و خود^(۱) نجهد هرگز از خیار^(۲) آتش
 به لفظ^(۳) و مرتبه چون آب و آتشی لیکن نه هست آب حلیم^(۴) و نه بُردبار آتش
 چو صاعقه دلِ صافی و رای روشن تو همی زنند در اعدای شهریار آتش
 به نور فکرت تو شاه خسروان سنجر ز آب تیغ فروزد به^(۵) کارزار آتش
 خیال خشم تو گر بگذرد به^(۶) آب زلال طراوتش همه تف^(۷) گردد و بخار آتش
 اگرچه مرکب تو آتش است در حرکت گه تحرک او هست با وقار آتش
 تو راست هیبت آتش در اوست^(۸) قوت آب بر آب جز تو ندیدست کس^(۹) سوار آتش
 به دست باد خزانیه به باغ بر سر آب کنند شاخ درختان همی نثار آتش
 چو شعله شعله آتش شده ست برگ چنار گمان بری که زدستند در چنار آتش
 دهانِ نار کفیده ز روی نعت و صفت چو کوره گشت و در آن^(۱۰) دانه های نار آتش
 اگر غبار غریبی به روی او نرسید^(۱۱) چراست چهره آبی چو در غبار آتش
 برفت زحمت گرما به تابخانه خرام رسید لشکر سرما بر او گمار آتش
 شده ست خاطرم آتش که آفرید در او ز بحر مدح تو را آفریدگار آتش

(۲) - چ، ج و ل: چنار.

(۴) - چ و ج: کلیم.

(۶) - ع: بر.

(۸) - ع، چ و ج: وراست ؛ ت: وراست رفتن.

(۱۰) - ت و گز: او.

(۱) - مل، چ و ج: هم.

(۳) - ت: لطف.

(۵) - مل، چ، ج و ل: ز؛ گر: به روزگار.

(۷) - ک: خون.

(۹) - مل: جز.

(۱۱) - مل: برسد.

۵۰ مرا ز آتش خاطر چو دُر شده‌ست سخن عجب بود صدفِ دُر شاهوار آتش

به شعر آتش من فخر باشد آتش را و گرچه راه نداند^(۱) به فخر و عار آتش

اگر نه آب فسرده‌ست و باد سرد شده^(۲) بدین قصیده نیاید مرا به کار آتش

همیشه تا که فروزد بهار^(۳) جان افروز ز برگ لاله بر اطراف جویبار^(۴) آتش

چو نفسِ ناطقه با دوستان بمان باقی چو ابر صاعقه بر دشمنان ببار آتش

(۵۲)

بحر هزج مثنی‌س سالم

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

*ستم کردست بر جانم سر زلف ستمکارش نبینم جز جفا شغلش ندانم جز جفا^(۵) کارش

اگرچه با ستمکاران نیامیزند جان و دل مرا آرام جان آمد^(۶) سر زلف ستمکارش

نخرد کس بلایِ جان و زلفینِ بلا جویش بلایِ جان من گشته است و من با^(۷) جان خریدارش

رخ رنگینش بزازست و عطارش خط مشکین عنای^(۸) من ز بزازش عذاب^(۹) من ز عطارش

۵ اگر رخسار او باشد شفای درد بیماران چرا بر روی او بهتر نگردد چشم بیمارش

دلم تیمار^(۱۰) سوداگشت و تن بیمار عشق آمد طیب این دو بیماری ندانم جز دو رخسارش

(۱) - ع: ندارد. (۲) - مل، چ، ج و ل: شده است؛ گر و ت: باد شرمنده.

(۳) - ت: نسیم مهر افروز؛ ت: جهان مهر افروز. (۴) - ت: کرمسار.

(۵) - ع: ستم. (#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۶) - س: جان و دل. (۷) - ع: از.

(۸) - ج و ز: عنای. (۹) - ع: بلای.

(۱۰) - چ و ج: بیمار.

- جمال ماه و نور مهر و فرّ باغ و رنگ گل همه در چشم من باشند لیکن وقت دیدارش
- به وقت عاشقی بر تن لباس خویشتن داری به عیاری همی دارم زچشم شوخ عیارش
- کِرا دل بردن آیین است تیمار دلش باید ز بیماری دل عاشق نبینم هیچ تیمارش
- ۱۰ ز دلتنگی برون آیم گَرم تنگ شکر بخشد به یک بوسه لب نوشین^(۱) دلبندِ شکر بارش
- بدآمد^(۲) بد به سرو و مه ز قدّ و خدّ آن دلبر گر او بازارشان بشکست نشکسته^(۳) است بازارش
- ز رفتارش به باز اندر نشاط کبک^(۴) باز آمد^(۵) که باز از کبک نشناسند چو بیند وقت^(۶) رفتارش
- ز گفتارش طرب در طبع و جان و تن بیفزاید تو گویی مدح صدر الموسوین است گفتارش
- رئیس شرق مجد الدین جلال آل پیغمبر جمال العترة کز عترت گزین کرده است جبارش^(۷)
- ۱۵ ابوالقاسم علی کایزد معالی را و عالم را شکوهی داد از افعالش فروغی داد از آثارش
- نه هرگز داشت جنس او نه هرگز یافت^(۸) مثل او جهان با عمر بسیارش، فلک با چشم بیدارش
- قلم قاصر زِ اوراقش، ستم مقهور از اخلاقش اَمَل راضی ز ارزاقش، طمع شاکر ز کردارش
- مزین کرد دنیا را، جمال افزود گیتی را به تاج^(۹) فخر و منشور^(۱۰) شرف گیسو و دستارش
- شفای دیده اعمی، علاج کیسه لاغر همی جویند و می یابند در دیدار^(۱۱) و دینارش
- ۲۰ زحل با رفعتش دعوی رفعت کرد پنداری بدان آویخت از هفتم سپهر^(۱۲) ایزد نگونسارش

(۱) - ع: شیرین . (۲) - آ، مل، چ و ج: برآمد.

(۳) - چ و ج: بشکسته . (۴) - مل، س، م و ج: + واو.

(۵) - ز: آید. (۶) - ع: گاه .

(۷) - مل، چ، ج و س: رُخسارش. (۸) - مل: داشت .

(۹) - چ و ج: + واو. (۱۰) - چ: + واو.

(۱۱) - آ، مل، چ و ج، س و م: دینار و دیدارش. (۱۲) - ع: فلک .

سپهرِ تیز رو ^(۱) در ابرِ پنهان گردد از خجالت	چو پیداکشت در میدان به جولان کوه رهوارش
خیال باد بتوان دید در کلک سبک سیرش	ثبات خاک بتوان یافت در حلیم گران بارش
چنان کز صبحدم گردد نهان ^(۲) راز شب پیدا ^(۳)	جهان فضل روشن شد ز کلکِ تیره منقارش
بدان معنی که اسرارش همه نیکوست با ایزد	به رغمِ حاسدان نیکوست احوالش چو اسرارش
۲۵ تمنی می‌برند از وی جهانداران و سلطانان	به تشریفی که فرموده است سلطانِ جهاندارش
خداوند جهان سنجر که تخت پادشاهی را	خداوند جهان دید از خداوندان سزاوارش
ز فرط دوستی هر بار ^(۴) اگر یادیش ^(۵) فرماید	به شرط دوستگانی ^(۶) یاد فرمودست این بارش ^(۷)
به یاد او قدح نوشید و بفرستاد ^(۸) از آن باده	که نور و نار حیرانند در انواع انوارش
ز رخشانی که چرم اوست خدمت می‌کند نورش	ز تابانی که لونِ اوست غیرت می‌برد نارش
۳۰ شراب آن جهاندار است کاندَر مشرق و مغرب	جهان جویی نمی‌دانم که یارد جست پیکارش
ز جام آن شهنشاه است کامروز از سرِ طاعت	همه شاهان غلامانند در آفاق و اقطارش
ز بزم خسروی رفته است کاندَر بزم خویش او را	چنین تشریفها داده‌ست و خواهد داد بسیارش
هر آنکس کاین بلندی جاه او را دید، نتواند	بلندی باشد از گردون ولیکن بر سردارش
بدین شمشیر و این مرکب که یارِ دوستگانی شد	همی نصرت بود جفتش، همی دولت بود یارش

(۱) - ع: کند رو.

(۲) - نا: + واو.

(۳) - آ، مل، چ، ج، م و ز: یلدا.

(۴) - مل و م: یار.

(۵) - چ و ج: یاریش.

(۶) - آ، چ، ج، مل، م، س و ز: دوستکامی.

(۷) - مل و س: یارش.

(۸) - مل، س و م: بفرستاده زان؛ چ: بفرستادش آن.

چه شمشیری که تا در دست او باشد، در او باشد صفات لفظ دُر بارش، صفای رای هشیارش^(۱)

چه عالی مرکبی کز حرمت عالی رکاب او ز ابر آید همی ننگش زچرخ آید همی عارش

پرستیدن چنین شه را سزا باشد که کرد ایزد هزاران شهر در امرش هزاران شه^(۲) پرستارش

به طغرا و می و شمشیر و مرکب شد زشاهنش به مکرم نام و القابش مسلم قدر و مقدارش

بدین هر چار هفت اختز ضمان کردند^(۳) قدرش را مساعد باد هر هفتش مبارک باد هر چارش

به حرمت شاه سادات است وز^(۴) تشریف شاهنش به همی خدمت کنند از جان و دل سادات و^(۵) احرارش

مقر آمد جهان کو را ز عالم دوست تر دارد گوا شد دوستگانی دادن سلطان به اقرارش

همی تا دور هموارست گردون را و آن صورت جهان چون نقطه ای باشد که گردون^(۶) است پرگارش

متابع باد و فرمانبر زمان با خلق بی حدش موافق باد و یاریگر فلک با دور هموارش

(۵۳)

بحر رمل مثنی مخبون محذوف

فاعلاتن فعلاتن فعلن

* رویت^(۷) از روم نشان دارد و زلفت^(۸) زحبش نکند عیش مرا جز حبش و روم تو خوش

(۱) - چ: انوارش.

(۲) - چ، ج و س: کس.

(۳) - ع: گردید.

(۴) - چ و ج: در.

(۵) - ج: - و او.

(۶) - ع: که گردد گرد پرگارش. (ص)

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۷) - س: رایت.

(۸) - ع: مویت.

خانه من ز ^(۱) جمال تو چو فردوس شده است	خانه فردوس شود با صنم حورا فش ^(۲)
آتش عشق توام کرد پرستنده ^(۳) خویش	ای همه آب جهان بنده آن یک آتش
چندگویی که پرستیدن آتش نه رواست	آتش چنگ ^(۴) بیفروز ^(۵) و می عشق بچش ^(۶)
۵ ببری حرمت ^(۷) خورشید که ^(۸) بنمایی رُخ	کم کنی قاعده سرو چو ^(۹) بخرامی گش
پیش رخسار تو هستند ز ^(۱۰) حرمت همه خلق	همچو در بارگه عمده دین ^(۱۱) دست به کش
زنگی بن حبشی آنکه به نصرت برسد	گر کشد رایت منصور سوی روم و حبش
تیر از او یافت همان نام ^(۱۲) که تیغ از حیدر	تیغ از او دید همان زخم که تیر از آرش
ای عنان باز کشیده ز تو مردان جهان	تو ز مریخ گه جنگ ^(۱۳) عنان باز مکش
۱۰ چون بخیزد فزع کوس تو در ترمذ ^(۱۴) و بلخ	بانگ زنهار بخیزد ز همه ^(۱۵) نخشب و کش
با دل و دست تو کس را نبود بیم دمار	کی بود بر لب دریای دمان بیم عطش
در امانت ببرد حرمت ضیغم روباه	در پناهت بکند دیده شاهین مرعش
طبع چارست و شود با هنر ذات تو پنج	چرخ هفت است و شود ^(۱۶) بی اثر قدر توشش
نبود تیغ تو را جز جگر خصم نیام	نسزد تیر تو را جز دل دشمن ترکش

-
- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| (۱) - مل، چ، ج، م، س و ز: به . | (۲) - چ و ج: وش . |
| (۳) - آ، م، س و ز: پرستیده . | (۴) - چ و ج: عشق . |
| (۵) - نا، آ، مل، س و ز: میفروز . | (۶) - آ، مل، س، م و ز، چ و ج: میچش . |
| (۷) - مل، چ و ج و س: رونق . | (۸) - چ: بنمایی . |
| (۹) - چ و ج: که . | (۱۰) - ع: به . |
| (۱۱) - چ و ج: صدر اجل . | (۱۲) - ع: قدر . |
| (۱۳) - ع: گه . | (۱۴) - آ، مل، م، س: ترمذ . |
| (۱۵) - س: همه از . | (۱۶) - مل، چ، ج، م، س و ز: بود . |

۱۵ ریزه گردند چو تو رزم کنی خود و زره خوار مانند چو تو بزم^(۱) کنی اطلس و رش

چشم را فرّ لقای تو رساند به بصر گوش را لفظ ثنای تو رهاند ز طَرَش

هر بزرگی نرسد در شرف و حشمت تو هر بڑی را نبود صاحب و مونس^(۲) اخفش

نشود با هنر و مرتبت^(۳) تیغ و سنان گرچه از آهن و پولاد بود^(۴) تیشه و بش

روز هیجا که اجل نیش زند چون کژدم در هوایی که قضا گام زند چون کربش^(۵)

۲۰ خصمت از رستم زر باز نداند^(۶) به نبرد گر بود اسب تو چون باره بور و آبَرَش

تا همی فایده روز نیابد خفاش تا همی تابش خورشید نخواهد اخفش

پهلوان باش و سر و پهلوی بدخواه تو را شده از آب مژه بالش و ز آتش مَفَرَش

(۵۴)

بحر هزج مسدس

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

* شکر بارد همی از ناردانش قمر تابد همی از گلستانش

شکر طعم و قمر نور است طبعم همه ساله ز وصفِ این و آتش

کمر بر خیزران بسته ندیدی یکی بر خیز و بنگر در میانش

(۱) - س، م، ز، ج: نرم .

(۲) - نا، آ، مل، ج، ج، س، م و ز: مویش اعمش؛ متن مطابق ع .

(۳) - نا: ترتیب؛ آ، مرتبت.

(۴) - مل: بسازند درفش؛ م: برآید آتش؛ ع: انبر و فش .

(۶) - نا، آ و مل: بداند.

(۵) - ع، مل، س، م و ز: کرنش.

(*) - نسخ: نا و آ.

ز عشق آن کمر وان خیزرانش	زمانه رستخیز آورد بر من	
ز چشم من به آید آسمانش	به صورت ماه تابان است لیکن	۵
که باشد خانه من بوستانش	به قامت سرو سیمین است و آن به	
به مصر از چاه کنعان کاروانش	بدان ماند که بخریدند و بردند	
دو چشم تیره روشن در زمانش	بدان مانم که بوی پیرهن کرد	
همی پیچید چون زلف آن زبانش	بیامد دوش وز مستی که او داشت	
ستاره در لب چون ناردانش	رخش خورشید و می بر کف چو خورشید	۱۰
ندارد آتش عارض زیانش	چه مشک آمد سر زلفش که هرگز	
که باشد مشک و عنبر باغبانش	به جز رخسار او باغی ندیدم	
نسسیم حلقه عنبر فشانش	به خلق زین دین ماند مُعطر	
جمال آمد جلالِ خاندانش	جمال السّاده بوطالب که دین را	
سزد بر اوج علّین مکانش	اجل فخر المعالی کز معالی	۱۵
نبوده مثل و همتا در جهانش	جهانِ فخر و فضل و قدر و رتبت	
ز وصف او زبان مدح خوانش	خداوندی که پر دُر چون صدف شد	
سبک خواند همی حلم گرانش	زمین ساکن و خاکِ گران را	
زمین مشرق از نام و نشانش	همی بر آسمان جوید تفاخر	
فلک بادا به دولت میزبانش	امید و آرزو مِهمانِ اویند	۲۰
کمال حکمت است اندر بیانش	جمالِ عالم است اندر کمالش	

ز جود اوست قوتِ جانِ احرار هزارانِ جانِ ما پیوندِ جانش
 همه ساله ز بی‌عیبی و پاکی نهانِ غیب را مانند نهانش
 چنو^(۱) باید خداوند و هنرمند که بی‌عیب آفریند غیب دانش
 ۲۵ بنای علم و حکمت را به عالم بلندی داد کلک اندر بنانش
 گمان نیک مردان شد یقینش یقین فیلسوفان شد گمانش
 ز ترمذ سوی بلخ افتاد عزم بدان تا شاد مانم در امانش
 همی تا بی‌جوانی خرمی نیست جوانی باد با بختِ جوانش
 چو دارد در بزرگی هر چه دارد چه خواهم جز بقای جاودانش

(۵۵)

بحر هزج مثنوی مخدوف محذوف

مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن

* در شد چمن باغ به دیبای ملمع پیروزه گل گشت به یاقوت مرصع
 گر باغ نه روم است و نه بغداد چرا شد پر اطلس و اکسون ز دبیقی و ملمع
 در جلوه نگه^(۲) کن به عروسان بهاری بر پشت و سر از سبزه و گل چادر و مقنع
 این باد سحرگاه بدین قطره باران از چاه همی ماه برآرد چو مقنع
 ۵ در شوق شد این بلبل خوش لحن چو صوفی تا دید که دارد گلی^(۳) دو رنگ مرقع

(*) - نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۱) - آ: چنان.

(۳) - چ، ج، س و ز: گلی او.

(۲) - مل، چ، ج و س: نظر.

در وقت بهاران چه به از باده و باران	می در کف و در زیر گلی ساخته مجمع
گل چون رخ معشوقه و می بر صفت گل	دل بر گل و معشوقه و می فتنه و مولع
در بردن غم باغ رفیقی است موافق	بر خوردن می لاله شفیع است مشفع
ما و چمن ^(۱) و باغ و می لعل مصفا	ما و رخ معشوق و سر زلف مقطع
این عیش عدوی شرف الدوله مبیناد	خود دشمن او کی بود از عیش مُمتّع
بوالفخر ^(۲) عُمَر فخر کُفات آن که کفایت	ملک است مر او را و جز او را همه مودع
گردونِ معالی ز دلش یافته دوران	خورشید مکارم ز کفش ساخته مطلع
خاک قدمش جاه و شرف را شده معدن	نوک قلمش فضل و ادب را شده منبع
از ^(۳) حادثه دهر پناهی است مبارک	وز نکبت ایام حصاری است ممتّع ^(۴)
ای گوهر آزادگی و تساج کریمی	در روضه فضلت فضلا را همه مرتع
صد شاعر استاد به صد سال دوگانی	از مطلع یک شعر تو نایند ^(۵) به مقطع
گر همت والات کند قصد به بالا	فرق سرش از سودن کیوان شود اصلاع
گر نام گرفتی سبب آن هنر توست	آری به هنر نام گرفت ابن مقفع
مدحت چه کند آن که دنی باشد و ممسک	شانه چه کند آن که ^(۶) خصی باشد و اقرع
در خاطر تو بُخل نگشته است چو عصیان	در خاطر یحیی و در اندیشه یوشع

(۱) - ج: یاد چمن.

(۲) - آ: برالفتح.

(۳) - ج: در.

(۴) - نا، آ و مل: ممتّع.

(۵) - نا، آ، مل، م، س و ز: یابند.

(۶) - آ: زانکه.

در عهد تو اهل هنر و طایفه فضل رستند ز تسمار و نشستند مربع
تا مسند خورشید بود گنبد رابع تا اصل عناصر نبود بیش ز اربع
ایام تو از دَل فنا باد مسلم بدخواه تو از عز بقا باد مودع

(۵۶)

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

۵ *ای اوج چرخ قصر معالیت را شُرَف اسلام و دین گرفته به تو نصرت و^(۱) شَرَف
بر خاتم شرف نسب پاک تو نگین و اندر جهان ز خاتم پیغمبران خلف
نام تو نعت^(۲) صورت و فعل تو آمدست چونین بود بلی^(۳) چو پیمبر بود سَلَف
توفیق تو ستوده تر از علم با عمل تدبیر تو صواب تر از تیر بر هدف
تأثیر بخشش تو دهد میغ را سرشک تأیید کوشش تو دهد تیغ را علف^(۴)
نه کوه و کان نظیر تو باشد به حلم و طبع نه ابر و بحر مثل تو زیبد به کلک و کف
کوه از تو با تحیر^(۵) و کان از تو با حسد بحر از تو با خجالت و ابر از تو با اَسَف

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع و ل. (۱) - چ و ج: - واو.
(۲) - چ و ج: + واو. (۳) - ع: خلف.
(۴) - چ و ج: غلف. (۵) - چ: تحسّر.

رای تو را به کسب ^(۱) معالی همه ولوع ^(۲)	طبع تو را به تربیت دین همه شَعَف ^(۳)
پیش مدایح تو معانی گشاده در	پیش مناقب تو معالی کشیده صف
چرخسی و اهل بیت پیمبر تو را نجوم	دُرّی و خاندان نبوّت تو را صدف
مَنّت خدای را که بدین ^(۴) نسبت بلند	هر دو طَرَف تو را بود ای صاحب طَرَف
هرگز به مرتبت نبوّد چون تو خصم تو	هرگز چو بانگ کوس نباشد فغان دف
مقصود ^(۵) بر بزرگی توست اتفاق خلق	هرگز چو مُتَّفِق نبود هیچ مختلف
ابری گه مکارم و ابر تو ^(۶) منتفع	بحری گه صنایع و بحر تو ^(۷) مُعْتَرَف ^(۸)
ای تحفه نبوّت و تاریخ اهل بیت	از چون منی مدیح بُوَد بهترین تُخَف
در خوف روزگارم ^(۹) خواهم که بشنود	گوشم ز وصف جود تو آواز لاتخف
هم مال من تلف شد و هم حال من تبه	از فضل توست امید تلافی در آن تلف
در نظم ^(۱۰) شعر طاقم از آفاق برمنه	شعر مرا به طاق و حدیث مرا به رف
چون من سر قلم به ثنائی تو ترکم	پیش قلم قلم نهد از هر طَرَف طَرَف
تا در جهان ز آب و ز آتش بُوَد نشان	این را بخار ^(۱۱) و نم بود آن را شرار و تف

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: یکی است؛ متن مطابق ع.

(۳) - نا، آ، چ، ج و ل: شعف؛ مل، س و م: شعف.

(۵) - چ و ج و ز: مقصود.

(۷) - مل: از تو.

(۹) - ز و ل: + واو.

(۱۱) - چ، ج، ز، س و ز: سخا؛ ع: سحاب.

(۲) - مل: ورع.

(۴) - چ و ج: بر این.

(۶) - مل: از تو.

(۸) - آ، م، س و ز: مُعْتَرَف.

(۱۰) - ع و ز: + واو.

خصم تو گشته باد چو آتش به زیر آب و ایزد نگاه دار تو در حفظ و در کشف

(۵۷)

بحر هزج مسدس محذوف

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

دلم را دیده عاشق کرد عاشق	که دل را عشق لایق بود لایق
مراد از دیده ^(۱) معشوق است معشوق	دلم پیوسته عاشق باد عاشق
بدان دلبر سپردم دل که دارد	جمالش جمله حسن خلایق
تو گویی دیده را دیدار خوبی	به روی او حواله کرد خالق
۵ بدو دادند گویی حسن عذرا	به من دادند گویی ^(۲) عشق وامق
دلم را چشم مخمورش بدزدید	شنیدی نرگس مخمور سارق
ندیدم تا بدیدم ^(۳) چهره او	گل و نسرین شکفته بر شقایق
ببین رخسار و زلفش تا ببینی	موافق گشته مومن با منافق
زبس خون ریختن فاسق شد آن ^(۴) چشم	به جان بر وی نشاید بود واثق
۱۰ فغان از وی فغان از وی که در عشق	مرا چون خویشتن کرده ست فاسق
اگر مدح شهاب الدین نباشد	نتابد بر شب من صبح صادق

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج، ع و س: مرا دارند .

(۲) - ع: ندیدم .

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۴) - ع: مانا .

(۵) - نا، آ، مل، س و م: این ؛ ز: شدش .

ابوبکر بن مجدالدین که دینش	پناه اهل دین ^(۱) است از عوایق
سخن را کِلک او جُفت مساعد	سَخا را دست او یار موافق
ز کِلک او مخالف را مخاوف	ز جود او موافق را مَرافِق ^(۲)
۱۵ به کِلک او نگه کن تا ببینی	بصیرِ اکمه و خاموش ناطق
بخواند ^(۳) چون قَدَر تقدیر فردا	نگردد جز قضا با علم سابق
زهی در علم همچون علم کامل	زهی در عقل همچون عقل حاذق ^(۴)
مقامت قبله اصحاب حاجات	کلامت قِدوه اهل حقایق
در الفاظت معانی را فواید	در اخلاقت معالی را دقایق
۲۰ معطر کرده ذکر خاندانت	زمین را از مغارب تا مشارق
همه با مکرمات داری تعلق	همه با محمات سازی علایق
ز وصف عاقل است این نظم معجز	به مدحت لایق است این لفظ رایق ^(۵)
وکیل رزقی از ایزد که ارزاق	به جود تو حوالت کرد رازق
ز رزق تنگ عیش تنگ دارم	مرا مگذار ^(۶) در چندین مضایق
۲۵ همی تا نور مه بیش از کواکب	همی تا قدرِ شه بیش از بیادق

(۱) - ج: بیت.

(۲) - چ و ج: منافق.

(۳) - آ، مل، ج، ج، م، س و ز: نداند جز.

(۴) - ع: صادق.

(۵) - ع: لایق.

(۶) - مل، ج، س و ز: بگذار.

(۵۸)

بحر متقارب مثنى سالم

فعولن فعولن فعولن فعولن

‡ در اين برف و سرما چه^(۲) چيز است لايق شراب مروّق رفيق موافق
رفيق^(۳) موافق شراب مروّق عزيزند^(۴) هر روز و هر وقت لايق
يکي باده‌اي خواه چون روي عذرا بر اين ابر بارنده^(۵) چون چشم وامق
گر از برف چون روز شد چهره شب يکي آتش افروز چون صبح صادق
در اين فصل^(۶) و اين وقت باده ننوشي نگويي چه مانع نگويي چه عايق
چو کس مطلع نيست بر راز گيتي^(۷) چه مصلح^(۸) چه زاهد چه مُفسد^(۹) چه فاسق
بيار آن شرابي به لعلی^(۱۰) و پاکی چو رخسار معشوق و چون اشک^(۱۱) عاشق

۵

-
- (۱) - چ: نعمت؛ ع: شادی.
(۲) - پ، گر، مل، چ و ت: دو.
(۳) - ت، پ، ک و گر: حريف.
(۴) - ک، ت، ب، پ و گر: لطيف است.
(۵) - ت، ب، پ و ک: گرینده.
(۶) - گر، چ و ک: وقت و اين فصل.
(۷) - ع: گردون.
(۸) - گر، پ و ب: زاهد چه مصلح.
(۹) - گر: فاسد.
(۱۰) - ب و پ: پاکی و لعلی؛ ع: صافی.
(۱۱) - آ، مل، چ، ک، ب، پ، ت و گر: چشم.
(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مَج، ت، ک، گر، ر، ب و پ.

اگر گل برفت و شقایق نباشد ^(۱)	می لعل و آتش گل است و شقایق
ز نطق ار فرو ماند ^(۲) بلبل من اینک	چو بلبل به مدح خداوند ناطق
۱۰ ولی النعم صدر احرار عالم	امین ممالک گزین خلاق
عمر کز عمر عدل را هست نایب	چه نایب که همچون منوب ^(۳) است حاذق
فزاینده اندر معالی معانی	گشاینده اندر مکارم دقایق
بدو تازه ^(۴) گشته رسوم اوایل	وز او زنده مانده علوم ^(۵) حقایق
به همت همه سایلان را منافع	به رتبت ^(۶) همه زایران را مُرافق
۱۵ ایسا آفتابی که مر همت را	نجوم ثواقب طناب سُرادق ^(۷)
کرا چون تو ممدوح و مخدوم باشد	اگر جز تو جوید که باشد؟ منافق
یکی نیک به از فراوان رُذاله	یکی شاه به از هزاران بیادق
به ایمان به قرآن به کعبه ^(۸) به زمزم	برب المغارب و ربّ ^(۹) المشارق
که مدح تو گویم به پیدا و پنهان	سپاس تو گویم ^(۱۰) به مخلوق و خالق
۲۰ تو را حق نعمت مرا حق خدمت	جز این بی کرانه حقوقِ سوابق

(۱) - آ، مل، چ: چه باشد؛ ک: نیامد؛ گر: نمانده.

(۲) - گر: مانده.

(۳) - ع: طیبی.

(۴) - ب: باز گشته.

(۵) - چ: + وار.

(۶) - نا، آ، مل و چ: زینت؛ ت، میج، ک و گر: سیرت.

(۷) - چ، میج، ت، ک، ب و گر: بعد از این بیت:

تو مسبوقی و جز تو در جود لاحق

تو متبوعی و جز تو در فضل تابع

(۸) - ب و پ: زمزم به کعبه.

(۹) - ت ب، پ و گر: بر ب.

(۱۰) - ب و ت: جویم ز؛ گر: خوانم.

ز من بنده کفرانِ نعمت نیاید که از بعد ایزد^(۱) تو بودیم رازق
 نجویم فراق تو^(۲) و خدمت تو و گر گردم^(۳) از جان شیرین مُفارق
 به مدح تو دارم همیشه تعلق ز غیر تو دارم گسسته علائق
 ولیکن تو در حق من بنده^(۴) اکنون چنان نیستی چون^(۵) به ایام سابق
 ۲۵ به توفیق بی حد به تشریف بی مر^(۶) به اکرام فایض^(۷) به انعام فایق^(۸)
 بدزدی ز نعمت بدزدم ز خدمت چه برکت بود در میان دو سارق
 نسبینی که تا ابر نیسان نبارد معطر نگردد نسیم حدایتی
 سخن بی نوازش بلندی نگیرد چنین دان حقیقت بر این باش واثق
 همی تا سپهرست و بر^(۹) وی کواکب همی تا زمین است و در^(۱۰) وی طرایق
 ۳۰ به شادی همی زی و رامش^(۱۱) همی خور خدایت نگهدار مِنْ شرِ غاسق

(۵۹)

بحر رمل مثنیٰ مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

*گر نبودی ماه را بر آسمان هر مه محاق ماه خواندندی تو را خلق زمین بر اتفاق

-
- | | |
|----------------------------------|--|
| (۱) - گر، ب، پ و ت: یزدان. | (۲) - گر: از تو. |
| (۳) - گر و ت: گردم جان. | (۴) - مل: نیز؛ ب و پ: باز. |
| (۵) - پ: هم که. | (۶) - گر و ت: بی عد؛ پ: وافر. |
| (۷) - ب: خاص و. | (۸) - ک، ت، چ و گر: واثق. |
| (۹) - چ: در. | (۱۰) - گر و ت: بر. |
| (۱۱) - گر، ت، ب، پ و ک: به رامش. | (*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز. |

- آسمان از دیده من در حسد باشد که هست از جمال تو مرا در دیده ماه بی محاق
- ماه اگر بر آسمان باشد من اینک بر زمین از مه رخشان تو چون آسمان کردم وثاق
- زین سپس چون آسمان بی مه نباشم تا مرا هست با وصل تو وصل و از فراق تو فراق
- ۵ وقت دیدار تو جانا گر مرا چون آسمان تن سراسر دیده گردد کم نگردد اشتیاق
- در جفا چون آسمانی ار چه^(۱) داری حُسن ماه ننگری سوی وفا و نسپری راه و فراق
- آسمان و ماه^(۲) روی و رای مجدالدین بس است گر حدیث بی ریا خواهی و لفظ بی نفاق
- عمده اسلام ابوالقاسم علی کز نام اوست هم معالی را اساس و هم علو را انتساق^(۳)
- ای خداوندی که ذات توست با^(۴) فضل تو جفت جفت هر فضلی ولیکن هم تویی در فضل طاق
- ۱۰ تیغ انصاف تو را عالم نه بس باشد نیام اسب اقبال تو را عالم نه بس باشد سباق^(۵)
- آفتاب اهل بیتی چون عطارد ز آفتاب مانده ام من ز اشتیاق صدر تو در احتراق
- در فراق خدمت تو کرده ایم و داده ایم رنج و وحشت را نکاح و انس و راحت را طلاق
- خدمت تو در جهان چون جان شیرین شد که^(۶) هست قُرب او حُلُو المَزاج و بُعد او مُرُ المَذاق
- خرّم آن مرکب که در^(۷) وی چشم ما بیند تو را چون علی بر پشت دُلْدَل چون پیمبر بر بُراق
- ۱۵ تا جهان خالی نگردد در جهان خالی مباد از تو صدر و قدر و باغ و کاخ و ایوان و رواق^(۸)

(۱) - ع: نور چه.

(۳) - چ: امتساق.

(۵) - چ: یراق.

(۷) - چ: بر.

(۲) - ع: ماه رویان.

(۴) - نا، آمل و چ: بر.

(۶) - ع: و هست.

(۸) - نا، آ و مل: بُراق؛ متن مطابق ع و چ.

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلت

- * گهی حریف خلائی گهی رفیق وفاق نه بر طریق وصالی نه بر طریق فراق
- نه بر وصال ثبات و نه در فراق صبور نه با جفات قرار و نه با وفا میثاق
- گهی به خشم به تریاق بر فشانی زهر گهی به صلح به زهر اندر^(۱) افکنی تریاق
- شب عتاب تو را کی بود امید سحر مه وصال تو را کی رسد امان ز محاق^(۲)
- قرار گیر یکی بر طریق معشوقان چو من همی سپرم بر تو سیرت عشاق ۵
- منم که از دل سخت تو خواسته است امان دلم که در سر زلف تو ساخته است وثاق
- به دست فتنه بر این چون همی کشی^(۳) زنجیر به نوک غمزه در آن چون همی زنی میزراق^(۴)
- چو من به عهد و وفا عاشقی ندید عجم اگر به حسن تو ترکی نیامد از قفچاق^(۵)
- مرا به شکر و بسد رسان ز بوسه و لب مرا به سیم و سمن راه ده به ساعد و ساق
- به دل^(۶) چو چشمی و چشم به روی تو محتاج به تن چو جانی و جانم به وصل تو مشتاق ۱۰
- مرا ز چشم^(۷) تو تا کی کشید باید رنج مرا ز وصل تو تا چند بود باید طاق

(۱) - ع و ز: افکنی همی؛ س و ل: زهرافکنی و گه .

(۳) - ع: زنی شمشیر.

(۵) - چ، س، م، ز و ل: قفچاق؛ آ: قپچاق.

(۷) - ع: روی.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع و ل.

(۲) - س، م، چ، مل و ل: امان محاق.

(۴) - نا، آ و مل: مرزاق .

(۶) - ع: به رخ.

گزیده‌ای ز ^(۱) همه کارها ربودنِ دل	چنانکه تاجِ معالی مکارم اخلاق
سر سران ^(۲) ملک السّاده مجددین که ز دین	مسلم است به نام ^(۳) ستوده در آفاق
رئیس مشرق و مغرب علی بن جعفر	که داد ^(۴) طلعت او شرق و غرب را اشراق
۱۵ رفیع مرتبه صدری که شد زمدح ^(۵) و عطاش	سَخا رفیع محلّ و سخن لطیف مذاق
نبیره شرف انبیاء که مشرق از او	چو مصر گشت ز ^(۶) عصر نبیره اسحاق
لقای اوست علاجِ زمانه بیمار ^(۷)	بقای ^(۸) اوست امید خزانة ^(۹) ارزاق
و ثاق دولت او را ملک به جای غلام	سرای حشمت او را فلک به جای رواق
اگر زبان نرود بر ره خلاف و محال	و گر سخن نبود قابلِ ریا و نفاق
۲۰ جز او به شرط کریمی که دارد استقبال	جز ^(۱۰) او به نام بزرگی که راست استحقاق
شگفت نیست از انصاف ^(۱۱) عدل شامل او	که سیّد الثقلین است و طیب الأعراق
ز سیر ظلم بماند ^(۱۲) ستاره سیار	ز راه زرق بگردد ^(۱۳) زمانه زرق
فرج ^(۱۴) دهند طمع را زحسبة آلا مال	امان دهند امل را زخشية الأملاق
نهاد نعمت او در دهان شکر شکر	چو بست مدحت او بر میان نطقِ نطاق

-
- (۱) - س: بر .
(۲) - ز: شه زمان.
(۳) - ع: + واو.
(۴) - چ و ج: که از سخا؛ ز: زمدح درش.
(۵) - آ، مل، م، س، ز و ل: تیمار.
(۶) - ع: به .
(۷) - نا، آ، مل و ج: نماند.
(۸) - چ و ج: سخای .
(۹) - مل، م، س، ز و ل: خزانه را.
(۱۰) - نا، آ، مل و ج: نگر .
(۱۱) - ع: + واو.
(۱۲) - نا، آ، مل و ج: نگرده .
(۱۳) - نا، آ، مل و ج: نگرده .
(۱۴) - نا، آ، مل و ج: نگرده .

- ۲۵ بلندگشت به^(۱) عهدش سر سخا و سخن به مُهر^(۲) ماند ز مهرش^(۳) در شقا و شقاق
- به عدل^(۴) او ز بلّیت همی رهد ایام ز رحم او به رعیت همی رسد اشفاق
- زهی خطاب تو آسایش خطا و ختن زهی مثال تو آرامش حجاز و عراق
- طراز مدحت تو بر نتایج اوهام^(۵) نشان بخشش تو بر نفایس أعلاق
- نسیم مدح لطیف روایح ارواح جمال خطّ شریف حدایق احداق
- ۳۰ خلاصه نسبِ بهترین خلق تویی عطا و علم تو بر صدق این نسب مصداق
- قضا چو دست تو را کرد بر جهان مطلق ز حبس حادثه کردند ملک را اطلاق
- جهان و نعمت او در نکاح دولت توست بر این نکاح نخواهد نشست^(۶) نام طلاق
- سپهر بر شده را آرزو همی^(۷) باشد به عهد^(۸) تو که کند مدحت تو را الحاق
- ز شب دوات همی سازد از شهاب قلم ز روز کِساغذ و آنک^(۹) عطاردش رواق
- ۳۵ عطاردی که ثنای تو ثبت خواهد کرد سطوح هفت فلک بس نباشدش اوراق
- خداایگان جهان شاه خسروان سنجر که ساخته است زشمشیر و اسب برق و^(۱۰) براق
- ملوک خاضع نامش ز روم تا قنوج گرفته مملکت از مصر تا به منتشلاق
- چو کوس حرب همی بر اشارت^(۱۱) تو زنند همی زنند سپاهش ملوک را مخراق

(۱) - مل، چ، ج، م، س: ز.

(۳) - چ: قهرش.

(۵) - چ و ج: ایام.

(۷) - مل، چ، ج و س: همین.

(۹) - چ، ج، مل و ل: و آنکه.

(۱۱) - ج: بشارت.

(۲) - چ و ج: مهند.

(۴) - ع: عهد.

(۶) - ع: نوشت.

(۸) - مل، چ، ج، س و ل: مدح.

(۱۰) - مل: - و او.

اگر لطافت تو پاسبان روح شود ز هیچ تن نبود هیچ روح را ازهاق
 همیشه تا که بود زنده را امید حیات همیشه تا که بود بنده را امید عتاق ۴۰
 تو باش زنده و دور زمانه بنده تو چه بنده‌ای که نیابد ز بندگی اعتاق
 مطیع و خاضع امر تو گنبد گردان^(۱) معین و ناصر جاه تو ایزد خلاق

(۶۱)

بحر هزج مثنی‌ا خرب مکفوف محذوف

مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن

‡ای در حسد چشم^(۲) تو هاروت به بابل من در هوس زهره و هاروت تو بیدل
 با چهره تو سایه بود تابش زهره وز غمزه تو مایه برد جادوی بابل
 ماهی و منت ساخته منزل ز دل و جان مه را صنما چاره نباشد ز منازل
 پیوسته دل و جان مرا سوخته داری کم سوز که نیکو نبود سوخته منزل
 فریادم از آن روز که در جان و دل^(۳) من افتاد زآواز رحیل تو زلازل
 تو رفته و از رفتن تو مانده نشانی من مانده و از ماندن من مانده دلایل
 خون دلم آمیخته با ریگ بیابان رنگ رخت آویخته در خاک مراحل
 آنجا شده از رنگ رخت خاک پر از گُل^(۴) و اینجا شده از خون دلم ریگ پر از گِل
 عقم شده بی‌عید ز تیمار تو قربان صبرم شده بی‌تیغ ز هجران تو بسمل

(*) - نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ت و گر.

(۳) - ع: تن .

(۱) - چ، ج و س: گردون.

(۲) - ع: روی.

(۴) - چ و ج: لعل.

- ۱۰ هم عیش من از مهر^(۱) تو چون فرقت تو تلخ هم هوش من از هجر تو چون وصل تو زایل
- بی سلسله زلف تو اکنون دل و دانش بر من نتوان بست به زنجیر و سلاسل
- حاضر نشود دل چو جمال تو نه حاضر حاصل نبود^(۲) جان چو وصال تو نه حاصل
- دارم دل و جان مایل دیدار تو لیکن هرگز نبود رای تو را میل به مایل
- از جان گسلم گر دل تو بگسلد^(۳) از من^(۴) جانا نظر دل ز من دلشده مگسل
- ۱۵ آسیمه شد از فرقت تو در تن من جان چون ظلم ز عدل ملک عالم عادل
- اتسز شه غازی که حسام و قلم او این رنج عدو آمد و آن راحت سایل
- شاهی که قوی گشت بدو^(۵) قاعده حق^(۶) حقی که فرو مُرد بدو قوت باطل
- ای شاه تویی آنکه به توفیق و به تأیید دولت ز تو عالی شد و ملت به^(۷) تو مقبل
- دریافت به تأیید تو دولت همه مقصود حل کرد به توفیق تو ملت همه مشکل
- ۲۰ شد رای تو پیرایه اجرام سماوی شد لفظ تو سرمایه دیوان رسایل
- دلهای افاضل به فواضل همه بُردی دلهای افاضل که برد جز به فواضل
- در عهد تو گر زنده شود حاتم و صاحب این پیش تو جاهل بود آن نزد تو مدخل^(۸)
- قاضی است سر تیغ تو در حکم ممالک مُفتی است سر کلک تو در کشف مسایل
- وقتی که کند همت تو قصد به بالا روزی که کند هیبت تو تیغ حمایل

(۱) - آ، مل، چ، ج و ت: بهر؛ گر: بعد.
 (۲) - مل، چ و ج: نشود.
 (۳) - چ و ج: بگذرد.
 (۴) - نا، آ، مل، چ و ج: دل.
 (۵) - گر: از او.
 (۶) - ت: ملک.
 (۷) - مل، چ و ج: ز.
 (۸) - ع: مبخل.

- ۲۵ از دست درافتند مَقیمانِ سماوی وز پای درآیند سواران مقاتل
- آن را سزی ای شاه که بیند بزرگان اطراف جهان را به جمالت مُتجَمَل
- در دولت سلطان سلاطین شده^(۱) عالم از عاطفت عدل تو پر شحنه و عامل
- آسوده نشسته به جلال تو اجلاً و آرام گرفته به منال^(۲) تو امائل
- از چین طُرف^(۳) آورده به دیوان تو فغفور وز روم کمر بسته به فرمان تو هرقل
- ۳۰ آمیخته صحبت تو صاحب بغداد آموخته خطبه تو مخاطب موصل
- دیوار سرپرده و ماه عَلم تو با ماه برابر شده با چرخ مقابل
- بر چرخ تو را منزل و می‌گویدت اقبال بیرون مشو از منزل یک ساعتک انزل
- گر^(۴) زنده شوند از روش و رسم تو گیرند گُردان^(۵) جهان دیده و شاهانِ اوایل
- در عدل طریق و عمل و عادت و سیرت در مُسلک رسوم و ره و آیین و شمایل
- ۳۵ از عفو^(۶) تو آید لَطَف و رأفت و رحمت وز عدل^(۷) تو خیزد شرف عاجل و آجل
- آن باره که بادی^(۸) است زسندانش قوایم و آن اسب که ابری^(۹) است ز خارااش^(۱۰) مفاصل
- بینند چو از هر دو ز من سایه پذیرند؟ پرویز در این سایه و شب‌دیز در آن ظل
- نه صَف هنر دید^(۱۱) و نه میدان ملاقات چون کلک تو و تیغ تو یک قایل^(۱۲) و فاعل

(۱) - نا، آ، مل: + وار.

(۳) - چ و ج: تُحف.

(۵) - چ و ج: میران.

(۷) - مل، چ و ج: عفو.

(۹) - آ، مل، چ و ج: ابر.

(۱۱) - مل، چ و ج: دیده نه.

(۲) - چ و ج: مثال.

(۴) - مل، چ و ج: ار.

(۶) - مل، چ و ج: عدل.

(۸) - مل، چ و ج: باد.

(۱۰) - چ و ج: ابر است و ز خارااش.

(۱۲) - چ و ج: قاتل؛ گر و ت: قاتل و قایل.

- آن را گشود آن تیغ که فتوی دهدش عقل جز تیغ تو نشنید کسی آهنِ عاقل
- ۴۰ آباد بر آن تیغ که بی دیده و دانش می بیند^(۱) و بی راه مُحق داند و باطل^(۲)
- گر نصرت از او خواسته بودی به همه حال از مستنصر آن فتنه ندیدی متوکل
- چون رای تو تابنده و چون لفظ تو پر دُر چون سهم تو گیرنده و چون خشم^(۳) تو قاتل^(۴)
- چون کلک تو دین پرور و یک لحظه نباشد از مصلحت ملک تو چون کلک تو غافل
- کلکی که بداند^(۵) همه راز دل بدخواه چون تیغ تو نابوده در او خارج و داخل
- ۴۵ از خاصیت دست تو چون دست تو مُعطی وز فایده لفظ تو چون لفظ تو مُفضل
- در شرع چون رسم تو نهد قاعده خوب در ملک چو تیغ تو نهد نصرت کامل
- گر علم تو او را حَکَم عدل نسازد پیدا^(۶) نشود مرتبت^(۷) عالم و جاهل
- شاهها به وصول همه اغراض و^(۸) مقاصد جز خدمت و جز مدحت تو نیست وسایل
- موجود شوند ار^(۹) دل و رای تو بخواهند^(۱۰) معدوم شده دولت و اقبالِ افاضل
- ۵۰ پیداست مقامات تو در ملت^(۱۱) و در ملک پنهان نبود در شب تاریک مشاعل
- خو کرد^(۱۲) طمع بر نظر عاطفت تو خو کرده بود باز به آواز جلاجل
- شاهها به فتوح تو جهان حامله گشته است جز بار نهادن نبود حاصل حامل

(۱) - نا: بی بیند؛ آ، مل، چ و ج: نی بیند.

(۳) - آ، مل، ج، چ و گر: چشم.

(۵) - نا، آ، مل و ج: نداند.

(۷) - ج: تربیت.

(۹) - نا و آ: از.

(۱۱) - چ و ج: ملک و ملت.

(۲) - آ، مل، چ و ج: مبطل.

(۴) - ع: هایل.

(۶) - چ و ج: پنهان.

(۸) - آ، مل، چ و ج: اعراض مقاصد.

(۱۰) - نا و آن: نخواهند؛ ع: چو نخواهند.

(۱۲) - ع: کرده.

زان داد مرا عمر جهان خلعت پیری زیرا به ثناهای تو بودم متوسّل^(۱)
هر چند که هستم به سخن طوطی و بلبل سنجاب جوانیم بدل شد به حواصل
۵۵ با این همه آن صاحب نظم که نیابند دریای مرا اهل سخن معبر و ساحل
گر مدح تو را بر عرب عاربه خوانم^(۲) الفاظ مرا قبله کنند اهل قبایل
تا شعر بود در دو زبان اصل بلاغت تا فضل^(۳) بود در دو جهان اصل فضایل
بادا ز زبان بهره تو مدحت عالی بادا ز جهان حصه تو نعمت شامل

(۶۲)

بحر هزج مثنی‌اخر ب مکفوف محذوف

مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن

* جز با لب نوشین تو نوشم نشود مُل جز با رخ رنگین تو رنگم ندهد گل
هر گه که تأمل کنم از روی و لب تو در چشم من و جان من آیند گل و مُل
گر چشم و لبم بی لب و روی تو بمانند^(۴) هرگز به^(۵) گل و مل نکنم نیز^(۶) تأمل
جانا چو لب لاله ندارند به گرگان ماها چو رُخت سیب نیارند ز^(۷) آمل
۵ از سیب مرا بی رخ خوب تو تسلی^(۸) است با لاله مرا بی لب لعل تو تعلل

(۱) - گر و ت: متواسل.

(۲) - ع، میج و گر: بندم.

(۳) - ت: علم.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۴) - چ، ج و ز: بماند.

(۵) - نا، آ، مل، چ، ج، ز، س و م: ز.

(۶) - چ و ج: هیچ تأمل.

(۷) - ج: به.

(۸) - چ، مل، س، ج و ز: تبرّا.

بیمارم و جُویم ز رخت راه تشفی ناهارم و خواهم ز لبَت وجه تناول^(۱)
 جز بر در تو نگذرم از فرط تشوُّق جز در رخ تو ننگرم از بهر تَفأل
 تا عارض تو طوق برآورد^(۲) چو قمری عشق تو به من شوق درآورد چو بلبل
 بلبل نکند بر رخ گل نوحه و زاری زان گونه که من بی رخ تو ناله و غُلغل
 ۱۰ گر صلصل و طاووس نهم نام تو شاید^(۳) با زیب چو طاووسی و بی مهر چو صلصل
 در کوی وفا گر نکنی عزم توقّف صبر از دل من دور کند عزم ترخّل
 در دیده مرا هست به^(۴) روی تو تنزّه در باده مرا باد^(۵) به بوس تو تنقّل
 بر مشک رسد زلف تو را ناز و تکبّر بر ماه رود^(۶) روی تو را کبر و تطاول
 زان زلف برانگیخته از سلسله عنبر زان روی درآویخته از سنبله سنبّل
 ۱۵ طبعم همه پر مشک شود گاه تفکر مغزم همه پُر ماه^(۷) شود وقت تخیل
 نه جنس تو بینند به خوبی و لطیفی نه مثل خداوند به توفیق^(۸) و تفضّل
 صدر همه سادات جهان سیّد مشرق کسارزاق جهان را کف او کرد تکفّل
 هم کُنیت و هم خُلق نبی صاحب^(۹) معراج هم نسبت و هم نام وصی صاحب دلّیل
 بعضی است ز پیغمبر و جزوی است ز حیدر آن جزو که دارد شرف و منزلت کلّ

(۱) - چ: تنقل.

(۲) - ج: برآورده.

(۳) - ع: زیبد.

(۴) - مل، چ، ج و س: ز.

(۵) - چ: هست.

(۶) - ع: سزد.

(۷) - چ و ج: باد.

(۸) - ع: اکرام.

(۹) - چ: سیّد.

- ۲۰ بر عقل نه‌د فکرت صافیش تفاخر بر چرخ نه‌د همّت عالیش تحمل^(۱)
- اصحاب خرد را به بر اوست توقّف ارباب امل را به در اوست تنزّل
- ای بسنده خاک قدمت انفس و آفاق ای چاکر نوک قلمت شعر و ترّسل
- ای ذلّ^(۲) طمع را به تو اُمید تفرّج ای عذر گنه را ز^(۳) تو تشریف^(۴) تقبّل
- با فخر و شرف ذات تو را فخر تناسب با فضل و ادب طبع تو را حکم تناسل
- ۲۵ در باب کس از فضل^(۵) تو نابوده تهاون در حق کس از جود تو نارفته تغافل
- اجرام فلک را به هوای تو تقرّب اوتاد زمین را به ثنای تو توسّل
- هم جسم طمع را به بقای تو طراوت هم چشم طمع را به لقای^(۶) تو تکخّل
- رفعت زجلال تو برد انجم و افلاک نسبت به خصال تو کند مشک و قرنفل
- از دست سخای تو دو رگ دجله و جیحون وز دفتر حلم تو دو خط جودی و بابل^(۷)
- ۳۰ اوصاف شهان را به خصال تو تخلّص احوال جهان را به جمال تو تجمّل
- در^(۸) جود به جود تو کند ابر تولاّ در^(۹) بذل به بذل تو زند^(۱۰) بحر تمثّل
- هم فعل تو را با قدم صدق تعلّق هم کلک تو را با قلم غیب^(۱۱) تماثل^(۱۲)

(۱) - م و ز: تجمل.

(۲) - مل، چ، ج و س: به.

(۳) - مل، چ، ج و س: به.

(۴) - ع: فیض.

(۵) - آ، مل، م، س و ز: بلبل.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: گر.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: کند.

(۸) - نا، آ، مل، م، س، ز، مل و ج: و غیث. متن مطابق چ.

(۹) - نا، آ و مل: تکاثل؛ چ، ج و ز: نکاسل؛ متن مطابق ع.

(۱۰) - مل، چ، ج و م: کند.

(۱۱) - نا، آ، مل، م، س، ز، مل و ج: و غیث. متن مطابق چ.

(۱۲) - نا، آ و مل: تکاثل؛ چ، ج و ز: نکاسل؛ متن مطابق ع.

- جود تو رساننده طمع را به تمنی بذل تو رهاننده امل را ز تمحل
 در بادیه حرص نیارد شدن امید بر همت و^(۱) توفیق تو ناکرده توکل
- ۳۵ بی روی تو ظاهر نشود فایده چشم بی جوی تو حاصل نشود منفعت پل
 کس را ز تو و خدمت تو چاره نباشد چونانکه در این قافیه از باب تفعّل
- زان کلک همایونت وز آن^(۲) مرکب میمونت احوال زمان^(۳) را و زمین راست تبدّل
 این زلزله بنشانند از آشوب زمانه وان سرمه کند جرم زمین را به تزلزل
- این است که بر عقل نهد رفتن او قید آن است که بر باد نهد جستن او غل
 ۴۰ نه عقل در این دیده گه رمز تفاوت نه طبع بدان داده گه سیر^(۴) تکاسل
- این منزل از اندیشه کند گاه تحرک و اندیشه بدان در نرسد وقت تحوّل
 تا کبکی^(۵) کند ناز به دیدار و به رفتار تا باز کند صید به منقار و به چنگل
- تا نعمت و^(۶) اقبال دهد پایگه^(۷) عزّ تا محنت و ادبار بود جایگه ذل
 احباب تو را باد همه ناز و تنعم اعدای تو را باد همه رنج و تذلل
- ۴۵ احوال جلال تو منزّه ز حوادث ایام بقای تو مسلّم ز تداول

(۱) - ع: - واو. (۲) - مل، م، س و ز: در آن.
 (۳) - مل، چ، ج و ز: زمین را و زمان. (۴) - نا، آ، مل، چ و ج: سیل.
 (۵) - نا، آ، مل، م، س، ز، چ و ج: باز کند باز. (۶) - نا و آ: - واو.
 (۷) - مل، م، چ، س، ز و ج: جایگه.

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

بنگر که در حمل چه عجایب کند عمل	آمد زحوت چشمه خورشید در حمل
وز بانگ زاغ نغمه بلبل کند بدل	از برف سرد سبزه خرم دهد عوض
خوانند قمریان عوض شاعران غزل	گویند بلبلان بدل مطربان سرود
حال زمین جواهر فاخر دهد نزل	باد صبا بدایع صنعت کند نثار
یک روضه نیکوان همه سیمینشان کفل	یک باغ دلبران همه زرینشان کمر
چون تخت اردشیر شده دامن جبل	چون تاج اردوان شده پیرامن چمن
حورند گلبنان همه رنگینشان حُلل	مستند نرگسان همه زرینشان قدح
در هر چمن ز شاخ دُرر ریخته به تل	بر هر طرف ز ابر گهر ریخته به تنگ
باغ است چون خزانه قارون از این قبل	راغ است چون صحیفه گردون ازین سبب
بر لاله چون گلاب مصعد چکیده طل	بر سبزه از هوای معطر دمیده مشک
چشم شکوفه‌ها ز صبا گشته مُکتحل**	زلف بنفشه‌ها ز هوا مانده مشکبوی

** - از اینجا یک صفحه از نسخه متن افتاده است .

(*) - نسخ: ناوآ.

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

- ‡ دهان خزینۀ گوهر شده ست و گوش صدف ز نظم و نثر تو ای خواجهٔ امام اجل
- گه روایت شعر تو راویان تو را همه دهان ز گهر باشد و زبان ز عسل
- گر آسمان برین خوانمت روا باشد که هست لفظ تو را رتبت علو زحل
- جبل مکانِ جواهر شده ست و معدنِ لعل بدان سبب که تو نسبت کنی همی به جبل
- ۵ درخت علم تو را از بدایع است ثمر زمین فضل تو را از نوازل است نزل
- شده ست نظم تو با راحتِ وصول امید شده ست نثر تو با لذتِ حصولِ امل
- طراوتِ غزل و تریِ ترانهٔ تو دهد ز خاک نبات و کند ز سنگِ رجل^(۱)
- چو خاک خوارم از این روزگار سنگین دل که خاک وار ندارم به نزد خلق محل
- اگر چه لفظ من آمد عیار زر سخن از این جهان بدل زر شدم چو سیم بدل
- ۱۰ از آن قبل که مثل گشته ام به نظم بدیع همی زنند مرا هر کسی به جای مثل
- همیشه چشم خلل سوی حال من نگرد گمان برم که بدو عاشق آمدست خلل
- ز نیکویی است که دل عشق را قبول کند خلل ز^(۲) عاشق حال من آمد از چه قبل
- بدین جهان و چنین عاشق و چنین معشوق نگاه دار تو بادا خدای عزوجل

‡ - این قصیده در مدح عبد الواسع جبلی است و اول آن در نسخهٔ متن افتاده است .

(۱) - گویا که .

(۲) - گویا زجل .

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعِلن فَعْلَاتن مفاعِلن فَعْلَات

- *مرا بگوی در آن^(۱) نار دانه به دو نیم چگونه تعبیه کردی دو رسته^(۲) دُر یتیم
 به تیغ عشق دلم را همی دو نیمه کند دو رسته^(۳) دُر تو زان نار دانه به دو نیم
 به مُلک جم برسم کز کف تو گیرم جام که شکل زلف و دهانت به جیم ماند و میم
 خوشا شبا که رسد در وصال تو لب من گهی به خدمت میم و گهی به صحبت^(۴) جیم
 ۵ دلم گرفت حرارت ز آتش نمرود رخت ربود^(۵) طراوت ز باغ ابراهیم
 خیال روی تو بهتر ز صد هزار بهار بخور زلف تو خوشتر ز صد هزار نسیم
 ز عکس چهره من طیره^(۶) ماند زردی زر^(۷) ز نور عارض تو خیره شد سپیدی سیم
 به من پیام فرست ای پیام تونه گزاف مرا سلام تو بس^(۸) ای سلام تونه^(۹) سلیم
 پیام تو به زخم تازگی دهد تحفه سلام تو به دلم خرمی کند تسلیم
 ۱۰ گهیم صلح تو تازه کند به آب امید گهیم جنگ تو بریان کند بر آتش بیم

(۱) - مل، چ، م، س، ز، ج و ل: بدان؛ ع: بگو که بدان.

(۳) - آ، مل و س: دو رشته.

(۵) - ع: رخ تو برد.

(۷) - نا، آ، مل، م، س، ز و ل: تیره.

(۹) - ع و س: به؛ چ و ج: ز.

(*) - نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س، ز و ل.

(۲) - آ، چ، ج، م، س و ز: رشته.

(۴) - ج: خدمت.

(۶) - مل، چ، ج، م، س، ز و ل: تیره.

(۸) - ع: به.

دلم ز عشق تو تا کی کشد در این دو میان^(۱) چو دشمنان خداوند ما عذاب الیم
 سر سخا و سخن صدر ساده مجدالدین چو دین ستوده به دین^(۲) درست و طبع کریم
 هم اختیار امام و هم افتخار انام یکی به قدر عظیم و یکی به فضل عمیم
 جمال و تاج معالی علی بن جعفر چنو کریم بدیع است در جهان لثیم
 ۱۵ کم از مناقب ذاتش بنای صد کشور کم از مکارم طبعش حساب صد تقویم
 به علم او نرسد فضل صد هزار امام به فهم او نرسد وهم صد هزار حکیم
 هنر نتیجه افعال (او)^(۳) قلیل و کثیر شرف نمونه آثار (او)^(۴) حدیث و قدیم
 تن موافق او را سعادت است رفیق دل مخالف او را ندامت است ندیم
 بدو عزیز شود هر که شد ز دهر ذلیل وز^(۵) او صحیح شود هر که شد ز چرخ سقیم
 ۲۰ زهی به رتبت تو^(۶) معترف سپهر و نجوم زهی به نسبت تو محترم معد^(۷) و تمیم
 عبارت تو نکوخواه را شفای مسیح اشارت تو بدانندیش را عصای کلیم
 گذشته^(۸) قدر تو از طول و عرض هفت فلک رسیده^(۹) صیت تو بر^(۱۰) بز و بحر هفت اقلیم
 گر از مساعدت اختر است عمر و بها ور از موافقت دولت است ناز و نعیم

(۱) - ز: پیمان.

(۲) - ج: طبع و دو دست کریم؛ ع: بدان دست و طبع و خوی کریم.

(۳) - نا: این کلمه را ندارد؛ آ، مل، م، س و ز: را. (۴) - نا: این کلمه را ندارد؛ آ و مل: را.

(۵) - ز: از. (۶) - نا، آ، مل، ج، ج و ل: به تربیت؛ متن مطابق ع.

(۷) - ع: عدی. (۸) - آ، مل، ج و ج، م، س و ز: و گذشت.

(۹) - ز و ج: رسید. (۱۰) - نا، آ، مل، ج، ج، م، س، ز و ل: از.

از آن به راحت روح تو نعمتی است هنی	وز این به صحت ^(۱) جسم تو منتی است جسیم
همی ستاره کند همت تو را خدمت	همی خدای نهّد جانب تو را تعظیم
ز خشم و عفو تو قوت برند ^(۲) آتش و آب	به مهر و کین تو نسبت کنند خلد و جحیم ^(۳)
تویی که مهر تو سازنده تر ز مرگ عدو	تویی که کین تو سوزنده تر ز خشم حلیم
گزیده‌ای به همه نوعها چو عقل شریف	ستوده‌ای به همه لفظها چو حفظ ^(۴) کریم
پرستش تو نشانی دهد ز جاه عریض	ستایش تو دلالت کند به مال عظیم
به دست رسم فتوت همی کنی ظاهر	به طبع شرط مروّت همی کنی تقدیم
نه از خصال تو غایب شود رسوم حمید	نه با رسوم تو صحبت کند خصال ذمیم
به جنب ^(۵) لفظ تو ای لفظ تو بدیع و غریب	به جای طبع تو ای طبع تو جواد و کریم
نه معن زایده معطی بوّد نه حاتم طی	نه قس ^(۶) ساعده کامل بود نه قیس خطیم
تویی که هست نبی و وصیّت جدّ و پدر	بنای شرع بدین و بدان قویّ و قویم
ز بهر زلت ^(۷) و جرم آن یکی خجسته شفیع	ز بهر جنّت و نار این ^(۸) یکی گزیده قسیم
نشان طاعت آن است جنّت و طوبی	دلیل خدمت این است کوثر و تسنیم
ز مرکب تو که در برّ و بحر بُرد سبق	در این ز ^(۹) مرغِ بَیر و در آن ز ^(۱۰) ماهی شیم

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: به صحبت. متن مطابق ع. (۲) - مل، چ، ج، س و ل: دهند.

(۳) - چ، مل، ج، س، م و ز: نعیم.

(۵) - نا، آ، مل، م، س، ز و ل: جیب.

(۷) - مل، چ، ج، م، س و ز: ذلت؛ ز: لذت.

(۹) - ع: چو؛ مل، چ، ج و ل: چو مرغِ بَیرد.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: قیس.

(۸) - نا و آ: آن.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ، ج: چو.

به شَمِ عِنا و عذاب است بر حدید و حجر به تک عقوبت و ظلم است بر عُقاب و ظَلیم
 به وقت سیر سبک‌تر رسد ز وهم سوار به منزلی که گران‌تر بود ز روی غریم
 ۴۰ ادیم از آلتِ زین و لگام زینت اوست هوای طایف از آن پرورد همیشه ادیم
 همیشه تا نبود بی‌زمانه گردش روز همیشه تا نچُخَد^(۱) با ستاره دیو رجیم
 علو قدر تو را با ستاره باد مُقام جمال حرمت تو با زمانه باد مُقیم
 خجسته روز نکوخواه تو چو ظلّ همای گُسته جانِ بد اندیش تو چو نسل عقیم

(۶۶)

بحر مجتث مثنی‌مخبون محذوف

مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فَعَلن

* رخت به باغ ارم ماند ای بدیع صنم ز خط^(۲) بنفشه دمیده به گرد باغ ارم
 رخی که هست به گردش کمند لاله و گل به هیچ حال ز باغ ارم نباشد کم
 به باغ اگر سمن و نرگس و بنفشه بُود ز روی و چشم و خطت با همنَد^(۳) هر سه به هم
 رخت ز دیده من دیر دیر^(۴) دور مدار که باغ تازه نماند چو دیر یابد^(۵) نم
 ۵ دلم که خسته عشق است مرهمش^(۶) رخ توست که دید خسته که او را بود^(۷) ز مه مرهم

(۱) - س، مل و ز: نچمد. (۲) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ت، ل، گ، و ر.

(۳) - ت، میج، گ، و ر: خطت بنفشه دمیده است. (۴) - ع: ای نگار.

(۵) - چ: ماند.

(۷) - ل: ز مه بود.

(۶) - ر و گ: مرهم از.

- ز زلف دیبہ^(۱) رخساره را رقم زده‌ای که زد ز غالیه بر طَرَف آفتاب رقم
 دلم شکار تو گشت ای نگار آهو چشم تو از شکار من ایمن چو آهوان حرم
 به زلف روی بپوشی چو پیش من گذری مگر جمال تو را نیست چشم من محرم
 ز تاب آتش اگر نرم گردد آهن سخت دل تو زین نفس گرم نرم گردد هم
 ۱۰ ز بس که زلف تو بر هم^(۲) زند گره بر هم^(۳) چو زلف توست همه کار من خم اندر خم
 اگرچه زاده حوری نه زاده حوّا وصال توست چو افسون زاده مریم
 مرا به عشق عَلم کرده‌ای و من مانده ز بیم هجر تو لرزان چو روز باد علم
 به چهره باغ خلیلی به غمزه چوب کلیم به لب دعای مسیحی به زلف خاتم جم^(۴)
 از آن چهار جفا و ستم ندید کسی از این چهار تو تا کی مرا جفا و ستم
 ۱۵ اگر چه رنجه‌ام از عشق تو به تنگی دل ز تنگی دهنّت هم به رنجه باشد دم
 فراخی از پس تنگی بود وز این معنی است که چشم تنگ تو بر من فراخ دارد غم
 اگرچه بر دل تنگم الم رسید ز عشق به مدح سیّد شرق امان رسد ز الم
 امیر ساده رضی الملوک مجدالدّین که آفتاب جلال است و آسمان^(۵) هِمَم
 امیر سیّد عالم علی بن جعفر که مجتبیای خلیفه است و مقتدای امم
 ۲۰ ز اوج هَمّت او طیره^(۶) گنبد اعلیٰ ز نور نسبت او تیره نیّر اعظم

(۲) - مل، چ، ج و ل: رخ .

(۴) - نا: خم .

(۶) - رو، گر: پست .

(۱) - چ: صفحه .

(۳) - ع: گره به گره .

(۵) - ت: ماهتاب کرم؛ را، گر: آسمان کرم .

لقای او غرض ^(۱) نعمت زمان و زمین	بقای او سبب حرمت عبید و خدم
از اوست فایده جود ^(۲) و مجد مستوفا	بدوست قاعده علم و فضل مستحکم
رہی است خدمت او کیش منافع است دلیل	شہی است منت ^(۳) او کش مکارم است (حشم) ^(۴)
رسید نور جلالش ^(۵) بہ دیدہ اعمی	ہمی رسد خبر حشمتش بہ گوش اصم
۲۵ ز بہر مجلس انش کہ بادہ نوشیدہ است ^(۶)	ستارہ مشعلہ دار است و آسمان طارم
ہمیشہ ہست بہ جودش تکاثر ارزاق ^(۷)	چنانکہ ہست بہ جدش تفاخر آدم
اگرچہ نسبت پاکش زخاتم الرسل است	در اوست ^(۸) قدر رسولی کہ معجزش خاتم
شکوہ او کہ بہ عرق از پیامبر عربی است	پسیمبری است پدید آمدہ میان عجم
کند سیاست خشمش صحیح را معلول	کند سلاست ^(۹) لفظش فصیح را ابکم
۳۰ شود ز ہمت او گر شود ستارہ خجل	خورد بہ نعمت او گر خورد زمانہ قسم
سلام اوست دلیل رہ سلامت و ^(۱۰) امن	کلام اوست کلید در علوم و جگم
زمانہ ای است کہ فضلش تنی نماند بہ رنج	ستارہ ای کہ ز عدلش ^(۱۱) دلی نماند دژم
ز قدر او امرای ہمہ ^(۱۲) عجم عاجز	ز مدح او فصحای ہمہ عرب مُفحم ^(۱۳)

(۱) - نا، آ، مل و ل: عرض؛ ع: عوض.

(۳) - چ: نیت.

(۵) - مل، چ و ج: جمالش.

(۷) - چ و ج: از رأفت.

(۹) - نا و آ: سلامت.

(۱۱) - ع: علمش.

(۱۳) - چ و ج: معجم.

(۲) - مل و ل: مجد و جود.

(۴) - نا، آ و مل: این کلمہ را ندارد.

(۶) - ع: می نوشد.

(۸) - ت و گز: وز اوست فخر رسولی کہ مفخرش.

(۱۰) - چ، مل و ج: - واو.

(۱۲) - ع: عجم ہمہ.

ثنا و خدمت او ^(۱) حاجب ^(۲) امید و امل	حدیث حرمت (او) ^(۳) چون ره حدوث و قدم ؟
۳۵ شده است نامه فضل و شرف بدو مکتوب ^(۴)	شده است جامه علم و هنر بدو مُعَلِّم
ز بهر خسرو عالم ^(۵) که جاودانه زیاد	همی تهی کند از فتنه عرصه عالم
جماعتی که از ایشان به رنج بودی خلق	ز بهر قصد ^(۶) ستم کرده خویشان رستم
چو گرگ و ساخته از کاروانِ مانده ^(۷) گله	چو شیر و داشته از سنگهای خاره آجَم
طریقشان همه چون کیش کافران مُظَلَم	حصارشان همه چون دین مؤمنان محکم
۴۰ نه خرقة ای ز ^(۸) صلاحی فرو گرفته به پشت	نه لقمه ای ز حلالی فرو شده به شکم
نه هیچ بوده بر ^(۹) الفاظشان کلام ^(۱۰) نجات	نه هیچ بوده در ^(۱۱) اسلامشان ثباتِ قدم
یکی مکابره گیرد به روز خانه ^(۱۲) خال	یکی معاینه دزدد به شب عمامه عم
ز رنجشان برهانید خلق عالم را	به رنجهای فراوان و گنجهای ^(۱۳) خدم
زهی ز مدح تو عاجز شده بیان سخن	زهی ز شکر تو قاصر شده زبان قلم
۴۵ میان بخل و سخا جود کامل تو حجاب	میان عیب و هنر علم شامل تو حَکَم ^(۱۴)
تنی نماند ز انعام تو اسیرِ اسف	دلی نگشت در ایام تو ندیمِ ندم

(۲) - چ و ج: حاجت؛ ع: صاحب.

(۴) - آ، مل، چ، ج و ل: مکتوم.

(۶) - ع: قهر و .

(۸) - گر: به .

(۱۰) - مل، چ، ج و ل: طریق .

(۱۲) - ع: جامه؛ چ و ج: خانه دل .

(۱۴) - ت و مگر: عَلم.

(۱) - چ و ج: تر.

(۳) - نا و آ: این کلمه را ندارد.

(۵) - گر، ت و ر: عادل .

(۷) - نا، آ، ج: گله رمه؛ متن مطابق ت.

(۹) - ر و گر: زب؛ ع: در.

(۱۱) - ر و گر: ز؛ ت: بر.

(۱۳) - ع: گنجها و حشم.

سؤال سایل علم و سؤال سایل مال ز فضل و بذل تو یابد همی جواب نغم
 به^(۱) نام تو نتوان بود و بود نتوانند نظیر تو به رسوم و عدیل تو به شیم
 نه هست هیچ بنا^(۲) را متانت^(۳) کعبه نه هست هیچ چهی را مثبت^(۴) زمزم
 به مرتبت چو سر شاخ کی بود تن^(۵) شاخ به منزلت چو لب یار کی بود لب یم
 فضایل و^(۶) کرم نیست در جهان مشکل مناقب و^(۷) هنر نیست بر خرد مبهم
 نه مشکل است سوی خلق هیبت شمشیر نه مبهم است بر خلق قوت ضیغم
 تو مشککی و جگر سوخته است حاسد تو به مشک مانند لیکن در او نباشد^(۸) شم
 اگرچه^(۹) هر دو به عالم درند ظلمت و نور نه اندکی است تفاوت میان نور و ظلم
 رصد که راست نهادی میان اهل نجوم وجود یافت حسابی که داشت بیم عدم
 همه صواب کنی آنچه می کنی و بود خطا جراحت جان و صواب مرهم هم
 صوابکار بود هر که دوست دارد مدح صوابکار همی باش و رستی از همه غم
 چو عزمهای صوابت فتوح عمر تواند منم به جمع فتوح محمد اعظم^(۱۰)
 به نظم مدح تو مشغول گشته ام همه سال^(۱۱) که نظم مدح تو شغلی است پیش من مُعظم

(۱) - مل، چ، ج و ل: ز.
 (۲) - نا، آ، مل و ل: مثبت؛ ع: شباهت.
 (۳) - نا، آ، مل: سر؛ ع: بن؛ چ و ج: بر.
 (۴) - چ، ج و ت: شرافت؛ ع: عذوبت.
 (۵) - نا، آ، مل، چ و ل: نمازد.
 (۶) - چ: - واو.
 (۷) - چ و ج: اگر مراد به عالم.
 (۸) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: اغنم؛ متن مطابق ع.
 (۹) - ع: شب و روز.
 (۱۰) - ت: بتی.
 (۱۱) - چ، ج و ت: شرافت؛ ع: عذوبت.
 (۱۲) - چ: - واو.

چو^(۱) بی مدیح تو ماند سقیم گردد مدح جلال مدح تو او را شفا دهد ز سقم
 رسید عید عرب وز^(۲) تو دید در یک شخص لطافت عجم و همّت عرب شده ضم
 فرو کشید کنون بر سُرو^(۳) غنم رقیمی که جرم خاک شود زان رقم به رنگ بقم
 غنیمتی است غنم را که کشته تو شود به دست خویش غنیمت رسان به جان غنم
 تو کشته زنده کنی زنده را چگونه گشی کدام نوش کند در جهان صناعت سم
 همیشه تا سبب خرمی بوّد باده به باده باد دل و طبع و خاطرت خرم ۶۵
 حریف دست کریمت همه جمال قدح ندیم طبع^(۴) لطیف همه وصال صنم
 مباد بزم تو خالی زناله و زاری یکی ز زاری زیر و یکی ز ناله بم
 روانت خرم و چشمت ز شمس دین روشن ز حلق و چشم بد اندیش تو روان شده دم^(۵)

(۶۷)

بحر هزج مثنیٰ اُخرب مکفوف مقصور

مفعول مفاعیل مفاعیل مفاعیل

بستد ز من آن پسته دهن دل به دو بادام از پسته و بادام که سازد به از او^(۶) دام
 چون پسته گشادم دهن اندر صفتِ او باشد که به من بگذرد آن چشمِ چو بادام

(۱) - نا، آ، مل و ج: که .

(۲) - چ و ج: در .

(۳) - ج: سرِ غنم.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: لفظ . متن مطابق ع.

(۵) - ع: یم .

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ت، گ و ر .

(۶) - مل، چ، ج و ت: این .

تا ننگرد ^(۱) این دیده در آن ^(۲) روی چو خورشید	چون چرخ نبینند مرا ساعتی آرام
گر در نگرم هیچ بدان ^(۳) عارض چون ماه	دیده دمدم ^(۴) همچو سپهر از همه اندام
گوی ز نخست آن که همی حرف سخن ساخت	از قسید وی و پشت من آورد الف لام
زنده نشوم تا ز لبش نشنوم آواز	گویی لب او عیسی مریم شد و من سام
درباده لعل از لب نوشینش ^(۵) نشان است	زین ^(۶) است که پیوسته بود در ^(۷) کف من جام
بر لفظ نرانم صفت عارضش ایراک	جویم ز جمال رخ او تازه و پدram
همواره دلم خانه عشق است و روا باد	هر چند کش از آتش و آب است در و بام
گویند که هر چیز به هنگام بود خوش	ای عشق چه چیزی که خوشی در همه هنگام
در نعت تو ناچیز شود فکرت و تمیز	چون در هنر صدر اجل خاطر و اوham
مجدالدین ^(۸) فخر شرف و تاج معالی	عالم شرف الساده علی عمده اسلام
برهان همه آل نبی صدر شریعت	صدر همه اولاد علی صاحب صمصام
دولت به وی آراسته چون ملک به انصاف	ملت به وی افروخته چون چرخ به اجرام
نزد نسب عالی او هر نسبی پست	پیش سخن پخته او هر سخنی خام
بی حشمت او دولت چون باد بود تند	بی ^(۹) دولت او حشمت چون خاک بود رام

(۱) - چ و ج: بنگرد ؛ ت: بنگرم آن زلف .

(۲) - چ و ج: بر آن ؛ ر، گ و ت: در آن .

(۳) - مل، چ و ج: بر آن ؛ ر، گ و ت: در آن .

(۴) - مل، چ و ج: نوش چو .

(۵) - ر و گ: بر ؛ ت: بر لب .

(۶) - نا و آ: مجددین ؛ ت، مج، ر و گ: فخر شرف و تاج معالی عضد الدین .

(۷) - ع: با .

(۸) - ع: بر آن ؛ ت: بر آن ؛ ر، گ و ت: در آن .

(۹) - ع: با .

آنجا که نخواهد نکند دست قدر کار	وانجا که نگوید ننهید پای قضا گام
بی او نرسد خلق به اعزاز و به اجلال	جز وی ندهد راه به انعام و به اکرام
ای بار خدایی که ببخشید جهان را	همچون پدر و جد ^(۱) به تو بخشنده اقسام
۲۰ بر جد تو گر نام نبوت نشدی ختم	جز بر تو پس از وی به سزا نامدی این نام
از باس ^(۲) تو و رفیق تو رنج آمد و راحت	وز نهی تو و امر تو نقض آید و ابرام
بر خاک زمین حلم تو را مایه تقدیم	بر چرخ برین رای تو را پایه اقدام
ضرغام کند پرورش مهر تو روباه	روباه کند سرزنش کین تو ضرغام
در دفتر حکمت سخنت صدر سخنهاست	تا لاجرم آمد قلمت صاحب اقسام
۲۵ سِرّ خرد از نقطه فهم تو برون نیست	زان خواند خرد فهم تو را سید افهام
دریا نبود با کرم و جود تو هرگز	ناقص نبود با شرف و منزلت تام
آنجا ^(۳) که نباشد شرف نام تو حاصل	مذحت همه هجو است و ستایش همه دشنام
گر عقد ^(۴) کند عقل حساب همه سادات	از نام تو خنصر بود از غیر تو ابهام
در جز تو نباشد شرف و قدر ^(۵) تو هرگز ^(۶)	زیرا نبود مرتبت وحی در الهام
۳۰ با توبه بزرگی نبود جز تو برابر	دانند بزرگان که نه چون صبح بود شام
در طالع سعد تو بود قوت افلاک	آری و در ارواح بود قوت اجسام

(۱) - نا، آ و مل: جد تو بخشیده.

(۲) - نا و آ: یأس تو و رنج تو رفیق آید.

(۳) - ج: و آنجا.

(۴) - چ و ج: عقل دهد عقد؛ ر، گ و ت: عقل کند عقد.

(۵) - ع، مل، چ و ج: جود.

(۶) - ت: حاصل.

مقهور به جود تو بود انفس و آفاق	مأمور به نام تو شود انجم و احکام
آز از شرف جود تو پرداخته عالم	دین از شرف جدّ تو افراخته اعلام
گویند که نمّام نکو نام نباشد	کلک تو نکو نام چرا آمد و نمّام
بی آلت رفتار رساننده اخبار ۳۵	بی آلت ^(۱) گفتار گزارنده پیغام
گر روشن از او شد فلک ^(۲) دولت و دانش	در آب و گل تیره چرا باشد مادام
ای یافته فرجام سخا از دلت آغاز	ایمن شده آغاز معالیت ز فرجام ^(۳)
چون ^(۴) حاتم ایامی و این نادره حالی است	من بنده در ایام تو ناشاکر از ایام
کردار نکو وام ^(۵) بود بر همه احرار	پس هست ز انعام خداوند مرا وام ^(۶)
تا از دهن خلق ثنا ^(۷) زاید ^(۸) و مدحت ۴۰	تا از ^(۹) روش چرخ شهور آید و اعوام
بادا روش چرخ ^(۱۰) تو را بنده مطواع	بادا دهن خلق ز تو شاکر انعام
هر عیش که خوشتر به جهان حظّ تو آن عیش	هر کام که بهتر ز فلک قسم تو آن کام
هموار ^(۱۱) ندیم دل تو شادی بی غم	پیوسته حریف کف تو جام غم انجام



-
- | | |
|--|--|
| <p>(۱) - چ، ج، مج، ت و گر: بی قوّت.</p> <p>(۲) - گرو ج: + واو.</p> <p>(۳) - ت: انجام.</p> <p>(۴) - ع: تو.</p> <p>(۵) - مل: دام؛ چ و ج: نام.</p> <p>(۶) - مل، چ و ج: نام.</p> <p>(۷) - آ و مل: نثار.</p> <p>(۸) - آ، مل، گر، ت و ر: آید.</p> <p>(۹) - چ و ج: در.</p> <p>(۱۰) - نا، آ، مل، ج: بادا زروش.</p> <p>(۱۱) - مل، چ، ج: همواره.</p> | <p>(۱) - چ، ج، مج، ت و گر: بی قوّت.</p> <p>(۲) - گرو ج: + واو.</p> <p>(۳) - ت: انجام.</p> <p>(۴) - ع: تو.</p> <p>(۵) - مل: دام؛ چ و ج: نام.</p> <p>(۶) - مل، چ و ج: نام.</p> <p>(۷) - آ و مل: نثار.</p> <p>(۸) - آ، مل، گر، ت و ر: آید.</p> <p>(۹) - چ و ج: در.</p> <p>(۱۰) - نا، آ، مل، ج: بادا زروش.</p> <p>(۱۱) - مل، چ، ج: همواره.</p> |
|--|--|

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

- * چه جوهر است که ماند به چرخ آینه فام^(۱) بدو دهند مگر گونه چرخ و آینه وام^(۲)
 به روی آینه ماند ز روی گونه و رنگ چنانکه آینه ماند به چرخ آینه فام
 اگر در آینه صورت همی توان دیدن دراو^(۳) ز چرخ توان دید صورت اجرام
 همی خروشد و خود بی دهن به وقت خروش همی خرامد و خود بی قدم به وقت^(۴) خرام
 ۵ به عالم اندر از او شخص^(۵) را ثبات و حیات به قالب اندر از او روح را توان و قوام
 هوا به صحبت او درفشاند از سر و چشم صبا به قوت او گل دماند از در و بام
 چو دور چرخ گهی ایمن است و گاه مخوف چو جرم ماه گهی ناقص است و گاهی^(۶) تام
 حصول اوست که پر گل کند چمن را روی حضور اوست که پر دُر کند صدف را کام
 بدو سپرد^(۷) طبایع منافع ارواح در او نهاد^(۸) کواکب مصالح اجسام
 ۱۰ نه بی رعایت او تشنه را نجات و نجات نه بی عنایت او معده را شراب و طعام
 بقای او چو ز بهر بقای ما سبب است بدان سبب عرب از لفظ ما نهادش نام

(۱) - مل، س و ل: جام.

(۳) - ع: ورا؛ ج: دراو چرانتوان.

(۵) - ع: چرخ.

(۷) - ج: سپرده.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ل، ع، ج و ج.

(۲) - آ و مل: فام؛ ج، ج و ل: چرخ آینه فام.

(۴) - ع: گاه.

(۶) - ج: گاه تمام.

(۸) - ج: نهاده.

ز نام او صفت روی هر که بهره گرفت به نزد^(۱) ناموران بهره گیرد از اکرام
 بدانکه هست مر او را صفای^(۲) هفت فلک شده است جرم لطیفش صلاح^(۳) هفت اندام
 به روز باد چو هفت آسمان نیارامد و گرچه هفت زمین را بدو بود آرام
 به تیغ ماند و تا تیغ را از او ندهند به معرکه نشود جانربای خون آشام^(۴)
 فتنای آتش از او خیزد و ز بیم فنا سکندرش طلبید و خضر رسید به کام
 اگر میانه او راه خشک یافت کلیم ز بیم او پسر نوح کوه ساخت مقام
 به کربلا چو دهان حسین از او نچشید همی دهند زبانها یزید را دشنام
 اگر حیات و حمامش لقب کنم شاید که وقت ذوق حیات است و گاه غرق حمام
 شگفت نیست گر او را شگفت خواند عقل ۲۰ بلی شگفت بود جانفزای جان انجام
 ایا بدیع صفت جوهری که شناسد به واجبی صفت را خواطر و اوهام
 حیات مایی از آن طعم توست طعم حیات چه خوشتر است به نزد خرد حیات کرام
 زبانت نی و چو در چشم عاشقان آیی همه ز راز دل عاشقان کنی اعلام
 چو بنگرد ز تو بیننده در سیاهی شب گمان بری که همی بردرد سپیده بام
 اگر لباس تو چون آسمان کبود آید ۲۵ بدان لباس چرا مانده ای برهنه مدام
 نشان دهی به بهار و خزان ز لفظ صفت گهی ز صندل سوده گهی ز نقره خام
 گهی قمر ز تو تاری ز پرده های بخار گهی شمر ز تو روشن به تخته های رُخام

(۱) - ع: سزد که نام از او. (۲) - چ، ج و ل: ضیای.

(۳) - چ، ج و س: علاج؛ ع: صفای.

(۴) - آ، مل، ل، چ و ج: این بیت و پنجاه بیت بعدی را ندارد.

چو آسمان همه عالم اسیر کام تواند	چرا محیط زمین گشته ای چو حلقه دام
به چرخ بر شوی از خاک و مرکب تو رخام	تو را که داد چنین قدرت و چنین الهام
چو کامهای صدفها شوند جای دُرر	ز قطره‌های لطیف تو چشمهای غمام
ز چشم ابر چو بر خاک بوستان باری	کنی ز لاله و گل عیش دوستان پدرام
میان ابر چرا برق را همی نکشی	اگر کشنده آتش تو بوده‌ای به سلام
چو باد بر رخ تو عشق باختن گیرد	شود چو سلسله زلف آن مه اصنام
ز صحبت تو رسد هر زمان به حد کمال	جمال باغ خداوند عمده الاسلام
جلال آل نبی صدر شرق مجدالدین	که افتخار انام است و اختیار امام
قوام عدل امامت علی بن جعفر	که بی‌خلاف خلافت بدو گرفت نظام
گه شرف قدمش را مثبت گردون	گه هنر قلمش را صرامت صمصام
فزوده حرمت او را موافقت افلاک	نموده طاعت او را متابعت ایام
ز بهر نصرت عدلش همیشه حرص و ولوع	به فصل مالش ظلمش همه قعود و قیام
زلفظ او لطیف فضل و اقتباس علوم	زدست او شرف کلک و افتخار حُسام
کفش کریم و در اکرام او وفای عهد	دلش طیب و در انعام او شِفای سقام
به دست چرخ کند نیکخواه را نصرت	زلفظ هر که دهد بدسگال را دشنام
زهی خصال تو زیباتر از وفای امید	زهی نهاد تو نیکوتر از قضای ذمام
رفیع گشته ز رسمت رسوم را درجات	بلند گشته ز علمت علوم را اعلام
اگر وجود تو و جود تو نبودندی	زمانه فرق نکردی کرام را ز لثام

بر اهل علم ز اعلام تو فریضه شده است همیشه کردن آغاز سورة الانعام
 همی چو روز رود نام تو به شرق و به غرب همی چو رزق رسد بر تو به خاص و به عام
 نداد دور فلک هم رکاب چون تو کریم ندید چشم جهان هم عنان چون تو همام
 سپرد مر سر کلک تو را ستاره عنان چنانکه داد مراد تو را زمانه زمام
 ۵۰ غلام آن سر کلکم که پیش او شده‌اند روان صاحب و صابی و ابن مقله غلام
 ولوع او به سخا و نشاط او به سخن بساط او ز ضیا و غذای او ز ظلام
 سوار عقل و هدایت سوار نطق و بیان سوار فضل و کفایت سوار علم و کلام
 بدوست حرمت شرع و بدوست نصرت تیغ در اوست فعل سنان و در اوست سهم سهام
 مسیرات؟ فلک همچو سیر مرکب تو که در مصاف تقدّم همی کند اقدام
 ۵۵ چه مرکبی که مرکب زابر و باد شده است بر ابر و باد ز رفتار او عتاب و ملام
 که دید باد که او را بُود عنان و رکاب که گفت ابر که بر وی نهند زین و لگام
 رود چو دیو به یک تک ز کوفه تا کوفن رسد چو عقل به یک دم ز بصره تا بسطام
 اگر به زیر رکاب حسین او بودی به دست فتح گرفتی عنان لشکر شام
 رسید لشکر نوروز و باغ از این لشکر به صورت دُم طاوس گشت و طوق حمام
 ۶۰ به سرخ و زرد منقش چراست هفت اقلیم گر ابرهای بهاری نداشتند او هام
 بر ابر گشت رخ گل چو عارض عfra در ابر بود مگر چشم عروة بن حزام
 کنون چو لاله به سرخی شده است چون رخ دوست لب نگار و لب جوی باید و لب جام
 ز جام باده طلب کن طرب که بر دل و جان به فر جام طرب را نکو شود فرجام

ز زحمت گل و سبزه نمی‌شناسد چشم	که روی سبزه کدام است و روی چرخ کدام
۶۵ به تیغ باده بباید برید گردن غم	کنون ^(۱) که بید همی تیغ برکشد ز نیام
ز دام ^(۲) غم که رهاند به جز مدام و سماع	همیشه باد سماع و مدام باد مدام
چو روزگار گل و مل رسید بستانیم	ز مُل نصیب نشاط و ز گل نصیب مشام
زبان لاله اگرچه سخن نداند گفت	به لفظ حال دهد سوی باده خوار پیام
که بلبل آمد و گل را سلام گفت به باغ	ز گل به باده رسانیده به درود و سلام
۷۰ ز دست ساقی بادام چشم پسته دهان	بخواه باده به وقت شکوفه بادام
ز عمر عیش طلب کن نه ^(۳) گردش شب و روز	ز گل گلاب گرامی بود نه خار و ^(۴) زکام
همان به است که بر روزگار چاشت خوریم	ز پیش آنکه خورد روزگار بر ^(۵) ما شام
تویی ستاره دولت بر آسمان شرف	که خاک پای تو شاید ^(۶) ستاره بهرام
اگر برای تو بودی خروج زید علی	اسیر شام نگشتی به روزگار هشام
۷۵ تفاخر نسب آن پیغمبری که بدو	شرف گرفت صفا و مینا و رکن و مقام
به حرمت از همگان حق تری ^(۷) که در قرآن	گوای حرمت توست آیت ^(۸) اولوالأرحام
چه حرمت است که از پادشا ^(۹) نیافته‌ای	زاختصاص خطاب و سلاح و اسب و ستام

(۱) - نا و آ: همی .

(۲) - نا، آ، مل، م، س، ز و ل: جام به: بند ؛ متن مطابق چ و ج.

(۳) - چ، ز، س و ج: ز. (۴) - ع: - واو.

(۵) - چ: از. (۶) - چ و ز: شاید.

(۷) - مل، چ، ج، س و ل: برتری. (۸) - آ، مل، چ، ج و ل: آید.

(۹) - ز: پادشه.

شرف تو راست که در جاهلیت و اسلام	نبود جز پدرت را صلاح و صوم و صیام
تو را سزد که کنی فخر بر دو عالم از آنک	گذشتگان تو بودند خلق را حُکام
۸۰ صفات جد تو جبار گفت با موسی	نشان او به همه جاست داده در احکام
مثل زنند که در مهتری عصامی باش	که فضل داد بر اهل عصام نفس عصام
تو هم به نفس بزرگی و هم به اصل شریف	همت کمال عصام است و هم جمالِ عظام ^(۱)
نه علم بی تو عزیز و نه لفظ بی معنی	نه دهر بی تو تمام و نه دست بی ابهام
الف که اُلفت اقبال تو طلب نکند	بدو دهد قلم روزگار گوژی ^(۲) لام
۸۵ بقای تو ز برای صلاح این اقلیم	بسی فریضه تر است از ^(۳) الف در استفهام
رصد که از خلفا و ملوک اثر ماند	به روزگار تو او را پدید شد اتمام
به روزگار تو شد کرده گرچه نگشت	به روزگار امامان مظفر و خیّام
وزین ربض که تو را در بنای اوست غرض ^(۴)	صلاح مال خواص و نظام حال عوام
بدو ولایت ترمذ که هست حضرت تو	ز بیم فتنه مسلم شود چو دارِ سلام
۹۰ ز بهر مدح تو شاید که زنده گشتندی	در این قران و در این مدت و در این هنگام
ز مصادحان عجم عنصری و فردوسی	ز شاعران عرب بُحتری و بوتمام
من از نیابت ایشان به قدر و ^(۵) طاقت خویش ^(۶)	همی دهم به ثنا مجلس تو را ابرام
ثنا دلیل بقا گشت و از ثنا مانده است	خبر ز صاحب و حاتم اثر ز رستم و سام

(۱) - نا، آ، مل، ج و ل: عصام .

(۲) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: کوری .

(۳) - نا، آ و مل: آن .

(۴) - نا، آ و مل: عرض .

(۵) - چ، ج و م: - واو .

(۶) - ع: طاقت و وسع .

نه بی‌بقای تو باشد فراغتِ دل خلق^(۱) نه بی‌ثنای تو باشد حلاوت لب و کام

۹۵ فضایل تو ثنای تو را درازی داد مکن عتاب ز نظم دراز بر^(۲) نظام

همیشه تا که نبیسد^(۳) دبیر حکم^(۴) قضا حکایت غم و شادی و نام^(۵) ناقص و تام

دبیر نامه حکم تو باد عمر ازل طراز نامه جাহ تو باد نام دوام

اساس عدل تو محکم به خسرو^(۶) عالم بنای قدر تو عالی ز ایزد علام

ز شاعران ثناگوی بر سر تو نثار ز چاکران هوا جوی بر در تو زحام

۱۰۰ هَمّت کرامت عزّ^(۷) و هَمّت جلالت^(۸) جاه ز کردگار جهان ذوالجلال والاکرام

(۶۹)

بحر رمل مثنی‌مخبون محذوف

فعلاتن فعلاتن فعطن

¶ قد من شد چو دو زلف به خم دوست بخم دل من شد چو دو چشم دژم دوست دژم

دل دژم گشت و قدم چفته^(۹) وزین گونه بود^(۱۰) دیده چون چشم دژم بیند و زلفین بخم

عشق زلف و لب معشوق شکیم بستد پیشه عشق همه وقت چنین بود نغم

(۱) - س: من. (۲) - ع: با.

(۳) - آ، مل، چ، ج، م، س، ز و ل: نویسد. (۴) - ل: + واو.

(۵) - آ، مل، چ، ج، م، ز و ل: ز نام. (۶) - مل، چ، ج، س، ز و ل: چنبر؛ ع: حیّز.

(۷) - ع: عزت. (۸) - ز و ل: + واو.

(۹) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، میج، ر، پ، ع، ت و گر. (۱۰) - ع: خم شد.

(۱۰) - پ: شود؛ گرو ت: دل دژم گشتم و قد چفته و نیکو نشود.

دل من وقف لب و چشم صنم گشت و سزید ^(۱)	کیست کو ^(۲) دل نکند ^(۳) وقف لب و چشم صنم
۵ به همه وقت ز عشقش ستم و ظلم کشم	عشق گویی همه خود معدن ظلم ست و ستم
چشم من چون خط و زلفینش ببیند	عز و ذل و بد و نیک و عمل و عزل به هم
ز لب و غمزه به من ^(۴) نوش همی بخشد و نیش	من بدین عیش و تعب بیش همی بینم و کم
سبب لهُو ^(۵) و غم زلف و لبش گشت و که دید	مشک و می کو سبب لهُو ^(۶) شد و موجب غم
سخنش هست به تلخی سبب وحشت دل	دهنش هست به تنگی سبب دهشت ^(۷) دم
۱۰ [به دو لعلست همه خوبی و کُشی و خوشی	به نگین بود همه مملکت و دولت جم ^(۸)]
دل من گشت چنین خسته به مشکین زلفش	پس ^(۹) نگوویی زچه شد دیده من معدن دم ^(۱۰)
زلف مشکینش به دل جُستن من موصوفست	چون دل مؤتمن ملک به توفیق و هِمَم
قطبِ فضل و فلک دولت و مجموع علوم	قبله همت ^(۱۱) و قسط نعم و دشمن لم ^(۱۲)
به همه وجه مسلم به همه مجد مثل	به همه فضل مقدم به همه عِلْم عِلْم
۱۵ زنده زو گشت همه نام بزرگی نه عجب ^(۱۳)	که شود زنده چو پیوسته بود کشت به نم
مدح فضلش نبود جز همه مقصود سخن	جود دستش نبود جز همه محسود ^(۱۴) دیم

(۱) - ع و ت: رواست؛ گر: کنون؛ پ: برست.

(۲) - گر و ت: تا.

(۳) - مل: فکند.

(۴) - چ و ج: همی نوش به من.

(۵) - ع: درد.

(۶) - ع: درد.

(۷) - چ و ج: وحشت.

(۸) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.

(۹) - گر و ت: کس.

(۱۰) - ع: نم.

(۱۱) - پ: نعمت و حب.

(۱۲) - ع: غم.

(۱۳) - ت: زنده گر گشت به امرش چه عجب مزرع عدل.

(۱۴) - گر، پ و ت: مقصود دلم.

یم بود معدن لؤلؤ و یقین گشت که هست	سخن و طبع لطیفش به صفت لؤلؤ و یم
حکمت و جود به دست و دل وی ^(۱) منسو بند	که به کف عمده جودست و به دل گنج حکم
نیست ممکن که بود ^(۲) دشمن منحوس چو تو	چه کند جهد و تکلف چه کند خیل و حشم
۲۰ نبود فضل چو نقص ^(۳) و نبود نیک چو بد	نبود علم چو جهل و نبود مدح چو ذم
بی کفش هست همه دعوی همت مشکل	بی دلش هست همه معنی حکمت مبهم
دل و طبعش سبب حکمت و فضلند و ^(۴) بلی	نبود نسل و نسب چون نبود پشت و شکم ^(۵)
وقت عفو و گه ^(۶) خشمش به کف دشمن و دوست	سم به معنی همه چون نوش بود نوش چو سم
فلکی گشت به همت ملکی گشت به خلق	ملکش بنده خلق و فلکش تحت ^(۷) قدم
۲۵ خدمتش هست همیدون ^(۸) به وسیلت کعبه	مدحتش هست همیدون ^(۹) به فضیلت زمزم
قلمش معجزه عقل شد و هست ^(۱۰) عجب	که همی جلوه کند فعل نبوت ز قلم
[نیست پیش قلمش قس سخنگوی فصیح	هست نزد سخنش صولی و عتبی معجم ^(۱۱)]
هست موصوف به ^(۱۲) طبعش به لثیمی جیحون	هست منسوب ز دستش به بخیلی قلمز
هست عزمش به همه وقت چو فعلش محمود	هست فضلش به همه وجه چو حزمش محکم
۳۰ قبله خلق عجم گشت به دست و دل و طبع	کس بدین منقبت و فضل نخیزد ز عجم

(۱) - نا، آ، مل و ج: او؛ مج، ت و گر: دلش.

(۲) - آ، مل و ج: نفی.

(۳) - ت: بعد از این بیت:

هست نیکو دل و نیکو شیم و نیست شگفت

(۴) - گر و ت: به گه خشم بر دشمن.

(۵) - ع: زیر.

(۶) - پ: همی دان.

(۷) - پ: همی دان.

(۸) - ع: وین نه.

(۹) - نا، آ، مل: این بیت را ندارد.

(۱۰) - ج: ز.

گشت مخصوص وجود و عدمِ جود^(۱) بدو نه چنو دید وجود و نه چنو دید عدم
 خدمتی گفتم و زین پیش نگفتند چنین خود چنین خدمت مخدوم که گوید^(۲) ز خدم
 عزّ و صحت ز فلک حصّه مخدوم من است حصّه دشمن مبلعوش همه ذلّ و سَقَم^(۳)
 جویمش دولت و گشته همه شغلش منظوم بینمش نعمت و عیشی به همه خوبی ضم^(۴)

(۷۰)

بحر رمل مَثْمَن محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

لَعِبْتُ لَاغَرَ مِیَانِی دَلِیْر فَرِبَه^(۵) سُرِین قامت را سرو جفت و صورت را مه قرین
 سرو بالایی و مه سیما و جز من کس ندید^(۶) ماه را لاغر میان و سرو را فربه سرین
 سرو کی دارد زبان و اندر زبان شیرین سخن ماه کی دارد دهان و اندر دهان دُرّ ثمین
 قامت توست ای پسر گر سرو می خواهی چنان صورت توست ای صنم گر ماه می جویی چنین
 تا ندیدم^(۷) قَدْ تو سروی ندیدم در چمن^(۸) تا ندیدم^(۹) روی تو ماهی ندیدم بر زمین
 هم حدیث روز و شب با سرو باشد هم حدیث هم نشینت سال و مه با ماه باشد هم نشین

۵

(۲) - ت: نیاید.

(۱) - نا، آ و مل: وجود.

(۳) - ع: ذلّ ستم.

(۴) - گ و ت: بعد از این بیت:

این قصیده که همه موجب عزّ است و نعم

هست معروف ز معجم ز نخستین و دهم

و در ع بدین صورت:

این قصیده که بود خوبی وی جمله به هم

هست معروف ز تعجیم و بری از الف است

(۵) - پ: سیمین.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ج، ع، میج، ک، ت، گ و ر.

(۷) - میج، ج، ک، ت، گ و ر: بدیدم.

(۶) - ج، ع، میج، ک و ت: نخواند.

(۹) - آ، مل و ج: بدیدم.

(۸) - ع: سرای.

- سرو و ماهی لاجرم خورشید رویان در لقب سرو سیمینت همی خوانند و ماه راستین
 کردمی جان زآستین بر سرو^(۱) و ماه تو نثار گر مرا بودی به جای دست جان در آستین
 تا به میدان آمدی دیدم زقد و روی تو ماه را با گوی و چوگان سرو رابااسب^(۲) و زین
 ۱۰ سرو و مه را آسمان و بوستان از چشم و دل گر ندیدی خویشان را در دل و چشمم ببین
 حُسن روم و چین (تو)^(۳) وز تو پرچین گشت روی سرو قدان را به روم و ماهریان را به چین
 گر همی خواهی که قدر ماه و سرو افزون کنی بوستان و آسمان از بزم^(۴) مجدالدین گزین
 صدر ساده سیّد مشرق ابوالقاسم علی پرووریده در^(۵) معالی آفریده زآفرین
 آن خداوندی که اندر حلم و علم و فضل و بذل مقتدای عالمش کرده است رب العالمین
 ۱۵ امر و نهی او مدبّر در صلاح و در فساد حلّ و عقد او مؤثر در شهور و در سنین
 عاجز است از کوشش او هر چه گردون را نجوم قاصرست از بخشش او هر چه قارون را^(۶) دفین
 هم نفوس^(۷) و هم طبایع هم زمین و هم زمان همّت او را رهی و نعمت او را رهین
 خاک و باد و آب و آتش نایبند^(۸) از رای او وقت حلم و وقت لطف و وقت مهر و وقت کین
 کار ناید هندسی را در حساب هندسه بی ثنای او الوف و بی عطای او مائین^(۹)
 ۲۰ ای فصاحت را بیانت چون محمد را نبی ای^(۱۰) سماحت را بنانت چون سلیمان را نگین^(۱۱)

(۱) - ک: ماه و سرو .

(۲) - ع: بر پشت زین .

(۳) - آ، نا و مل: تو را ندارد .

(۴) - ع: صدر .

(۵) - مل و ج: از .

(۶) - نا و آ: از .

(۷) - نا، آ، مل: هم به فرش .

(۸) - ک: نا امید .

(۹) - ع: سنین .

(۱۰) - معج، ت و ج: وی ؛ ب: وی سیاق .

(۱۱) - گر، معج، ک و ت: بعد از این بیت:

نیست از رای تو پنهان عقل را غث و سمین

هست در ذات تو پیدا مکرمت را اصل و فرع

علم محضی ^(۱) کز تو بفروزد همی روی صواب	عقل پاکی کز تو بفزاید همی نور و یقین
از رسوم تو مکارم را ^(۲) همی نسخت کنند	با تو زان باشند روز و شب کرام الکاتبین
در صنوف اضطرار و از صروف روزگار	حرمت رکن وثیق و حشمت حصن حصین
پیش تو مفلس چو سین آیند امید و امل	باز گردند از در انعام تو منعم چو شین
در مروّت گر نبوت دعویی ظاهر کند	جز دل و دست او را نیست برهان مبین
آفتاب آل پیغمبر تویی کز فرّ ^(۳) تو	مشرق و مغرب به نور ^(۴) نزهت ^(۵) و نعمت عجین
قلعه بغداد است و جیحون دجله و باغ تو کرخ	تو به حرمت اهل ایمان را امیرالمؤمنین
سنت و تطهیر شمس الدین که فرمودی بدو	شد بنای عشرت ^(۶) و نزهت چو عزم ^(۷) تو متین
[شادمان شد جان و دل کز سنّت او کرد و گشت	راحت اندر جان مکان و شادی اندر دل مکین] ^(۸)
تا معونت یافت این سنّت ز یمن و یسر تو	خانه‌ها خلد برین شد بادها ماء معین
منتشر شد لهو و راحت در زمین و در زمان	معتکف شد عیش و عشرت در یسار و در یمین
روح پروردن به لهو و شادمان بودن به دل ^(۹)	شد بدین سنت فریضه در طریق شرع و دین
از پی تشریف ^(۱۰) این تطهیر شاید کز خدای	آیت تحلیل خمر آرد به ما روح الامین
باده گرچه دشمن شرم ^(۱۱) است گشت از عکس او	چهره هر بساده خواری همچو روی شرمگین

(۱) - ب: حقی.

(۲) - ب: تا.

(۳) - مج، ک، ت، ر و گر: روی ترست.

(۴) - نا، آ، مل و ج: منور.

(۵) - ع: دولت؛ ک و ت: نعمت و نزهت.

(۶) - پ: عزت.

(۷) - ع: حزم.

(۸) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد.

(۹) - نا، آ، مل و ج: به دین.

(۱۰) - نا، آ، مل و ج: تطهیر این تشریف.

(۱۱) - ت، ب و گر: شرع.

۳۵ خرمی با جان قرین شد چون طراوت با بهار بی غمی با دل به هم شد چون شفا با انگبین
 این چنین خرم نیامد وین چنین بی غم نبود هیچ جان در هیچ وقت و هیچ دل در هیچ حین
 تهنیت گویند جدّت را بدین سور و سرور جان هر پیغمبری در روضه خلد برین
 هم بقای^(۱) جان او^(۲) خواهند و هم اقبال تو جان هر پیغمبری از ایزد جان آفرین
 گرچه من اندیشه‌ای دارم چو تیر اندر کمان هست با من گنبد گردان^(۳) چو شیر اندر کمین^(۴)
 ۴۰ بینم از ایام اعزاز^(۵) ار مرا داری عزیز یابم از گردون معونت گر مرا باشی معین
 تا چو^(۶) نعمت را و نعمت را قلم صورت کند حرف این ماند بدان و شکل آن ماند بدین
 باد با چشمتم ملازم نعمت روی نکوی باد در گوشت مجاور نغمه^(۷) رود حزین

(۷۱)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

* بهشت گشت به اردیبهشت و فروردین ز لطف روی هوا و ز سبزه پشت^(۸) زمین
 معطر است هوای چمن^(۹) به نافه مشک مرصع است لباس چمن^(۱۰) ز دُرّ ثمین
 زمین ز سبزه‌تر چون صحیفه گردون چمن ز شاخ سمن با^(۱۱) طویله پروین
 ندیم و مطرب مستان ز بلبل و قمری بساط و بستر بستان ز نرگس و نسرين

-
- (۱) - ک: رضای.
 (۲) - ج: تو؛ آ و مل: به او.
 (۳) - مل، ج، گر، ر و ت: گردون.
 (۴) - مع، ک، ت، پ، ب، گر و ز: عرین.
 (۵) - ت: عزت.
 (۶) - ع: که.
 (۷) - ت و ر: نعمت.
 (۸) - مع، ت، گر و ر: روی.
 (۹) - ج: دمن.
 (۱۰) - ع: زمین.
 (۱۱) - ج و ت: چون.
 (۱۲) - نسخ: نا، آ، مل، ج، مع، ت، راع و گر.
 (۱۳) - ج: دمن.
 (۱۴) - ج و ت: چون.

۵	[زخرمی دل گل چون بهارخانه هند	ز دلبری رخ گل چون نگار خانه چین] ^(۱)
	به راغ آهو و سبزه چو عاشق و معشوق	به باغ بلبل و گلبن ^(۲) چو خسرو و شیرین
	هوای راغ همی خرمی دهد تعلیم	جمال باغ همی عاشقی کند تلقین
	در این ^(۳) نگر که در این است روح را راحت	بران ^(۴) گذر که بدان است طبع را تسکین
	نه واله است چرا باد مآند سرگردان	نه عاشق است چرا گشت ^(۵) آب رخ پرچین
۱۰	ز دست ابر خورد گل همی شراب لطیف	بدان زند همه شب عندلیب رود ^(۶) حزین
	اگر نه لاله به لعلی چو روی شیرین شد	چرا کند نظرش عیش تلخ را شیرین
	و گرنه تیغ علی بسود در میانه ابر	ز لاله دشت چرا گشت چون صف صفین
	صبا ز برگ گل افکند بر ^(۷) چمن بستر	سر بنفشه همی زان طلب کند بالین
	دهان گل نه صدف شد چرا سرشک سحاب	بدو درافتد و لؤلؤ شود ^(۸) هم اندر حین
۱۵	همی کند همه شب بلبل از میانه باغ ^(۹)	طرایف ^(۱۰) چمن و حسن باغ را تحسین
	مگر نسیم سپیده دم از بهشت آمد	که از لطافت او باغ شد بهشت آیین
	اگر بهشت نباشد ز حور عین خالی	در این بهشت گل و نرگس اند حور العین
	هر آنچه در صفت از لفظ دیگران به خبر ^(۱۱)	در آن بهشت شنیدی در این بهشت ببین
	ز سرو سایه طوبی زیباغبان رضوان	ز باد نافه مشک و زباده ماء معین
۲۰	خجل شده ست بهشت برین ز ساحت باغ	چو از محلّ خداوند ما سپهر ^(۱۲) برین

- (۱) - نا، آ، مل، ج و ل: این بیت را ندارد.
 (۲) - نا، آ، مل، ج و ل: از این .
 (۳) - نا، آ، مل، ج و ل: از این .
 (۴) - ج و ل: بدان .
 (۵) - مل، ج، گر، ر، ت و ل: آب گشت .
 (۶) - ع: راد.
 (۷) - ل: در .
 (۸) - ع: همی شود در .
 (۹) - نا، آ، مل، ج و ل: گل.
 (۱۰) - ت: طرایف .
 (۱۱) - ت: در صفت زلف خیرات حسان.
 (۱۲) - ع: بهشت.

رئیس شرق نظام الخلافه رکن الملک	امیر ساده قوام الامامه مجدالدین
خجسته تاج معالی علی که او دارد	ز قدر و همت عالی علّو علین
مؤیدی که به تأیید حق بخواهد ماند	بقای دولت عالیش تا به یوم الدین
مظفّری که در ایام او زشادی عدل	نمانده‌اند جز از ظلم ظالمان غمگین
۲۵ به قدر از آل علی همچو از ^(۱) قریش علی	به فضل از آل نبی همچو از نبی یاسین
عبارت سخنش منتهای علم و هنر	اشارت قلمش مقتدای خان و تکین
سیاستش ننه‌د چرخ تُند را گردن	فراستش نکند عقل محض را تمکین
قضا کشیده به قصد مخالفانش کمان	قدر گشاده به قهر منازعانش کمین
خجل کند قدمش چرخ را به قدر رفیع	مدد دهد قلمش نطق را به لفظ متین
۳۰ به مدح او شده پیدا توانگر از درویش	به عدل او شده ایمن کبوتر از شاهین
عنایتش به ظفر هم ره است و هم رهبر	هدایتش به هنر هم شه است و هم فرزین
نشان طاعت او بر سر سپهر و نجوم	هوای خدمت او در سر شهر و سنین
سپهر عدل نبیند چو رای او خورشید	عروس نطق نیابد چو مدح او کابین
زهی به صدر تو کرده سخا قرار و مکان	زهی به مدح تو گشته سخن عزیز و مکین
۳۵ مزاج باده ز بزم تو شد نشاط انگیز	ضمیر نافه ز خلق تو گشت مشک آگین
دل تو بحر و از این بحر مانده بحر خجل	کف تو ابر و بر این ابر، ابر گشته ضنین ^(۲)
در این سرشته علاج مزاج هر مفلس	بر آن نبشته برات نجات هر مسکین
شده ست رسم تو در دیده رهبر ^(۳) دیدار	زده ست راد تو بر سینه ستم زوبین

(۲) - آ، مل و ج: مبین؛ غ: غمین.

(۱) - غ: کز.

(۳) - ع: دیده هنر.

زخشم تو شرری بُرده آذر برزین	ز عفو تو نظری یافته است آب حیات
وز آن چو خشم تو شد سوختن طبیعت این	۴۰ از آن چو عفو تو شد ساختن طبیعت آن
به قدر و منزلت هفت کشوری در زین	به فضل و مرتبت هفت کوکبی در صدر
زبان کلک تو بر سرّ ملک ^(۲) گشته امین	ضمیر پاک تو بر ^(۱) ملک فضل گشته امیر
ستوده‌ای به همه لفظها ^(۳) چو مهر از کین	نموده‌ای به همه فضلها چو روز از شب
به اعتماد تو پیدا شود گمان ز یقین	به اعتقاد تو پیدا شود حق از باطل
زمین ز بهر تو دارد خزانه‌های ^(۵) دفین	۴۵ خرد ز وصف تو سازد سفینه‌های ^(۴) امید
بود به گاه دعای تو از فلک ^(۶) آمین	رسد به وقت ثنای تو از فلک احسنت
که در زمینت نباشد به هیچ فضل قرین	بر آسمان همه زان گونه رفت حکم قران
زبان تسوست امام زبانه شاهین	اگر زبانه شاهین به راستی مثل است
تویی و ذات شریف تو زان گزیده گزین ^(۷)	و گر گزیده‌تر از هر گزیده انسان است
نصیب توست و نصیب مخالفت نفرین	۵۰ و ر آفرین ز همه لفظها ستوده‌تر است
خدای عزوجل دولت تو راست معین	و گر به بنده معونت همی رسد ز خدای
همی کنم به مدیحت قلم به مشک عجین	و گر طویله دُر سخن مدیح من است
بزی به شادی و ملک مراد زیر نگین	همیشه تا به نگین نامزد شود خاتم
به چشم خویش همه صورت مراد ببین	به لفظ خویش همه صورت امید بخوان
به صید شکر گرای و به بزم ذکر نشین	۵۵ چو صید و بزم همه ^(۸) در جهان تو را زیبد

(۲) - نا، آ، مل، ج و ل: عشق. متن مطابق ع.

(۴) - ع و ج: خزینه‌های.

(۶) - ل: ملک.

(۸) - ع: همی .

(۱) - ع: در .

(۳) - ج: فضل‌ها.

(۵) - ج: خزینه‌های.

(۷) - ج: گزیدن برین.

رئیس شرق نظام الخلافه رکن الملک	امیر ساده قوام الامامه مجدالدین
خجسته تاج معالی علی که او دارد	ز قدر و همت عالی علّو علین
مؤیدی که به تأیید حق بخواهد ماند	بقای دولت عالیش تا به یوم الدین
مظفّری که در ایام او زشادی عدل	نمانده‌اند جز از ظلم ظالمان غمگین
۲۵ به قدر از آل علی همچو از ^(۱) قریش علی	به فضل از آل نبی همچو از نبی یاسین
عبارت سخنش منتهای علم و هنر	اشارت قلمش مقتدای خان و تکین
سیاستش ننهد چرخ تُند را گردن	فراستش نکند عقل محض را تمکین
قضا کشیده به قصد مخالفانش کمان	قدر گشاده به قهر منازعانش کمین
خجل کند قدمش چرخ را به قدر رفیع	مدد دهد قلمش نطق را به لفظ متین
۳۰ به مدح او شده پیدا توانگر از درویش	به عدل او شده ایمن کبوتر از شاهین
عنایتش به ظفر هم ره است و هم رهبر	هدایتش به هنر هم شه است و هم فرزین
نشان طاعت او بر سر سپهر و نجوم	هوای خدمت او در سر شهر و سنین
سپهر عدل نبیند چو رای او خورشید	عروس نطق نیابد چو مدح او کابین
زهی به صدر تو کرده سخا قرار و مکان	زهی به مدح تو گشته سخن عزیز و مکین
۳۵ مزاج باده ز بزم تو شد نشاط‌انگیز	ضمیر نافه ز خُلق تو گشت مشک آگین
دل تو بحر و از این بحر مانده بحر خجل	کف تو ابر و بر این ابر، ابر گشته ضنین ^(۲)
در این سرشته علاج مزاج هر مفلس	بر آن نبشته برات نجات هر مسکین
شده‌ست رسم تو در دیده رهبر ^(۳) دیدار	زده‌ست راد تو بر سینه ستم زوبین

(۱) - ع: کز.

(۲) - آ، مل و ج: مبین؛ ع: غمین.

(۳) - ع: دیده هنر.

زخشم تو شرری بُرده آذر برزین	ز عفو تو نظری یافته است آب حیات
وز آن چو خشم تو شد سوختن طبیعت این	۴۰ از آن چو عفو تو شد ساختن طبیعت آن
به قدر و منزلت هفت کشوری در زین	به فضل و مرتبت هفت کوکبی در صدر
زبان کلک تو بر سرّ ملک ^(۲) گشته امین	ضمیر پاک تو بر ^(۱) ملک فضل گشته امیر
ستوده‌ای به همه لفظها ^(۳) چو مهر از کین	نموده‌ای به همه فضلها چو روز از شب
به اعتماد تو پیدا شود گمان ز یقین	به اعتقاد تو پیدا شود حق از باطل
زمین ز بهر تو دارد خزانه‌های ^(۵) دفین	۴۵ خرد ز وصف تو سازد سفینه‌های ^(۴) امید
بود به گاه دعای تو از فلک ^(۶) آمین	رسد به وقت ثنای تو از فلک احسنت
که در زمینت نباشد به هیچ فضل قرین	بر آسمان همه زان گونه رفت حکم قران
زبان توست امام زبانه شاهین	اگر زبانه شاهین به راستی مثل است
تویی و ذات شریف تو زان گزیده گزین ^(۷)	و گر گزیده‌تر از هر گزیده انسان است
نصیب توست و نصیب مخالفت نفرین	۵۰ و ر آفرین ز همه لفظها ستوده‌تر است
خدای عزوجل دولت تو راست معین	و گر به بنده معونت همی رسد ز خدای
همی کنم به مدیحت قلم به مشک عجین	و گر طویلۀ دُر سخن مدیح من است
بزی به شادی و ملک مراد زیر نگین	همیشه تا به نگین نامزد شود خاتم
به چشم خویش همه صورت مراد ببین	به لفظ خویش همه صورت امید بخوان
به صید شکر گرای و به بزم ذکر نشین	۵۵ چو صید و بزم همه ^(۸) در جهان تو را زیبد

(۲) - نا، آمل، ج و ل: عشق. متن مطابق ع.

(۴) - ع و ج: خزینه‌های.

(۶) - ل: ملک.

(۸) - ع: همی.

(۱) - ع: در.

(۳) - ج: فضل‌ها.

(۵) - ج: خزینه‌های.

(۷) - ج: گزیدن برین.

به جام جاه و جلالت می کرامت نوش ز باغ عزّ و متانت^(۱) گل سعادت چین
 گذشته بر سر بزم بهشت صورت تو هم از مؤونت^(۲) اردیبهشت و فروردین
 ز حشمت ابدی پیش تو سپاه گران ز دولت ازلی گردد تو حصار حصین
 (۷۲)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

وقت بهار نو صفت نو بهار کن خانه ز گل چو بتکده قندهار کن
 پی^(۳) بانگار خوش طرب اندر بهار نه می با نگار خوش طرب اندر بهار کن
 مرغ هزار بانگ برآرد به^(۴) شاخ گل بر بانگ او نشاط و طرب صد هزار کن
 رود و سرود و مطرب و می خوش کنند بزم تدبیر جمع کردن این هر چهار کن
 در^(۵) نیکویی چو روضه خلد است جویبار با نیکوان نشاط لب جویبار کن
 خواهی که کام دل ز زمانه طلب کنی منزل به زیر شاخ گل^(۶) کامگار کن
 در روزگار خوشتر از این روزگار نیست در عشرت اعتماد برین روزگار کن
 آنک^(۷) شگفت سوسن و لاله ز نور و نار با جام می حکایت این نور و نار کن
 عالم ز کشتزار بهاری دگر شده است با نیکوان^(۸) نشاط لب کشتزار کن
 بی دست ما پیاله باده پیاده شد می در فکن پیاده او را سوار کن

(۲) - مل، ج و ل: معونت.

(۳) - ع: می بی نگار.

(۵) - ع: از.

(۷) - آ و ز: آنگه.

(۱) - نا، آ و مل: ثنایت؛ ع: سیادت.

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، ج، ع، م، ل، س و ز.

(۴) - ع: ز.

(۶) - م و ز: گلی.

(۸) - ع: شاهدان.

از عشق یار بار گران است بر دلم جام گران ز باده خوش خوار یار^(۱) کن
 آب دو دیده راز مرا آشکار کرد او را که گفت راز مرا آشکار کن
 ای بی قرار کرده تو را زلف بی قرار با جام می به زیر درختی قرار کن
 بلبل زگل به خوردن مل خواندت همی بر قول او به وقت گل تازه کار کن
 ۱۵ گل برد گونه مل و مل بوی^(۲) گل ربود از گل ندیم ساز و ز می^(۳) غمگسار کن
 ای آنکه آب روی همی جویی از سخن آهنگی گفتن سخن آبدار کن
 خواهی که چون نگار کنی کارهای خویش دفتر به مدح سید مشرق نگار کن
 هر دُر که در خزانه خاطر نهاده ای^(۴) بر مدح زین و تاج معالی نثار کن
 زر عطاش عاشق دُر ثنا شده است چون دُر نثار کردی زر در کنار کن
 ۲۰ از آل^(۵) مصطفاش خدا اختیار کرد او را^(۶) ستای و مدحت او اختیار کن
 از مرتضی به نام و سخا اوست یادگار پیوسته یاد مدحت این یادگار کن
 ای آنکه بی قیاس و شمار است شغل تو بی علم خویش بر سخنی اختصار کن
 اندازه مناقب او را قیاس گیر مر^(۷) جمله فضایل او را شمار کن
 از قصد روزگارت اگر نیست ایمنی ایمن شو و حمایت او را حصار کن
 ۲۵ شاخ درخت مدحت او بیخ دولت است زان شاخ بیخ دولت خویش^(۸) استوار کن
 دریاست در سخاوت و کوه است در ثبات^(۹) از وی همیشه گوهر و دُر انتظار^(۱۰) کن

(۱) - نا و آ: بار.

(۲) - ع: برد بوی گل.

(۳) - ع: زمل.

(۴) - ع: نهفته ای.

(۵) - ز: اهل.

(۶) - ع: رو رو ثنا و مدحت.

(۷) - نا، آ، ج، م، س، ز و ل: بر.

(۸) - ل: خود.

(۹) - ج: عطا.

(۱۰) - ج: انتشار.

ای کرده کردگار تو را افتخار خلق شکر و سپاس موهبت کردگار کن
هر لحظه در زیادت قدری ز شهریار هر دم ثنا و محمّدت شهریار کن
بر جمله اهل بیت نبی مقتدا تویی بر هر که مقتداش تویی افتخار کن
فرزند حیدری زعدو ذوالخمار ساز و اندر هلاک او ز قلم ذوالفقار کن
شکر جهانیان به بزرگی شکار توست زین به^(۱) شکار نیست همه این^(۲) شکار کن
تا تخت و دار باشد و تا دشمن است و دوست پیوسته دوست پرور و دشمن به دار کن
نعمت به خلق بخش و ستایش ذخیره نه چاکر عزیزدار و بداندیش خوار کن

(۷۳)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

* آمد شکسته دل شده با زلف پرشکن وقت رحیل من بر من دلربای من
دستش ز زلف مشک^(۳) پراکنده بر قمر چشمش^(۴) ز اشک لاله^(۵) روان کرده بر سمن
همچون دهنش دیده پر از دُرّ آبدار گفتمی همی به دیده رود دُرّش از دهن
و هم از خیال او وطن^(۶) لعبت طراز مغز از نسیم او حسدِ نافه ختن
گه چشم من ستاره برآورد^(۷) بی سپهر گه جزع او^(۸) عقیق برافشانند^(۹) بی یمن
آن کرد تیر غمزه او بر دلم که کرد تیغ علی به حلق پرستنده و ثن

(۱) - نا، آ، مل، م، س، ز و ل : ره.
(۲) - ج: زین.
(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.
(۴) - نا و آ: خشمش.
(۵) - ع: زاله.
(۶) - مل، چ، ج، س، م، ز و ل: طعن؛ ع: حسد.
(۷) - ج: برآورده.
(۸) - ج: جزع.
(۹) - ج: برافشانده.

گویی جمال یوسف چاهی بدو رسید	تا دل بُرد به حلقه زلف و چه ذقن
آن خون که ریخت از مژه من وداع او	ساقی به ^(۱) عمر نوح ^(۲) نریزد زخون دَن
او را وداع کردم و صبرم وداع کرد	آری وداع صبر بتر در غم و حزن
صد خار بُرد ^(۳) جان زفراق دو مستمند	صد داغ بُرد ^(۴) دل زدریغ دو ممتحن
دل را به هجر یار صبوری صواب ^(۵) نیست	کز صعوه‌ای محال بود صید کرگدن
ای حبذا و سود ندارد زحبذا	دل را به درد دلبر و جان را به درد تن
کز ^(۶) من جدا شدند نه بر ^(۷) روی اختیار	چو من ز ^(۸) اضطرار جدا گشتم از وطن
یساران آن دیار و رفیقان آن فریق ^(۹)	سُگان آن مقام و قرینان آن قرن
با من چشیده باده نزهت در آن طلل	با من کشیده دامن دولت در آن دمن ^(۱۰)
از یادشان صبور نباشم به هیچ وقت	و ز مهرشان ملول نگردم به هیچ فن
آری چو جور دور فلک بگذرد ز حد	زان پس به چشم اهل سهر بگذرد و سن
شیر از عرین کرانه کند آهو از قرین	مرد از وطن غریب شود اُشتر ^(۱۱) از عَطَن
چون شمع ^(۱۲) روی دوست ندیدم همی به چشم	گفتم که شمع روز نمانده است در لگن
پیش آمدم شبی که کشنده تر از آجل ^(۱۳)	در پیش من رهی که کشنده تر از مِخَن
بر مشک شب زدیده من توده ناردان	بر خاک ره ز قامت او رُسته نارون

(۱) - ج و ز: ز.

(۲) - ع: خربش.

(۳) - ز: برده.

(۴) - ز: برده.

(۵) - ج: مجال.

(۶) - ج: از.

(۷) - ع: از.

(۸) - ع: به.

(۹) - ز: وطن؛ ع: مکان.

(۱۰) - نا، آ، مل، م و ل: زمن.

(۱۱) - نا، آ، مل، م، س، ز و ل: شیر.

(۱۲) - ج: بزم.

(۱۳) - نا، آ، مل و ل: امل.

دشتی چو بوستان که شجر دارد از شجن	راهی چو آسمان که نجوش بود ز ریگ
عرضش چو عرض تیه نه سلوی در او نه من	طولش چو طول بحر نه لؤلؤ در او نه آب
در روشنی چو روی پری پیکران پَرَن	در تیرگی چو روز ستم دیده گان هوا
مرغان کشند از آتش سوزان و باب زن ^(۱)	رنجی که جان من به همه باب از او کشید
جستم همی سکون چو جدا ماندم از سگن	گفتم همی به چرخ چو ببریدم از قمر
ای عنکبوت پرده امید من مَتَن	ای نجم نحس بر سر احوال من متاب
ای صبر دل ز صحبت مهجور بر مکن	ای دل طمع ز صحبت معشوق بر مگیر
اینک همی دهم لب امید را لبَن	اینک همی کشم سر اقبال بر فلک
چون عسجدی به مدح وزیر احمد حسن	چون عنصری به حضرت محمود زاولی
بار ثنا به بارگه صدر انجمن	اینک زبان و طبع و ضمیرم همی نهند
بر دین و مجد همچو علی گشته مفتن	مخدوم و صدر موسویان مجددین علی
با آسمان مقابل و با شمس ^(۲) مقترن	آن صدر بی قرین که به قدر و عطا شده است
رائنده نیاز و نشاننده فتن	داننده حقایق و خواننده طمع
جدش به منقبت شرف صنع ذوالمنن	جاهش به مرتبت حسد اوج آسمان
بی لفظ او ز جعفر صادق مَثَل مزن	با علم او ز حیدر کرار زَن مَثَل
ای مدحت تو حجت ^(۴) گوینده سخن	ای خدمت تو حاجت ^(۳) جوینده سخا
هم گردن زمانه به شکر تو مرتهن	هم گردش ستاره به قدر تو معترف

(۱) - نا، آ، مل و ل: ز بابزن .

(۲) - غ: سعد .

(۳) - مل، ز، م، س و ل: و حاجب؛ ج: موجب .

(۴) - غ: صحبت .

مقدار پرده‌دار تو بیش از سه بوعلی مدّاح و^(۱) مادح تو فزون از سه بوالحسن

۴۰ با فکرت تو عقلِ خطیر است بی‌خطر با مدحت تو دُرّ ثمین است بی‌ثمن

طیره‌ست با عطای تو هر زر که در زمین تیره‌ست بی‌ثنای^(۲) تو هر دُرّ که در عدن

با مدح تو قبول کند عقل را دماغ در خدمت تو جامه دهد روح را بدن

بر گنج فضل نیست چو طبع تو قهرمان در سِرّ علم^(۳) نیست چو کلک تو مؤتمن

گویی که با ثنای تو بودند در هنر زان معتبر شدند به نزدیک مرد و زن

۴۵ وقت بلاغت از شعرا قُس^(۴) ساعده گاه فصاحت از امرا سیف ذوالیزن

گرچه ز عالم آمده‌ای به^(۵) زعالمی گرچه ز خاک رُست به از خاک نِسترن

دل به ز سینه باشد و جان به ز کالبد سر به بود ز افسر و تن به ز پیرهن

گرچه یقین و ظن ز دل آید همی پدید دل را تفاوت است میان یقین و ظن

در منزلت نه مثل مدایح بوّده‌جی در مرتبت نه جنس فرایض بوّده سنن

۵۰ عالم چه باشد ار نه بوّده چون تویی در او بُت کیست^(۶) گر بدو نبوّد رغبت شمن

از فضل تو به قدرت یزدان شود مقرّ آن کو مقر شده است به^(۷) یزدان و اهرمن

ایزد کف جواد تو را داد جود و بذل تا زنده را کفاف بود مرده را کفن

از جود تو چو جود تو را مانعی نبود زایر درم به بدره همی بُرد و زر^(۸) به من

هرگز جواب سایل نعمت ز جود و بذل همچون جواب سایل رؤیت نبود لن

(۱) - ع و ز: - واو. (۲) - ع: با ثنای.

(۳) - نا، آ، مل، ج و ل: کلک نیست چو علم؛ متن مطابق ع.

(۴) - نا، آ، مل، ج و ل: قیس. (۵) - نا، آ، ج و ل: نه.

(۶) - مل، م، س، ج، ز و ل: چیست. (۷) - ع: یزدان به.

(۸) - ج: دُرّ.

- ۵۵ گر باشد از بهار سعادت مساعِدَت باز آید آن جمالِ گل تو بدین چمن
 مشکن دل ار چه عهد تو بشکست روزگار کی داشت عهد نیک بر اهل زمینِ زمن
 از اختران مراد که بودست مستمر وز روزگار کار که رفته است بر سنن
 بی‌ریضانِ حکم و ^(۱) قضا رام کی شوند ^(۲) این مرکبانِ روز و شب ما به هان و هن
 دانی که بر ^(۳) علی و حسین و حسن چه کرد عهد بد زمانه چه در سرّ چه در علن
 ۶۰ در عهد ما تویی و ندیده‌ست هیچ عهد مثل تو در فنون و نظیر تو در فطن
 تا خازنِ ثنای توام از ثنای تو با گنج شایگانم و با دُرّ مُخْتَرَن
 منت خدای راست که گرچه ^(۴) شدم مُسْن طبع من است تیغِ ثنای تو را مِسْن
 از حرمتِ ثنای تو کردم به شرق و غرب معروف و منتشر ^(۵) اثر نام خویشان
 گر تیغ و تیر بارد از ایام بر سرم از نام خدمت تو مرا بس بود مِجَن
 ۶۵ تا برزند ز گنبد پیروزه آفتاب تا بشکفد به نوبت نوروز یاسمن
 نوروز باد روزت و پیروز باد بخت جودت ولی نواز و جلالت ^(۶) عدو فکن

(۷۴)

بحر مجتث مَثْمَن مَخْبُون محذوف

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

* فروغ لاله و بوی گل و نسیم سمن بتان شدند و بتان را دماغ و دیده شَمَن

(۱) - ز، م، مل، ج و س: - واو. (۲) - ج، مل، م، س، ز و ل: شود.

(۳) - ع: با. (۴) - ع: که اگر پیر گشته‌ام.

(۵) - ع: معروف شش جهت. (۶) - ع: خلافت.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج، ک، پ، ت، گر، ر و ل.

شمن ^(۱) به بتکده به کز ^(۲) نگار و نقش بهار	چمن به بتکده ماند چمانه گیر و چمن
بسوز خرمن اندیشه را که در نوروز	صبا ^(۳) همی زیر گل زگل زند خرمن
اگر به روز ندیدی بر ^(۴) آسمان پروین	به بوستان گذر و در نگر به شاخ سمن
گل سپید و گل ^(۵) لعل بر ^(۶) چمن گویی	یکی شهیل یمن شد یکی عقیق یمن
به هر کجا زسی از خوید سبز و لاله لعل	پر از عقیق و زمرد شده است پیرامن
اگر ^(۷) زبرجد سبز است دشت را چادر	پر از جواهر لعل است کوه ^(۸) را دامن
در این هوای لطیف این صبای مشک افشان	به من نمود که مشک از چمن برند به من
[به خون خضاب که کرده است لاله را رخسار	اگر در ابر بهاری نبود دیده من] ^(۹)
مگر خزینه بهمن در ابر بهمن بود	که از ^(۱۰) گریستن چشم ابر در بهمن
ز گونه گونه ظرایف ^(۱۱) زنوع نوع طَرف	شده است طَرف چمن چون خزینه بهمن
همه دیار و دمن روضه های رضوان گشت	بدین بهار زآرایش زمین و زمن
چگونه نوحه نمایند عاشقانِ عرب	چو جای نوحه نیابند در دیار و دمن
میان ابر سیه نور برق را گویی	فرشته ای است مگر در لباس اهریمن
خروش رعده اش از نور برق پنداری	همی ز عشق منیژه فغان کند بیژن
چمن نه روم و عدن شد در او چرا باشد	به رزمه دیبه رومی به توده دُر عدن
زگل میانه باغ و زلاله دامن راغ	پر ^(۱۲) از چراغ و پر از مشعله است بی روغن

(۱) - نا: سمن . (۲) - نا: وز؛ ک: زان .

(۳) - ت و گز: همی صبا . (۴) - پ: در .

(۵) - ک، ت، گز و ج: می . (۶) - میج، گز و ت: در .

(۷) - گز، ت و ک: پر از . (۸) - ج و ل: باغ .

(۹) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد . (۱۰) - ک، گز و ت: که شد .

(۱۱) - ک، ت و گز: بدایع؛ ل: طرایف . (۱۲) - نا، آ و مل: به .

ز باغ گشته به هر گوشه‌ای یکی گلشن	ز باغ گشته به هر جانبی یکی جنت
اگر به گلشن و جنت همی ^(۱) وطن طلبی	به راغ ساز مقام ^(۲) و به باغ ^(۳) گیر وطن
۲۰ صفات حسن چمن گر چو من نخواهد گفت	زبان زبهر چه آهیخت در چمن سوسن
ز جور جامه بدرزند و از فراق بتان	مراسم جور چرا گل درید پیراهن
اگر نه خاطر من شد به مدح سید شرق	چراست شاخ گلِ نو به غنچه ^(۴) آبستن
حمایت و کنف دین و مجد مجدالدین	رسوم ^(۵) و عادت او دین و مجد را مامن
جلال آل پیمبر علی بن جعفر	که ذات کامل او چون علی است در هر فن
۲۵ یگانه‌ای که دو دستش به یک عطا بدهد	هزار فایده با صد ^(۶) هزار پاداشن
سپهر منقبتی ^(۷) کافتاب روشن جرم ^(۸)	ز رای روشن او گشت بر فلک روشن
ستاره مرتبتی کز کمال خلعت ^(۹) او	در این زمانه برهنه نماند جز سوزن
زمانه منزلتی کز نهیب او پوشد	سپهر گرچه بلندست هر شبی جوشن
مزین است به ایام او زمان و زمین	مشرف است به اوصاف او سخا و سخن
۳۰ ز عشق خدمت او شوق پیش هر خاطر	ز شکر ^(۱۰) نعمت او طوق گرد هر گردن
چو سال و مه اثر بر ^(۱۱) او به هر موضع	چو روز و شب خبر ^(۱۲) جود او به هر مکمن ^(۱۳)

(۲) - ک: مقیم و به باغ جوی .

(۴) - ع: شعله .

(۶) - ع: ده .

(۸) - میج، ک، پ، ت و گر: چرخ .

(۱۰) - ج: شوق .

(۱۲) - ت: اثر خیر .

(۱) - پ: وطن همی .

(۳) - گ و ت: جوی ساز .

(۵) - نا، آ و مل: ز شرم .

(۷) - ع: مرتبتی .

(۹) - نا، آ، مل، ج، ک و ل: خلقت .

(۱۱) - ت: جود .

(۱۳) - نا، آ، مل، چ، ج، ک و ل: معدن .

[به عزم خدمت او جای جسته در تن جان به نظم مدحت او فخر کرده جان بر تن ^(۱)]	
ز شوقِ خدمت او ماند روح جفت بدن	ز حرصِ مدحت او ماند نفس ^(۲) عاشقِ نطق
روان فاطمه و حیدر و حسین و حسن	زهی به تُخلد روان کرده بر ثنات ^(۳) زبان
همه چو معجزه مستبدع است ^(۴) و مستحسن	نه‌ای ^(۴) رسول و کلام تو در مصالح ^(۵) شرع
از آنکه رهگذر مدحت تو بُوَد دهن	خدای عزوجل در دهن نهاد زبان
نهد سخای تو درد نیاز را روغن ^(۷)]	[دهد عطای تو بیمار آز را صحت
تویی برات امید و تویی نجات محن	تویی زمانه فضل و تویی نشانه عدل
که هست روزِ نشاط تو هر دو را شیون	مگر که دشمن و زر در ^(۸) بر تو یکسانند
و گرچه ^(۹) نیست کسی در جهان ثنا دشمن	ز بهر دوستیِ زر ثنا نیافت بخیل
گیری کند که ثنا راسخی ^(۱۰) خرد به ثمن ^(۱۱)	ثنا دلیل بُوَد بر بقای ذکر جمیل
چو نام مدح تو ^(۱۳) باقی بود چه مرد و چه زن ^(۱۴)	چو ذکر شکر نه حاصل کند چه زر ^(۱۲) و چه خاک
چو ارتیاح ^(۱۵) تو اندر سخاست بپراکن	تویی که تخم ثنا در جهان پراکندی

-
- (۱) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد. (۲) - گر: عقل.
- (۳) - نا، آ، مل، ج و ل: ثبات. (۴) - گر، ت و میج: زهی رسوم.
- (۵) - میج: مکارم. (۶) - میج، ک، ت و گر: مستبعدند.
- (۷) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد. (۸) - نا، آ، مل، ج و ل: بر در؛ گر و ک: در دل.
- (۹) - میج، ت، ک و گر: و گرنه. (۱۰) - ع: خرد سخی.
- (۱۱) - نا، آ، مل و ل: گری کند که بخرد ثنا سخی به سخن. (۱۲) - ک و پ: خاک و چه زر.
- (۱۳) - نا، آ، مل و ل: این حرف را ندارد. (۱۴) - میج، ک، ت و گر: بعد از این بیت:
- تویی که رغبت تو در فضایل است و علوم چنانکه رغبت دین در فرائض است و سنن
- (۱۵) - نا، آ، ج و ج: ارتفاع.

به نعمت تو همی بی غمی رسد ز فلک به حرمت تو همی ایمنی بود ز فتن
 ۴۵ ز خون ناب همی مشک ناب داند^(۱) کرد نسیم خلق تو در نافِ آهوان ختن
 و گرنه از قبل^(۲) کشتن عدوت بوَد ز عشق بخشش تو جمله زر شود آهن
 چه راحت است خرد را ورای مدحت تو چه نعمت است لب طفل را ورای لبَن
 ز بهر ناصح و حاسد تو را به کار شوند و گرنه کی بوَد اندر جهان سرور و حَزَن
 به خشم و حلم تویی مثل آسمان و زمین از این شده است زمین رام ؛ آسمان توسن
 ۵۰ کنون که لشکر بلبل گرفت منزل^(۳) باغ به باغ و راغ و لب جوی به بود مسکن
 ز چشم نرگس و زلف بنفشه و رخ گل بهار تازه چو بتخانه کرد^(۴) هر برزن
 به چشم جود تو گرچه^(۵) جهان ندارد قدر در این بهار یکی چشم بر جهان افکن
 به روی نرگس مخمور خور شرابِ چو گل که چشم نرگس مخمور باز شد روشن
 چو بحر^(۶) گشت زمین از^(۷) هوای لؤلؤ بار چو روم گشت چمن زین صبای دیبا تن
 ۵۵ قبای سبز^(۸) سهی سرو بین و باده طلب ز آفتابِ قباپوش و سرو سیم^(۹) ذقن
 تو را به هر نظری دولتی است از گردون تو را به هر نفسی منتهی^(۱۰) است از ذوالمن
 کرا ستاره مثالِ بلا نبشت بِدَر کرا^(۱۱) زمانه نهال جفا نشاند بکن
 ز جام جاه و شرف باده امید بچش به تیغ جود و عطا گردن نیاز بزن
 همیشه تا شکن زلف دلبران باشد مباد جز همه در پشت دشمنانت شکن

(۱) - ع: تاند. (۲) - مج، ک، ت و گر: آنکه پی .
 (۳) - ع: گلشن و . (۴) - چ: کرده .
 (۵) - ک: گر آسمان ؛ پ: گرچه زمین . (۶) - نا، آ، مل و ل: فخر.
 (۷) - چ و ج: زین ؛ ک و ت: در . (۸) - ع: سرو سهی بین و باده را.
 (۹) - چ: سیمین تن. (۱۰) - مج، ک، ت، پ و گر: نعمتی .
 (۱۱) - ت: کجا .

۶۰ گشاده چشم به رویت ستاره مسعود نهاده گوش به امرت^(۱) زمانه توسن^(۲)

قرین^(۳) ناصح تو نعمت و نشاط و طرب رفیق^(۴) حاسد تو نردبان و دار و رسن

(۷۵)

بحر مجتث مثنی مخبون محذوف

مفاعیلن فعلاطن مفاعیلن فعلن

* جهان جوان شد از این نوبهار تازه جوان بدین جوان نگر و تازه دار جان و روان

اگر ز برف سر کوه بؤد چون سر پیر زعکس لاله سر پیر^(۵) شد چو روی جوان

مگر که خیمه نوشین روان شده است سحاب به زیر خیمه در از سبزه سبز شادروان

و گرنه طبع جهان از بهار بهره گرفت به^(۶) اعتدال طبایع زعدل نوشروان

۵ ز هجر سبزه همی آهوان هوان دیدند دمید سبزه و رستند آهوان ز هوان

بدانکه دیده نرگس چو چشم جانان بؤد نشاط ساخت هواش از لطایف^(۷) الوان

زبس که طرف چمن با چمانه صحبت یافت شده ست از او سر سرو چمن چو مست^(۸) نوان

چمن به بزم خداوند مجد دین ماند به واجبی نستوان گفت نعت او نستوان

چو پیل پیل که از رود نیل بر گذرد پدید شد ز هوا پاره پاره ابر روان^(۹)

۱۰ ز رنج رفتن اگر خوی نکرده اند^(۱۰) چراست چو قطره قطره خوی قطره باران

میان سبزه سیراب جوی پنداری ز رود نیل گناشته است موسی عمران

(۱) - ت : حکمت . (۲) - مج ، ت ، ک و گر : ریمن .

(۳) - ع : گزین . (۴) - گر : نصیب ؛ ت : قریب .

(*) - نسخ : نا ، آ ، مل ، چ ، ج ، ع ، مج ، ت ، گر ، ر و ل . (۵) - مج ، گر ، ر و ت : کوه .

(۶) - ع : زاعتدال چرا شد چو عدل . (۷) - چ : لطافت .

(۸) - ع : هماره . (۹) - ع : دوان .

(۱۰) - ع : نکرده است .

چراغ عالم و سلطان اختران به حَمَل	گذشت و گشت بدو گشت روز و شب یکسان
ز راستیش ^(۱) بیاراست کار باغ و ^(۲) بهار	چنین بَوَد همه چون راستی کند سلطان
بنفشه طبری را نگر به طرف چمن	چو پشت عاشق و زلف شکسته جانان
و گرنه بر رخ گل عاشق است دیده ابر	چرا چو دیده عاشق بَوَد همی گریان
نه ابر دشمن گل شد نه باغ دشمن ابر	گل از گریستن ابر چون شود خندان
اگر نه ملت عیسی گرفت و ترسا ^(۳) شد	جهان ز بهر چو پوشید جامه رهبان
زبس که بر سر بستان گریست دیده ابر	به خنده لاله و گل باز کرده اند دهان
وزان ^(۴) قبل که صلاح دهان ^(۵) ز دندان است	سرشک ابر نهد در دهانشان دندان
ز جنس جنس جواهر ^(۶) ز نوع نوع طُرف	خزانهُ ملکان شد میانه بستان
به باغ عمده اسلام و مسلمین بخشید	جهان خزانهُ یاقوت و لؤلؤ و مرجان
خبر دهند ز رضوان و روضه های بهشت	خبر به کار نیاید که حاضر ^(۷) است عیان
ز باغ سیّد مشرق ز روضه های لطیف	همی شود به نظر مشکل بهشت بیان ^(۸)
بهشت و روضه رضوان همی ثنا گویند	براین ^(۹) بهشت و براین روضه و براین رضوان
زبان لاله اگر بسته نیستی به سخن	گشایدی به سزا بر ثنای هر سه زبان
و گرنه دیده نرگس جداستی ز بَصَر	نبردی ^(۱۰) نظر از دیدن جمال جهان
زبس که ابر همی درفشان ^(۱۱) کند در باغ	زمین باغ صدف چهره گشت و بحر نشان

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: و در آستینش.
(۲) - چ و ج: - واو.
(۳) - نا، آ، مل و ل: برنا.
(۴) - چ و ج: از آن.
(۵) - مل و ج: دهن.
(۶) - ع: طرایف.
(۷) - ع: ظاهر.
(۸) - ع: آسان.
(۹) - چ: بدین بهشت و بدین ع: برین بهشت برین و برین نکور رضوان.
(۱۰) - نا، آ و مل: بیردیی.
(۱۱) - ع: دُر فشانند اندر.

- نه^(۱) مدحت ملک الساده گفت ابر بهار چو لفظ مادح او چون شده است در افشان
- دو عاشقند بهار^(۲) خوش و شراب لطیف همی^(۳) رقیب شود در میانشان رمضان
- ۳۰ جدا شوند هم اکنون ز بیم چشم رقیب هم آن ز صحبت این وهم این ز صحبت آن
- چه عشقها که برین عاشقان توانی^(۴) باخت گر این رقیب نباشد نشسته در دو^(۵) میان
- به روز اول شوال می توان خوردن کرا^(۶) وداع کنند روز آخر شعبان
- هنوز روی زمین پر شعاع شعبان است شعاع می به تن و جان و چشم و دل برسان
- ز عشق و می نتوان داشت دست و دل^(۷) خالی کنون که بلبل عاشق همی زند دستان
- ۳۵ چو روی ناصح تاج المعالی از شادی رخ زمین همه گلزار گشت و لاله ستان
- ز دست آنکه گل و لاله روی و عارض اوست به روی لالهستان بادهای چو لاله ستان
- چه^(۸) بادهای که چو بویش بر آسمان گذرد زمشتری به سعادت^(۹) فزون شود کیوان
- و گر زجره او قطره بر زمین افتد همه به قوت او لاله روید از قطران
- چو راز در دل جام است و چون از او بپچی برون کند همه راز نهفته را ز نهان^(۱۰)
- ۴۰ مگر مخالفت ناصح الملوک در اوست کز او به مال و دماغ و خرد رسد خذلان
- حریف اوست یکی گوژ پشت اندک سال نه اهل عشق و چو عشاق برگرفته فغان
- گه از خزان^(۱۱) حکایت کند گه از نوروز گه از وصال روایت کند گه از هجران

(۱) - نا، آ و مل: به .
 (۲) - ع: یکی.
 (۳) - نا، آ، مل، ت، گر و ر: تواند ؛ ع: توان بازید .
 (۴) - آ، مل، ت و گر: اگر .
 (۵) - ع: به .
 (۶) - مل و چ: چو .
 (۷) - ع: دست از او .
 (۸) - نا، آ و مل: سخاوت.
 (۹) - ع: خریف.
 (۱۰) - گر، ت و ر: شراب خوش و بهار .
 (۱۱) - چ و ج: دهمان.

به پشت چفته ^(۱) و زان پشت فارغ از نقصان	بسه روی زرد و از آن روی دور از آفت
نه بلب است و چو بلب همی زند الحان	نه صلصل است و چو صلصل همی کند ناله
چرا به خانه آزادگان رود مهمان	به لحن و ناله اگر مهربان گوش و لب است
بداند ^(۲) از دل هر عاشقی ضمیر و گمان	چو رای فخر شرف را ز دشمنان به ضمیر
تو گویی آن یک دعوی شده است و این برهان	نوای و نغمه این را بدان ^(۳) بود رونق
تهیش معده و گشته غذاش باد دهان	لطیف پیشه و رسته تنش ز خاک کثیف
غم از دمیدن او در جهان شده است جهان ^(۴)	وزان سبب که همه بر دهانش بوسه دهند
خروش هر دو به کیوان برآید از ایوان	چو صدر شرق به ایوان نشاط باده کند
حدیث عشق بگیر و نوای نای بمان ^(۵)	گه بهار به از عاشقی حدیثی نیست
نهاده پیش لب از بوسه‌های فتنه نشان	خوشا بهار و لب دلبران نوشین لب
شراب وصل شده درد هجر را درمان	شراب در کف و گل پیش روی و دوست رفیق ^(۶)
ترانه‌های سبک باید و شراب گران	چو شاخه‌های سبک را گران کنند از برگ
تو خضر ^(۷) باشی او با تو چشمه حیوان	به روی آنکه چو بر روی او فکندی چشم
چمنو شنیده‌ای ارزان فروش بازارگان	به جان خرید توانی سه بوسه از دو لبش
همیشه خرم و آباد باد ترکستان	اگر چمنو صنمی خیزد از نژاده ^(۸) ترک
که ایمن است بدو هر که دل دهد ز زیان	مگر ز مهر نظام خلافت است رُخش

(۲) - نا، آ و مل: نداند.

(۴) - ع: نهان.

(۶) - چ و ج: مست رفیق؛ ت: روی دوست نگر.

(۸) - گر: ولایت ترک.

(۱) - نا، آ و مل: خفته.

(۳) - نا، آ و مل: بدین.

(۵) - چ، ج و ت: بخوان.

(۷) - نا و آ: خضره؛ ع: خضر باشی و او.

جمال عترت ^(۱) جدّ و جلال اهل شرف	که جز بر او همه نام شرف بود نقصان
۶۰ قوام نام امامت، نظام امت جد	به جدّ و جود و هنر سرفراز بر اقران
اجلّ عالم عادل، علی بن جعفر	که چون علی است به علم و معالی و ایمان
اثر رسیده ز توفیق او به هفت اقلیم	شریف گشته به ترکیب او چهار ارکان
رسول منزلش بر شمرده در ^(۲) اخبار	خدای منقبتش یاد کرده در قرآن
عبارت سخنش مقتدای هر دانا	اشارتِ قلمش رهنمای هر نادان
۶۵ بدان سخن شده ظلم از رعیت آواره	بدین قلم شده عدل از رعایت آبادان
ستاره حرمت آن ^(۳) را همی کند خدمت	فلک اشارت این را همی بَرَد فرمان
مثل زنند که طغیان رونده بر قلم است	چرا بر او نرود چون روان شود طغیان
عجب ز مرکب او دارم از قلم چه عجب	که شکل کوه گرفت و زیاد ساخت عنان
اگر برابر یحموم و مثل شب‌دیز است	که هست مرکب صدر زمانه در جولان
۷۰ به قدر صاحبِ او را رهین بوَد پرویز	به جاۀ راکب او را رهی سزد نعمان
اگر نه آتش از آن تیغِ آب داده اوست	چو تیغ او زچه گشته است با ^(۴) شرار و دخان
اجل ز هیبت او هر زمان همی گوید	که ای خدای مرا از نهیب او پَرهان
به رنگ بحر و همه ساله جرم روشن او	چو قعر بحر پر از گوهر از کران به کران
قرین نصرت و فتح است زان ^(۵) گهر که دراوست	به صد هزار قران دُر نخیزد از عمان
۷۵ به جنگ اگر چه همه لاله زار بار آرد	به وقت صلح بوَد همچو سبزه در نیسان

(۱) - روگر: جمال و عزت.

(۲) - چ: بر اخبار.

(۳) - مل، ت، گر، ر و ل: او؛ چ و ج: خدمت او.

(۴) - ت: پر.

(۵) - چ: به آن.

پناه صف و به بایستگی به روز مصاف چو جامه را علم است و چو نامه را عنوان
اگر به رزم چو پیکان زره شکافد و مغز عجب مدار که هم نسبت است با پیکان
به گاه معرکه در سایه سیاست او زمانه ایمن و او ایمن از فسون و فسان
شود به ضربت^(۱) او ریزه ریزه چون جوشن چو راز گوی شود روز رزم با خفتان
۸۰ زهی محبت تو در دل زمانه مکین زهی جلال تو را بر سر^(۲) ستاره مکان
به قصد^(۳) حضرت سلطان نشاط ره کردی عدیل حفظ و حراست قرین امن و امان
ز بهر خدمت تو چاکری کند گردون به روز رفتن تو رهبری کند دوران
شود هوا همه پر مشک و عنبر و کافور بود زمین همه پر لاله و گل و ریحان
ز مرکبان تو گردند بادهای طیره^(۴) ز بُختیان تو گردند کوهها حیران
۸۵ نه هیچ دیده بدیده است باد را پیکر نه هیچ خلق^(۵) بگفته است کوه را کوهان
به نور طلعت تو گل برآید از خار^(۶) به فرّ دولت تو لاله روید از سندان
چو پیش تخت رسی بخت تو فزون گردد چو آفتاب به جوزا چو^(۷) ماه بر سرطان^(۸)
به ذره از تو نگرده رعایت دولت به لحظه بی تو نباشد عنایت یزدان
چو قصد من ز قضا^(۹) بر ثنای مجلس^(۱۰) توست یکی قصیده من به بود زده^(۱۱) دیوان

(۱) - چ، ج و ل: نصرت ؛ ت: ز هیبت .

(۳) - ت: عزم .

(۵) - ع: گوش شنیده است.

(۷) - چ: به جوزا و ماه در.

(۸) - ع: بعد از این بیت :

به ماه مانی با جام باده در مجلس

نه در هزار سخا باشدت یکی وعده

(۹) - ت: سخن ؛ چ و ج: زقصاید ثنای دولت.

(۱۱) - مچ و ت: صد.

(۲) - چ و ل: بر ستاره هست .

(۴) - گ و ت: تیره.

(۶) - چ و ج: خارا.

به شیر مانی با تیغ و نیزه در میدان

نه در هزار سخن باشدت یکی بهتان

(۱۰) - مل و ل: دولت .

۹۰ زمن به مدح فزونند مادحان لیکن کمال مدح تو را طبع من دهد سامان
 کلید کعبه به شیبانیان رسید و بسی^(۱) فزونترند بنی‌هاشم از بنی‌شیبان
 سخن^(۲) نتیجه جان است و شعر جان سخن از آن به شعر و سخن انس^(۳) باشد و جان
 اگر طراوت دل خواهی این^(۴) نتیجه ببین و گر لطافت جان خواهی این قصیده بخوان
 به وقت مدح تو لفظ مرا وفا نکند مگر فصاحت^(۵) مسعود سعد بن سلمان
 ۹۵ همیشه تا که زمین ساکن است چون نقطه فلک به گونه پرگار گرد او جولان^(۶)
 تو را چو جرم زمین باد مرتبت^(۷) باقی تو را چو چرخ فلک باد عمر بی‌پایان
 ستاره از جهت حرمت تو در بیعت زمانه از قبل خدمت تو در پیمان

(۷۶)

بحر رمل مثنی‌مخبون محذوف

فاعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلن

‡ ای تو را مملکت حُسن شده زیر نگین نیست چون صورت شیرین تو صورت در چین
 هست در زیر نگین مملکت عشق مرا^(۸) تا تو را مملکت حُسن^(۹) بود زیر نگین
 غرقه فتنه شدستم ز لب و چهره تو که دل و دیده من فتنه برانند و بر این
 وصف رخسار و لب تو به شکر کردم و ماه ماه روشن شد از این شادی و شکر شیرین
 ۵ گر نه باغی و نه گردون زچه معنی است بگوی با تو از هر دو نشان و اثر ای ماه زمین

(۲) - ع: خرد.

(۱) - ت: ولی.

(۴) - ع: آن.

(۳) - ت: انس دارد انسی و جان.

(۶) - گ و ت: گردان.

(۵) - ر، ت و گ: قصیده.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، م، س و ز.

(۷) - ع: تربیت.

(۹) - مل، چ و ج: عشق.

(۸) - نا، آ، مل، چ و ج: تو را؛ متن مطابق ع.

- قامتت سرو و رُخت لاله و چشمت نرگس عارضت زهره و چهره مه و دندان پروین
- لب نوشین تو کوثر شد و کوی^(۱) تو بهشت سایه زلف تو طوبی شد و تو حور العین
- بر جمال تو همی فتنه شود حسن و جمال همچو دین بر خرد و رای اجل زین الدین
- نور چشم شرف و فخر معالی که شده است شخصش از نور مرکب دلش از علم عجین
- طالب محمدت و منت^(۲) ابوطالب کوست به سخا بحر محیط و به سخن دُرّ ثمین
- بی نظیری که نیایش به همت مانند بی قرینی که نبینیش به انعام قرین
- حزم صافیش چو دیدار نجوم است به سیر^(۳) عزم میمونش چو ترکیب سپهر است متین
- ای گرفته ز یسارت همه احرار یسار ای یمین تو به رزق همه آفاق ضمین
- آمد از جود یمین تو یسارت به فغان که همی گرد بر آرد ز یسار تو یمین
- زایر و زر ز سخای تو خطیر است و حقیر سایل و مال ز جود تو عزیز^(۴) است و مهین
- تن مدّاح تو را هست ز دولت بستر سر بدخواه تو را هست ز محنت بالین
- هر عروسی که بزاید ز ضمیر شعرا همه جز دُرّ مدیح تو نخواهد کابین
- آفرین از پی نام تو نهاده ست خدای همچنان کز جهت نام حسودت نفرین
- لفظ را وصف بدیع تو کند سحر حلال سنگ را لفظ ثنای تو دهد ماء معین
- تو گزین همه ساداتی و نزد تو رسید اینک آن ماه که از سال جز او نیست گزین
- مصلحان را ز رسیدنش سرور است سرور مفسدان جمله از این کار حزینند حزین
- اندر این مه همه جز سورت^(۵) خیرات مخوان وندر این مه همه جز صورت طاعات مبین

(۱) - ز: روی .

(۲) - س: ملت .

(۳) - نا، آ، مل، چ و ج: مسیر .

(۴) - ع: کهن .

(۵) - مل، چ، ج، س و ز: صورت .

گر خرامی همه در موکب تهلیل خرام و نشینی همه در محفل تسبیح نشین
 زاهدان بر زدن فسق کشیدند کمان عابدان بر سپه دیو گشادند کمین
 ۲۵ ضعفا را به چنین وقت معین باش زجود^(۱) تا بود جاه تو را ایزد دارنده^(۲) معین
 تا همی زینت گیتی ز مکین^(۳) است و مکان تا همی زیور عالم ز شهور است و سنین
 بنده و خاشع^(۴) عمر تو سنین باد و شهور چاکر و خاضع^(۵) امر تو مکان باد و مکین

(۷۷)

بحر رمل مثنوی مخبون محذوف

فاعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلن

۵ روی زرینم از اندیشه سیمین بر او چه کنم دیده اگر باز نبینم^(۶) بر او
 روی او تازه گل پر بر و رخسار مرا نکند تازه مگر تازه گل پر بر او
 به لب و بر^(۷) همه با حور و پری باشم اگر لب من بر لب او باشد^(۸) و بر بر بر او
 دلم او دارد و دل جز بر دلبَر نشود طوبی او را که چنو ماه بود دلبَر او
 تا پُرسته است به گِرد سمنش عنبر تر مشک من یکسره کافور شد از عنبر او
 چنبر چرخ نگرده به مراد دل من تا نگیرم به کف آن عنبر پرچنبر او

(۱) - ع: و مُجیر.

(۲) - ع: پاینده.

(۳) - ع: به مکین؛ چ و ج: ز مکان است و مکین.

(۴) - مل، چ و ج: بنده خاضع؛ س، مل و ز: بنده و خاضع.

(۵) - مل، چ، ج و س: تابع.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، میج و ت، گ و ر.

(۶) - گ و ر: نبیند.

(۷) - ع: بال و رو.

(۸) - ر: باد و برم.

- قوت صبر من از سی به یکی باز رسید تا دمید از بر گل خط چو سیسبر او
- صورتش محضر فتنه است و به رغم دل من خط مشکینش گواهی^(۱) زده بر محضر او
- بستر اوست که آرامگه دیو و پری است کاشکی خوابگه^(۲) من بُودی بستر او
- ۱۰ هست در دو لب او خاصیت آب حیات ای دریغا که نبود^(۳) لبم اسکندر او
- دیدمش ساغر می بر کف و لب همچو شکر عجب آرم که نشد چون شکر از شکر او
- لب ساغر به لب او رسد و من نرسم کمترم نزد لب او ز لب ساغر او
- بر دلم کرد جهان تنگتر از حلقه خویش^(۴) زلف پر حلقه خم در خم سر در سر او
- ملک عشق جفا گستر و بدطبع شده است در بلای دلم از طبع جفا گستر او
- ۱۵ برهاند ز بلای ملک عشق مگر ملکی کیش^(۵) شرف و گیسوی^(۶) او افسر او
- وارث جعفر صادق علی بن جعفر آنکه صد شاه سزد نایب یک^(۷) جعفر او
- آن خداوند که حیدر دل و زهرا نسب است شیعت حیدر و زهرا همه^(۸) خدمتگر او
- از معالی و معانی عرض و جوهر اوست^(۹) آفرین باد ز حق بر عرض و جوهر او
- در^(۱۰) معالی و معانی چه طمع داری از آنک علی و فاطمه باشد پدر و مادر او
- ۲۰ لفظ معنی ندهد بی سخن معجز او کیسه فربه نشود بی قلم لاغر او
- همتش برتر از آن است که جز حلم^(۱۱) خدای بتوان^(۱۲) گفت که چیزی دگر است از بر او

(۱) - ع: گواهی. (۲) - چ: خوابگهم بودی در.

(۳) - چ: ببودی دلم. (۴) - ت: میم.

(۵) - ج: کز ؛ ت: کز ملکان تاج ستد افسر او. (۶) - ع: دانش.

(۷) - مل و چ: صد ؛ ت: یک نوکر. (۸) - ع: همگی بر در.

(۹) - ت: بر معالی و معانی عرض و جوهر گشت. (۱۰) - چ، ج، گر و ر: از.

(۱۱) - ع: حکم خدای ؛ میج، ت، گر، ر، آ، مل، چ و ج: حکم خداست.

(۱۲) - نا، آ، مل، چ، ج، گر و ر: نتوان.

دو جهان را به یکی دست گراید ^(۱) همه روز	آنکه یک روز کند خدمت یک چاکر او
کشتی حزم چو در بحر تائی ^(۲) فکند	زحل پیر بران ^(۳) سیر سزد لنگر او
جرم مریخ که از آتش خشمش ^(۴) اثری است	تن اعداش بود یکسره خاکستر او
۲۵ مشتری طالع او دید، بدان روی نهاد	ایزد آن فرّ و سعادت همه در پیکر او
سنگ را قیمت یاقوت دهد تربتش	آفتاب است مگر رای رهسی پرور او
گر عطارد که دبیرست نویسد صفتش	بس نباشد اگر افلاک بود دفتر او
وز بسی رامش و راحت که به بزمش نگرد	زهره خواهد که کند خدمت رامشگر او
ماه را آرزو آن ^(۵) است که باشد پس از این	نایب حاجب ^(۶) باری که بود بر در او
۳۰ زانکه از همت او عنصر آتش عرضی است	از عناصر نبود هیچ گهر ^(۷) برتر او
باغ را باد صبا سایل او خوانده ^(۸) به رمز	زان بود صاحب دینار و درم عبهر او
گوهر از آب نسب دارد و آن لفظ لطیف	زان کند گوهر صافی صدف از گوهر او
هر چه خورشید همی زر کند از گردش خاک	او بدان دست عطابخش ببخشد زر او
شاه سنجر که نیابند در اطراف زمین	اثر دشمن دین از اثر خنجر او
۳۵ تخت ^(۹) شاهنشهی از شاه ملکشاه ندید	آن جلال و شرف و مرتبه کز ^(۱۰) سنجر او
از شهان کیست که با خنجر او جُست نبرد	که ^(۱۱) به خون لعل نشد حنجرش از خنجر او

(۱) - ر و ت: ببخشد به عطا.

(۳) - چ و ج: گران سیر.

(۵) - آ، مل، ج و ج: این .

(۷) - م ج و ت: کسی .

(۹) - نا، آ، مل و ج: بخت .

(۱۱) - چ: کور .

(۲) - ر و ت: فراست ؛ ع: معانی.

(۴) - چ و ج: طبعش ؛ ر، گ و ت: خشمش شرراست.

(۶) - مل، چ و ج: صاحب ؛ ع: حاجب بارش.

(۸) - مل، چ و ج: خواند .

(۱۰) - نا، آ، مل و ج: از .

این چنین شه ملکش ^(۱) خواند به هنگام خطاب	از چنین شاه چنین جاه بود در خور او
ملکان را ز بزرگی ملک العرش چه ^(۲) داد	کان نیابند همه ^(۳) از منظر و در مخبر او
این کرامت که ز سلطان سلاطینش رسید	تا خردمند نبیند نشود باور او
دوستگانش فرستاد که در دولت و جاه ^(۴)	نیست یک دوست ^(۵) به اطراف جهان همبر ^(۶) او
دوستگانی و مثال و لقب و استر و تیغ	یک نشانند ز صد مرتبت و مفخر او
چون نشان و صفت حیدرکرار دراوست	دلدل حیدر کرار بود استر او
گر از آن تیغ روایت ^(۷) به سوی روم برند	رغبت از کفر به اسلام برد قیصر او
ماند از گونه به نیلوفر و اندر حسد است	چرخ نیلوفری از گونه نیلوفر او
زین پس از هیبت ^(۸) یوزی که فرستاد بدو	شیر غرنده ببرد طمع از کشور او
یوز از آن فخر که شد نامزد ^(۹) سید شرق	بعد از این ^(۱۰) کبر پلنگان بود اندر سر او
زین بزرگی به جهان نام و نشان خواهد یافت ^(۱۱)	تا بود نام و نشان از فلک و محور او
آفرین باد بر آن منظر شاهانه که هست	نظر لطف الهی همه بر منظر او
ایزدش کرد مشرف به چنین جاه و جلال	تا به وی فخر کند امت پیغمبر او
پدرش بود رسولی ز رسولان خدای	کآب ^(۱۲) خواهند به محشر همه از کوثر او
تا همی زیور مردان بود از علم ^(۱۳) و هنر	عالم آراسته باد از اثر زیور او

(۱) - ع: فلکش . (۲) - نا، آ و مل: که .

(۳) - ع: هم از منظر و هم . (۴) - ع: دولت شاه .

(۵) - ع: از رتبه . (۶) - چ و ج: همسر .

(۷) - نا، آ و مل: روانت . (۸) - چ: آن بچه .

(۹) - ع: در خور نخجیر گهش . (۱۰) - مل، چ، ج، گر، ر و ت: آن .

(۱۱) - ع: خواهد . (۱۲) - نا، آ، مل، چ و ج: آب؛ گر و ر: کآب خوارند .

(۱۳) - چ و ج: عقل؛ ر و ت: فضل .

قدرش آن چرخ که ممکن^(۱) نشود غایت آن عمرش آن بحر که پیدا نبود معبر او

(۷۸)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

گفتم زسین ماه بزرگ ^(۲) ای رخت چو ماه	گفتا در این مه از رخ من آرزو مخواه
گفتم چرا مرا نرسانی به آرزوی	گفتا به آرزوت در این ماه نیست راه
گفتم سیه به رنگِ گناه است زلف تو	گفتا گناه و زلف ^(۳) نشاید ^(۴) مگر سیاه
گفتم یکی به سوی دو زلفت نگه کنم	گفتا گنه بود چه ^(۵) کنی در گنه نگاه
گفتم که نیست هیچ مهی زین خجسته تر	گفتا خجسته باد براین شاه دین پناه
گفتم علاء دولت و دین شاه بی نظیر	گفتا که یک نظیر سزد بر جناب شاه ^(۶)
گفتم قوی به قوت او شد سپاه دین	گفتا قوی به شاه بود قوت سپاه
گفتم ز مدحتش به ثریا رسد سخن	گفتا زهمتش چو فلک گشت بارگاه
گفتم به قعر چاه فرو شد بدو ^(۷) عدو	گفتا عدو او نسزد جز به قعر چاه
گفتم که همتش به بزرگی گواه اوست	گفتا چه ^(۸) حاجت است بزرگیش را گواه
گفتم دو تاه ^(۹) گشت بدو پشت دشمنان	گفتا غم دراز کند پشت را دو تاه

(۱) - مل، چ و ج: پیدا. (۲) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م، ز و ل.

(۳) - ع و ز: ظلم. (۴) - چ، ج و ل: نباشد.

(۵) - ع: که. (۶) - نا، آ، مل، ج و ل: که یک نظر سزد ز خانه شاه؛ ز: یک نظر برهی از جناب شاه؛ متن مطابق ع.

(۷) - چ و ج: از او. (۸) - ع: که خواسته است.

(۹) - چ، ج، س و ل: دو تایی.

گفتم کلاه بر سر او تاج حشمت است	گفتا به سر تمام شود حشمت کلاه
گفتم تباه گشت بدو حال حاسدان	گفتا که حال حاسد او به بود تباه
گفتم ضمیر کس نرسد در مدیح او	گفتا که بحر او ندهد وهم را شناه
گفتم موافقش نزید جز همیشه خویش	گفتا مخالفش نکند جز همیشه آه
گفتم به ^(۱) مدحتش به بلندی رسد سخن	گفتا که قصد مدحت ^(۲) او کن تو هم به گاه ^(۳)
گفتم که ماه روز به درگاهش آمدست	گفتا که چاره نیست ز ^(۴) درگاه پادشاه
گفتم که هست بر اثر ماه روزه عید	گفتا که عید او شب و روز است و سال و ماه
گفتم که باد خاضع او گردشِ فلک	گفتا که باد حافظ او نصرت اله

(۷۹)

بحر هزج مسدس اخرب مقبوض

مفعول مفاعیلن مفاعیلن

* ای با تو دلم همه وفا کرده	با من دل تو همه جفا کرده
نه عهده عاشقی به سر برده	نه وعده مردمی وفا کرده
ما را به بلای عشق ره داده	و آنکه به میان ره رها کرده
اول نظر وصال فرموده	و آخر به فراق مبتلا کرده
نه حجت عشق من فرو خوانده	نه حاجت جان من روا کرده
بی زلف دو تایی خویش پشتم را	چون زلف دوتایی خود دوتا کرده

(۲) - ع: خدمت.

(۴) - ج: به .

(۱) - زوع: ز .

(۳) - آ، مل، م، زول: نگاه.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ج، ج، ع، س، م و ز.

دُرّاعه زهد من قبا کرده	ای سرو تو با قبا و عشق تو
قصد کله و قبای ما کرده	ای ماه تو با کلاه و خصمانت
من بر تو خدای را گوا کرده	اقرار نمی‌کنی به دل بردن
حال تو به زین دین ادا کرده	بس ^(۱) زود نه دیر مر ^(۲) مرا بینی
دل طالب مدحت و ثنا کرده	فرزانه جمال دین ابوطالب
از طلعت خویش پر ضیا کرده	فرزند ضیای ^(۳) دین و دنیا را
در چشم امید توتیا کرده	گردون زغبّار اسبِ توفیقش
سرمایه زرّ و کیمیا کرده	وز خاکِ در سرای او گیتی
تو حلم چو ^(۴) حلم مصطفی کرده	۱۵ ای نسبت تو به مصطفی بوده
تو جود چو جود مرتضا کرده	عرق تو ز عرق ^(۵) مصطفی ^(۶) رفته
نی در تو امید ما خطا کرده	نی از تو خیال ما خجل مانده
اقبال نموده مرحبا کرده	اکرام تو طالبانِ حاجت را
با نعمت و حرمت آشنا کرده	انعام تو زایرانِ مفلس را
پر گوهر و دُرّ پر بها کرده	۲۰ مدح تو دهان مادحان را
مأوای اجابت دعا کرده	شکر تو زبان شاكرانت را
افضال تو خوف را رجا کرده	امید تو بیم را امان داده
مداح تو تکیه در ^(۸) سخا کرده	وصافِ تو وهم ^(۷) در سخن بسته

-
- (۱) - چ، ج، پس .
(۲) - چ و ز؛ + واو.
(۳) - ج؛ چو عرق .
(۴) - س و ز؛ به؛ ع؛ ز.
(۵) - ج؛ چ؛ مرتضا.
(۶) - ع؛ بر .
(۷) - م؛ مدح .
(۸) - مل؛ دیر دیر.

تدبیرِ عمارتِ بقا کرده	توفیر ^(۱) تو در زمانهٔ فانی
بدخواه تو عمر در فنا کرده	۲۵ بدگوی تو روی در اجل داده
از روی قنینه‌ها ^(۳) قفا کرده	ماه رمضان رسید و ^(۲) قندیش
وز صاحب فسق پارسا کرده	از شاربِ خمر ساخته مصلح
رنج همه ساقیان هبا کرده	دست همه مطربان فرو بسته
مطرب همه روز ^(۴) بی‌ترا کرده	ساقی همه روز خشک لب مانده
آهنگ رضای پادشا کرده	۳۰ آن کس که رضای مفسدان جُستی
اکنون به دعاست ^(۶) بر هوا کرده	دستی که پیاله در ^(۵) هوا کردی
با حرمت مروه و صفا کرده	ای مرتبت تو بلخ بامی ^(۷) را
ایزد به بقای تو قضا کرده	چندانکه بقاست چرخ گردان را
صد عید دگر تو را عطا کرده	خیر تو قبول ^(۸) روزه پذیرفته
وز عید کرامتت جزا کرده	۳۵ از روزه سعادتت عطا داده
در روضهٔ جود تو چرا کرده	راضی ز تو کردگار و حاجتها

-
- (۱) - چ و ج: توفیر.
(۲) - چ: به قبله‌ها.
(۳) - چ و ج: بر.
(۴) - چ و ج: به دُعَات.
(۵) - چ و ج: نامی؛ متن مطابق ع.
(۶) - ز و س: روزه (هر دو مصراع).
(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: ع: + واو.
(۸) - چ، مل، ج و س: - واو.

بحر مجتث مثنی مخبون مقصور

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعلاَت

نَبید روشن و آواز رود و روی چو ماه	موکلان صبح اند بامداد پگاه
از این سه دانه درافتند عاشقان در دام	وز این سه فتنه گرایند عاقلان به گناه
ز دام فتنه و بند گنه چه آگاه است	که نیست جان و دل او از این سه چیز آگاه
سپیده دم چه به آید ^(۱) چو ^(۲) باد صبح دمید	نبید روشن و روی چو ماه و زلف سیاه
ز باد نام نهادند باده را یعنی	چو باد صبح دمیدن گرفت باده بخواه
بخواه آنکه ^(۳) تو را بیند آفتاب از شرق	ستاره بر کف و پیش تو ساقیان چو ماه
چو آفتاب برآمد تو باده بر کف نه	چو شب ز صبح بکاهد تو غم به باده بکاه
در آفتاب که روشن بود ^(۴) نباید کرد	ز حرمت رخ ساقی به آفتاب نگاه
چنین دقیقه نیکو نگه ندانی ^(۵) داشت	چو آفتاب بزرگان و تاج دولت شاه
سپهر همت ^(۶) نجم الشرف جمال الدین	بهای ملک امیر عمید ^(۷) عبدالله
یگانه‌ای که تفاخر کند زمانه بدو	چنانکه چرخ به خورشید و پادشا ^(۸) به سپاه
مزین است به نشر ثنای او آفاق	معطراست به ذکر دعای او افواه
همیشه لفظ لطیفش کمال کلک و دوات	همیشه ذات شریفش جمال مسند و گاه

(۱) - چ و ج: بیاید؛ گ و ت: برآید؛ ع: چو برآید که.

(۳) - ت: تاکه.

(۵) - چ و ج: نخواهی.

(۷) - چ، گ و ت: عبید.

(۲) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مع، ت، گ و ل.

(۲) - آ، مل، چ و ج: که.

(۴) - چ و ج: شود.

(۶) - ع: + واو.

(۸) - چ و ج: پادشه.

خرد به غایت اوصاف او نیابد راه	هنر ز خدمتِ الفاظ او نگردد دور
غم دراز به انعام ^(۱) او شود کوتاه	۱۵ لب نیاز به اکرام او شود خندان
ز مدح اوست سخن را محل و رتبت و جاه	ز دست اوست سخا را امید و قیمت و قدر
ز بحر مدحت او عقل نگذرد به شناه	به چرخ همت ^(۲) او وهم ننگرد ^(۳) ز قصور
به سر عزیز بود ^(۴) ارچه ^(۵) فاخر است کلاه	بدو شریف بؤد ار چه نادراست سخن
هر آینه عدد پنج کمتر از پنجاه	ز قدر او به بلندی کم اند هفت اختر
ایا ^(۶) امید و طمع را به حضرت تو پناه	۲۰ ایا سخا و سخن را ز مجلس تو محل
به آب تیره همی دارد و به حال تباه	مرا زمانه که خصم من است و چاکر تو
به کام خویش نبودم در این سه سال و دو ^(۸) ماه	سه سال شد که از این ^(۷) هشت چرخ و هفت اختر
چو شیر بسته بماند غلو کند روباه	چو بخت یار نباشد جفا کند ایام
چه راحت ^(۹) است به بیجاده از ربودن کاه	چه فایده ست فلک را ز قهز کردن من
بود نزول مسافر به نزد آب و گیاه	۲۵ در این نیاز به جود تو التجا کردم
گرم به چشم تفضل نگه کنی یک راه	رهی که حادثه بر من ^(۱۰) گشاد بسته شود
همیشه تا نبود حکم طوع چون ^(۱۱) اکراه	همیشه تا نشود طبع آب چون آتش

(۲) - چ و ج: رتبت.

(۴) - ل: شود.

(۶) - چ، ج، میج، ت و گر: ویا.

(۱) - مل، چ و ج: ایام.

(۳) - ع: نگذرد.

(۵) - ع: گرچه.

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: که مرا.

(۸) - چ و ج: سه؛ ع: بعد از این بیت:

فراق یار مرا بس نبود و بُعد دیار

(۹) - مل، چ، ج و ل: حاجت.

(۱۱) - ج: بر.

نصیب من شده با غم جدایی از درگاه

(۱۰) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: حادثه من.

به طوع و طبع غلام تو باد دور^(۱) فلک دل عدو تو از آب دیده آتش گاه
 موافق تو چو رستم نشسته از بر تخت مخالف تو چو بیژن فکنده^(۲) در بن چاه

(۸۱)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

ای قامت قیامت سرو چمن شده زلفین تو به بوی چو مشک ختن شده
 هم قامت چو صورت تو گشته دلفریب هم زلف تو چو وعده تو پر شکن شده
 از شرم روی و قد تو ای ماه ماه و سرو این بر فلک گریخته آن^(۳) بر چمن شده
 اندر حجاب فتنه بماندم که چشم من مشک تو را بدید حجاب سمن شده
 ۵ چه با رسن نکوتر و چاه ذقنت را زلف دراز توست چو^(۴) مشکین رسن شده
 شیرین لبی و زان لب و دندان دلبرت یاقوت و لعل و دُر ثمین بی ثمن شده
 رسته بنفشه زار تو بر برگ نسترن وز عشق تو بنفشه من نسترن شده
 زانم موافق تو که زلف سیاه توست چون قامت مخالف صدر زمن شده
 زیبا بهای عترت^(۵) والا جمال دین چون دین به فضل و فخر^(۶) شرف مقترن شده
 ۱۰ بنیاد حسن و قبله احسان ابوالحسن در خلق و خلق مثل حسین و حسن شده
 لفظ و بیانش مایه عقل و ادب شده دست و زبانش اصل سخا و سخن شده
 طبع و دل رحیمش و کلک و کف کریم توفیق و^(۷) فضل و بذل و عطا را وطن شده

(۱) - ع: گردش دهر. (۲) - ع، چ و ج: فتاده.

(۳) - ع: این در.

(۴) - چ و ج: + واو؛ ع: والا تبار دین.

(۵) - آ، مل، چ، ج، س، م، ز و ل: - واو.

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م، ز و ل.

(۷) - س: که.

(۸) - چ، ج و ز: + واو.

هر عاقلی به خدمت او متصل شده	هر گردنی به منت او مرتهن شده
ای ساحت ^(۱) سیادت و ای عرصه شرف	با تو بهشت گشته و بی تو دمن ^(۲) شده
۱۵ نُطقی تو با فصاحت لفظ عرب شده	لفظ تو با لطافت دُرّ عدن شده
تأیید آسمانی و توفیق ایزدی	در حلّ و عقد باز به یک پیرهن شده
پیرامن ولی تو اقبال صفزده	پیراهن عدوی تو بر تن کفن شده
دیدار تو طراوت هر چشم و دل شده	تیمار تو حمایت هر جان و تن شده
من در زبان گرفته ثنای تو سال و ماه	در ^(۳) برّ و اهتمام تو هر کس چو من شده
۲۰ مرد ثنا و نظم و اندر ثنای تو	نظم من است مونس هر مرد و زن شده
وز ^(۴) امتحان حادثه ^(۵) دهر بی نظام	بی نظم گشته حالم و من ممتحن شده
اشعارم از سُهیل یمن برتر است و هست	اشکم زخون دل چو عقیق ^(۶) یمن شده
از من به فضل دفع کن این غم که فضلِ توست	نفع امید گشته و دفع حَزَن شده
تا دور چرخ جور کند دولت تو باد	از جور چرخ در کنفِ ذوالمنن شده
۲۵ و آنجا که سرکشان جهان انجمن کنند	نام تو فخر محفل و هر ^(۷) انجمن شده



(۲) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: زمن .

(۴) - چ، ج و س: در .

(۶) - س: عقیقت .

(۱) - ج: صاحب .

(۳) - چ و ج: وز .

(۵) - آ، مل، چ، س و ل: + واو .

(۷) - ع: آن ؛ و بعد از این بیت :

تو در نشاط و دشمن تو در محن شده

صدر از جمال طلعت تو چون بهشت باد

بحر رمل مثنی محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

- ‡ ای زرخسار تو در دی تازه گلزار آمده با^(۱) بهار تو بهار نو پدیدار آمده
- از بهار چهره تو وز گل رخسار تو دل چو بلبل وقت گل در ناله زار آمده
- عشق من در خورد آن گلزار^(۲) و رخسار آمده است این جمال عالم آن گلزار و رخسار آمده
- طره تو غمزه تو چهره تو زلف تو هر یکی در دلبری از بهر یک کار آمده
- زلف دلداری گزیده چهره جان پرور شده غمزه غمّازی گرفته طره طرار آمده
- روی بازار جلالی، وز رخ و بالای تو سرو و مه را کاسدی در روز بازار آمده
- روی و بالای تو را بر رخم ماه و قهر سرو دیده دلّالی گرفته دل خریدار آمده
- ماه را در بی‌نوایی سرو را در کاسدی از تو نو میدی رسیده وز من آزار آمده
- رخت دل سوی تو دارم کز رخ و بالای توست بر درخت دلبری هم برگ و هم بار آمده
- من چرا بی‌بارم از زلف و رخت کز دود و نور مشک و مه را بینم از زلف و رخت بار آمده
- کزدم دل‌بند جرّار است مشکین زلف تو لشکر عشق تو زان جرّاره جرّار آمده
- صورت زیبا و مشکین زلف پر آشوب تو آفت بزاز گشته رشک عطار آمده
- روی تو چون رای زین‌الدین ابوطالب شده است هر زبان از بهر فضل^(۳) او به گفتار آمده
- آن^(۴) جمال ساده و فخر معالی کز علوست همّت عایش را از آسمان عار آمده

(۱) - ع: تا بهار نو بهار تو.

(۳) - آ: فعل.

(‡) - نسخ: نا، آ و ع.

(۲) - ع: زرخسار و گلزار.

(۴) - آ: ای.

- ۱۵ دُرّ شهوار است لفظش وز ثنای لفظ او لفظ هر شاعر به قدر دُرّ شهوار آمده
- پشت هر زایر ز تشریف تو دیبا یافته کیسه هر سایلی را از تو دینار آمده
- لفظم از گفتار مدحت گوهر افشانی گرفت ای همه گفتار تو در خورد کردار آمده
- مشتري فری و بر مال تو از توفیق تو همت عالیت چون کیوان ستمکار آمده
- شادمان گردد به فرّ دولت و تیمار تو هر که را شادی ز دل رفته است و تیمار آمده
- ۲۰ نیستی خورشید و رایت چشمه خورشیدوار والی افلاک گشته عالی آثار آمده
- نیستی گردون و در انواع رفعت پیش تو جرم گردون چون زمین بی قدر و مقدار آمده
- وارث زهرا و کرّاری و در میراث تو فضل زهرا اوفتاده، علم کرّار آمده
- تاج ساداتی به نسبت، فخر احراری به فضل خاک پایت سرمه سادات و احرار آمده
- ای ز لفظ فضل تو همچون ز لفظ جدّ تو شرع جود و مجد را آثار و اخبار آمده
- ۲۵ روزه آمد ناصر و^(۱) تقوی و خیر و زهد و بر هست در پیش تو پیش از روزه هر چار آمده
- تا از این شادی چو گل بشکفت روی مصلحان مفسدان را بینم اندر دیده ها خار آمده
- عمر تو بسیار خواهم تا همی بینند خلق روزه را و عید را نزد تو بسیار آمده

(۸۳)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

عشق ز بس که شعبده پیدا کند همی دل را در آرزوی تو شیدا کند همی

آزرده ام همیشه من از اشک چشم خویش از بس که راز عشق تو پیدا کند همی

(۱) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م، ز و ل.

(۱) - ع: - واو.

خشنودم از خیال تو کز صورت ^(۱) رخت	با چشم من حکایت حورا کند همی
رومی رخی و باد چو بر زلف تو جهد	از مشک ساده شکل چلیپا کند همی
ماه از شعاع روی ^(۲) تو روشن شود همی	سرو از نشاط قد تو بالا کند همی
آن ^(۳) زلف خم گرفته که طغرای دلبری است	پشت مرا خمیده چو طغرا کند همی
شکر است صد هزار مرا از زبان خویش	کز دو لب ^(۴) سه بوسه تقاضا کند همی
با صد شکایت ز زبانت که هر زمان	وصل تو را حواله به فردا کند همی
بر عقل من جمال تو لشکر کشد همی	بر صبر من فراق تو غوغا کند همی
آویخته است زلف تو هاروت را از آنک	پیوسته قصد زهره زهرا کند همی
یکتا شدم ز عقل و صبوری و زین مرا	زلف دوتای دوست که یکتا کند همی
دل برد عشقت از من و جانم ^(۵) نمی برد	کو را محبت تو محابا کند همی
عنقاست ناپدید و ^(۶) وصال تو خویشتن	از چشم من چو صورت عنقا کند همی
روز فراق تو که نبینم جمال تو	با من حکایت شب یلدا کند همی
آن کن به جای من ز لطافت که روز بزم	عکس رخت به ساغر صهبا کند همی
بر من ز تیر غمزه مکن آنچه روز رزم	شمشیر شاه بر دل اعدا کند همی
خسرو علاء دولت و دنیا و دین که دینش	دین را بزرگ و عالی و والا کند همی
اتسز شه زمانه که دریا و کوه را	در جود و حلم طیره ^(۷) و رسوا کند همی
هم تخت ^(۸) را شکوه سکندر دهد همی	هم ملک را عمارت دارا کند همی

(۲) - نا، آ، مل، س، م و ل: نور.

(۴) - نا، آ، مل، م و ز: دولت.

(۶) - نا، آ، مل و ل: - واو.

(۸) - م، مل و ز: بخت.

(۱) - مل، چ، ج، س، ز و ل: + واو.

(۳) - نا و آ: زان.

(۵) - م، س، ز و ل: جانت.

(۷) - چ و ز: تیره.

- ۲۰ روز مصاف در صف اعدا ثبات او نفی نژاد^(۱) آدم و حوا کند همی
- وقت طرب عنایت بزمش ز^(۲) تیر ماه فصل بهار خرم و زیبا کند همی
- دور امان رعایت امرش چو نویهار فرتوت را به قوت برنا کند همی
- شاهها به معرکه نکند صد هزار تیغ زان صد یکی^(۳) که تیغ تو تنها کند همی
- گر صد هزار جان ببرد در یکی نبرد با او عتاب کن که مواسا کند همی
- ۲۵ صورتگر است تیغ تو کز خون دشمنان بر خاک رزم صورت دیبا کند همی
- روی کبود او که مهیا به گوهر است اسباب دین و ملک مهیا کند همی
- رُمحت که بر کمیت مبارک^(۴) شود سوار فتح سوار دلدل شها کند همی
- سودای فتح^(۵) بر سر رُمح تو غالب است آن رزمها که غایت سودا کند همی
- چون در هوای معرکه سر بر^(۶) هوا کند گویی که قصد گنبد خضرا کند همی
- ۳۰ گرچه ز هند رفت و ز یغما نیامده است جان مخالفان تو یغما کند همی
- با زور^(۷) شرزه شیری و تیرت به روز رزم در مغز شیر شرزه تماشا کند همی
- آن مرکب خجسته که زیر رکیب تو^(۸) بر ابر و برق و باد معادا کند همی
- برق است برق و نعره تندر زند همی ابر است ابر و گردش نکبا کند همی
- از اختران زحل به محل برتر آمدست زیرا به همت تو تولا کند همی
- ۳۵ زان مشتری ستاره سعد است بر فلک زیرا زدشمن تو تبرّا کند همی

(۱) - آ، مل، چ، م، س، ز و ل: ثبات.

(۲) - ع: به.

(۳) - ع و ز: صدمتی.

(۴) - ع: معارک.

(۵) - چ: رزم.

(۶) - مل، س و ل: در.

(۷) - س، م، ز و ل: بازوی.

(۸) - مل، چ و ز: توست.

کلکت بدان که در کفِ دریا ^(۱) سخای توست	قدر سخن چو لؤلؤ لالا کند همی
بیننده نی و راه چو بینا رود ^(۲) همی	داننده نی و کار چو دانا کند همی
اسم ^(۳) سخا زبخل لثیمان بمرده بود	آن را کفِ کریم تو احیا کند همی
رسم عطا کهن شده بود اندر این جهان	او را منایح تو مطرا کند همی
آن داد کوشش تو که گردون دهد همی	آن ^(۴) کرد بخشش تو که دریا کند همی
کلک مبارکت گه توقیع بر بیاض	افعالِ صاحبِ ید بیضا کند همی
عفوت به زنده کردنِ اقبال مجرمان	کار دم و دعای مسیحا کند همی
انصاف منصف تو که صنّاع حاذق است	خوارزم را به صنعتِ صنعا کند همی
تو یوسفی به مرتبت و عزّ ^(۵) عدل تو	شهر تو را چو شهر زلیخا کند همی
رعنا نبود گل چو به بزم نمی رسید	او را جمال بزم تو رعنا کند همی
در قعر بحر دُرّ و صدف طیره ^(۶) می شوند	از طبع ما که مدح تو انشا کند همی
نی نی چو طبعِ ما ز مدیح تو دُر کند	طبعِ صدف متابعت ما کند همی
دنیا تویی و هر که ^(۷) مخالف شود تو را	آن دین خویش در سر دنیا کند همی
جاء و جمال خویش تمنا همی ^(۸) کند	آن کس که خدمت ^(۹) تو تمنا کند همی
قصدهش ^(۱۰) دعای خیر تو باشد به روز حج	حاجی که قصد مکه و بطحا کند همی

(۱) - مل، چ و ج: دَر. (۲) - نا، آ، مل، س، م و ز: کند.

(۳) - ع: رسم. (۴) - چ و ج: وان.

(۵) - چ، ج، س و ز: + واو. (۶) - چ، مل، ج، م، س و ز: تیره.

(۷) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: هر چه. (۸) - نا، آ، چ، س و ز: کند همی.

(۹) - مل، چ، ج، م، س و ز: مدحت.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ، ج، س و ز: قصد. متن مطابق ع.

بر عزم غزو و کشتن کافر غزات را مزد و ثواب غزو^(۱) تو اغرا کند همی
 غره چرا کند فلک آن را که در ثنات قصد چنین قصیده غرا کند همی
 تا هر چه بنده را بود از عیش و ضد عیش تقدیر آن خدای تعالی کند همی
 عیش^(۲) هنی تو دار که تأثیر عدل تو عیش همه زمانه مهنا^(۳) کند همی

(۸۴)

بحر هزج مسدس محذوف

مفاعیلن مفاعیلن فعولن

که دایم در بلای زلف و خالی	نباشی یک زمان از عشق خالی	
سر از سودای زلف و خال خالی	کرا در سر خرد باشد، ندارد	
به گوزی ^(۴) و نزاری چون هلالی	همی تا عارض چون بدر بینی	
به قامت لاجرم هم شکل دالی	به قد چون الف تا دل سپردی ^(۵)	
ز بی خوابی به کردار خیالی	خیال دوست تا در خواب دیدی	۵
همیشه عاشق باد شمالی	بدان تا بوی زلف یار یابی	
اگر دایم خریدار و صالی	چرا زین سان گرفتار فراقی	
ز بی صبری که در کار محالی	محل صبر و دل بر باد دادی	
گاهی چون فاخته بر سرو نالی	گاهی چون عندلیب از گل خروشی	
چنان گشتی که پندارند نالی	ز عشق قامت چون سرو معشوق	۱۰

(۲) - ع: عیشت هنی باد.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۵) - چ، ج و ز: بریدی.

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: عزّ.

(۳) - نا، آ، مل و ج: مهیا.

(۴) - نا، آ، مل، چ و ج: کوری. متن مطابق ع.

چنانی ^(۱) در غم رخسار چون گل ^(۲)	کت از خارست پسندارم نهالی
اگر چون لاله خواهی تا بخندی	و گر چون سرو خواهی تا ببالی
ز عشق آن به که بگذاری سگالش	ثنای مجلس عالی سگالی
جمال العتره صدر الموسوین	ابوالقاسم علی تاج المعالی
۱۵ رئیس شرق مجدالدین که دارد	خطاب از روی دین مولی الموالی
به رنج از کوشش سختش معادی	به ناز از بخشش دستش موالی
به رشک از قدر او چرخ و کواکب	به شرم از جود او بحر و لآلی
نظیر آسمان از بی نظیری	همال آفتاب از بی همالی
تو را زیبد بزرگی و جلالت	که فرزند رسول ذوالجلالی
۲۰ تو شایي مقتدای آل حیدر	که حیدر خصلت و حیدر خصالی
جهانی در تو غالی گشته بینم	چنان کاندرا علی گشتند غالی
سفینه نوح آل مصطفایند	تو صدر و بدر آن فرخنده آلی
تو در چشم خرد نور و ضیایی	تو بر روی هنر حسن و جمالی
تو گردون همت و خورشید قدری	تو میمون طلعت و فرخنده فالی
۲۵ تو ذل بخلی و عز ^(۳) سخایی	تو اثبات ثنا و نفی مالی
به عدل اندر صلاح هر فسادی	به علم اندر جواب هر سؤالی
به وقت لطف با لطف هوایی	به گاه حلم با حلم ^(۴) جبالی

(۲) - ز: معشوق.

(۱) - س: چنانم.

(۳) - نا، م، س و ز، آ و مل: نصب؛ چ: نخل.

(۴) - ج: حلم و حیایی.

به فکرت غیبت درّ یتیمی	به خاطر خازن سحر حلالی
نه‌ای اختر چرا اختر عطایی	نه‌ای دریا چرا دریا نوالی
۳۰ به کوشش آسمانِ کامرانی	به بخشش آفتابِ بی‌زوالی
بدین مر نیکخواهان را سروری	بدان مر بدسگالان را نکالی
ز آثار تو خالی نیست جایی	مگر روز و شبی یا ماه و سالی
همه دلها پر از مهر تو بینم	دوام دولتی یا حسن حالی
به بخشیدن جوادی بی‌حریفی	به بخشودن ^(۱) کریمی بی‌ملالی
۳۵ ثباتِ عهد را چون اتفاقی	مزاج جود را چون اعتدالی
دهد عفو تو پیران را جوانی	دهد خشم تو شیران را شگالی ^(۲)
اسیران را به شب روز خلاصی	نیاز تشنه را ^(۳) آبِ زلالی
مرا تا متصل گشتم به خدمت	سوی ^(۴) دولت دلیلِ اتصالی
کنم ذکر تو چون خورشید مشهور	بدین شعری که چون شعری است عالی
۴۰ به خاطر قاصر از لفظش معزی	به معنی عاجز از نظمش کمالی
به شرق و غرب عالم چون عروسان	کنندش جلوه ایام و لیالی
چو ذکر تو به شعرم زنده ماند	اگر زنده نمانم ^(۵) لاابالی
نهالِ عمر تو خواهم شکفته	که باغِ عزّ و دولت را نهالی
مثالِ تو روان و امرِ نافذ	که در جباه و بزرگی بی‌مثالی

(۱) - نا، آ، مل، م، س و ز: بخشیدن؛ چ و ج: ز بخشیدن.

(۲) - چ و ج: نکالی.

(۳) - آ، مل، م، س و ز: با؛ چ و ج: یا.

(۴) - ع: دولت.

(۵) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: بمانم.

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

صحن چمن که خرم و زیبا شود همی	چون دُرُج دُر و رزمهٔ دیبا شود همی
زیباتر است عشرت و خرم‌تر است عیش	تا باغ و سبزه خرم و زیبا شود همی
باغ از درِ تنعم و نزهت شود همی	راغ از درِ نشاط و تماشا شود همی
برنا و پیر قصد گل و مل همی کنند	زین دهر ^(۱) پیر گشته که برنا شود همی
از بهر زنده کردن گلهای ^(۲) نوبهار	باد صبا دعای مسیحا شود همی
هر کهربا که باد خزان‌ی به باغ داد	آن کهربا زمرّد و مینا شود همی
نرگس نشانِ تاج سکندر همی دهد	تا بوستان چو مسندِ دارا شود همی
دل یوسف است و گل چو زلیخا جوان شده	یوسف اسیر عشق زلیخا شود همی
رعنا بود ^(۳) هر آنکه دل عاشقان برد ^(۴)	گل دل زما ببرد که رعنا شود همی
تا شد شکفته همچو ثریا سرِ سمن	بوی خوش از ثری به ثریا شود همی
زلف بنفشه گرچه دو تا شد چو پشت من	او را دلم یگانه و یکتا شود همی
راز دلم ز سبزه به صحرای بر او فتد	از دلبری که سبزه و صحرا شود همی
طَرَفِ چمن طرایف باغ بهشت یافت	تا گل به حسن صورت حورا شود همی
باغی که زاغِ ناخوش از او آشیانه ساخت	مأوای عندهایب خوش آوا شود همی

(۱) - نا، آ، مل، چ، ج و م: دیر؛ متن مطابق س.

(۲) - مل، چ، ج و س: شود.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، م و س: گلزار.

(۴) - مل، چ، ج، س، م و ز: ببرد.

۱۵	ابر از هوا چو دیده وامق شد از سرشک	تا لاله همچو عارض عذرا شود همی
	دارد فروغ شعله ^(۱) آتش میان دود	برق از میان ابر که ^(۲) پیدا شود همی
	ماند به سایلان خداوند مجددین ^(۳)	آن ساعتی که ابر به دریا شود همی
	سبط رسول سیّد مشرق که ذات او	فهرستِ فخر آدم و حوّا شود همی
	صدر زمانه تاج معالی علی که لفظ	اندر ثنائش لؤلؤ لالا شود همی
۲۰	بی طبع و خاطر از طرب مدح او سخن	موزون و معنوی و مستقفا شود همی
	مخدوم ^(۴) آل حیدر و زهرا که خدمتش	تاریخ آل حیدر و زهرا شود همی
	جانش سوار دلدل شهباست، وز هنر	مثل سوار دلدل شهباست شود همی
	ای کعبه شرف که طواف زمانه را	گیرد در تو مکّه و بطحا شود همی
	مُبخل ز وصف جود تو معطی شود همی	نادان ز نعت علم تو دانا شود همی
۲۵	ناز مخالفان ز تو گر رنج شد رواست	خار موافقان ز تو خرما شود همی
	دریای بی کرانی و دریای بی کران	روز عطا ^(۵) ز جود تو رسوا شود همی
	عنقاست ناپدید و ز عدل تو نام ظلم	از عرصه زمانه چو عنقا شود همی
	این عالم کهن شده هر سال در بهار	از بهر نزهت تو مطرّا شود همی
	تا تو نشاط باده کنی در هوای خوش ^(۶)	تیره ^(۷) هوا زیاده مصفا شود همی
۳۰	تا بر جمال لاله به ساغر خوری شراب	لاله به شکل ساغر ^(۸) صهبا شود همی
	امروز کن طرب که مهیاست عیش و عمر	باده ز جامِ عمر مهیا شود همی

(۱) - ع: آتش رخشان.

(۳) - نا: مجدالدین.

(۵) - آ، مل، چ، س، م، ج و ز: عطا و جود.

(۷) - نا، آ، مل، چ، س، م و ز: صافی.

(۲) - ع: چو.

(۴) - چ و ج: آن فخر.

(۶) - نا، آ، مل، م، س و ز: خویش.

(۸) - ز: + واو.

فردای نارسیده چو امروز عمر^(۱) توست بس عمرها که در سر فردا شود همی
تا تن به عمر مایل و راغب بود همی تا دل زعشق واله و شیدا شود همی
عمرت همیشه باد که اسباب عمر^(۲) ما از عمر و دولت تو مهنا^(۳) شود همی
(۸۶)

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

ای زلف یار من زرهی یا زره‌گری یا پیش تیره غمزه دلبز زره وری
هرگز زره زره نبرد هیچ خلق را گر تو^(۴) زره‌گری به زره چون زره بری
نشنیده‌ام که هیچ زره زهره پرورد بر روی آن صنم زره زهره پروری
هاروت خوانمت من و داوود گویمت تا دیدمت^(۵) که زهره پرست و زره‌گری
داوود نیستی به زره رغبت^(۶) تو چیست هاروت نیستی غم زهره چرا خوری
دل را به راه حسن دلیل محبتی جان را ز باغ عشق نسیم معنبری
بر گل نهاده توده شمشاد و سنبلی بر مه فتاده سایه چوگان و چنبری
در خرّمی چو سایه طوبی و سدره‌ای و اندر جوار چشمه حیوان و کوثری^(۷)
عاشق چرا کشی که^(۸) نه سلمی و ویسه‌ای بی‌ره چرا کنی که نه مانی و آزی

(۱) - غ: عزّ.

(۲) - چ: عیش.

(۳) - آ، مل، چ، ج، س، م و ز: مهیا.

(۴) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ب، پ، ت، ک، گر و ر.

(۴) - نا و آ: بر.

(۵) - ب: دیده‌ام.

(۶) - ب، پ، ت، مج و ک: رغبت چراست.

(۷) - ب، چ، ج و ت: بعد از این بیت:

آتش همی نسوزدت و مشک پیکری

مجمر همی نبایدت و عود نکهتی

(۸) - ب: نه سلمی و لیلی ای: تو نه.

- ۱۰ گاهی چو شب حجاب کنی^(۱) پیش آفتاب گاهی چو ابر پرده شوی^(۲) پیش مشتری
- گاه از رخانش^(۳) صاحب یاقوت و دیبهی گاه از لبانش^(۴) صاحب مرجان و شگری
- چون کاروان کفری و منزلگهت بهشت چون زنگیان مستی و فرش تو عبقری
- چون جور^(۵) تیره رنگی و دلهای بری به جبر^(۶) گویی که در ربودن دلها مسخیری
- در ظلمتی و چشمه حیوان کنی طلب زلفی تو یا شبی خضری یا سکندری
- ۱۵ رنگ شب و شباب و شبه چون^(۷) ربوده‌ای یا^(۸) از شباب و از شبه و شب مصوری
- در چفتگی^(۹) معالجه قد چفته‌ای^(۱۰) در تیرگی مشاطه روز منوری^(۱۱)
- مسکین دلم کبوتر مضراب عشق توست^(۱۲) تا توبه شکل و صورت طوق کبوتری
- بالین و بستر تو ز نسرين و سوسن است وز چین و تاب زینت بالین و بستری
- در تاب^(۱۳) توست زینت^(۱۴) روی مه منیر در^(۱۵) چین توست زیور^(۱۶) و برگ گل طری
- ۲۰ باغی مگر که معدن نسرين و سوسنی چرخي مگر که جایگه^(۱۷) ماه و اختری

- (۱) - میج، ت، ک، ر و گر: شوی. (۲) - چ و ج: شده پیش منطری؛ میج، ک، گر و ر: کشی.
- (۳) - میج، ک، گر، ر و ت: رخانت صاحب یاقوت و لؤلؤیی. (۴) - گر، ر و ت: لبانت حافظ.
- (۵) - ت: دیو. (۶) - ز: به جور؛ ب: به فور.
- (۷) - ع: شبه را. (۸) - آ، مل، چ و ج: تا ز.
- (۹) - نا، آ، مل، چ و ج: خفتگی. (۱۰) - نا، آ، مل و چ: خفته‌ای.
- (۱۱) - میج، ک، ت و گر: بعد از این بیت: چون جان عاشقان ز هوا هیچ نارمی
- (۱۲) - میج، ک، ر و گر: عشق شد. (۱۳) - نا، آ و مل: باب.
- (۱۴) - نا، آ: ربت؛ میج، ت، ر و گر: صورت و. (۱۵) - مل، چ و ج: وز.
- (۱۶) - میج: صورت. (۱۷) - ب: خوابگه.

منزلگه تو با کفِ موسی برابر است	گر تو به گونه با دل فِرْعَوْنِ برابری ^(۱)
عنبر همی گزینی و چنبر همی کنی	بر گل همی نشینی و از دل همی چری ^(۲)
ای دلبری که این صفتِ تاب زلف توست	در نیکویی نگاری ^(۳) و در دلبری پری
سیمین ^(۴) نشد صنوبر و زرین کمر نبست	[زرین کمر تو بندی و سیمین صنوبری
۲۵ با روی تو به لاله و ماهم نیاز نیست] ^(۵)	زانم چنین که ماه ^(۶) رخ و لاله منظری
دل ریش ماند هر که ^(۷) نیابد وصال تو	درویش ماند هر که نیابد توانگری
گویم به زلف تو چو وصال تو یافتم	ای شب چه ساحری که به جز روز نسپری
من در غم تو شیوه ^(۸) گرفتم ستم‌کشی	تا تو به طبع پیشه گرفتی ستمگری
خواهی که بشمری غم و ^(۹) اندیشه مرا	خواهم که حلقه و گره خویش بشمری
۳۰ گر قول ^(۱۰) فیلسوف نه‌ای چون مسلسلی	ور خلق صدر مشرق نه‌ای چون معطری
گر صدر روزگار علی بن جعفر است	در بوی خوش چو بوی ^(۱۱) علی بن جعفری
فخر شرف قوام امامت رئیس شرق	در شرق و غرب گشته مسلم به مهتری
از نسبت پیمبر و اندر صفای عِزّ	همچو پیمبر از صفتِ ناسزا بری
او را پیمبری و جز ^(۱۲) او را مشعبدی است	هرگز مشعبدی نبود چون پیمبری
۳۵ فرزند مصطفی و نهاده نجوم چرخ	بر طالع سعادت او مهر مادری

(۱) - ع: همبری.

(۲) - ب: خوری.

(۳) - ع: فرشته و در.

(۴) - نا، آ، مل، چ و ج: شیرین.

(۵) - نا، آ، مل، چ و ج: این دو مصراع را ندارد.

(۶) - ع: لاله رخ و ماه منظری.

(۷) - ر، ت و گر: آنکه.

(۸) - مج، ک، ت، چ، گر و ر: پیشه.

(۹) - آ و مل: - و او.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ و ج: گر فیلسوف مجد.

(۱۱) - چ و ب: خلق.

(۱۲) - نا، آ و مل: مرا و ع: مرا این.

قدرش برادر فلک و یافته به قدر	از خسرو زمانه خطاب برادری
ای حیدری نسب که به ذات نسب ^(۱) کند	اخلاق مصطفایی و افعال حیدری
در صدر نیکنامی و در صف پُردلی	چون مصطفی کریم و چو حیدر دلاوری
از روضه رسالت آن دسته گلی	وز ^(۲) دوحه خلافت آن شاخ بروری ^(۳)
در مسند سیادت و در محفل هنر	گویی درست حیدر کرار دیگری
خیبر علی گرفت و گرفتند دشمنان	خواری ز عز تو چو جهودان خیبری
اعدای دولت تو اگر عمرو و عتزند	حیدر دلی و قاهر ^(۴) هر عمرو و عتری
کلکت چو ذوالفقار خداوند قنبر است	زیرا جمال آل خداوند قنبری
مرغی مخبرست و ز منقار او رسید	ما را خبر ز سیرت طایی و جعفری ^(۵)
روشن کند (سخا) ^(۶) و سرش مار پیکری ^(۷) است	فر به دهد عطا و تنش جفت لاغری
ای صدر روزگار که بر روی روزگار	فری و زیستی و جمالی و زیوری
پاکی و بردباری و لطف و صفای ^(۸) تو	بادی و خاکی آمد و آبی و آذری
گر جود را رهی است به دل پیک ^(۹) آن رهی	ور ^(۱۰) بخل را دری است به کف قفل آن دری
در عفو و خشم توره آسایش است و رنج	در مهر و کین تو در ایمان و کافری
گر عقل قبله‌ای است تو بر وی مقدمی	ور فضل کعبه‌ای است تو در وی مجاوری
در جاه و مرتبت زبر هفت کوکبی	در جود و مکرمت سمر هفت کشوری

(۱) - چ و ج: کند نسب.

(۲) - چ و ج: در.

(۳) - ع: پربری.

(۴) - ع: قاتل.

(۵) - نا، آ و مل: منفری.

(۶) - نا، آ و مل: این کلمه را ندارد.

(۷) - چ، ج و مل: پیکر؛ ع: تار پیکر.

(۸) - مل، چ و ج: سخای.

(۹) - نا و آنیک؛ مل، چ، ج، ز، م و س: جود؛ ع: جود را رهی.

(۱۰) - مل، چ و ج: گر.

اسلام را به مرتبت فتح ^(۱) مکه‌ای	انصاف را به منزلت روز محشری
گر شرق و غرب ملک شهنشاه سنجر است	زین ملک اختیار شهنشاه سنجری
ور مملکت به خنجر بُران کند ^(۲) نسب	در ضبط ملک ضربت بُرنده خنجری
هر چند نیست لشکر سلطان عدد پذیر	تو میزبان و معطی سلطان و لشکری
شاهان دلیل نصرت شاه مظفرند	تا تو دلیل نصرت شاه مظفری
سیاره در اشارت سلطان اعظم است	تا تو مشیر مجلس سلطان صفدری
شاهان همی زیارگه قصر او برند	منشور شهریاری و خانی و قیصری
گر شرع در رعایت ^(۳) آن تاج و افسر است	تو راعی و مصالح آن تخت و افسری
و اینک تو را کرامت و تشریف او گذشت	از تخت اردشیری و از تاج نوذری
وان طوق و ^(۴) مرکب و کمر و خلعت و لوا	منشور ^(۵) مهتری شد و توقیع سروری
وین زرّ و درّ و جوهر ^(۶) و زینت به عمر خویش	هرگز ندیده‌اند نه قارون نه سامری
تشریف تو مصدر ^(۷) تشریف‌ها بود	زیرا که بر صدور زمانه مصدری
ایشان کواکبند و تو خورشید روشنی	ایشان معادنند و تو یاقوت احمری
چون بحر یافتند نجویند جوی را	جویند خلق عالم و تو بحر اخضری
آن خسروی که سایه او سعد ^(۸) اکبر است	در سایه سعادت او ^(۹) سعد اکبری
امروز دشمن تو به هفتم زمین فروست	وز رگم دشمنانت به هفتم فلک بری

(۱) - ع: هفت قلعه‌ای.

(۲) - ع: برد.

(۳) - ع: حمایت آن تخت.

(۴) - آ: بر مرکب؛ مل، چ و ج: - واو.

(۵) - نا، آ، مل، چ و ج: منصور.

(۶) - ع: نعمت و گوهر.

(۷) - آ: به صدر؛ مل، چ و ج: تصدّر.

(۸) - نا، آ، مل، چ و ج: سایه الله اکبر.

(۹) - نا، آ، مل، چ و ج: تو.

هر چند در جهانِ قلم^(۱) رتبت^(۲) تو راست بر مهتران مقدم و بر سروران سری
 از عدل سرنتابی^(۳) و جز صدق نشنوی از حلم^(۴) برنگردی و جز علم ننگری
 ۷۰ از سال نو بهاری و از روزگار عید از طبع اعتدالی و از بحر گوهری
 بر مشرقِ معالی و بر عالم علوم مهر منوری و سپهر مدوری
 نه طالب عطا چو تو مطلوب یافته است نه بایع ثنا چو تو دیده‌است^(۵) مشتری
 از عرض تو چو عالم علوی به مرتبت این عالم است تا تو بدین عالم اندری
 وانکه بقای او متعلق به عرض^(۶) توست از بهر آنکه او عرض است و تو جوهری
 ۷۵ هستی چو ابر و بحر عطا بخش و تازه روی زین ملک گستریدی و زان نام گستری
 گر بُحتری ز نعمتِ معتر عزیز گشت آن داده‌ای به بنده که معتر به بحتری
 ور عنصری ز مدحتِ محمود نام یافت آن یافتم ز تو که ز محمود عنصری
 از شهرهات شعر فرستند شاعران زیرا مدایح شعرا را تو در خوری
 و اینک ادیب^(۷) از سر اخلاص و اعتقاد با آنکه نیست صنعت او شعر و شاعری
 ۸۰ این دُر زکعبه سفته^(۸) فرستاد در ثنات دُری نه هر دری و ثنایی نه هر سری
 از روز^(۹) و رزق عالیمان گر گریز نیست تو روز نور بخشی و رزق مقدری
 تا زلف عنبری^(۱۰) بود و چشم نرگسی با چشم نرگسی زی^(۱۱) و با زلفِ عنبری

(۱) - ع: قدم.

(۲) - چ و ج: مرتبت تو راست.

(۳) - نا، آ، مل، چ و ج: برنتابی.

(۴) - ع: علم.

(۵) - ع: دلخواه.

(۶) - ع: ذات.

(۷) - نا، آ و مل: صاء؛ چ: رهیت.

(۸) - آ، مل، چ و ج: رفته؛ ع: ایدر زکعبه شعر فرستاده.

(۹) - نا، آ و مل: زَر و زور. متن مطابق چ و ج.

(۱۰) - آ، مل، چ و ج: عنبرین.

(۱۱) - نا، آ، مل: زن.

گردونت پیشکار و میان بسته پیش تو دولت به بندگی و زمانه به چاکری

(۸۷)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

- اگر به صورت روی تو آفتابستی همه^(۱) بنای شب از روی^(۲) او خرابستی
ز کبر و عجب زمانی نتابدی بر خلق گر از جمال تو جزوی در^(۳) آفتابستی
ور^(۴) آفتاب خبر داری ز صورت^(۵) تو ز شرم روی تو پیوسته در نقابستی
همیشه عشرت من چون^(۶) لب تو خوش بودی اگر سؤال مرا از لب جوابستی
دهانِ تنگ تو گویی ز لعلِ لب تو ز ناردان صدف لؤلؤ خوشابستی
ز خون دیده نگشتی رخم چو پرتندرو اگر نه زلف تو چون چنگل عقابستی
کم^(۷) از ثواب من استی^(۸) نعیم هشت بهشت اگر به دوستی تو مرا ثوابستی
بریده^(۹) کی شدی از چشم من زیارت^(۱۰) خواب اگر نه غمزه آن چشم^(۱۱) نیم خوابستی
گر از بریدن تو جان^(۱۲) بُردی ز برم بریدن از تو خطا نیستی صوابستی
به من نگه نکنی از جفاست یا ز عتاب عتاب به^(۱۳) ز جفا کاشکی عتابستی

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، ک، ت، ب، می، ر و گر. (۱) - می، ک، ت، گر و ر: بنای تیره شب.

(۲) - ک و ب: نور. (۳) - مل، چ، ج و گر: بر.

(۴) - ب: ار. (۵) - گر، ر، می، ک و ت: زخوبی.

(۶) - ع: از لب. (۷) - ت: همی نصیب من.

(۸) - آ و چ: آید. (۹) - ج: پریده.

(۱۰) - ع: به یاد. (۱۱) - ت، ک، گر و ر: غمزه مست تو.

(۱۲) - ت: دل نرفتی از بر من.

(۱۳) - نا، آ و چ: نه.

بِهشت خواندمی این نوبهار خرم را	اگر بسنای بهشت از گل و گلابستی
رسید بلبل و گشت از جهان غریب غراب	[چه باشد اینکه فراق تو چون غرابستی ^(۱)
اگر نه زلف تو بوسیدنی صبا و سحر	نسیم او نه همانا ز مشک نابستی
اگر بنفشه به زلف تو اقتداد کندی]	هزار گونه در او پیچ ^(۲) و چین و تابستی
زمانه را ز ^(۳) زمین تازه گشت عهدبهار ^(۴)	خوشتی ار همه در ^(۵) عهد این شبابستی
چمن کتابِ طرایف شده ست و پنداری	همه طراوتِ عالم در آن کتابستی
اگرچه در دل او عشق نیست ^(۶) پنداری	رخش به خون دل عاشقان خضابستی ^(۷)
[رباب وار بنالند بلبلان گویی	همیشه در گلوی بلبلان ربابستی ^(۸)
ز ابر بر سر گه خیمه هاست وز باران	گمان بری که بران خیمه ها طنابستی
به سوی ^(۹) عارض گل ماند دیده نرگس	چنانکه گویی این دعد و آن ربابستی]
سحاب هر نفسی درفشان کند گویی	کفِ کریم خداوند در سحابستی ^(۱۰)
رئیس شرق که حلم و لطافت و کرمش	اگر عیان شودی خاک و باد ^(۱۱) و آبستی
امیر ^(۱۲) سید عالم علی که حشمت او	اگر عیان نشدی عدل در حجابستی

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: این مصرع و سه مصرع بعدی را ندارد.

(۲) - ع: بند. (۳) - ت، گ و ر: چو.

(۴) - ت، گ و ر: شباب. (۵) - ج: از؛ چ: همه عهدا.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: هست. (۷) - ب: کبابستی.

(۸) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت و دوبیت بعد را ندارد. (۹) - ت: بین تو عارض گل را و دیده نرگس.

(۱۰) - ب و ت: بعد از این بیت:

میان سبزه چو در ژاله بنگری گویی دلش ز عشق رخ نیکوان کبابستی

(۱۱) - ع: نار.

(۱۲) - چ: + وار.

- گذشت همتش از هفت چرخ پنداری که مرکبش^(۱) ز دعاهاى مستجابستى
- ۲۵ برادرست خطابش ز پادشاه جهان^(۲) خطاستى اگر او را نه اين خطابستى
- همه جهان نشدندى اسير منتِ او اگر نه منتِ او مالک الرقابستى
- اگر نه حرمتِ آن دست و آن عنانستى و گرنه هيبت^(۳) آن پاى و آن رکابستى
- چو عزّ او اثر ظلم برفزونستى^(۴) چو کيميا نظر^(۵) عدل تنگ يابستى
- زهى سپهر سخاوت که گر سخاوت تو نبااشدى همه آب طمع سرابستى
- ۳۰ گر از شرابِ عطا هيچ خلق مست شدى طمع ز دست تو سرمست^(۶) اين شرابستى
- ز بس که وقت سخا^(۷) زر دهى بدان ماند که زر به چشم تو زر نيستى ترابستى
- زمينِ آز نرستى زخشکسال نياز اگر نه بذل عطاي تو فتح بابستى
- ثبات حلم تو گر نيستى در اين عالم ز بيم خشم تو گيتى در اضطرابستى
- تو را سپهر و جهان خواندمى به رتبت^(۸) و قدر اگر نه عادت اين هر دو^(۹) انقلابستى
- ۳۵ گر از عطات ذخيره نهادمى اکنون مرا خزينه‌اى^(۱۰) و مال مرا نصابستى
- بسوختى فلکِ آبگون گر آتش را چو^(۱۱) هيبت تو و خشم تو نور و تابستى^(۱۲)
- برون شدى ز قرار زمين و مرکز خاک اگر چو مرکب تو باد را شتابستى

(۱) - ع و مج: همتش. (۲) - ر و گر: زمان؛ ع: زمين.

(۳) - مج، ت و ر: عزّت.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج و ع: چو حرز را اثر ظلم پرفروبستى؛ متن مطابق مج.

(۵) - ع: به جهان. (۶) - مل، چ و ج: سرگرم.

(۷) - مل، چ و ج: عطا. (۸) - نا و آ: زينت.

(۹) - نا، آ، مل: اين دهر. (۱۰) - ت و مج: مرا خزينه مال و مرا نصابستى.

(۱۱) - ع: ز.

(۱۲) - نا، آ، مل، چ، ج: چو همت تو ز نور تو خشم و تابستى.

چه مرکبی که چنان عاشق است بر حرکت کِش از قرار و سکون گویا عذابستی
 زمین چنان سَپرد زیر پی که پنداری زمین صَحیفه گردون و او شهابستی
 همیشه تا که به گریه چنان نماید ابر که گویا مژده عاشقی مُصابستی^(۱)
 بقای تو چو عطای تو باد و ر بُودی بقای^(۲) تو چو عطای تو بی حسابستی

(۸۸)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

* نِسان نسیم باغِ معنبر کند همی کز خاک سوده بیضهٔ عنبر^(۳) کند همی
 باد صبا وزید و هوا و دماغ را^(۴) پر عنبرین صبای معنبر کند همی
 لاله نشانی از لب^(۵) جانان دهد همی سوسن حکایت از برِ دلبر کند همی
 گویی بنفشه از خط خوبان خجل شده ست مه^(۶) بنگرد به باغ و نه سر بر کند^(۷) همی
 گویی که تازه نرگس مخمور در چمن می خواره گشت و جام می از زر کند همی
 گوهر ز سنگ خیزد و این ابر جزع فام از ارغوان طویلهٔ گوهر کند همی
 بر دشت ابر صورت مانی کند^(۸) همی بر خاک^(۹) باد صنعت آزر کند همی
 ابری که رنگ فاخته دارد ز خاک^(۱۰) و سنگ پر تذر و طوق کبوتر کند همی

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج این بیت:

همیشه تا که بگرید سحاب بر گلزار که گویی از مژه عاشقان پر آبستی

(۲) - گر و ر: عطای تو چو بقای . (*): - نسخ: نا، آ، مل، س، ز، م، ع، چ، ج.

(۳) - نا، آ، مل، چ، ج: عبهر. (۴) - چ، ج: هوای دماغ.

(۵) - ع: نشانه لب. (۶) - ع: نه .

(۷) - ج: برکشد . (۸) - ع: کشد .

(۹) - نا، آ، مل: باد خاک. (۱۰) - مل، چ، ج و س: سنگ و خاک.

شاخِ درخت سایه طوبی دهد همی	اشک سحاب صنعت کوثر کند همی
دستِ طبایع از قِبَلِ بزمِ عاشقان	از لاله‌ها پیاله و ساغر کند همی
باد سحر ز ساحتِ راغ ^(۱) و هوای باغ	بی‌مشک و عود نافه و مجمر کند همی
زرگر شده‌ست باغ که حوران روضه را	از درّ و زر قلاده و زیور کند همی
گر نه زمین ز سبزه‌تر آسمان شده است	چون شاخش از شکوفه پراختر کند همی
بی‌کارگاه دیبه ^(۲) ششتر ز آب و خاک	نقاشِ طبع دیبه ششتر کند همی
بی‌عرضگاه ^(۳) لشکر قیصر ز سرخ و سبز	نوروزِ عرضِ لشکر قیصر کند همی
با ^(۴) ابر و بانگِ رعد ^(۵) برآهخته تیغِ برق	گویی علی است غارت خیر کند همی
صلصل زبان گشاده چو شیعی به بوستان ^(۶)	گویی ثنای آل پیمبر کند همی
شاعر شده‌است بلبل و اشعار خویش را	از برگِ گل سفینه و دفتر کند همی
قمری خطیب گشت که از بهر او بهار	از شاخ سرو پایه منبر کند همی
خوش خوانست عندلیب که در مدح مجددین	هر شب قصیده‌های من از بر کند همی
صدر اجل رئیس خراسان علی که عقل	در علم با علیش برابر کند همی
گر شرق از او که سید شرق است فخر کرد	غرب آنچه شرق کرد، فزونتر کند همی
عطار گشت خُلق لطیفش که سالها	آفاق را چو نافه معطر کند همی
رایش نه ^(۷) مشتری و سعادت دهد همی	جودش نه ^(۸) کیمیا و توانگر کند همی

(۱) - چ، ج و س: زساحت باغ و هوای راغ.

(۳) - نا، آ، مل، م، س و ز: عزمگاه؛ چ: بی‌عرضه گاه.

(۵) - نا، آ، مل، چ و ج: از ابر رعد بانگ برآهیخته.

(۷) - م، س و ز: ز.

(۸) - مل، م، س و ز: ز.

(۲) - نا، آ و م: + واو.

(۴) - نا، آ، مل، چ و ج: از ابر رعد بانگ برآهیخته.

(۶) - چ، و ج: شیعی مؤمنان.

- ۲۵ ایزد جهان دو کرد و کنون در جهان فضل از ذات او جهان سه دیگر کند همی
 فضلش شیفای علت مفلس دهد همی بذلش علاج کیسه لاغر کند همی
 ور نسبتش به جعفر صادق درست گشت لفظش^(۱) به صدق پیشه جعفر کند همی
 چون گوهرش به حیدر کرار باز^(۲) شد بر سایان سخاوت حیدر کند همی
 از منظرش به مخبر نیکو خجل شود آنکو^(۳) حدیث منظر و مخبر کند همی
 ۳۰ سنجر خدایگان سلاطین که آسمان نصرت نثار خنجر سنجر کند همی
 مهر برادری چو از او دید لاجرم او را خطاب خویش برادر کند همی
 تیغش چو بر موافقت کلک او رود آفاق را مطیع و مسخر کند همی
 گرچه هوای تاری و آفاق تیره را تأثیر آفتاب منور کند همی
 از نور رای سید مشرق برد مدد^(۴) از مشرق آفتاب چو سر بر کند همی
 ۳۵ ای آفتاب علم و معالی^(۵) که آفتاب بر سر^(۶) ز گرد اسب تو افسر کند همی
 اسبت به تک ز باد فزون آمده ست و باد خاک از بلای اسب تو بر سر کند همی
 ایام را به پویه و اجرام^(۷) را به سیر چو دشمن تو عاجز و مضطر کند همی
 رخساره را به قطره خون تر^(۸) کند عدوت کو خاک را به قطره خوی تر کند همی
 گاهی نشان جنبش نکبا دهد همی گاهی خبر زگردش صرصر کند همی
 ۴۰ کلکت که اصفر آمد و اسود به شخص^(۹) و فرق رخسار فضل چون گل احمر کند همی

(۱) - چ: لطفش. (۲) - چ و ج: یار.

(۳) - م، س و ز: آنکه. (۴) - چ و ج: بر آن دمد؛ ز: بر او دمد.

(۵) - نا، آ، مل، م، س و ز: علم معانی. (۶) - مل و س: بر روز؛ چ و ج: هر روز.

(۷) - ع: افلاک. (۸) - آ، م و ز: پُر.

(۹) - چ: فرق و شخص.

دُرج تو را^(۱) به قیمت و لفظ تو را به قدر چون دُرج دُر و برج دو پیکر کند همی
 آنجا که رزم سازد و لشکر کشد همی کلک تو را طلیعه لشکر کند همی
 گرچه سرش به خنجر بُرّان بریده شد بر دشمنان صناعت خنجر کند همی
 آن عادل که عدل تو چیزی دهد به خلق از هر ستم که چرخ ستمگر کند همی
 ۵۰ شاهنشاه زمانه و سلطان شرق^(۲) و غرب کز یک غلام صد چو سکندر کند همی
 نام تو را به حرمت و ذات تو را به قدر بر خلق شرق و غرب مقرر کند همی
 تشریف تو به حال تو لایق دهد همی اجلال تو به جاه تو درخور کند همی
 ذکر تو را ز غایت^(۳) اکرام و احترام مشهور هر ولایت و کشور کند همی
 وین^(۴) جامه و عمامه تو را از صروف دهر بر فرق و شخص جوشن و مغفر کند همی
 ۵۵ وین^(۵) دوستگانی از اثر لطف پادشاه اندوه دشمنان تو بی مر کند همی
 وین^(۶) باده‌ای که هست مصفاً چون رای تو روز مخالف تو مکردر کند همی
 اقبال پیش خدمت صدر تو صف زده است زین مکرمت که خسرو صفدر کند همی
 تا فصل^(۷) نو بهار عروسان باغ را با روی لعل و جامه اخضر کند همی
 خرم بزی که گنبد اخضر عدوت را با اشک لعل و چهره اصفر کند همی

(۲) - ع: بحر و بر.

(۴) - مل، چ، ج، ز، م و س: این.

(۶) - چ و ج: این.

(۱) - ع: مرا.

(۳) - نا، آ، مل، چ، ج: رعایت.

(۵) - چ و ج: این.

(۷) - آ، مل، م و س: فضل.

بحر رمل مثنیٰ محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

- نیکوی^(۱) بر توست عاشق دیگران بر نیکوی نیکوی بد خو کند معذوری اندر بدخوی
- من که بر تو عاشقم با من نسازی پس^(۲) مساز همچین^(۳) با نیکوی کت عاشق^(۴) آمد نیکوی
- کار شیران ناید از آهو و بر من عشق تو حشمت شیران همی راند به چشم آهوی
- ای عجب نوها کهن گردد زگشت روزگار عشق تو بر چمن چرا هر روز بفرزاید نوی
- مستوی قدی و عشقت بر دلم پوشیده کرد هم صراط مستقیم و هم طریق مستوی ۵
- لؤلؤ دریایی و دریای خوبی روی^(۵) توست ای شگفتی هم تو دریایی و هم تو لؤلؤی
- گر به خوبی بود نقش مانوی چون روی تو هست معذور آنکه بگراید به کیش مانوی
- با وصال جفت گشتن چون بود^(۶) ممکن مرا گر تو یک ساعت شبی بی فرقت^(۷) من نغوی
- من ز شادی طاق گشتم جفت^(۸) شد با من غمت تا تو را با تنگ چشمی جفت شد طاق ابروی
- دید نتوانی^(۹) که بیند چشم من رخسار تو پس ندانم تا همیشه در دل من چون بُوی ۱۰
- حُسن^(۱۰) و شیرینی ز شیرین با^(۱۱) تو ماند اندر جهان همچو با صدر اجل رسم و نهادِ خسروی

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مج، ک، پ، ت، گ و ر.

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: نیکویی.

(۲) - ک، مج، گ و ر: با نکویی ساز شوکت عاشق آمد.

(۳) - مل، چ و ج: قدّ: ع: دست.

(۴) - ک: شود؛ ر و گ: خود شود.

(۵) - مل و ج: بر فرقت.

(۶) - ع: تا غمت شد جفت من.

(۷) - چ و ج: نتواند.

(۸) - ت: حسن و سیرت داد و مردی.

(۹) - ک، پ، ت و ر: گو؛ ک: شو.

(۱۰) - نا، آ و مل: عشق.

(۱۱) - مل و ج: قدّ: ع: دست.

مجد دین تاج معالی ^(۱) فخر عترت ^(۲) صدر شرق	عمده اسلام ابوالقاسم علی الموسوی
آفتاب ^(۳) آلیس سیدالساده که هست	حُبّه حبل المتین و بُغْضه داء دوی
نامداری کز وجود دست جود آرای اوست	بخل با حال ضعیف و جود ^(۴) با دست قوی
از نهیب دست و بیم بذل و شرم جود او	ابر متواری و کان محجوب و دریا منزوی
ای فلک هرگز نیابی پایگاه قدر او	چند بی مقصود پویی چند بی معنی ^(۵) دوی
ای زمانه مثل او هرگز نبیند چشم تو	چند برّ و بحر کویی، چند روز و شب دوی ^(۶)
جادویی از شرع ^(۷) جدش باطل و ناچیز گشت	چون روا دارد که کلکش پیشه دارد جادوی
لفظ نپذیرد بلندی تا نگویی مدح او	دین کجا گیرد درستی تا به جدش نگروی
ای خداوندی که مجموع معالی ^(۸) صدرتوست	کی عجب گر شاعر از مدح تو گردد معنوی
گرچه مر سادات را گیسو بود منشور فخر	تو بدین عالی نسب منشور فخر گیسوی
چون مسلط گشت بر دل علت آرز و نیاز	بس مبارک پی طبییی سخت شافی داروی
یک ^(۹) جهانی در هنر دو جهانی ^(۱۰) اندر مرتبت	بس نگویی تا کدامی این یکی یا آن دوی
با معالی همنشینی با معانی هم عنان ^(۱۱)	با فضایل هم رکابی ^(۱۲) با شرف هم زانوی
در سر توفیق چشمی، در بر دانش دلی	جان رادی را تنی، دست سخا را بازوی

(۱) - ع: صدر معالی تاج عترت میر شرق.

(۲) - آ، مل و ج: عشرت؛ مج، ت و ک: عزت .

(۳) - مج، ک و ت: افتخار .

(۴) - نا، آ، مل، چ و ج: دست با جود قوی ؛ ک؛ بعد از این بیت اضافه دارد:

از نهیب کلک او باشند لرزان و نزار روزکوشش نیزه تازی و تیر هندوی

(۵) - مج و ت: بیهوده؛ ک: روز و شب .

(۶) - ک: چند پیمایی تو گیتی چند بیهوده دوی.

(۷) - مل، چ و ج: فضل .

(۸) - نا، آ و مل: معانی ؛ ع: فضایل.

(۹) - گر و ز: یک جهان در وعده و هر دو جهان بر مهر توست .

(۱۰) - چ : و دو جهان در ؛ ع: یا دو جهان در.

(۱۱) - ک، مج، ت، گر و ز: هم رکاب.

(۱۲) - ک، مج، ت، گر و ز: هم عنانی.

نیست اندر هفت کشور خلق پهلوی ساری تو کز بزرگی با سپهر هفتمین هم پهلوی
 همت^(۱) عالی رکاب و فعل میمون مرکب برتر است از تاج پرویزی و تخت کسروی
 کشوری روزی گراز یک تن برند آن جود توست عالمی در یک تن ار موجود باشد آن توی
 ای عجب دانی که بیرون از نهایت راه نیست در سخاوت از نهایت چون^(۲) همی بیرون شوی
 ۳۰ [چون هنر با هر چه نامحسود باشد همدمی چون خرد از هر چه نامحمود باشد یک سوی^(۳)]
 در همه دلها فشاندی^(۴) تخم نیکی لاجرم از زبانها جز نبات نیک نامی ندروی
 مجلس تو ز آسمان اندر شرف عالی تر است از زمین آواز سایل^(۵) نادر است ار بشنوی
 گر روی بر راه انصاف از همه ارباب نظم کس چنین خدمت^(۶) نیاراید در این^(۷) ردف و روی
 [لعبتی کردم که از وی نیکوی گیرند^(۸) وام لعبتان خلّخی و نیکوان پیغوی^(۹)]
 ۳۵ گر سخن را قیمت از معنی پدید آید همی معنوی باید سخن، چه تازی و چه پهلوی
 در تو^(۱۰) ای تاج معالی عالی آید شعر من همچو در شمس المعالی شعرهای خسروی
 تا همی خوبان به خوبی دل برند از عاشقان گه به قلد مستوی و گه به زلف ملتوی
 مستوی بادت همیشه نهمت^(۱۱) و کام و مراد گشته کشت دولت ز آب سعادت مُرتوی
 ذکر نام نیک تو در کل عالم منتشر^(۱۲) نامه عمر عدوی دولت تو مُنطوی

-
- (۱) - ک، ت و میج: حرمت عالی رکاب و نعل .
 (۳) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.
 (۵) - نا، آ، مل، چ و ج: او را شمایل .
 (۷) - ت، ک و میج: بدین .
 (۹) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.
 (۱۱) - ع: همت.
 (۲) - چ و ج: تو همی .
 (۴) - چ و ج: نشانی .
 (۶) - گ، ر، ع و ر: نظمی .
 (۸) - ک: خواهند ؛ میج و ت: کردند .
 (۱۰) - گ و ر: از پی .
 (۱۲) - گ، ر و ت: مشتهر.

(۹۰)

بحر بسیط مثنیٰ اخرب

مستفعلن فعلن مستفعلن فعلن

- ‡ ای زلف دلبر من دلبرند و دلگسلی گه در پناه^(۲) مهی گه در جوار گلی
- گر در پناه مهی چون چرخ بد چه کنی ور در جوار گلی چون خار دل چه خلی
- بر گل همی گذری بر مه همی سپری دل را همی گسلی وز دل نمی گسلی^(۳)
- از اصل لاله نه‌ای بر لاله معتکفی از جنس زهره نه‌ای با زهره متصلی
- ۵ دودی بر آتش رخ، لرزان بدان سببی درعی ز مشک سیه، پر حلقه زان قبلی
- آسایش نظری، آرایش قمری پیرایه شکری، همسایه عسلی
- گرچه بریده سری بی نقص و بی گنهی^(۴) ور چه شکسته تنی بی عیب و بی خللی
- بر نام توست غزل، در^(۵) کام توست طرب هم حجت طربی هم حاجت غزلی
- چون وقت فضل^(۶) بود، مقصود جان و تنی چون روز عشق بود، معشوق چشم و دلی
- ۱۰ همراه جان و دلی وز جان و دل عوضی هم رنگ مشک و شبی، وز مشک و شب بدلی
- کردی تو قصد دلم وز بی دلی خجلم گر قصد جان نکنی^(۷) از من به دل بجلی
- مهر است بر تو مرا گرچه ز روی جفا چون کین صدر اجل، یاریگر اجلی

(‡) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.

(۳) - نا، آ، س مل و چ: همی گسلی.

(۲) - مل، چ و س: جوار.

(۵) - چ، ج و س: وز؛ ع: بر.

(۴) - نا، آ، مل، م، س و ز: بی املی. متن مطابق ع.

(۷) - ز: بکنی.

(۶) - ج: وصل.

- آن مجد دینِ رسول، آن فخر موسویان آن در سخا و سخن، چون جدّ خویش ملی^(۱)
- دریای علمِ علی خورشید آلِ نبی حلمش چو حلمِ نبی، علمش چو علمِ علی
- آن ناصرِ مَلِکان کو راست چون مَلِکان مالش ز بهر عدو، بالش^(۲) ز بهر ولی
- در بذل^(۳) جود و عطا در کسب مدح و ثنا قولی بود همه کس، او قولی و عملی
- از پَرّ شامل او ابر^(۴) است با دژمی وز بحر کامل او بحر^(۵) است با خجلی
- ای کعبه فُضلا ای قبله امرا هم قبله طه می هم کعبه املی
- جاء و جلال تو را در فخر دست قوی قدر و کمال^(۶) تو را در شرع نصّ جلی
- یک نقطه از نَسَبَت بوطالب قُرشی یک نکته از ادبَت بوالأسود دوئلی^(۷)
- سادات را مَلِکی^(۸) اسلام را فلکی هم در سمو مَلِکی^(۹) هم در علو زحلی
- عَرَض تو را نبود بس حاجتی به ثنا خورشید راست همی خود حلیه بی حللی^(۱۰)
- إفضال و لطف تو را اجماع قدر تو را یکسان به قول و عمل جبری و معتزلی
- شایسته وقتِ سخا، چون علم منتفعی^(۱۱) بایسته گاهِ سخن، چون طبع معتدلی
- در مرتبتِ فلکی در منقبتِ خردی در محمّداتِ سمری در مکرماتِ مثلی^(۱۲)
- گردون ستم نکند تا مانعِ ستمی گیتی حیل نکند تا دافعِ حیلی

(۱) - ع: نبی . (۲) - نا، آ، مل، چ و ج: مالش. متن مطابق ز.

(۳) - چ و ج: + واو. (۴) - نا، آ، مل، چ و ج: ابری .

(۵) - نا، آ، مل، چ و ج: بحری . (۶) - نا، آ، مل، چ و ج: قدرِ جلال؛ متن مطابق ع.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: دبلّی . (۸) - ز: زحلی.

(۹) - ز: فلکی.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ و ج و ز: والشمس یکسر همه حلی و هم حللی ؛ متن مطابق ع.

(۱۱) - چ: منقسمی؛ ج: منقبتی. (۱۲) - نا، آ، مل، چ و ج: فُشلی ؛ متن مطابق ع.

در روز رنج^(۱) و غضب مریخ در اسدی در وقت بخش^(۲) و عطا خورشید در حملی
 چون عزم عفو کنی بینای بی غلطی^(۳) چون رای جود زنی دانای بی زللی
 ناصر شدی به لقب حافظ شدی به صفت هم حافظ هنری هم ناصر مللی
 ۳۰ در بحر مدح توام، ایمن ز بیم بلا ائی^(۴) الغریق فما خوفی من البلال
 تا دولت ازلی ایمن بود ز فنا ایمن بسمان ز فنا در دولت ازلی
 کردم نثار سخن بر گوش و گردن او ظاهر کمال خرد پیدا جمال و حلی^(۵)
 گفتم به وزن^(۶) عرب لفظی به مدح عجم جز مدح من نکند کش بشنود جبلی
 مستفعلن فاعِلن مستفعلن فاعِلن اعلی الممالک ما یُبْنی علی الأسَل

(۹۱)

بحر سریع مطوی مکشوف

مفتعلن مفتعلن فاعلن

عاشقی و عشق نه زیباستی *گر نه بر آن^(۷) روی چو دیباستی
 بس دل من عاشقِ دیباستی دیبه اگر روی تو را مآندی
 دل به هوای تو شکیباستی گرنه ز من مهر تو بردی شکیب
 کی شدمی گرنه زسوداستی^(۹) بنده خاکت^(۸) زسویدای دل
 ۵ وعده فردای تو کی خواهمی گر پس امروز نه فرداستی

-
- (۱) - چ و ج: خشم.
 (۲) - ع: جود.
 (۳) - چ، ج، س، م و ز: بینا و بی غلطی.
 (۴) - نا، آ، چ و ج: انا.
 (۵) - چ و ج: ظاهر کمال ناصر، پیدا جمال علی.
 (۶) - نا، آ، مل، چ، ج و س: مدح. متن مطابق ع.
 (۷) - آ، مل، چ و ج: از آن بع: بدان.
 (۸) - ز: خالت.
 (۹) - ج: سویداستی.
 (۱۰) - ع: کس.

سرو سهی گر چو تو بودی به قد	هیچ کسی سرو نیپراستی
راستی از قد تو دزدید ^(۱) سرو	گفتمت اینک سخن راستی
ماه فلک گرچو تو بودی به شب	عاشق مه زهره زهراستی
سخره خورشید نگشتی به روز	گر چو رخت خوب و مهناسی ^(۲)
۱۰ روی تو گر جلوه نکردی خدای	روی زمین را به چه آراستی
گر دل تو گردد وفا گرددی	در ^(۳) روش کار تو پیداستی
خار جفای تو خوشستی مرا	گر زلبت ^(۴) وعده خرماستی
گل ^(۵) شدی از فخر فلک چارمین	گر کرم صدر اجل خواستی
فسخر شرف تاج معالی علی	آنکه دلش گویی دریاستی
۱۵ دین ^(۶) به چنان مجد مکرم شده است	گر نشدی سخره دنیاستی
گر فلک انصاف شرف بدهدی	مسند او اوج ثریاستی
چاکر یک چاکر او باشدی	گر نه ^(۷) جهان سفله و ^(۸) رعناستی
بر سر اعداش اجل باردی	گر نه زحل واله و شیداستی
گر بودی کس به سخاوت چنو ^(۹)	نام بخیلی همه برخاستی
۲۰ کار خردمند مهیا شدی	عیش هنرمند مهناسی ^(۱۰)
ابر اگر چون کف تو ^(۱۱) بخشدی	دیده نرگس همه بیناستی

(۱) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: و دزدیده.

(۳) - ع: از.

(۵) - ع: خاک شدستی فلک.

(۷) - چ و ج: ورنه.

(۹) - س، م و ز: چو تو.

(۱۱) - ع: او.

(۲) - نا، آ، مل، چ و ج: مهناسی.

(۴) - ع: کز لب تو.

(۶) - چ و ج: دل.

(۸) - ز: + واو.

(۱۰) - ع: مهناسی.

عارض سوسن همه رنگین شدی ^(۱)	پشت بنفشه همه یکتاستی
باد هوا باده صافیستی	خاک زمین لؤلؤ لالاستی
ای که ^(۲) اگر همت تو نیستی	روز هنر چون شب یلداستی
کار ^(۳) معالی همه بازیستی	شغل معانی همه رسواستی
جاه تو را ماندی ار ^(۴) سال و ماه	چشمه خورشید به جوزاستی
گر بودی جایی مقدار تو	جای تو بر گنبد خضراستی
حلم تو گر هیچ مجسم شدی ^(۵)	جزوی از او مرکز غبراستی
جود تو بر مال تو غوغا کند	گنج شدی گرنه زغوغاستی
قیمت والا نگرفتی ثنا	گرنه از آن همت والاستی
ظلم و ستم می نشدی ^(۶) ناتوان	گر تن عدلت نه تواناستی
گرنه تفاوت بودی ^(۷) در میان	گل چو گل و پست چو بالاستی
فایده فضل نگشتی پدید	گر همه کس فاضل و داناستی
ای ملک ساده ^(۸) که هر ملک را	صد ^(۹) یکی از جاه تو پهناستی
رکنی از او عالم علویستی	حدی از او گنبد اعلاستی
فصل بهار آمد و گویی در او	لاله و گل وامق و عذراستی

(۱) - مل، م، س و ز: شده؛ چ: پرچین شده. (۲) - ز: بحر اگر.

(۳) - نا، آ، مل، ز، ج، م و س: چشم؛ چ: چشم معانی. متن مطابق ع.

(۴) - نا، آ، م و مل: از؛ چ، ج و س: در. متن مطابق ع. (۵) - چ، ج، ز، م و س: شده.

(۶) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: گر نشدی؛ متن مطابق ع.

(۷) - چ، ج، س و م: نبود. (۸) - ع: شرق.

(۹) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: هر یکی؛ متن مطابق ع.

خوب‌تر از لاله و گل نیستی	یوسف اگر نزد زلیخاستی
گویی از این سبزه سبز ^(۱) لطیف	روی زمین یکسره میناستی
زنده نکردی چمنِ مرده را	گر نه صبا باد مسیحاستی
۴۰ ورنه چمن بابت جنت شدی	گل نه در او بابت ^(۲) حوراستی
حور چه گفتی چو بدیدی چمن	کاش که آرام من آنجاستی
لاله تو گویی ز سرشکِ سحر	جامِ می لعل مصفاستی
بلبل مست ار نشدی آشکار	زاغ نه پنهان شده ^(۳) عنقاستی
دهر چو اقبال تو برنا شده است	خوش بُودی گر همه برناستی
۴۵ تا مه ناکاسته گویی ز چرخ	صورت روی صنم ماستی
هیچ مبادات ز چرخ اندهی	هیچ مبادت ز جهان کاستی

(۹۲)

بحر هزج مثنی‌سالِم

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

* بهار لاله رخساری نگار^(۴) سرو بالایی گل و شمشاد^(۵) زلفینی مه و^(۶) خورشید سیمایی
نگار و مه تو را خوانم، بهار و گل تو را گویم^(۷) که اینها عالم آرایند و آنها را تو آرایسی
به شب با ماه بازم^(۸) عشق ازیرا^(۹) ماه رخساری به روز از سرو باشم شاد ازیرا سرو بالایی

(۲) - چ و س: نایب.

(۱) - ع: نغز.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۳) - نا، آ، مل، چ و ج: شدی. متن مطابق ع.

(۵) - س، م، مل، چ و ج: گل شمشاد زلفین و.

(۴) - نا: نگاری.

(۷) - ع: دانم.

(۶) - مل، چ و ج: - وار.

(۹) - ع: بهر.

(۸) - چ، ج و س: سازم.

- مگر آنی که حاصل گشت یعقوب و زلیخا را زرویش فسر برنایی زبویش نور بینایی
- ۵ چه یوسف صورتی^(۱) جانا که چون بنمایی آن صورت گزیند عقل یعقوبی و گیرد جان زلیخایی
- زبیم چشم بد بر تو بخوانم سورت یوسف چو تو با صورت یوسف، مرا رخساره بنمایی
- تو را جانا که جانانی و دلبندی و دلداری غلامانند جان و دل^(۲) غلامان را چه فرمایی
- چه فرمان آمد از عشقت که تقصیری پدید آمد ز جان و دل در آن^(۳) فرمان به مقدار توانایی
- نه دیبا و نه دیناری، ولیکن دل ربودن را چو دلبر شکل دیناری چو زیبا^(۴) نقش دیبایی
- ۱۰ چو باعشق تو پیوستم شکیبی داشتم در دل که شرط عاشقان^(۵) باشد به عشق^(۶) اندر شکیبایی
- جمال تو شکیبایی به زیبایی برید^(۷) از من جمال است آنکه بر باید شکیبایی به زیبایی
- اگر در عهد برنایی، گل وصل تو بویدم چرا در ترک عهد من چو گل گشتی به رعنایی
- چو برنایی برفت از من، ز عهد من برون رفتی دریغا عهد برنایی دریغا عهد برنایی
- گذشت آن عهد و آن مدت رمید آن روز و آن ساعت که بودی^(۸) طبع و عقلم را به پنهانی^(۹) و پیدایی
- ۱۵ رخ جانان غذای جان لب ساغر قرین لب کف موسی رخ ساقی دم عیسی دم نایی
- کنون کز روز برنایی و از روی تو تنهایم^(۱۰) اسیر دور گردونم^(۱۱) ز جور این دو تنهایی
- به برنایی و وصل تو تمنی می کند جانم چو بی چشمان به بینایی چو نادانان^(۱۲) به دانایی
- غلام آن دلم کو را غلام عشق گرداند به غارت^(۱۳) سرو تاتاری^(۱۴) به یغما ماه یغمایی

(۱) - ع: صورتستی تو. (۲) - مل، چ، ج و س: غلامان جان و دل دادند.

(۳) - ج: این. (۴) - نا، آ، س، م و ز: دیبا.

(۵) - چ و ج: عاشق آن باشد. (۶) - ع: دل.

(۷) - چ: ببرد. (۸) - چ و ج: بردی.

(۹) - نا، آ، مل، چ، م، س و ز: تنهایی. (۱۰) - آ، مل، م، س و ز: پنهانم.

(۱۱) - ع: اسیر و دردمندستم. (۱۲) - چ و ج: دانایان.

(۱۳) - مل، چ، ج، س، م و ز: به قامت. (۱۴) - ج: سرو تابانی.

اگر عاقل ^(۱) به از نادان ^(۲) و گر دانا به از شیدا	شدم با عقل و دانایی غلام عشق و شیدایی
رباینده است عشق تو ستاننده است ^(۳) زلف تو	از این جز صبر نستانی ^(۴) و زان جز عقل نربایی
درازی را سر زلفت به سرو قامت ماند	چو سرو باغ مجددین ^(۵) چرا او را نیبرایی
کریم خلق ^(۶) صدر شرق ابوالقاسم علی کایزد	به قدر و ^(۷) جود او داده است گردونی و دریایی
خداوندی که مولایند رایش را و ذاتش را	خردمندی و دانایی خداوندی و مولایی
سخا را دل قوی گردد چو از دستش سخن رانی	سخن را قدر بفزاید چو در مدحش بیفزایی
ز لفظ او زیادت شد سخن را صاحب رازی	ز بذل او پدید آمد سخا ^(۸) را حاتم طایی
خداوندا تویی آن کز بزرگی و خداوندی	چو خورشیدی زبی مثلی چو گردونی به ^(۹) والایی
زمین میدان جاه توست اگر چه آسمان قدری	زحل دربان قصر توست اگر چه مشتری رایی
اگر چه نسبت از پیغمبر آخر زمان داری	کند انصاف و اقبال کلیمی و مسیحایی
گر آدم را به فرزندیت فخر آمد روا باشد	که فخر ^(۱۰) آل و اولاد بهین فرزند حوایی
زنور علم چون حیدر ^(۱۱) جهان تیره چون شب را	چو زهره روشنی دادی که صدر آل زهرایی
گر از نسبت شرف زاید در این بی مثل و مانندی	ور از رتبت ثنا آید در آن بی جنس و همتایی
چو دانش را قلم رانی همه فرهنگ و آدابی	چو بخشش را نعم گویی همه آلا و نعمایی
ز همت چون سخا ^(۱۲) ورزی به حکمت چون سخن گویی	نیاز از خلق برداری و زنگ از عقل بزدایی

(۲) - نا، آ، مل و ج: دانا .

(۴) - نا و آ: نستایی.

(۶) - ع: کریم الخلق.

(۸) - ع: عطا.

(۱۰) - نا، آ، م و ز: + واو.

(۱) - ج: غافل به از دانا.

(۳) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: ستاینده است.

(۵) - ع: مجدالدین.

(۷) - آ، مل، چ، ج، م، س و ز: - واو.

(۹) - مل، چ، م و ز: ز.

(۱۱) - چ و ج: روز این جهان تیره چون شب را.

(۱۲) - چ و ج: عطا.

اگر گردون طریق ظلم بگشاید، تو در بندی	و گر گیتی در انصاف بر بندد، تو بگشایی
نزیب جز تو را رفعت، که رفعت را تو می‌زیبی	نشايد جز تو را رتبت که رتبت ^(۱) را تو می‌شایی
به خدمت ^(۲) مهر جویان را ره اقبال جاویدی	به نعمت مدخ جویان را در عیش مهبایی ^(۳)
چنان بینی به چشم ^(۴) دل همی ^(۵) اسرار اعدا را	که هر دانا چنان داند که صاحب سر اعدایی
جهان نور از تو می‌گیرد مگر انباز خورشیدی	همیشه برتری داری ^(۶) مگر هم راز جوزایی
جهان را از تو حاصل شد هم آسایش هم آرایش	به فضل آرایش دهری به بذل آسایش مایی
اگر جان پرورد فردوس و دل خرم کند خورا ^(۷)	همی نازند ^(۸) باغ و گل به فردوسی و حورایی
پر از خوبان ^(۹) و حوران شد جهان یک چند جان‌پرور	بدین خوبان نوروزی بدین حوران صحرایی
اگر خلقت نفرماید که فرماید به فروردین	هوا را عنبر افشانی صبا را مشک پیمایی
بهاری ^(۱۰) ابر کز دریا برآید قطره پالاید	تویی آن ابر دریا دل که بر ما بدره ^(۱۱) پالایی
چو در باغ آمدی گل را زبان رعد می‌گوید	بدین شادی طراوت گیر و خوش بشکف چه می‌پایی ^(۱۲)
کزین پس با سرشک ابر و بذل ^(۱۳) بر مجددین	زرنج خار نندیشی زباد دی نفرسایی
خداوندا به جان و دیده گر حاجت بود تن را	تو آن شخصی که عالم را چو جان و دیده می‌پایی ^(۱۴)
اگرچه در سخندانی ^(۱۵) مرا آمد ید بیضا	خرد نامم ز سودای مدیحت کرد سودایی

(۱) - چ، ج و ز: زینت.

(۲) - ع: رتبت.

(۳) - ج: مهبایی.

(۴) - چ و ج: + واو.

(۵) - چ و ج: همه.

(۶) - چ و ج: جویی.

(۷) - نا و آ: جوزا.

(۸) - ع: مانند.

(۹) - چ و ج: حوران و خوبان.

(۱۰) - چ و ج: بهاران.

(۱۱) - چ و ج: قطره.

(۱۲) - ع: که می‌شایی.

(۱۳) - چ و ج: + واو.

(۱۴) - آ، ج و ز: می‌پایی.

(۱۵) - نا، آ، مل، چ و ج: وفاداری.

ذخیره هر دو عالم شد مدیح تو مرا زیرا که هم اقبال امروزی^(۱) و هم امید فردایی
 به هر وقتم^(۲) که یادآری مدایح را مهیایم به هر وقت^(۳) که مدح آرم ایادی را مهیایی
 ۵۰ چو حق رخساره بنماید مگر^(۴) باطل شود باطل در انتادند مداحان از این مدحت به رسوایی
 همیشه تا دلِ عاقل به علم و عدل بگراید^(۵) بزی تا همچنین دایم به علم و عدل بگرایی
 به دستِ حرمت باقی همه پای عدو بندی به پای همت عالی همه فرق فلک سایی
 زیباز دولت عالی و شاهین مرادِ دل نصیبِ ناصح^(۶) مصلح همایی باد و عنقایی

(۹۳)

بحر منسرح مثنی مطوی منحور

مفتعلن فاعلات مفتعلن فع

‡ زلف به شانه زنی و طره فشانی بس بود این فتنه را دلیل و نشانی
 فتنه برانگیختند طره و زلفت چون به لب این فتنه را فرو ننشانی^(۷)
 راحتِ هر تن ز جان بود زچه معنی آفتِ تن^(۸) گشته‌ای مرا و تو جانی
 گر زبر از عشق غایتی است من آنم ور زبر از حسن صورتی است تو آنی
 ۵ دل به هوای تو داده‌ام من و جز من هیچ کسی گرگ را نداده شُبانی
 گشت جهان از دهان تنگ توام تنگ وین نه چنان آمدم که بود گمانی
 از پس تنگی بُوَد فراخی و از تو تنگ جهان گشته‌ام^(۹) به تنگ دهانی

(۱) - نا، آ، مل و م: نوروزی.

(۲) - ع: وقتی.

(۳) - م و ز: وقتی.

(۴) - ع: دگر.

(۵) - نا، م و ز: نگراید.

(۶) - ز: + واو.

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۷) - آ، مل، چ، ج، س، م و ز: فروبنشانی.

(۸) - چ، ج و س: جان.

(۹) - ع: گشته‌ایم و تنگ.

از تو بود مر مرا جوانی و پیری	پس به حقیقت به زندگانی مانی
از تو به غایت رسید حسن و ملاح	چون زاجلٌ مجد دین علوم و معانی
تاج معالی علی که همت عالیش	وقت علو اول است و گردون ثانی
علم و مروّت ز خاندان نبوت	باقی از او گشت در زمانه فانی
فکرت او فضل را چو نعمت پیری	سیرت او عدل را چو روز جوانی
آتش از آثار او گرفته بلندی	آب ز فرمان او ربوده روانی
از دل او یک نتیجه ابر بهاری	وز کف او یک نمونه باد خزان
گوهر کان مکارم است ولیکن	بنده الفاظ اوست گوهر کانی
صاحب کلک سخنور است ولیکن	در حسد کلک اوست تیغ یمانی
ای به جهان یادگار حیدرکرار	تو به زبان ذوالفقار نطق و بیانی
وقت سؤال ^(۱) نیاز یکسره گوشی	گاه جواب ^(۲) عطا به جمله زبانی
گر سخن راست دوست داری گفتن	پس همه چون ^(۳) آفرین خویش نخوانی ^(۴)
ور همه دانش مسخر هنر توست	چونکه به عالم نظیر خویش ندانی
قدر تو از همت تو دید ^(۵) بلندی	حلم تو از بخشش تو یافت گرانی
خواسته از تو امان نیابد و دایم	خواسته خواهنده را امان و ضمانی
آن که نه در خدمت تو گشت توانا	زود رسد قدرتش ^(۶) به عجز و توانی

(۱) - چ، ج و س: + واو.

(۲) - چ و ج: + واو.

(۳) - ع: جز.

(۴) - آ، مل، چ و ج: بخوانی.

(۵) - نا، آ، مل، س، م و ز: داد.

(۶) - ع: قوتش.

عجز نگویم تو را ولیکن اگرچه خواهی تا جود^(۱) کم کنی نتوانی

۲۵ بنده مخلص که دور ماند ز خدمت ماند به تاری دلی و تیره روانی

بر دل او سرد گشت لحن مغنی وز کف^(۲) او فرد شد نبید^(۳) مغانی

گر نه امان باشد از فراق تو او را ماند اسیر امید و آرزو و امانی

تا بود از بودن طبیعت کلی عمر زمانی قوام شخص مکانی

عز تو پاینده باد و طبع^(۴) تو خرم مدت عمر تو سرمدی نه زمانی

۳۰ مهری و زیببد که مهروار بتابی چرخ و شاید که چرخوار بمانی

(۹۴)

بحر مجتث مثنی مخبون محذوف

مفاعلهن فعلاطن مفاعلهن فعلن

تنم به مهر اسیر است و دل به عشق فدی همه^(۵) به گوش من آید^(۶) زلفظ عشق فدی

دلم فدا شد و چشمم^(۷) ندید روی خلاص خلاص نیست اسیران عشق را به فدی^(۸)

ملاحت همه دنیا نگار من دارد عجب نباشد اگر بی وفاست چون دنیی

من و توایم نگارا که عشق و خوبی را ز نام لیلی و مجنون برون بریم^(۹) همی

(۱) - نا، آ، س، م، ز و مل: خود که کم؛ ع: خود که عجز کم نتوانی. (متن قیاسی)

(۲) - نا، آ و مل: فرد او شد. (۳) - ع: بلند معانی.

(۴) - چ: شخص؛ س: بزم. (۵) - ب و پ: همی.

(۶) - نا، آ، مل و چ: اندر. (۷) - چ و ج: جانم.

(۸) - ب: ز فدی؛ بعد از این بیت درج، چ، ت، ر، ک، ب، پ:

ملاحت همه دنیا مراست در پی عشق نه رسم عشق من آورده‌ام در این دنیی

(۹) - ع: بیرده‌ایم.

- ۵ ملامت^(۱) است بدین عشق بر مجنون غرامت است بدان^(۲) حسن حسن بر لیلی
منم که گشته‌ام از جور عاشقی خرسند به سایه سر زلفت زسایه طوبی
تویی که گشته‌ای از نیکویی^(۳) خجالت ماه که حُسن تو به ثریاست و آن مه^(۴) به ثری
از آن قبل که غسل را حلاوت لب^(۵) توست خدای عزوجل در غسل نهاد شفی
به صبر^(۶) من صنما آن لب چو بسد^(۷) تو همان کند که زمرد به دیده افعی
۱۰ مگر امام همه نیکوان تویی که تو راست زمشک و لاله همه ساله طیلسان و ردی
مگر امیر همه عاشقان منم که مراست ز درد و حسرت و زاری سپاه و عهد و لوی
قوی به تقویت روی^(۸) توست طالع^(۹) حُسن چو دین به تقویت مجددین و فخر^(۱۰) هدی
اجل رئیس خراسان و صدر^(۱۱) موسویان که اوست مالش فرعونِ ظلم را موسی
خجسته تاج معالی علی بن جعفر که علم جعفر صادق کند^(۱۲) به لفظ املی
۱۵ کلام او بدل پند نامه لقمان حدیث او حسد عهدنامه کسری
همی کند نسبش بر ستاره استخفاف همی کند هنرش بر زمانه استهزی
وفاق او تن و جان را حلال گشت چو بیع خلاف او دل و دین را حرام شد چو ربی
ز رای^(۱۳) روشن او گشته^(۱۴) اختران تیره ز کلک لاغر او مانده کیسه‌ها فربیی

(۱) - نا، آ و مل: ندامت .
(۲) - چ، ک و گر: از این .
(۳) - ع: نیکوان .
(۴) - چ و ج: من .
(۵) - گر و ر: از لب .
(۶) - ک: چشم .
(۷) - آ، مل، چ، ج، گر و ر: پسته .
(۸) - ک: رای .
(۹) - ر و گر: بازوی عشق .
(۱۰) - چ و ج: شمع .
(۱۱) - ک: فخر؛ ر و گر: شمع .
(۱۲) - چ، ک، گر و ر: همی کند .
(۱۳) - ر، گر و ت: روی .
(۱۴) - ب، پ و ک: مانده .

زهی کمانه رای تو چشمه خورشید	زهی نشانه قدر تو گنبد اعلی ^(۱)
دو نایب‌اند ز جود تو دجله و جیحون	دو چاکرند ز حلم تو بوقییس و حری
زروی حلم ^(۲) یکی چند لفظ ^(۳) من بشنو	کری کند که چنین لفظ بشنوند کری
ز خدمت تو که دفع عنای ^(۴) دهر از اوست	مرا نبوده ^(۵) گناهی اذی رسید اذی
رفیع رای تو، بر من تغییری دارد	به تهمتی که مرا ^(۶) اندر آن جنایت نی
به ذات ایزد و توحید او ^(۷) و حرمت دین	به حق کعبه و آن کس که کعبه کرد بنی
به زمزم و عرفات و حطیم و رکن و مقام	به عمره و حجر و مروه و صفا و مینی
به سوره سورت تورات و سطر سطر زبور	به آیت آیت انجیل و حرف حرف ثبی
به قرب موسی عمران و سجده داود ^(۸)	به اختصاص محمد به پاکی عیسی
به آب دیده یعقوب و صورت ^(۹) یوسف	به پیری ^(۱۰) زکریا و طاعت ^(۱۱) یحیی
به روشنائی عقل ^(۱۲) و به آشنایی علم	به نیک نامی زهد و به خوبی ^(۱۳) تقوی

(۱) - این بیت در گز، ر و ت:

زهی کمینه رای تو چشمه خورشید زهی کپینه قدر تو گنبد اعلی

(۲) - گر، ر و ت: لطف. (۳) - ع: حرف.

(۴) - گر، ر و ک: اذای. (۵) - پ: نکرده.

(۶) - ک: به من نسبتی ندارد نی؛ ب: که مرا اندر او جفاست بسی.

(۷) - گر و ر: پاک و عصمت دین. (۸) - ک: آدم.

(۹) - ت: خوبی؛ ک: در غم. (۱۰) - ع: محنت.

(۱۱) - گر، ر و ت: عصمت. (۱۲) - ک: علم و به آشنایی عقل.

(۱۳) - ک، گر و ر: پاکی.

۳۰	به خدمت تو که جان را به مهر ^(۱) اوست حیات	به نعمت تو که تن را ز دست اوست غذی
	که هیچ ساعت و لحظه به هیچ لفظ و حدیث	به هیچ شغل و عزیمت زهیچ بیع و شری
	به نام ^(۲) و کنیت و سرّ داری از صلاح و فساد	ز امر و نهی تو کس را نکرده ام انهی
	و گر خلاف تو هرگز حلال داشته ام	حلال داشته ام در حریم کعبه زنی
	به عقل و شرع چو واجب شود عقوبت من	بکن مکن به عقوبت حواله بر عقبی
۳۵	تو مفتی همه خلقی و سیّد همه شرق ^(۳)	بده جواب صواب ^(۴) من اندر این فتوی
	نمود بالله اگر خود ^(۵) جنایتی کردم	طریق عفو چرا بسته شد در این معنی ^(۶)
	زعفو و حلم تفاخر بود که در قرآن	به عفو و حلم تمدّح همی کند مولی
	نخواهی ^(۷) آنکه بزرگان تو را چنین گویند	به عفو من که بزرگان چنین ^(۸) کنند بلی
	نه ^(۹) ماه و شام کاندر فراق خدمت تو	چو مه اسیر محاقم چو شه ذلیل عری
۴۰	به صد قصیده تو را خوانده ام حلیم و کریم	چنان مکن که خجل گردم اندر این دعوی
	چنین قصیده که ابیات او ز صنعت طبع	همی بر آزر و مانی مری کنند مری
	چو خوی تو به لطافت همی زند طعنه	در ^(۱۰) آب کوثر و خاک بهشت و باد هری
	ورش ^(۱۱) بخوانم بر خاک اعشی و اخلط	بر آسمان رسد ^(۱۲) احسنت اخلط و اعشی

(۱) - ک: به پای؛ گر و ز: زبهر.

(۲) - نا، آ، مل، چ و ج: که نام و کنیت و سر دارد و؛ ت و ع: به نام و کنیت و القاب از متن مطابق ب.

(۳) - ت، گر و ز: تو حاکم همه شرقی و مفتی همه غرب

(۴) - ک، ب و پ: سؤال.

(۵) - مل، ت و گر: من خیانتی.

(۶) - ب: در این.

(۷) - ک: بخواهی آنکه بزرگان تو را همی.

(۸) - ت: همی.

(۹) - گر و ز: چو.

(۱۰) - ک: چو؛ ب و پ: بر؛ ع: به.

(۱۱) - ر، گر و ت: گرش.

(۱۲) - ع: رود.

- بدین قصیده اگر عذر^(۱) جرم خود خواهند^(۲) خدای عفو کند جرم آزر و مانی
- ۴۵ تو عفو کن گنه من که بی عنایت تو به خون دیده رخ^(۳) من طلی شده است طلی
- ندانم از شعرای زمانه یک شاعر که در خور تو چنین^(۴) مدحتی کند انشی
- اگر زنثر به نظم آمدم، تو نام مرا به دفتر صله آر^(۵) از جریده اجری
- قلم به نام من اندر مکش که نام تو را همی به چرخ رسانم به شعر چون شعری
- چو شعر نیک بیابی، نگه نشاید^(۶) کرد به هزلهای ربابی و طسزهای جُحی
- ۵۰ به شعر زنده بود نام مهتران بزرگ به شعر جدّ تو زر داد و صلّه^(۷) داد و ردی
- چه مایه ذکر که از شعر منتشر گشته است کریم را به مدیح و لثیم را به هجی
- چو پادشاه کریمان روزگار تویی ز روزگار تو باشی به ذکر شعر اولی
- کزان^(۸) قبل که تو در صلب مصطفی بودی فریضه گشت بر امت موذّت قربی
- همیشه تا سپس^(۹) فطر نوبت اضحی است به جز عدوی تو قربان مباد در اضحی
- ۵۵ [سرود راحت و نعمت نصیب جان تو باد همیشه باد عدویت بر آتش بلوی]^(۱۰)
- هر آنکسی که نخواهد تو را حیات ابد گسسته باد ز تن^(۱۱) جان او به مرگ فجی

-
- (۱) - ع: عفو. (۲) - ر، گ و ت: خواهم.
- (۳) - ب: دل. (۴) - ر، گ و ت: مدیحی چنین.
- (۵) - گ، ر و ت: بر؛ پ و ب: صلت آر. (۶) - ع: نباید.
- (۷) - ک، گ و ر: جُبّه؛ پ و ب: حُلّه. (۸) - ک، ت، گ و ر: از آن.
- (۹) - ت، گ و ر: زپی؛ ک: زیس. (۱۰) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد.
- (۱۱) - ع: + واو.

بحر مضارع مثنیٰ اُخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

- * گر صد یک از جمال تو در^(۱) مشتریستی او را زیک جمال تو صد مشتریستی
 گر فال مشتری چو تو فرخنده باشدی صد آفتاب چاکر یک مشتریستی
 آن حلقه‌های زلف تو گویی ز^(۲) دلبری بر مه زمشک حلقه انگشتریستی
 در نیکویی به عارض و روی^(۳) تو ماندی گر آفتاب را فلک از ششتریستی
 ۵ یک لحظه گر علاج وصال تو یابمی از علت فراق توام خوشتریستی
 همتای چهره تو به جز زهره نیستی گر بر دو عارضش دو خط عنبریستی
 بر صورت تو فتنه شدی آزی صنم گر عقل و دیده با صنم آزیستی
 گر با جمال^(۴) روی تو ماندی پری و حور معشوق آدمی همه حور و پریستی
 گر حسن بت چو صورت روی^(۵) تو آمدی هر صنعتی که هست کم از بتگریستی
 ۱۰ بیزار کی شدی دلم از صورت بتان گر چشم من به صورت تو ننگریستی
 چندان کی آمدی گل و لاله به باغ و راغ گر ابر نوبهار نه چون من گریستی
 گر عکس عارضت نرسیدی^(۶) به نوبهار نه لاله لعل بودی و نه گل طریستی
 پر سحر کرد باد سحر باغ و راغ را گویی که شغل باد سحر ساحریستی
 نرگس چو سامری همه برزر نمود سحر گویی که در^(۷) میانه او سامریستی

(۱) - م، ج و س: بر.

(۳) - ع: عارض خوب.

(۵) - ع: خوب.

(۷) - ع: کاندر میان.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۲) - ع: به.

(۴) - ج: + واو.

(۶) - نا، آ و مل: برسیدی.

- ۱۵ آرایش بهشت که دیدی به کوه و دشت گر فرش کوه و دشت نه از عبقریستی
- گر فرّ روی و رای خداوند نیستی آرایش زمین و زمان سرسریستی
- جعفر که شمس دین شد و گویی که شمس چرخ با طبعش از صفات سخاوت بریستی
- آن عنصر شرف که در اوصاف او مرا گویی ضمیر عسجدی و عنصریستی
- گر جدّ او نه خاتم پیغمبران شدی دستش سزای خاتم پیغمبریستی
- ۲۰ از عرق حیدر است و گر مال بیت مال او راستی، سخاوت او حسدیریستی
- گر داور زمانه دل و دست او شدی کی در میان مال و امل داوریستی
- کثرت گرفت شکر و ثنا از عطای او گویی شراب بخشش او کوثریستی
- از کلک لاغرش به طمع فربهی رسید ای کاش در جهان هه آن لاغریستی
- ای جعفری که گر رسی دست تو به گنج زرّ عطیّت تو همه جعفریستی
- ۲۵ دین را به پرورش نرسیدی^(۱) به کس نصیب گر کار حشمت تو نه دین پروریستی
- گر نامدی شجاعت حیدر که جدّ توست از شرق تا به غرب جهان کافریستی
- کس نیستی به منظر و مخبر نظیر تو کز^(۲) نیک مخبری چو نکو منظریستی
- نامت چو نام ملک سلیمان جهان گرفت گویی تو را سعادت اسکندریستی
- حقّ یکی ثنای تو شناختی^(۳) تمام گر در ضمیر بنده دو صد بُحتریستی
- ۳۰ سی سال شد که چاکرِ آن^(۴) آستانه‌ام ای کاش خلق را همه این چاکریستی
- گر مدح آن ستانه و آن در نگفتمی اکنون همه مدایح من هر دریستی
- تلقین صدرِ مشرق اگر نامدی مرا نه مدحتم بلیغ و نه لفظم دریستی

(۲) - ع: گرنیک منظری .

(۴) - ز: این .

(۱) - مل، ج، ز و م: نرسیده.

(۳) - نا، آ، مل، م و ز: شناختی.

از شعر من در او^(۱) همه پر سحر شد جهان گویی که ساحری^(۲) همه در شاعریستی
 گر نیستی سپهر و جهان را سرِ جفا بر اهل نظم و نثر مرا سرورِیستی
 بی او بمانده‌ام^(۳) که زبانم جری نماند ای حبّذا زبان مرا گر جریستی ۳۵
 کی زنده ماندمی زفراق لقای او^(۴) گرنه مرا ز غایتِ شوم اختریستی
 بالای من دو تا نشدستی بنفشه‌وار گرنه جفای گنبد نیلوفرِیستی
 با هر که بد کند همه گویند فعلِ او بد نیستی اگر نه ز بد گوهریستی
 بد باد حال دشمنت از لشکر بلا گویی بالای بد همه در لشکریستی
 (۹۶)

بحر مجتث مثنی‌مخبون محذوف

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

* زهی زَقَد و رخت سرو و لاله را خجلی به^(۵) سرو عقل ربایی به^(۶) لاله دل گسلی
 به سرو برگذری سرو را بود خواری به لاله در نگری^(۷) لاله را بود خجلی
 به باغ اگر نرسد سرو، سرو را عوضی به راغ اگر ندمد لاله، لاله را بدلی
 به لب عسل نبود لاله گرچه لعل بود اگر تو لاله لعلی چرا^(۸) به لب عسلی
 نسیم گل ندهد سرو و رُستش ز گل است تو رُسته از دل و جانی و با نسیم گلی ۵
 زبان لاله^(۹) تو را گوید ای به قامت^(۱۰) سرو مگر سرشته ز آب گلی^(۱۱) نه ز آب و گلی

(۱) - ج: از شعرهای من همه.

(۲) - ج: شاعری همه در ساحریستی.

(۳) - س: نمانده‌ام.

(۴) - ج، ز و س: تو.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ج، ج، ع، س، م و ز.

(۵) - ج: ز.

(۶) - ج: ز.

(۷) - ج: درگذری.

(۸) - ع: به لب چرا.

(۹) - ج: سرو.

(۱۰) - آ، مل، س، م و ز: قیمت.

(۱۱) - غ: زشهد و گلی.

- چگونه لاله و سرو آمدی که لاله و سرو ز قد و روی تو خواهند هر زمان بحلی^(۱)
- به یاد لاله و سرو توأم دهند سرور نواای باربدی و نبید قاطرلی
- چو در غزل صفتِ سرو و لاله خواهم گفت غزل به نام تو گویم که اصل آن غزلی
- سیه نبؤد دِلّت تا رخت چو لاله نشد مگر ز لاله بیاموختی سیاه دلی ۱۰
- دو لاله داری و یک سرو و ساعتی صد بار بدان دو لاله و یک سرو جان و دل بخلی
- نهال و تخم تو از باغ شمس^(۲) دین بوده است چنین لطیف و چنین دلربا از این قبلی
- نهال روضه عمران^(۳) علی بن جعفر سرشرف شرف الساده جعفر بن علی
- جلال موسویان آنکه هست حافظ او سلامت ابدی و سعادت ازلی
- پناه علم و معالی و در معالی و علم چو رای خویش وفی و چو طبع خویش ملی ۱۵
- بقای دولت او آیت فنای عدو لقای فرخ او غایت بقای ولی
- زهی بزرگ و یگانه^(۴) که قبله هنری زهی کریم زمانه که کعبه املی
- اجلّ عالمی و دوست را و دشمن را که رضا و غضب هم حیات و هم اجلی
- اگر عمل ز کریمی و عدل و فضل بود تو صدر و بدر همه عاملان این عملی
- نه آسمان و زمینی و گاه حرمت و حلم چو آسمان رفیع و زمین محتملی ۲۰
- زراه لطف و معانی^(۵) چو رمز^(۶) در سختی زروی فضل^(۷) و فواید چو شمس در حملی
- اگر چه مشتری از طلعت تو گردد سعد چو وقت^(۸) رفعت و قدر و محل بُود زحلی
- ستاره را به مثبت سپهر کیوانی زمانه را به لطافت هوای معتدلی

(۲) - ع: مجد .

(۴) - ع: بزرگ زمانه .

(۶) - مل، ج، م و ز: زهره؛ ع: زهره در اسدی .

(۸) - نا و آ: + واو .

(۱) - ج: خجلی .

(۳) - مل، ج و س: رضوان .

(۵) - ع: معالی .

(۷) - مل، ج، م و ز: فعل .

به روز بذل و عطا مکرمی چو ابر جواد	به وقت علم و بیان روشنی چو نصّ جلی
۲۵ ز نور علم چو اوصاف علم با شرفی	ز عزّ عقل چو انواع عقل بی خللی
چو مصطفّا به همه فخر و فضل موصوفی	چو مرتضّا به همه علم و جود متصلی
اگر به حلم زمینی به قدر گردونی	وگر به عرض مصونی به مال مبتدلی
نجوم علم و ادب ^(۱) را رفیع تر فلکی	زمین فخر و شرف را شریف تر نزلی
به روزگار فراست مسلم از غلطی	به روز بار سیاست منزّه از زللی
۳۰ چنانکه نامه زاهد زوحشت سیاهی	چنانکه جامه مؤمن زآفت عسلی ^(۲)
زمانه با فضلا در جدل بود همه سال ^(۳)	به نصرت فضلا با زمانه در جدلی
به نزد همت تو نارواست ردّ سؤال	چنانکه رویت ایزد به نزد معتزلی
از آنکه حيله یکی از خصالِ روباه است	گه شکار و سیاست چو شیر بی حیلی
سخن ز ^(۴) مدح تو رانم که از مداخل من	دهان ^(۵) و گوش سخن پرحلاوت است و خلّی
۳۵ زبان اهل زمان گر خلل گرفت و علل	تو سدّ آن خللی و طبیب آن عللی
سزد که خاتم جم کم بود به قدر و محل	زخاتم تو که فرزند خاتم الرسلی
چو هست حافظ عمرت خدای عزوجل	زدور چرخ و صروف زمانه بی وجلی
زگفته جبلی گر چنین قصیده‌ستی	زجان ثنا کنمی بر جبلیّت جبلی
همیشه تا زچگل ماه سرو قد خیزد	بزی و ساقی بزم تو شاهد چگلی
۴۰ قرین و حافظ عمرت سعادت ابدی	معین و ناصر عزّت قضای لم یزلی

(۲) - ج: دغلی.

(۱) - ع: عمل.

(۴) - ع: به.

(۳) - ع: شب و روز.

(۵) - نا، آ، مل، ج، م، س و ز: جهان.

بحر رمل مثنوی محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

- ‡ گر دل و دلبر مرا دایم به فرمان باشدی درد عشقم را از او^(۱) صد گونه درمان باشدی
 بند صبر و درد عشق من نگشتی سست و سخت گرنه دلبر سخت جور و سست پیمان باشدی
 گر دلم در بند آن زلفِ پریشان نیستی حال من چون زلفِ دلبر کی پریشان باشدی
 از فلک سرگشته جور و جفا کی باشمی گر دل^(۲) او از جفا کردن پشیمان باشدی
 ۵ بعد جور از دلبران^(۳) امید انصافی بؤد کاشکی جور فلک چون جور ایشان^(۴) باشدی
 جور گردون جان رباید، جور جانان دل برد جور گردون کاشکی چون جور جانان باشدی
 نیستی از عشقِ جانان و لبِ دلبر دریغ گر مرا در سینه و تن صد دل و جان باشدی
 بر در او دارمی از عشقِ دیدارش طواف گرنه از باران چشمم بیم طوفان باشدی
 آفتابِ آسمان رخسار او را ماندی گر چو روی او به روز و شب درفشان^(۵) باشدی
 ۱۰ گر به روی حسن‌گیری واجبستی کافتاب بر سپهر از شرم آن رخسار^(۶) پنهان باشدی
 قامتش را ماندی سرو سهی در راستی سرو را گر دیده و دل باغ و بستان باشدی
 سرو اگر گفتی که من چون قدّ دلبر دل برم آنچه گفتی سر به سر بر سرو تاوان باشدی
 سال و مه جولان نبودی عشق را گیرد دلم گرنه زلفینش به گرد ماه جولان باشدی
 بوس او^(۷) اصل حیات جاودانی نیستی گر لب او را نه لطف آب حیوان باشدی

(۱) - ع: بدو.

(۲) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۳) - مل و ج: جور دلبران.

(۴) - آ، نا، م، س و ز: دلش را.

(۵) - مل و ج: درخشان.

(۶) - نا، آ، مل، م، س و ز: انسان.

(۷) - ج: خود.

(۸) - س، م و ز: رخساره.

- ۱۵ ماه‌رویان روی او را ماه‌کردندی خطاب
گر نه مه را جای بر گردون گردان باشدی
- نیستی خالی دو دستم یک زمان از زلف او^(۱)
گر نه جادو زلف او پر زرق و دستان باشدی
- بر تن و جان و دل من ظاهرستی ذل عشق
گر نه عز خدمت صدر خراسان باشدی
- سید سادات شمس دین ابوجعفر که دین
گر نه فر اوستی بی‌فر و سامان باشدی
- آن خداوندی که (گر)^(۲) گردون ستمگر نیستی
قدر این و رفعت آن هر دو یکسان باشدی
- ۲۰ مشتری را گر سعادت نیستی از طلعتش
در مسیر مشتری تأثیر کیوان باشدی
- در محامد هست مانند محمد، کاشکی
طبع ما در مدح او چون مدح حسان باشدی
- گر کمال مهتری در صورت تنه‌استی
در میان کهتر و مهتر چه نقصان باشدی
- ور کسی بی‌عدل و بذل^(۳) و فضل مهتر‌گرددی
مهتری کردن به غایت سهل و آسان باشدی
- بی‌نبوت هر محمد چون محمد‌گرددی
بی‌جلالت هر سلیمان چون سلیمان باشدی
- ۲۵ بی‌هدایت هر خسی دانا و داهی^(۴) آمدی^(۵)
بی‌ولایت هر کسی سالار و سلطان باشدی
- نظم نغز و نثر^(۶) نیکو را فضیلت نیستی
گر نه کلک او سوار هر دو میدان باشدی
- نوبهار خرمستی^(۷) چار فصل روزگار
گر چو دست و بخشش تو^(۸) ابر و باران باشدی
- ای خداوندی که گر قدر تو دانستی فلک
جرم کیوان مر تو را فراش ایوان باشدی
- ور محل مدح و اوصاف تو دانندی نجوم
مدحت را از فلکها درج و دیوان باشدی
- ۳۰ اصل و فرع شرع و ایمان نیستی در روزگار
گر نه جدت رهنمای شرع و ایمان باشدی
- نیست ممکن چون تو بودن آن که را فضل تو نیست
نیستی انصاف اگر دانا چو نادان باشدی

(۱) - ز: یار.

(۲) - نا و آ: این حرف را ندارد.

(۳) - ج: فضل و بذل.

(۴) - ج: دانای راهی.

(۵) - آ، مل، م، س و ز: افتدی.

(۶) - ج: شعر.

(۷) - ز: او.

(۸) - ع: تازه بودی.

نامهٔ فخر و شرف نام تو را عنوان شده‌ست	کاشکی هر نامه را زین نام عنوان باشدی
گر به استحقاق قدرت مدحتی گفتی ^(۱) خرد	سربه سرابیات او آیات قرآن باشدی
عاجزستی نفس ناطق در بیان مدح تو	گر نه او را قوت از الهام یزدان باشدی
۳۵ معدهٔ آز و امل را سال ^(۲) و مه سیرستی	گر همه بر خوان انعام تو مهمان باشدی
در زمانه جز به نام تو نگویندی مدیح	گر نه حاجتهای مداحان فراوان باشدی
عاقلان در شهرهای بد نسا زندگی مقام	گر نه مهر اقربا ^(۳) و حُبِ اوطان باشدی
هر زبانی ^(۴) بر زبان من ثناخوان نیستی	گر زبان من نه بر صدرت ثناخوان باشدی
گر مرا مدح چو آب مونس جان نامدی	ز آتش انسده دلم پیوسته بریان باشدی
۴۰ در زمین شرق اگر معمار عدلت نیستی	صحن او چون خانهٔ خصم تو ویران باشدی
گر زانسان بعد جدّت چون تو موجود آمدی ^(۵)	هر فضیلت کان ملک دارد در انسان ^(۶) باشدی
در دل اسلامیان ثابت نبودی مهر تو	گر نه در مهرت نجات هر مسلمان باشدی
ساعتی از ذکر ^(۷) تو خالی نبودی هیچ دل	گر نه دل را آفتِ وسواس شیطان باشدی
با جمال روضهٔ رضوان شد از فرّ تو بلخ	کاشکی هر روضه را فرّ تو رضوان باشدی
۴۵ ذوق من در مدح تو از طبع خرما خوشترست	خوش نیستی گر همه خرما به کرمان باشدی
کی شدی مجموع انواع ^(۸) فضایل وصف تو	گر بر این دعوی نه از فضل تو برهان باشدی
کی رسیدی در سخن طبع مرا دعوی نظم	گر نه در تفصیل او تفصیل الوان باشدی

(۱) - ج: کردی .

(۳) - ج و س: مادری ؛ ز: مادحت را .

(۵) - ج: آبدی .

(۷) - س: مهر .

(۸) - ج: انصاف .

(۲) - ز: سربه سر .

(۴) - ناء، آ، مل، م، س و ز: زمانی .

(۶) - س: باشدی .

حاجت از گردون مرا اقبال و عمر و عز توست هر چه من خواهم به حاجت کاشکی آن باشدی
 گسر به فرمان منستی دور چرخ و حکم دهر دهر و چرخ جلودان در حکم و^(۱) فرمان باشدی
 ۵۰ کمترین خدمتگر امر تو گردون گرددی کمترین فرمانبر حکم تو کیهان باشدی
 ماه شعبان رفت و می گویند اصحاب قدح کاشکی شوال در پهلوی شعبان باشدی
 فاسقان از فرّ روزه زهد سلمان یافتند هر مسلمان کاشکی با زهد^(۲) سلمان باشدی
 تا اگر صحن چمن را آفت دی نیستی گل بر او پیوسته همچون برق خندان باشدی
 خنده گل بادت از شادی و بدخواهت زغم گر نمردی چشم او چون ابر گریان باشدی

(۹۸)

بحر خفیف مخبون اصلم

فاعلاتن مفاعلهن فعلن

ای به قامت چو سرو بستانی	قیمت حسن خویش می دانی
نیکویی را به روی معجزه ای	دلبری را به زلف برهانی
در ^(۳) حلاوت برادر شکری	در ^(۴) لطافت برابر جانی
دل نمازت برد که دلداری	جانت سجده کند که جانانی
همه آرایش تو فردوسی	همه پیرایه تو رضوانی
دل ستانی به جعد زنجیری	دین ^(۵) ربایی به زلف چوگانی
نه نگه داری آنچه بر بایی	نه نکو ^(۶) داری آنچه بستانی

(۲) - چ: فز.

(۳) - ع: از.

(۵) - چ، ج و س: دل.

(۱) - س: - واو.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ز.

(۴) - ع: وز.

(۶) - مل، چ و ج و س: نگه.

بر سر سرو شاخ ریحانی	بر رخ لاله قطر شبگیری
و گر آن طرفه تر بود آنی	اگر این خوبتر بؤد اینی
هم تو از وصف خویش درمانی	۱۰ و تو را وصف خویش باید کرد
دل و دین را به بوسه درمانی	تن و جان را به غمزه آشوبی
به دهان خاتم سلیمانی	به زبان معجز مسیحایی
گرت بیند رسول کنعانی	نشناسد زیوسف مصری
در دل من ندیم ^(۱) ایمانی	در سر من حریف سودایی
سر ^(۲) کار من از پریشانی	۱۵ سر زلف تو را همی ماند
گر بها بودی ^(۴) اینت ارزانی	بوسه‌ای را دلی است از ^(۳) تو بها
نبود در تو یک پشیمانی	گر به یک غمزه صد جگر بخلی
به سر تیغ دادبگ مانی	نیستی تیغ و ^(۵) وقت جان بردن
نه معدی چنو ^(۶) نه عدنانی	صاحب الجیش سید العرب آنک
رائع بن علی شیبانی	۲۰ بوالغنائیم امیر تاج الدین
تیغ او قوّت مسلمانان	عدل او راحت مسلمانان
رتبت ^(۸) خسروی و سلطانی	کرد حاصل به قربت ^(۷) سلطان
نسبت ^(۹) بحتری و قحطانی	ای به ذات تو معتبر گشته

(۱) - چ و ج: نسیم.

(۳) - نا، آ، مل، م، س و ز: با.

(۵) - س، م و ز: - واو.

(۷) - س: تقرب.

(۹) - ع: نسب.

(۲) - ج: + واو.

(۴) - چ، ج و س: بؤد.

(۶) - ع: چو او.

(۸) - نا، آ، م، مل، چ، ج، س و ز: زینت.

که تو فهرستِ فخر ایشانی	به بنی شبیه انتساب کنی
به بنی شبیه داشت ارزانی	۲۵ زین سبب را کلید کعبه خدای
تسا تو در خطه خراسانی	کعبه داد و دین خراسان شد
به سخن ابر گوهر افشانی	به سخا بحر مکرمت موجی
در علو با علو کیوانی	در ضیا با ضیای خورشیدی
در سیاست سوار میدانِی	در فراست دلیر معرکه‌ای
نایب خسرو جهانبانی	۳۰ صاحب دولت جهانگیری
ور هنر نامه‌ای است عنوانی	گر خرد نقطه‌ای است پرگاری
بر سر کشت جود بارانی	در کف دست عدل شمشیری
به نظر اختر ^(۱) درفشانی ^(۲)	به ظفر گوهر بهاگیری
چون قضا با نفاذ فرمانی	چون قدر با کمال تأییدی
منتقبت را عیار ^(۳) و میزانی	۳۵ مرتبت را بهار و نوروزی
چون سعادت درست پیمانی	چون سلامت بزرگ فایده‌ای
شرف دهر و فخر دورانِی	نکته ^(۴) علم و نقطه خردی
راست گویی است عقل و برآنی ^(۵)	گر تو را باد و ابر گوید عقل
بر مخالف چو ابر طوفانی	بر موافق چو باد نوروزی
زان گرفته است عقل حسّانی	۴۰ مصطفایی گرفت سیرت تو

(۲) - س و ز: دُر افشانی.

(۴) - س: شمسه .

(۱) - ع: کوکب.

(۳) - ع: بها .

(۵) - نا، آ، مل، م، س و ز: عقل ویرانی؛ ع: می دانی.

نه رسولی و معجزات هست
 دهن دوستان بخندد خوش
 دیده دشمنان بگرید زار
 بر ولی و عدو به عفو و سَخَط
 ۴۵ آن یکی را ز نیست هست کنی
 غرض دور چرخ دَواری
 در خلاف تو رنج و دشواری
 گر شب و روز خوانمت، شاید
 که ز تأثیر عدل و مالش^(۳) ظلم
 ۵۰ پیش‌بینی است کلک تو که نماید
 وقتِ دانایی و گه حکمت
 گر تو معمار عالمی زچه یافت
 ز آتش تیغ توست جان عدوت
 تن بدخواهت از لباس حیات
 ۵۵ نامه عزّ من بخواند چرخ
 تا بود همچو روز تابستان
 نوبهار بقات باقی باد^(۵)

نه خدایی و نیستت ثانی
 چون سر کلک را بگریانی^(۱)
 چون سر تیغ را بخندانی^(۲)
 آب حیوان و تیغ بُرّانی
 وانکه هست است نیست گردانی
 سبب عز دین یزدانی
 در وفاق تو ناز و آسانی
 تا بر اسبی و تا در ایوانی
 چون شب وصل و روز هجرانی
 غیب را زو حدیثِ پنهانی
 دانیالی گرفت و لقمانی
 از تو بنیاد بخل ویرانی
 چون دل عاشقان بریانی^(۴)
 همچو تیغ تو شد زعریانی
 گر تو این شعر من فروخوانی
 به درازی شب زمستانی
 تا در او کام دل همی رانی

(۱) - مل، م و ز: بگردانی؛ س: بخندانی.

(۳) - آ، مل، م، س و ز: نالش؛ ع: تابش.

(۵) - ز: دار.

(۲) - چ، ج و مل: بگردانی.

(۴) - ع: به ویرانی.

تا بود دور آسمان باقی	نشود دور دولت فانی
اثر خشم و سهم و ^(۱) صولت تو	به طرازی ^(۲) رسید و ختلانی
ضربت تیغ و جوش جیش تو کرد	کرکسان را پلنگ ^(۳) مهمانی
خاک ختلان زناوک تو گرفت	گونه گوه‌ر بدخشانی

(۹۹)

بحر متقارب مثنی محذوف

فعولن فعولن فعولن فعل

کیرا نیست دل در کف دلبری	نیابد به کام دل از دل، بری
بر از دل به کام دل آن کس برد ^(۴)	که دایم بود در برش دلبری
ولیکن چه درمان که اندر جهان	نماند همی دلبری در بری
نگه کن بدان باغ دلبر که بود	گشاده در او ^(۵) هر دلی را دری
به هر طرف او خرمن لاله‌ای	به هر گام او توده عنبری
از او ^(۶) هر درختی یکی خسروی	سر هر یکی را بدیع افسری
به پیمان هر افسری کشوری ^(۷)	به فرمان هر خسروی لشکری
ز بی‌مهری لشکر مهرگان	نبینی کنون افسری بر سری
بهار از زمرد همی از ^(۸) درخت	درآویخت چون دلبری زیوری

(۱) - مل، چ و ج: - واو.

(۲) - ع: بمرده.

(۳) - نا، آ، مل، ز، م و س: بود.

(۴) - ع: به پا هر درختی چو یک.

(۵) - چ: بر.

(۶) - نا، آ، مل، م، س و ز: فرازی.

(۷) - نسخ: نا، آ، مل، ج، م، ع، س و ز.

(۸) - چ: چنان هر دلی بر.

(۹) - ع: ملکتی.

۱۰	خزان زان ^(۱) زمرد همی زر کند	زهی من غلام چنین زرگری
	به دیدار این طرفه صنعت رواست	که بی‌نا شود چشم هر عبهری
	هم اکنون خزان بینی از شرم سر	درآرد بسه کافورگون چادری
	به باغ اندر از میوه چندین بتان	ندانم که آراست بی‌آزری
	درخت آنگهی ^(۲) کاسمان گونه بود	ندیدم چو اختر بر او پیکری
۱۵	کنون کاسمان رنگ از او ^(۳) بازخواست	پدید آمد از هر سویش اختری
	به گوهر بماند ^(۴) همی سیب سرخ	شنیدی چنین کم بها گوهری
	گر آبی ^(۵) به اختر بماند رواست	که او مادری بود و این دختری
	چرا نار مانده اخگر است	که ناید چنین سودمند اخگری
	چو انگسور مر باده را مادر است	روان را بسه راحت بهین رهبری
۲۰	فدا دارد از بهر فرزند جان	چنین مهربان کم بود مادری
	به فرزند او جان بپرور که نیست	چنو ^(۶) در جهان هیچ ^(۷) جان پروری
	نه چون می طرب گستری دید کس	نه چون خواجه هرگز درم گستری
	عمید و عماد همه مملکت	مهین حق‌گزاری بهین مهتری
	عمر کاندرا حکام عدل ^(۸) آمده است	هر انگشت از دست او عمری
۲۵	نه بی‌شکر او بر زبان نکته‌ای	نه بی‌مدح او در جهان دفتری

(۱) - ع: حزیران .

(۳) - ع: رنگ او.

(۵) - نا، آ، مل، م، س و ز: آنی.

(۷) - نا، آ، مل، م، س و ز: نیست .

(۲) - مل، چ، ج و س: آن زمان.

(۴) - نا، آ و مل: نماند؛ چ، ج، م و ز: نماید.

(۶) - ع: جز او.

(۸) - مل، چ، س و ز: او.

نه چون ^(۱) حکم او عدل را حاکمی ^(۲) است	نه جز کلک او ملک را داوری
نه اقرار حُریش را منکری است	نه معروف رادیش را منکری
نه جان را به بایستگی دیگری ^(۳) است	نه او را به شایستگی دیگری
نه محکم‌تر از حزم او جوشنی است	نه بران‌تر از کلک او خنجری
نه در غیب ^(۴) او عیب را مُظهري است	نه از ^(۵) علم او غیب را مضمري
به مهر ار اشارت کند بر زمین	پدید آید اندر زمان کوثری
به خشم ار نهد چشم زی آسمان	ثریا برابر شود با ثری
به جوهر عرض قایم آمد وز اوست	قیام مَهْمَات هر جوهری
کرا در سر از مهر او مغز نیست	به گردن در از غم بود چنبری
کجا ذوالفقاری کند کلک او	نبینی تنی با ^(۶) سر عتري
کجا قوَت دست اقبال اوست	به بازی ^(۷) نسجد در خیبری
کرا عتتر و خیر آید ^(۸) به دست	بباید دل و زهره حیدری
هنر گر بگردد به گرد جهان	نیاید به از کلک او درخوری
بود در صف عاد بدخواه او	ازو هر صریری یکی صرصری
نه تابنده از طاعت او سری است	نه پاینده با زخم او مغفري
چو ابرار به گوهر نه آبستن است	چسه دارد خسروشدن تندری

(۱) - آ، مل، چ، ج، م و س و ز: جز.

(۲) - مل، چ، ج، م و س و ز: حاکم.

(۳) - ز و ع: بهتری.

(۴) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: عیب (متن قیاسی).

(۵) - ع: در.

(۶) - نا، آ، مل، م، س و ز: بی.

(۷) - ع: به بازو.

(۸) - چ و ج: آمد.

سر شرع و علم مسلمانی اوست	ولیکن سرش چون دل کافری
خرد اعور ^(۱) دوربین خواندش	چنین دوربین ^(۲) دیده‌ای اعوری
خداوند اگر پیش خدمت نیم ^(۳)	همی گیرم از رنج دل کیفری
همی کردم اینک خرد کرده گم	چو گردی در این بی‌نوا کردری
گاهی جامه چون خرمن لاله‌ای	گاهی دیده چون حوض نیلوفری
نه چشم مرا صورتِ لعبتی	نه گوش مرا نغمت مزمری
ز ترمذ به راون ^(۴) چنان آمدم	چو ^(۵) با گوهری سوی بدگوهری
به آخر چو بلعام باطل شدم	وز آغاز بودم چو پیغمبری
هر آن کاندرا این ره بدیدی مرا	بر اسبی نشسته بدیدی خری
چو کشتی ^(۶) مرا مرکبی زیر ران	ز پای و رکاب منش لنگری
رسیدیم و این شهر ^(۷) با شهره دید	که دیدنش در دیده زد نشتری
در او با بنا گشته هر بی بُنی ^(۸)	بر او چون علی گشته هر قنبری
نه در قوم او قیمت ^(۹) مردمی	نه در باغ او قامتِ عرعرِی
نه جز سرد و بی‌تاب طبع و دلی	نه جز خشک و بی‌آب جوی و جری
کنون اندر این شهر بی‌بر منم	دوم بالشی و سیوم بستری
نه مشک مرا یافته ^(۱۰) نافه‌ای	نه عود مرا ساخته مجمری

(۱) - چ: + واو.

(۲) - ع: امیرا من از دوری درگهت.

(۳) - ع: که بدگوهری سوی باگوهری.

(۴) - چ، ج، مل، ز و م: شهر ما شهره‌اند؛ ع: به این شهر با شیرتی.

(۵) - چ و ج و س: بی‌بنا.

(۶) - ع: سوخته آتشی.

(۲) - ع و ز: دیده‌ای دوربین.

(۴) - مل، چ و ج: رادن؛ ع: بدین سو.

(۶) - آ، م، س، ز، چ و ج: چو گیتی.

(۹) - مل، چ، ج، س، م و ز: غیرت.

چه غم‌ها خورد دل که ماند جدا	چنین خاطبی از چنان منبری
ایا ^(۱) نقش کلک تو بر روی دُرَج ^(۲)	چو بر سوسنی رُسته سیسنبری
۶۰ مرا روز هم رنگ سیسنبر است	مرا دیده هم گونه معبری ^(۳)
به هر ساعتی باد ترمذ مرا	بسوزد دل و جان به گرم آذری
به اسبی نجستی رضای رهی ^(۴)	بیندیش از بهر من استری
ولیکن شرنگی که حاصل بود	سوی من به از وعده شگری
به استر بیرزد ^(۵) چو من بنده‌ای	به اسب ^(۶) ار نیزد چو من چاکری
۶۵ اگر پیش تو ^(۷) بودمی بستمی	ز ^(۸) خدمتگری بر میان میرزی
الا تا هوا و آتش و خاک و آب ^(۹)	بود مایه جان هر جان وری
از آن می که جان را زیادت کند	همه ساله بر دست تو ساغری
شرابی که خورشید را منظر ^(۱۰) است	همی خور به دیدار مه منظری
نه هست از تو امید را چاره‌ای	نه خورشید را چاره از خاوری
۷۰ همی تا ستایش بود در جهان	ستایش بر از هر ستایشگری
زدفتر چو این خواندی آن را بخوان	«چنین خواندم امروز در دفتری»

(۱) - نا، آ و مل: ابا.

(۲) - ع: لوح.

(۳) - چ: عبیری.

(۴) - نا، آ، مل، م و ز: رضی؛ ع: چو اسبی نبخی مرا از کرم.

(۵) - نا، آ، مل، چ و ج: نیزد.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: به اسبی نیزد چنو؛ متن مطابق ع.

(۸) - ع: به.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ج: او؛ متن مطابق ع.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ، ج، م، س و ز: محرم.

(۹) - چ، ج و س: آب و خاک.

بحر رمل مسدس

فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

غمگنان ^(۱) را غمگسار آید همی	*روزگار نوبهار آید همی
نوبت بوس و کنار آید همی	وقت شادی و نشاط ^(۲) آید همی
بر سر گلها نثار آید همی	باغ پر گل گشت و هر ساعت ز ابر
مشک پیش دیده خوار آید همی	با صبای ^(۳) مشکبار و بوی گل
یا نسیم زلف یار آید همی	یا رب این وقت سحر باد صباست ۵
پیش چشمم لاله زار آید همی	هر کجا چشم افکنم بر کوه و دشت
نوبت این هر چهار آید همی	خوش بود عشق و شراب و باغ و گل ^(۴)
عاشقان را یادگار آید همی	آن گل سوری ز بهر روی دوست
مر مرا چون جان به کار آید همی	وین بنفشه تر ز عشق زلف یار
چون نوای زیر و زار آید همی	لحن بلبل نیم شب در گوش من ۱۰
خاصه چون وقت بهار آید همی	عاشقی کردن به هر وقتی خوش است
یاد آن زیبا نگار آید همی	بازم از سر تازه شد سودای عشق
زان دو زلف بی قرار آید همی	بی قرارم روز و شب وین مر مرا
زان دو چشم پر خمار آید همی	در سر من سال و مه بی می خمار

(۱) - ع: غمکشان .

(*) - نسخ: نا، آ، مل، ج، چ و س.

(۳) - ج و چ: بادهای ؛ س: باغهای.

(۲) - ع: طرب .

(۴) - ع: خوشی و عیش و شراب و باغ گل .

۱۵ نام من تا^(۱) در شمار عشق شد رنجم افزون از شمار آید همی
 هر کسی را اختیاری و مرا^(۲) مدح عالی اختیار آید همی
 مجد دین کز لفظ دُر افشان او دُر تاج شاهوار آید همی

(۱۰۱)

بحر مجتث مثنی مخبون محذوف

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

مرا دلی است که دعوی کند به عشق همی چه دل بود که ندارد به عاشقی دعوی
 دلم اسیر غم عشق و من اسیر دلم کسی به جز من اسیر اسیر باشد، نی
 اگر چه عشق سر رنج و مایه بلوی است دل من است همه ساله عشق را مأوی^(۳)
 نگاه کن که چه مایه^(۴) دریغ و درد بود بر آن که فتنه رنج است و عاشق بلوی
 ۵ دلی که دید به دنیا عقوبت غم عشق روا بود که نبیند عقوبت عقبی
 مرا به عشق ملامت همی کنند و رواست گیری کند که ملامت کشی به عشق کری
 کسی که دیده نباشد جمال صورت عشق چه بهره باشدش از عیش و لذت دنیی
 همه سلامت من باری اندر آن باشد که باد سوی من آرد سلامی^(۵) از سلمی
 مرا بزرگ قبولی بود به لیل و نهار اگر بیابم خاک قبیله لیلی
 ۱۰ غلام آن دلم از دل که عشق راست غلام فدای آنم کو جان کند به عشق فدی
 اگر به جان و به دل دلبری توانی یافت بخر که سود تو حاصل شود به بیع و شری

(۱) - ع: چون. (۲) - ج و ج: مر مرا.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، ج، ج، ع، ر و ت. (۴) - ج: عاشق بلوی.

(۵) - نا، آ، مل و ج: چمانه. (۶) - نا، آ، مل: سلامم.

هر آنچه راحت و لذت بود به عشق در است	مرا به عشق ملامت چرا کنند همی
من آن کسم که به عشق است میل من همه سال	که دل به عشق به جایست و کالبد به غدی
گرم به عشق عذاب است هم بدوست خلاص	وگر زعشقم درد است هم بدوست شفی
وگر به تیه فراق اندرم به ^(۱) عشق رواست	همی رسد به من از وصل ^(۲) وعده سلوی
وگر به روز و به شب چون فلک قرارم نیست	رواست در طلب عارضین بدر دُجی
وگر چو بدر دجی شب همی نیابم خواب	خوش است در هوس روی خوب شمس ضحی
مرا زعشق بس این فایده که ساخته اند	از او معانی تشبیب شعر ^(۳) شمع هدی
امین ملک عمر کز کفایت کرمش	مگر مکارم او هست معجز موسی
بزرگ بار خدایی که در عطا و سخا	بر ابر و بحر کند طبع و دستش استهزی
کمینه مایه‌ای از جود او سحاب بحار	کهنه ^(۴) پایه‌ای ^(۵) از قدر او شهاب ^(۶) و سهی
دو دست او به عطا گاه بر دو چشم نیاز	همان کند که زمرّد به دیده افعی
سقاوت از دل او ساخت دستگاه کمال	کفایت از کف او یافت غایت قصوی
سوی جحیم کشد دشمنیش چون عصیان	به خلد راه برد دوستیش چون تقوی
به شاخ همت او زن دو دست و واثق باش	که هست خدمت ^(۷) میمونش عروة الوثقی
شراب خدمت او راست مایه کوثر	درخت دولت او راست سایه طوبی
به آسمان نتوان کرد وصف همت او	که همتش به ثریاست و آسمان به ثری

(۱) - ع: ز.

(۳) - ت: مدح.

(۵) - نا و آ: مایه‌ای.

(۷) - ع: خیمه.

(۲) - ع: عشق.

(۴) - نا، آ، ج، و م: کمینه.

(۶) - ع: سُها.

شگفتم آید از آن کو بدین بزرگی و جاه	چگونه باز بگنجد ^(۱) به عالم صغری
ز مهر او متعین شده است آب حیات	زکین او متصوّر شده ست مرگ فجی
۳۰ ز نقص ^(۲) اوست زبان سخنوران اخرس	ز عیب اوست دو چشم جهانیان اعمی
هرآن صفت که بدان محمّدت کند ^(۳) واجب	عزیز کرد بدان عرض خواجه را مولی
ایا خرد را چونانکه جود را حاتم	ویا ادب را چونانکه عدل را کسری
ز فرق بنده برآرد فراق تو گردی ^(۴)	اگر چه نیست چو من بنده ای بدین اولی
چو من به دوری تو دور گشته ام زمراد	به صدر تو ^(۵) که کند حال من درست انهی
۳۵ نه چشم من نگرد سوی هیچ لهُو و نشاط	نه گوش من شنود هیچ آیت بُشری
گران و خوار شدم بر دل زمانه دُون	چنانکه بر دل فرعون تیره دل موسی
همی کنم پس از آن کز تو گفت نظمم شکر ^(۶)	گه از زمانه شکایت گه از فلک شکوی
اگرچه داده ام این دل به خدمت تو زبون ؟	حرام کرد بر او هجر تو طرب چو ربی ^(۷)
خدای عزّوجل پایدار گرداناد	بزرگی و شرف و جاه ^(۸) و قدر و عهد و لوی
۴۰ مرا به راون ^(۹) ویران رها نباید کرد	چو در کنشت جهود پلید هیچ نُبی
هر آینه که بر ترمذ رسی جداگانه	و ثاق خواهم و تشریف و راتب ^(۱۰) و اجری
به عون زای سدید تو و عطای جزیل	مگر بر آرم سَدّی میان فقر و غنی
قریب پانزده سال است تا همی گویم	شریف ذات تو را شعرهای چون شعری

(۱) - نا، آ، مل: گنجد در؛ ز و ع: چگونه گنجد اندر .

(۲) - ع: وصف.

(۳) - ع: بود .

(۴) - ع: فراق بنده خود اختیار کردی تو.

(۵) - مل، چ و ج: من که کند حال ما.

(۶) - ع و ت: پس از آن کز تو مانده ام منهجور.

(۷) - ع: زنی.

(۸) - ع: قدر و عز و جاه و لوی.

(۹) - ع: رادن .

(۱۰) - چ و ج: رایت .

چو من به معجز نظم و عجبۀ نکته نه معجزی است به غزنین نه معجبی به هری

۴۵ اگر به فضل و هنر کام دل نخواهم یافت از این سپس من و دیوانگی و طنز^(۱) جحی

همیشه تا شعرای زمانه^(۲) یاد کنند کریم را به مدیح و لثیم را به هجی

بزی به کام دل دوستان و بر در تو هزار چاکر شاعر چو اخلط و اعشی

خجسته باد خرامیدن از سفر به حضر در این خجسته بهاران و موسم اضحی

(۱۰۲)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فعلاَتِن مفاعِلن فعِلن

ربوده‌ای زمن ای گل^(۳) لباس برنایی تویی که جز دل و جان عزیز نربایی^(۴)

زمن جز آنکه هوای من است نستانی به من جز آنکه بلای من است ننمایی

سودا موی مرا تا بدل زدی به بیاض بیاض رُست مرا در^(۵) سواد بینایی

رخم زآمدن آن بیاض صفراوی است دلم زگم شدن آن سواد سودایی

۵ روان بپژمرد چون در رسید موی سپید وداع کـــرد مرا در وداع برنایی

سیاهی که وطن داشت در محاسن من به نامه گنهم رفت اینت رسوایی

سپیدی آمد و آورد ناتوانی و رنج برفت با سیهی راحت^(۶) و توانایی

زمن گسست^(۷) جوانی چو یوسف از یعقوب مرا سزد دل ایوب و آن شکیبایی

(۱) - چ و ج: طرفۀ هجی.

(۲) - ت: در زمانه.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، س و ز.

(۴) - آ، مل، م و ز: جان؛ چ، ج و س: دل.

(۵) - ع: تویی که از دل و از جان عزیزتر بایی.

(۶) - چ، ج و س: از.

(۷) - مل، م، چ، ج، س و ز: قوت.

(۸) - ع: بجست.

موکلان فلک روز و شب سیاه و سپید	۱۰
تو ای فلک چو شب آمد ز روز نندیشی	
زمان زمانش به دیگر ستاره روشن	
شب جوانی من بی ستاره خوب تر است	
ز من به خشم چرایی چو موسی از قارون	
از این سپس به گه ذکر ^(۲) شکر شمس الدین	
سر سعادت مسعود بوعلی یحیی	۱۵
بزرگ بار خدایی که جود و مکرمتش	
سپهر با همه اختر زمانه با همه خلق	
همی کند به کفایت زبهر دشمن و دوست	
ز بهر فایده زایران به بذل و عطا	
زه ای ^(۵) زمانه مهیا به نور طلعت تو	۲۰
چو تیغ روز مصاف و چو میغ وقت بهار	
ار ^(۷) آفتاب درفشان ز آسمان تابد	
ور آفتاب فلک را نظیر و همتا نیست	
چون وقت جود بود بحر بی مضایقه ای	
مگر مساحت گردون به قدر همت توست	۲۵
زمین به جهد ^(۱) ستردند فرّ و زیبایی	
مشاطه وار سر زلف شب بپیرایی	
مدد فرستی و آرایشی در افزایی	
شب مرا به ستاره همی چه آرای	
مگر هلاک شوم تا زمین بیاسایی	
شکایت تو نگویم دگر چه فرمایی	
که هست در سخن او حیاتِ دانایی	
به خاصیت همه ابری کنند و دریایی	
گمّند در هنر از کلک او ^(۳) به تنهایی	
گاهی به سیر کلیمی و گه مسیحایی	
چو معن زایده آمد ^(۴) چو حاتم طایی	
که در لباس ثنا سال و مه مهبایی	
ز بهر مصلحت دین و ملک در بایی ^(۶)	
تو آفتاب عطایی و آسمان رایی	
چو آفتاب فلک بی نظیر و همتایی	
چو گاه بذل بود ابر بی محابایی	
که هر زمانش به همت همی بپیمایی	

(۱) - نا، آ: جعل.

(۲) - مل، چ، ج، س، م و ز: + واو.

(۳) - مل، چ، ج، م، س و ز: تو.

(۴) - ع: است و چو.

(۵) - چ و ج: زهی.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: دروایی؛ متن مطابق ع.

(۷) - س و ع: مگر آفتاب درخشان.

لب امید بخندد چو کلک برداری	در نیاز ببندی ^(۱) چو دست بگشایی
گرت زمانه نخوانم سبب ^(۲) در آن باشد	که هست در سر و طبع زمانه رعنائی
زمانه جز به بد اهل فضل نگراید	تو جز به تربیت اهل فضل نگرایی
عجب کنی که زمانه مرا نبخشاید ^(۳)	تو از زمانه بهی چون ^(۴) مرا نبخشایی ^(۵)
۳۰ منم که مدح و ثنا جز بدیع ^(۶) نارایم	تویی که مدح و ثنای بدیع را شایی
مدیح من که رود جز به جایگه نرود	که هیچ قدر ندارد مدیح هر جایی
مرا همی غم و رنج ^(۷) نیاز بگزاید	غم نیاز مرا چون به جود نگزایی
اگر عطای به موقع یکی هزار بود	عطای من نرسانی کرا همی بایی
سرم ز ^(۸) فخر به جوزا رسد چو این خدمت	به مجلس تو بخواند عزیز جوزایی
۳۵ همیشه تا تن و جان ^(۹) از زمانه آساید	به کام خویش بزی تا ^(۱۰) زمانه فرسای
بقای عمر به ذکر ^(۱۱) است و من به شعر بدیع ^(۱۲)	چنان کنم که به عمر از زمانه بیش آبی

-
- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (۱) - ع: ببندد. | (۲) - ع: از آن سبب. |
| (۳) - نا، آ، مل، چ و ج: ببخشاید. | (۴) - چ: گر. |
| (۵) - مل، ج، ز و م: ببخشایی. | (۶) - ز: مدیح. |
| (۷) - ز و س: + وار. | (۸) - ع: به. |
| (۹) - نا و آ: مال. | (۱۰) - ز و ع: با زمانه آسایی. |
| (۱۱) - ع: شعر. | (۱۲) - چ، ج، س و ز: مدیح. |

ترکیبات

(۱)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

شادم زدل که عاشق آن زلف دلکش است از عشقِ عشق اوست که با دل مرا خوش است
 زلفین او کشم که سر زلف او مرا دلبند و دلفریب و دلارام و دلکش است
 طوفان ز آب خیزد و تا عاشقم بر او از عشق در^(۱) دلم همه طوفان آتش است
 حسن و جمال و نقش و نگار و بت و بهار گر^(۲) دل برند نزد رخس جای هر شش است
 ۵ کرده است ترکش از دل من تیر غمزگانش از تیر جرم نیست جنایت ز ترکش است
 گرچه زیهر فتنه دل^(۳) دلربای من ماه ستاره عارض و حور پری وش است
 ندهم به نقش صورت او دل که در دلم مهر امیر^(۴) سید عالم منقش است

دل را زعشق دوست ملامت^(۵) صواب نیست

در جوی عشق بی مژه عاشق آب نیست

جان در تنم به بند دو زلفش مقید است و اندر تنش لطافت جان مجرّد است
 ۱۰ [هشیار آن کسی که بود مست جام او آزاد آن کسی که به عشقش مقید است]^(۶)
 تا آب گل طراوت رخسار او ببرد اشکم زعشق او چو گلاب مصعد است
 تا از نظاره رخ رنگینش مفلسم شب مونسم نظاره شعری و فرقد است

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، ز، م و ل. (۱) - ز: بر.

(۲) - ع، مل، چ، ز، م و ل: در دل مرا زعشق رخس. (۳) - ع، مل، چ، ز، م و ل: من.

(۴) - ع: مهر و ولای.

(۵) - ع: صبوری.

(۶) - نا، آ، مل، چ و ج: این بیت را ندارد.

گر عارضش نظاره کنی^(۱) صنع ایزدست آن صنع ایزد آفت دین محمد است

بردند دل ز من رخ و زلفش که عهدشان با یکدگر به بردن دلها مؤکد است

۱۵ اسباب دلستانی و انواع دلبری با آن رخ موزد^(۲) و زلف معقد است

اقبال آسمانی و تأیید ایزدی با سید اجل کبیر^(۳) مؤید است

گر دل به دام عشق زخوبی درافتد

بر هر دلی که عاشق او شد عتاب نیست^(۴)

رویش نشان زصنعت نقاش چین دهد رویش نگر^(۵) همیشه نشانی چنین دهد

زلفین زبس که برگل و بر یاسمین زند جان را به تحفه بوی گل و یاسمین دهد

۲۰ پیش آیدم به راه و دهد بوسه بر زمین لب پیش اوست بوسه چرا بر زمین دهد

صعب آهنین دل است و نخواهد همی دلش تا شادی بدین دل اندوهگین دهد

گویی هرآنکه^(۶) را بر سیمین دهد خدای از رگم عاشقانش دل آهنین دهد

یک وعده وصال از او راستی نیافت ور وعده فراق دهد راستین دهد

از روز وصل او طربی خواستم نداد آنچ او نداد مدح اجل مجددین دهد

۲۵ زان روی آبدار در این دیده^(۷) آب نیست

زان چشم نیم خواب دراین چشم خواب نیست

آرام دل ز زلف بی آرام کرده ام وز نام عشق تحفه ایام کرده ام

(۱) - نا و آ: کند. (۲) - ع: منور.

(۳) - ز: که کریم مؤید؛ ع: سید جلیل کریم.

(۴) - ع: به جای این بیت:

بسیار دل اگر چه به دامش در افتد در دام او دلی چو دلم کمتر افتد

(۵) - چ: مگر. (۶) - ل، مل، چ و ز: که هرکه.

(۷) - مل، چ، م و ل: روی.

در دل مرا نماند ز آرام دل نشان تا خویشتن نشانه این نام کرده‌ام

از عشق روی او که همه رنگِ سیم از اوست گویی که رنگ روی ز زر وام کرده‌ام

تا دل به زلف و عارض و رویش سپرده‌ام دل را ز مشک و سیم و سمن دام کرده‌ام

۳۰ سالم^(۱) برون شده است ز هنگام نام عشق کاری که کرده‌ام نه به هنگام کرده‌ام

مردان بسی کنند به ناکام کارها من دل اسیر عشق به ناکام کرده‌ام

از دام عاشقی به سلامت برون شوم تا التجا به عمده اسلام کرده‌ام

کردم دعا و خواستم^(۲) از عشق عافیت

عاشق بدان شدم که دعا مستجاب نیست

در عاشقی هر آنکه ملامت کند مرا بسی موجبی غریم غرامت کند مرا

۳۵ در دام عاشقی نه من افتاده‌ام نخست حاسد به عاشقی چه ملامت کند مرا

خرسند گشته‌ام به سلام از زبان دوست تا آن سلام جفت سلامت کند مرا

سازم به عشقِ قامتش از سرو غمگسار تا سرو از او حکایت قامت کند مرا

با روی دوست روز قیامت خوش آیدم اندی که^(۳) وصل خویش کرامت کند مرا

گر بخت را وصال لبش پادشا کند از دولت قوام امامت کند مرا

۴۰ سیری نمودن از غم^(۴) دلبر شکایت است

در شرط عشق لفظ شکایت صواب نیست

گر دل ز عشق معدنِ آفت همی شود از غایت قبول لطافت همی شود

گر عاشقی ز عشق به آفت حذر مکن هر عاشقی به عشق اضافت همی شود

(۲) - چ و ج: که یابم ؛ ل: یافتم.

(۴) - مل، چ، م و ل: لب .

(۱) - ج: حالم.

(۳) - ج: باشد که.

نزد لبان دوست که^(۱) غایب شود رقیب هر شب روان من به ضیافت همی شود

دورم زیار و از دل من یاد او نه دور دوری میان ما نه^(۲) مسافت همی شود

۴۵ هر دل که صید عشق نگردد ظریف نیست دل صید عاشقی زطرافت^(۳) همی شود

گر خون شود زانده دل اشک عاشقان از بیم هجر و زحمت آفت همی شود

ور در شود به وقت سخن لفظ مادحان از مدحت نظام خلافت همی شود

طیره مشو که سخت خراب آمده است دوست

کردار او چو نرگس مستش خراب نیست

در دهانش طعنه همی بر^(۴) صدف زند خوبی همی به صورت خویش صلف زند

۵۰ تا کرده ام زدل صدف در عشق او روزی هزار تیر بلا بر صدف زند

گشته است جان من هدف تیر غمزگانش^(۵) یک تیر نیست کان نه همی بر هدف زند

هر روز بامداد چو سر بر کند زخواب پیش جمال او سپه فتنه صف زند

وز شادی نظاره رویش بر آسمان خورشید پای کوبد و ناهید دف زند

لافی زخم به هر نفسی به جهانیان گر با من آن صنم نفسی از لطف زند

۵۵ من لاف از آن نفس زخم^(۶) و نفس ناطقه لاف از جمال عترت و فخر شرف زند

مخمور گردد آنکه به مستی خورد شراب

مخمور هست چشمش و مست شراب^(۷) نیست

گر عاشقی نه مایه آفات باشدی عاشق شدن مرا ز مهمات باشدی

(۱) - چ: چو .

(۲) - نا، آ، مل و م: ز .

(۳) - چ: و ظرافت.

(۴) - نا و آ: در.

(۵) - نا، آ، مل و م: غمزه گان.

(۶) - چ و ج: زخم لیک ناطقه .

(۷) - ج، آ و ل: خراب.

گر در میانه طعنه بدگوی نیستی جان مرا به^(۱) عشق مباحات باشدی

معشوق من مخالف من نیستی به عشق گر عشق را به عشق مکافات باشدی

۶۰ دل را سعادت است مناجاتِ دلبران ای کاشکی که وجه مناجات باشدی

باشنده شد به کوی خرابات یار من ای^(۲) کاشکی به کوی مراعات باشدی

گر جان من ز عشق بی آرام نیستی آرام من به کوی خرابات باشدی

گر دامن وصال به دست آیدی^(۳) مرا از جود^(۴) و جاه سید سادات باشدی

دل ضدّ دلبر است که ایام وصل را

از دل شتاب هست و زدلبر شتاب نیست

۶۵ گر چه زبند بندگان آزاد بوده ام در بوند عشق ترکِ پری زاد بوده ام

امروز بنده کرد مرا زلف و بند او از وی مرا چه فایده کا آزاد بوده ام

از چشم خویش و صورت نقش خیال دوست هر شب حریف دجله بغداد بوده ام

وز یاد چشم و زلف و خطش در سراب^(۵) هجر با نرگس و بنفشه و شمشاد بوده ام

بوده است یاد من دل او را که عمرها از عشق او به ناله و فریاد بوده ام

۷۰ قوت دلم که دم نزنند^(۶) جزد به یاد او آن بس کنند که بر دل او یاد بوده ام

گر هیچ وقت شاد نبودم زوصل او از جود صدر موسویان شاد بوده ام

اندیشه از عذاب فراق است بر دلم

دل را بتر زفرقت دلبر عذاب نیست

(۱) - مل، چ، م و ل: ز.

(۲) - چ و ل: آن.

(۳) - چ و ل: آمدی.

(۴) - مل، چ و ل: جاه وجود.

(۵) - چ: شبان.

(۶) - چ و ل: نزنم.

خرم به روی عشق شود روزگار دل	سودای عشق یار همه روز کار دل
جز روی نیکوان نبود اختیار ^(۱) چشم	جز عشق دلبران نبود اختیار دل
دل را به داغ عشق ملامت مکن که هست	حسن از شمار الله و عشق از شمار دل
از دوست با دو گونه بهارم که آمدست	رویش بهار دیده و عشقش بهار دل
او دوستدار دل شد و من دوستدار او	من دوستدار او پنه و او دوستدار دل
دل عشق او ^(۲) نهاد مرا در میان جان	دلبر چرا نهاد مرا بر کنار دل
گر خرم از دل است همه روزگار عشق	خرم ز صدر شرق شود ^(۳) روزگار دل

۸۰ گر روشن آفتاب کند روی روز را

بی روی دوست روز مرا آفتاب نیست

ای من نهاده مهر تو را در ^(۴) میان جان	دارم هزار گونه ز عشقت زیان جان
ای تو نهاده مهر مرا بر ^(۵) کران دل	جز من زیان جان که نهاد در میان جان
تا بی توام ز جان تن من بی خبر شده است	در جان تو بوده ای ز که پُرسم نشان جان
راز نهان جان مرا آشکاره کن	دانی ز خلق جز تو نداند ^(۶) نهان جان
جانا ز جان به هجر تو محروم ^(۷) گشته ام	تاوان جان بده که تویی در ضمان جان
در جان من به ^(۸) غمزه چشمت بلا میار	تا هم بیان چشم ^(۹) کنم هم بیان جان

دیدار اختیار امام است چشم چشم

گفتار افتخار انام است جان جان

-
- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| (۱) - چ و ج: اعتبار. | (۲) - ج: را. |
| (۳) - چ و ج: بود. | (۴) - مل، چ، ج و ل: بر. |
| (۵) - آ، مل، ج، م و ل: در. | (۶) - چ، ج و ل: ندارد. |
| (۷) - چ و ج: مهجور. | (۸) - آ، مل، چ، ج، م و ل: ز. |
| (۹) - چ و ج: ز چشم. | |

ای چشم و جان منور و خرم به روی تو

در جام عشق تا تو نباشی شراب نیست

- جان و دلی و نام تو جانان نهاده‌ام این داغ بین که بر دل و بر^(۱) جان نهاده‌ام
- ۹۰ جانا به جان تو که طمع برگرفته‌ام از جان و دل که نام تو جانان نهاده‌ام
- از بهر قاصدت که به جانم طمع کنی دیده به راه و گوش به فرمان نهاده‌ام
- مهر تو را که خازن خوبی جمال توست در سینه چون خزینه آسان نهاده‌ام
- مهمان من بیا که من از حکم عاشقی بر شرط تحفه^(۲) هدیه مهمان نهاده‌ام
- از کان و بحر دیده و دل، هدیه تو را یاقوت و لعل و لؤلؤ و مرجان نهاده‌ام
- ۹۵ صد گنج در زبهر سخن در ضمیر خویش از مدحت رئیس خراسان نهاده‌ام

عشق تو گر ولایت صبرم خراب کرد

در دل مرا ولایت عشقت خراب نیست

- از صورت تو مسند خوبی جمال یافت وز قامت تو باغ ملاححت نهال یافت
- هرک^(۳) او مرا زحور بهشتی سؤال کرد چون صورت تو دید جواب سؤال یافت
- خورشید را نبود به تابندگی همال در کوی تو ز تابش رویت همال یافت
- ۱۰۰ جانم که از حرارت عشق تو تشنه بود از خدمت خیال تو آب زلال یافت
- اندر خیال^(۴) تو که زیارت کند مرا اندر لباس دل بدل تن خیال یافت
- جانا تویی که یافته باشد بقای جان آن کس که با جمال تو روزی وصال یافت

(۱) - ل: در .

(۲) - ج: هدیه تحفه .

(۳) - مل و ج: گویی .

(۴) - ج: خیالت هر که .

سقف فلک ز نور جمال تو نور یافت فرق شرف ز تاج معالی جمال یافت

گر دل همی ز^(۱) آتش عشقت شود کباب

زلفت چرا بر آتش رویت کباب نیست

۱۰۵ گر روی تو به رنگ می صاف نیستی وصفش عیار^(۲) خاطر و صاف نیستی

زلفت زبوسه دادن لب مست کی شدی گر در لب تو بوی می صاف نیستی

در وصف با پریت برابر نهادمی گر در میان تفاوت اوصاف^(۳) نیستی

صرف جمال تو ز پری دل ندانندی گر دیده با جمال تو صراف نیستی

چون حلقه زره نشدی بر دلم جهان گر عشق آن دو زلف زره باف نیستی

۱۱۰ خورشید اگر نظیر تو بودی به نیکویی از نیکویی زبان تو بر لاف نیستی

مه را به ظلم جنس تو خواندی سپهر اگر^(۴) عدل جلال جمله اشراف نیستی

جام شراب وصل تو حاصل کجا شود

کاندر طریق صحبت تو جز سراب نیست

جانا لب تو باز گرفته است راتبم از دو لب ت به راتب یک بوسه راغبم

در^(۵) فتنه تو بسته بند^(۶) حوادثم وز^(۷) غمزه تو خسته^(۸) تیر نوایم

۱۱۵ زلف تو پیش روی سیه پوش حاجب است آزرده ام که بار ندادست حاجبم

از لاغری که هستم اگر چند^(۹) حاضرم ایدون گمان بری که ز پیش تو غایم

(۱) - آ: به ؛ چ: بر .

(۲) - نا، آ، مل، م و ل: غبار.

(۳) - نا، آ، مل و ل: و صاف.

(۴) - چ: اگر سپهر.

(۵) - مل: وز.

(۶) - مل، ج و ل: جور.

(۷) - چ: در .

(۸) - نا، آ، مل و ل: بسته.

(۹) - چ: از بس که لاغرم؛ ل: اگر چه غایم.

چون غایب است روی چو خورشید تو زمن از آب دیده گان فلک پر کواکبم
 گنجی عجایب است تو را در جمال^(۱) روی تا من به دیده فتنه گنج عجبیم
 نشر مناقب است مرا بر زبان خلق تا مدح گوی صدر جهان ذوالمناقبم
 ۱۲۰ گر زلف تونه خلق خداوند شد چرا

در هیچ نافه خوشتر از آن مشک ناب نیست

خواندم زروی حرمت و تمکین بیشمار او را رضی ملوک و سلاطین روزگار
 آن^(۲) رکن و قطب دولت و ملت که مقتداست در ملت پیمبر و در دین کردگار
 عالم علی که همچو علی خصم شرع را کلکش نمود سیرت و آیین ذوالفقار
 آن^(۳) افتخار جمله عالم که مدح او در لفظ عالم است به تلقین افتخار
 ۱۲۵ بر مشتری رسیده به تأیید ایزدی از آسمان گذشته به تمکین شهریار
 زیر سرِ مراد دل او نهاده اند این اختران برشده بالین اختیار
 از چرخ برگذشت به وقت دعای او زآوازه‌های برشده آمین صد هزار

صدری که مجتبی خلیفه است خلق را

با امنش از خلاف جهان اضطراب نیست

رونق به فرّ دولت او^(۴) یافت حالها ورنی^(۵) نبود حال جهان بی محالها
 ۱۳۰ خوبی نداشت حال جهان بی وجود او بی روی خوب خوب نباشند حالها
 سودای مهتران همه در حفظ مالهاست سودای طبع او همه در بذل مالها

(۲) - نا، آ، مل و ل: ای .

(۴) - چ: تو .

(۱) - مل، چ و ل: + واو .

(۳) - نا، آ، مل، م و ل: ای .

(۵) - مل، چ و م: ورنه .

آنک^(۱) نشاند دست کریمی و جود او زان مالها به باغ بزرگی نهالها

از بس که بی سؤال کفش مالها دهد آسوده اند اهل امید از سؤالها

یک تن زجان طبع نخیزد چنو مگر بعد از مقدمات قرانها و حالها

۱۳۵ از خاک و سنگ تابش و تأثیر آفتاب زرّ و گهر کنند ولیکن به سالها

خوشر زعهد او که فلک زیر عهد او

ایام وصلِ دلبر و عهد شباب نیست

اوقاتِ زایران همه میمون شد از لقاش^(۲) الفاظ شاعران همه موزون شد از ثنائش

معلوم شد که نیک عزیزست جرم زر زیرا به زر بود همه آفاق را عطاش

گرچه زر به نزد کفش جوهریستی^(۳) آن بخشدی به شاعر^(۴) و زایر کفِ سخاش

۱۴۰ نزدیک او عزیزتر از مدح، چیز نیست زان می دهد عزیزترین چیز در بهاش

اقبالِ جمله اهل زمین است عمر او یارب زآسمان همه اقبال کن قضاش

در آل مصطفاش به حرمت نظیر نیست یارب بزرگ هر دو جهان کن چو مصطفاش

از عرقِ مرتضا به سخاوت چنو نخاست یارب بسده سیاست شمشیر مرتضاش

جانِ جلالت است و چو جان پایدار باد

به زین مرا دعا و مرا او را خطاب نیست

(۱) - چ: اینک.

(۲) - چ و ل: بقاش.

(۳) - چ، مل و ل: گوهریستی.

(۴) - چ: زایر و شاعر.

بحر رمل مَثْمَن مقصور

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

تا زبرج حوت آهنگ حمل کرد آفتاب	در حمل در هر نباتی صد عمل کرد آفتاب
هر دو شاخی بر کمر بستند چون جوزا کمر	تا سریر شاهی از برج حمل کرد آفتاب
در میان زاغ و بلبل مشکلی افتاده بود	در حمل هر مشکلی کافتاد حل کرد آفتاب
روضه فردوس گشت از ماه تا ماهی جهان	چون زماهی بر فلک منزل بدل کرد آفتاب
از رخ نسرین و روی لاله و دیدار گل	سبزه را پر ماه و مریخ و زحل کرد آفتاب
روضه فردوس گشت از ماه تا ماهی جهان	باغ را در زینت ^(۱) طینت مثل کرد آفتاب
وین همه طینت که اندر زینت بستان نهاد	از برای نزهت ^(۲) صدر اجل کرد آفتاب

ساحت صحرا ز زینت همچو نقش مانوی است

هر کجا چشمت برافتد صورت و نقش نوی است

ابر فروردین ز فردوس برین آید همی	زانکه با ماء معین و حور عین آید همی
گر زمین را پیش از این از آسمان رشک آمدی	آسمان را زین سپس ^(۳) رشک از زمین آید همی
از سماعِ قمریان قاری خجل گردد همی	وز گلوی بلبلان صوت حزین آید همی
رعد از آن چون مالک اشتر بغرد کز رخس	شعله تیغ امیرالمؤمنین آید همی
از نسیم گل به تن مشک خُتن خیزد همی	وز ضمیر گل به دل دُر ثمین آید همی
باده خوردن باد بر روی ریاحین، دین ما	کز ریاحین بوی بزم مجددین آید همی

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، م و س.

(۱) - چ و س: + واو.

(۲) - س: طینت.

(۳) - آ، مل، م و س: سبب.

عمدة الاسلام ابوالقاسم علی الموسوی است

آن خداوندی که عالی شد بدو نام شرف	از طرایف مدح او توزد همی نام طُرَف
تا نیایی برّ او ضایع بود رنج طمع	تا نگویی نام او مشکل بود نام شرف
خدمت درگاه او توقیع انعام نعیم	فکرت بدخواه او تاریخ ایام اسف
گرچه بی اسلاف ^(۱) او اسلام را رونق نبود	تازه در ایام او گشته است اسلام ^(۲) سلف
قطره باران زلفظ او لطافت یافته است	زان همی لؤلؤ شود کافتاد در کام صدف
عقل مست علم گشت از بس که در بزم هنر	ساقی لفظش ^(۳) بدو می داد در جام نُتَف ^(۴)
شکر چون مرغان به دام ذکر او بسته بماند	تا بدید ^(۵) انعام او را دانه دام لَطَف

اوست آن عالی نسب کز عدل او و علم او

شغل دولت مستقیم و کار ملت مستوی است

کهرش را در زمانه مهتری کردن سزد	آسمان را پیش قدرش چاکری کردن سزد
همتش را سر ز چرخ هفتمین برتر شده است	بر سران روزگار او را سری کردن سزد
افتخار آل حیدر نیست در عالم جز او	کلک او را کار تیغ حیدری کردن سزد
عدل او با چرخ بی انصاف جوید داوری	هر کجا انصاف باشد، داوری کردن سزد
سیرت خویش دل سلطان و ^(۶) لشکر صید کرد	هر کجا خوبی بباشد ^(۷) دلبری کردن سزد
لشکرش شد پر طمع تا لشکر جودش بدید	در چنان لشکر طمع را لشکری کردن سزد

(۱) - چ، ج، س و م: بی اسلام.

(۲) - س، چ و ج: ایام.

(۳) - نا و آ: لطفش.

(۴) - چ، ج و س: صدف.

(۵) - نا، س، م، آ و مل: ندید.

(۶) - چ: - وار.

(۷) - نا، آ و مل: نباشد.

۳۰ برتر از اقبال او اختر ندانم^(۱) بر فلک بر فلک اقبال او را برتری کردن سزد

شاه سادات است و گیسو بر سر او تاج او

تاج پر گوهر چه باشد تاج تاج گیسوی است

نیست از قدر و خطر در هفت کشور هم کفوش زین همی نازد و لیش و زان همی سوزد عدوش

گر عدو خواهد که در راه خلافتش دم زند نسیم نماند در دهانش دم بگیرد در گلویش

اوج علّین نخوانم همت عالیش را اوج علّین یکی جزو است از اجزای علوش

۳۵ گر غلو با کارها در شرع جدش راست نیست وقت بذل مال و نعمت چون بود چندان غلوش

همچو نور از ماه و ماه از اختران تابنده شد سروری از راه و رسمش مهتری از خلق و خوش

گرچه باقی نیست قدر و رتبتش را در جهان از جهان جز ذکر باقی نیست چیزی آرزوش

آسمان با صد هزاران چشم بینا بر زمین گرچه بسیاری عجب بیند، نبیند هم کفوش

ای خداوندی که در دست تو آن کلک ضعیف

حجت دولت مبین و قوّت ملت قوی است

۴۰ نیست کس در نیک نامی هم نفّس مانند تو در معالی و معانی نیست کس مانند تو

هیچ نشگفت ار نماند هیچکس فریاد خواه تا^(۲) بود در عهد ما^(۳) فریاد رس مانند تو

از بزرگان گرچه خالی نیست دور روزگار هم تویی در روزگار خویش و بس مانند تو

سیم و زر با خاک و خس نزدیک جود تو یکی است کس نبخشد در جهان این خاک و خس مانند تو

از بزرگی کسب کردن بی هوس هرگز نماند کیست در عالم که باشد زین هوس مانند تو

۴۵ در شب ظلم از دل عادل عسس داری همی روز من شب باد اگر باشد عسس مانند تو

(۲) - نا، آ، مل و م: یا.

(۱) - مل، چ و ج: نبینم.

(۳) - چ و ج: در وعده‌ای.

یک نفس داریم و از عدل تو در وی صد دعا ای ندیده نفس ناطق هم نفس مانند تو

در مدیح تو طریق جادوی خواهم سپرد

فعل نیک و صنعت نغز از حساب جادوی است

گرچه صدر عالمی در علم صد عالم تویی در بزرگی افتخار نسبت آدم تویی

گر در این^(۱) عالم به از عالم یکی عالم بود اندر این عالم به از عالم یکی عالم تویی

۵۰ خواستم تا علم و عالم را دعا گویم یکی آن دعا هم^(۲) در تو گفتم زانکه هر دو هم تویی

خاتم پیغمبران اندر جهان جد تو بود از بزرگی چون نگین جم در آن خاتم تویی

خواهم از ایزد^(۳) بقای نوح و عمر جم تو را زانکه در خورد بقای نوح و جام جم تویی

باد عزت بی زوال و باد خرم خاطرت کاهل عز بی زوال و خاطر خرم تویی

روی شادی بین به چشم دل که از ابنای دهر آنکه او هرگز نخواهد دید روی غم تویی

۵۵ خسروانی جام خواه و خسروی ران کام دل

جام جام خسروانی^(۴) کام کام خسروی است

(۳)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

۱۲

۱۲
(۵) نیکوست حال ما که نکو باد حال گل^(۵) باحسن باغ و فر بهار و جمال گل

پر نقش آزری شد و پر صورت پری باغ از بهار خرم و چشم از جمال گل

(۱) - چ: گرچه در. (۲) - چ، مل و م: را.

(۳) - چ و ج: از این رو. (۴) - مل، چ، م و س: خسروی و.

(۵) - نا: حال او.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، مع، ت، ر، گر و ل.

گل بوی و باده‌نوش به دیدار گل که هست امروز روز باده و امسال سال گل

با^(۱) گل نشین و نغمه بلبل سماع کن پیش از رحیل بلبل و پیش از زوال گل

۵ با وصل گل نبید چو گل خور که ناگهان ما را ز گل فراق نماید ملال گل^(۲)

چون بزم پادشا شد و چون روضه بهشت شاخ از نوای بلبل و باغ از وصال گل

گویی همی به باغ خداوند مجددین رضوان به دست خویش نشاند نهال گل

اکنون همه ولایت گل عندلیب راست

گر در جهان غمی است غرابِ غریب راست

گر فاش کرد راز من^(۳) آواز عندلیب گل نیز فاش کرد همه راز^(۴) عندلیب

۱۰ چون عندلیب ناله کنم بر^(۵) فراق یار وقت سحر که بشنوم آواز عندلیب

پرواز جان من همه تا نزد^(۶) دلبر است تا نزد گل بود همه پرواز^(۷) عندلیب

جان را رواست گر بکشد بار عشق دوست گل را سزاست گر بکشد ناز عندلیب

با دل خوش است نعمت دیدار دلربای^(۸) با گل نکوست نغمه دمساز عندلیب

ملک چمن که زاغ خزان^(۹) گرفته بود بستد بهار و داد همه باز عندلیب

۱۵ گر مدح صدر موسویان عندلیب خواند^(۱۰) اینک بدین سخن منم انباز عندلیب

(۱) - نا، آ، مل، چ و ل: بر.

(۲) - به جای این بیت در گرو ر:

بلبل زحسن باغ نه بی گل زید زسوز

عین الکمال در رسد اندر کمال گل

(۴) - نا، آ، مل، چ، ر، گر و ل: هم آواز؛ ر و گر: همی راز.

(۳) - گر، ر و ت: مرا ساز.

(۶) - ع: بر سوی.

(۵) - ع: در.

(۸) - ت: دلبران؛ گر و ر: دلبری.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ل: آواز.

(۱۰) - گر: کرد.

(۹) - آ و مل: خرابی.

فرخنده گشت طالع باغ از بهار نو وقت بهار ناز^(۱) فزاید نگار نو
 — مرغان همی زنند همه شب^(۲) نوای باغ آن به که قصد باده کنی در هوای باغ
 از خرّمی که روضه باغ است ننگرد رضوان همی به روضه خویش از رضای^(۳) باغ
 با باغ و سبزه قصد قدح کن که در بهار جان راست میل سبزه و دل راست رای باغ
 ۲۰ چون روی دوست شد چمن باغ دلگشای بگشای دل بر این^(۴) چمن دلگشای باغ
 هر گوشه‌ای ز باغ بهشتی^(۵) است آشکار اکنون کسی بهشت نخواهد به جای باغ
 گاهی اسیر گوشم و گاهی اسیر چشم این از برای بلبل و آن از برای باغ
 بلبل چو میل سید مشرق به باغ دید دادن گرفت داد سخن در ثنای باغ

قیمت به باغ، قامت گوز بنفشه راست

هرگز مباد قامت گوز بنفشه راست

۲۵ از رعد گوشها همه پر بانگ و مشغله است وز برق^(۶) چشم‌ها همه پر شمع^(۷) و مشعله است
 وز^(۸) بادها که بر سر گله‌ها همی زند^(۹) لرزنده شاخها چو زمین وقت زلزله است
 وان ژاله‌ها به هم شده بر روی لاله‌ها گویی که روی لاله ز ژاله پُر آبله است
 و اندر هوا زقطره^(۱۰) باران قطارها گویی زدر طویله و از سیم سلسله است
 وز دیدن طرایف اطراف بوستان وقت نظاره مردم یکدل چو ده دله است

(۱) - ع: بهار نو چه برآید.

(۲) - مل، چ و ل: شور و.

(۳) - گر، ر و ت: برای.

(۴) - ع: بدین.

(۵) - نا، آ، مل، چ و ل: بهشت.

(۶) - آ، مل، چ و ل: برف.

(۷) - گر و ر: برق.

(۸) - ع: زن، ر، ت و گر: آن.

(۹) - ر، ت و گر: وزد.

(۱۰) - نا، آ، مل، چ و ل: هوای قطره.

۳۰ بلبل همی به جام گل و لاله^(۱) می خورد جام آر و بلبله که گه جام و بلبله است
تا روی صدر شرق نبینم^(۲) به کام دل از دل مرا شکایت و از گل مرا گله است
قمری و فاخته که نوا برکشیده‌اند^(۳)

گویی ز دوست شربت هجران چشیده‌اند

روی زمین ز سبزه و گل پر نگارهاست وز چشم ابر بر سر هر دو نثارهاست
ناخورده هیچ باده و نابوده هیچ مست در چشم‌های نرگس مسکین^(۴) خمارهاست
۳۵ گویی که صد هزار چراغ است و مشعله از بس فروغ لاله که در لاله زارهاست
در رنگ و بوی همچو بنفشه‌ست آب جوی از زحمت^(۵) بنفشه که بر^(۶) جویبارهاست
چون زلف یار باد صبا را نسیم‌هاست^(۷) چون روی دوست طرف^(۸) چمن را نگارهاست
گر فخر روزگار به نوروز خرم است^(۹) این روزگار فخر همه روزگارهاست
زان دل به روزگار ندادم که با دلم از بهر مدح عمده اسلام کارهاست

۴۰ آن دلبری که دیده نرگس همی کند^(۱۰)

از عشق و دل توانگر و مفلس همی کند

باد صبا چو^(۱۱) قصد گل افشان^(۱۲) کند همی از خاک تیره دُر درفشان کند^(۱۳) همی

(۱) - ع: گل تازه.

(۳) - نا و آنواها کشیده‌اند.

(۵) - نا، آ، مل و ل: رحمت؛ ت، و گر و ر: پرتو.

(۷) - نا، آ، مل، چ و ل: نعیم‌هاست.

(۹) - ر، ت و گر: خوش بود کار من که بدین روزگار خوب.

(۱۱) - ع: که.

(۱۳) - ر، گر و ت: ردیف این بند همی کند.

(۲) - نا، آ، مل و ل: ببینم.

(۴) - ع: مشکین.

(۶) - مل، چ و ل: در.

(۸) - ع: سرو.

(۱۰) - چ و ل: کند همی (هر دو مورد).

(۱۲) - ر و گر: گلستان.

خورشیدوار قطره باران ز خاک و سنگ
 زَرّ عیار و لعلِ بدخشان کند همی
 جمشیدوار ابر بهاری بر اسبِ باد
 گرد هوا برآید^(۱) و جولان کند همی
 نقاش قندهار^(۲) ز نوک قلم نکرد
 این نقش‌ها که قطره باران کند همی
 ۴۵ در تن ز باده جانِ دگر کن که هر شبی
 باد بهار در تن گل جان کند همی
 گر قصد دل نسیم سر زلف دوست کرد
 از دلبری^(۳) نسیم صبا آن کند همی
 ابر^(۴) سخی حدیث و حکایت به بذل و برّ
 از مجلس رئیس خراسان کند همی
 اکنون سزد که مل^(۵) همه بر روی گل خوری
 بر شاخ گل^(۶) شکفته به آید که مل خوری

این ناله‌ها که بلبل عاشق همی کند^(۷)
 ۵۰ آن کس که دل نداد^(۸) به یارِ بنفشه زلف^(۹)
 بر گِل دو رویه همه روزه بی‌نفاق
 بر حال عاشقان همه لایق همی کند
 ساقی کز آب جام و ز آتش نبید ساخت
 زلف بنفشه فتنه و عاشق^(۱۰) همی کند
 جانی^(۱۱) است می که خاصیت او جماد را
 وصفِ دل و زبانِ منافق همی کند
 عشق است نوبهار نوآیین که عشق‌وار^(۱۲)
 اضداد را چگونه موافق همی کند
 چون جان به جنبش آرد و ناطق همی کند
 اهلِ صلاح را همه فاسق همی کند

-
- (۱) - ع: برآمده. (۲) - گر و ر: نوبهار به .
 (۳) - ل: دلبران. (۴) - گر و ر: باز این سخن.
 (۵) - گر، ر و ت: که باده تو . (۶) - گر، ر و ت: بر رخ گل .
 (۷) - گر، ر و ت: ردیف این بند کند همی. (۸) - ر و گر: دل نشد به بهار و بنفشه خوش.
 (۹) - ت: آن را که دل کشد به زلف بنفشه رنگ . (۱۰) - نا، آ و مل: فتنه عاشق .
 (۱۱) - نا، آ، مل، چ و ل: جام . (۱۲) - گر، ر و ت: دستان مرغ و بلبله درگاهِ صبحدم.

۵۵ چون همت قوام امامت به جای من^(۱) دفع نیاز و نفع خلاق همی کند

تا ممکن است باده خور اکنون و عشق باز

واجب کند که هیچ^(۲) نیایی ز عشق باز

پیوسته گشت سوی دل من پیام عشق پیوسته باد خطبه دلها به نام عشق

گل بشکفد چو^(۳) سوی گل آید^(۴) پیام ابر دل بشکفد چو سوی دل آید^(۵) پیام عشق

ما را سلام عشق رسانید نوبهار بر لفظ نوبهار به آید سلام عشق

۶۰ دل بود و بس که در بر ما فام^(۶) عشق داشت دیدیم روی دلبر و دادیم فام عشق

بر هیچ طبع نام لطافت درست نیست بی نام عشق و عاشقی ای من غلام عشق

چون مرا به^(۷) عشق ملامت رسد مقیم^(۸) تنهائیه ایستاده منم در مقام عشق

از دام عشق هیچ دلی بی نصیب نیست گویی عطای تاج معالی است دام عشق

جان را خوش است در غم جانان گداختن

در عشق سوختن به و با عشق ساختن^(۹)

۶۵ باغ از بهار حرمت بیت الحرم گرفت سبزه ز لاله رتبت^(۱۰) باغ ارم گرفت

پشت بنفشه از^(۱۱) غم پیری به خم بماند گویی که عشق و مفلسی او را به هم گرفت

چون نقش باغ دید قلم کرد دست خویش آنکو به نقش کردن دیبا قلم گرفت

(۱) - میج، گر و ر: کند به صبح؛ ت: می صبح.

(۲) - نا و آنباشی؛ مل، چ، گر، ر و ل: اگر که نباشی؛ گر، ر و ت: هیچ نگردی.

(۳) - که. (۴) - ل: آمد.

(۵) - ل: آمد. (۶) - ع: وام.

(۷) - مل، چ، گر، ر و ت: ز. (۸) - ع: همی.

(۹) - مل: باختن. (۱۰) - ت و گر: زینت.

(۱۱) - نا، آ و مل: بی.

نقاش باد و خاک چنین نقش کم نگاشت صیاد حس^(۱) و عقل چنین صید کم گرفت^(۲)

از خانه رخت سوی چمن بر که روح را خانه چو دام گشت^(۳) زکاشانه دم گرفت

۷۰ روی زمین ز دیده ابر و هوای دل^(۴) چون چشم عاشقان جفا دیده نم گرفت

شاخ شجر ز گوهر و یاقوت و سیم و زر چون پشت سایلان خداوند خم گرفت

صدر زمانه سید سادات روزگار

ما را حمایت از همه آفات روزگار

این عالی اختران که بر این چرخ اخضرند اندر علو^(۵) عیال علی بن جعفرند

چندین هزار سال به چندین هزار چشم مثلش ندیده اند ز^(۶) چندین که بنگرند

۷۵ اخلاق او چو عقل^(۷) همی منفعت دهند^(۸) الفاظ^(۹) او چو علم همی روح پرورند

حرص و طمع که سیری ایشان عجایب است سیری همی ز مایده جود او برند

دهر و فلک که سخره نگردند خلق را چون بندگان اشارت او را مسخرند

با نام و کُنیتش دل امت بیارمید زیرا که^(۱۰) یادگار وصی و پیمبرند

تا ملت^(۱۱) پیامبر و تا نام^(۱۲) حیدرست با حرمت پیامبر و با قدر حیدرند

(۱) - ع: حسن . (۲) - نا: کند.

(۳) - مل، چ، ج، گر، ت و ل: + واو. (۴) - ع: روی زمین و دیده ابر از هوای تر.

(۵) - ت و گر: علا. (۶) - ع: به .

(۷) - نا، آ، مل، چ، ج و ل: خلق .

(۸) - مل، چ، ج و ل: دهد؛ مج و ت و گر: ز اخلاق او چو عقل همی منفعت برند.

(۹) - مج، ت و گر: ز الفاظ. (۱۰) - ع: گویی که.

(۱۱) - ت، مج و گر: با ملکت. (۱۲) - نا، آ و مل: با نام؛ ت: با فرّ جعفرند.

آن محترم به سان^(۱) پیامبر بَرِ خدای

صدری که بی‌خلاف نظام خلافت است ارزاقِ خلق را به کفِ او اضافت^(۲) است
 آنجا^(۳) که صدر عالی و قدر رفیع اوست خود بی‌خلاف خدمت او چون خلافت است
 خلق زمین موافقت او گزیده‌اند از بس که در مخالفتش رنج و آفت است
 چون بحر بی‌کران هنرش را کناره^(۴) نیست چون باد صبحدم سخنش را لطافت است
 ۸۵ کیوان که پیش خدمتِ رایش نمی‌رسد از کبر نیست بلکه ز بُعد مسافت است
 گر در سکون به وزن زمین است حلم او او را زمین مخوان که زمین را کثافت است
 و چند جودِ بحر دمان کم ز جود اوست بحرش مخوان که بحر دمان را مخافت است

هم مصطفیٰ نسب شد و هم مرتضا حسب

جز مرتضا حسب نبود مصطفیٰ نسب

گر نه به گوهر از نسبِ مصطفاستی چون مصطفیٰ حلم^(۵) و حیاش از کجاستی
 ۹۰ او را به روزِ خشم و رضا چون^(۶) نگه کنی گویی درست و راست علی مرتضاستی
 گر پادشاه ملکِ خرد نیستی دلش^(۷) کی اختیار ملکِ چنین پادشاستی
 و ربخت نیک^(۸) نیک نبودى به نام او سلطان سلاح^(۹) و ساز مرصع نخواستی
 در حرمت و مثبت^(۱۰) و مقدار و منزلت گویی یکی ز طایفه انبیاستی

(۱) - مل، چ، ج و ل: چنانکه؛ گ و ت: ز حرمت پیغمبر.

(۲) - چ و ل: کفایت؛ میج، ت و گر: ضیافت.

(۳) - نا، آ، مل، چ، م، س و ل: غزارت است.

(۴) - ع: گر نظر.

(۵) - ت و میج: و ربخت نیکنام.

(۶) - ت و گر: متانت.

(۷) - ع: ز آنجا.

(۸) - چ، گ و ت و ل: علم؛ ع: چون مصطفیٰ علم و حیا.

(۹) - میج: به هوش؛ ت و گر: ز هوش.

(۱۰) - ت: ستام.

کس نیست مثل او به درستی و راستی گر راست گفتنی است بگویم^(۱) راستی

مخلوق را بقای ابد گر بشایدی^(۲) تا ننفخ صور دولت او را بقاستی

کوتاه باد دست فنا از بقای او^(۳)

خالی مباد مسند و صدر^(۴) از لقای او

اول سیاست است که شرط ریاست است او را ریاستی^(۵) است که یکسر سیاست است

این حل و عقد و منع^(۶) و عطا و قبول و ردّ نی از^(۷) سیاست است که شرط ریاست است

صدر ریاست ار به کیاست توان گرفت اینک ریاستی که^(۸) سراسر کیاست است

آمد نگاهبان ریاست فراستش آری نگاهبان ریاست فراست است

از شهریار حشمت او را معونت است وز کردگار حرمت او را حراست است

ای ابر بدره بخش که در ابر قطره بخش آنجا که بر و بذل تو باشد خساست است

دشمنت را نماز^(۹) روا نیست زانکه هست در نعمت تو کافر و کفران نجاست است^(۱۰)

تا من ثنای تو به عبارت همی دهم

گویی که دُر^(۱۱) و مشک به غارت همی دهم

(۱) - ع: بگویم که. (۲) - نا، چ: نشایدی.

(۳) - چ و گر: تو (هر دو مورد). (۴) - ت: مسند شرع.

(۵) - مل، ت و ل: ریاست. (۶) - آ، مل، چ، ج و ل: بیع.

(۷) - نا، آ، مل و چ: اصل؛ ع: زاهر. (۸) - نا، آ، مل و ل: ریاست است؛ ج: است و سراسر.

(۹) - معج، ت و گر: کفران نعمت تو.

(۱۰) - ع: بعد از این بیت:

اندر سخن سلیس نکوتر ز ناسلیس در مدح حضرتش سخن را سلاست است

(۱۱) - ع: مشک سوده.

۱۰۵ چون آب و آتش است^(۱) گه صلح و جنگ را چون باد و خاک روز شتاب و درنگ را
 کلک تو در مصاف کفایت^(۲) اسیر کرد شمشیر آب داده و تیر خدنگ را
 کس چون تو پرورش^(۳) ندهد دین و داد را کس چون تو تربیت نکند نام و ننگ را
 شیری است حشمت^(۴) تو که پیش حضور او در سر مجال کبر نمائد پلنگ را
 خورشید روشنی که به تأثیر رای تو یاقوتِ آبدار توان کرد سنگ را
 ۱۱۰ صموه به قوّت تو بگیرد عقاب را ماهی به حشمت تو بمالد نهنگ را
 اندر زمانه جود تو تنگی رها نکرد بیم است از این سخن دهن و چشم تنگ را

آرایش زمین و زمان روی و رای توست

اندر جهان^(۵) هر آنچه به است آن^(۶) برای توست

تا باد و خاک و آتش و آب است در جهان تا آفتاب و ماه بتابند^(۷) بر جهان
 تا هست پر روایت علم علی زمین تا هست پر حکایت عدلِ عمر جهان^(۸)
 تا گردد از تجارب گیتی فزون خرد تا یابد از کواکب گردون^(۹) اثر جهان
 ۱۱۵ آثار بی‌کرانه تو را^(۱۰) باد در^(۱۱) زمین اقبال جاودانه تو را باد در جهان
 بردار حظِ لذت و عیش و طرب ز عمر^(۱۲) بگذار در بزرگی و جاه و خطر جهان

(۱) - مج، ت و گر: آمده‌ای. (۲) - ت: کتابت.

(۳) - مج، ت و گر: تقویت.

(۴) - ت: خشم تو که به پیش؛ گر و مج: حصن تو که به پیش.

(۵) - ت: زمین. (۶) - ت و گر: از.

(۷) - ع: به تاب است.

(۸) - ع: بعد از این بیت:

تا می‌کند اثر به زمین گردش سپهر تا داری به اهل زمانه اثر جهان

(۹) - چ و ج: علوی. (۱۰) - مج، ت و ر: بی‌کرانه تو.

(۱۱) - ع: بر. (۱۲) - مج، ت و گر: دهر.

کرده تو را بر آنچه تو خواهی قرین قضا داده تو را بر آنچه تو خواهی ظفر جهان

عزّ تو را ز تسیرِ تبدل زره فلک حال تو را ز تیغِ تغیر سپر جهان

جاء تو از نوایب گیتی امانِ ما

جان تو در امان و فدای تو جانِ ما^(۱)

(۴)

بحر رمل مثنوی محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

ابر فروردین فرو شوید همی رخسار گل وقت دیدار گل آمد حبذا دیدار گل

خرّما روزا که ما را تازه و روشن شده است عشق با دیدار باغ و دیده با^(۲) رخسار گل

گر ز شادی روی ما چون گل نباشد عیب چیست^(۳) باده چون گل به دست و پیش ما^(۴) انبار گل

ای به رنگ خوب و بوی خوش دماغ و دیده را آشکارا کرده روی و زلف تو، اسرار گل

گل همی بازار جوید بر گل رخسار تو از تو آزاری است گل را تا چنین شد کار گل ۵

خیز بر گل عرضه کن جانا گل رخسار خویش تا سراسر بشکنی بر گل همی بازار گل

نی مکن کان گل^(۵) ز باغ مجد دین آورده اند از پی آزار خود چندین مجو آزار گل

عاشقان را نرگس و گل عاشقی تلقین کنند

زانکه وصف چشم و رخسار بتان چین کنند

(۱) - ع: به جای این بیت:

جاء تو را فلک همه دم بیشتر کند سویت خدا به چشم عنایت نظر کند

(#) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، س، ع و م. (۲) - س: از.

(۳) - م، س، مل، چ، ج. نیست. (۴) - ج: پا.

(۵) - س، مل، چ و ج: کان را.

- خیز تا با دوستان در بوستان منزل کنیم تن زدل در رنج ماند خویشان بی دل کنیم
- ۱۰ این شب و روز ای پسر یکبارگی بی حاصلند ما ازین بی حاصلان سرمایه ای حاصل کنیم
- هر غمی کان بر دل بیچاره آورده است چرخ می به کف گیریم و آن را یک به یک زایل کنیم
- عاشقان را منزل اندر میکده خوشتر بود پس بیا تا ما وطن در خوشترین^(۱) منزل کنیم
- انده بسیهوده خوردن کار هشیاران بود ما به جام یک منی این رسم را باطل کنیم
- ور حریفان وقتِ مستی رای در رفتن زنند ما همان ساعت زمین از خون^(۲) دیده گل کنیم
- ۱۵ ور شرابِ مستی اندر دستِ ما تیغی نهد^(۳) دشمنان عمده‌الاسلام را بسمل کنیم

عیش من تلخ است بی تو ور بخواهد یک زمان

دو لب شیرین تو تلخ مرا شیرین کنند

- چند باشی روز و شب دل سوز و بدسازای پسر فامِ شادی توز و اسبِ بی غمی تازای پسر
- دلربای ماه رویی، روی و طبع و جنگ و چنگ بازدار و خوش کن و بگذار و بنوازای پسر
- بر همه یاران به چهره، بر همه خوبان به قد روی و سر چون سرو و گل بفروز و بفرازای پسر
- ۲۰ آتش و آبی که گه سوزنده، گه سازنده ای کار کار توست شو می سوز و می سازای پسر
- طره ای داری چو زَر و سیم طرار ای صنم غمزه ای داری چو مشک و عشق غمّازای پسر
- لاجرم پنهان نماند بال لب و با روی تو یک شبم یک بوسه و یک روز یک رازای پسر
- همچو از جود جمال العترة سایر گشته بود از من و تو در زمانه نام و آوازای پسر

عارضی داری که بر وی همچو من^(۴) عاشق شوند

گر ز حسن او حکایت پیش حورالعین کنند

(۱) - چ: بهترین .

(۲) - چ و ج: جوی .

(۳) - چ و ج: دهد.

(۴) - م، مل و س: می.

۲۵ نیکویی در بوستان تا بر چه آیین آمده است چون نگار قندهار و صورت چین آمده است
 بوستان گسویی بهشت آمد که با دیدار ار شادمان گشته است^(۱) در وی هر که غمگین آمده است
 نوبت رود و سرود و سبزه و باغ^(۲) آمده است روزگار رامش و راح^(۳) و ریاحین آمده است
 باغ پنداری که نسرین است و بر^(۴) نسرین مگر ز آسمان نسرین به خدمت پیش نسرین آمده است
 لاله پیش گل بپای و روی در خونابه غرق راست پنداری که خسرو پیش شیرین آمده است
 ۳۰ از فروغ گونه گونه گل زمین چون آسمان پر سهیل و مشتری و ماه و پروین آمده است
 نوبهار از بهر خدمت در نکوتر زینتی پیش باغ و بزم صدر الموسوین آمده است
 باغ پیش روی خوبان بی تو بی تمکین شده است

ساعتی در باغ شو تا باغ را تمکین کنند

گر تو پنداری که فصلی به زنیسان هست نیست هیچ وقتی عیش و عشرت را بدین سان هست نیست
 یا به صنعت هیچ استادی و نقاشی دگر چون هوای نوبهار و ابر^(۵) نیسان هست نیست
 ۳۵ با چنین خوبان که بر طرف چمن گرد آمدند مثل ایشان در همه تانار^(۶) و کاشان هست نیست
 ور گمان افتد که چون رخسار باغ و نقش باد در صناعت هیچ دیبا هیچ کسان هست نیست
 این چنین کاندرا ثنای گل نوای^(۷) بلبل است در ثنای آل غسان شعر حسان هست نیست
 ور بر اندیشی که چندین خرّمی کاین فصل راست وصف آن بر خاطر و اندیشه آسان هست نیست
 ور چنان دانی که صدری در خراسان و عراق چون رئیس و سید شرق و خراسان هست نیست

(۱) - مل، چ، م، ج و س: گشتند.

(۲) - نا، آ، مل، م و س: تاج.

(۳) - چ: باغ.

(۴) - آ، م، س و مل: پر.

(۵) - چ و ج: فصل.

(۶) - نا و آ: کیماک و کاسان؛ متن مطابق چ و ج.

(۷) - نا، آ، مل، م و س: برای؛ متن مطابق چ و ج.

۴۰ ای صنم روی تو را آن فخر بس باشد کز او

شاعران تشبیه‌های مدح^(۱) مجدالدین کنند

اختیار اهل بیت و افتخار روزگار خدمت او از بزرگان^(۲) اختیار روزگار

قاصر است از خاک پای او علو آسمان عاجز است از جود دست او یسار روزگار

اوست در دیوان نظم و نثر سبحان سخن اوست در میدان مردی از کبار روزگار

عرضش از عرق پیامبر یادگار مردمان کلکش از شمشیر حیدر یادگار روزگار

۴۵ راست گویی جز برای خدمت و^(۳) دیدار او تا بدین غایت نبوده است انتظار روزگار

من غلام روزگارم کاین چنین فرزند را تربیت کردن ندانند جز کنار روزگار

عمدة الاسلام ابوالقاسم علی کاندل شرف اختیار کردگار است افتخار روزگار

ای خداوندی که اشعار مرا در مدح تو

شاعران بوسه دهند و ساحران تحسین کنند

مدحتت را خلق دایم بر زبان دارد زبیر همت همواره سوی آسمان دارد گذر

۵۰ حاسدت را با نحوست هم قرین دارد قضا ناصحت را با سعادت هم قران دارد قدر

بهترین سودمندی سر به سر در مهر توست هر که در کین تو شد او را زیان دارد بتر

گرچه من در شاعری جاری همی دارم زبان تربیت^(۴) در باب شاعر صد زبان دارد دگر

چند اثر دارد سرشک آسمان در بوستان تربیت در باب شاعر بیش از آن دارد اثر

در میان موج دریا هم ز آب آسمان تربیت دارد صدف زان در دهان دارد دُر

(۱) - چ و ج: رای؛ س: روی.

(۲) - چ: بزرگی.

(۳) - چ، ج، م، مل و س: - وار.

(۴) - چ و ج: رتبت.

۵۵ هر سخن^(۱) کاندر ثنای تو ز جان بیرون کشم از کمابیش لطافت همچو جان دارد خطر

بهترین کارها بخشیدن و بخشودن است

همت و رای تو سال و ماه آن و این کنند

خاندان تو شرف را خاندانی^(۲) دیگر است وز تو اندر هر زبانی داستانی^(۳) دیگر است

تو جهان را در سخاوت آفتاب دیگری همت تو در بلندی آسمانی دیگر است

در بزرگی حاش لله گر جهان خوانم تو را کز دو دست تو هر انگشتی جهانی دیگر است

۶۰ آن تویی کاندر زمان و در زمین مثل تو نیست رخت ما و بار ما در کاروانی دیگر است

گرچه شعر و شاعری در عهد ما^(۴) بسیار شد مر مرا در شاعری دست و زبانی دیگر است

در بلاغت هر گروهی را طریقی دیگر است وز فصاحت هر زبانی را بیانی دیگر است

خلق عالم را دو بینم شغل در ایام تو

یا دعای خیر تو گویند یا آمین کنند

(۵)

بحر مضارع مثنی‌ا خرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

تا آب دلبری و ملاحه به جوی توست جانم ز عاشقی همه در جست و جوی توست

گر میل آبها سوی دریا بود همه امروز میل آب ملاحه به جوی^(۵) توست

روی تو آب روی همه نیکوان ببرد وین آب چشم من همه زان آب روی توست

(۱) - س: زبان. (۲) - مل، چ، ج، م و س: خاندان.

(۳) - ج: داستان. (۴) - مل، چ، ج و س: تو.

(۵) - س و ل: سوی.

(۶) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، س، م و ل.

گر سنگ از آب دیده من نرم شد چرا سختی هنوز در دل چون سنگ و روی توست

۵ آب فسرده گوی ز نخدان تو شده‌ست پشتم همیشه با خم چوگان و گوی توست

رویت ز آب روشن و عشقت چو آتش است

با آب و آتش تو به غایت دلم خوش است

ای دل ز بهر دوست در آتش مکان مکن ور کرده‌ای که سوخته گردی فغان مکن

از جان غذای آتش جانان همی کنی جانا غذای آتش جانان زجان مکن

جان سوختن نخواهد و جانان بسوزدت فرمان این همی کن و فرمان آن مکن

۱۰ ور عشقی دوست سوخته آشت کند از بهر دوست روی بر آتش گران مکن

بر شمع روی یار چو پروانه نیستی پروانه‌وار بر سر آتش مکان مکن

چیزی نیافتند بزرگان خرده‌یاب

سوزنده‌تر ز آتش و سازنده‌تر ز آب

گر در سرم ز آتش تر^(۱) باد نیستی از عشق و رنج عشق مرا یاد نیستی

ور باد^(۲) نیستی همه عهد و وفای تو صبرم ز درد^(۳) عشق تو بر باد نیستی

۱۵ پنهان جمال روی تو از^(۴) چشم من چو باد گر نیستی مرا دل ناشاد نیستی

با باد و لاف عشق تو کی ماندی به جای گر جان من ز آهن و پولاد نیستی

تا سرمه خاک کوی تو کرده‌است چشم من

آواره کرد^(۵) خواب دو چشمم زخشم من

(۲) - س: در یاد .

(۱) - نا، آ، مل، م و ل: بر؛ س: پر .

(۴) - چ، س و ل: در .

(۳) - س: داد .

(۵) - س و ل: کرده .

بر سر مرا زیادِ جفا خاک می‌کنی نام وفا زدفتر من پاک می‌کنی
 گرچه مرا عزیزتر از جان و دیده‌ای هر ساعتیم خوارتر از خاک می‌کنی
 ۲۰ در نیکویی زخاک بر افلاک می‌روی لیکن زجور پیشهٔ افلاک^(۱) می‌کنی
 بی‌باک‌وار خاک درت قبله می‌کنم آهنگ جان عاشق بی‌باک می‌کنی
 تریاکِ زهرِ فرقت تو خاک پای توست من سرمه زان کنم که تو تریاک می‌کنی

در من زدستی آتش و آبم همی بری

وز باد و کبر خویش سوی باد ننگری

در عاشقیم قبلهٔ آفات کرده‌ای عشق مرا چگونه مکافات کرده‌ای
 ۲۵ در دلبریت کعبهٔ آفاق خوانده‌ام در^(۲) بی‌دلیم قبلهٔ آفات کرده‌ای
 امروز دلفروزتری از پریر و دی گویی به کعبه دوش مناجات کرده‌ای
 در نرد دلربایی و شطرنج دلبری دل را اسیر ششدر و شهمات کرده‌ای
 چون چشم من دهان تو پر دُر چرا شده‌است گر نه ثنای سید سادات کرده‌ای

صدری که شمس و بدر زرویش منورند

بوجعفری که دست و زبانش دو جعفرند

۳۰ هر نور در زمانه که ظاهر همی شود از شمس‌دین محمد طاهر همی شود
 چون ذاتِ او ز طینت زهرا و حیدر است با زینتِ نجوم زواهر همی شود
 هر لحظه‌ای ز نقص عدو وز کمالِ او صد گونه عجز و معجزه ظاهر همی شود
 از بس که نکته‌های نوادر بیان کند کلک از بنانش ساحر^(۳) و ماهر همی شود

(۱) - س: بر افلاک.

(۲) - چ، ج، س و ل: وز.

(۳) - چ، ج، س و ل: شاعر.

گر نیست تیغ حیدرِ کَرّارِ کلک او بر قهر دشمنان زچه قاهر همی شود

۳۵ آراسته است روی جمال از جمال تو

بر بسته باد چشم کمال از جلالِ تو

مثلِ خلافت است زحمت ریاستش پاینده باد همچو ریاست کیاستش

فاسد نشد فراستش از ضبط هیچ شغل گویی شده‌ست قدرت ایزد فراستش

خاک است حلم^(۱) او و سماحت منافعش آب است لفظ او و فصاحت سلاستش

بر بست راه فتنه و دعوی مناقبش بگشاد بند کیسه معنی کیاستش

۴۰ او راست در جهان لقبِ ذوالریاستین خالی مباد صحن جهان از ریاستش

برنده‌تر ز کوشش او هیچ نیست

بارنده‌تر ز بخشش او هیچ نیست

ای قبله سعادت و اقبال اهل بیت میمون شده به دولتِ تو فال اهل بیت

بی مال^(۲) و جاه اگر نشود محتشم کسی هم جاه عترتی تو و هم مالِ اهل بیت

تا سید اجل تویی از اهل بیت او بر امتش^(۳) فریضه شد اجلِ اهل بیت

۴۵ تا اهل بیت را به سزا مقتدا تویی پس زود منتظم شود احوالِ اهل بیت

مداح اهل بیت پیمبر مراست نام من دانم از جهان شرفِ حالِ اهل بیت

از قدر توست قبله اسلام را شرف

وز^(۴) لفظ توست طالبِ انعام را لطف

(۱) - چ، ج، س و ل: علم. (۲) - چ، ج، س و ل: جاه و مال.

(۳) - نا، آ، م، س، مل و ل: پیرامنش؛ متن مطابق چ و ج.

(۴) - مل، چ، ج، م و س: در.

در خَلق و خُلُقِ خویش صفا و حیا^(۱) نگر گویی به مرتبه تویی از مصطفی دگر
 چون کعبه جلالِ آلِ نبی تویی با شهر توست فخر منی و صفا هدر
 ۵۰ از بهر آنکه نیست جفا از خصالِ تو یک فعل نیست^(۲) در دو جهان از جفا بتر
 وز فخر^(۳) آنکه فخر^(۴) وفا از رسومِ توست زیر است نیک نامی و نام وفا زیر
 بیمار کرد حال مرا رنجِ روزگار ز انعام خویش حال مرا چون شفا شمر
 بر روی دهر داغ غلامی به نام توست

هر محنتی که هست مرا از غلامِ توست

ای رفعت و علو علی مرتضا تو را علم و وفا و فضل علی الرضا تو را
 ۵۵ چونانکه شخص را به غذا تربیت دهند^(۵) در فخر و فضل تربیت است از قضا تو را
 بر اقتضای رای تو مقصور^(۶) شد قضا تا جمله آن کند که بود اقتضا تو را
 گر دهر چون معاویه بگریزد از رضات آنک قلم چو تیغ علی مرتضا تو را
 آرایش زمانه ز^(۷) جاه و جلالِ توست از گردش زمانه مباد انقضا تو را
 دُرست مدحتِ تو و او را صدف دلم

وز^(۸) مدحِ توست معدنِ فخر و شرف دلم

۶۰ در آفرین تو ز فلک آفرینِ مراست زان آفرین خزانۀ دُرِ ثمینِ مراست
 ممدوح بی قرین تویی اندر همه^(۹) جهان در آفرینِ تو سخنِ بی قرینِ مراست

(۱) - نا، آ، مل، م و س: صبا.

(۲) - چ و ج: در جهان نبود.

(۳) - چ و ج: از بهر.

(۴) - ج: + واو.

(۵) - چ، ج، س و ل: کنند.

(۶) - چ، ج، س و ل: مقصور.

(۷) - چ، ج، س و ل: به.

(۸) - س، چ، ج و ل: از.

(۹) - س: اندر جهان مرا.

گرچه منم گزیده زنبور حادثات در مدح تو عبارت چون انگبین مراست
 اعجوبه صروف جهان بین که در جهان لفظی چنان مهذب و حالی چنین مراست
 در آبرو اگر چه نیم^(۱) به گزین خلق معنی آبداده و لفظ گزین مراست

۶۵ تاج سر سخا و سخن خاک پای توست

هرچ از سخن گزیده تر است آن ثنای توست

ای بر زمین جلال تو چون ماه بر فلک ای در علو^(۲) محلّ تو همراه بر فلک
 ماه شب چهارده پر نور گشت از آن شد شعله ای ز رای تو ناگاه بر فلک
 تا ماه را ز روی تو آن نیکویی رسید گشتند اخترانت نکوخواه بر فلک
 لشکر کشند^(۳) قدر تو را ماه و اختران زان می زنند خیمه و خرگاه بر فلک
 ۷۰ شاه عروس مدحت من مجلس تو باد تا شاه بر زمین بود و ماه بر فلک

ماند اجل به خشم^(۴) تو ای سید اجل

تو سید اجلی و یا سید اجل

با نور و تاب فکرت تو آفتاب نیست آن را نظیر رای تو خواندن صواب نیست
 تو آفتاب دینی و در آفتاب چرخ صد یک ز رای و فکرت تو نور و تاب نیست
 از آفتاب جود تو ای آفتاب دین کس در زمانه طیره تر از آفتاب نیست
 ۷۵ رایت شهاب ثاقب شیطان گش آمده است در آفتاب خاصیت این شهاب نیست
 ما را هزار گونه ثواب^(۵) از مدیح توست وز^(۶) مدح آفتاب کسی را ثواب نیست

(۲) - مل، چ، ج، م و س: محلّ علو.

(۴) - آ، مل، م و ل: چشم.

(۶) - چ، ج، س و ل: در.

(۱) - نا، آ، مل، چ و ج: منم.

(۳) - مل، چ، ج، م، س و ل: لشکر گه اند.

(۵) - مل، چ، ج، م، س و ل: صواب.

خویشی بر آفتاب تو دادی خطاب را

این فخر بس کند ز جهان آفتاب را

منت خدای را که سپهرت مرید هست بدخواه تو زچرخ و جهان مستزید هست

چشم بد از جمال و جلالت بعید به^(۱) چشم بد از جلال^(۲) و جمالت بعید هست

بی لفظ آفرین تو معنی مفید نیست لیکن در آفرین تو دعوی مفید هست ۸۰

تا عید چون وعید نباشد به هیچ حال تا عید را قرابت لفظ وعید هست

پیروزه روزگار تو پیوسته عید باد

آنجا که روی توست همه ساله عید هست

(۶)

بحر رمل مثنی محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

آب رویم برده‌ای و آتش اندر من زده من چو داغ از داغ عشق تو در آتش تن زده

آینه بردار و بنگر تا ز روی و موی خویش آتشی با دود بینی آتش اندر من زده

خرمن صبرم بدان^(۳) بر باد شد کز زلف تو توده‌های مشک دیدم گرد مه خرمن زده

عارض و روی تو دایم طعنه در سوسن زنند^(۴) لاله خود روی دیدی طعنه در سوسن زده

صد هزاران حوری اندر حُسن و حور اندر بهشت از دریغت صد هزاران چاک بر دامن زده ۵

ماه بر گردون گردان پاسبان بام توست

عاشق نام توام تا ماه خوبان نام توست

(۱) - نا، آ، مل، چ، م و س: نه؛ متن مطابق ج.

(۲) - چ، ج و س: جمال و جلالت.

(۳) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، س، م.

(۴) - آ، مل، چ، ج، س و م: همه.

(۴) - مل، چ و ج: زند؛ م: زده.

تا مرا بر سر فرود آمد قضای عشق تو خاک پایت سرمه کردم در رضای عشق تو
 بندگان را شرط باشد در قضا دادن رضا بی‌رضای دل نباشم در قضای عشق تو
 بر دلم پیوسته^(۱) کبر پادشاهان چون کنی گر دل مسکین من شد پادشای عشق تو
 ۱۰ جان و جانان منی وز جان و دل شیرین‌تری خوش بود جان بذل کردن در وفای عشق تو
 از دلم حالی مرا دستِ تصرف کوتاه است کی رسد جان را تصرف در سرای عشق تو

حبذا عشقت و گرچه^(۲) فتنه در بازار اوست

خرما رویت که نور دیده در دیدار اوست

خوش بود در دوستی باطن چو ظاهر داشتن نظم زین‌الدین ندیم طبع و خاطر داشتن
 طالب مدحت ابوطالب که رسم و رای اوست طالبانِ جود را خشنود و شاکر داشتن
 ۱۵ اوست عبدالله طاهر کز جمال خُلق و خُلق نیست جز^(۳) در وسعِ او باطن چو ظاهر داشتن
 خویشان را در مکانت نیست در امکانِ کس چون جمال الساده عبدالله طاهر داشتن
 و ر سخن دانانِ بی‌همتایابی، خطاست هر کسی را در سخن همتای صابر داشتن

هر که را موسی و عیسی نام باشد در جهان

معجز عیسی^(۴) و موسی کرد نتواند بیان

ای ثنا و مدح تو در لفظ هر فرزانه‌ای خویش کرده مکرّمات تو زهر بیگانه‌ای
 ۲۰ افتخار خاندانِ جدّ خویشی در نسب کی بود چون خاندانِ جدّ تو هر خانه‌ای
 آنچه در توست از بزرگی کی^(۵) بود در غیر تو فعل عاقل کی شود ممکن ز هر دیوانه‌ای

(۱) - مل، چ، ج، م و س: همواره.

(۲) - چ و ج: که گرد فتنه.

(۳) - نا، آ، م، س و مل: چون.

(۴) - چ، ج و س: موسی و عیسی.

(۵) - چ، ج و س: ار.

در مثبت جنس طاعت کی بود هر خدمتی در مثبت مثل قرآن (بوده)^(۱) هر افسانه‌ای

صاحبِ فرزانه‌ای^(۲) و بر مدیحت وقف باد خاطر هر هوشمندی طبع هر فرزانه‌ای

نسبت جدّ از جمال تو کمالی یافته است

صورت^(۳) جود از کمال تو جمالی یافته است

۲۵ در معالی و ایادی تا یدبضا تو راست در حصول شکر و منت رغبت و سودا تو راست

صورت و سیرت به نزد عقل زیبا به بود صورت زیبا تو داری سیرت زیبا تو راست

دُرّ مدحت^(۴) بخش آن آمد که دریا بخشش است دُرّ مدحت بخش توست و بخشش دریا تو راست

از تو گر ما را بود تمکین و اقبال و قبول لاجرم شکر و ثنا و آفرین از ما تو راست

خار خرما را بود وز^(۵) نخلِ نحل و شاخ جود خار بدخواه تو دارد لاجرم خرما تو راست

۳۰ زینت و آب و جمال آل پیغمبر تویی

بر درختِ فضل و فخر امروز برگ و بر تویی

نیستم دریا و از مدح تو با گوهر منم نیستم گردون و از وصفِ تو پراختر منم

جعفر صادق که جدّ توست قولش صدق بود چون تو را گویم ثنا پنداری^(۶) آن جعفر منم

زیر پای مدحت تو درفشاند طبع من زین سبب وقت سخن بر هر سخنور سر منم

گرد این گیتی به نظم نیک و الفاظ بدیع نام تو گسترد خواهم گر سخن گستر منم

۳۵ در سخا از بحر اخضر بگذرم دیگر تویی در سخن از نفس ناطق بگذری دیگر منم

(۱) - نا: این کلمه افتاده است.

(۲) - نا، آ، مل، م و س: فرزانگی را.

(۳) - نا، آ و مل: صورتی خود.

(۴) - نا، آ و مل: در مدیحت.

(۵) - چ، ج و م: در نخل نخل.

(۶) - چ، ج، س و م: بر رای.

چون چنینم در سخن بر^(۱) من سخا باید نمود

در سخن بعد از سخا معجز مرا باید نمود

موسم روزه به نزدیک تو مهمان آمده است میزبان چون تو^(۲) نیابد نزد تو ز آن آمده است
نفس را شیطان همی از راه طاعت دور داشت نزد ما روزه به قهر و قمع شیطان آمده است
ماه شعبان شعبه‌ای بود از درخت شرّ و فسق خیر و زهد و روزه ما را ضد ایشان^(۳) آمده است
بر تو میمون و همایون باد تا کامل کنی طاعتی را گر به عاصی نام نقصان آمده است
تا نه^(۴) بس مدت زگشتِ روزه و دور فلک عید مهمان آیدت گر روزه مهمان آمده است

(۷)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

تا فتنه گشتم آن صنم سیم ساق را بگماشت بر سرم چو موکل فراق را
نامم صنم پرست نهادند عاشقان از بس پرستش آن صنم سیم ساق را
عشقش وثاق ساخت دلم را و هر زمان از آتش فراق بسوزد وثاق را
چشم و دلش به خون دلم متفق شدند تدبیر چیست دفع چنین اتفاق را
دعوی دوستیش نفاق^(۵) است در دلم وینک درست کرد نفاقش نفاق را
گر من زعشق او به خراسان دمی زنم آن دم خطر بود که بسوزد عراق را

(۱) - گ و س: بی تو .

(۲) - س: با .

(۳) - نا و آ: شیطان .

(۴) - مل، چ و ج: پس از .

(۵) - چ و ج: نفاق .

(*) - نسخ: نا، آ، مل، چ، ج، ع، س، م و ل .

دارم دلی که سوخته اشتیاق اوست جز وصل او چه چاره بود اشتیاق را

آبم ببرد دلبر و چشمم پر آب کرد

جان مرا بر آتش هجران^(۱) کباب کرد

گر دل اسیر دلبر بی‌باک نیستی از نام صبر دفتر من پاک نیستی

۱۰ ز آن عاجزم که نیست مرا داروی وصال ورنه ز درد عشق مرا پاک نیستی

گر ز آن دهان تنگ غمی نیست در^(۲) دلم عیشم به تنگی دل غمناک نیستی

گر هستی آفتابِ فلک را جمال او فریاد من زعشق بر افلاک نیستی

گر هستمی چو پیراهن او و را^(۳) حریف از جور عشق پیرهنم چاک نیستی

چشمش به زهر غمزه نبردی غمان من گر در لبش منافع تریاک نیستی

۱۵ گر آب^(۴) چشم و آتش دل نیستی مرا دایم چو باد بر سر من خاک نیستی

تا در نقابِ هجر نهان گشت روی او

بر روی من زخونِ دلِ من خضاب کرد

ای ترک با من از خط پیمان برون مشو در بدخویی از این که شده‌ستی فزون مشو

در راه عشق جان مرا رهنمون شدی در راه فتنه دین مرا رهنمون مشو

صد ره زعشق آب دو چشمم چو خون شده‌است^(۵) یک ره بگو به آب دو چشمم که خون مشو

۲۰ از بهر دل ربودن من همچو جادوان یکباره بند و حیل و مکر و فسون مشو

با من چو دل به مهر و هوای تو داده‌ام گر پیش از این شده‌ستی باری کنون مشو

(۱) - مل، چ، ج، س، م و ل: حسرت.

(۲) - چ: بر.

(۳) - نا، آ و مل: تو را.

(۴) - نا و آ: تاب.

(۵) - چ: شده.

از اشک دیده پرده اسرار من مدر یکبارگی به پرده هجران درون مشو
 گرچه دلم ز عشق تو در بند بندگی است آخر زبند بندگی من برون مشو
 از رحمت آفرید جمال تو را خدای

پس چونکه رحمت تو دلم را عذاب کرد

۲۵ تا بر مه از شب و شبه زنجیر کرده‌ای^(۱) روز مرا به گونه شبگیر کرده‌ای
 دیوانه‌وار در خور زنجیر گشته‌ام تا گرد مه زغالیه زنجیر کرده‌ای
 در حق تو ز مهر چه تقصیر کرده‌ام در حق من ز کینه چه تقصیر کرده‌ای
 مویم چو قیر بود که^(۲) در عشقت آمدم قیر مرا ز جور و جفا شیر کرده‌ای
 خوابی که دوستیت نموده‌است مرا آن را به دشمنی همه تعبیر کرده‌ای
 ۳۰ چون زیر زار زار بنالم ز عشق تو گرچه مرا نزارتر از زیر کرده‌ای
 گرچه چو بخت خواجه جوان بوده‌ام به سال^(۳) چون بخت دشمنانش مرا پیر کرده‌ای

آن خواجه کز کمال^(۴) کفایت ز اهل کلک

شاه جهانش کافی و کامل خطاب کرد^(۵)

اسلام را بها و هدی را کمال گشت دیدار او زمین و زمان را جمال گشت
 محمود کز محامدش الفاظ شاعران بی علم ساحری همه سحر حلال گشت
 ۳۵ تا اهل کلک کلک و کف او بدیده‌اند بر اهل کلک کلک و کفایت و بال گشت
 هر محتشم که دعوی و معنی او بدید دعویش عاجز آمد و معنی محال گشت

(۱) - نا، آ و ز: هر دو مورد «کرده‌اند».

(۲) - ع: چو .

(۴) - ج: جمال.

(۳) - ع: مدام.

(۵) - این بیت در ع:

او را بزرگ و کافی و کامل خطاب کرد

آنکو شهنش به گیتی مالک رقاب کرد

اخلاق او برابر باد لطیف شد الفاظ او برابر آب زلال گشت
 ذات کریمش از چه جلالت ندیم اوست برهان غایت^(۱) کرم ذوالجلال گشت
 صافی مزاج او که ز رحمت مرکب است ترکیب عدل را سبب اعتدال گشت

۴۰ زایزد صلاح کار جهان خواستند خلق

ایزد دعای خلق بر او مستجاب کرد

ای در کف تو جایگه هر کفایتی در زیر شکر و منت تو هر ولایتی
 هر ساعتی ز اختر سعادت معونتی هر لحظه‌ای ز شاه جهانت عنایتی
 بر هر زبان ز وصف کمال تو سورتی تا گشت نام نیک تو زان سورت آیتی
 نشگفت اگر ز عدل تو در روزگار تو کس را ز روزگار نماند شکایتی
 ۴۵ تا شد صلاح کلک و کفایت به کلک تو بر هر زبان ز کلک تو بینم حکایتی
 کار قلم قوی شد و محکم که بی‌گفت مظلوم بود در کف هر بی‌کفایتی
 اکنون قلم به عهد تو در زینهار توست ز نهار تا سرش نرنی بی‌جنایتی^(۲)

از تو به کام خویش رسانید^(۳) کلک را

این عدل^(۴) بین که خسرو مالک رقاب کرد

چشم عدو ز بیم تو کان عقیق شد و اندر صفات جود تو دریا غریق شد
 ۵۰ در نثر و نظم طبع و زبانم^(۵) زبهر تو معنی دقیق گشت و عبارت رقیق شد
 بر ریگ خشک وصف رخت خواند خاطر من هم در زمان ز وصف تو^(۶) بحر عمیق شد

(۱) - چ و ج: بی‌نکایتی؛ م: بی‌خیانتی.

(۲) - چ و ج: عهد.

(۳) - چ و ج: رسانند.

(۴) - چ و ج: قاطع.

(۵) - نا، آ و م: زبان.

(۶) - نا و آ: این حرف افتاده است.

تا در طریق مدح تو ثابت قدم شدم ایمن شدم که تابعه با من رفیق شد
 دریافتم دقایق مدح تو را به وهم تا^(۱) شعر من چو شعر دقیقی دقیق شد
 بر عتق^(۲) خویش رقّ تو را کردم اختیار تا بیت من به حرمت بیت العتیق شد

۵۵ چون عقل بی‌ثنای تو بر من خطا گرفت

اقبال در رسید و خطا را صواب کرد

بشنو مدیح من که شنیدن کری کند مدحی که با فلک به مثبت مری کند
 اقبال تو مدیح من از جان من سرشت جان را قبول کن که قبولش کری کند
 با جان من لطافت الفاظ مدح تو آن کرد کآب کوثر و باد هری کند
 آنی که مهر تو به ثریا کشد ثری و آنی که کین تو ز ثریا ثری کند
 ۶۰ از خاکِ صرف جود تو زرّ طلا زند وز باد محض حلم تو کوه حری کند
 بازار فضل صدر تو گشته است کاندرو مرد سخی تجارت بیع و شری کند
 در ملک شه چو کلک^(۳) کفایت کف تو راست آن کن به اهل ظلم که شه با عری کند

سلطان شرق و غرب و خداوند برّ و بحر

بر چرخ ملک رای تو را آفتاب کرد

آنّی که بر خیار جهان سیّد آمدی بُردست دست نیکی تو پای هر بدی
 ۶۵ خورشید را رفیع همی گفت رای تو خورشید گفت هر چه مرا گفته‌ای خودی
 گویی خدای بر تو همه فضل عرضه کرد تا هر چه زو بهین و مهین بود برچدی
 اجرام چرخ راعی این مملکت شدند تا راعی مصالح این مملکت شدی

(۱) - نا، آ، مل، م و س: با. (۲) - چ و ج: عشق.

(۳) - چ: + واو.

ارباب ظلم و فتنه زعالم برون شدند تا تو به فال سعد به عالم درآمدی

غواص بحر مدحت تو صد هزار هست^(۱) هر یک هزار بار^(۲) چو غواص بسدی^(۳)

۷۰ ایزد مرا ز بهر ثنای تو هدیه داد طبع شهید^(۴) بلخی و منجیک ترمذی

دل بر ثنای مجلس تو داشتم ولیک

خوف ملالت تو دلم را شتاب کرد

تا دل بؤد مکانِ طرب در دل تو باد از عمر و عیش حظّ^(۵) و طرب حاصل تو باد

فرع بقای دولت و اصل کمال دین ذات مکرّم و هنر کامل تو باد

اقبال آسمانی و اجلال پادشاه پیوسته در سرای تو و منزل تو باد

۷۵ هر جا که محنتی است فدای عدوّ توست هر جا که راحتی است فدای دل تو باد

عنوان شکر و ذکر کفّ کافی تو هست عنوان مدح و حمد دلّ عادل تو باد

میل دلت همیشه به انصاف و راستی است شاه جهان همیشه به دلّ مایل تو باد

عرض تو آمد آن صدف دهر و دُرّ ناب

کاوصاف تو ثنای تو را دُرّ ناب کرد

(۱) - ج: هزارهاست.

(۲) - مل، ج، س و م: سال.

(۳) - ل: گنبدی.

(۴) - مل، ج، س و م: شقیق.

(۵) - آ، مل، ج، م، س: عزّ.

غزلیات

(۱)

ساقی کمی قرین قدح کن شراب را	مطرب یکی به زخمه ادب کن رباب را
جام از قیاس آب و می از جنس آتش است	ساقی نثار مرکب آتش کن آب را
بفکن مرا به باده‌ای و مست و خراب کن	یکسو فکن حدیث جهان خراب را
عهد شباب دارم و جام شراب هست	عهد شباب زیبد جام شراب را
اندیشه چون سؤال بود باده چون جواب	پیش از سؤال ساخته دار این جواب را
از بهر آن که عمر همی بگذرد چو خواب	معزول کردم از عمل دیده، خواب را
چون عمر خوش نبود مگر با شراب و عشق	دل عشق را سپردم و تن مر شراب را

(۲)

ساقی بده آن می مصفا را	آن راحت روح پیر و برنا را
خواهی که تنت صفای جان گیرد	از کف منه آن می مصفا را
ساقی بده آن قدح که در مستی	از هستی غم، فرج دهد ما را
آن می که به زنده کردن شادی	او مانند و بس دم مسیحا را
می هست کند نشاط ناگه را	می نیست کند غم مفاجا را
امروز شراب نوش و شادی کن	بگذار حدیث دی و فردا را
گردن منه این سپهر سرکش را	تمکین مکن این جهان رعنا را

کز گونه خجل کند طبر خون را	* ساقی بده آن شراب گلگون را
از کف منه آن شراب گلگون را	خواهی که رخ تو رنگ گل گیرد
وقت خوش و ساعت همایون را	ناخوش نتوان گذاشت بی باده
چونانکه پیاله، دُر مکنون را	آن باده عقیق ناب را ماند
تا لاله ستان کنیم هامون را	یک قطره از او فدای هامون کن
تا گونه گل دهیم جیحون را	یک جرعه از او بریز در جیحون
بر لشکر غم گمار، افسون را	افسون غمند باده و مستی
و آن دفع کند بالای گردون را	کاین صرف کند صروف گیتی را
لیلی غرض است عشق مجنون را	باده سبب است عیش مردم را
ضایع مکن این قرار و قانون را	قانون قرار عشرت آمد می
آراسته باش رنج افزون را	گر طالب مال و گنج افزونی
وز گنج چه نفع بود قارون را	بی مال چه بد رسید موسی را

خفتن عشاق نباشد صواب	** دوش نبرده ست مرا هیچ خواب
آب گرفته است در او جای خواب	چشم من از خواب نیابد رواست
چونکه مرا تلخ فرستد جواب	گر شکر آمد لب شیرین یار
در سر زلفش همه پیچ است و تاب	در لب لعلش همه نوش است و قند
بی لب او نوش نگرده شراب	بی رخ او نور نیابد قمر

(۵)

گر باده (با) ^(۲) مشافهه دوستان خوش است جای چمانه بر چمن ^(۳) بوستان خوش است
 گلهای بوستان چو رخ دوستان ماست پس بوستان ما زرخ دوستان خوش است
 گیتی جوان شد از سر و پیری گرفت می مجلس به زیر سایه سرو جوان خوش است
 هم ابر دُرفشان شد و هم باغ ^(۴) گلشنان این گلشنان به ^(۵) صحبت این درفشان خوش است
 گر جام می به دیده خوش آید ^(۶) شگفت نیست در جام می لطافت جان است و جان خوش است
 بلبل حکایت گل و مل خوش کند همی او را زبهر این ^(۷) دو حکایت زبان خوش است
 خوش دار دل به عشرت و شادی که در جهان تا ما خوشیم و عشرت ما خوش جهان خوش است

(۶)

روی من چین از فراق آن نگار چین گرفت عیش من تلخی ز عشق آن لب شیرین گرفت
 این دل ناشاد من زان زلف چون شمشاد او آن همی گیرد که فرهاد از غم شیرین گرفت
 گر در آتش هیچ کس مسکن نگیرد پس چرا مهر ^(۸) مسکن در میان این دل مسکن گرفت
 بستر و بالین من ز آب است و آتش پس مرا ناسگالیده فراقش بر سر بالین گرفت
 من غلام آن رخ و بالا که گویی ^(۹) سرو و ماه راستی زان کرد ^(۱۰) حاصل روشنایی زین گرفت

(#) - نسخ: نا، آ، مل، م و س و ع.

(۳) - ع: + واو.

(۵) - آ، مل، س، م: ز.

(۷) - آ، مل، س، م: آن.

(۸) - ج: مهر او مسکن.

(۱۰) - ج: حاصل آمد.

(۱) - نا: این حرف را ندارد.

(۲) - نا، آ، مل، س، م: این حرف را ندارد.

(۴) - ع: باد.

(۶) - مل، س و م: آمد.

(##) - نسخ: نا، آ، مل، ج، م و س.

(۹) - ج: که سرو و ماه را.

هر که یاد او گرفت و می به روی او چشید^(۱) شربت کوثر چشید و یار حورالعین گرفت
 چون ز رخسار و لبش بر کوه و دشت افتاد عکس این همه بیجاده گشت و آن همه نسرین گرفت
 گفتم از بهر وداعش آفرین، گویی وصال هر زمانی بر فراقش جان من نفرین گرفت
 چون لب لعلش بدیدم جزع من پروین فشاند بر من از بیم رقیبان لعل در پروین گرفت
 هر کجا چشمم^(۲) برآمد نور بود از روی او راست گویی نور روی از رای مجددین گرفت
 عمده الاسلام ابوالقاسم علی کاندلر علو همت عالیش جای از اوج^(۳) علین گرفت
 چند بی اقبال کز اقبال او اقبال یافت چند بی تمکین که از تمکین او تمکین گرفت

(۷)

چهره باغ زعفرانی گشت گونه باده ارغوانی گشت
 دوستان ترک بوستان گفتند جشن نوروز مهرگانی گشت
 گل خود روی پنهان کرد بلبل از شاخ گل نهانی گشت
 باغبان راه خانه پیش گرفت پیشه زاغ باغبانی گشت
 زنده کن عیش را به جام شراب^(۴) که شراب آب زندگانی گشت

(۸)

عید خوبان عید را چون روی خویش^(۵) آراسته است راست پنداری ز رویش عید عیدی خواسته است
 گر جمال عید، عالم را بیاراید رواست عید را باری^(۶) جمال روی او آراسته است^(۷)

(۱) - ج: کشید.
 (۲) - آ و م: لوح.
 (۳) - مل، س و م: ز جام شراب.
 (۴) - مل، س و م: خوب.
 (۵) - نا، آ و مل: جای این مصراع و مصراع بعدی جا به جاست.
 (۶) - ج: چشمان من پر نور.
 (۷) - (۴) - نسخ: نا، مل، س و م.
 (۸) - (۴) - نسخ: نا، آ، م، مل، ج.
 (۹) - نا و آ: یاری.

خاک راه از بوی زلفش پر نسیم عنبر است چشم خلق از نور رویش برمه ناکاسته است
 فتنه‌ای از حسن او در تعبیه ره یافته است نوحه‌ای از عشق او از عید گه برخاسته است
 سرو و باغ و باغبان از قامت او طیره‌اند گویی او را باغبان مجددین پیراسته است
 سید مشرق که از بخشیده و^(۱) انعام اوست هر چه اندر مشرق و مغرب نعیم و خواسته است

(۹)

ز بس گل که در باغ مأوی گرفت چمن رنگ ارژنگ^(۲) مانی گرفت
 صبا نافه مشک تبّت نداشت جهان بوی مشک از چه معنی گرفت
 مگر چشم مجنون به^(۳) ابر اندراست که گل رنگ رخسار لیلی گرفت
 رخ سوسن سیم سیما ز نور مثال کف دست موسی گرفت
 سر نرگس تازه از زر^(۴) و سیم نشان سر تاج کسری گرفت
 چو رهبان شد اندر لباس کبود^(۵) بنفشه مگر دین عیسی گرفت
 به می ماند اندر عقیقین^(۶) قدح سرشکی که در لاله مأوی گرفت
 قدح گیر^(۷) یک چند و دنیا مگیر که بدبخت شد هر که دنیی گرفت

(۱۰)

چون زلف تو بی قرارم از عشقت چون چشم تو با خمارم از عشقت
 زان روی که برگ لاله را ماند دل سوخته لاله وارم^(۸) از عشقت

(*) - نسخ: نا، مل، م، س، ع، گر، ت و ر.

(۳) - گر: در.

(۵) - ت و ع: لباسش سیه کرد چون راهبان؛ ر: لباس سیه.

(۷) - م، س، ع، گر و ر: + واو.

(۸) - س و مل: دارم.

(۱) - نا، آ و مل: - واو.

(۲) - نا، آ و ع: ارتنگ.

(۴) - ر، گر و ت: سیم و زر.

(۶) - ع، ر و ت: عقیقی.

(**) - نسخ: نا، مل، م و آس.

شان زلف چو روزگار شوریده	شوریده روزگارم از عشقت
بارم ندهی و من ز دلتنگی	با دیده اشکبارم از عشقت
تا خوار مرا چو خاک می‌داری	جز باد به کف ندارم از عشقت

(۱۱)

بر سپهر نیکویی رویش چو مه خرمین زده است	آتش عشق آن مه خرمین زده در من ^(۱) زده است
نام من در عشق او گشته است خرمین سوخته	تا سر زلفش ز عنبر گرد مه خرمین زده است
کوته است از دامن عقل و صبوری دست من	تا مرا سودای آن مه دست در دامن زده است
عشق شورانگیز او زد راه دین و دل مرا	گرچه او را دوست خواندم زخم چون دشمن زده است
پیش تیر عشق او از صبر جوشن ساختم	روز صبرم تیره شد تا تیر بر جوشن زده است
دیده‌ام روشن به رویش بود و اکنون ^(۲) باد سرد	خاک نومی‌دی مرا در دیده روشن زده است
گرچه هر دم زان دل بی‌رحم او آهی زنم	رحم ناید در دلش گویی دل از آهن زده است

(۱۲)

آن باد را که گونه بیجاده آمده است	بوی چو بوی سوسن آزاده آمده است
رنگ گل و گلاب نسیم بهشت یافت	گویی که از بهشت فرستاده آمده است
بیجاده رنگ باده و بیجاده لب حریف	بیجاده پیش خدمت بیجاده آمده است
پُر کن قدح که در سر من باد عاشقی است	با باد ^(۳) عشقم آرزوی باده آمده است
ساقی زهر گروه که باشد روا بود	شرط نخست او زنج ساده آمده است

(۱) - م و س: بر من.

(۱۱) - نسخ: نا، م، مل و آس.

(۱۲) - نسخ: نا، آ، م، ع و س.

(۲) - م: بود اکنون.

(۳) - نا، آ، مل، س، م: با باده عشقم.

آماده بر بساط تماشا دل من است تا دل به عشق و باده گرو داده آمده است
هر ساعتی هزار طرب زاید از دلم تا بازم آن نگار پری زاده^(۱) آمده است

(۱۳)

باد سحری طرب فزاید غم از دل غمگشان زداید^(۲)
بادی که به صبحدم برآید بی باده مرا طرب فزاید
دل در بر من بدو شتابد جان در تن من بدو گراید
گر جان برمش به هدیه زیبد و در دل دهمش به تحفه شاید
زان باد بود مرا گشایش^(۳) کز زلف بستم گره گشاید
فارغ شود از زیارت او وانگه به زیارت من آید
بی یوسه [او]^(۴) که جان فروزد بی چهره او که دل رباید
دل در بر من همی نماند جان در تن من همی نپاید
بادست به دست من که بی دوست طبعم همه باد را ستاید

(۱۴)

می خوارگان که باده ز رطل گران خورند رطل گران ز بهر غم بی گران خورند
رطل گران بر د دل اندیشه گران در خور بود که باده ز رطل گران خورند
در باده رنگ عارض معشوق دیده اند رطل گران به قوت و نیروی آن خورند
جان است جنس باده و باده است جنس جان از بهر جان و راحت او^(۵) جنس جان خورند

(۱) - س: آن پری پری زاده.

(۲) - نسخ: نا، م، ع، مل و س.

(۳) - نا، آ و م: این بیت را ندارد.

(۳) - م: کشاکش.

(۴) - نا و آ: او را ندارد.

(۳۵) - نسخ: نا، آ، م، س، مل و ع.

(۵) - ع: راحت آن.

خوشر ز باده هیچ نعیمی نخورده‌اند آنها که مال و نعمت ملک جهان خورند

(۱۵)

گرچه رخس همیشه حکایت ز مه کند	مه چون جمال صورت او دید خه کند
تا بر مه دو هفته ز دیبه کله نهاد	مه با فلک ^(۱) همی گِلَه آن گله کند
گر عارضش به نور کند روز را سپید	شب را همیشه ظلمت زلفش سیه کند
تایب که قصد دیدن او کرد، در زمان	از توبه باز گردد و قصد گنه کند
او را ز روی ^(۲) عشق به صد جان نعم کنم	گر چه مرا زیانش به یک بوسه نه کند
گر هفت چرخ کار مرا سر به ره نکرد	زان لب سه بوسه کار مرا سر به ره کند
گوید به چهره، ماه دو پنج است و یک چهار	در روز بزم هر که به رویش نگه کند
گویی کز آسمان به زمین آمده است ماه	تا روز بزم خدمت خوارزمشه کند
اتسز علاءدین که همی دین و شرک را	کلکش نظم بخشد و تیغش تبه کند

(۱۶)

هر که معشوق محتشم دارد	دبیر و کام دل به هم دارد
روی نیکوش محتشم کرده است	کاز معشوق محتشم دارد
زلف جادوش صبر من بر بود	زلف او جادویی چه کم دارد
روی چون چشم او دژم دارم	زلف چون پشت من به خم دارد
در من و حال من نگه نکند	از تکبر که آن صنم دارد
نکشم سر ز خط خدمت او	گرچه بر من سر ستم دارد

(۱) - نسخ: نا، آ، مل، س، م و ج.

(۱) - ج، س، م و مل: مه بر نک.

(۲) - س: به روی عشق.

(۱۱) - نسخ: نا، م، مل و آبر.

آتش اندر دلم زدست غمش
دل او را از این چه غم دارد
چشم من پُرنم است از آتش عشق
عجب است آتشی که نم دارد

(۱۷)

آن عهد^(۱) و وفای ما کجا شد
از هر دو دلت چرا جدا شد
دی عادت تو همه وفا بود
امروز چرا همه جفا شد
بر لشکر حسن، پادشاهی
چونین شود^(۲) آنکه پادشا شد
تا تو بشدی بشد قرارم
معلوم نمی شود کجا شد
هجران تو دشتِ کربلا بود
زو حصه من همه بلا شد
وز خون دو دیده، رویم اینک
چون حلقی شهید کربلا شد
زین گونه شود که من شدستم
هر دل که به عشق مبتلا شد

(۱۸)

دیده که رخ و زلف تو از دور ببیند
بر روز منور شب دیجور ببیند
در ظلمت زلفین تو رخسار تو نور است
پر نور شود دیده که آن نور ببیند
عاشق که به کویت گذرد خُلد ببیند
دیده که به رویت نگرد حور ببیند
از رنج شفا یابد و رنجور نماند
گر روی تو را مردم رنجور ببیند
آسیمه شوم چون لب نوشینت ببینم
ماننده زنجور که انگور ببیند
با تو مثل من که همی بینمت از دور
چون تشنه و آب است که از دور ببیند

(۳) - نسخ: نا، آ، م و س.

(۱) - نا، آ و م: ای عهد و وفا؛ س و مل: ای عهد، وفای. (متن قیاسی).

(۲) - س و مل: چونین کند.

(۳۳) - نسخ: نا.

گر وصل تو یابم سخن هجر نگویم ماتم چه کند هر که ره سور ببیند

(۱۹)

چشم من بی روی تو روشن مباد	روی تو جز پیش چشم من مباد
سوسن آزاد خاک پای توست	ور نباشد در جهان سوسن مباد
این دل مسکین بی آرام من	جز به زیر زلف تو مسکن مباد
وین تن رنجور و جان خسته را	در جهان جز کوی تو معدن مباد
گر بود جان و دل و تن بی تو خوش	دل مباد و جان مباد و تن مباد

(۲۰)

دلم بی روی تو خرم نباشد	چو دلبر نیست دل بی غم نباشد
اسیرم عشق را، غمگین از آنم	اسیر عشق را غم کم نباشد
به بوسی مرهمی نه بر دل من	شفای خسته جز مرهم نباشد
مرا گویی که دل در عشق خوش دار	خوشی و عاشقی با هم نباشد
گه از تو شاد باشم گاه غمگین	جهان بی سور و بی ماتم نباشد

(۲۱)

دل من بی تو حکایت ز دهان تو کند	تن من بی تو روایت ز میان تو کند
که تواند که کند با لب پر خنده مرا	گر کند خنده آن تنگ دهان تو کند
سال و مه قصد به کاسد شدن عنبر و مشک	زلف عنبر شکن مشک فشان تو کند
دل پر آتشم اندر خم زلفین تو ماند	حاش لاله که آهنگ زیان تو کند

(۵۵) - نسخ: نا، آ، مل، م و س.

(۵) - نسخ: نا، آ و م و س.

(۵۵۵) - نسخ: نا، آ، مل، س، م.

لاله رخساری و چون لاله مرا سوخته دل عشق رخساره چون لاله‌ستان تو کند
 هر زمانم چو کمان چفته و چون تیر نزار تیر آن غمزه ابروی کمان تو کند
 به زبان تلخ چه گویی و تو را لب چو شکر چه شود گر دل (من)^(۱) شکر زبان تو کند

(۲۲)

* با من دلت آشنا نمی‌گردد وز تو دل من جدا نمی‌گردد
 هر چند وفای من رها کردی از دست تو دل رها نمی‌گردد
 از بهر سه بوسه زان دو لب هرگز یک حاجت من روا نمی‌گردد
 روزی که دو چشم من نمی‌گرید در شهر یک آسیا نمی‌گردد
 بر عشق تو پادشاست دل لیکن بر وصل تو پادشا نمی‌گردد
 هر تیر که غمزه تو اندازد بر دل زند و خطا نمی‌گردد
 تا تو به مراد ما نمی‌باشی گردون به مراد ما نمی‌گردد

(۲۳)

* ای از بنفشه زلف تو پریچ و تاب‌تر چشمت ز چشمِ نرگس‌تر^(۲) نیم خواب‌تر
 خوش ده جوابِ دوست که از جمع دلبران دلبرتر آن بود که بود خوش جواب‌تر
 خرم شده‌ست سبزه و مشکین شده است باد بر روی سبزه باده مشکین صواب‌تر
 آتش‌تر است از آتشِ رخشان شراب لعل او را پیاله‌ای طلب از آب آب‌تر
 تا مردم از صروف^(۳) جهان بی‌خبر زید^(۴) آن به که هر زمان بود از می خراب‌تر

(۱) - نا، آ و مل: این کلمه را ندارد؛ س و : او.

(*) - نسخ: نا، آ، مل، م و س.

(**) - نسخ: نا، آ، م، س، مل و ج.

(۲) - نا، آ، م، س و مل: پر؛ متن مطابق ج.

(۳) - ج: خلاف.

(۴) - ج: زیند.

از بهر آنکه عمر همی بگذرد شتاب می درفکن به جام و مرا ده شتاب‌تر
 بر یاد نام سید مشرق که رای اوست در نور از آفتاب منیر آفتاب‌تر
 (۲۴)

*هر گه که گلی لعل بخندد به چمن بر جز جام می لعل نشاید به دهن بر
 من جامه گر^(۱) از جور غم عشق دریدم گل جامه ز جور که دریده است به تن بر
 فریاد کند هر که به بیداد در افتد فریاد ز رعد آمد و بیداد به من بر
 ماند به سرشک من و رخساره معشوق هر قطره که^(۲) شبگیر درافتد به سمن بر
 از لاله همه دشت عقیقِ یمنی گشت تاراج کی آمد ز خراسان به یمن بر
 وز^(۳) ژاله زمین معدن دُرِ عدنی شد تا باد گذر کرد به دریای عدن بر
 از بس که همی مشک فشانند^(۴) درختان افسوس کند شاخ درختان به خُتن بر
 صدر همه سادات علی تاجِ معالی در مدحت او فتنه معانی به سخن بر

(۲۵)

**ای دو لب^(۵) تو ز شهد خوشتر زندان تسوام ز مهد خوشتر
 بدخو مشو و تبه مکن عهد خوی خوش و حسن عهد خوشتر
 گر وصل تو را به جهد یابم کاری نبود ز جهد خوشتر
 و ز شهد خوش است گو همی باش بوس تو مرا ز شهد خوشتر

(۱) - آ، س، م، مل و ج: که.

(۳) - ج: از.

(**) - نسخ: نا، آ، م، مل و س.

(*) - نسخ: نا، آ، م، س، مل و ج.

(۲) - آ، س، م، مل و ج: قطره شبگیر.

(۴) - ج: فشانند.

(۵) - س و مل: دولت.

همه مقصود ما شد راست امروز که آن مقصود دل با ماست امروز
 گر آرایید بهار نو جهان را جهان را روی او آراست امروز
 دلم دی وصل او حاجت همی^(۱) خواست روا گشت آنچه دی^(۲) می خواست امروز
 چو فر روی او امروز اینجاست جمال نو بهار اینجاست امروز
 ز پیش او چو او بنشست^(۳) با ما غم نادیدنش برخاست^(۴) امروز
 هر آن شادی که از عالم نهان بود از آن بر روز ما پیداست امروز
 پری می گفت از او نیکوترم من پدید آمد دروغ از راست امروز
 گر اقبال مرا فرداست وعده مرا با وصل او فرداست امروز
 چو ما در سایه اقبال شاهیم همه اقبالها ما راست امروز

آورد به ما بلبل عاشق خبر گل جز بلبل گل دوست که داند خطر گل^(۵)
 هر چند که در گل همه خوبی و خوشی هست بی مل نه همانا که خوش آید خبر گل
 زان قطره شبیگر که بر شاخ گل افتاد چون تاج شهان گشت ز در تاج سر گل
 از بس که صبا بر سر گلزار^(۶) گذر کرد پر مشک و عقیق است همه رهگذر گل
 زیر و زبر گل همه لعل است و زبرجد دل زیر و زیر گشت ز زیر و زیر گل
 گل یک اثر است از قدح مل به لطافت زیبا نبود بی اثر مل اثر گل

(۱) - س: وصل حاجت زو همی خواست.

(۵) - نسخ: نا، آ، مل، م و س.

(۳) - س: چو بنشته است با ما.

(۲) - س: آنچه او.

(۵۵) - نسخ: نا، آ، مل، م و س.

(۴) - نا، م، س، م و آ: برجاست. (متن فیا سی).

(۶) - آ، س، مل، م: بر ده گلزار.

(۵) - نا: خطر عشق.

¶ رونق گرفت کار می از روزگار گل خوبی و دلبری است همه کار و بار گل
 لطف رَحیق یافت مزاج می لطیف آب عقیق بُرد رخ آبدار گل
 هر دُر که ریخت دیده من در فراق یار آورد ابر و کرد سراسر نثار گل
 می خور به وقتِ بلبل و گل در میان باغ اکنون که یافت بلبل عاشق کنار گل
 ایمن نشین به وقت گل از جور روزگار گه در پناه باده و گه در جوار گل
 با گل رخی که چون گل رخسار او به رنگ یک گل نبود در همه خیل و تبار گل
 گل را به باغ اگر نبود جاودان مقام ما را بس است روی چو گل یادگار گل

¶ بلبل گشاده کرد زبان بر ثنای گل معشوقِ بلبل^(۱) است رخ دلگشای گل
 هر شب ز شام تا به سحر ساحری کنیم من در ثنای بلبل و او در ثنای گل
 معزول گشت ساقی و منسوخ شد سماع این از نوای بلبل و آن^(۲) از لقای گل
 در زیر شکر و منتهم از گوش و چشم خود گاه از برای بلبل و گاه از برای گل
 دارم^(۳) درین هوای خوش و باد گل فشان در سر نشاط باده و در دل هوای گل
 وقت گل است خیز بیار ای گل بهار^(۴) زان مه که هست گونه‌ای از آشنای گل
 داد^(۵) نشاط و عشرت و انصاف عمر و عیش بستان ز گل که دیر نماند بقای گل

(۵۵) - نسخ: نا، آ، مل، س، م.

(۵) - نسخ: نا، آ، م، مل و س.

(۲) - س و مل: او در ثنای گل.

(۱) - م: معشوق داشت رخ.

(۴) - م و س: بهار.

(۳) - نا، آ، مل، م: یارم. متن مطابق س.

(۵) - آ، س، م، مل: داد و نشاط.

از دیده همی عقیق ببارم	‡ زان دو لب چون عقیق یارم
تا عشقِ عقیق اوست کارم	کارست مرا عقیق باری
عشق لب چون عقیق یارم	کردست سرشک من عقیقین ^(۱)
چون کانِ عقیق شد کنارم	تا عشقِ عقیق او گزیدم
همتای عقیق او ندارم	هر چند ز دیده با عقیقم
همچون لب او به کف نیارم	گر من به یمن عقیق جویم
در عشقِ عقیق آن نگارم	تا رغبت دل به عشق باشد

‡ بیا که با سر زلف تو کارها دارم	ز جامِ عشق تو در سر خمارها دارم
بیا که با دو رخ تو که روز را ماند	شکایت و گله روزگارها دارم
بیا که چون تو بیایی، به وقت دیدن تو	ز دیدگانِ قدمت را نثارها دارم
چو آمدی مرو از نزد ^(۲) من که در ^(۳) همه عمر	به بوسه بال لب لعلت شمارها دارم
نگار گر شده‌ام کز خیال صورت تو	همیشه پیش دو دیده نگارها دارم
جمال ده چو رخ خویش کارهای مرا	که بی جمال تو شوریده کارها دارم

‡‡‡ پیک دو زلف دلبری ای باد صبحدم	زان با نسیم عنبری ای باد صبحدم
-----------------------------------	--------------------------------

(۱) - نخ: نام، س: ع و مل.

(۲) - س: از پیش من.

(۳۳۵) - نخ: نا، آ، م، مل و س.

(۳) - نخ: نا، آ، مل، س و م.

(۳۳۵) - نخ: نا، آ، مل، س و م.

بر مشکِ تاب داده دلبر گذشته‌ای زان دلربای و دلبری ای باد صبحدم
 بر حلقه معطر مشکین گذشته‌ای چون مشک از آن معطری ای باد صبحدم
 در تن لطافت تو مرا جان نو نهاد گویی که جان^(۱) دیگری ای باد صبحدم
 پرورده نسیم سر زلف دلبری زین روی روح پروری ای باد صبحدم
 خوش گشت (با)^(۲) نسیم توأم عشق و عاشقی کز عمر و عشق خوشتری ای باد صبحدم
 عهدست با منت که سلامم بری به دوست هان تا ز عهد نگذری ای باد صبحدم

(۳۳)

‡ای دل غبار غم ببرد باد صبحدم بر زلف دوست گر گذرد باد صبحدم
 بی باد صبحدم نزنم دم که هر شبی پیغام من به دوست برد باد صبحدم
 عطر و بخور بوی به زلفش سپرده‌اند بر زلف او از آن^(۳) سپرد باد صبحدم
 از زلف او شده است معطر چو زلف او از بس گره که می‌شمرد باد صبحدم
 زان زلف گشت مونس دلهای عاشقان آری صلاح خود نگرد باد صبحدم

(۳۴)

‡عید است و^(۴) حق عید ببايد شناختن وز^(۵) باده نوش کردن و بربط نواختن
 شرع است حق روزه به طاعت گزاردن شرط است حق عید به عشرت شناختن
 اکنون که چنگ و نای به یک جای ساختند^(۶) وقت است وقت با قدح^(۷) باده ساختن

(۱) - آ، م، س و مل: حال. (۲) - نا، مل، س و م: - با.
 (‡) - نا، آ، م، مل و س. (۳) - م: این.
 (‡‡) - نسخ: نا، آ، مل، ج، س، ع، م و ز. (۴) - نا، مل، س و م: - واو.
 (۵) - نا، آ، مل و س: در؛ ع: از. (۶) - ع: اکنون که ساختند به یک جای چنگ و نای.
 (۷) - ز، س و ج: + واو.

چوگان زلف و گوی ز نخدان یار گیر در روز عید رسم بود گوی باختن
 بر اسب باده سوی طرب تاختن بریم زیرا به عید رسم بود اسب تاختن
 گر کینه آختن ز ره^(۱) و رسم عادت است از غم سزد به قوّت می کینه آختن
 و سر فراختن ز بزرگی و همت است باید به مدح صدر اجل سر فراختن
 مخدوم^(۲) ساده سید مشرق که کار اوست ناصح عزیز کردن و حساسد گداختن

(۳۵)

دل به عشق روی دلبر شاد کن وز رخ و زلفش گل و شمشاد کن
 عقل بیش اندیش را بر طاق نه نفس شادی دوست را دل شاد کن
 گه بنای بی غمی بر پای دار گه سرای خرّمی آباد کن
 چاکران عشق را اجری بده بندگان حرص را آزاد کن
 در جهان از ظلم ما انصاف خواه در فلک بیداد ما را داد کن

(۳۶)

بلبل رسید نغمه بلبل رها مکن گلبن شکفت^(۳) جز همه بر گل ثنا مکن
 از روی دوست دیده خود را تهی مدار وز دست خویش دسته گل را جدا مکن
 گر عهد کرده ای که نگیری قدح به دست آن عهد را چو عهد گل آمد وفا مکن
 روز می است ساغر می را ز کف منه وقت گل است صحبت گل (را)^(۴) رها مکن
 ای ساقی از شراب گران گر فغان کنیم در ده چنانکه خواهی و فرمان ما مکن

(۲) - ع: فهرست جرد سیده ساده که.

(۳) - نسخ: نا، آم، س و مل.

(۴) - ناو آ: - را.

(۱) - مل، م، س، ز و ج: ز عدو رسم و.

(۲) - نسخ: نا، آم، مل، م و س.

(۳) - س و مل: گلبن دمید.

ای زاهد ار دعا پیِ ثبوتِ همی کنی ما را به وقت بلبل و گل این دعا مکن

(۳۷)

روز روشن پیشکار ^(۱) روی تو	* ای شبِ تاری غلام موی تو
نایند از روی تو وز موی تو	چاکر روز و شبم تا ^(۲) روز و شب
بندۀ ^(۳) یک مویم از گیسوی تو	بندۀ ^(۳) موی تو دلهای جهان
عشق موی دلبرِ خوش بوی تو	از دو چشمم جوی خون انگيخته است
حُسن گویی روی شُست از جوی تو	عشق گویی آب خورد از جوی من
غمزه چوگان و مشکین گوی تو	گوی خوبی می‌برند از دلبران
قاصد کوی من اندر کوی تو	گشت بی‌یاع دل و دلّال جان
تا مرا محراب گشت ابروی تو	از نماز عشق فارغ نیستم
بد نگرداند دلِ بد خوی تو	روژه شکرانه دارم گر ز من

(۳۸)

چون چشم تو با خمارم از تو	** چون زلف تو بی‌قرارم از تو
سرگشته روزگارم از تو	ای گشته چو روزگاز بدعهد
در حسرت بی‌شمارم از تو	ای حُسن تو بی‌شمار گشته
تا گشت تهی کنارم از تو	پر آب دو دیده شد کنارم
حقّا که خبر ندارم از تو	از بی‌خبری که من شدستم

(۱) - نا، آ، م، مل و س: پیشگاه .

(۳) - ع: بسته .

(**) - نسخ: نا، آ، ع، مل، م، س .

(*) - نسخ: نا، آ، م، مل، س و ع .

(۲) - آ: ار .

(۴) - ع: بسته .

* خلعت چشم من است راحت دیدار تو راحت گوش من است لذت گفتار تو
 رشک همه عالمند گوش من و چشم من از پی گفتار تو وز پی دیدار تو
 از گل رخسار تو خسته دلم روز و شب خستن خار آمده است در گل رخسار تو
 گر چه نه خاری نه گل، هم تو گلی هم تو خار ای همه گل‌های باغ^(۱) چاکر یک خار تو
 در سر کار تو شد دانش و صبر و خرد ای خرد بخردان شیفته در کار تو
 عقل دهان تو را نیمه دینار خواند تا همه عظم ببرد نیمه دینار تو
 عشق جمال تو را با گل و گلزار یافت ای همه زاری من زان گل و گلزار تو
 فاسدی و کاسدیم از تو پدید آمده است فاسد راه توام، کاسد بازار تو

** ای سپه عشق تو بر ما زده صبر و دل ما همه یغما زده
 جان من از عشق تو لرزان شده همچو تن مردم سرما زده
 بر من بیچاره نبخشی و من جز به رضای تو نفس نازده
 روی تو دیبا و مرا آرزوست بوسه بران روی چو دیبا زده
 نیست زمینی که ببینم همی بار گه وصل تو آنجا زده

*** شب شنیدستی ز روز آویخته ماه دیدستی ز مشک انگیخته
 لاله پیش روی نرگس صفزده گِرد مرجان گرد عنبر بیخته

(۱) - نا: گلها ز باغ.

(۵) - نسخ: نا، آ، مل، س، م.

*** - نسخ: نا، مل، س و م.

(۵۵) - نسخ: نا، م، مل و س.

عاشقان را رنگ عشق آمیخته	این همه بر روی زیبا روی اوست
دل بدان آویخته آویخته	ای زماه آویخته عنبر مراست
تا نگردد آبرویم ریخته	آتش جنگ و جفا بر من مریز

(۴۲)

زلف چون شب ماه را آراسته	*ماه را ماند رخس ناکاسته
باغبان یک سرو ناپیراسته	سرو بالای که چون بالای او
ماه را مانم ولیکن کاسته	تا مرا سودای آن مه در سر است
فتنه‌ای زان سرو و مه برخاسته	در نشست و خاست چون سرو است و مه ^(۱)
هم دلش دارم فدا هم خواسته	از ^(۲) همه خوبان دل او را خواسته است

(۴۳)

دردِ دلم را به دو لب چاره‌ای	**گر به دو رخ فتنه نظاره‌ای
پیش رخ خویش به نظاره‌ای	آینه در پیش تو بینم مگر
تا تو بدان عارض و رخساره‌ای	در دل من عارضه عشق توست
گر تو به رخ اختر سیاره‌ای	اختر و صلم ز تو تاری چراست ^(۳)
چرخ نه‌ای چونکه ستمکاره‌ای	دهر ^(۴) نه‌ای چونکه جفا پیشه‌ای
تا تو بدان نرگسِ خونخواره‌ای	کم نکند عشق تو خون ریختن

(۱) - ع: سرو و مه است.	(*) - نسخ: نا، م، مل و آس.
(**) - نسخ: نا، آم، مل، ع و س.	(۲) - مل: وز.
(۴) - ع: زهره.	(۳) - س: نماند.

جهان بدخویی را سال و ماهی	* سپهر نیکویی را مهر و ماهی
چرا از بدخویی لختی نکاهی	چنین در نیکویی تا کی فزایی
نه بی هجرت گلیم را سیاهی	نه بی وصل تو روزم را سپیدی است
به یک بوسه ز حال ^(۱) من تباهی	دو لب داری که بردند از حلاوت
تو را خواهم که ماه با کلاهی	تو را جویم که سرو با قبایی
چو جویان توام دیگر چه خواهی	چو خواهان توام دیگر چه جویی
چو بر خوارزمشه خوارزمشاهی	همی نام ملاححت بر تو زبید
که نام اوست از مه تا به ماهی	علاءالدین شه فرخنده اتسز

چون موی شدم در هوس ^(۲) موی میانی	** تنگ است مرا دل ز غم تنگ دهانی
تا دورم از آن چهره چون لاله ستانی	از خون جگر چهره من لاله ستان است
دارم ز فراق تو به هر لحظه زیانی	ای داده مرا وصل تو هر ساعت سودی
حسن تو و اندوه مرا نیست کرانی	تیمار من و ناز تو را نیست ^(۳) قیاسی
نه غالیه ای دیدم و نه غالیه دانی	چون خط و دهان تو به تنگی و به خوشی
بفروش کزین کم نبود ^(۴) قیمت جانی ^(۵)	بوسی ز لب خویش به جانی نفروشی
بی یاد تو این بنده نبوده ست زمانی	هر چند تو از بنده خود یاد نیاری

(۱) - م: به حال.

(۲) - ع: از هوس.

(۳) - م: کم نشود.

(۴) - نسخ: نا، آ، م، مل، س، ج و ج.

(۵) - نسخ: نا، آ، مل، م، س و ع.

(۶) - نا، آ، مل و م: ناز مرا هست. متن مطابق ع.

(۷) - نا، آ، م، س، مل: قوت جانی (متن قیاسی).

ما را به مشک و سلسله از ره فکنده‌ای	‡ از مشک ناب سلسله برمه فکنده‌ای
تا تو ز مشک سلسله برمه فکنده‌ای	در عشق تو چو پشت مه نو ^(۱) خمیده‌ام
در چه فکنده‌ای تو و ناگه فکنده‌ای	در نسیم چاه داری و مسکین دل مرا
مسکین دل مرا ز چه در چه فکنده‌ای	گر صورت پیمبر چاهی رخ تو راست
روزی به تیر غمزه چو من ده فکنده‌ای	ده ره ز مه بدیع تری در کمال حُسن ^(۲)

کاندر دلم ز بوی تو شد زنده بی غمی	‡‡ ای باد صبحدم، دم عیسی مریمی
جان آید از تو در تن شادی و خرمی	عیسی نه‌ای و عاشق می‌خواره را به صبح
گویی که بر تنم دم عیسی همی دمی	هر صبحدم نسیم توأم جان نو دهم
گویی که نایب دم عیسی مریمی	چشم امید من ز دمت نور نو گرفت
عیسی دیگری است نسیم تو بر زمی	عیسی به آسمان شد و نزدیک عاشقان

و عده وصل او ندانم کی	‡‡‡ گشتم از هجر او ^(۳) نزار چونی
هیچ کاری به جز پرستش وی	او بُت دلبرست و نیست مرا
روی تو گل دماند اندر دی	ای بهاری که بی‌هوای بهار
چون ز مژگان من گشاید خوی	گر گل است از دو عارض تو خجل

(۱) - نا: در عشق چو پشت مه نو خمیده‌ام. متن مطابق ع.

(۵) - نسخ: نا، آ، م، سر، مل و ع.

(۵۵) - نسخ: نا، آ، م، مل و س.

(۲) - نا، آ، م، مل و س در کمال عشق. متن مطابق ع.

(۳) - نا و آ: هجر نو.

(۵۵۵) - نسخ: نا، آ، م، س، م.

باز هنگام وعده حاتم طی

گر^(۱) مرا بی تو خورد باید می

بس بخیلی به وقت بوس و کنار

بیم باشد که می مرا بخورد

(۴۹)

گرم زلف تو دل رباید همی

دلم سوی او^(۲) زان گراید همی

فراق توام زآن گزاید همی

که هشیار بودن نشاید^(۳) همی

چو این بود دیگر چه باید همی

مرا عاشقی خوشتر آید همی

دل اندر بر من نپاید همی

ز هشیار بودن فزاید همی

که هر هوشیار این ستاید همی

که عقل^(۷) این چنین ره نماید همی

به روی توام دل گشاید همی

لبِ توست درمان دردِ دلم

همه سودِ من هست در وصل تو

شراب آرزوی خیزای دلارام یار

خوش آید^(۴) جوانی و عشق و شراب

ز^(۵) کاری که دارد تعلق به دل

چو نام می و عاشقی بشنوم

مرا مست کن کانه روزگار^(۶)

گرم مست بینی نکوهش مکن

نتابم سر از راه عشق و شراب

(۵۰)

گر مرا سودای آن یار کمانکش نیستی

شادی از دیدار من پنهان نگشتی چون پری

گر نه خوار از عشقِ (او)^(۸) چون خاک پیش بادمی

دل ز تیر غمزگان او چو ترکش نیستی

گر دلم در بند آن حورِ پری و ش نیستی

مر مرا در دیده و دل آب و آتش نیستی

(*) - نسخ: نا، آ، مل، س، م.

(۳) - آ، م، مل و س: نباید.

(۵) - آ، مل، م و س: به.

(۷) - آ، س، م، مل: عقلم چنین.

(۸) - نا، آ، مل، س و م: - او.

(۱) - نا، آ، مل و م: که.

(۲) - س، مل و آ: تو.

(۴) - م، مل، س: آمد.

(۶) - آ، م، س، مل: ببید.

(##) - نسخ: نا، آ، مل، س، م.

گر نبودی صورت او آفتِ نقاشِ چین صورتِ عشقش^(۱) مرا در دل منقش نیستی
 ور ز روی او وصال، انصاف من بستاندی روزگار من چو زلف او مشویش نیستی
 سخت ناخوش عیش دارم کز جمالش غایم گر جمالش حاضرستی، عیش ناخوش نیستی
 رنجه‌ام از چشم و دل، وز جان و تن وز عیش و عمر گر نبودی فرقتِ او رنجِ هر شش نیستی

(۵۱)

به جان و دل ترا باشم، چه باشد گر مرا باشی ز جان و دل جدا^(۲) باشم چو از چشمم جدا باشی
 زوال پادشاهی را ستم کردن سبب باشد مکن بر دل ستم هرگز، چو بر دل پادشا باشی
 تمامی دادِ دل باشد به دلبر دل عطا دادن ز دل چون دادِ تو دادم، ستمکاره چرا باشی
 ندانم تا چه دلداری که تا دلدار من گشتی نه با دل مهربان گردی نه با عهد آشنا باشی
 چه بد عهدی است کآوردی ز عهد عشق بر گشتن نه با من عهدها کردی که با عهد و وفا باشی
 مرا گویی که یک ساعت نسازی با غم عشقم چو از عشقِ تو می‌سوزم، تو آن ساعت کجا باشی
 جمالِ جمله عالم، تو داری از همه^(۳) خوبان همه عالم مرا باشد که یک ساعت مرا باشی
 میان ماه و رخسارت به خوبی باز شناسم و گر او بر فلک باشد تو اندر شهرِ ما باشی

(۵۲)

نگارا صد هزاره گر دلستی نشانِ عشق تو بر هر^(۴) دلستی
 سه بوسه زان دو لب دادی به یک دل دریناگر تنم یکسر دلستی
 کنون از بی‌دلی بی‌بوسه ماندم خوشتی گر مرا دیگر دلستی
 بگیرندی مرا در تهمتِ دل خراج عاشقی گر بر دلستی

(۱) - نا، آ، م، مل و س: صورت عشق مرا (متن قیاسی). (۵) - نسخ: نا، آ، م، مل، س.

(۲) - س: تو را باشم. (۳) - س: در همه.

(۴) - نسخ: نا، مل، س و م. (۵) - مل، س و م: در هر.

(۵۳)

گر نه ز رقیبِ ناخوشستی

با خلوت او مرا خوشستی

گر جمله بلا ز عشق بودی

حقاً که همه بلا خوشستی

گر نه ز جفا جدایی افتد

از دوست مرا جفا خوشستی

مردم ز وفا رسد به مقصود

ور نه چه سبب وفا خوشستی

گر باده نه یاد دوست دادی

با باده مرا چرا خوشستی

گر دیدن دوستان نبودی

این عمر چگونگی ناخوشستی

ور دوست ز ما جدا نگشتی

نوروز و بهار ما خوشستی

(۵۴)

مکن از من حذر ای بی‌معنی

پرده من مدر ای بی‌معنی

مکن اندر غم آن زلف چو شب^(۱)

شب من بی‌سحر ای بی‌معنی

کار من نیست به جز خوردن غم

غم کارم بخور ای بی‌معنی

چند از این عهد بد ای بی‌حاصل

چند از این درد سر ای بی‌معنی

رسنِ صبر گسستم ز غمت

مگسل از من نظر ای بی‌معنی

کرده‌ای حال مرا بد ز فراق

مکن از بد بتر ای بی‌معنی

خبر وصل تو پرسم همه روز

مَبر از من خبر ای بی‌معنی

آتش عشق تو دارم در دل

آب رویم مبر ای بی‌معنی

(۵) - نسخ: نا، م، مل و س.

(۵۵) - نسخ: نا، آ، م، مل، س.

(۱) - س: غم زلف چو شب.

مقطعات

(۱)

نسخ: نا، آ، گ، ر، ع و مل

چون اشتیاق من به تو^(۱) افزون ز شرح بود ممکن نشد که شرح دهم اشتیاق را
از وحشتِ فراق تو تلخ است روز من اندازه جز خدای نداند فراق را

(۲)

نا، آ، ع و مل

خیال تو یک ساعت از چشم من نگردد چو مهر تو از دل جدا
نگشتی مرا چون خیالت تمام گرت چون خیالی تو بودی وفا

(۳)

نا، آ، ع و مل

ز بخشنندگان صحن عالم تهی شد قضا مرگ بخشید بخشنندگان را
چنان نحس شد دور گیتی که گویی سعادت نمانده ست رخشنندگان را

(۴)

نا، آ، گ، ر، ع و ع

مویم سپید و نامه سیه ماند از گناه جز عذر و توبه چاره ندانم گناه را
خواهم که عفو و رحمت و لطف تو ای خدا در کسارِ این سپید کند آن سیاه را

(۵)

نا، آ، ع و مل

همه از عشقِ زندگانی خویش دوست می داشتم جوانی را

(۱) - ر: اشتیاق من همه افزون.

(۶)

نا.آغ و مل

اهل عطا کسی است که فضلی بود در او	نبود هر آن عطا که بدین کس دهی خطا
ناکس بود کسی که در او هیچ فضل نیست	ناکس بود کسی که به ناکس دهد عطا

(۷)

نا.آ و مل

هر که سعی بد کند در حقّ خلق	همچو سعی خویش بد بیند دعا
همچنین فرمود ایزد در ثبی	لیس للأنسان الا ماسعی

(۸)

نا.آ و مل

چرا تفاخر جویی بر این و آن به لقب	چرا تکبر برزی بر این و آن به خطاب
گر از خطاب و لقب هیچ کس بزرگ شود	ربود گوی بزرگی جریده القاب

(۹)

نا.آغ و مل

ننویسی جواب نامه من	نامه من نیرزدت به جواب
ای عجب فضل تو روا دارد	کز لب تشنه باز گیرد آب

(۱۰)

نا.آ و مل

جهانی منم بی نصیب از جهان	ز روی مثبت ز رای مُصیب
---------------------------	------------------------

(۱۱)

نام، مل، ج، چ و س

ای فلک قدری که شمس دین و دین دولتی دولت تو دولت دنیا و دین و دولت است
از علو همت^(۱) تو آسمان را غیرت است وز جمال طلعت تو مشتری را خجالت است
گر جمال ملتی، شاید^(۲) که اخلاق تو را نیک نامی دین و رادی شرع و همت ملت است
خصلت و اندیشه پاک تو را خدمت کند هر که در آفاق نیک اندیش و نیکو خصلت است
هر کسی حیل کند تا چون تو گردد نیک نام هر که بی قوت بود تدبیر او در حیل است
آلت افعال دولت کلک ملک آرای توست کردگار است آن که افعالش همه بی آلت است
کثرت بذل تو را در قلت و افلاس خلق آن اثر باشد که عفو و حلم را در زلت^(۳) است
مدتی شد تا مرا در حادثات روزگار بر دل و جان کثرت هر محنتی از قلت است
گرچه با غفلت نیم^(۴) در باب نظم و کان نثر خاطر ایام را در حق ما صد غفلت است
گرچه هرگز در مصافی صولتی نامد^(۵) ز من هر زمان با من حوادث را مصاف صولت^(۶) است
عیش شیرین تلخ گردد هر کجا عطلت بود عیش من گر تلخ شد خود عیب آن از^(۷) عطلت است
هر که در عزلت بود از وی نجویند انتقام انتقام چرخ با من سر به سر در عزلت است
از اجل مهلت نمی خواهم که ناید نزد من با چنین غم ها که من دارم چه جای مهلت است

جمله و تفصیل احوال تو در اقبال باد

تا رجوع هر چه تفصیل است سوی جُملت است

-
- (۱) - چ و ج: از علو رفعت.
(۲) - چ، ج و س: باشد که.
(۳) - چ و ج: رتبت؛ س: ذلت.
(۴) - چ: هر که با غفلت بود.
(۵) - چ: ناید ز من.
(۶) - چ، مل و ج: مصاف و صولت.
(۷) - چ و ج: گر تلخ باشد عیب آن در.

رئیس و سید شرق و خراسان	جمال تو سعادت را سعادت
چو ^(۱) خواهی کیت سعادت پیش گردد	همی کن مر سعادت را اعادت
همه شغل تو در علم است و در عدل	دو بینم یا اضافت یا افادت
زبان تو نعم گویی است کز جود	نگویی لا به جز ^(۲) لای شهادت
شگفتی نیست کز همّت به محشر	ببخشی برگنه کاران عبادت
اگر فعل از ارادت حاصل آید	هنر فعل است و کلک تو ارادت
ز لفظ بکر تو زاید معانی	عجب باشد ز دوشیزه ولادت
تو داری در علو مدح مُعَلّا ^(۳)	معالی را چه باشد زین زیادت
بدین ذکر و بدین نظم و بدین نطق	چو من نایند ^(۴) اهل استفادت

آرزومندی ^(۵) من خدمت و ^(۶) دیدار تو را	چون جفای فلک و محنت من بسیار است
تن من کز تو جدا ماند ^(۷) به نزد همه خلق ^(۸)	چون جهان پیش دل و چشم ^(۹) تو بی مقدار است

-
- (۱) - چ و س: تو .
 (۲) - س و مل: لاجرم؛ چ: لاجرم لا در .
 (۳) - چ: معالی .
 (۴) - نا، آ و مل: یابند .
 (۵) - ر، مج، گر و ز: آرزوی دل من .
 (۶) - ر، مج، گر و ک: - واو .
 (۷) - ر، مج، گر و ک: مانده .
 (۸) - ر، مج، گر و ک: کس .
 (۹) - ک، گر، ر و مج: دست .

دلم از فرقت تو تنگ چو چشم مور است عیشم از دوری تو تلخ چو زهرمار است
 بَدَلِ خواب و خرد در دل و در دیده من شب و روز از غم دیدار تو خون و خار است
 گوشم از گوهر الفاظ تو تا محروم است^(۱) همچو الفاظ تو چشمم همه گوهر بار است
 گرچه یادم نکنی هیچ فراموش نه ای که مرا با تو و یاد تو فراوان کار است

روزگارت همه خوش باد که بی دیدن تو

روزگار و سر و کارم همه ناهموار است

(۱۴)

نسخه نا

ای خسرو ملوک و جهاندار چیره دست سلطان شرق و غرب و خداوند هر که هست
 با دولتِ جوان تو دهر خرف جوان با همت بلند تو چرخ بلند پست
 نه دیده ملوک چو تو شهریار دید نه بر سریر ملک چو تو پادشا نشست
 تیغ تو مملکت ز کف هر ملک ستد گرز تو تاج در سر هر پادشا شکست
 آن کس که با وفای تو راه وفاق جُست آب حیات یافت ز دام هلاک جُست
 و آن کن که با خلاف تو پیوست در جهان پیوست با خلاف لیکن ز جان گُست
 شاهان پرستش تو گزیدند و تیغ تو نه بت گذاشت در همه عالم نه بت پرست
 شاهان منم که بنده دیرینه توام و اکنون شده ست نوش من از رنج دل، کُست
 شصت است سال عمرم و پیش تو بوده ام بسته کمر به خدمت تو نیمه ای ز شصت
 امروز مستِ دامنم و مخمور محتمم هرگز بدین شراب چو من کس مباد مست
 آب مرا مَذَلت هر فام خواه ریخت جان مرا ملالت هر فامدار خبت

(۱) - نا، میج، ک و ب: نامحروم است. متن مطابق ر، ع و گ.

ایام بر تنم در هر اندھی گشاد افلاک بر دلم در هر شادیی ببست

ای شاه دست گیر مرا، کز بلای فام

از پای در فتادم و شد کار من ز دست

(۱۵)

نسخه نا

ای شرف دین حق و نصرت اسلام تحفه امت تویی ز صدر نبوت

عالمیان را شلاله‌ای ز پیمبر آدمیان را خلاصه‌ای ز مروّت

حاکم عدلی که در میان خلایق حکم مروّت کنی به شرع فتوت

تنگ نهادست طول و عرض جهان را جاه عریضت ز روی عرض ابوت

خسته عجزم چنانکه بسته ضعفم

چاشنی‌ای ده مرا ز قوت و قدرت

(۱۶)

نا، آمل و غ

ساقیا در جام من ریز^(۱) آب رز زان بضاعت ده که عشرت سود اوست

در جهان چون آب رز معلوم نیست آتشی کز زلف ساقی دود اوست

(۱۷)

نا، آمل و غ

ز روزگار مرا خار هست و خرما نیست مثل خطاست که گویند خار با خرماست

ز خاک نزد فلک کمترم از خورشید نصیب او همه زر^(۲) و نصیب من گرماست

(۱) - غ: کن .

(۲) - غ: همه گنج .

(۱۸)

نا، آ، مل رع

غم امروز جان من فرسود	غم فردا تن مرا بگداخت
کار امروز من چو ساخته نیست	کار فردا چگونه خواهم ساخت

(۱۹)

نا، آ، مل رع

پیش پیری دلم حکایت کرد	کز جوانی مرا چه بود بگفت ^(۱)
چون مرا در ره گناه ^(۲) کشید	نامه من سیاه کرد و برفت

(۲۰)

نا، آ، مل رع

حکیم ماست به حکمت ز جمله حکما	محدثی که حدیثش برابر حدّث است
چنو خری چه کند در میان اهل خرد	اگر نه ^(۳) کار جهان هزل و ضحکه و عبث است

(۲۱)

نا، آ، مل رع

حق بین و بگو ^(۴) به چشم و زبان	تا به صحرای دین رسی ز نهفت
کور نادان که حق نخواهد دید	گنگ نادان که حق نیارد گفت

(۲) - نا، آ و مل: کناره.

(۱) - نا، آ و مل: گفت. (گویا به گفت)

(۳) - مل: اگرچه.

(۴) - نا و آ: نگر.

(۲۲)

نا، آمل، وع

مدار بسته در خویش و تنگ بار مباحث	که این دو عیب بزرگ از بزرگواری نیست
بر آن گشاده کفی شرط نیست در بستن	بر آن فراخ دلی جای تنگ باری نیست

(۲۳)

نا، آمل، گر، میج و ر

هیچ شرف چون شرف علم نیست	بدرقه علم به از حلم نیست
گرچه بسی به بود از نیست هست	نیست به آن کس ^(۱) که دراو علم نیست

(۲۴)

نا، آمل، ع و میج

اکنون که خصومات همه اهل زمانه	بر رای تو مقصور شد از روی ^(۲) حکومت
یک راه حَکَم باش میان من و گیتی	باشد که ز من قطع کند دستِ خصومت

(۲۵)

نا، آمل، ع و میج

قدر مردم سفر پدید کند	خانه خویش مرد را بسند است
تا به سنگ اندرون بود گوهر	کس چه داند ^(۳) که قیمتش چند است

(۲) - ر و میج: راه .

(۱) - گر: به از آن که .

(۳) - ج: نداند .

(۲۶)

نا، آ و مل

هیچ نعمت چو زندگانی نیست به خوشی نزد هر که جا نور است
منم آن کس که زندگانی من بی تو از روز مرگ تلخ تر است

(۲۷)

نا، آ و مل

حرمت تو حسبی و نسبی است حرمتِ نعمتی و مالی نیست
در دو صد شهر یکی نیست چو من یک ده از بیست چو او عالی نیست ؟

(۲۸)

نا، آ و مل

تو را که فضل و هنر هست و بخت و دولت نیست درست شد که گسنة مر زمانه نه تو راست
اگر چه حسن ادب داری و جمال هنر چه فایده که دو چشم زمانه نابیناست

(۲۹)

نا، آ و مل

خسبرت خفته می دهد دربان گر نخفتی خلاف گفتن چیست
ور ز اصحاب فیلی اندر فعل خواب اصحاب کهف گفتن چیست

(۳۰)

نا، آ و مل

یارب درخت عمر مرا بار و برگ ده گرچه درخت عمر مرا بار و برگ نیست
دخلم تمام کن که مرا وجه خرج هست عمرم دراز ده که مرا برگ مرگ نیست

(۳۱)

نا، آ و مل

با هر آن دوست که گویم غم خویش	غم او از غم من بیشتر است
آن کز او مرهم دل می طلبم	دل او از دل من ریش تر است

(۳۲)

نا، آ و مل

اگر چه هست جان اندر تنِ ما	نمی دانند دانایان که جان چیست
چو کس بر آسمان از ما نبوده است	چه داند کز برِ هفت آسمان چیست

(۳۳)

نا، آ، مل، میج و مگر

به وفات تو مال تو ببرند	وارثان تو از ذکور و اُنثا
تو به منت بده ^(۱) که بی منت	بُرد خواهند وارثان میراث

(۳۴)

نا، آ و مل

به چرخ و کرخ رسیدم ز لفظ نامه تو	حروف و معنی او را چو دُرَج دیدم و برج
ز دُرَج او به تعجب نظر همی کردم	گهی ز چرخ به کرخ و گهی ز برج به دُرَج

(۳۵)

نا، آ، مل، میج و س

ای خلافت را امام و ای امام را قوام قصد تو قمع فساد و عزم تو عون^(۲) صلاح

(۱) - گر: مده.

(۲) - س: عین .

سید شرقی و مجد دین و اهل شرق و غرب از کف و کلک تو در راحت چو روح تو ز راح
هم فلاح و هم صلاح از خدمتت زاید که تو بی فراغان را فراغی بی فلاحان را فلاح
خیزد از دست و دل و طبع تو بذل و فضل و علم همچو مشک از ترک و عود از هند و کافور از رماح^(۱)
هم تو را قدر رفیع و هم تو را جاه عریض هم تو را عرض مصون و هم تو را مال مباح
عاجزند از بخشش تو هم نجوم^(۲) و هم سپهر قاصرند از کوشش تو هم سیوف و هم رماح
یافتی بی اقتراح از پادشاه شرق و غرب خلعت و تشریف از^(۳) اسب و جامه و تیغ و سلاح
بازگشتی سوی مقصد یافته مقصود خود با سلامت با کرامت با سعادت با نجاح
تا جهان باشد جهان بی رای و روی تو مباد عمر و عزت^(۴) فی جمی الله الذی لایستباح

(۳۶)

نا، آ و مل

فرو بارید طوفان بر سر من چو از پیری مرا مجروح شد روح
بماندم از قدم تا فرق در غرق کزین طوفان نه کشتی ماند نه نوح

(۳۷)

نا، آ، ج، مل و س

هر زمان این زمانه توسن عیش بر من به ناخوشی دارد
فلک بر کشیده هر نفسی مر مرا در کشاکشی دارد
آن سواری که زیر زین هر شب شبه گون اسب أبرشی دارد

(۲) - مل، س، ج و ج: سپهر و هم نجوم.

(۱) - ج و ج: رباح.

(۳) - س، ج و ج: تشریف و.

(۴) - س و ج: لذت.

آن سواری که زیر زین هر شب	شبه گون اسب اُبرشی دارد
خسته تیر اوست هر جگری	سخت پرتیر ترکشی دارد
بر من این روزگار پر تشویش	عقل را چون مشوشی دارد
حسد آید مر از آب که آب	آخر از خاک مفرشی دارد

از غم باد سرد و حسرت من

سنگ در سینه آتشی دارد

(۳۸)

نا، آ، چ، مل و س .

تکیه بر اعتقاد باید کرد	بر خدا اعتماد باید کرد
گرچه ایزد دهد هدایت دین	بنده را اجتهاد باید کرد
این جهان را مرید بسیار است	آن جهان ^(۱) را مراد باید کرد
راه، راهِ صلاح باید رفت	کار، کار معاد باید کرد
دینت رخنه شده است اصلاحش	از صلاح و سداد باید کرد
توشه از اجتهاد باید برد	مرکب از اعتقاد باید کرد
همه راه صلاح باید رفت	همه قمع فساد باید کرد
در بلاها صبور باید بود	با هواها جهاد باید کرد
اعتماد نجات روز شمار	بر سبیل الرِّشاد باید کرد

نامه‌ای کان به حشر خواهی خواند^(۲)

هم از اینجا سواد باید کرد

(۱) - نا، آ، مل و س: این جهان. متن مطابق چ. (۲) - چ: به حشر باید خواند.

فضل شرف القضاات باشد	فضلی که بر او زکات باشد
هر آب نه با حیات باشد	هر فضل به فضل او نماند
هر شب نه شب برات باشد	هر روز نه روز عید باشد
باران ز پی نبات باشد	کلکش همه بر خرد خرامد
بسیهوده و ترهات باشد	جدی که ز طبع او نزاید
حل همه مشکلات باشد	لفظی که زبان او گزارد
آن عیب ز حادثات باشد	گر در لب من حدیث او نیست
این جمله ز نادرات باشد	من بر دل پاک او فراموش
از جمله واجبات باشد	یاد چو منی به شعر و نامه
لفظ همه معجزات باشد	امروز منم که بی نبوت
آخر ز غم نجات باشد	سرگشته نایبات گشتم
سرگشته نایبات باشد	هر جا که سری است با خرد جفت
در شه رخ و شاه مات باشد	تا نطع لعاب هر خردمند
در باد کجا ثبات باشد	در عهد جهان ثبات جستم

عهد بشکست و جاودانه نماند	ای دریغا که عهد برنایی
---------------------------	------------------------

از زمانه ^(۱) غرض جوانی بود	لیکن از گردش زمانه نماند
آب معشوق را زمانه بریخت	کاتش عشق را زیانه نماند
زان همه عیش‌ها که ما کردیم	بهره ما به جز فسانه نماند
زان همه کامها ^(۲) که ما راندیم	جز وبال اندر آن میانه نماند
تا کمانی گرفت قامت ما	تیر امید را نشانه نماند
بر دل از بیم تازیانه مرگ	طمع اسب و تازیانه نماند
در سر از سهم گور خانه تنگ	هوس بوستان و خانه نماند
چون به پیری رسید نوبت عمر	نوبت توبه را بهانه نماند
چند خواهی شنید از این و از آن	که فلان رفت و آن فلانه نماند
هم یکی روز آن تو شتوند	که فلان خواجه یگانه نماند
ای بسا سرکشان که در سرشان	نعمت و ناز خسروانه نماند
خانه پُر دانه‌های دُر کردند	زان همه دانه نیم دانه نماند
قصر شاهان خراب گشت همه	در و درگاه و آستانه نماند
آسمانه بر آسمان برزدند	آسمان ماند و آسمانه نماند

در جهان هیچ دل مبنده آنک

دل در او بست شادمانه نماند

(۲) - چ کارها.

(۱) - آ، نا، مل، چ و سر: آن زمانه. متن قیاسی.

اگر مروّت و جود است در جهان موجود چرا ز هر دو به حاصل نمی شود مقصود^(۱)
 گمان برم که دراین روزگار تیره چو شب بخفت چشم مروّت بمُرد مادر جود
 ز سیر هفت ستاره دراین دوازده برج به ده دوازده سال اندر این دیار و حدود
 هزار شخص کریم از وجود شد به عدم که یک کریم نمی آید از عدم به جود
 در این زمانه به جز مُدْخِل^(۲) و حُود نماند بریده باد سر مدخل و زبان حُود
 وگر^(۳) به دست منستی عمود صبح منیر بکوبمی سر اهل زمانه را به عمود
 و گر حکایت مسعود سعد و قلعه نای شنیده ای که در او^(۴) ماند مدتی مطرود
 یقین بدان که ز بد حالی و شکسته دلی زمانه قلعه نای است و ما^(۵) در او مسعود
 ز کردگار همه حسن عاقبت^(۶) خواهم که این دعاست به نزدیک عاقلان معهود

چو در زمانه یکی مُعطی و کریم نماند

چگونه عاقبت کار ما بود محمود

قرب یک ماه شد که در شب روز چشم من ماه و آفتاب ندید
 اندر آن خانه ام^(۷) که در همه عمر هیچ جغدی چنان خراب ندید

(۲) - نا، ت، آ و میج: - واو.

(۴) - ت: آن؛ گر: او مانده.

(۶) - نا، آ و میج: عاقبت.

(۱) - گر: مرا مقصود.

(۳) - ر، گرت و میج: اگر.

(۵) - ت و ر: من در آن.

(۷) - مل، ج، چ و ب: خانه ای.

ز آتش دل کباب شد جگرم	ز آتش دل کسی کباب ندید
تا در این خانه‌ام ز بیداری	دیده من خیال خواب ندید
کس حدیث ^(۱) مرا جواب نداد	کس خلاص مرا صواب ندید
هیچ مؤمن چنین ^(۲) عتاب ^(۳) نیافت	هیچ کافر چنین عذاب ^(۴) ندید
همچنان می خورم طعام ^(۵) و شراب	که کسی ^(۶) خواب دید و آب ندید
هیچ مصلح ^(۷) چنین ^(۸) طعام نخورد	هیچ مُفسد چنین ^(۹) شراب ندید
بی خطا بر من این خطاب چراست	بی خطا کس چنین خطاب ندید

(۴۳)

نا، آمل، گر، مع، ع و ر

رسید نوبت پیری و رفت برنایی	دل از نشاط و طرب نا امید باید کرد
سرم سپید شد و نامه از گنه سیه است	به آبِ توبه سیه را سپید باید کرد

(۴۴)

نا، آمل، د ع

عالم که خوردنش همه غم^(۱۰) باشد از جهان بهتر ز جاهلی که نعیم جهان خورد
 گرچه غذای جغد^(۱۱) شود سینه تذرو به زوهای اگرچه^(۱۲) که او استخوان خورد

-
- | | |
|-------------------------------|--|
| (۱) - مع، ت و گر: سؤال. | (۲) - ت: چنان. |
| (۳) - مع و گر: عذاب؛ ع: عقاب. | (۴) - مع: عتاب؛ گر: عقاب. |
| (۵) - مع: شراب و طعام. | (۶) - مع، ع، ت و گر: که کس از جوی دیده آب. |
| (۷) - ع: مفلس. | (۸) - چ: چنان. |
| (۹) - مع: چنان. | (۱۰) - مع، ع و ر: خون. |
| (۱۱) - مع: باز؛ ر: گرگ. | (۱۲) - مع: گرچه همه. |

(۴۵)

نا، آمل، ع، مج و ر

فرّ جوانیم به هزیمت نهاد روی	تا روز پیری آمد و بر من سپه کشید
پیری که سوی توبه ^(۱) و طاعت کشد مرا	به زان جوانی‌ای که مرا در گنه کشید

(۴۶)

نا، آمل، رع

چون همه ^(۲) رویِ زمانه سوی جفا بود	محتشمان عادتِ زمانه گرفتند
گر خرد از کارها میانه گزیند	چون ز همه فضلا کرانه گرفتند

(۴۷)

نا، آمل، رع

جوانی برون رفت و پیری درآمد	روا دارم ار با من آرام گیرد ^(۳)
بترسیدمی گر بمردی جوانی	کنون می‌ترسم که پیری بمیرد

(۴۸)

نا، آمل، رع

از اهل این زمانه پریشان شده‌ست طبع	نظم نکو به طبع پریشان نمی‌رسد
سیمرغ گشته‌اند کریمان مگر که نیز	چشم طمع به طلعت ایشان نمی‌رسد

(۲) - نا، آ و مل: همت زمانه .

(۱) - مج و ر: جذبه .

(۳) - نا: گیرم .

(۴۹)

نا، آمل رع

دوستانی که مرا بودند	همه در زیر خاک، خاک شدند
دستِ من بی عطا از آن مانده ست	که همه مُعطیان هلاک شدند

(۵۰)

نا، آمل رع

خواجه را با همه زُفتی هوس مدح خود است	بر لب خوک چه جای هوس بوسه بود
این حماقت چه عجب باشد از آن ریش بزرگ	هر که را ریش بزرگ است خرد کوسه بود

(۵۱)

نا، آمل رع

آدمی از برای لذت خویش	زندگانی دراز می خواهد
لیکن آن کس که زندگانی داد	دادهٔ خویش باز می خواهد

(۵۲)

نا، آمل، ره، گر، مج رع

چو راهِ جوانی سپردم به فسق ^(۱)	به پیری ره توبه باید سپرد
مخند از جوانی که با فسق ^(۲) زیست	بر آن پیر بگری که بی توبه مرد

(۵۳)

نا، آمل، رع و گر

به ماتم نشستنی به مرگ زنت	از این پس به مرگ تو ماتم بود
---------------------------	------------------------------

(۱) - مج : عشق .

(۲) - ر: بی فسق؛ مج: فاسق بزیست .

زنت مُرد چون تو نمیری همی

چه مردی بُود کز زنی کم بود

(۵۴)

نا، آ، مل، ر، مگر و غ

به برنایی چنان بردم گمانی

که گر دلبر نیابد دل بمیرد

کنون چون روز پیری روی بنمود

همی از رویِ دلبر دل بگیرد

(۵۵)

نا، آ، و مل

به هنر فخر کن مکن به گهر

نه همه فخر از آب و گل باشد

زنده‌ای کو به مرده فخر کند

نه همانا که زنده دل باشد

(۵۶)

نا، آ، و مل

روشن شود دو دیده چو بینم خطاب تو

من در خطاب و خطّ تو زان دارم اعتقاد

تا از سواد خطّ توام نور یافت چشم

باور شد آن حدیث که النور فی السّواد

(۵۷)

نا، آ، و مل

بیاری ساقی خورشید چهره

می‌کو صفوت از خورشید دارد

چه خورشیدی کزو چون خورد مفلس^(۱)

تو گویی نعمتِ جمشید دارد

(۱) - نا و آ: مجلس .

(۵۸)

نا، آ و مل

سرشکی کز غم معشوق بارم	همه رنگ لب معشوق دارد
شنیدستی به گیتی هیچ عاشق	که از دیده لب معشوق بارد

(۵۹)

نا، آ و مل

ای کریمان بلغ و ممدوحان	جودتان زُفتی از زمانه ببرد
مدحتان گفتم و عطا دادید	نجمی راوی از میانه ببرد

(۶۰)

نا، آ و مل

بدین زمانه که ما اندر او گرفتاریم	بزرگ و خرد همی دُل یکدگر جویند
اگر به مرگ یکی را زما عزیز کنند	به جای مرثیه شاید که تهنیت گویند

(۶۱)

نا، آ و مل

مردم جاهل محلّ علم ندانند	مردم بی‌اصل نام نیک نجوید
هر که دلش نیک نیست جز به ضرورت	هیچ کسی را زبانش شکر نگوید

(۶۲)

نا، آ و مل

آنها که بپرسند و ببخشند مرا چیز	از من به زبان و قلم و شعر بترسند
پس چونکه بترسند ز شعر و قلم من	آنها که مرا چیز نبخشند و نپرسند

(۶۳)

نا، آ و مل

ندارم امید بهی زین زمانه	که عمرم همه در امید بهی شد
جهان از لثیمان تهی به ولیکن	به ناکام ما از کریمان تهی شد

(۶۴)

نا، آ و مل

نه طالعی که امانم دهد ز خشم خدا	نه نعمتی که بدو خلق را کنم خشنود
شده‌ست معصیت و مفلسی بضاعتِ من	بدین بضاعت ناقص چه سود خواهد بود

(۶۵)

نا، آ و مل

تا مال نبخشی ز هنر بهره نیابی	چون نم نبود سبزه به جز خشک نگردد
این خرده نگه‌دار که تا آهوی تبت	سنبل نچرد خورش همی مشک نگردد

(۶۶)

نا، آ و مل

خوار شود تن به مرگ اگر چه عزیز است	عزّ تن مرده عزیز بمیرد ^(۱)
خوار و عزیز از زمانه زنده نماند	و آنکه زما زنده ماند نیز بمیرد

(۶۷)

نا، آ و مل

اگر به زمیری است پیری، نخواهم	که هرگز بُت من مرا میر خواند
-------------------------------	------------------------------

(۱) - نا: نمیرد.

دلم تازه گشتی چو خواندی^(۱) جوانم کنون چون شود چون مرا پیر خواند

(۶۸)

نارنج

بنده در مستی اگر گفت فضول جُرم او را به تفضّل بگذار

آنکه را نیست به هشیاری عقل زو به مستی طمع عقل مدار

(۶۹)

نسخه نا

ای وزیر شاه عالم. ای نصیر دین حق عقل را کلکت نصیر و علم را رایت وزیر

در مثال امر جزم^(۲) نصرت اسلام و شرع در صریر سیر کلکت حرمت تاج و سریر

گر بدیدی حلّ و عقد و قبض و بسط تو رسول جز به نام تو نکردی خطبه روز غدیر

چون ثنا خوانم مرا نام تو آید در زبان چون دعا گویم مرا ذکر تو روید در ضمیر

هم مُغیث دولتی و هم مُجیر امتی وز تو دولت را و نعمت را نمی باشد گزیر

سخت محروم درین دولت اَغثنی یا مغیث صعب رنجورم در این امت اِجرنی یا مُجیر

حاجتی دارم به ادراری که فرمایی مرا اندراین حاجت مرا وقتِ اجابت دست گیر

(۷۰)

نارنج

ز جمله نعمتِ دنیا چو تندرستی نیست درست گرددت این گر بپرسی از بیمار

به کارت اندر اگر نادرستی بینی چو تن درست بود هیچ دل شکسته مدار

(۱) - مل: گشتی و خواندی.

(۲) - نا: حرمت (متن قیاسی).

(۷۱)

نا، آمل، غ

به میدان و دیوان بداندیش را	ز تیغ ^(۱) و قلم کرده‌ای کارزار
ز بیم قلم کردنِ تیغِ توست	که لرزان بود نیزه در کارزار

(۷۲)

نا، آمل، غ و ر

تأمل کن از رفتنِ رفتگان	که بودند چون تو به نفس و نفس
منه دل به ماندنِ براین ماندگان	کزین ماندگان ماندنی نیست کس

(۷۳)

نا، آمل، چ، س، گ، ر، ت، غ و ر

ایا به محمّدت و برّ و مکرمت معروف	خط علوم و ادب را شمایل تو حروف
رشید ملک، ادیب عمید، زین الدّین	چو دین به هر صفتی کز ثنا رود موصوف
محلّ کلک تو را رتبت زمین و زمان	بنان و نطق ^(۲) تو را قوّت رماح و سیوف
بدین محل که تویی کم ز رتبت تو بود ^(۳)	اگر دوات تو را زلف حور باشد صوف
شنیده‌ای که چه اعجوبه ساختند از من	ستاره گاه مسیر و زمانه وقت صروف
چو در صنوف معانی ^(۴) مرا نبود نظیر	چه در رسید مرا از بلا، صنوف صنوف
به من رسد همه جور از زمانه پنداری	که قصد او ^(۵) همه از بهر من بود موقوف

(۱) - غ: به تیغ . (۲) - نا، آ، چ و مل: بیان نطق.

(۳) - گر: دراین محل که تویی از مراتب زبید. (۴) - ر، ت، مج و گر: حروف معالی.

(۵) - گر: که جور او.

همیشه رنج و عنا در صفات حال من است چنانکه در صفت ایزدی رحیم^(۱) و رئوف
 اگر اسیر حوادث شدم شگفت مدار به مهر و ماه رسد نکبت^(۲) خسوف و کسوف
 ز خوف بی درمی چون رهم^(۳) دراین ایام که حال فضل تباه است و راه جود مخوف
 بخوان دعای مرا پس بخر^(۴) ثنای مرا که نام محتشمان را ثنا کند معروف

پناه من ز صروف زمانه مجلس توست

همیشه باد مکاره^(۵) ز مجلسست مصروف

(۷۴)

نا، آ و مل

چون نیابد مهتر از کهتر عطا پس میان کهتر و مهتر چه فرق
 شرط مهتر چیست برّ و فضل و بذل شرط باران چیست ابر و رعد و برق

(۷۵)

نا، آ، مل، چ، میج، گرت، ع و س

زحد گذشت و به غایت رسید و بی مر^(۶) شد جفای اختر و قصد^(۷) سپهر و جور فلک
 جفا و جور جهان را یکی است میر و ملک بلا^(۸) و قصد فلک را یکی است دیو و ملک
 زمانه از همگان^(۹) بر من است مستولی که نزد او همه حقّ من است مستهلک
 فغان از او^(۱۰) که به صد سال گفت نتوانم به صد هزار زبان از جفای او صد یک

(۱) - نا: رئوف و رحیم.

(۲) - میج، گرت و ر: نوبت.

(۳) - چ و مل: زهم.

(۴) - چ و مل: زیم؛ ت: زهم.

(۵) - گرت: حوادث.

(۶) - نا، آ، چ، میج و گرت: بی مزه.

(۷) - میج، ع، ت و گرت: عنا.

(۸) - میج، ت و گرت: جور جهان و قصد.

(۹) - ع: فغان که بنده.

(۱۰) - میج و گرت: همه کس.

فساد ^(۲) گشت همه عمر من به لی و به لک	فسانه ^(۱) شد همه احوال من به بود و نبود
کدام طبع که از من در او نخواست حسد	کدام سینه ^(۳) که از من در او نرُست خشک
زغیر خویش به شایستگی پدید آیم	به وقت تجربه چون بر ^(۴) زنند زر به محک
چو آب از آتش و روز از شب و حق از باطل	چو شادی از غم و نیک از بد و یقین از شک
از آنکه معتقد مرتضا و فاطمه ^(۵) ام	که زین حصول درج باشد و خلاص ^(۶) درک
ز روزگار به دردم ^(۷) زدوستان محروم	چو مرتضی زامامت ^(۸) چو فاطمه زفدک ^(۹)
زبس که بی‌نمکی کرد با ^(۱۰) من این ایام	در آب دیده گریان گداختم چو نمک
[سپهر پیر به من آن کند که اهل خرد	هزار عیب کنند ار چنان کند کودک] ^(۱۱)

(۷۶)

نا، آ و مل

بسی به بود مردن از زیستن	کرا زندگانی نباشد به برگ
ز بس رنج و آفت که در زندگی است	حسد می‌برم مردگان را به مرگ

(۷۷)

نا، آ و مل

گرم حاجت آمد به تعریف تو	تو را هست فخر و مرا نیست ننگ
نبینی که مر زَر پاکیزه را	همی حاجت آید به تعریف سنگ

-
- | | |
|---|---|
| (۱) - مج و گر: نشانه . | (۲) - ع: سمر شده . |
| (۳) - مج، گر و ت: دیده . | (۴) - ع، ت، مج و گر: زر که برزنی . |
| (۵) - ع: خوشم به دوستی مرتضی و فرزندانش . | (۶) - مج، ت و گر: بدین سخن ز حقیقت گناه دارم چک . |
| (۷) - گر، مج و ت: به رنجم . | (۸) - چ، ت، مج و گر: خلافت ؛ س و مل: به امامت . |
| (۹) - س و مل: به فدک . | (۱۰) - مج و گر: بر . |
| (۱۱) - نا، آ و مل: این بیت را ندارد . | |

ز نفس او به لطافت همی رسند نفوس	ز عقل او متحیر همی شوند عقول
به گاه عزم دلیر و به گاه حزم حذور	گه غضب مُتأَنی، به گاه عفو عَجول
مدار علم و عمل بر لطافتش مقصور	صلاح دولت و دین بر اشارتش موکول
زهی مناقب اسلاف تو کمال خُطب	زهی محاسن اوصاف تو جمال فصول
سپاس و شکر تو برگردن زمان و زمین	نثار مدح تو در خاطر کبار و فحول
نه همت تو شناسد به بذل مال ملال	نه حشمت تو نماید ز راه عدل عدول
به لطف یک شرر است از مآثر تو، آثیر	به طبع یک اثر است از شمایل تو شمول
ز وصف ذات تو قاصر بود بنان و بیان	ز زخم کلک تو عاجز بود فصال و فصول
شرف ز علم تو یابد همی قلیل و کثیر	شرف ز علم تو گیرد همی فروع و اصول
زمین غم ندهد جز به دشمن تو نَزَل	قضای بد نکند جز به حاسد تو نزول
تو چرخ بذل و عطایی و اخترت منصف	تو بحر فضل و سخایی و گوهرت مَبذول
چنین عطا که تو بخشی ز چرخ ناممکن	چنین سخا که تو ورزی ز بحر نامعطل
چو بی عطای تو باشد سخا بود مختل	چو بی ثنای تو ماند سخن شود معلول
ستایش تو چرا زاید از جبلت من	اگر نه در دل من شد هوای تو مجبول
نوازش چو منی نیست کار هر مُعطی	ستایش چو تویی نیست کار هر مجهول
چگونه وصف کمال و فضایل تو کنند	جماعتی که ندانند فاضل از مفضول
بقای ذکر بود لایق خداوندان	چو ذکر نیک نماند چه عرض ماند و طول
ز کاخ و باغ بدیع و زمال و ملک عزیز	چو روزگار برآمد چه حاصل و محصول

چو ختم عمر به تن راه یافت، ره یابد	بدین فنا و زوال و بدان رسوم و طول
یکی به حال بزرگانِ پیشتر بنگر	ز پادشاه و وزیر و زقابل و مقبول
همی به شعر شناسد هر آنکه بشناسد	دُخولشان ز خروج و خروجشان ز دخول
ز بهر ذکر همی گویم این چنین اشعار	چو ذکر ماند نخواهد، چه قایل و چه مقول
به شعر بد نتوان ذکر نیک حاصل کرد	اُبئی کعب عزیز است نی اُبئی سلول
همیشه تا که ز نصرت جدا بود خذلان	همیشه باش تو منصور و حاسدت مخدول
همیشه تا نبود عز چو دُل و نیک چو بد	عزیز باش و بد اندیش تو ذلیل و ذلول
ز روز عید تو را باد عیش‌ها حاصل	به ماه روزه تو را باد خیرها مقبول
مَه مراد تو را ناسپرده پای محاق	گل بقای تو را ناپرده دستِ ذبول

(۷۹)

نا،ج،م،ج وع

زاهل جود و سخاوت زمانه خالی ماند	چه جرمِ مفلسی خویش بر زمانه نهم
زمانه‌ای که خود از مفلسی همی نرهد	دراین زمانه من از مفلسی چگونه رهم

(۸۰)

نا،ج،م،ج وع

چو شمشیرم اندر نیام ^(۱) هنر	به قیمت ^(۲) بلند و به گوهر تمام
سزد گر نظیرم نیابد فلک ^(۳)	نگنجد دو شمشیر در یک نیام

(۲) - ج: به گوهر درست و به معنی .

(۱) - نا: میان .

(۳) - ج: نیارد جهان گر نظیرم رواست.

(۸۱)

نا، مع و گز

به روز از بیم دشمن شاد گشتن	غم دل پیش کس ^(۱) گفتن نیارم
ز بیم خواب بد دیدن به شب‌ها	اگر خوابم بود ^(۲) خفتن نیارم

(۸۲)

نا، آمل و ع

خوش است باده که باشد یکی حریفِ ظریف ظریف نیست حریفی که بشمرد نَفَس
چنین حریف طلب کن، چو یافته نشود^(۳) بیار باده که من خود حریفِ خویش بَسَم

(۸۳)

نا، آمل و ع

قوتم با نامِ برنایی برفت	بارِ ضعف از وام ^(۴) پیری می‌کشم
نیستم یک لحظه بی‌رنجِ خمار	تا شراب از جامِ پیری می‌کشم

(۸۴)

نا، آمل و ع

بودم از روزِ جوانی هر نَفَس در لذتی	زان چنین در حسرتِ روزِ جوانی مانده‌ام
لذتی از زندگانی نیست در پیری مرا	زانکه در بیمِ زوالِ زندگانی مانده‌ام

(۲) - ع: برد.

(۱) - مع و گز: پیش و پس.

(۴) - ع: دام.

(۳) - ع: دلب کردایم و یافت نشد.

(۸۵)

نا، آ و مل

تا نکند بسدین لبِ تو فسوسم	گر کف پای تو را ز عشق ببوسم
پای تو بوسند، من کیم که نبوسم	روزی صد ره دو زلفِ غالیه بارت

(۸۶)

نا، آ و مل

ور مدحتی فرستم و نفرستم	گر خدمتی نویسم و ننویسم
نزدیک من بُت ^(۱) است که پُپرستم	بعد از خدای هر که بود جز تو

(۸۷)

نا، آ و مل

همچو بلبل با خروش و ناله‌ام	تا نمودی عارض چون لاله‌ام
خامشم گویی زبانِ لاله‌ام	لیکن اندر گفتنِ اسرار خویش

(۸۸)

نا، آ و مل

از بلخ تا به ترمذ اسبیم وعده کردی	چون بی‌خبر درآیم دانی چه گفته باشم
در هر دو گامی از ره چون خر به سر درآید	با خر به سر درآیم دانی چه گفته باشم

(۸۹)

نا، آ، مل، چ و س

بزرگِ آلِ پیمبر بزرگِ حادثه‌ای	که چون تویی بود ^(۲) اندر کف زمانه زبون
--------------------------------	---

(۲) - چ: شود.

(۱) - آ: به است که نپرستم.

مقر عزّ تو ترمذ، ز درد رفتن تو همی بگرید و آنک سرشک او جیحون
اگر دو دیده من در^(۱) غمت نه خون گرید حرام باد مرا نان و نعمت تو چون خون

(۹۰)

نا، آمل، چ، ع، گراس، مج و ت

ای دو چشم اجل به تو نگران	چند خندی زگریه دگران
لقب تو چه سود صدر اجل	چون اجل ^(۲) هست سوی تو نگران
اجل از تو کران نخواهد کرد	گر بگیری جهان کران به کران
چند نازی که معتبر شده ام ^(۳)	بنخواهند ^(۴) مُرد معتبران
از پی دفع مرگ و حفظ حیات	حیله ها ساختند حیلۀ گران
به هنر قصد مرگ دفع نشد	تا بمردند همچو بی هنران
بینم از بهر مال عاریتی	پدران اوفتاده در پسران
بی خطر نعمتی بود که رسد	پسران را ز مُردن ^(۵) پدران
هر چه بر وی نشست نام فنا	بی خطر گشت نزد با خطران
مال و مُلکی که بر ^(۶) گذر باشد	نکند عاقل اعتماد بر آن
گر همی ملک بی گذر ^(۷) طلبی	دل منه بر زمانه گذران
از پی این جهان بی سر و بن	چون همی سر فدا کنند سران

(۱) - چ و س: از.

(۳) - گر و ت: شده ای؛ مج: تو معتبر شده ای.

(۵) - نا، آ و مل: نعمت.

(۷) - نا، آ و مل: بی کران.

(۲) - مج و ت: چون درآید اجل به تو.

(۴) - نا، آ و مل: نه نخواهند؛ چ: نه بخواهند.

(۶) - مج، گر و ت: در.

آخر از کارها خبر یابند	روزی این غافلان بی خبران
وقت مُردن ضعیف دل گردند	این قوی گردنای بی جگران ^(۱)
کار و کردار ما همی شمرند	این رقیبان نیک و بد شمران
همه غمها سبک شود بر دل	گر ترازو ^(۲) بود به حشر گران

(۹۱)

نا، ج، ع، ر، مگر و مج

دل من مهر آن گزید که او	بسته دارد میان به کینه من
من ز دشمن چگونه پرهیزم	دشمن من میان سینه من

(۹۲)

نا، ع، مگر و مج

ز دشمنان کهن دوستان نوسازی	به دست دیو بود عقل را گرو کردن
ز مرده زنده شدن ممکن است و ممکن نیست	ز دشمنان کهن دوستان نو کردن

(۹۳)

نا، آ، مل، ر، ع، مج و مگر

اگر پیری مرا در خانه بنشانند	بسا رنجا کز آن آسودم اکنون
نبینم هر کرا طبعم نخواهد	چو نیکو بنگری بر سودم اکنون

(۹۴)

نا، آ و مل

شوم به بدرقه لا اله الا الله	ز راه آخرت از خوف خاتمت ایمن
------------------------------	------------------------------

(۱) - ع: پر جگران؛ مگر و مج: پنجه گران. (۲) - مج: چون ترازو.

بسند عفو گناه مرا به نزد خدای

رسول و دوستی اهل بیت او ضامن

(۹۵)

نأ، آ و مل

در جهان تا^(۱) کریم و مکرم بود

از مدیحم تهی نبود دهان^(۲)

دهن^(۳) من تهی از آن مانده ست

کز کریمان تهی شده ست جهان

(۹۶)

نأ، آ، مل و ع

سه چیز است آنکه نزدیک خردمند

شود زان هر سه حاصل انس ایشان

یکی باده است و دیگر دفتر علم

سه دیگر صحبت یاران و خویشان

(۹۷)

نأ، آ، مل و ع

کردگارا کیسه‌ای دارم زسیم و زر تهی

هر سبکساری مرا بر دل بدین^(۴) دارد گران

دیگران را کیسه‌ها دادی گران از سیم و زر

دیگران را همچو من کن یا مرا چون دیگران

(۹۸)

نأ، آ، مل و ع

ثقه الدین دراز بادت عمر

کوتهی را به رنج من ره کن

عمر شکر ار دراز می خواهی

به عطا عُمر وعده کوته کن

(۱) - ع: یک کریم اگر بودی .

(۲) - ع: زیان .

(۳) - ع: دامن .

(۴) - ع: از این .

(۹۹)

نا، آ و مل

ای دل مشو از حال که از حال نگرده	در گردش احوال زمانه دل مردان
حالی که همی از فلک گردان زاید	ساکن نبود بل چو فلک باشد گردان

(۱۰۰)

نا، آ و مل

ای بسا کس که دینش ویران است	ور چه کرده است خانه آبادان
شادمانم از آنکه هست مرا	دینِ آباد و خانه ویران

(۱۰۱)

نسخه نا

ای اختیار دین و سخا اختیار تو	تو افتخار ^(۱) خلق و به خود افتخار تو
حاصل شود مراد دو عالم به یک نظر	آن را که دید طلعت تو روز بار تو
ایزد گواست بر من و بر اعتقاد من	کز اعتقاد پاک منم دوستدار تو
پیوسته مدح گویم و دایم ثنا کنم	بر دست مال بخش و دلِ بردبار تو
روشن مباد دیده و شادان مباد دل	آن را که شاد نیست از او روزگار تو
نام مرا قرار ده اندر شمار خویش	تا می رود زمان و زمین برقرار تو
کایمن زید به عالم و نندیشد از فلک	آن کس که هست نام وی اندر شمار تو
بر موجب اشارت و فرمان همی روم	آنجا که هست خدمت و فرمان و کار تو
گر هست بر دل تو غباری ز کار من	آورده ام دعا و تضرع نثار تو

(۱) - نا: اختیار (متن قیاسی).

خشنود شو زمن که ندارد سپهر و کوه	اندازۀ تحمل بار غبار تو
آنجا زخم نفس که بود اتفاق تو	و آنجا نهم قدم که بود اختیار تو
برگردنم ز عفو و رضا مستی بنه	تا من شوم به شکر و دعا وامدار تو

(۱۰۲)

نسخه نا

ای یافته از روی تو و رای تو دنیا	حسنی و جمالی و شکوهی و بهایی
از فهم تو و فکرت تو بر فلک طبع	نوری و شعاعی و فروغی و ضیایی
احوال مرا نزد تو دانی که نباشد	شرحی و بیانی و دلیلی و گواهی
بودست مرا از تو نه هر سال که هر ماه	اکرامی و انعامی و برّی و عطایی
تو نیز زمن یافته‌ای در همه اوقات	شکری و مدیحی و دعایی و ثنایی
در حقّ تو دانی که نکردم به همه عمر	جرمی و گناهی و خلافی و خطایی
چندانت بقا باد که باقی است به عالم	آبی و زمینی و نباتی و گیاهی

(۱۰۳)

نار آ

نیز خلق هیچ کار مرا استقامتی	نیز هیچ دوست، شرط وفا را اقامتی
از چرخ بی ثبات و زخورشید بی نوال	دارم چو ذره شخصی و چو چرخ قامتی
نه اشک میغ را چو بنانم عذوبتی است	نه حد تیغ را چو زبانم صرامتی
با ظلم دهر فایده ندهد کفایتی	با جور چرخ سود ندارد شهامتی
هر ساعتی قرین تن من مذلتی	هر لحظه ندیم دل من ندامتی
گویی زمن مزاج فلک را ملالتی است	وز لفظ من دماغ جهان را سامتی

گر ز آتش ستاره نیابم سعادت	وز صحبت ^(۱) زمانه نبینم سلامتی
بینم ز تازه غم و گونه گونه رنج	پیش از قیامت آمده بر من قیامت
کز دوستان به عرض ^(۲) نصیحت فزاینده	وز مهتران به جای کرامت ملامتی
تا گشت گرد خاطر من خطبه عمل	مسعود سعد وار کشیدم غرامتی
حبسی که داشتم که در آن حبس ره نیافت	در گوش من نه بانگ نمازی نه قامتی
گردون امام بی خردان کرد مرا	هرگز بدین مثال شنیده‌ای امامتی ^(۳)
افلاس را چه خواهی از این به نشانی	و افلاک را چه باید از به علامتی
بر و کرامت ازلی را طلب کنم	چون طبع روزگار ندارد کرامتی

(۱۰۴)

نسخه نا

ای سعد کرده فال مرا نامه‌هایی تو	اسمائی روزگاری و من بنده سعد تو
بر نامه تو عاشقی زارم بدانکه هست	لفظش چو بوسه تو و خطش چو جعد تو

(۱۰۵)

نا، امل، غ، ر، گر و میج

موی سیاه من ز زمانه سپید شد	وین نامه سپید شد از معصیت سیاه
زان تیره گشت همچو گنه چشم روشنم	تا نیز ^(۴) چشم من نکند در گنه ^(۵) نگاه

(۲) - گویا به عرض .

(۴) - غ: تیره .

(۱) - آ: در صحبت.

(۳) - آ: امانتی.

(۵) - گر، ر و میج: برگنه.

(۱۰۶)

نا، آمل رع

دلم به وقت جوانی امیرِ ظالم بود	به حقِّ حق که اسیری از آن امیری به
امیرِ ظالم را پادشاه عادل کرد	جمال پیری و آخر جمالِ پیری به

(۱۰۷)

نا، آوغ

با موی سیه دلم قوی بود	اندیشه نکردم از ضعیفی
تا موی سپید دید چشمم	چون موی شدم ز بس نحیفی

(۱۰۸)

نا، آمل، رع، رگر

همه ناخوانده رَوی نزد کسان	کس نبیند چو تو در ^(۱) هیچ کسی
چو برانندت باز آیی زود ^(۲)	چه کسی آدمیی یا مگسی

(۱۰۹)

نا، آمل رع

نیست با بار و برگ شاخ بقا	شاخ را بار و برگ بایستی
تا برستی ^(۳) ز مرگ عمر عزیز	مرگ را نیز مرگ بایستی

(۱) - آ، مل، گر و ر: ندیده‌ست چو تو هیچکسی.

(۲) - ر: زودآیی باز.

(۳) - نا، آ و مل: تا نرستی.

(۱۱۰)

نا، آمل و غ

پیری آمد جوانی از من شد	سال بیشی گرفت و مال کمی
بترین وقت مر مر است که نیست ^(۱)	وقت پیری بتر ز بی درمی ^(۲)

(۱۱۱)

نا، آمل و غ

مرا از شریعت بود سرفرازی	تو دایم چراغ طبیعت فروزی
بسوزی اگر با شریعت نسازی	و گر با طبیعت بسازی بسوزی

(۱۱۲)

نا، آ و مل

نادانی تو بر دو گونه بینم	ای آنکه تو نادان خاندانی
نادانتری از هر که هست نادان	و آنگاه ندانی که می ندانی

(۱۱۳)

نا، آ و مل

گر از مشکِ جوانی ^(۳) دور ماندم	دلم خو کرد با کافور پیری
ستایش از جوانی بر من اکنون	کزو شد عارضم پر نور پیری

(۲) - غ: وقت پیری و روز بی درمی .

(۱) - غ: که شد .

(۳) - مل: مشک زمانه.

(۱۱۴)

نا، آ و مل

اگر این همراهان نبودندی	رهنما از پی که بایستی
اگر این ابلهان نبودندی	زیرکان را که راست کردی کار

(۱۱۵)

نا، آ و مل

بیپده کوس مهتری چه زنی	چون تو را خوان و کاسه نبود
ای منی چند از این منی و منی	بی مرّوت تورا منی نرسد

(۱۱۶)

نا، آ و مل

ای چو ابر و بحر بر هر نیک و بد دستت سخی هر سؤالی کز سخاوت باشد آن را پاسخی
از سخایِ مجلس تو، وز عطایِ دستِ تو آن همی خواهم که گرداند بخیلان را سخی

(۱۱۷)

نا، آ و مل

نزد دانا کم از خسی باشی	گر تو را نسبت است و دانش نیست
دانش آموز تا کسی باشی	هیچ نسبت و رای دانش نیست

(۱۱۸)

نا، آ و مل

ناپسندیده عقلی و شرعی	کبر کم کن که کبر کردن هست
تبع اصل باش اگر فرعی	تو ز خاکِی و او ندارد کبر

(۱۱۹)

نا، آ و مل

دانی که نیست مایه دانایی	زین مهتران عطا و سخا جستن
جستن ز چشم نرگس بینایی	زیرا که هست غایت نادانی

(۱۲۰)

نا، آ و مل

همی چشم دارم فراغ دلی	به مشغولی روزگار اندرون
شنیدی چو من هیچ بی حاصلی	به شب نور خورشید جویم همی

(۱۲۱)

نا، آ و مل

قل هو الله و آیت الکرسی	ای زاقران چنانکه از قرآن
تو ز ادبار من نمی‌پرسی ^(۲)	من ز اقبال تو همی پرسم ^(۱)

(۱۲۲)

نا، آ و مل

ای شهاب دین به خدمت چند کزّت آمدم	هر که را گفتم که ممکن هست دیدن گفت نی
خواستم تا از جمال بی‌همال و روی تو	با سعادت جفت گردم باز گشتم جفت نی

(۲) - نا: نمی‌ترسی .

(۱) - نا: ترسم .

رباعیات

(۱)

نا، آغ و مل

چون دید حسد نمود گردون ما را	با باغ گل ^(۱) و باده گلگون ما را
سردابه گزید باید اکنون ما را	گرماش ز باغ کرد بیرون ما را

(۲)

نا، آغ و مل

گلگون کنم از فروغ او جیحون را	ساقی چو به من دهد می گلگون را
تا مست کنم زیر زمین قارون را	چندان به جزع باده دهم هامون را

(۳)

نا، آ و مل

در بُرج شرف نور دهد کوکب ما	آخر برسد به صبح صادق شب ما
تا زینِ ظفر نهند بر مرکب ما	پر شکر شود پس از شکایت لب ما

(۴)

نا، آ و مل

بی زلف تو معزول بود عامل شب	ای روز تو را وثاق در منزل شب
نالَم ز دلِ تو هر شبی در دلِ شب	تا روز مرا حل نکند مشکل شب

(۱) - نا، آ و مل: تا باغ و گل و؛ متن مطابق ع.

(۵)

نا، آ و مل

ای مایه هر لطافت ای دُر خوشاب از هر سخنی چو آتش تیز متاب
گر آتش و آب خوانمت هست صواب پاکیزه چو آتشی و بایسته چو آب

(۶)

نا، آ، مل، گریخ، ت و میج

از غمزه تو تیرِ بلا پیکان یافت وز نام تو نامه جفا عنوان یافت
در^(۱) تو ز جفا هر چه فلک جُست آن یافت با^(۲) دستِ حنا بسته وفا نتوان یافت

(۷)

نا، آ، ع و مل

تا نرگس چشم تو زبونم کرده است از باغِ مراد دل بروم کرده است
چون پشتِ بنفشه سرنگونم کرده است چون روی گل آلوده^(۳) به خونم کرده است

(۸)

نا، آ، ع و مل

از فرقت دلبر دلِ ناشادم هست یادم نکند گرچه از او یادم هست
از یک دل او هزار بیدادم هست فریاد کنم که جای فریادم هست

(۲) - ع : از .

(۱) - میج، ت و گریخ : وز .

(۳) - ع : آغشته .

(۹)

نا، آع و مل

جانا لب و غمزه نسو نوش و نیش است زان روح به راحت است و زین^(۱) دل ریش است
 زان غمزه و لب که دلبریشان کیش است هر چند که رنج هست راحت بیش است

(۱۰)

نا، آمل، ع، ت و مج

دلبر که^(۲) به کام دل^(۳) سفر کرد و برفت ما را لب و دیده خشک و تر^(۴) کرد و برفت
 دیدار عزیز را به یک عزم سفر از دیده و جان عزیز تر کرد و برفت

(۱۱)

نا، آمل، ع، گرت و مج

چون گردش آسمان نکو خواه من است دیدم رخ آن^(۵) که بر زمین ماه من است
 وصلش که به راه عشق همراه من است تأثیر^(۶) دعا های سحرگاه من است

(۱۲)

نا، آت و مج

گرم که تو را نعمت صد پرویز است بر آخر تو دویست چون شب‌دیز است
 تیزی مکن ار^(۷) چه دولت تو تیز است کاین گردش روزگار شور انگیز است

(۱) - نا، آ و مل: زان .

(۲) - نا، آ و مل: نه .

(۳) - ت: ما .

(۴) - نا و آ: خشک لب .

(۵) - ع: او .

(۶) - ت: از تیر؛ مج و گرت: با تیر .

(۷) - مج: ای جوان که دولت تیز .

(۱۳)

نا، آغ و مل

روز از رخ تو به روشنائی پیوست شب تیرگی از زلف تو آورد به دست
 زان کرد مرا عشق شب و روز تو مست^(۱) کز لشکر روز خود^(۲) نمی دانم رست

(۱۴)

نا، آغ و مل

ای بی تو نخفته من شبی خواب دوست بی خوابی چشم من ز خوش خوابی توست
 در چشم من از عشق تو بی خوابی رُست تا آب دو دیده خوابم از دیده بُشت

(۱۵)

نا، آ و مل

برخاست دلم چو دوست عهدم^(۳) بشکست گفتم نشوم عاشق و بنشینم پست
 ناگه برسد عشق آن نرگس مست اندر دل برخاسته من بنشست

(۱۶)

نا، آ و مل

دل تنگم از آنک^(۴) هر چه خواهم آن نیست دریای دل تنگ مرا پایان نیست
 بیرون شدن از تنگ دلی آسان نیست درمانش ز صبر است و مرا درمان نیست

(۱) - آغ و مل: پست.

(۲) - غ: روز و شب.

(۳) - غ: عهدش.

(۴) - آ و مل: و از آنکه.

(۱۷)

نا، آ و مل

خورشید که یاقوت گری کرد نخست	آن پیشه ز یاقوتِ لبِت کرد دُرست
آن کس که لبِ تو یافت یاقوتِ نجست	یاقوتِ یکی ز چاکران لبِ توست

(۱۸)

نا، آ و مل

از جودِ حدیثِ حاتم طی مانده‌ست	وز ^(۱) فضلِ کلامِ صاحبِ ری مانده‌ست
جامِ طمع از زمانه بی می مانده‌ست	امروز جهان ما چو دی ^(۲) کی مانده‌ست

(۱۹)

نا، آ، مل، ع، مگر، ت و مج

از فعلِ بدِ دشمن و عهدِ بدِ دوست	هر روز که نو شود مرا رنجی نوست ^(۳)
جان را خللی نیست که تن زنده بدوست	تا مغز بود نخورد باید غم پوست ^(۴)

(۲۰)

نا، آ، چ، مل، ع، ت و مج

چون با دلِ تو نیست وفا در یک پوست	در چشم تو یک رنگ بؤد دشمن و دوست
بس بس که شکایت تو ^(۵) ناکرده به است	رو رو که حکایت تو ناگفته ^(۶) نکوست

(۱) - ع و مل: در.

(۲) - ع: جهان به آدمی.

(۳) - مج: زوست.

(۴) - نا، آ و مل: دوست.

(۵) - ت: از تو.

(۶) - چ: ناکرده؛ ت: از تو ناکرده.

(۲۱)

نا، آغ و مل

گفتم که به عاشقی نشاید پیوست چون روی تو دیدم دلم از گفته بخت^(۱)
 بر گفته خود گر نروم^(۲) عذرم هست رفته ست مرا عنان تدبیر از دست

(۲۲)

نا، آغ و مل

چون عشق تو عقل^(۳) را گریبان بگرفت جادو ز تو انگشت به دندان بگرفت
 سودای تو چون مُلکِ دل و جان بگرفت چندانکه دلش خواست دو چندان بگرفت

(۲۳)

نا، آ، مل، ع، مگرت و میج

چون نیست در این زمانه سودی ز خرد جز بی خرد^(۴) از زمانه بر می نخورد^(۵)
 ای دوست بیار آنچه خرد را ببرد باشد که زمانه سویی ما به نگرد

(۲۴)

نا، آ، ع و مل

در تو نگرم که هر که در تو نگرد گر دل نبرد زنگِ غم^(۶) از دل ببرد
 می با تو خورم که هر که می با تو خورد از راه ملامت^(۷) به سلامت گذرد

(۱) - ع: بجست. (۲) - مل: گر بروم.

(۳) - نا، آ و مل: چون عشق تو را عقل؛ متن مطابق ع. (۴) - میج: جز بی خبر.

(۵) - ع: می بر نخورد. (۶) - نا و آ: رنگ غم.

(۷) - ع: از شه راه.

(۲۵)

نا، آغ و مل

تا بر سر من قیامت عشق رسید	چشمم اثر سلامت عشق ندید
از بس که دلم غرامت عشق کشید	شد بر دو رخم علامتِ عشق پدید

(۲۶)

نا، آغ و مل

هجر تو وباست هر کجا بر گذرد	زو پردهٔ عمر و زندگانی بدرد
چشمم به لبّ همیشه زان می‌نگرد	گویند که یاقوتِ وبا را ببرد

(۲۷)

نا، آغ و مل

تا بادِ عتاب تو به من روی نهاد	بی‌جرم مرا چو خاک برداد به باد
تا کرد دلم زاتش عشقت فریاد	از هر مژه‌ایم جویِ آبی بگشاد

(۲۸)

نا، آغ و مل

روی تو روایت همه از نور کند	حُسن تو حکایت همه از حور کند
وصل تو مرا ز خویشتن دور کند	تا مشکِ مرا به رنگِ کافور کند

(۲۹)

نا، آمل و غ

گر هیچ دلم به دلبری نگراید	گر در بر من دلی نباشد شاید
----------------------------	----------------------------

از دادنِ دل^(۱) مرا نمی‌بخشاید

دلدار پسندیده دل می‌باید

(۳۰)

نا، آمل رع

روی تو به چشم آتش بی‌دود نمود

دل گفت که بی‌دود کدام آتش بود

خطّ تو برون دمید چون ز آتش دود

دودی که از او^(۲) آتش عشقم بفرزد

(۳۱)

نا، آمل رع

آن بت که^(۳) به رخسار بهار آراید

چون رعد همی نالم و رحمش ناید

چون برق^(۴) به خنده تا لبی بگشاید

چون ابر مرا گریستن فرماید

(۳۲)

نا، آمل رع

تا از خط مشکین توام هجر افتاد

صد چشمه کافور ز چشمم بگشاد

گر زلف چو عنبر توام ندهد داد

چون عود به سوختن رضا باید داد

(۳۳)

نا، آمل رع

گل رنگ ز روی لاله رنگ تو برد

در جنگ مرا ناله جنگ تو برد

تنگی دلم از دهان تنگ تو برد

بی‌دل زید آنکه دل ز جنگ تو برد

(۱) - ع: آتزدن دل.

(۲) - نا، و آو مل: که بر او؛ متن مطابق ع.

(۳) - آو مل: آن شب.

(۴) - مل: چون رعد.

(۳۴)

نا، آمل و غ

تا می نخوری دل ز طرب برنخورد	پر نور شود دیده چو در می نگرد
برخیز و می آر ^(۱) چون نیابد چه برد	گویی که می از دل ببرد هوش و خرد

(۳۵)

نا، آمل و غ

عشق تو در این دلم فزون می روید	گر چه غم تو رخم به خون می شوید
ورنه شکر تو تلخ چون می گوید	آن است که عشق تو زبون می جوید

(۳۶)

نا، آمل و غ

بردن دل و جان من به بازی دارد	آن بت که همی وعده ^(۲) مجازی دارد
آری شب عاشقان درازی دارد	شبهای مرا دراز کرده ست ز عشق

(۳۷)

نا، آمل و غ

من بی تو چو گل میان خار ای دلبر	سبزی و چو سبزه آبدار ای دلبر
زان سبز و خوشی بهار وار ای دلبر	هستی به دو رخساره بهار ای دلبر

(۱) - غ: بیار.

(۲) - غ، آ و مل: همه وعده.

(۳۸)

نا، آ، مل، ع، گ، ر، ت و مج

با حادثه دهر چه روباه و چه شیر کس را چو بقا نیست چه بد دل^(۱) چه دلیر
 امروز چو دی برفت و برنامد^(۲) دیر فردا که بیاید برود همچو پریز

(۳۹)

نا، آ، مل، ع، گ، ر و مج

آن مرکبِ آبِ مادرِ خاک پدر دارد گه کار از پدر خویش حذر
 بی مادر خود نام نگیرد به هنر هرگز نرود با پدر خود به سفر

(۴۰)

نا، آ، مل، ع، گ، ر و مج

افتادن دندان تو ای بدر منیر داده ست دو گلبرگ تو را رنگ زریز
 چندین چه کشی^(۳) زبهر دندان تشویر از یک صدف^(۴) ای نگار یک دُر کم گیر

(۴۱)

نا، آ، مل، ع، گ، ر و مج

گر چنگ تو نیست بلبل ای چنگ نواز چون با گل رخسار تو گوید همه راز
 آن بلبل و گل چرا همی دارد باز از دیده من^(۵) جمال و از گوش آواز

(۱) - ت و مج: بی دل، ع: کم دل.

(۲) - ت و گ: برناید.

(۳) - آ، گ، ر، ع، مل و مج: خوری.

(۴) - مج: از سی دندان نگار.

(۵) - ت: ما.

(۴۲)

نا، آمل رع

شبهای تو خیمه زده بر دامن روز	ای حق زُخت فریضه در گردن روز
بر باد مده به قولِ شبِ خرمنِ روز	خطّ چو شبت گرفت پیرامن روز

(۴۳)

نا، آمل رع

چون روز و شبم ز عشق تو با تک و تاز	ای روز و شب از زلف و رخت یافته ساز
چون روز و شب رفته به من نایی باز	ترسم چو گسستم از شب و روز تو راز

(۴۴)

نا، آمل رع

زلفت چو شب عاشق بی سیم دراز	ای روز سپید را به روی تو نیاز
آنم که شب از روز نمی دانم باز	تا نیست شبم ^(۱) با شب و روز تو به راز

(۴۵)

نا، آمل رع

تن را به فغان آرد و دل را به گداز	گر شب چو دراز گردد ای مایه ناز
گر نایب زلفِ توست شبهای دراز	چون است دلم را به دو زلفِ تو نیاز

(۴۶)

نا، آمل رع

از نسبت بطنی و چو بطن سینه فراز	مرغی که چو ماهیش به آب است نیاز
---------------------------------	---------------------------------

(۱) - ع: لیم.

در آب همی رود همه روز دراز چون توده خاک دید بر گردد باز

(۴۷)

نأ،أمل وع

از دیدن خلق، دیده بی دوست بدوز وز صحبت بی دلی ز دل کینه بتوز^(۱)

ماننده ابر و شمع، از این پس شب و روز بی دیده همی گری و بی دل می سوز

(۴۸)

نأ،أمل وع

گفتم که یک امروز دل من بفروز وامی که مرا بر دو لبِ توست بتوز

صد بار مرا بسوخت آن عاشق سوز از بهر سه بوسه ز آن دو لب روز

(۴۹)

نأ،أمل وع

رایِ طربم^(۲) نیست ز رای سفرش خوابم سفری شد از بلای سفرش

یارب به که نالم از عنای سفرش یارب چه جفا کنم به جای سفرش

(۵۰)

نأ،أمل وع

هر چند بود مردم دانا درویش آخر بود از توانگر نادان بیش

آن را نبود^(۳) جاء چو مالش شد بیش وین شاد بود همیشه از دانش خویش

(۲) - ع: سفرم.

(۱) - ع: به دل کینه نتوز.

(۳) - نأ، آو مل: نشود. متن مطابق ع.

(۵۱)

نا،أمل وع

تا کرد مرا گذر سماع تو به سمع	ماننده شمع آتشینم دم و دمع
از تاب و تپش که از تو من دارم جمع	از جمله هر صدی ^(۱) یکی دارد شمع

(۵۲)

نا،أمل وع

بی روی تو ای رشک گل و طیره باغ	از لاله و گل نه عیش بینم نه فراغ
چشمم ز تو گر نگرید از حسرت و داغ	پس چشم که گرید ای مرا چشم و چراغ

(۵۳)

نا،أمل وع

آن باده که من کشیدم از جام فراق	اینک ز فراق اوست ^(۲) ایام فراق ؟
تا چند تپم چو مرغ در دام فراق	سیر آمدم از شنودن نام فراق

(۵۴)

نا،أمل وع

ای تعبیه حسن تو جوق از پس ^(۳) جوق	وز شهد و شکر بُرده لبث لذت و شوق
دایم به ^(۴) سرکوی تو گردم پر ^(۵) شوق	در گردن خود ^(۶) چو قُمری از زلف تو طوق

(۲) - ع: دوست .

(۴) - مل: ز .

(۶) - ع: من .

(۱) - ع: صد یکی .

(۳) - ع: از پی .

(۵) - ع: از .

(۵۵)

نا، آمل وع

ای خوابِ شبم برده به زلف شبِ رنگ	با چشم چو آهو چه کنی کبر پلنگ
پشت و دلم از بس که جفا کردی و جنگ	چون زلف تو گوز ^(۱) گشت و چون چشم تو تنگ

(۵۶)

نا، آمل وع

روی تو ز خورشید همی دارد ننگ	خورشید نخوانمت که گردی دلتنگ
خورشید ز رخسار تو می گیرد نور	یا قوت ز خورشید بدان ^(۲) گیرد رنگ

(۵۷)

نا، آمل وع

دلبر که بدو بود مرا مرهم دل	بگرفت کم من و نگیرد کم دل
با صبر توان نشست در ماتم دل	کو صبر که دست گیرد اندر غم دل

(۵۸)

نا، آمل وع

رخسار تو را به تحفه نپسندم دل	آن به که به زلفین تو در بندم دل
این بود صوابم چو درافکندم دل	کز هر که به جز تو بود برکندم دل

(۵۹)

نا، آمل وع

ای ترک چو گل بخند و چون سرو بیال	کز بهر گل و سرو تو دارم دل و مال
----------------------------------	----------------------------------

(۱) - نا و آ: کور گشت ؛ متن مطابق ع و مل. (۲) - ع: از آن.

گر سال تو خُردست بزرگی به^(۱) جمال مقصود ز عشق تو جمال است نه سال

(۶۰)

نا، آمل رع

ای گنبد بر رفته ز تو پست شدم جز جور ندیدم از^(۲) تو تا هست شدم

ای ساقی غم ز جام تو مست شدم رو دست ز من بدار کز دست شدم

(۶۱)

نا، آمل رع

دارم سر آن کز خط^(۳) تو سر نکشم چه کنم که جفای^(۴) چون تو دلبر نکشم

از تو به جفا دست همی در نکشم وز چاه زنخدان تو دل بر نکشم

(۶۲)

نا، آمل رع

هم رنگ عقیق است لب جانانم دیدار لطیف او فزاید جانم

از^(۵) دیده به اشک^(۶) اگر عقیق افشانم آن را سبب از عشق عقیقش دانم

(۶۳)

نا، آمل رع

چون آتش اگر چه از هوا برگذریم وز آب روان اگر چه پاکیزه تریم

هم خاک شویم از آنکه خاکی گهریم بادست جهان باده بده تا بخوریم

(۱) - نا، آو مل: و جمال .

(۲) - مل: ز .

(۳) - نا: سر تو خط .

(۴) - مل: جفا های تو .

(۵) - نا: ای .

(۶) - ع: عشق .

(۶۴)

نا، آ، مل، ع، ت و مج

هر چند در آب دیده غرق است تنم	از آتش دل سوخت زبان در ^(۱) دهنم
با ذل ^(۲) غریبی و فراقِ وطنم	جز دشمن من مباد از این ^(۳) سان که منم

(۶۵)

نا، آ، مل و ع

چون یاد تو را در دل پر خون آرم	از ^(۴) هر مژده‌ای هزار جیحون آرم
دانی که ز دیده خون همی چون آرم	کز دیده دلِ حل ^(۵) شده بیرون آرم

(۶۶)

نا، آ، مل و ع

آن به که شب و روز به می‌پیوندیم	بر گردش روزهای چون شب خندیم
تا چند دل اندر غم عالم بندیم	پیدا است که ما ز اهل عالم چندیم

(۶۷)

نا، آ، مل و ع

تا آتش عشق تو به دل ره دادم	چون ابر ز آب دیده با فریادم
در دستِ فراق تا اسیر افتادم	بیچاره‌تر از خاک به دستِ بادم

(۱) - مج: زبان و .

(۲) - ت: حال ؛ ع: درد؛ مج: درکوی .

(۳) - ت: از آن ؛ مج: زین ؛ ع: این سان .

(۴) - ع: خون .

(۶۸)

نا، آمل وع

ای تو سبب شفا و ^(۱) بیماری من	وز تو همه آسانی و دشواری من
خوارم ز تو ای عزّ تو در خواری من	تا کی ز تو این قیامت و زاری من

(۶۹)

نا، آمل وع

گشته است زبی خوابی و رنج و ^(۲) تب من	بالای شبم دراز چون یارب من
گویی که گره زده‌ست نوشین لب من	زلف شبه رنگ خویش را بر شب من

(۷۰)

نا، آمل وع

ای عشق دلم تو خسته‌ای مرهم کو	روی چو مه و زلف خم اندر خم کو
در بند غمم بند گشای ^(۳) غم کو	در رنج شبم روی سپیده دم کو

(۷۱)

نا، آمل وع

دف زن صنمی که سوختم در تف او	با آتش من همی نسازد خف او
تا ماند دلم چون دف ^(۴) او در کف او	نالنده ترم در کف ^(۵) او از دف او

(۲) - ع: - واو.

(۱) - مل: - واو.

(۴) - نا: چو زلف ؛ ع و ت: در کف او چون دف او.

(۳) - نا، آ و مل: گشایی.

(۵) - ع: چون دف او در کف او.

(۷۲)

نا، آمل، رع

رویت نه می است و عقل بگریزد از او زلفت نه غم است و دل بپرهیزد از او
 نی نیست لبث چرا شکر خیزد از او تو می روی و شکر^(۱) همی ریزد از او

(۷۳)

نا، آمل، ع، ت و میج

زلفی است تو را که عاشقی زاید از او حسنی^(۲) است تو را که طبع بگشاید از او
 رویی^(۳) است تو را که روح بفزاید از او می دان که مرا چه آرزو آید از او

(۷۴)

نا، آمل، رع

گر داد^(۴) جفای روزگار ای دلخواه بر موی سیاه من سپیدی را راه
 در من به حقارت نتوان کرد نگاه یک باز سپید به ز صد زاغ سیاه

(۷۵)

نا، آمل، رع

آن شب که ز من جدا شدی ای دلخواه دیدم شب خویش را چو زلف تو سیاه
 هم در شب خویش بینم ان شاء الله از عارض تو صبح و زرخسار تو ماه

(۱) - ع: همی شکر.

(۲) - ت و میج: رویی.

(۳) - ت: لعبی؛ میج: روحی.

(۴) - ع: داده ست.

(۷۶)

نا، آمل وع

چشمم ز تو شکر کرد بر بینایی	عقلم به تو دست یافت بر دانایی
رفتی زمن ^(۱) و چونت بخوانم نایی	ای رفتن تو چو رفتن برنایی

(۷۷)

نا، آمل وع

هستم ز جفای دوست در هر بابی	آسیمه سری، تر مژه‌ای بی خوابی
گر نیستمی ز عشق در هر بابی	دریا کنمی ز دیده هر محرابی

(۷۸)

نا، آمل وع

از بس که کنی ده دلی و ده رای	ده بند ببندی و یکی نگشایی
اندر دل یکتای من ای بینایی	صد گونه غم است از آن دل ده تایی

(۷۹)

نا، آمل وع

گر هیچ به چشم یارم آرمستی	با من دل آهین او نرمستی
ور چشم فراق را زمن شرمستی	با دوست دم وصال من گرمستی

(۸۰)

نا، آمل وع

تا غایی از چشم من ای بینایی	کرده‌ست مرا غیبت تو سودایی
-----------------------------	----------------------------

(۱) - غ: بر.

از من خرد و خواب و دل و دانایی

غایب شده گیر اگر تو حاضر نایی

(۸۱)

نایاب و غ

با چرخ مدور به جفا مقرونی

وز ماه منور به جمال افزونی

ای ماه^(۱) مگر دایره گردونی

کز دایره مراد من بیرونی

(۱) - غ: ای چرخ.

(۱)

بحر هزج مسدس مقصور

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیل

غـم تو حلقهٔ گوش جهان است	رخ تو ارغوان باغ جان است
شراب مهر تو در جام جان است	کلاه عشق ^(۱) تو بر فرق عقل است
ز حسن آشکار تو نهان است	خیال بی غمی از ^(۲) چشم عالم
هوای ^(۳) انگبین و ناردان است	دل بیمار ما را از لب تو
که بار عشق تو بار گران است	ز بار عشق تو گیتی بنالد ۵
که ما را با تو جان اندر میان است	گرانجانی به ^(۴) ما با آنکه دانی
که بیرون از جهانش ^(۵) آشیان است	ندانم تا وصال تو چه مرغی است
چو مدح پادشاه خاندان است	حدیث حسن تو در هر زبانی ^(۶)
که چون اجداد خود صاحبقران است	علاءالدین سر ^(۷) آل محمد
طراز آستین ^(۸) آسمان است	خداوند خداوندان که قدرش ۱۰
خطیب محمّدت عالی بیان است	به ذکرش بر فراز منبر ^(۹) عقل
تن ضحاک حاجت ^(۱۱) بی روان است	ز عکس تیغ افرویدون ^(۱۰) بذلش

(۱) - پ: عقل تو بر فرق جان.

(۳) - ع: شغای.

(۵) - مج: جنانش.

(۷) - مج: شه؛ شه آل پیمبر.

(۹) - پ: مسند.

(۱۱) - پ: صاحب.

(*) - نسخ: ع، ک، مج و پ.

(۲) - پ: در.

(۴) - ک، مج و پ: ز.

(۶) - ع: زمانی.

(۸) - ع: آستان.

(۱۰) - ع: + واو.

سرای ^(۱) سینه اعدای او را	ضیا از جستن برق سنان است
زهی جمشید ملک ^(۲) دین و دولت	که فرمان تو بر ^(۳) عالم روان است
سرشک خامه نقاش برت ^(۴)	صوپرداز رزق انس و جان است
خط طغراکش منشور جودت	بقا فرسای مال ^(۵) بحر و کان است
جهان را شعله خشم ^(۶) بسوزد	که خشم را جهنم در دهان است
سر زلف هوای خدمت تو	کمند گردن شاه ^(۷) جهان است
ستایش زینت از رسم تو گیرد	که رسمت زینت ^(۸) کون و مکان است
در اقلیم تو از طبع تو دایم	مکارم کاروان در کاروان است
ز بهر امن عالم داد و دین را	حسام تو به بهروزی ضمان است
جهان از حزم تو بفزود آرام	که حزم ^(۹) تو جهان را پاسبان است
خداوندا در این ابیات بنگر	که هر لفظیش ^(۱۰) گنج شایگان است
بدین خدمت ^(۱۱) مرا از عالم پیر	امید دولت از ^(۱۲) بخت جوان است
جز ^(۱۳) از من ناید این خدمت به واجب	که این خدمت نه کار این و آن است
نجویم من فراق آستان	که خذلان فرقت این آستان است ^(۱۴)
همیشه تا زباد مهرگانی	نصیب باغ و بستان زعفران است

(۱) - پ: سزای.

(۳) - مج، ک و پ: در.

(۵) - مج: + واو.

(۷) - ک و مج: ملک.

(۹) - ک: جرم (هر دو مصراع).

(۱۱) - مج: خلعت.

(۱۳) - ع، مج و پ: چو.

(۲) - ک: + واو.

(۴) - ع: شکلت؛ مج: ابرت.

(۶) - ک، مج و پ: جودت.

(۸) - ک و مج: زیور.

(۱۰) - ک: لفظش ز گنج.

(۱۲) - مج و ک: دولت و.

(۱۴) - ک و مج: که خذلان را در این فرقت نشان است.

به پیروزی^(۱) بزی چون در^(۲) زمانه بهار بخت^(۳) تو بی مهرگان^(۴) است

رخ ناصح چو شاخ اندر بهاران رخ حاسد چو برگ اندر خزان است

(۲)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف مقصور

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

دست چمن^(۵) گرفت سر زلف آن نگار^(۶) تا مشکبوی گشت چمن^(۷) همچو نوبهار

گر زانکه^(۸) نوبهار ندارد به زیر زلف پس در چمن به زلف چرا گشت مشکبار

بستان و باغ گاه نظاره به چشم خلق چرخ است بر زمین و بهشتی است آشکار

گر در بهشت و چرخ رسد آفت^(۹) فنا بستان و باغ بس بود از هر دو یادگار

امروز هست قاعده باغ به زدی و امسال هست نزمت بستان فزون ز پار^(۱۰)

تلقین کند چمن به سخن عندلیب را مدح علاءدین شه سادات روزگار

چون گل نقاب در^(۱۱) چمن از روی برگرفت می گیر در چمن ز کف یار گل عذار

رغبت^(۱۲) مرا به سوی گل و مل چه لایق است چون یار گل عذار مرا نیست می گسار

بی روی یار از گل و گلشن مرا چه سود بی وصل دوست با^(۱۳) چمن و گل مرا چه کار

۵

(۱) - پ: فیروزی. (۲) - ع: بزی اندر.

(۳) - ک: وقت. (۴) - مج: چون مهرگان.

(۵) - مج: هنر. (۶) - ک: نوبهار.

(۷) - ک و مج: بدو همچو زلف یار. (۸) - ع: آنکه؛ ک: گر نو بنار مشک ندارد.

(۹) - ع: + واو. (۱۰) - ع و مج: این بیت را ندارد.

(۱۱) - مج: را ز رخ خویش برگرفت. (۱۲) - ع و مج: رخت.

(۱۳) - مج و ک: بر.

- ۱۰ بستان که خاص و عام بر^(۱) او بسته‌اند دل مثل نگارخانه چین است از نگار^(۲)
- شاخ شکوفه بر سر بستان زمان زمان بی‌منت سپهر ستاره کند نثار
- بر بوستان به چشم بزرگی نگاه کرد سلطان اهل بیت نبی خسرو تبار^(۳)
- عاشق به یاد دلبر گل رخ همی خورد باده به رنگ لاله در اطراف لاله‌زار^(۴)
- آن باده که در دل پروردگار عقل یک خرمی به تربیت او شود هزار
- ۱۵ آبی که بی‌وسیلت او بر درخت جان چشم امید خلق ندیده‌است روی بار^(۵)
- روزی که در حجاب شود آفتاب چرخ بر چرخ جام نور^(۶) دهد آفتاب وار
- تا رنگ و بوی گل صفت رنگ و بوی اوست دل را به عون او ندهد^(۷) حادثات خار
- جان عزیز هر که بدو شادمان نشد^(۸) در غم چو دشمن ملک الساده گشت خوار
- از باده باد فایده بر من کجا وزد چون در فراق یار دلم گشت خاکسار
- ۲۰ ماهی که از خیال^(۹) رخ او بر آسمان بسفکند آفتاب سپر صد هزار بار
- گرچه دلم قرار ندارد ز^(۱۰) عشق او دارد همیشه آنسده او در دلم قرار
- این دوستی که انده او در دلم گرفت یک ساعت از کنار دلم کی کند کنار
- جانم چو بارنامه او دید در خیال^(۱۱) غم در دلم ز قوت سودا فکند^(۱۲) بار
- از هجر او فکند^(۱۳) فلک بیخ^(۱۴) بی‌غمی در عشق او ببست جهان راه زینهار

(۲) - ع: زرنگار؛ مج: پرنگار.

(۱) - ک: در.

(۴) - مج: روزگار.

(۳) - ع و مج: این بیت را ندارد.

(۶) - مج: دهد نور.

(۵) - ک: برگ و بار.

(۸) - مج و ک: نکرد.

(۷) - ک: ننهد.

(۱۰) - ک: در.

(۹) - ک: جمال رخ او در.

(۱۲) - مج و ع: بار.

(۱۱) - ک: جمال.

(۱۴) - مج: رخت.

(۱۳) - ک: بکند.

- ۲۵ کردم شمارِ سوختگانِ هوای او آمد از^(۱) ابتدا دلِ خورشید در شمار
 اندر دلم عزیز و گرامی است عشق او چون مهر سیّد اجل اندر دلِ کبار^(۲)
 شاه شرف محمد بن حیدر آنکه هست مقصود آفرینش و محبوبِ کردگار
 آن بحرِ ابر دست که نشنید گوش عقل بسی آفرین او سخنِ آفریدگار
 اجرام چرخ را ز مساعیش حلّ و عقد اسلام و شرع را ز ایادیش کار و بار
 ۳۰ شرع از حصولِ فطنتِ او مانده نیک روز ملک از قبولِ دولت او گشته بخت یار^(۳)
 در حضرت خجسته او مجد را سکون بر درگه مبارک او بخت را مدار
 ای روح را به هدیهٔ اکرام^(۴) حق شناس وی شخص را به تحفه^(۵) انعام حق گزار
 از جنت وفاق تو جنت بود نسیم از^(۶) دوزخ خلاف تو دوزخ بود شرار
 افلاک از ولایت^(۷) امن تو در امان آفاق از حمایت تیغ تو در حصار
 ۳۵ قصر کرم به طبعِ جواد تو مرتفع حصن سخا زدستِ کریم تو استوار
 گیتی همی نهد ز پی ناصح تو تخت گردون همی زند^(۸) زپی حاسد تو دار
 بازی^(۹) است هیبت تو که از غایت توان در صیدگه کند ملک الموت را شکار
 گوش فلک ز بانگ فنا یابدی امان گر داری ز نعل براق تو گوشوار
 دست مهابت^(۱۰) تو به هنگامِ معرکه زلف ظفر گرفته به تیغِ چو ذوالفقار
 ۴۰ هر جان که از شراب خلاف تو مست شد^(۱۱) تا روز حشر سر نکند خالی از خمار

(۱) - ع و میج: این بیت را ندارد.

(۲) - ع و میج: احکام.

(۳) - ک: در؛ میج: وز.

(۴) - ع: نهد.

(۵) - میج: حمایت.

(۱) - میج و ک: ز.

(۲) - ک: اختصار.

(۳) - ک: به نفحه.

(۴) - میج و ک: عنایت.

(۵) - میج: ماری است تیغ تیز تو.

(۶) - میج: هست.

گر حکم^(۱) تو ز روی زمین پای درکشد بیرون کشد ز دست^(۲) زمین آلت^(۳) وقار
 شاها نگاه کن که همی حالت^(۴) خوش است جان را ز لطف و لذت این نظم خوشگوار^(۵)
 گر هست در جهان^(۶) سخنی مثل این بگو ور هست بر زمین^(۷) گهری مثل این بیار
 چون شاعران نیک معانی بجسته‌ام در مدح بی‌نهایت تو راه اختصار
 ۴۵ حاشا اگر ز صدر تو دوری^(۸) بود مرا نزدیک تو به شعر کرا باشد این شعار
 تا کوته است از پی عمر دراز دهر دست فنا ز دامن این هفت و این چهار
 در قالب بقای تو باد از ثنا سَلَب در ساعد ثنای تو باد از بقا سوار
 احباب تو ز راحت اقبال شادمان اعدای تو ز آفت ادبار سوگوار

(۳)

بحر مجتث مثنی‌مخبون اصلم

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

¶ چو روز بر سر خود کرد قیرگون چادر عروس شب رخ خود را نمود از معجر
 ستاره بر فلک^(۹) نیلگون میانه شب چنانکه وقت سحرگه بر آب نیلوفر
 زحل به‌سان^(۱۰) یکی زنگی نهاده کلاه قمر چنانکه یکی رومی گشاده کمر
 شعاع خنجر بهرام می‌نمود به چرخ چنانکه در دلِ ظلمات شعله‌های شرر

-
- (۱) - ک: حلم .
 (۲) - میج: روی .
 (۳) - ک: آسمان .
 (۴) - ع و میج: آلت .
 (۵) - ک: استوار .
 (۶) - ع و میج: میان .
 (۷) - ع و میج: مثل این گهری در زمین .
 (۸) - میج: دردی ؛ ک: روزی .
 (۹) - نسخ: ع، میج، ت و گز .
 (۱۰) - میج، ت و گز: به مثل .
 (۱۱) - گز، میج و ت: ورق .

۵	فلک چو روضهٔ رضوان شده در او ^(۱) لیکن	به جای آذرگون لاله ^(۲) شعلهٔ آذر
	به سانِ نرگس بشکفته خوشهٔ پروین	به سانِ جوی پر از برگِ نسترن محور
	چو سویِ باختر آورد چتر خسرو روز	سپاه شب علم افراخت زان سوی خاور
	مشعبد آمد گردون که لعبتان ختن	به لعب خویش نماید ز قیرگون ^(۳) چادر
	مجره همچو کمندی و گرد وی عیوق	مثال ^(۴) گوهر رخشنده بر سر خنجر
۱۰	سماک اعزل عزلت گرفت بر گردون	چو نسر واقع بگشاد همچو طایر پر ^(۵)
	خضابِ کفِ خصیب است از سفید بود	به سان ^(۶) شمع و چراغی بود به آینه بر ^(۷)
	چنین شبی که بدین گونه دادم او را شرح ^(۸)	زخان ^(۹) خویش برون آمدم به عزم سفر
	ستوری از پی خود کردم آنگهی حاصل	فراخ گام و قوی هیکل و گران پیکر
	چو ژنده پیلی سرمست ^(۱۰) و چون فلک پردود	چو نر ^(۱۱) هیونی پربانگ و شور و شیفته سر ^(۱۲)
۱۵	سرون او به درازی چو صوراسرافیل	میان او ز ^(۱۳) سطبری چو گردِ کوه کمر
	علاقه بود میان سرونش آویزان	چنانکه ریشهٔ دستار و گوشهٔ معجر ^(۱۴)

(۱) - گر: ولیک در او.

(۲) - میج و ت: از هر طرف در او آذر؛ گر: به هر طرف رود آذر.

(۳) - میج: آبگون.

(۴) - میج و ت: به مثل؛ گر: به مثل جوهر.

(۵) - ع: چو نسر طایر بگشاد بر به واقع پر.

(۶) - میج: به مثل.

(۷) - میج و ت: در.

(۸) - میج، ت و گر: در این شبی که به تفصیل شرح او گفتم.

(۹) - گر: ز جای خویش برون آمدم زینر.

(۱۰) - گر و میج: سرمست و بفکن و بد دور.

(۱۱) - میج، ت و گر: نر.

(۱۲) - ت: دشت سپر.

(۱۳) - میج، ت و گر: به.

(۱۴) - گر: بعد از این بیت:

که مرغ برکشد آواز در میان شجر

جرس به گردن او آن چنان کشیده نوا

فکنده شور و شغب در میان راهگذر	به دست و پایش اندر جلاجل و خلخال
ز فر ^(۲) صولت او گوش هوش من شده کر	ز بیم شدت او چشم عقل ^(۱) من شده کور
به ره فکندم و پالان نهادمش ^(۳) در بر	برون کشیدم و رشته کشیدمش در حال
رهی به پیش گرفتم چو مردم مضطر	بدین ستور ^(۴) که شرح مناقبش گفتم
نه در مساکن او جز پری نموده مقر ^(۵)	نه در موطن او آدمی گرفته وطن
به جای صوت خروس اندراو صلائی سقر	به جای لحن طیور اندراو نوای ^(۶) غیول
به جای مور در او اژدها نموده ^(۷) مقر	به جای مار در او دیو و دد گرفته وطن
نموده عرصه ^(۸) او ذره را چو شمس زیر	نموده پشتۀ او ماه را چو ماهی زیر
ز شکل دیو در او هوش مرغکان مضطر	ز بانگ دزد ^(۹) در او گوش رهروان واله ^(۱۰)
چو شوره راه که بوده است سر به سر همه شر	چو آب تیره نباتیش شور و شورانگیز
ز خاک خشک در او ^(۱۱) چشم مردمان اکدر	دراو درختِ مگیلان کشیده سر به سپهر
چنانکه بود به هنگام عادیان صرصر	ز باد ^(۱۲) خشک دراو بود صیتِ باد سموم
به سوی حضرت سلطان دل سلیمان فر	چنین رهی که بگفتم بریدم و آمد



-
- | | |
|---|---|
| <p>(۱) - مج: جان.</p> <p>(۲) - گر، مج، ت: بیم.</p> <p>(۳) - مج و گر: فکندم.</p> <p>(۴) - گر: هیون که ز شرح.</p> <p>(۵) - گر، مج و ت: اثر.</p> <p>(۶) - مج: ندای.</p> <p>(۷) - ع: گرفته.</p> <p>(۸) - مج: پیشه او شمس را چو زیر و زیر.</p> <p>(۹) - ت: دد؛ گر و مج: زعکس غول.</p> <p>(۱۰) - ع: تیرد.</p> <p>(۱۱) - گر: در او بار و ز خشک همه بر.</p> <p>(۱۲) - ع، مج و ت: برگ.</p> | <p>(۱) - مج: جان.</p> <p>(۲) - گر، مج، ت: بیم.</p> <p>(۳) - مج و گر: فکندم.</p> <p>(۴) - گر: هیون که ز شرح.</p> <p>(۵) - گر، مج و ت: اثر.</p> <p>(۶) - مج: ندای.</p> <p>(۷) - ع: گرفته.</p> <p>(۸) - مج: پیشه او شمس را چو زیر و زیر.</p> <p>(۹) - ت: دد؛ گر و مج: زعکس غول.</p> <p>(۱۰) - ع: تیرد.</p> <p>(۱۱) - گر: در او بار و ز خشک همه بر.</p> <p>(۱۲) - ع، مج و ت: برگ.</p> |
|---|---|

مفاعِلن فَعَلاتُن مفاعِلن فَع لَان

همای فاخته مهری، تذرو طوطی لفظ گرفته دوری سیمرخ و زینت طاووس

صفاتِ تو ز بدیعی نمی شود ممکن جمال تو ز لطیفی نمی شود محسوس

مرا ز^(۵) آتش دل آب دیده جاسوس است ز آب دیده که دیده است در جهان جاسوس

همان رسید به جان من از ولایت عشق که از^(۶) ولایت مازندران به کیکاوس

مکن عتاب و حدیث وفا مگوی^(۷) که هست حدیث تو متناقض، عتاب تو معکوس

چه عذر گویی اگر من گه^(۸) روایت شعر شکایت تو رسانم به مجلس قابوس

۱۰ نصیر دین محمد، محمد بن حسن که هست منزل^(۹) مُلکش زبلخ تا درِ طوس

بزرگ بار خدایی که متفق شده‌اند به دوستیش قلوب و به کھتریش^(۱۰) نفوس

نه هيچ سايل گشته ز لطف او محروم نه هيچ زاير^(۱۱) گشته ز بذل او مأیوس

چو مشتری به دل دوستان بود محبوب چو آسمان ز بد دشمنان بود محروس

(*) - نسخ: ع، مبع، ک، چ و ج.

(۱) - ع: رفتن؛ ج: جلوه.

(۲) - کی وچ: بہ .

(۳) - چ: گشت .

(۴) - ج : اوراق .

(۵) - چ: از.

(۶) - میج: در .

(۷) - میج وک: بگری.

(۸) - چ: که از.

(۹) - ک: ذکر جمیلش؛ چ: منزل و .

(۱۰) - چ: بندگیش .

(۱۱) - ک، میچ و ج: طالب حاجت ز جود او.

سخای اوست که چون پای در رکاب آرد	نیاز را ز زمانه برون کند مایوس
۱۵ رسوم فضل نگردد به عهد او متروک	طریق جود نماند به وقت او مطموس
گه سخا نَعْمَش را سخاوت حاتم	گه سخن قلمش را فصاحت قابوس
کریم بار خدایا منم که تا باشم	به نعمت تو بود مر مرا یمین غموس
تویی که یک اثر طبع پاک تو کرم است	چنانکه یک صفت ^(۱) از ذات پاک حق قدّوس
تویی به فضل و به قوّت طیب آز و نیاز	چنین طیب به از صد هزار جالینوس
۲۰ به مدحت تو تقرب نموده نفس الوف	ز خدمت تو ریاضت کشیده ^(۲) دهر شموس
همی ز جود تو سازند شاعران ^(۳) مطعوم	همی ز لطف تو یابند زایران ملبوس
چو اهتمام تو حال مرا دهد ترتیب ^(۴)	رسم به دولت و نعمت رَهِم ز محنت و بوس
مرا به مجلس عیش و طرب نباشد راه	جز آنکه‌ی که بباشد به مجلس تو جلوس
یکی به فرّ همایم رسان از آنکه منم	در این دیار چو طاووس پای ^(۵) مانده به دوس
۲۵ ز نور عقل و ضیاء ضمیر روشن تو	سپهر فضل و کرم پر بُدور گشت و شموس
گر از زمانه بترسم ز من شگفت مدار	که شیر شرزه بترسد بدان دل از جاموس
عجب ز من که بدین ناحیت بماندستم	به عیش ناخوش و دست تهی و روی عبوس
کدام روز بود کز فلک بر اسب امید ^(۶)	به خدمت تو رسم سر نهاده بر قریوس
چرا مذلت غربت ^(۷) نهاده‌ام بر خویش	اگر دِماغ مرا نیست علتِ کابوس
۳۰ دلم به هر چه مراد من است محبوس است	عجب کسم که دلم معطل است و من محبوس

(۱) - چ: صفت ذات ایزدی.

(۲) - ع: نموده؛ ج: گزیده؛ مج: ریاست نمود.

(۳) - مج: اختران.

(۴) - ج: ترغیب.

(۵) - ع: پای در آروس؛ مج: مانده پای .

(۶) - ع، ک و مج: مراست امید.

(۷) - مج: قلّت؛ ک: هجرت.

در این دیار که مسجد^(۱) کلیسیا باشد شگفت نیست که باشد مؤذنش ناقوس
 پدید گشت ز من زینت^(۲) زمانه من چنانکه زینت یونان زمین به بطلمیوس
 سخنوران چه^(۳) نظیر منند وقت سخن نظیر دسته سوسن که بسته دسته سوس
 قصیده‌ای جو عروسی برت^(۴) فرستادم کز او سعود شود در زمانه^(۵) هر چه هر چه نحوس

(۵)

بحر هزج مثنی‌س سالم

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

دلم عاشق شدن فرمود و من بر حسب^(۶) فرمانش در افتادم بدان^(۷) دردی که پیدا نیست درمانش
 پریشان زلفِ دل‌بندی دلم بر بود و هر ساعت پریشان کرد حال^(۸) را سر زلفِ پریشانش
 قرار و خواب و شیرینی ز جان و چشم و عیش من بردند^(۹) از بن دندان لب شیرین و دندانش
 لبش یاقوت خندان است و گریانم نبیند کس اگر وقتی ظفر یابم بدان^(۱۰) یاقوت خندانش
 جمال حور عین دارد مگر کز روضه جنت به دنیا از پی فتنه فرستاده است رضوانش
 گر از مشرق برآید چشمه خورشید هر روزی رُخش خورشید رخشان گشت و مشرق شد گریانش
 همی جُستم^(۱۱) به عمر اندر درازی در شب وصلش نبود آن راکه می‌جستم مگر در روز هجرانش
 شکست زلفِ آن دلبر دلم بر بود هر لحظه که در زلفش همی دیدم نشان عهد و پیمانش

۵

(۲) - چ: رتبت (هر دو مصرع).

(۴) - ک و میج: به تو.

(۳) - نسخ: ع، ک، میج، چ و ب.

(۷) - ک، میج و ب: به آن.

(۹) - ع و میج: برده.

(۱۱) - میج، ک، چ و ب: گد وصلش همی جستم.

(۱) - ک و میج: مجلس.

(۳) - ع: جو.

(۵) - ک و میج: هر چه در زمانه.

(۶) - ع، ک، میج و چ: بر حکم.

(۸) - ک، میج، چ و ب: جانم.

(۱۰) - چ، میج، ج: بر آن.

- به پیرایش اگر^(۱) در زلف او ره یافت نقصانی جمال او و عشق من زیادت شد ز^(۲) نقصانش
- ۱۰ به قصد گوی با چوگان به میدان دیدمش روزی ز زلف او و پشت^(۳) من حسد می برد چوگانش
- خم چوگان او با گوی هر ساعت به میدان در همان کردی که روز باد زلفش با زرخدانش
- ز رشک آنکه تا با زلف مشکینش نیامیزد به آب دیده بنشاندم سراسر گرد میدانش
- دلم را در خم زلفش به زندان کرد عشق او چو مداح خداوندست نگذارم به زندانش
- رئیس شرق مجدالدین، ابوالقاسم علی کایزد مزین کرد عالم را به عدل و حلم^(۴) و احسانش
- ۱۵ خداوندی که در انواع دعوی خداوندی ز اعداد نجوم آسمان بیش است برهانش
- سلیمان قدر و آصف دل محمد خلق و حیدر کف که مثل خویش خواندندی اگر دیدندی ایشان^(۵)
- نه خورشید و نه کیوان است و هم خورشید و هم کیوان همی خوانند^(۶) در قدر و محل خورشید و کیوانش
- چو در ایوان^(۷) بود بزمش به ایوان آی تا بینی که هم خورشید و هم کیوان همی تابد^(۸) زایوانش
- کفش چون آب حیوان است عمر^(۹) شکر مدحت را که جستی^(۱۰) خضر پیغمبر حیات از آب حیوانش
- ۲۰ معاذالله معاذالله اگر حیوان چنین^(۱۱) بودی به عمر جاودان بودی سکندر نیز مهمانش
- ندانم^(۱۲) سوره ای در مکرمت کان نیست در ذکرش ندانم آیتی از محمدرت کان نیست در شانش
- به فر^(۱۳) و عدل او گشته است هم روشن هم آبادان هران موضع که روزی^(۱۴) ظلم تاری کرد و ویرانش
- از آن عهدی که بر درگاه میمونش ملازم شد به گوش آواز یک مظلوم نشنیده است دربانش

(۱) - چ: گرو؛ ک: که اندر .
 (۲) - ک: به .
 (۳) - ز: دست .
 (۴) - ب: علم؛ چ: جود .
 (۵) - ب: که مثل او ندیدست و نخواهد دید انسانش .
 (۶) - چ: دانند .
 (۷) - ع: دیوان .
 (۸) - چ: تابند .
 (۹) - ع: + واو .
 (۱۰) - ک، ب و ج: همچون .
 (۱۱) - ک و ب: ندیدم .
 (۱۲) - ب: عز .
 (۱۳) - ب: عز .
 (۱۴) - ب: سالی ظلم باری کرد ویرانش .

سَخا را کار چون زَرست با دستِ سخا ورزش	سخن را لفظ پُر درست با کَلک سخندانش
۲۵ به دست او نگه کن چون قلم در دست او باشد	اگر ابری همی خواهی که از علم است بارانش
جهان را گرچه نعمت‌هاست در پیدا و در پنهان	کم از یک جود او باشد همه پیدا و پنهانش
اگر چه بهترین خلق عالم را پسر باشد	بزرگی را پدر شد تا برادر خواند سلطانش
اگر مردم به عقل ^(۱) و علم در عالم شرف یابد	همی خدمت کند اینش همی مدحت کند آنش
شنیدستم ز دانایان که دانش جانِ جان باشد	بدان جان است در جانش که با جان ماند ^(۲) در جانش
۳۰ ثبات کوه در حلّمش سخای ابر ^(۳) در دستش	نسیم مشک در ^(۴) خلّش نعیم خلد در ^(۵) خوانش
فری ^(۶) زان اسب میمونش که بر دریا و بر هامون	بود چون باد رفتارش، بود چون چرخ ^(۷) جولانش
به دریا فرق نتوانند کرد از کشتیِ نوحش	به هامون باز نشناسند از تختِ سلیمانش
خداوند ^(۸) از بر او خضر و موسی را همی ماند	از آن باشند دریاها و هامونها به فرمانش
خداوندی که اندر نامهای رتبت ^(۹) و رفعت	همیشه از خداوندان، خداوندست عنوانش ^(۱۰)
۳۵ ز عزم او همی گوید به جاه ^(۱۱) او همی نازد	خرد ز آغاز و انجامش جهان مبدا و پایانش
بدان معنی که در آفاق چون او نیست در ^(۱۲) ارکان	دعا گویند آفاقش، ثنا خوانند ارکانش
به از بنده نگوید خلّ مدح مجلس عالی	بدین ^(۱۳) معنی مسلم کرده‌اند اهل خراسانش
ز شعر بنده پر دُر شد دهان ^(۱۴) لفظ هر راوی	که مدح مجلس عالی پر از دُر کرد دیوانش

-
- (۱) - ب: علم و عقل در عالم شرف یابند.
(۲) - ک و ب: بحر؛ چ: بحر در طبعش.
(۳) - ب: بر.
(۴) - چ: برق.
(۵) - ک و می: زینت.
(۶) - ک: گاه.
(۷) - می: بدان؛ چ و ب: بدین دعوی.
(۸) - ک: بوده.
(۹) - چ: مشکِ تر.
(۱۰) - ب: قوی زان است یکرانش که.
(۱۱) - ع: خداوندی که او مر خضر.
(۱۲) - ب: فرمانش.
(۱۳) - ع: از.
(۱۴) - ک و چ: زبان و لفظ؛ می: دهان و.

بدین حسن و طراوت شعر اگر مسعود را بودی هزاران آفرین کردی روان سعد سلمانش
 همیشه ناهمی خوانند در اخبار و درقرآن صفات^(۱) یوسف و حسنش حدیث نوح و طوفانش
 جهان دل باد و او دانش خراسان مصر و او یوسف خداوند جهان داده بقای نوح و لقمانش
 چنان کوه است در گیتی پناه شاعر و زایر همیشه باد در عالم پناه الطاف یزدانش^(۲)

(۶)

بحر خفیف مخبون مقصور

فاعلاتن مفاعلن فعلات

دی^(۳) غریوان^(۴) شدم به سوی وثاق بر وصال اختیار کرده فراق
 دلم اندر هزارهز هجران روحم اندر کشاکش احراق^(۵)
 طرب از طبع من گسسته وطن رنج در روح^(۶) من گرفته وثاق
 روز دیدم همی گریخت ز شب هم بران گونه کز نفاق^(۷) وفاق
 ۵ چون فرو شد به غرب چشمه روز^(۸) گفתי اخلاص را بخورد نفاق
 اختران چون چراغهای منیر سرنگون در یکی کبود رواق^(۹)
 کوکب روشن و شب تاری^(۱۰) درهم افتاده چون نکاح و طلاق

(۱) - مع: حدیث . (۲) - ع: این بیت را ندارد.

(۳) - نسخ: ع، ک، مع، گر، ت، چ، ب و پ. (۴) - مع: گر، ک و ب: چون .

(۵) - ع: خرامان . (۶) - مع: گر: افراق.

(۷) - چ، ک، ت، ب و پ: جان . (۸) - چ، ک، ب و پ: خلاف فراق.

(۹) - چ: خور. (۱۰) - پ و ب: وثاق.

(۱۱) - مع: تیره؛ چ و ک، ب و پ: تاریک.

آمد آن دلربای زیبا ^(۱) روی	آمد آن سرو قد سیمین ساق
چشمش از نم چو ابر فصل ^(۲) بهار	تنش از غم چو ماه وقت ^(۳) محاق
بی‌گره ^(۴) کرده گیسوان بخم	پر گره کرده ابروان بطاق
گفت کای حسرت همه دلها	گفت کای غیرت همه عشاق
بی تو بر من حمیم گشته ^(۵) شراب	بی تو بر من جحیم گشته وثاق
عاشقان را چنین بود بیعت	دوستان را چنین بود میثاق
چند از این دردهای بی درمان	چند از این زهرهای بی تریاق
گفتم ای جان ^(۶) به وصل تو محتاج	گفتم ای دل ^(۷) به روی تو مشتاق
تا بود جانم از وصال تو فرد	تا بود چشمم ^(۸) از جمال تو طاق
چیره ^(۹) باشد بر آن همه آفات	تیره باشد بر این همه آفاق
روی توست از عجایب قدرت	وصل توست از نفایس اعلاق ^(۱۰)
سر زلفت ز عشق معلاقی ^(۱۱) است	وین دل من معلق از معلاق
رُزق مقسوم خویش می طلبم	زانکه دستش ^(۱۲) خزانه ارزاق
ثقة الدین ^(۱۳) امین ملک عمر ^(۱۴)	کز عمر برده وقت ^(۱۵) عدل سباق

(۱) - چ، ک، ب و پ: نیکو.

(۳) - چ: گاه.

(۵) - ب: گشت.

(۷) - ب: ای جان.

(۹) - ع، ک، ب و ج: خیره.

(۱۱) - میج، ک، ت و ج: معلاق.

(۱۳) - گر، ت و میج: نصرت الدین.

(۱۵) - ک و ب: روز.

(۲) - ک، میج، گر، چ و پ: وقت.

(۴) - ع: پر شکن؛ میج و گر: کز گره.

(۶) - ب: دل.

(۸) - ت: جسم.

(۱۰) - ب، ک و پ: اخلاق؛ میج: نفاق اعناق.

(۱۲) - ب: باشد خزاین.

(۱۴) - گر و ت: عجم.

آنکه جمع محاسن ^(۱) شیم است	وانکه قطب مکارم اخلاق
روی ^(۲) چون اصل ^(۳) باغ ابراهیم	خود ^(۴) چو روی نبیره اسحاق
مدحت او روایح ارواح	مجلس او حدایق ^(۵) احداق
۲۵ سال و مه بر صحیفه ایام	خرد و جان همی کند الحاق ^(۶)
مدح او بالغدو و الاصال	شکر او بالعشی و الاشراق
آن تملق که در سخاوت اوست	پس از این کس نترسد ^(۷) از املاق
جز به آواز کوس کینه او	نکند گوش روزگار طراق ^(۸)
ای بزرگی که رزق بگذارد	از نهیب تو عالم ^(۹) ارزاق
۳۰ در سخن صاحبی علی التحقيق ^(۱۰)	در سخا حاتمی ^(۱۱) علی اطلاق
نگسلد ^(۱۲) همچو روزی از حیوان	صله تو ز اهل استحقاق
محمّد را به نامت استرواح	مکرمّت را به خلقت استنشاق
درج لولو شده است و سلک ^(۱۳) دُرّ	از مدیحت صحایف اوراق
به ثنای تو گشت لفظ لطیف	پیش مدح تو بست نطق نطاق
۳۵ این عروسان مدح را که دهد	جز تو از حسن اعتقاد صداق
تا بدیدم جمال طلعت تو	از خلائق مرا نبود ^(۱۴) خلاق

(۱) - ع: + واو.

(۳) - مج و ع: وصل.

(۵) - مج: علایق اعلاق.

(۷) - ع، مج، ک و گر: نپرسد.

(۹) - ک و گر: عامل رزاق.

(۱۱) - ب: حاکی.

(۱۳) - مج، ک: سمط؛ ج: سرتاسر.

(۲) - مج: چشم.

(۴) - ع، ک، ج و ت: خو.

(۶) - ک و ج: اطلاق؛ ب: مدح او جان همی کند اطلاق.

(۸) - ع و ت: اطراق.

(۱۰) - ج: علی التخصیص.

(۱۲) - ت: نه جدا.

(۱۴) - ع، گر و ت: نمود حداق.

عیش ^(۱) من تلخ داشت بی تو مذاق	روز من تیره داشت بی تو لباس
سود من کردم اندر این انفاق	گرچه ^(۲) شد بر تو عمر من نفقه
به مدیح تو کرد هر اوراق	به ثنای تو کرد هر دفتر
ذکر تو تازه در همه آفاق	نام تو زنده در همه اطراف
تا خدای است خلق را رزاق	تا بیان است نطق را زیور
دشمنت باد دیده پر معلاق ^(۳)	حسادت باد سینه پر پیکان
زده این ^(۵) را قضای بد مخراق	گشته آن را صروف دهر الیف ^(۴)

(۷)

بحر خفیف مخبون مقصور

فاعلاتن مفاعلن فعلات

کشید رایت اقبال بر ستاره عَلم	نهاد دولت جاوید در زمانه قَدَم
نمود ساحت گیتی جمالِ باغ ارم	گرفت عرصهءعالم مثال ^(۶) روضه خُلد
فلک ز روی زمین درنوشت ^(۹) جامه غم	بقا ^(۷) به صحن جهان بر نوشت نامه مهر ^(۸)
به کشتزار سعادت رسید بهره نم	ز جویبار سلامت دمید چهره گل
جهان ز صدر جهان گشت تازه و خرم	به فرّ دولت و تأیید بخت و عون فلک
که هست دولت و دین را بنا به او محکم	سر سران ملک ^(۱۰) الساده صدر دولت و دین

(۲) - گر، ت و ع: از چه.

(۴) - ع، ک، میج، گ و ت: کرده آن را صدور دهر الف.

(*) - نسخ: ع، ک، میج، ت، ب و پ.

(۷) - ع قضا؛ میج: بقای صحن.

(۹) - ع: در نبشت.

(۱) - ک و پ: عشق.

(۳) - ت، ب، پ و ک: محراق.

(۵) - ت: آن را قضای بد معلاق.

(۶) - ب: نهال.

(۸) - ع: عمر؛ پ: قهر.

(۱۰) - ب: فلک.

- پناه عالم و بنیان^(۱) ملک و اصلِ شرف کمال دانش و فرّ^(۲) جهان و فخرامم
- ز اصلِ گوهر پاک پیمبرانِ عرب ز نسل و نسبت شاهان و خسروان عجم
- سرای دولت عالیش را ملک معمار بنای حضرت والاش را فلک طارم
- ۱۰ زهی به دولت و دانش هزار چون آصف زهی^(۳) به نصرت و هیبت هزار بار چو جم
- کمینه چاکری از حضرت^(۴) تو ده دارا کمینه بنده‌ای از درگه^(۵) تو صد رستم
- خدایگان بزرگان عالمی و خدای تو را ز حشمت و رفعت^(۶) سپاه داد و حشَم
- تو^(۷) جعفری و عَمّت هست جعفر طیار همی ثنای تو گوید به پیش جدّ^(۸) تو عم
- مقرر است جمال^(۹) تو را کمالِ بقا^(۱۰) مسلم است سخای تو را وفایِ نِعَم
- ۱۵ به عهد دولتِ تو با نشاطِ خدمت تو دلی نماند به درد و رخی نماند درم
- نهاد عدل تو آن قاعده که در گیتی فغان و ناله نباشد مگر ز زیر و ز بم
- به نور رای^(۱۱) تو بینا^(۱۲) همی شود اعمی ز عشق^(۱۳) مدح تو گویا همی^(۱۴) شود ابکم
- تو آن کسی که مُقرّند همگنان که تُوی به بذل و همت^(۱۵) بر همگنان ولی نعم
- به بندگی تو اقرار می‌کند گردون به چاکری تو خط باز می‌دهد عالم
- ۲۰ منم به بندگی خاص حضرت تو، مرا مسلم است که دارند دیگران به سلم^(۱۶)؟

-
- (۱) - ت، ک، ب و پ: بنیاد.
- (۲) - ب: فخر جهان و پناه امم.
- (۳) - ب: خهی.
- (۴) - ع، ب: تو.
- (۵) - ب: حضرت.
- (۶) - ب: قدرت؛ پ: جدّت؛ م: ک: عدّت.
- (۷) - ت: چو.
- (۸) - ب: جدّت و عم.
- (۹) - پ، ب و ک: جلال.
- (۱۰) - ک و م: لقا.
- (۱۱) - م: روی.
- (۱۲) - ک: روشن.
- (۱۳) - ت و پ: شوق.
- (۱۴) - پ و ب: شود همی.
- (۱۵) - ک، م، ت و پ: نعمت؛ پ: نعمت بر بندگان.
- (۱۶) - ک: مسلم.

به گفتِ حاسدِ صاحبِ غرض که افتادم ^(۱)	ز حضرت تو چون از روضه بهشت آدم
ز خوان حادثه‌ها می‌خورم غذای بلا	ز جام واقعه‌ها می‌چشم شراب ستم
مراسم در ^(۲) دل غمگین ز آه سینه سنان	مراسم بر رخ زرین ز خون دیده رقم
دلم ز شرم گناهست و جان ^(۳) زبیم عتاب	به پیش تیغِ عنا و به زیر داغِ نَدَم
مرا به نعمتِ عفوت رسان که می‌نرسد	به جان خسته من جز به ^(۴) عفو تو مرهم
نه حق خدمتِ سی ساله ثابت است مرا ^(۵)	نه هست عهد تو در جان بنده مستحکم
اگر ز حضرت تو دور بوده‌ام، بوده است	دعای دولت تو با دلم همیشه به هم
ز من به صدر تو گر صورتی کند نقاش ^(۶)	بود چو صورت بی‌جان بی‌روان ^(۷) مفحم
بدان یکی که هزاران هزار صورت خوب	وجود صنعش پیدا کند ز کتم عدم
بدان خدای که هست از صفات لم یزلش	جدا مکان ^(۸) و زمان و بری حدوث و قدم
به حق خاتم پیغمبران و حرمت آن	که بود معجزه کار ^(۹) ملک او خاتم
به طور ^(۱۰) و نور و مناجات موسی عمران	به مهد ^(۱۱) و عهد و مقالات ^(۱۲) عیسی مریم
به قدر و ^(۱۳) دعوتِ یعقوب و عزت یوسف	به صبر و محنت ایوب و صفوت آدم
به عرش و کرسی و طوبی و سدره و کوثر	به محشر و عرصات و بهشت و لوح و قلم

-
- (۱) - ک، ت و پ: گر افتادم؛ مج و ب: گرفتارم. (۲) - ب: بر.
- (۳) - پ: تن؛ ک: تن ز بیم حیات. (۴) - ت: ز.
- (۵) - ع: تو را. (۶) - ک، مج، ب و پ: حاسد.
- (۷) - ت و پ: گه سخا مفهم؛ ک و ب: گه سخن ابکم. (۸) - ع و ت: خدایگان زمان خدمت حدوث.
- (۹) - ت: معجز ملک و کار او خاتم. (۱۰) - ع، پ: نور.
- (۱۱) - ع: به عهد مهد. (۱۲) - ع: مصافات؛ ت و پ: مصافات.
- (۱۳) - ع، پ: - و او.

۳۵	به معشر و به مناسک به عمره و احرام	به موقف و به منا و به کعبه و زمزم
	به دست و بازو و تیغ مقاتلان ^(۱) جهاد	به صدق ^(۲) توبه و زهد مجاوران حَرَم
	به فضل جدّ تو بر جمله انبیاء و رسل	به فخر ذات تو بر ^(۳) صدر کبریا و کَرَم
	به راز نیم شب عاشقان به ^(۴) درگه حق	که نیست خلق مران سرّ و راز را محرم
	به حرمت تو که دین را قوی شد از وی پشت	به نعمت تو که پُر کرد از او ^(۵) زمانه شکم
۴۰	که من ز اوّل ایام عمر تا امروز	ز خدمت ^(۶) تو مقصّر نبوده‌ام یک دم
	به قدر وسع یکی بنده بوده‌ام ^(۷) پیشت	به وقت خدمت مخلص‌تر از عبید و خدم
	دلم متابع امرت به شدّت و به رخا ^(۸)	تنم موافق حکمت به راحت و به الم
	چه کرده‌ام که نکردند بندگانِ دگر	که جمله در خور ^(۹) مدحند و بنده در خور ذم
	گناه را چه خطر پیش عفو ^(۱۰) کامل تو	ز کام تشنه کجا گردد آب دریا کم
۴۵	چو سر ^(۱۱) برهنه جرمم تنم به عفو بی‌پوش	که هست جامهٔ عالم به عفو تو مُعَلِّم
	نعوذ بالله اگر جرم من نی‌پوشی تو	به مرگِ من همه پوشند جامهٔ ماتم
	چو هست بر تن ^(۱۲) و بر جان بنده حکم تو را	میان جرم من و عفو خود تو باش حکم
	گرم به خدمتِ شغل قدیم ^(۱۳) راه نماند	همی زَنَم ^(۱۴) به ره مدحت و ثنات قدم

(۲) - ع، ک، ت، پ: + واو.

(۴) - ک، میج، ب و پ: عاشقانِ درگه.

(۶) - پ، ک، ب و ز: مدحت.

(۸) - ک، میج و پ: رجا؛ ت: فرج.

(۱۰) - پ: حلم؛ پ: عدل.

(۱۲) - ع: من.

(۱۴) - ع: رهی زند؛ ت: روم زَنَم.

(۱) - پ: جهاد.

(۳) - ک و میج: در.

(۵) - پ: آن.

(۷) - میج: مخلصم.

(۹) - ک: بابت؛ ت و پ: لایق.

(۱۱) - پ: برهنه.

(۱۳) - ع، ت و میج: کریم.

شدم ز خدمت شغلت به سوی خدمت^(۱) مدح که هست خدمت مدح تو خدمتی معظم
 ۵۰ نهم^(۲) به دولت مدح تو گنج‌های سخن که گنج‌های سخن به که^(۳) گنج‌های درم
 همیشه تا که بود پرچم و سنان، بادا سر مخالف تو بر سر سنان^(۴) پرچم
 خجسته روزه^(۵) و فرخنده روز و فرخ عید همیشه قسم معادی ز روزگار ستم

(۸)

بحر مجتث مثنی مخبون اصلم

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

* اگر چه داد سخن در زمانه من دادم ستاره‌وار زمانه نمی‌دهد دادم
 زمانه گرچه^(۶) زمن یافته است روزی داد چرا به من ندهد آنچه من بدو دادم
 رهی نماند^(۷) ز نظم سخن که نسپردم دری نماند زلفظ دری که نگشادم
 به شعر من همه اهل زمانه دل شادند^(۸) چه اوفتاد مرا^(۹) کز زمانه ناشادم
 ۵ مرا زطالع من دولتی نمی‌زاید چه وقت بود زطالع که من در او^(۱۰) زادم
 در این زمانه عزیزم^(۱۱) به فضل و عِزّ از من غریب گشت چو در ذل غریب^(۱۲) افتادم

-
- (۱) - پ: ملحتِ تو. (۲) - ع: منم.
 (۳) - پ: ز. (۴) - ت و پ: سنان تو.
 (۵) - ع، ت و مج: روزی؛ ک: روز تو. (۶) - ک و پ: باز زمن یافته است دادِ سخن.
 (۷) - ب: شادانند. (۸) - پ: که من در زمانه.
 (۹) - ع: به فضل عزیز. (۱۰) - ع: قریب.
 (۱۱) - ع: قریب. (۱۲) - ع: قریب.

- به نظم و نثر نکو^(۱) در زمانه یاد من است چه کرده‌ام که سعادت نمی‌کند یادم
- ستارگان که به فریادم از نحوستشان چرا به^(۲) گوش رضا نشنوند فریادم
- چو آب دیده و خاک ره ار چه^(۳) خوار شدم بین^(۴) ز روی لطافت چو آتش و بادم
- اگر ز روی لباسم خراب می‌بینی خراب نیستم از روی فضل آبادم
- از آن گهی که قدم در جهان نهادستم دراین جهان^(۵) قدمی شادمانه ننهادم
- اگر چه پیش تو استاده‌ام چو شاگردان ز راه علم و هنر در زمانه استادم^(۶)
- ندیده هیچ مرادی ز یار شیرین لب به بیستون جفا مانده همچو فرهادم
- چو در جهانم بی‌بهره از نعیم جهان چو روزگار جهان از جهان برون بادم
- چو حال من ز صروف جهان خلل پذیرفت ز حال خویش^(۷) خبر در جهان فرستادم
- ۱۰
- ۱۵

(۹)

بحر مضارع مثنی‌اخر ب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

- مشک است توده توده نهاده بر ارغوان زلفین حلقه حلقه آن ماه دلستان^(۸)
- زان توده توده، توده مشک آیدم حقیر زین حلقه حلقه، حلقه تنگ آیدم جهان
- چون قطره قطره آب لطیف است عارضش وز نور شعله شعله نهاده بر ارغوان

(۱) - میج: همی؛ گر: مگر.

(۲) - گر: ز.

(۳) - ت و گر: از چه.

(۴) - ک و پ: اگر.

(۵) - ت: به کام خود قدم.

(۶) - ع، میج و گر: این بیت و بیت بعد را ندارد.

(۷) - ع و میج و گر: خویشان اندر جهان.

(۸) - نسخ: ع، ک، میج، ت، چ و پ.

(۹) - چ: مهریان.

- زان قطره قطره آب است در بحار زین شعله شعله، شعله نارست چون دخان^(۱)
- ۵ هر روز دجله دجله ببارم من از دو چشم کو طرفه طرفه گل شکفاند به بوستان
- زان دجله دجله، دجله بغداد دردمند زین طرفه طرفه، طرفه بغداد شد نوان^(۲)
- تا پشته پشته بار فراقش^(۳) همی کشم چو ذره ذره کرد مرا در هوا، هوان
- زان پشته پشته، پشته چو گاه آیدم سبک زین ذره ذره، ذره چو کوه آیدم گران
- هجرائش پاره پاره ز من برد خواب^(۴) و خور من خیره خیره داده^(۵) به دست عنا، عنان
- ۱۰ زان پاره پاره، پاره شود مرا جگر زین خیره خیره، خیره شود چشم خون فشان
- چون نکته نکته در غزل آرم ز وصف او بختم ز تحفه تحفه دولت دهد^(۶) نشان
- زان نکته نکته، نکته رنج و جراحت است زین تحفه تحفه، تحفه قبول خدایگان

(۱۰)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

- * معشوقه طرفه طرفه نماید گل از رخان وز مشک نافه نافه گشاید بر ارغوان
- زان طرفه طرفه، طرفه فروشان همه خجل زین نافه نافه، نافه گشاید^(۷) همی دهان
- خالش چو دانه دانه سپنداست زیر زلف^(۸) زلفش چو حلقه حلقه کمند است بر رخان

(۱) - ع: در دهان؛ پ: بی دخان.

(۲) - ج: ناتوان.

(۳) - ک: فراق.

(۴) - ت: خورد و خواب؛ پ: خواست خورد.

(۵) - ت، مج و ج: مانده.

(۶) - پ: بختم ز تحفه تحفه دولت به شاهدان.

(*) - نسخ: ع، ک، مج، ت، ج و ب.

۱ - ک و ج: گشایان همی دکان.

(۸) - ع: زیر لب.

زان دانه دانه، دانه نازم شده سرشک	زین حلقه حلقه، حلقه شده بر دلم جهان
رویش چو توده توده گل لعل در چمن ^(۱)	خطش چو تازه تازه بنفشه به بوستان
زان توده توده، توده مرا لعل پُر ز زر ^(۲)	زین ^(۳) تازه تازه، تازه مرا عشق پر نشان ^(۴)
چشمش به جمله جمله ^(۵) زمن هوش برد و صبر	جعدش به پاره پاره زمن دل ببرد و جان
زان جمله جمله ^(۶) جمله برانم ز دیده اشک	زین پاره پاره، پاره کنم جامه هر ^(۷) زمان

(۱۱)

بحر رمل مثنی محذوف

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

ای نموده تیره تیره سلسله بر ارغوان	وی کشیده خیره خیره، غالیه بر گرد آن ^(۸)
هر زمان زان تیره تیره روی ^(۹) ابر و میغ ^(۱۰)	هر زمان ^(۱۱) زان خیره خیره خیره بوی ^(۱۲) مشکوبان
رسته داری رشته رشته زیر ^(۱۳) گوهر دُر ناب	بسته داری پشته پشته ^(۱۴) پشته زیر کتان پرنیان
هر زمان زان رشته رشته، رشته گوهر خجل	هر زمان زان پشته پشته، پشته نسرين نوان
حقه حقه لعل داری پُر دُر و گوهر نثار	حلقه حلقه زلف داری بر قمر عنبر فشان
هر زمان زان حقه حقه، حقه بارد چشم و دل	هر زمان زان حلقه حلقه، حلقه سازد گوش و جان

(۱) - مج: ارغوان. (۲) - ک، ت و چ: زیر.

(۳) - ع: زان. (۴) - ع، مج و ت: پرنیان؛ چ: در جهان.

(۵) - ک: دجله دجله. (۶) - ک: دجله دجله.

(۷) - ک، مج، ت و پ: در. (۸) - (#) - نسخ: ع، مج، ت، ک، چ و ب.

(۹) - ع و مج: بر مشک دان. (۹) - ع: بادی.

(۱۰) - ت: ماه و خور. (۱۱) - ت و چ: نفس.

(۱۲) - ع: بودی. (۱۳) - مج: پر زگوهرهای.

(۱۴) - ک و مج: بسته بسته دست بند پرنیان؛ چ: بسته بسته روی سوری، ضیمران.

گه گشایی^(۱) نافه نافه، مشک زیر نسترن گه نمایی^(۲) توده توده، سیم زیر پرنیان
 هر زمان زان نافه نافه، نافه تبّت خجل هر زمان زان توده توده، توده گل^(۳) ناتوان
 خوشه خوشه جعد تر داری^(۴) به روی مه‌نگون حلقه حلقه زلف کج^(۵) داری به روی گلستان
 هر زمان زان خوشه خوشه، خوشه بارم چون^(۶) عقیق هر زمان زان حلقه حلقه، حلقه گردم^(۷) چون کمان
 نکته نکته گر بپرسد صدر دین از حالِ من اندک اندک پیش او زین حال بگشایم زبان
 هر زمان زان نکته نکته، نکته‌ای^(۸) گویم غریب هر زمان زان اندک اندک، اندکی جویم^(۹) امان

(۱۲)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

*گویی به گرد روی تو آن زلفِ دلستان توده شده است عنبر تر گرد گلستان
 یا گرد مه، ز مشک نهاده ست دام دل بر روی دل ربای تو آن زلف دلستان
 چون باغ حسنِ پر گل^(۱۰) تو باغبان نداشت ایزد بر او^(۱۱) زغالیه بگذاشت باغبان
 یا دود عود ز آتش مجمر برآمده است خرمن زده است گرد گل^(۱۲) لعل ارغوان
 آتش ز دود و دود ز آتش جدا نیند آتش ز دود و دود ز آتش دهد^(۱۳) نشان

(۱) - ع، میج، ت و ک: گشاید.

(۲) - ع، میج، ت و ک: نماید.

(۳) - چ: نسرین روان.

(۴) - ک و میج: مانده است زیر مه نگون.

(۵) - ک و میج: زلف تر مانده است زیر گلستان.

(۶) - ع: از.

(۷) - ت: حلقه ام چو صولجان.

(۸) - ت: بدیع؛ ک و پ: نکته گریم ای عجب.

(۹) - ت و ب: یابم.

(۱۰) - نسخ: ع، ک، ت، میج، گ و ب.

(۱۱) - گ و میج: بر رخ.

(۱۲) - ت: زمشک و غالیه بگماشت.

(۱۳) - گ: گلش لعل و.

(۱۴) - گ و ت: بود.

این دیده را به دیدن آن دود ^(۱) راه ده	وین آتش از میانه آنها ^(۲) فرو نشان
از من ببرده‌ای دل و تا دل ببرده‌ای	از تو به بوسه‌ای دل من هست شادمان
زلفت که دل برد نبود جز ندیم دل	از زلفت ایسن دقسیقه بیاموز رایگان
آراستم دو دیده به دُر تا بدیدمت	آراستی به سی و دو دُر نیم ناردان
نیمی به تحفه بر تو فشانم ز عمر خویش	گر یابم از زبان تو یک لفظ دُر نشان
وز عمر یک زمان نرود ^(۳) بر مراد من	گر ننگرد دو دیده به سرو تو یک زمان
ای چهره لطیف تو در هر چهار فصل	چشم مرا به رنگ گل تازه میزبان
مهمان من کجایی ^(۴) و کی بیند این ^(۵) دو چشم	از دست من تو را کمری ^(۶) بسته بر میان
وهم مرا به وصف دهان تو راه نیست	یک ره مرا به بوسه نشان ده از آن دهان
با من سخن نگویی و عذر تو ظاهرست	ناید سخن پدید چو باشد دهان نهان
گر زان ^(۷) دهن مراد سخن گفتن افتد	جز آفرین صدر اجل بر زبان مران
خورشید خاندان نبوت، رئیس شرق	کز آسمان گذشته به ^(۸) او قدر خاندان
دریای علم و تاج معالی علی که هست	جودش خجل‌کننده دریای بی‌کران
در برّ و بحر ذکر بزرگیش منتشر	در شرق و غرب نام کریمیش داستان
تلقین او به مرتبه ملک رهنمون	تدریس او به ترجمه عقل ترجمان
هم جفت با مخالف او خوف بی‌رجا	هم وقف با موافق او سود بی‌زیان

(۱) - ت و مج: دوده.

(۲) - ت: دلها؛ مج: این دو.

(۳) - گر: نبود.

(۴) - گر، ک و پ: کی آبی.

(۵) - ع: آن.

(۶) - ک: کمری بر میان جان ب: از دست تو مرا کمری بر میان جان.

(۸) - گر و ت: از.

(۷) - گر: بی‌دهن.

هر ساعتی سعادت از این آسمان پیر	بر فرق او نثار کند دولت جوان
منتقاد اوست گنبد دوار در مسیر	مطوایع اوست کوکب سیار در قران
ای خرمی ^(۱) ز عدل تو در ساحت بهار	وی ایمنی ^(۲) ز امن تو در راحتِ امان
عدلت همه مقاصد امت ^(۳) کند تمام	علمت همه مصالح ملت کند بیان
در راهِ محمّدت قدم توست مقتدا	بر ملک مکرمت قلم توست قهرمان
گر در موافقت نبرندی گمانِ نیک	تبیغ یقین ^(۴) تو بزدی گردنِ گمان
ورنه صلاح شکل کمان در کژیستی ^(۵)	انصاف تو کژی ببرد از دلِ کمان
شاه جهان به خلعت و تشریف ^(۶) و طوق زر	جاه تو را به چرخ رسانید در جهان ^(۷)
او چون نبی به قدر و علی وار پیش او	تو ذوالفقار در کف و دلدل به زیر ران
آن دلدلی که کرد به قیمت ^(۸) چو تاج خویش	گردنش را به طوق ^(۹) مرصع خدایگان
گه پیکری که ابر روان است با رکاب	گام آوری که باد وزان است با عنان
گویِ عنان او کندی باد را سبک	گویِ رکاب او کندی خاک را گران
هر یک ^(۱۰) مهی دو بار خمیده شود چو طوق	از شوق طوقِ گردن او ماه آسمان
طوقی که در بدایع او خیره مانده چشم	طوقی که بر طرایف او فتنه شد روان ^(۱۱)
پیروزه و زبرجد و یاقوت و دُر و زر	گفته زشرم ^(۱۲) زینت او ترک بحر و کان

(۱) - میج و گَر: عالمی .

(۲) - میج و گَر: امنی .

(۳) - ع: دولت .

(۴) - گَر: امان او .

(۵) - ع و میج: کجی استی ؛ ت: گَر از ره صلاح نظر در کمان کنی .

(۶) - میج: توفیق .

(۷) - میج: زمان .

(۸) - ت: مرصع .

(۹) - گَر: تیغ ؛ ت: به لعل و زبرجد .

(۱۰) - گَر: در هر .

(۱۱) - ت: جهان .

(۱۲) - گَر: زبیر .

چرخ است زین گزیده کواکب بران مقام	کان است زان گرفته جواهر ^(۱) در آن ^(۲) مکان
لونش ^(۳) به لون لاله سرخ است در بهار	رنگش به رنگ آبی زردست در خزان
گویی به کاربرده در آن بند ^(۴) دلربا	طبع جهان طرایف نوروز و مهرگان
گنج روان شنیدم و این طوق و بارگی	هر کس که دیده، دیده بود گنج را روان ^(۵)
خاک است جای گنج و بر این باد کوه شکل	سلطان به ما نمود یکی گنج شایگان
ور گنج شایگانان همی آرزو کند	آن طوق را نگه کن و این وصف را بخوان
وان تیغ آب داده نگر گویی از خدای	بر فرق ^(۶) دشمنانت بلایی ^(۷) است ناگهان
چون نسبت تو گوهر او خالی از خلل	چون نکرت ^(۸) تو تیزی او خالی ^(۹) از فسان
از بس که دل شکافت، گرفته ^(۱۰) است نور دل	از بس که جان ربود ربوده است لطف ^(۱۱) جان
آن جامه و عمامه و آن لطف تار و پود	کردند عزّ و جاه و جلال تو را ضمان
آثار فضل ^(۱۲) ایزد و انواع لطف شاه	در تار این مرگب و در پود آن عیان
نشگفت اگر ز شادی این خلعت شریف	چون برگ لاله لعل شود روی زعفران
واندر خزان زبهر ثنای تو بی بهار ^(۱۳)	شاخ شجر شکوفه فشاند به بوستان
بس راست ^(۱۴) کرد قاعده کار مملکت	این عزم کار کرده و آن حزم کاردان

(۱) - ع: کواکب.

(۲) - ت و مج: او.

(۳) - ع و مج: لعلش؛ ت: نعلش.

(۴) - ت: در این اسب؛ گر: در این ماه.

(۵) - ت: عیان.

(۶) - ت، مج، گر: قهر؛ ک و پ: قصد.

(۷) - ت، مج و گر: قضایی.

(۸) - ک: حسبت.

(۹) - ت، ک و مج: فارغ.

(۱۰) - ک و ب: ربوده.

(۱۱) - ع و مج: نور؛ ب: رنگ.

(۱۲) - ع: لطف ایزد از انواع.

(۱۳) - ع: هر بهار؛ ت: ای بهار.

(۱۴) - ع، ت، مج: این زشت.

هم اهل غرب را ز ثنای تو جاه و مال هم خلق^(۱) شرق را ز عطای تو آب و نان
بی فکر تو نور نباشد در آفتاب بی نعمت تو مغز نروید در استخوان
هر صعوهای ز سعی تو بازی شود سپید هر روبه‌ی زعنون تو شیری شود زیان
توفیق توست بر فلک مکرمت نجوم ترتیب توست نیزه، دراو مملکت سنان^(۲)
۵۵ آنچ آید از بزرگی و دولت تو را به دست نباید به داستان بزرگان باستان
رایت به هر چه میل نمایی همی رسد^(۳) دل را به هر چه میل نماید همی رسان
تا هست^(۴) بر ولایت تو کام دل روا کام تو بر ولایت^(۵) دل باد کامران^(۶)
عز تو در عنایت^(۷) منشور لایزال عمر تو در حمایت توفیق^(۸) جاودان

(۱۳)

بحر مضارع مثنی‌اخر ب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

ای لعل فتنه بر لب چون ناردان تو اشکم ز حسرت تو چو دُر دهان^(۹) تو
از فربهی و لاغری رنج^(۱۰) و صبر من نسبت همی کنند سرین و میان تو

(۱) - گر: اهل؛ میج: خلق شرع.

(۲) - این بیت در گر:

توفیق توست بر فلک مملکت نجوم ترتیب توست بر بدن مکرمت روان

(۳) - میج: هر لحظه بزرگی و دولت که مر تو راست.

(۴) - ت: در ولایت.

(۵) - ع و گر: ولایت.

(۶) - نسخ: ع، ک، میج، ت، ب.

(۷) - میج: از رنج.

(۸) - ع: تا نیست.

(۹) - گر: حکمران.

(۱۰) - گر: توفیق.

(۱۱) - ع و پ: در دهان.

چرخ است زین گزیده کواکب بران مقام	کان است زان گرفته جواهر ^(۱) در آن ^(۲) مکان
لونش ^(۳) به لون لاله سرخ است در بهار	رنگش به رنگ آبی زردست در خزان
گویی به کاربرده در آن بند ^(۴) دلربا	طبع جهان طرایف نوروز و مهرگان
گنج روان شنیدم و این طوق و بارگی	هر کس که دیده، دیده بود گنج را روان ^(۵)
خاک است جای گنج و بر این باد کوه شکل	سلطان به ما نمود یکی گنج شایگان
ور گنج شایگانان همی آرزو کند	آن طوق را نگه کن و این وصف را بخوان
وان تیغ آب داده نگر گویی از خدای	بر فرق ^(۶) دشمنان بلایی ^(۷) است ناگهان
چون نسبت تو گوهر او خالی از خلل	چون فکرت ^(۸) تو تیزی او خالی ^(۹) از فسان
از بس که دل شکافت، گرفته ^(۱۰) است نور دل	از بس که جان ربود ربوده است لطف ^(۱۱) جان
آن جامه و عمامه و آن لطف تار و پود	کردند عزّ و جاه و جلال تو را ضمان
آثار فضل ^(۱۲) ایزد و انواع لطف شاه	در تار این مرگب و در پود آن عیان
نشگفت اگر ز شادی این خلعت شریف	چون برگ لاله لعل شود روی زعفران
واندر خزان زبهر ثنای تو بی بهار ^(۱۳)	شاخ شجر شکوفه فشاند به بوستان
بس راست ^(۱۴) کرد قاعده کار مملکت	این عزم کار کرده و آن حزم کاردان

(۱) - ع: کواکب.

(۳) - ع و مج: لعلش؛ ت: نعلش.

(۵) - ت: عیان.

(۷) - ت، مج و گر: قضایی.

(۹) - ت، ک و مج: فارغ.

(۱۱) - ع و مج: نور؛ ب: رنگ.

(۱۳) - ع: هر بهار؛ ت: ای بهار.

(۲) - ت و مج: او.

(۴) - ت: در این اسب؛ گر: در این ماه.

(۶) - ت، مج، گر: قهر؛ ک و پ: قصد.

(۸) - ک: حسبت.

(۱۰) - ک و ب: ربوده.

(۱۲) - ع: لطف ایزد از انواع.

(۱۴) - ع، ت، مج: این زشت.

هم اهل غرب را زثنای تو جاه و مال هم خلق^(۱) شرق را زعطای تو آب و نان
بی فکر تو نور نباشد در آفتاب بی نعمت تو مغز نروید در استخوان
هر صعوهای ز سعی تو بازی شود سپید هر روبهی ز عون تو شیری شود زیان
توفیق توست بر فلک مکرمت نجوم ترتیب توست نیزه، دراو مملکت سنان^(۲)
۵۵ آنچ آید از بزرگی و دولت تو را به دست نباید به داستان بزرگان باستان
رایت به هر چه میل نمایی همی رسد^(۳) دل را به هر چه میل نماید همی رسان
تا هست^(۴) بر ولایت تو کام دل روا کام تو بر ولایت^(۵) دل باد کامران^(۶)
عز تو درعنایت^(۷) منشور لایزال عمر تو در حمایت توفیق^(۸) جاودان

(۱۳)

بحر مضارع مثنیٰ اخرب مکفوف محذوف

مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن

ای لعل فتنه بر لب چون ناردان تو اشکم ز حسرت تو چو دُر دهان^(۹) تو
از فربهی و لاغری رنج^(۱۰) و صبر من نسبت همی کنند سرین و میان تو

(۱) - گر: اهل؛ مج: خلق؛ شرع.

(۲) - این بیت در گر:

توفیق توست بر فلک مملکت نجوم ترتیب توست بر بدن مکرمت روان

(۳) - مج: هر لحظه بزرگی و دولت که مر تو راست.

(۴) - ت: در ولایت.

(۵) - ع و گر: ولایت.

(۶) - نسخ: ع، ک، مج، ت، ب.

(۷) - مج: از رنج.

(۸) - ع و پ: در دهان.

(۹) - ع: تا نیست.

(۱۰) - گر: حکمران.

(۱۱) - گر: توفیق.

- بیگانه وار می‌کنی از مهر من کنار من مانده در میان غم بی‌کران تو
- هستی به چهره حور بهشتی و روزگار آرد به بزم خسرو عزت^(۱) نشان تو
- ۵ ای جودپروری که در آفاق جود و بذل^(۲) مقصور گشت بر کف گوهر فشان تو
- چرخ رفیع قدر نیابد به جست و جوی یک آستان رفیع‌تر از آستان تو
- دهر قدیم ذات نبیند به جدّ و جهد یک خاندان^(۳) قدیم‌تر از خاندان تو
- پیش از وجود نیک و بد از کار نیک و بد آگه شود به ذهن^(۴) دل‌کاردان تو
- پیری ز ذات خویش برون برد روزگار^(۵) چون بر فراخت رایت بخت جوان تو
- ۱۰ شاهانم که چرخ به تأیید تو مرا کرد از برای کسب شرف، مدح خوان تو
- راحت فزای گشت چو^(۶) رخسار حور عین اشعار من به مجلس همچون جنان تو
- تا بر سبیل فایده خوانند سرکشان^(۷) اخبار مکرّمات تو در داستان تو^(۸)
- از دولت موافق و اقبال جاه تو بادا مکان عزّ و شرف در مکان تو

(۱۴)

بحر مجتث مثنی‌مخبون اصلم

مفاعِلن فَعَلاتِن مفاعِلن فَعَلن

- * نماز شام چو صحبت بریدم از مأوی بریده گشت طریق سلامم از سلمی
- به عزم ره سه مسافر موافقت کردیم مه از سپهر و شب از مشرق و من از مأوی

(۱) - ع و ت: خسرو دوران مکان .
 (۲) - ب: یک خانمان قدیم‌تر از خانمان .
 (۳) - ک و ب: آسمان .
 (۴) - ع و ت: مردمان؛ ب: مکرمان .
 (۵) - ع و ت: این مصراع و مصراع بعدی افتاده است .
 (۶) - ع و ت: مخ: ع، مع، ت و گر .
 (۷) - ع و ت: مخ: جود تو .
 (۸) - ب: دهر .
 (۹) - ع و ت: مخ: زرخسار .

- چو بخت بر لب جیحون فکند رخت مرا به هم شدند سه جیحون ز گریه‌ام در وی
- یکی ز آب و دو از خون سه^(۱) از دو دیده من ز درد و داغ وطن خون^(۲) گریستند همی
- به جز فراق رفیقان که داند این صنعت^(۳) که از دو دیده دو دریا همی کند انشی
- ز موج جنبش گردون^(۴) بدید^(۵) دیده من نشانِ گردش کژدم و پیچش^(۶) افعی
- همی رسید فغان دو چیز من بدو چیز ز قعر چه به ثریا ز اوج مه به ثری^(۷)
- به نکستی ببریدم رهی که فتنه از او چنانکه صورت مانی ز خامه مانی
- در آن^(۸) میان شب تاری ز شرق سر برزد چو علّتی که نباشد در او امید دوی^(۹)
- ستارگان همه چون آب دیده مجنون ز^(۱۰) تیرگی شب تاری چو طره لیلی
- به محکمی و درستی چو عزم من گردون به روشنی و بلندی چو شعر من شعری
- بنات نعلش به نور معانی روشن دراو سُها به ضعیفی چو لفظ بی معنی
- فلک چو اعمی بر جای خود فرومانده نظاره چشم کواکب بر^(۱۱) او به استهزی
- گرفته همچو عصایی، مجره اندر دست عصا مجره بود چون فلک بود^(۱۲) اعمی
- ستاره لشکر و بازار لشکری^(۱۳) گردون به سعد و نحس در او دار و گیر و بیع و شری
- ۱۵ من اندر او متحیر که هیچ خلق نبود که هیچ از من و از حال من کند انهی

(۱) - ت، ک و گر: که هر دو دیده من.

(۲) - ع: خون دل گریستندی.

(۳) - ع: سه صفت.

(۴) - گر: جیحون.

(۵) - ع: به دیده دل من.

(۶) - ع: ز پیچش؛ گر و مج: به سان گردش گردون و پیچش.

(۷) - بعد از این بیت در ت، مج و گر:

قوام قالب و قوت دل و نظام غذی

حیات کان و ثبات نبات و چاره جان

(۸) - گر و مج: این.

(۹) - گر و مج: شفی.

(۱۰) - ت، گر و مج: به.

(۱۱) - گر و مج: در.

(۱۲) - گر: شود.

(۱۳) - گر، ت و مج: لشکرش.

طریق من به یکی بر ^(۱) بیکران و مرا	در او نه وعده من و نه راحت سلوی
ز بیم باد سموم و بالای خونِ روان	روان شخص همی کرد آرزوی فنی
به عوض ^(۲) نعمت از او شخص را عنا همراه ^(۳)	به جای راحت از او روح را عذاب ^(۴) اجری
۲۰ به یمن درگه صاحب سزاست بر بندم	در او زیان و روان از شکایت و شکوی
کجا ^(۵) قبایل اهل شرف، ضیاء الدین	نظام عترت ^(۶) و تأیید شرع و نور هدی
جمال حسن معالی ابوالحسن طاهر	که از ثری اثر قدر اوست تا به علی
نه جز متابعت اوست شرع را رخصت	نه جز موافقت اوست عقل را فتوی
به تن خلاصه نور آمده است بی ظلمت	به دل خزینه معنی شده است بی دعوی
۲۵ زمین حضرت او راست مایه فردوس	درخت خدمت او راست سایه طوبی
اگر ستوده کند مرد را دثار و شعار	دثار او ورع است و شعار او تقوی
هر آن کسی که تمسک کند به خدمت او	درست کرده تمسک به عروة الوثقی
بسه صدر او نرسد رتبت مخالف او	کجا بود چو حیات ابد، ممات ^(۷) فجی
اگر چه مدح و هجا هر دوان سخن باشند	خلایق است به فخر مدیح و ننگ هجی
۳۰ و گرچه ^(۸) دُر ز صدف خیزد او به از صدف است	به است اگر چه ز دنیی است صدر ^(۹) از دنیی
زهی دو چشم خرد را چو زینت ^(۱۰) دیدار	زهی دو گوش طمع را چو آیت بشری
مزیننی به فضایل چو از نجوم سپهر ^(۱۱)	منزهی ز معایب چو از گنه یحیی

-
- (۱) - ت: بحر؛ مج: تیه .
(۲) - مج و گر: عنا و تعب.
(۳) - مج و گر: که از .
(۴) - مج، ت و گر: وفات .
(۵) - مج و گر: سدره از دنیی.
(۶) - ت: بحر؛ مج: تیه .
(۷) - مج و گر: عنا و تعب.
(۸) - مج و گر: که از .
(۹) - مج، ت و گر: وفات .
(۱۰) - مج و گر: سدره از دنیی.
(۱۱) - ت: بحر؛ مج: تیه .

اگر مبشر جدّت^(۱) زبان عیسی بود در این زمانه به علمی^(۲) و زهد چون عیسی
 اگر درستی و حق در امانتش دو گواست تو در شرف دو^(۳) گواست بود زام و ابی
 ۳۵ منم که کرده‌ام از بهر آفرین و ثنات^(۴) چنین^(۵) سخن زتن لاغر و دم فربیی
 خرد خزینه فکرم^(۶) چو داد خاطر کرد روان هر آینه اندیشه بذل و عمر فدی
 خود از ذخیره دنیی مرا نصیبی نیست همی زمدح^(۷) تو سازم ذخیره عقبی
 گذشت نوبت شعبان و دور^(۸) روزه رسید که هست موسم اصحاب طیلان و ردی
 فساد را به قدومش ضعیف شد قوّت صلاح را به وصولش بلند گشت لوی
 ۴۰ خجسته بادا هم روز روزه و هم عید تو را ثواب^(۹) و سلامت عدوت را بلوی
 همیشه تا شرف کعبه از منا و صفاست سرا و صدر و درت، کعبه و صفا و منی
 همه سعادت و اقبال بادت از گردون همه کرامت و تأیید بادت از مولی

(۱) - ع و ت: وحدت.
 (۲) - گر، میج و ت: تو در زهد و علم صد عیسی.
 (۳) - ت: او گواهی هم از ابی و امی.
 (۴) - گر، ت و میج: آفرین تو را.
 (۵) - گر و میج: بدین.
 (۶) - گر: فکرت.
 (۷) - گر، میج و ت: زعمر.
 (۸) - ع، میج و ت: روز.
 (۹) - ع: صواب.

(۱)

ع، ت، گ و مج

فلک بدعهد و بس ناستوار است همه کار جهان ناپایدار است
هوایی دارد و آبی زمانه که با طبع^(۱) جهان^(۲) ناسازگار است

(۲)

ع، مج، ت و گ

همه شراب به یاد بنفشه خواهم خورد که مرا ز خط یار یادگار شده است
چه کس بود که در این روزگار می نخورد بدین لطیفی و خوبی که روزگار شده است
طرب ز باد و معشوق و باغ و گل خیزد طرب گزین تو که هنگام هر^(۳) چهار شده است

(۳)

ع، ت، مج و گ

نظم روان چو آب روان سینه^(۴) را به است شعر^(۵) روان ز جان و روان گداخته است
نادان چه داند آنکه سخندان به گاه نظم جان را گداخته است و از آن شعر ساخته است
در گوش عاشقان سخن و قول^(۶) شاعران خوشتر ز بانگ بلبل و آواز فاخته است
مدخل که حق نظم نداند شناختن مقدار شعر و قدر ثنا کی شناخته است
من دانم از طریق هجا کینه آختن رایض در این طریق بسی کینه آخته است

(۱) - مج: طبعش .

(۲) - گ: جوان .

(۳) - مج: این .

(۴) - ع: رشته را پشت .

(۵) - ع: شعرم روان ز جان و روان خود .

(۶) - مج: سخن صرف ؛ ت: نغز .

او شد جوان و آه جوانی من ^(۱) برفت	یا قوت من ز رفتن او کهر با شده است
تا در هوای عالم پیری فتاده ام	شخصم ضعیف گشت و دلم در هوا شده است
غم شد جوان چو روز جوانی من برفت	شادیم پیر گشت و نشاطم هبا شده است
آبی که روی من ز جوانی گرفته بود	در چشمم آمده است و ز رویم جدا شده است
زین پیش عشق زلف دو تا بود در دلم	آن عشق هیچ گونه ندانم کجا شده است
پُر گرد آسیاست سر من ز روزگار	این گشت روزگار مگر ^(۲) آسیا شده است
آن دلبری که دم نزدی بی وفای من	اکنون وفای او همه بر من جفا شده است
پیری پیام گوی ^(۳) من آمد که بیش از این	زلف دو تا مجوی که پشتم دو تا شده است
بر من جوانی من چون خود وفا نکرد	او نیز چون جوانی من بی وفا شده است

بگردان ^(۴) روی دل از فکرت بد	که بد کردن نه کار بخردان است
بدی ^(۵) اندیشه کردن در حق خلق	بدی کار تو در وی ^(۶) نهان است
کسی کو نیکی اندیشد به هر کس	به نیکی در جهان صاحب قران است
برو نیکی کن و از بد بپرهیز	که بد کردن نه کار زیرکان است

(۱) - گر: زمن.

(۲) - گر: نگر.

(۳) - گر: پیام سوی من آرد.

(۴) - ع: مگردان روی خود در فکرت.

(۵) - مج: بدین.

(۶) - ت: کار تو اندر نهان است.

اگر نیکی کنی پنهان نه ظاهر به نزد نیک مردان نیکی آن است
 که بدگو را سخن با نیک^(۱) اندیش به هرزه چون درای کاروان است

(۶)

ع، مج، ت و گر

زهی یافته دین و دولت ز تو صفایی که گردون زاختر نیافت
 زاوлад آدم دو کس ماند و بس که از کانِ جود تو گوهر نیافت
 یکی آنکه مادر هنوزش نژاد دگر آنکه عهد تو را در نیافت

(۷)

نسخه ع

روز می خوردن به دوزخ رفتی ای اخطی ز بزم صد هزاران آفرین بر روز می خوردنت باد
 تا تو رفتی عالمی از رفتن تو زنده شد گرچه اهل نعمتی رحمت براین مردنت باد

(۸)

ک، ع، ر، مج، گروت

به معالجت تن من ز تو جز الم ندارد به سرت که جز بر^(۲) آتش دل^(۳) من قدم ندارد
 دل خود^(۴) مدار گفתי به غم ای به حسن خرم بنمای آن دلی کوز غم تو غم ندارد

(۲) - ک: در ؛ ب: به راحت.

(۱) - ک: نیکی.

(۳) - ب: سر.

(۴) - ک: من.

(۹)

ع، مج، ت و گر

نیست ممکن که به وصل تو رسد کس^(۱) به شتاب چه کنم صبر کنم تا به مدارا^(۲) برسد
 وعده بوسه ز^(۳) امروز به فردا فکنی وای من گر نرسد بوسه و فردا برسد

(۱۰)

مج، ع و گر

بوسه‌ای را لب‌ت از من به دلی قانع نیست قصد جان کرد به مقصد^(۴) برسد یا نرسد
 این چنین عشق که من دارم از آن لب که تو راست هیچ شک نیست که این کار بدانجا نرسد

(۱۱)

ع، مج، ت، ک و ب

ز روزگار حذر کن ز کردگار بترس و گرت^(۵) بر همه آفاق دسترس باشد
 چو روزگار برآشفست و کردگار گرفت زوال دولت تو در یکی نفس باشد
 نه کردگار به تدبیر خلق کار کند نه روزگار به فرمان هیچ کس باشد

(۱۲)

ع، مج، گر و ر

گیرد قدر عنانش و بوسد قضا رکاب گر پای و دست قصد رکاب و عنان کند
 هرگز به سالها^(۶) نکند ابر نوبهار آن مکرمت که دست تو در یک زمان کند

(۱) - گر: دل .

(۲) - مج: مداوا .

(۳) - مج: از .

(۴) - ت و مج: مقصود رسد.

(۵) - مج، ت و ک: و گرچه.

(۶) - مج: سایلان.

شعر است و بس که خواندن او نامِ مرد را مشهور شهر^(۱) و شهرهٔ خلق جهان کند

(۱۳)

ع، چ، ت، گرو مج

روزی هزار بار سر زلف بشکند ترسم به عهد و دوستی من همان کند
دایم همی کنم لب شیرینش را صفت آخر به بوسه‌ای دل^(۲) من شادمان کند

(۱۴)

ع، گرو مج و ک و ب

کهنتر و مهتر از^(۳) وضع و شریف همه از روزگار رنجورند
دوستان گر به دوستان نرسند اندر این روزگار معذورند

(۱۵)

ع، ت، مج و گر

ترکان تو و وثاق^(۴) خورشید شمشیر زن و فلک سوارند
در بزم چو لاله دلگشایند در رزم چو شیر^(۵) پایدارند
در مجلس لهو جان فزایند در حالت حرب^(۶) جان نثارند
از پردهٔ لعب گر به ناگاه بر ماه فلک نظر گمارند
صد تیر به یک کمان نهاده^(۷) در دامن آسمان شمارند

(۱) - مج و گر: خلق و شهره شهر و جهان.

(۲) - چ، گرو مج: لب.

(۳) - گر، رو ب: مهتر و وضع.

(۴) - مج و گر: چون وثاق.

(۵) - مج و گر: مرد.

(۶) - مج و گر: قرب.

(۷) - مج و گر: کمان گروه.

(۱۶)

ع، ر، گ، و، مِج

سخنوران که تو را درسخا سحاب نهند^(۱) همی ثنای سخای تو بر سحاب کنند
 زمانه غرقه طوفان سیم و زر گردد گر اختران ز سخای تو فتح باب کنند

(۱۷)

ع، ک، مِج، گ، ت و ر

گر مرا سودای عشق آن دهن^(۲) کمتر شود جان من کم رنج بیند درد^(۳) من کمتر شود
 با چنان حسن و لطافت با چنان بالا و لب سخت نادر باشد ار سودای من کمتر شود

(۱۸)

ع، مِج، ت، گ، ک و ب

ز صد هزار محمد که در جهان آید^(۴) یکی به منزلت و جاه مصطفی نشود^(۵)
 اگر که^(۶) عرصه عالم پر از علی گردد یکی به علم و شجاعت^(۷) چو مرتضی نشود
 جهان اگر چه ز موسی و چوب خالی نیست یکی کلیم نگردهد یکی عصا نشود

(۱۹)

ع، مِج، گ، ک و ر

سخن بلند و گرانمایه از ثنای تو شد سخن بلند و گرانمایه بی سخا نشود
 محل نعمت تو گر به همت تو رسد کسی به محنت^(۸) افلاس مبتلا نشود

(۱) - مِج: کنند.

(۲) - ک: پسر.

(۳) - ک: سوز.

(۴) - مِج و گز: آیند؛ ک: که در وجود آید؛ ب: آمد.

(۵) - ب: قافیه (نبود) است.

(۶) - مِج، گ و ک: و گر چه ؛ ب: اگر چه .

(۷) - ک و ب: سخاوت.

(۸) - ر: + واو.

به هیچ وقتی اگر نام کهتران ^(۱) شمری	مرا و نام مرا اندر آن شمار شمار
در آن تبار که یک تن مخالف تو بود	ز روزگار ببارد بر آن تبار ^(۲) تبر
قمار کرد قمر با منازع تو به غم ^(۳)	سپرد عمر منازع در آن قمار قمر
بُخار غم ز ^(۴) سرم بر دوید ^(۵) ز آب دو چشم	یکی مرا به بزرگی از این بخار بخر
اگر ز چشم تو خوشنودیی شکار کنم	ز جام زهر بود مر مرا شکار شکر
چرا همیشه به جرم و خطای من نگری	به فضل خویش بر این ^(۶) عذر چون نگار نگر
درید پرده ^(۷) من پیشتر مدار فلک	تو نیز باقی پرده بر این مدار مدر

فلک همی نکند در جفای من تقصیر	ملک همی نکند در هلاک من تأخیر
چو تیر برجگر آمد چه منفعت ز خروش	چو روز غم به سر آمد چه فایده زنفیر
اگر نه چشم ضمیر تو تیرگی دارد	در این زمانه چرا ننگرد به چشم ضمیر
جهان به چشم حکیمان حقارتی دارد	مرا رضای تو باید نه این جهان حقیر
به صبر کوش و قضا را قبول کن به رضا	رضا دهد به قضا هر که عاقل است و خبیر

(۱) - ع و ب: کثتری.

(۲) - ک: دیار.

(۳) - ک و ب: عمر.

(۴) - ب: به .

(۵) - گر: در پرید؛ ب: بردمد .

(۶) - گر: بدین؛ ب: بر این عفو.

(۷) - ب: جامه .

(۲۲)

ع، گ، ر، ی و ب

زمن به قهر جدا کرد روزگار سه چیز چنان سه چیز که مانند آن ندانم^(۱) نیز
 یکی لباس جوانی دوم امید و امل سیم حلاوت^(۲) دیدار دوستانِ عزیز

(۲۳)

ع و ت

به قمر فروغ بخشد رخ همچو گلستانش ز شکر خراج خواهد لب لعلِ دلستانش
 عجب اینکه دیده هر دم دهم نشان دلها به حوالی دهانی که نداد کس نشانش

(۲۴)

گ، ک، ر، ت، م، ج و ع

شگفت نیست چو با تیغ در مصاف آید که تیغ کوه بلرزد ز دستِ تیغ زنش^(۳)
 لب ملوک همی بوسه بر بساطش داد هنوز ناشده از لب^(۴) طراوت لبش

(۲۵)

نسخه ب

خداوند از دوران زمانه دلم از غصه چون دیگ است در جوش
 همی سوزد جهان هر ساعت دل همی مالد فلک هر لحظه ام گوش
 دراین فکرت چگونه خوش بود دل براین حیرت چگونه می شود نوش
 به نکبت طبع من چون غم تبه کار ز محنت روز من چون شب سیه پوش

(۱) - ک و ب: نیایم؛ ر: ندارم.

(۲) - ک: ملاحظت.

(۳) - گ: کوه کنش.

(۴) - ع و م: آب طراوت کنش.

(۲۶)

ع، گر، میج، رنک و ب

ثنا^(۱) به نام تو رغبت همی^(۲) کند همه وقت جهان به روی تو خرم بود^(۳) همی همه سال

چو غمگنان^(۴) به شراب و چو مفلسان به درم چو دوستان به وصال و چو بوستان به نهال

(۲۷)

ع، چ، ت و میج

نه وعده و نه پیام و نه نامه و نه رسول بدین دلیل نباشد مرا امید قبول

امید وصل تو دارم همی و حاصل نیست ز فرقت تو امید مرا امید حصول

(۲۸)

ع، میج، ر، ت و گر

حسامش را لقب داده‌ست نصرت برآید^(۵) آب رنگ و آتش افشان

که رنگ آب دارد در نمایش ولکین آتش افشانند به میدان

(۲۹)

ع، میج، ر، ت و گر

چو تو هرگز نبوده‌ست و نباشد جوان بخت و سخی طبع و سخندان

همی احسان کنی با خلق دایم از آن کرده‌ست ایزد با تو احسان

همی داری عزیز آزادگان را زبهر آن^(۶) عزیزت کرده یزدان

(۱) - ر: دلم . (۲) - گر و میج: کند همی .

(۳) - ک و میج: همی بود . (۴) - ع: غمکشان .

(۵) - ت: به آب نیل ؛ گر: به ابر ؛ ر: بر آب نیل . (۶) - ت و گر: این .

خداوندا اگر چه پیش از این عهد ز من نامی نبود اندر خراسان

به قولِ تو مرا بنواخت خسرو به سعیِ تو مرا بنواخت سلطان

(۳۰)

گرور

تیرت به گاهِ زخمِ چو پیوید به سوی خصم کلکت به وقت مهر چو جنبید در بنان

این داعی است پای امل را به کویِ دل وان هادی است دست اجل را به سوی جان

آرش اگر بدیدی تیر و کمانت را نشناختی ز بیمِ تو قربان ز دوکدان

(۳۱)

ع، میج، گرور

اگر به شعر روا باشدی نبوّت شعر چه مایه شاعرِ فحل آمدی زامتّ من

حریم حرمت تو^(۱) گر حرم شده‌ست چراست از^(۲) این حرم همه حرمان نصیب حرمت من

مرا ولیّ نعم جز کفِ جواد تو نیست ز دولتِ کرم و جود توست نعمت من

نغوذ بالله اگر من به جای نعمت تو همان کنم که تو کردی به جای خدمت من

(۳۲)

گر، ت رع

باد سحر که سوی من آرد پیام او اول غلام بادم و دوم غلام او

شادم ز دل که بسته زلفِ دوتای اوست دل بنده دو سلسله مشک فام او

(۳۳)

ع، گر، ک، روت

تا بشنیدم که ناتوانی دلتنگ شدم چنانکه دانی

(۲) - میج و ر: در.

(۱) - ع، میج، ر: او.

افسوس بود به ناتوانی	گفتم شخصی بدان لطیفی
ناگاه ندای آسمانی	افتاد ز هاتفی به گوشم
کافسوس به دوست ^(۲) زندگانی	کان ^(۱) نیست به ناتوانی افسوس

(۳۴)

نسخه

آن لطف و صفا و آن ظریفی	پیری ز وجود من برون برد
این کرد بهاری آن خریفی	پیری و جوانی این دو در من

غزل

(۱)

ت و ع

نسیم بوی بهشتی از آن دیار آورد	مرا هوای سحرگه پیام آورد
به دست مردم چشمم پیِ نثار آورد	دلم به مقدم او پر زلعل و دُر طبقی
مرا به تازه پیامی ز روی یار آورد	غلام فصل بهارم که هر ورق زگلش
که باد صبح نسیمی زنوبهار آورد	کجاست بلبل خوش نغمه گو بیا و بین
اگر چه از پس صد ساله انتظار آورد	به صد زبان نتوان گفت شکر این نعمت

(۲)

ع، گ و ر

از پیی بردن دین می سازد	چهره کآن ماه جبین می سازد
-------------------------	---------------------------

(۲) - گر: دست .

(۱) - ب: کو .

از سخن ماء معین می سازد	دهنش چشمه نوش است و در او
از ^(۱) صدف دُرّ ثمین می سازد	نی که حقه صدف است از پی آنک
باز از آن حلقه نگین می سازد	نی که حلقه است و چو خاموش شود
مغزها را شکرین می سازد	نی شکر ^(۲) هست و گه بذله در او

(۳)

ع، مج، ت، گر

بی دوست مانده ام چو تو را دوست خوانده ام	کز دوست دوستانه ندیدم جزای خویش
گر عاشقی خطاست به نزدیک عاقلان	آن عاشقم که خوش ^(۳) بودم با بلای خویش
ماهی و دل هوای تو را کرده ^(۴) است خوش	خرم دلی بود که گزیند هوای خویش
آنم که تا اجل نرسد در قفای من	یابی دعای خیر من اندر قفای خویش
تحسین کند فلک چو بخوانم ثنائی تو	بر من سخا ^(۵) کنی چو ببینی ثنائی خویش

(۴)

ع، ک، و ب

ای روی تو چو خلد و لبانت چو سلسبیل ^(۶)	بر خلد و سلسبیل تو جان و دلم سبیل
در طاعت هوای تو آمد دلم از آنک	از طاعت است یافتن خلد و سلسبیل
ناهید پیش طلعت تو کی دهد فروغ	خورشید پیش ^(۷) عارض تو کی بود جمیل
بغداد حسن و مصر جمالی و چشم من	بغداد را چو دجله بود مصر را چو نیل
با چشم من بساز که خوبی و خرمی	هم دجله را قرین شد و هم نیل را عدیل

(۲) - ر: کبست؛ گر: که پسته است.

(۱) - ر: در.

(۴) - مج: کرد به گزین.

(۳) - مج و ت: بودم خوش.

(۶) - ک و ب: لب تو چو سلسبیل.

(۵) - مج: ثنا؛ گر: همان بکن.

(۷) - ک، ب: نزد خدمت.

از بار رنج هجر تو قدّم بود چو دال وز دستِ زخم هجر^(۱) تو خدّم بود چو نیل

(۵)

ت در

ای زلف تو چون وعده و صلت به درازی	خوبیت حقیقت بود و وعده مجازی
دلداری و دل را ز سر عشوه فریبی	جانانی و جان را همه در وعده گدازی ^(۲)
ابروی ^(۳) بطاق تو دو محراب نماز است	لیکن سخت نیست گه وعده نمازی
نشیده‌ام از کس که بنازید به تنگی	تا چند به چشم و دهن تنگ بنازی
بر هیچ سبب لاف ز تنگیت روا نیست	جز در عدد عمر خداوند درازی
لشکرکش و دشمن‌کش و دین‌گستر و کین‌ور	اتسز ملک عالم عادل شه غازی

(۶)

گر، مع، ت، رع

ای طره‌های خوبان از نافه تو بویی	هژده هزار عالم در عرصه تو گویی
چون شمع جمله دادی پروانه غمت را	وانگه ز تو ندیده پروانه هیچ رویی
حُسن هزار لیلی از گلبن تو رنگی	عشق هزار مجنون از جرعه تو بویی
ای دستِ غارت تو در چار سویی عشقت	سرهای گردنان را آویخته به مویی
کام دلی برآور از دولتِ جمالت	تا کام دل بیابی از دولتِ نکویی

(۱) - ک و ب: عشق تو.

(۲) - مع، ت، ک و ع: این بیت جداگانه آمده است و بیت دوم آن این است:

هرگز نرسد از تو دل من به نوازش یا عادت خوبان نبود بنده نوازی

(۳) - ت: گر طاق دو ابروی تو.

(۱)

چ، ر، گ، م، ج، ت، و، غ

دارم سر آنکه امشب آیم به برت	تا لب به لب بر نهم و بر به برت
تو پای نهی ز ناز بر چشم ترم ^(۱)	من سر نهم از نیاز بر خاک درت

(۲)

نسخه ع

دل در غم آن لعل شکر بار برفت	زاندیشه من قوت تکرار برفت
علمی که به عمر خویش حاصل کردم	بر یاد لبش جمله به یکبار برفت

(۳)

نسخه ع

چندان ز فراق در زیانم که می‌رس	چندان به غمت بسوخت جانم که می‌رس
چندان بگریست دیده گانم که می‌رس	گفتی که چگونه ای چنانم که می‌رس

(۴)

نسخه ک

در عشق تو سرفکنده همچون بیدم	چون سبزه از آن پای به گل جاویدم
گر بنمایی تو آن رخ خورشیدم	چون غنچه پژمرده گل امیدم

(۵)

ت، گ، ر، م، ج، و، غ

هر شب ز غم هجر تو رنجورترم	وز باده هجران تو مخمورترم
و آن روز که گویم به تو نزدیکترم	چون نیک نگه کنم بسی دورترم

(۱) - ت و ر: چشم و سرم.

مفردات

لطف خدای جمله کمالات خلق را یک جای کرد و داد بدو نام مصطفی

آب عنب تو گیر که اهل طرب تویی اهل آن کس است آنکه زآب عنب گرفت

نمود خون عدو پرکشیده خنجر او به گونه شفق سرخ بر سپهر کبود

تنگی گرفت بی تو دلم چون دهان تو تنگی مگر نصیب دلم زآن دهان رسید

مگر آسان شود به یاری بخت ورنه دشوار می نماید کار

مرغزاری کاندرا آن باشد گذر یکسر تو را چشمه حیوان شود هر چشمه آن مرغزار

نسیم گل چو به خلق تو نسبتی دارد به صد زبان بستاید هزار دستانش

خود را بزرگ می کنم اندر میان خلق بی آن که خدمتی ز برای تو می کنم

قهرت چو فرو بارد در معرکه سطوت از بید کشد خنجر وز غنچه کند پیکان

ذوق عشقت کاشکی جانا نمی دیدی دلم یا تن کاهیده من تاب هجران داشتی

فهرست اعلام

آدم ۹، ۹۶، ۱۱۴، ۲۰۷، ۲۶۴، ۲۷۰،	ابوبکر ۹۴
۴۸۸، ۴۷۱، ۳۴۰، ۲۹۴	ابوتمام ۱۴۵
آرش ۴۹۴، ۱۷۶	ابوفراس ۱۴۵
آزر ۳۰۱، ۲۸۰، ۲۷۱، ۱۰۲، ۷۹، ۶۴	ابومحمد حسن بن علی بوطالب ۱۷۸، ۱۵۱، ۴۷، ۴۵
۳۴۰، ۳۱۶، ۳۰۳، ۳۰۲	ابی سلول ۴۲۰
آصف ۲۹، ۱۳، ۱۲	ابی کعب ۴۲۰
آصف برخیا ۴۱، ۲۸، ۱۲	اتسز خوارزمشاه ۲۶۳، ۱۹۳، ۸۵، ۵۶
آل بوترا ب ۴۰	۴۹۷، ۳۸۹، ۳۷۶
آل تکسین ۱۱۳	احمد اعثم ۲۰۹
آل ساسان ۵۵	احمد حسن میمندی ۲۳۴
آل سامان ۵۵، ۱۵	احنف بن قیس ۱۴۵
آل غسان ۳۵۲	اخطل ۳۲۴، ۳۰۱، ۷۸
آل یاسین ۱۱۴، ۳۶	اخفش ۱۷۷
ابراهیم ۴۶۸، ۲۰۲	اردشیر ۲۰۰، ۵
ابن مقفع ۱۸۰	اردوان ۲۰۰، ۵
ابن مقله ۲۱۷	اسحاق ۴۶۸، ۱۹۰
ابن یامین ۱۱۴	اسفندیار ۱۲۷، ۱۵۶
ابوالأسود دوئلی ۱۰۰، ۲۱۶، ۲۸۸	اسکندر ۳۰۴، ۲۵۰، ۲۱۵، ۹۷، ۸۱، ۱۱
ابوالقاسم علی بن جعفر ۲۶۷، ۲۲۴	اسما ۴۲۷، ۳۸، ۳
۳۰۶، ۲۹۴، ۲۸۵، ۲۷۳	اعشی ۳۲۴، ۳۰۱، ۷۸

افريدون ۴۵۳،۸۱،۶۳	جبلې ۳۰۷،۲۰۱
البارسلان ۵	جحي ۳۰۲
امير عميد عبدالله ۲۵۷	جعفر برمكي ۹
ايوب ۴۷۱،۳۲۴،۲۰	جعفر صادق ۲۸۲،۲۵۰،۲۳۴،۱۴۰
باربد ۳۰۶	جعفر طيار ۴۷۰،۱۰۷
باقل ۶۷	جمال الدين ابوطالب ۲۵۵
بحترى ۳۱۲،۲۷۶	جمال الدين عبدالله ۲۵۷
بظلميوس ۴۶۳	جمشيد ۴۵۴،۴۱۲
بلعام ۳۱۸	حاتم ۱۹۳،۱۶۲،۱۴۵،۷۸،۴۷،۳۰،۱۵
بنی شيان ۲۴۷	۳۲۵،۳۲۳،۲۹۴،۲۲۵،۲۱۹،۲۰۴
بنی هاشم ۲۴۷	حسان بن ثابت انصاري ۳۵۲،۳۰۹،۱۵
بوالحسن ۲۶۰،۲۳۵	حسن بن علي ۴۷
بوجعفر ۳۵۶،۳۰۹	حوا ۲۹۴،۲۷۰،۲۰۶،۹
بوطالب ۱۷۸،۱۵۱،۴۷،۴۵	خاقان ۸۰،۵۴
بوعلی يحيى ۳۲۵	خان تركستان ۲۲۸،۷۵،۵۴،۶
بهمن ۱۴۲	خسروي ۲۸۶
بيژن ۲۵۹،۲۳۷	خضر ۴۶۴،۲۴۴،۸۸،۵۳
پرويز ۲۸۶،۲۴۶	خليل ۱۴۴
تاتار ۳۵۲،۱۳۶،۸۴	خيبر ۳۱۷،۲۸۱،۲۷۴،۱۴۰،۸۱،۵۷
تاج الدين رافع بن علي ۳۱۲	دارا ۴۷۰،۲۶۹،۲۶۳،۹۷،۸۱
ثقة الدين ۴۲۵	دانيال ۳۱۴
جالينوس ۴۶۲	داود ۳۰۰،۲۷۱

دقیقی ۳۶۶،۱۶۳	سلیمان ۳۰۴،۲۲۴،۹۴،۸۹،۵۴،۵۱،۱۳
ذوالخمار ۲۳۲،۱۳۷،۱۲۶	۴۶۴،۴۶۰،۳۰۹
رافع بن علی شیبانی ۳۱۲	سنجر ۵،۵۲،۵۸،۶۸،۸۰،۱۳۲،۱۴۲،۱۷۱
رامتین ۷۵	۲۸۲،۲۷۵،۲۵۱،۱۹۱،۱۷۴
ریاب ۲۷۸،۳۸،۳۴،۲۶	سیف ذوالیزن ۲۳۵
ربابی ۳۰۲	شقیق بلخی ۳۶۷
رستم ۴۷۰،۲۵۹،۲۱۹،۲۰۸،۱۲۷،۹۰،۵۷،۲۶	شمس الدین محمد بن طاهر الحسینی
رعد ۲۷۸،۳۸،۳۴،۲۶	۳۲۵،۲۲۵،۱۰۴
رودکی ۸۷،۱۵	شهاب الدین ابوبکر بن مجدالدین ۱۸۳
رؤبه ۷۸	شهید بلخی ۳۶۷
زجاج ۷۷	شیرین ۴۷۴،۳۷۱،۳۵۲،۱۱۳،۳۶
زکریا ۳۰۰	صابی ۲۱۷
زلیخا ۲۹۳،۲۹۲،۲۶۹،۲۶۵	صولی ۲۲۲
زنگی بن حبشی ۱۷۶	ضحاک ۴۵۳
زین الدین ابوطالب ۲۶۱،۲۵۵،۱۵۱،۴۵	ضیاء الدین ۴۸۴
زین الدین عبدالله طاهر ۳۶۱،۱۵۱	عاد ۳۱۷،۶۴،۵۴
سامری ۳۰۳،۲۷۵	عبدالواسع جبلی: رک. جبلی
سام نریمان ۲۱۹	عتبی ۲۲۲
سحبان وائل ۳۵۳،۶۷	عثمان ۹۴،۱۲
سعد ۴۲۷،۳۸،۳	عجاج ۲۲۲،۲۱۹،۲۱۰،۲۰۷،۱۸۹،۴۶
سلمان ۳۱۱،۸۹،۱۵	۴۷۰،۲۸۹
سلمی ۳۲۱،۲۷۱	عذرا ۲۹۱،۲۷۰،۱۸۳،۹۶،۱

عروة بن حزام ۲۶،۳	فغفور ۱۹۴،۶
عزیز مصر ۱۴۲،۵۴	قابوس بن وشمگیر ۴۶۲،۴۶۱
عسجدی ۳۰۴،۲۳۴	قارون ۴۳۳،۳۷۰،۳۲۵،۲۷۵،۲۲۴،۲۰۰
عضدالدین ۲۱۱	قباد ۱۴۲
عفر ۲۱۷،۲۶،۳	قس بن ساعده الأیادی ۲۳۵،۲۰۴،۱۸
علی مرتضا ۱۰۴،۲۵۵،۳۰۷،۳۳۶،۳۴۷،	قنبر ۳۱۸،۲۷۴
۴۱۸،۳۵۸	قیس خطیم ۲۰۴
عمران ۳۰۰،۲۴۱،۸۹،۵۴،۵۳	قیصر ۲۸۱،۲۷۵،۲۵۲،۱۴۲،۸۳،۸۰،۵۴
عمر بن الخطاب ۱۷،۲،۵۳،۷۹،۹۴،۱۱۲،	کاوس ۴۶۱
۲۷۴،۱۸۵	کسری ۳۲۳،۳۷۳،۲۹۹
عمرو بن عبدود ۲۷۴	کعب بن مامة الايادی ۱۵
عترة ۳۱۷،۲۷۴	کیخسرو ۵۴
عنصری بلخی ۲۷۶،۲۳۴،۲۱۹،۶۳	لقمان ۲۹۹،۹۲،۵۵،۱۵
عیار ۸۷	لیلی ۴۹۸،۴۸۳،۳۷۳،۳۷۰،۳۲۱،۲۹۹،۲۹۸
عیسی ۱۴،۹۷،۱۰۶،۲۱۱،۲۴۲،۲۹۳،۳۰۰،	لژی بن غالب ۲۹
۴۸۵،۴۷۱،۳۹۰،۳۷۳،۳۶۱	مالک اشتر ۳۳۷
فرا ۷۸	مانی ۴۸۳،۳۷۳،۳۰۲،۳۰۱،۲۸۰،۲۷۱،۷۹،۶۴
فرخی ۱۶۳	متوکل بالله عباسی ۱۹۵
فردوسی ۲۱۹	مجدالدین علی بن جعفر: رک. ابوالقاسم علی
فرعون ۳۲۳،۲۹۹،۵۳	مجنون ۴۹۸،۴۸۳،۳۷۳،۳۷۰،۲۹۹،۲۹۸
فرهاد ۴۷۴،۳۷۱،۱۱۳	محمد اعثم ۲۰۹
فضل برمکی ۹	محمد بن عبدالله (ص) ۳۰۹،۳۰۰،۲۲۴،۱۳۷،۸۶

نمرود ۲۰۲	محمد مسعود ۱۵۴
نوح ۴۶۶،۳۴۰،۲۶۷،۲۳۳،۲۱۵،۱۴۴،۵۵	محمود زاوولی ۲۷۶،۲۳۴
نوذر ۱۴۲،۲۷۵	مروان ۱۴
نوشین روان ۲۴۱،۵	مریم ۴۷۱،۲۱۲،۲۰۶
وامق ۲۹۱،۲۷۰،۱۸۵،۱۸۳،۹۶،۱	مسعود سعد سلمان ۴۶۶،۴۲۸،۴۰۸،۲۴۷،۱۵
وصی ۳۴۶،۱۹۷،۱۲۸،۱۰۱	مسیح ۲۰۳
ویسه ۲۷۱	مظفر ۲۱۹
هاروت ۲۷۱،۲۶۳،۱۹۲،۱۵۱	معتز ۲۷۶
هرقل ۱۹۴،۶۸	معد بن عدنان ۳۱۲،۲۹،۱۳
هشام بن عبدالملک اموی ۲۱۸	معزی نیشابوری ۱۵
یحیی بن زکریا ۴۸۴،۳۲۵،۳۰۰،۱۸۰	معن بن زایده شیبانی ۳۲۵،۲۰۴،۱۸،۱۵،۹
یزید بن معاویه ۲۱۵	مقنع ۱۷۹
یعقوب ۴۷۱،۳۰۰،۲۹۳،۲۰	منتصر بالله عباسی ۱۹۵
یوسف ۲۹۲،۲۶۹،۱۱۴،۹۵،۷۶،۱۸	منجیک ترمذی ۳۶۷
۴۷۱،۴۶۶،۳۲۴،۲۹۳	منیژه ۲۳۷
یوشع بن نون ۱۸۰	موسی بن عمران ۲۴۱،۲۱۹،۱۱۴،۸۹،۵۴،۲۴
	۳۶۱،۳۲۵،۳۲۳،۳۲۲،۳۰۰،۲۹۹،۲۹۳،۲۷۳
	مهدی ۱۶۶،۱۶۲
	نابغه ذبیانی ۹۱،۱۴
	نجم الدین علی بن عمر ۲۹۹
	نظامی ۳۰
	نعمان ۲۴۵،۹۱،۱۴

فهرست مکانها

آذر برزین ۲۲۹،۹۲	چین ۱۱۵،۱۱۳،۱۱۰،۷۴،۵۴،۳۶،۲۶
آمل ۱۹۶،۶۹	۲۲۴،۱۹۴،۱۳۰،۱۱۶
ارم ۱۴۳،۱۲۵	حبش ۱۷۶،۱۷۵
بابل ۱۹۲،۶۸،۶۶	حجاز ۱۹۱،۱۵۹،۹
بدخشان ۱۰۹،۹۴،۸۸،۱۴،۱۳،۱۱	حری ۳۶۷،۳۰۰
بُست ۱۴۵	حنین ۱۴۱
بسطام ۲۱۷	ختا ۱۹۱،۷
بصره ۲۱۷،۱۰	ختلان ۳۱۵
بطحا ۹۷،۹	ختن ۴۵۹،۲۵۹،۲۴۰،۲۳۲،۱۹۱
بلخ ۱۷۹،۱۷۶	خراسان ۱۱۳،۱۰۱،۹۴،۹۱،۸۴،۵۴،۲۸،۱۲
بوقییس ۳۰۰	خرخیز ۸۰
تبت ۱۳۶،۸۴	خلخ ۷
ترکستان ۲۴۴،۶۸	خوارزم ۹۱،۵۶
ترمذ ۴۲۳،۴۲۲،۳۶۷،۳۲۳،۱۷۹،۱۷۶،۱۰۲،۶۸	دجله ۴۹۷،۴۷۵،۳۰۰،۲۲۵،۱۹۸،۷۶،۸
توران ۹۳،۵۴	دماوند ۱۰۱
جیحون ۴۳۳،۳۷۰،۳۰۰،۲۲۵،۱۴۳،۵۶	دمشق ۱۰
۴۸۳،۴۴۸	راون ۳۱۸،۳۲۳
	روس ۴۶۱

فدک ۴۱۸	روم ۷۴،۶۶،۸۰،۹۱،۱۴۲،۲۲۴،۲۳۷،
فرات ۷۶،۸	۴۶۱،۲۵۲،۲۴۰
فرخار ۸۶	زمزم ۱۳۹،۱۸۶،۲۰۹،۲۲۲،۳۰۰،
فلسطين ۱۱۵	زنگ ۶۶،۷
قباچاق ۱۸۹	سمرقند ۱۰۲،۱۰۱
قحطان ۳۱۲	سیستان ۱۶۳
قطر بل ۳۰۶	شام ۲۱۸،۲۱۷
قلزم ۲۲۲	شتر ۱۰،۸۰،۱۴۳،۲۸۱،۳۰۳،
قندهار ۱۲۶،۶۹،۱۳۵،۲۳۰،۳۴۴،۳۵۱،	صفا ۱۴۱،۲۱۸،۲۵۶،۳۰۰،
قنوج ۱۹۱	صقلاب ۲۶
کاشان ۳۵۲	صنعا ۱۰،۲۶۵
کاشغر ۶۸،۱۱۰	طایف ۱۰،۱۱۵،۲۰۵
کرخ ۴۰۳	طور سینا ۱۱۴،۴۷۱
کرمان ۱۰،۳۱۰	طوس ۴۶۱
کش ۱۷۶	عدن ۲۶۰،۲۳۵،۲۳۷،۳۸۰،
کشمیر ۸۳،۱۱۶،۱۳۴،۱۴۴،	عراق ۱۲،۱۵۹،۱۹۱،۳۵۲،۳۶۳،
کشمیر ۸۳،۱۱۶،۱۳۴،	عراقین ۹۱
کعبه ۲۴،۴۳،۴۷،۴۸،۶۷،۷۸،۷۹،۱۸۶،۲۰۹،	عگرمکرم ۶۵،۸۰،
۴۸۵،۴۷۲،۳۱۳،۳۰۰،۲۸۸،۲۷۶،۲۴۷،۲۲۲	عمان ۶۵،۲۴۵
کنعان ۹۵،۱۷۸	غزنین ۶۸،۱۱۵،۳۲۴،

یغما ۲۹۳،۲۶۴،۹۶،۷	کوفن ۲۱۷
یمین ۳۸۳،۳۸۰،۲۶۰،۲۳۷،۱۴۲	کوفه ۲۱۷
یونان ۴۶۳،۱۰۲،۴۹	گرگان ۱۹۶،۹۱
	گرگانج ۹۱
	ماچین ۱۱۶،۵۴
	مازندران ۴۶۱
	مروه ۳۰۰،۲۵۶،۱۴۱
	مشعر ۱۴۱
	مصر ۱۹۰،۱۷۸،۱۴۲،۶۸،۵۴،۱۸
	۴۶۵،۳۱۲،۱۹۱
	مکه ۲۷۰،۲۶۵،۹
	منا ۴۸۵،۴۷۲
	منقشلاق ۱۹۱
	موصل ۱۹۴،۶۸
	نای (قلعه) ۴۰۸
	نخشب ۱۷۶
	نیل ۴۹۷،۴۹۴،۲۴۱
	هرات ۳۶۷،۳۰۱
	هند ۴۰۳،۲۶۴،۲۲۷،۱۱۶
	یثرب ۹۷

منابع و مأخذ:

- ۱ - آذر بیگدلی، لطف‌علی بیگ (۱۳۷۸): *آتشکده آذر*، تصحیح میر هاشم محدث، تهران، انتشارات امیرکبیر.
- ۲ - اته، هرمان (۱۳۵۶): *تاریخ ادبیات فارسی*، تهران، ترجمه رضا زاده شفق، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، چاپ اول.
- ۳ - اخسیکتی، اثیرالدین (۱۳۳۷): *دیوان اشعار*، تصحیح رکن‌الدین همایون فرخ، کتابفروشی رودکی، چاپ اول.
- ۴ - اسدی طوسی، حکیم ابونصر علی بن احمد (۱۳۵۶): *لغت فرس*، به کوشش دکتر محمد دبیر سیاقی، تهران، انتشارات کتابخانه طهوری، چاپ دوم.
- ۵ - افشار، ایرج (۱۳۴۸): *فهرست مقالات فارسی*، پنج جلد، تهران انتشارات شرکت سهامی کتاب‌های جیبی، چاپ اول.
- ۶ - افشار، ایرج (۱۳۵۲): *فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملی ملک*، تهران، کتابخانه ملی ملک.
- ۷ - انوار، عبدالله (۱۳۴۲): *فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملی*، تهران، انتشارات وزارت فرهنگ و هنر.
- ۸ - انوری، اوحدالدین (۱۳۷۲): *دیوان اشعار*، تصحیح مدرس رضوی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، چاپ سوم.
- ۹ - بیرونی، ابوریحان (۱۳۶۷): *التفهیم لاوائل صناعة التنجیم*، تصحیح جلال‌الدین همایی، تهران، نشر هما.
- ۱۰ - پادشاه، محمد (۱۳۶۴): *فرهنگ آندراج*، به کوشش دکتر دبیر سیاقی، هفت جلد، تهران، انتشارات خیام.

- ۱۱ - ترمذی، ادیب صابر (۱۳۳۴): دیوان اشعار، تصحیح علی قویم، تهران، کلاله خاور، چاپخانه خاور.
- ۱۲ - ترمذی، ادیب صابر (۱۳۴۳): دیوان اشعار، تصحیح محمد علی ناصح، مؤسسه مطبوعات علمی.
- ۱۳ - ترمذی، ادیب صابر (۱۳۸۰): دیوان اشعار، تصحیح احمد عبدالله، تهران، انتشارات بین‌المللی الهدی، چاپ اول.
- ۱۴ - جبلی، عبدالواسع (۱۳۶۱): دیوان اشعار، تصحیح ذبیح الله صفا، تهران، انتشارات امیرکبیر.
- ۱۵ - جوان، اردلان (۱۳۶۵): فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی، مشهد، انتشارات آستان قدس رضوی.
- ۱۶ - جوینی، عطاملک (۱۹۱۶م): تاریخ جهانگشای جوینی، به کوشش محمد قزوینی، لیدن.
- ۱۷ - خلف تبریزی، محمدحسین (۱۳۶۱): برهان قاطع، به اهتمام دکتر محمد معین، چهارجلد، تهران، انتشارات امیرکبیر، چاپ چهارم.
- ۱۸ - خواندمیر، غیاث‌الدین (۱۳۵۳): حبیب‌السیر، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، انتشارات خیام، چاپ دوم.
- ۱۹ - دانش پژوه، محمدتقی (۱۳۴۰): فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، انتشارات دانشگاه تهران.
- ۲۰ - دانش پژوه، محمدتقی (۱۳۴۸): فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، انتشارات دانشگاه تهران.
- ۲۱ - دانش پژوه، محمدتقی (۱۳۵۶): فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس شورای اسلامی، تهران، چاپخانه مجلس.
- ۲۲ - دولتشاه سمرقندی (۱۳۶۶): تذکرة الشعراء، تصحیح محمد رمضانی، کلاله خاور، چاپ دوم.
- ۲۳ - دهخدا، علی‌اکبر (۱۳۷۷): لغت‌نامه فارسی، تهران، چاپ سیروس، چاپ دوم.

- ۲۴ - رازی، امین احمد (۱۳۴۰): هفت اقلیم، تصحیح جواد فاضل، دوجلد، تهران، کتابفروشی علی اکبر علمی .
- ۲۵ - رامپوری، غیاث الدین محمد (۱۳۳۷): غیاث اللغات، به کوشش محمد دبیر سیاقی، تهران، معرفت.
- ۲۶ - رونی، ابوالفرج (۱۳۴۷): دیوان اشعار، تصحیح محمود مهدوی دامغانی، کتابفروشی باستان .
- ۲۷ - زیدری نسوی، شهاب الدین محمد (۱۳۷۰): نفثة المصدور، تصحیح و توضیح امیرحسن یزدگردی، تهران، نشر ویراستار، چاپ دوم .
- ۲۸ - شمس قیس رازی (۱۳۶۰): المعجم فی معاییر اشعارالعجم، تصحیح مدرس رضوی، کتابفروشی زوار.
- ۲۹ - عوفی، محمد (۱۹۰۶م): لباب الالباب، به کوشش ادوار برون، لیدن.
- ۳۰ - فروزانفر، بدیع الزمان (۱۳۵۰): سخن و سخنوران، تهران، خوارزمی، چاپ دوم.
- ۳۱ - لسترنج (۱۳۶۴): جغرافیای تاریخی سرزمینهای خلافت شرقی، ترجمه محمود عرفان، تهران، انتشارات علمی فرهنگی، چاپ دوم .
- ۳۲ - لبنانی، رفیع الدین (۱۳۶۹): دیوان اشعار، تصحیح تقی بینش، تهران، انتشارات پاژنگ.
- ۳۳ - مایل هروی، نجیب (۱۳۶۹): نقد و تصحیح متون، مشهد، آستان قدس رضوی، چاپ اول.
- ۳۴ - مایل هروی، نجیب (۱۳۸۰): تاریخ نسخه پردازی و تصحیح انتقادی نسخه های خطی، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ اول .
- ۳۵ - مسعود سعد سلمان (۱۳۶۴): دیوان اشعار، تصحیح سیدمهدی نوریان، انتشارات کمال، چاپ اول.
- ۳۶ - معزی نیشابوری، ابوعبدالله محمد (۱۳۱۸): دیوان اشعار، تصحیح عباس اقبال، کتابفروشی اسلامیة .
- ۳۷ - منجد، صلاح الدین (۱۳۶۴): روش تصحیح کتابهای خطی، مترجم محمود فاضل، مشهد، انتشارات دانشگاه مشهد، چاپ اول.

۳۸ - منزوی، احمد (۱۳۴۹): فهرست نسخ خطی فارسی، تهران، موسسه فرهنگی - منطقه‌ای، چاپ اول.

۳۹ - وطواط، رشیدالدین (۱۳۳۹): دیوان اشعار، تصحیح سعید نفیسی، تهران، انتشارات بارانی.

۴۰ - هارون، عبدالسلام (۱۳۷۵): روش تحقیق انتقادی متون، ترجمه جمال الدین شیرازی، انتشارات لک‌لک، چاپ اول.

۴۱ - هدایت، رضاقلی خان (۱۳۰۵): ریاض العارفین، به اهتمام عبدالحسین محمود خوانساری، تهران، امیرکبیر.

۴۲ - هدایت، رضاقلی خان (۱۳۳۹): مجمع الفصحا، به کوشش مظاهر مصفا، تهران، امیرکبیر.

۴۳ - یاحقی، محمدجعفر (۱۳۷۴): راهنمای نگارش و ویرایش، مشهد، انتشارات آستان قدس رضوی، چاپ سیزدهم.

نشریات

۱ - سروشیار، جمشید (۱۳۴۸): مجله راهنمای کتاب، سال دوازدهم، نقد دیوان ادیب صابر ترمذی.

۲ - مینوی، مجتبی (سال ۱۳۴۴): مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی، سال نهم، اوزان شعر فارسی (رساله عروض).

۳ - ناتل خانلری، پرویز (سال دهم): مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی، رساله عروض منسوب به رشیدالدین وطواط یا ادیب صابر ترمذی.

۴ - نفیسی، سعید (سال چهارم): مجله ارمغان، خطابه ادیب صابر ترمذی، آثار انجمن ادبی ایران.

۵ - همایی، جلال‌الدین (سال دوم): مجله وحید، شماره پنجم، نقد دیوان ادیب صابر طبع ناصح.

